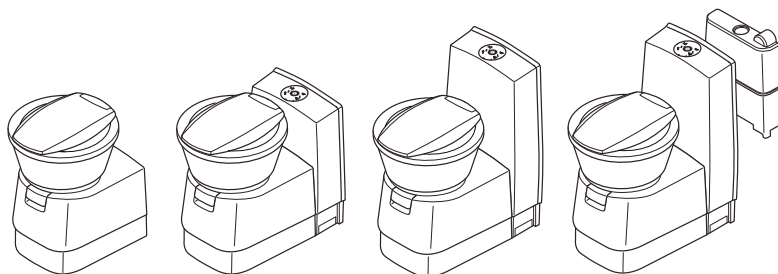


DOMETIC **SANITATION** **CT4000**



CT4000

EN	Camping toilet Operating Manual.....	3
DE	Campingtoilette Bedienungsanleitung.....	29
FR	Toilettes de camping Manuel d'utilisation.....	55
ES	Inodoro para acampada Instrucciones de uso.....	81
PT	Sanitário de campismo Manual de instruções.....	107
IT	WC da campeggio Istruzioni per l'uso.....	133
NL	Kampeertoilet Gebruiksaanwijzing.....	159
DA	Campingtoilet Betjeningsvejledning.....	185
SV	Campingtoalett Bruksanvisning.....	211
NO	Campingtoalett Bruksanvisning.....	237
FI	Retkeilykäymälä Käyttöohje.....	263
PL	Toaleta kempingowa Instrukcja obsługi.....	289

SK	Kempingová toaleta Návod na obsluhu.....	315
CS	Kempinková toaleta Návod k obsluze.....	341
HU	Kemping vécé Használati utasítás.....	367
HR	WC za kampiranje Upute za rukovanje.....	393
TR	Kamp tuvaleti Kullanma Kılavuzu.....	419
SL	Stranišče za kampiranje Navodilo za uporabo.....	445
RO	Toaletă de camping Instrucțiuni de operare.....	471
BG	Тоалетна за къмпинг Инструкция за експлоатация.....	497
ET	Telkimise tualett Kasutusjuhend.....	523
EL	Τουαλέτα κάμπινγκ Οδηγίες χειρισμού.....	549
LT	Stovyklavimo tualetas Naudojimo vadovas.....	575
LV	Kempinga tualete Lietošanas rokasgrāmata.....	601



Copyright

© 2026 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or pending patent. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

English

1	Important notes.....	3
2	Explanation of symbols.....	3
3	Safety instructions.....	3
4	Accessories.....	4
5	Scope of delivery.....	5
6	Intended use.....	5
7	Technical description.....	5
8	Operation.....	8
9	Cleaning and maintenance.....	16
10	Troubleshooting.....	26
11	Disposal.....	27
12	Warranty.....	27
13	Technical data.....	27

1 Important notes

Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions **MUST** stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit documents.dometic.com.

2 Explanation of symbols

A signal word will identify safety messages and property damage messages, and also will indicate the degree or level of hazard seriousness.



WARNING!

> Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.



CAUTION!

> Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



NOTICE!

> Indicates a situation that, if not avoided, could result in property damage.



NOTE Supplementary information for operating the product.

3 Safety instructions

General safety



WARNING! Death or serious injury hazard

> **For the European Union, UK and Turkey:** This device can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and

knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the device in a safe way and understand the hazards involved. **For all other regions:** This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the device by a person responsible for their safety.

- > Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- > Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



NOTICE! Damage hazard

- > Do not shake the cassette tank vigorously.
- > Do not hang the cassette tank on a bicycle or other vehicles for transportation.
- > Do not use antifreeze. These agents may damage the cassette toilet.
- > The toilet is designed for persons weighing no more than 130 kg.

4 Accessories

The following items are available as accessories (not included in the scope of delivery):

Item	Item no.
Service door SK4	9104100197
Service door SK5	9104100202
Dometic POWER CARE TABS	9600000125
Dometic GREEN CARE TABS	9600000133
Dometic Renew Kit – replacement set for CT3000/CT4000 toilet models	9600000458

For details about sanitary accessories, visit <http://dometic.com>.

5 Scope of delivery

1 		CT(E) 4xxx	CT(E)LP 4xxx	CT(E)S 4xxx	CT(E)W 4xxx
					
		X	X	X	X
		X	X	X	X
			X	X	X
					X
					X

6 Intended use

The toilet is designed for installation and use in recreational vehicles such as camper vans, motor caravans, and caravans. Installation may only be carried out by qualified personnel.

This product is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the product. Poor installation and/or improper operation or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect installation, assembly or connection, including excess voltage
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

7 Technical description

The cassette toilet consists of a toilet permanently installed in the vehicle and a removable, mobile cassette as a holding tank.

The cassette is externally accessible through a door.

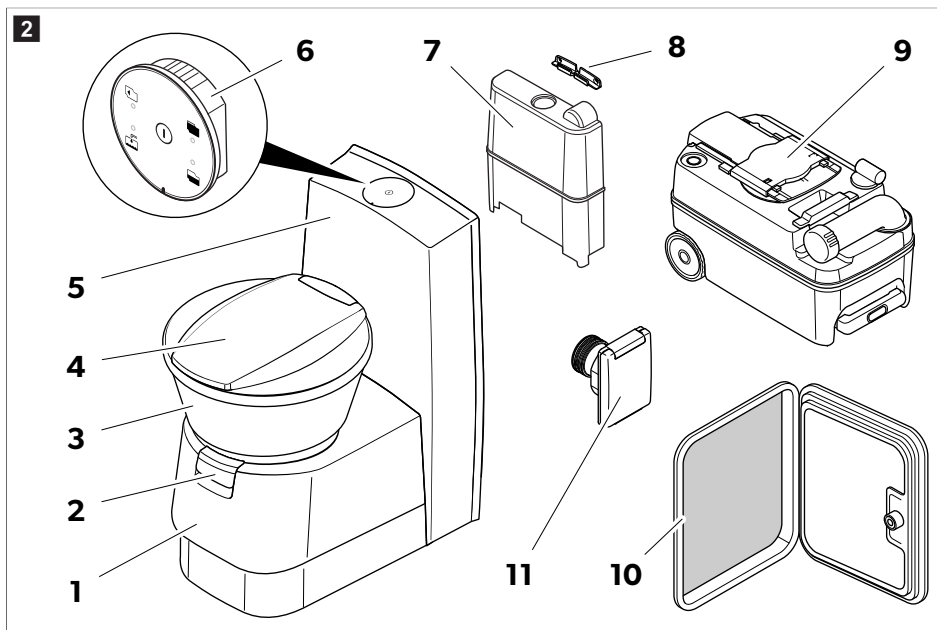
Depending on the model, the toilet is supplied with rinse water from the vehicle-side freshwater tank or a tank integrated in the housing.

The following model versions of the toilet are available:

- **CT(E)4050, CT(E)4110:** Detached, without water tank, without console

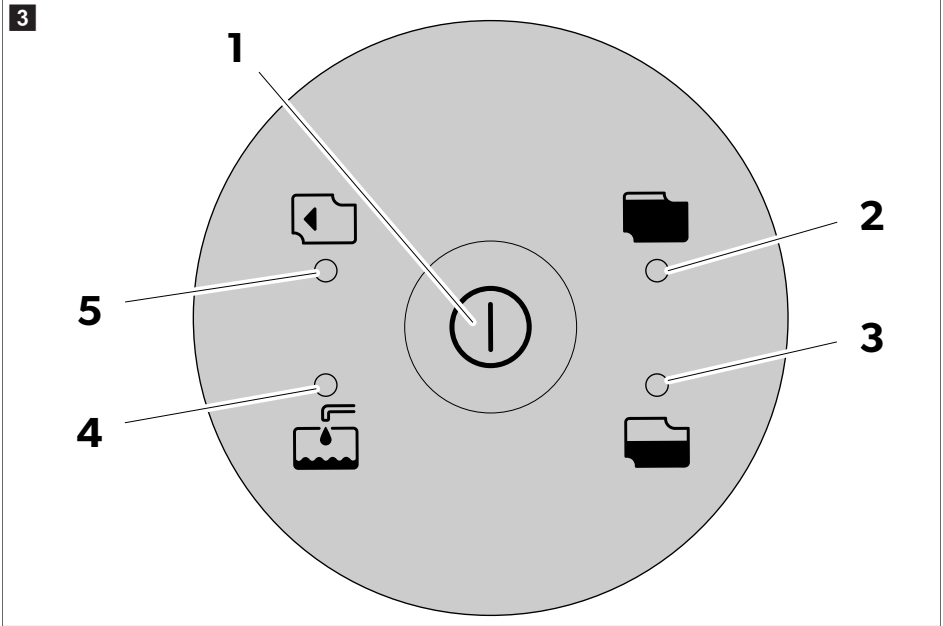
- **CT(E)LP4050, CT(E)LP4110:** Detached, without water tank, low console
- **CT(E)S4050, CT(E)S4110:** Detached, without water tank, with console
- **CT(E)W4050, CT(E)W4110:** Detached, with water tank in the console

7.1 Component description



No. in  Fig. 2 on page 6	Description
1	Housing for cassette tank
2	Draining slider for toilet bowl
3	Toilet bowl
4	Lid and seat, rotatable
5	Console
6	Control panel
7	Freshwater tank (optional)
8	(CT(E)LP, CT(E)S, CT(E)W only) Wall bracket
9	Cassette tank (Volume: 19 L)
10	Service door (accessory)
11	(CT(E)W only) Tank flap (lockable tank flap optional)

7.2 Control and display elements



No. in Fig. 3 on page 7	Icon	Description
1		Flush button
2		Cassette tank full
3		(CT, CTLP, CTS, CT(E)W only) Cassette tank $\frac{3}{4}$ full
4		(CT, CTLP, CTS, CT(E)W only) Fill freshwater tank (Not always connected when using the on-board tanks)
5		(CT, CTLP, CTS, CT(E)W only) Cassette tank removed

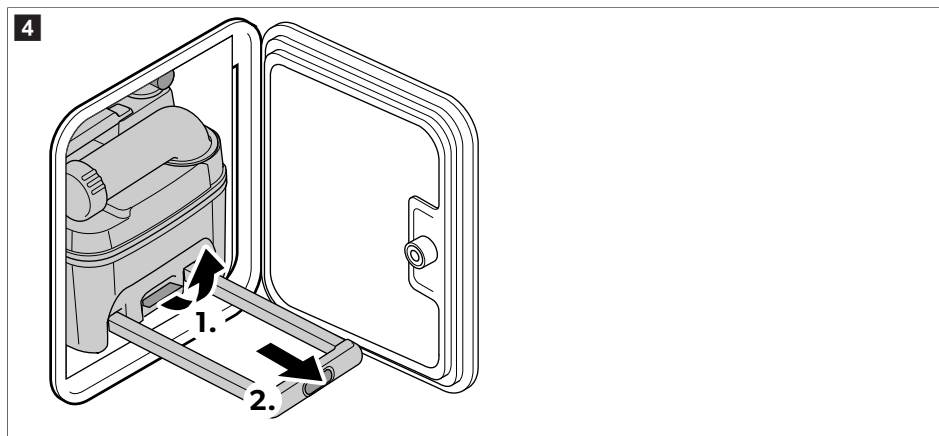
8 Operation

8.1 Before first use

Before putting the toilet into operation, clean inside and outside with a soft cloth and lukewarm water with a mild cleaning agent (see *Cleaning and maintenance* on page 16).

8.2 Preparing the cassette tank

8.2.1 Removing the cassette tank



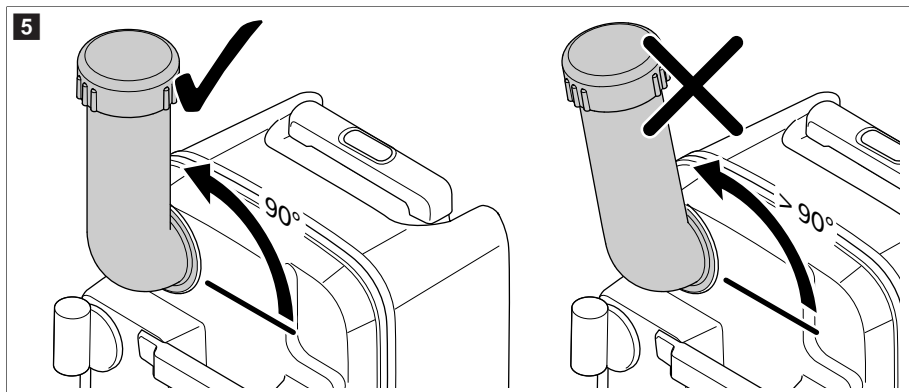
1. Open the service door.
2. Push the catch upwards to unlock the cassette tank. (1. in Fig. 4 on page 8)
3. Pull the cassette tank out of the cassette housing. Some resistance may be felt during removal. (2. in Fig. 4 on page 8)

8.2.2 Filling the cassette tank

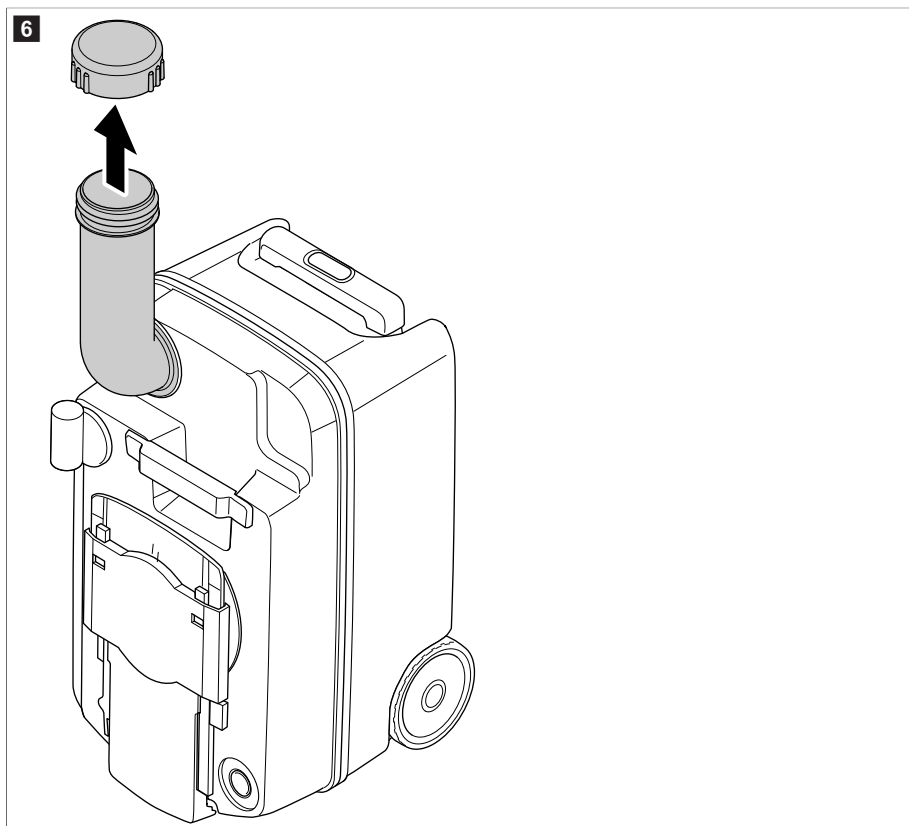
1. Position the cassette tank upright.
2. Rotate the drain pipe approx. 90 ° upwards.



NOTE Do not rotate the pipe over 90 °; otherwise, it may come off.



3. Twist off the cap.



4. Fill water into the cassette tank via the drain pipe.



NOTE When the toilet is in a tilted position (such as when the vehicle is on a slope), fill the cassette tank only up to $\frac{3}{4}$ full; otherwise, water may overflow through the vent.

8.2.3 Adding sanitary additive



NOTE When using sanitary additives, observe #unique_4/unique_4_Connect_42_CON_UsingSanitaryAdditives.

1. Position the cassette tank upright.
2. Rotate the drain pipe approx. 90 ° upwards (Fig. 5 on page 9).



NOTE Do not rotate the pipe over 90 °; otherwise, it may come off.

3. Twist off the cap (Fig. 6 on page 9).
4. Add sanitary additive into the cassette tank via the drain pipe.

8.2.4 Pushing the cassette tank into the cassette housing



NOTICE! Damage hazard

- > Before pushing the cassette tank into the cassette housing, check that there is no obstruction in the cassette housing.

1. Slide the cassette tank all the way into the cassette housing.
 - ✓ The cassette tank lock engages automatically when the cassette tank is pushed in.
2. Check that the cassette tank is securely installed.
3. Close and lock the service door.

8.3 (CT, CTLP, CTS, CT(E)W only) Filling the freshwater tank (or integrated tank)

- > Fill the freshwater tank through the filler neck on the outside of the vehicle.



NOTE

- The water amount varies by toilet model.
- For **CT(E)W** models, the capacity of the freshwater tank is 7 L

8.4 Using the toilet



NOTE

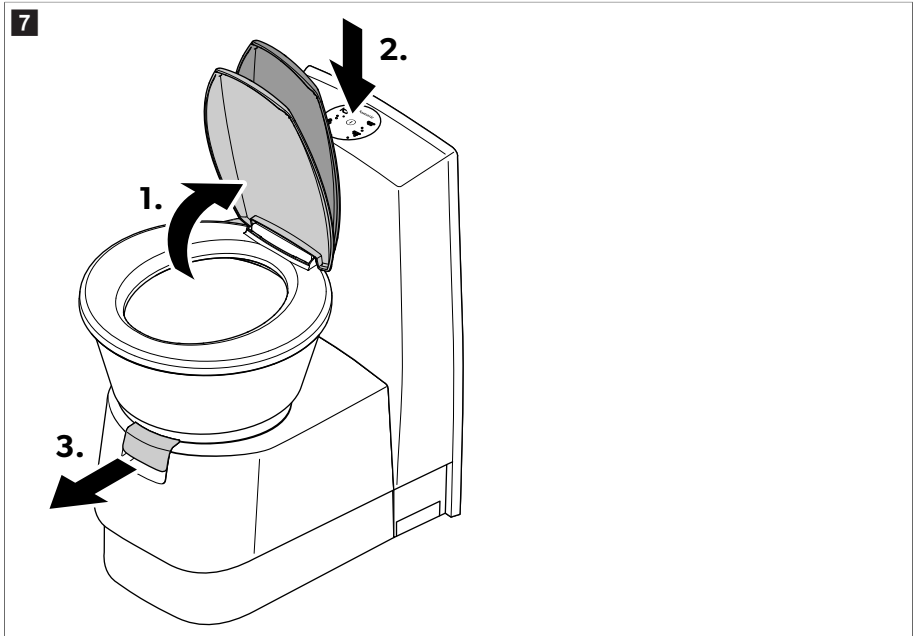
- Regular toilet paper may clog the toilet; use fast-dissolving toilet paper instead.
- Put sanitary additives in the holding tank to decompose feces and prevent unpleasant odors.
- The slider must be closed while driving, and no liquid should be above the slider.

1. Open the toilet lid (1. in Fig. 7 on page 11).
The toilet lid remains in a position of approx. 70 °.
2. Press the flush button , before each use, to allow some water to run into the bowl (2. in Fig. 7 on page 11).

3. Pull the slider forward (3. in  Fig. 7 on page 11).



NOTE Leave the slider open during use.

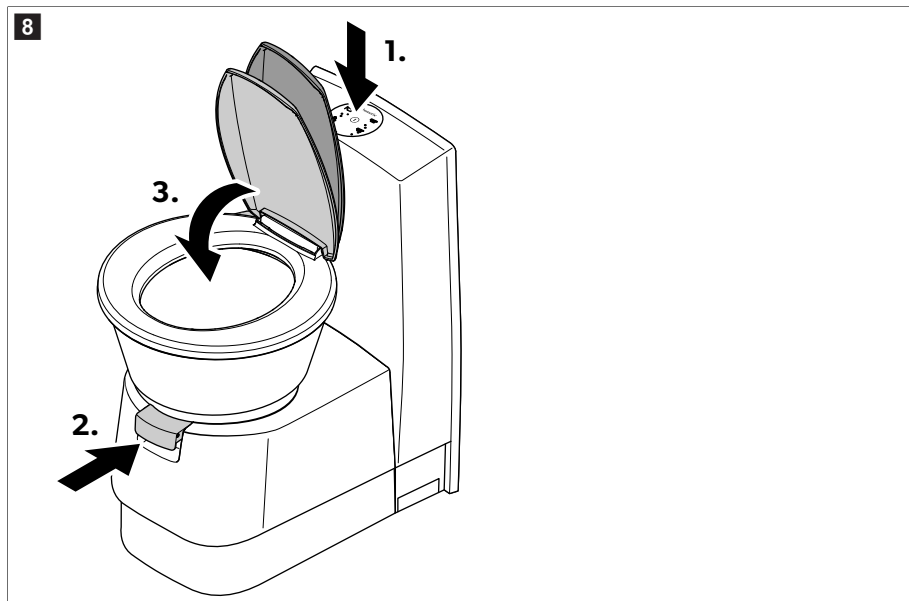


4. After use, press the flush button ① again to rinse the bowl (1. in  Fig. 8 on page 12).



NOTE (CT, CTS, CTLP, CT(E)W only) When the  indicator lights up, the toilet can only be used a few more times.

5. Close the slider (2. in  Fig. 8 on page 12).
6. Close the toilet lid (3. in  Fig. 8 on page 12).



8.5 Draining the cassette tank

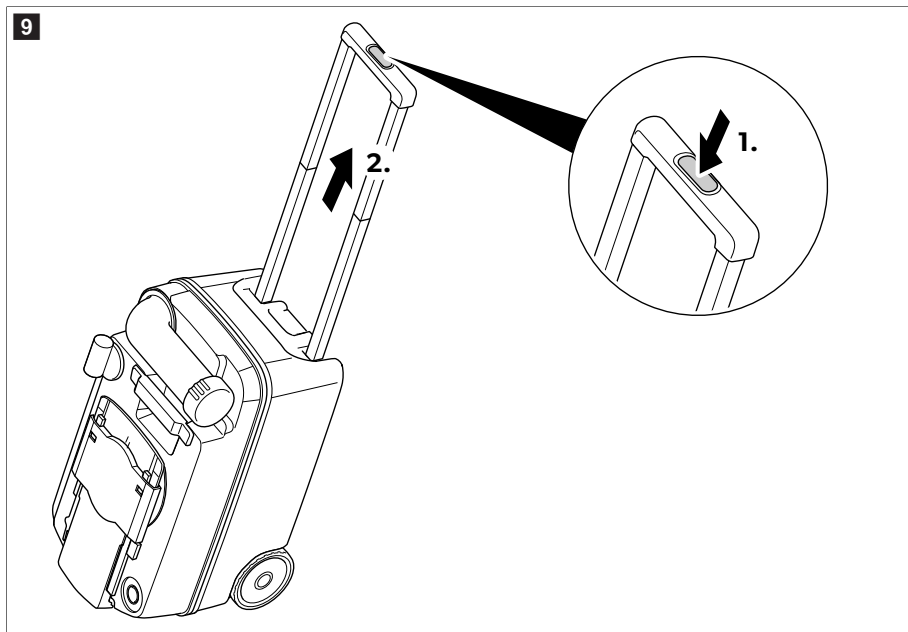
Drain the cassette tank when the  indicator lights up.

1. Remove the cassette tank (see Removing the cassette tank on page 8).
2. Press the release button in the middle of the handle (1. in  Fig. 9 on page 13) and pull the handle out to its end position (2. in  Fig. 9 on page 13).



NOTICE! Damage for housing and rollers

- > Do not shake the cassette tank vigorously.
- > Do not hang the cassette tank on a bicycle or other vehicle for transportation.
- > Do not place heavy objects on the cassette tank during transport.

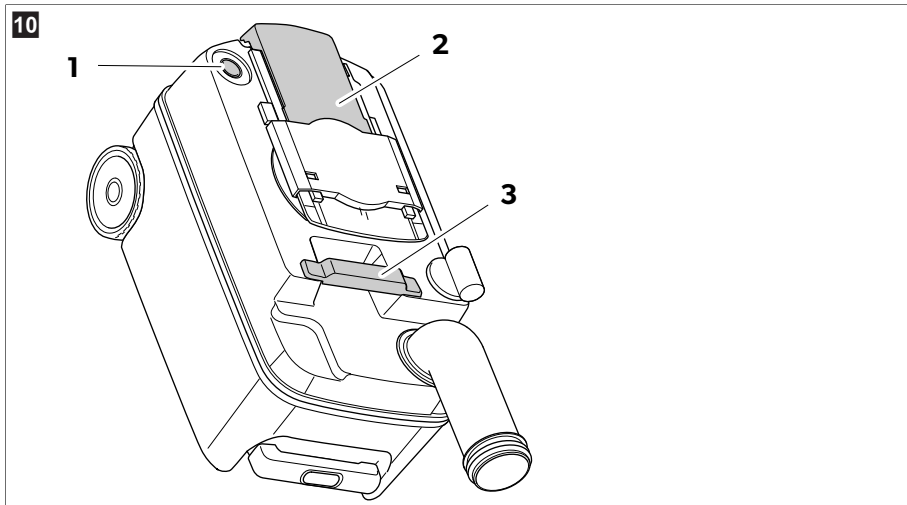


3. Take the tank to the nearest designated disposal location.
4. Press the release button in the middle of the handle and push the handle back into the cassette.
5. Set the cassette tank upright and rotate the drain pipe 90 ° upwards ( Fig. 5 on page 9).



NOTE Do not rotate the pipe over 90 °; otherwise, it may come off.

6. Twist off the cap ( Fig. 6 on page 9).
7. Hold the cassette tank by the handle with one hand (3 in  Fig. 10 on page 14) and with the other hand on the slider (2 in  Fig. 10 on page 14), so that you can push the vent button (1 in  Fig. 10 on page 14) while it is draining.



8. Press the vent button when the drain pipe points downwards.
9. After draining, rinse the cassette tank carefully.
10. Add a sanitary additive to the cassette (see *Adding sanitary additive* on page 10).
11. Clear away coarse dirt from the wheels of the cassette tank to prevent scratching of the cassette housing.

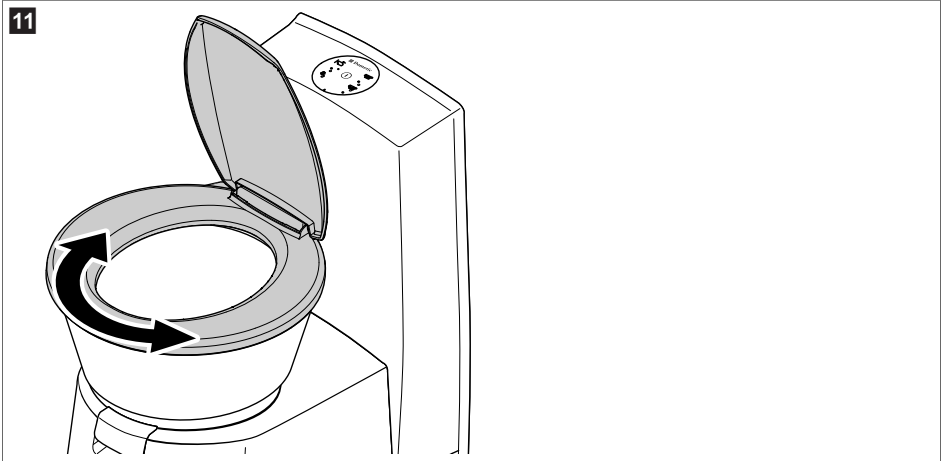


NOTICE! Damage hazard

- > Do not clean the inside of the cassette tank with a high-pressure cleaner. This can damage the float for the water level indicator.

12. Push the cassette tank into the cassette housing (see *Pushing the cassette tank into the cassette housing* on page 10).

8.6 Positioning the toilet seat



The toilet seat can rotate 90 ° to the left and right.

8.7 Using the toilet in winter



NOTICE! Damage hazard

- > Do not use antifreeze; otherwise, it may damage the cassette toilet.
- > Use the toilet in winter only if both the toilet and the cassette tank are kept in a frost-free environment; otherwise, the cassette toilet may be damaged by frost.
- > If the cassette toilet is not kept in a frost-free environment, empty the freshwater tank, the cassette tank, and the water pipe of the freshwater supply (see Shutting down the toilet on page 15).

8.8 Shutting down the toilet

Drain the freshwater tank (optional accessory) and the water supply system completely if you are going to take the toilet out of service for an extended period of time.

1. Clean the toilet (see *Cleaning and maintenance* on page 16).
2. Press the flush button ① to drain the water pipes.
3. Turn off the power supply to the toilet.
4. Drain and rinse the cassette tank.
5. Clean the cassette tank.

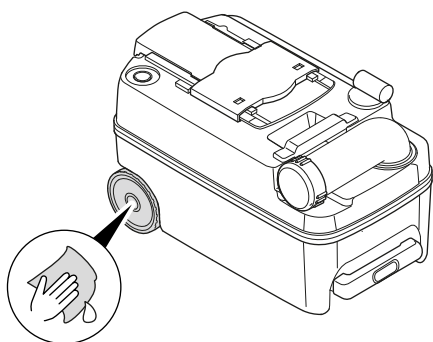


NOTE Keep the drain pipe open to ensure the cassette tank dries completely.

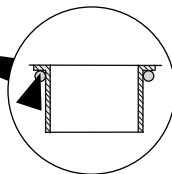
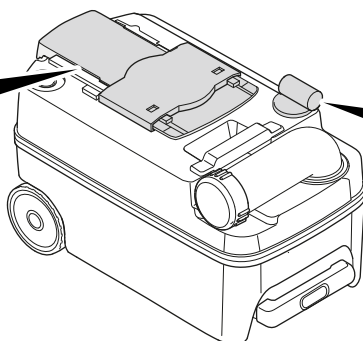
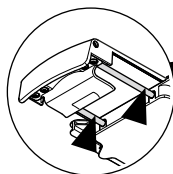
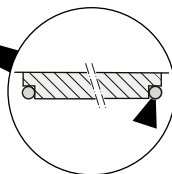
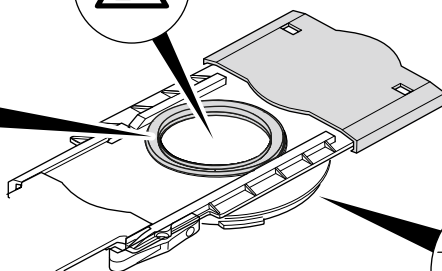
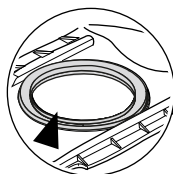
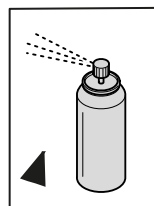
6. Clean and grease all seals and moving parts of the toilet and the cassette tank (see *Cleaning and maintenance* on page 16), and perform this step before putting the toilet back into service.

9 Cleaning and maintenance

12



13




NOTICE! Damage hazard

- > Do not clean the interior of the tank with a high-pressure cleaner.
- > Do not use cleaning agents containing chlorine or alcohol for cleaning.
- > Do not use sharp, granular, or soda-containing cleaning agents.
- > Do not use polishing agents.

1. Use only mild and colorless detergents according to the manufacturer's instructions.
2. Wash the surfaces thoroughly with clear water.
3. Clean and grease all seals and moving parts regularly, monthly if used often, or after 3 to 5 emptyings of the cassette tank.

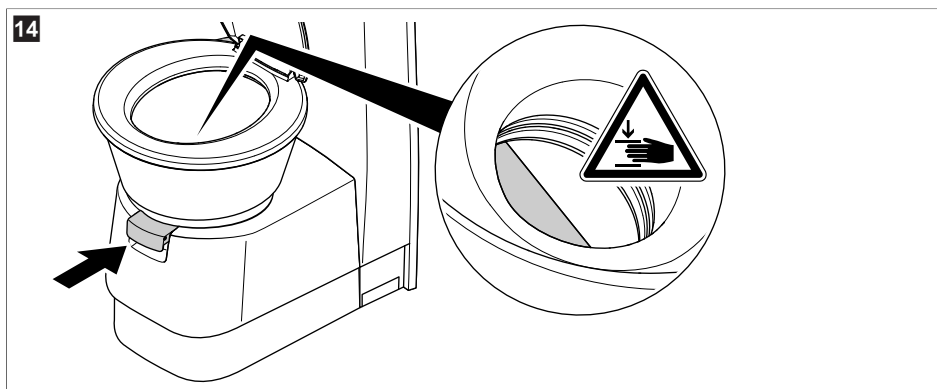

NOTE

- Use silicone-based grease or spray.
- Dometic recommends OKS®-1110 (grease) or OKS®-1111 (silicone grease).

9.1 Greasing the slider rods

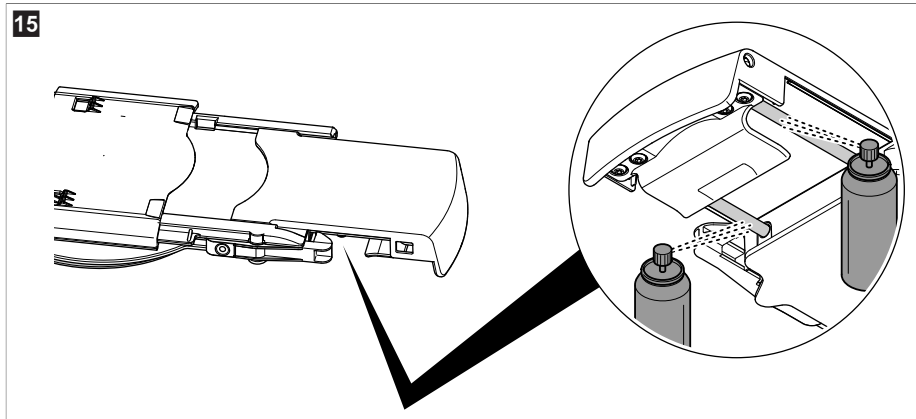
CAUTION! Risk of being caught in the slider

- > Mind your hands during cleaning or greasing.



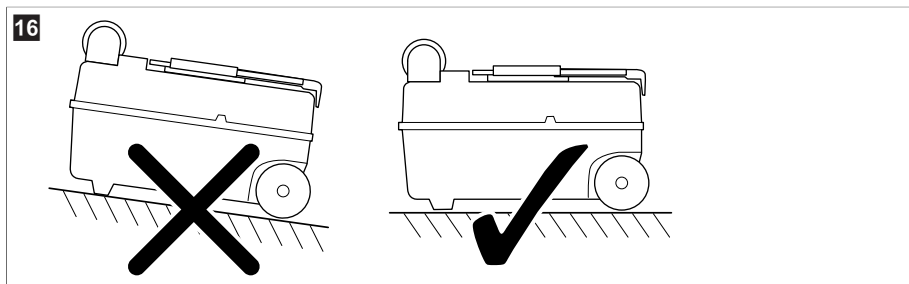
The slider moves smoothly when it is regularly lubricated.

- > Spray the slider rods with silicone grease.

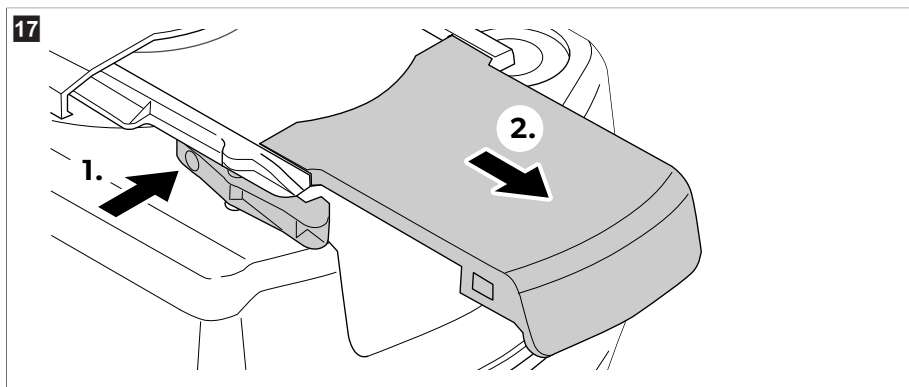


9.2 Greasing the cassette seal

1. Remove the cassette tank and place it on a firm surface.

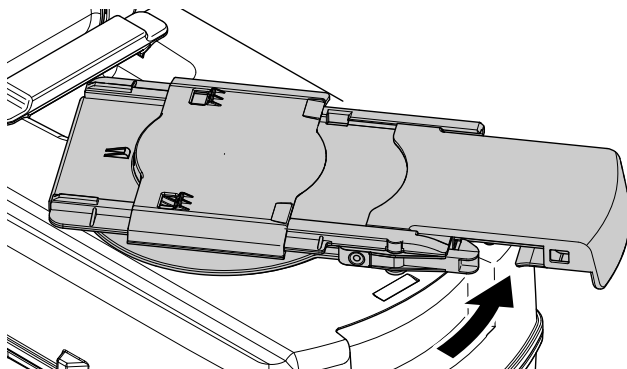


2. Unlatch the slider handle and pull it out.



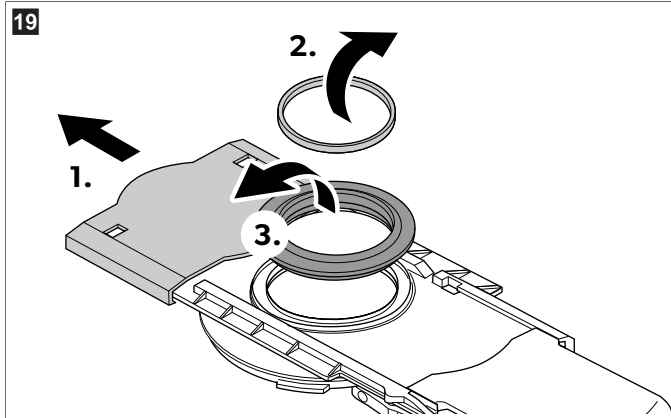
3. Turn the slider anti-clockwise and release it from the cassette.

18



4. Push back the cover so that the seal is accessible (1. in  Fig. 19 on page 19).

19



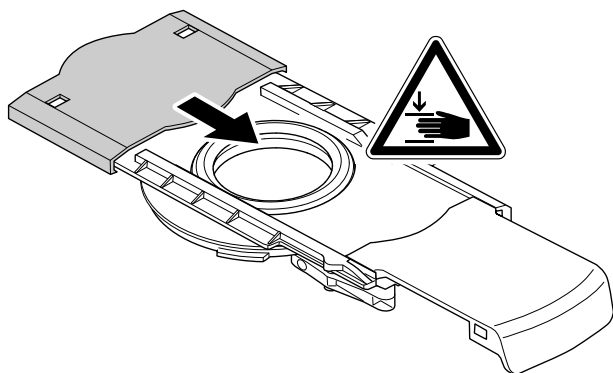
5. Clean and grease the seal.
6. close the cover.



CAUTION! Risk of being caught in the cover.

> Mind your hands when closing the cover.

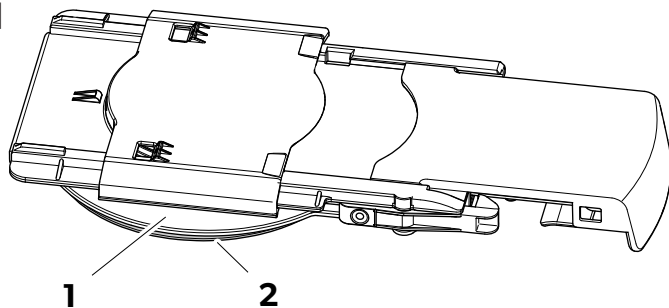
20



7. Place the slider back on.

9.3 Cleaning the bayonet fitting and greasing the bayonet seal

21



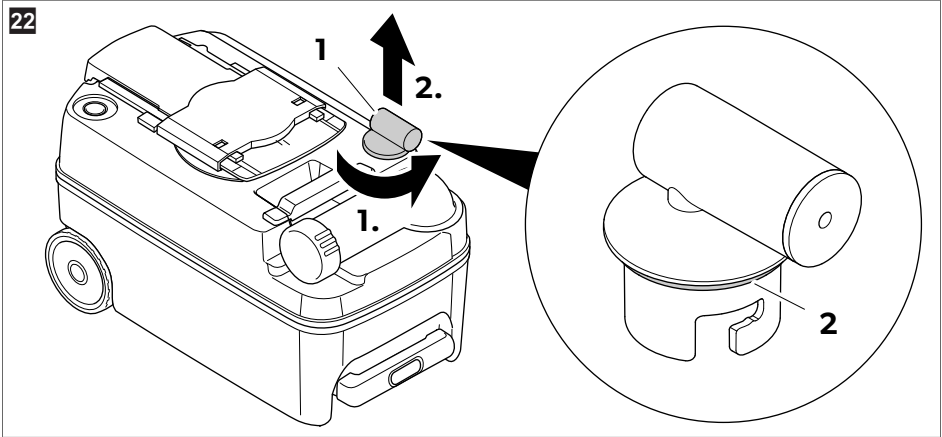
1. Remove the cassette tank and place it on a firm surface ( Fig. 16 on page 18).
2. Unlatch the slider handle and pull it out ( Fig. 17 on page 18).
3. Turn the slider anti-clockwise and release it from the cassette ( Fig. 18 on page 19).
4. Clean the bayonet fitting (1 in  Fig. 21 on page 20) on the slider.



NOTE In its delivered condition and after extended use, the bayonet fitting may be difficult to loosen.

5. Evenly grease the bayonet seal (2 in  Fig. 21 on page 20) with silicone grease.
6. Place the slider back on.

9.4 Greasing the O-ring of the cassette vent



1. Take the adapter (1 in  Fig. 22 on page 21) off the cassette.
2. Grease only the attached O-ring (2 in  Fig. 22 on page 21) with silicone grease.
3. Place the adapter back on.

9.5 Replacing spare parts

This chapter describes how to replace certain spare parts. Have all other maintenance and service work performed by qualified personnel (see <http://dometic.com/contact>).

When contacting customer service, make a note of the following information on the rating label:

- Model designation
- Product number
- Serial no.
- MLC



NOTE The rating label can be found in the cassette housing after removal of the cassette.

Obtaining spare parts

Spare parts can be obtained from the customer service of the respective country.

All the accessories are available from specialist dealers. If you have any questions, please contact the dealer or your service partner directly.

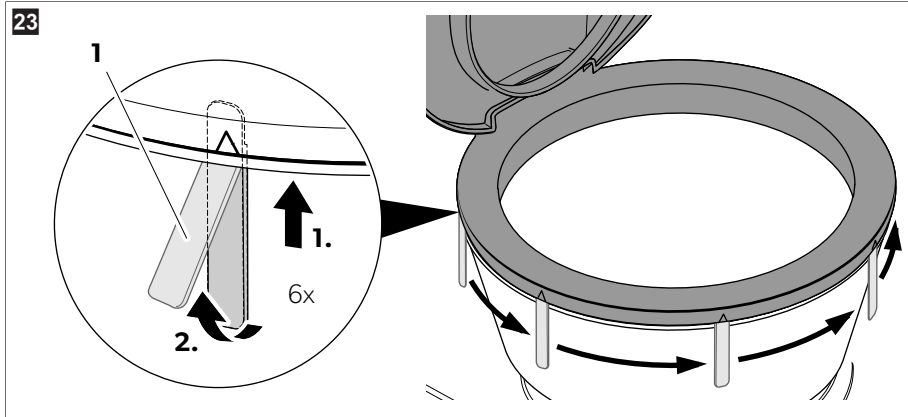
9.5.1 Removing and replacing the lid and seat



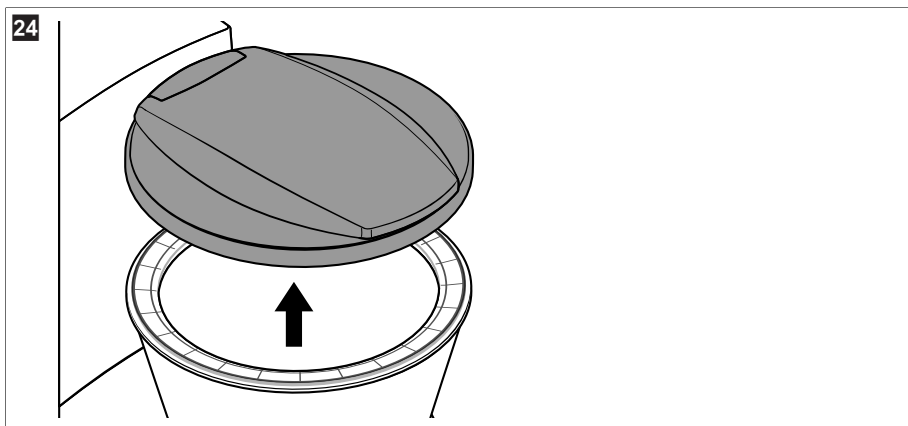
NOTE The manufacturer accepts no liability for damage resulting from wrong or faulty installation.

For the exchange of lid and seat, use the Dometic Renew Kit – replacement set for **CT3000/CT4000** toilet models (ref. no. 9600000458). The required tools are included with the kit.

1. Release the toilet seat.

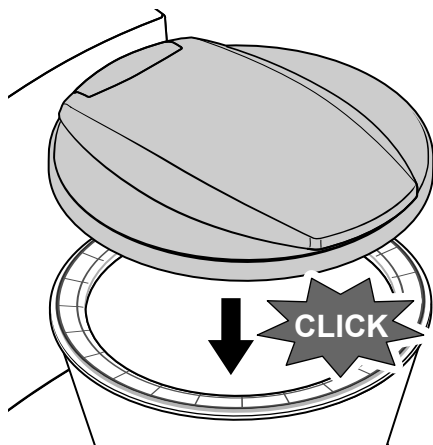


2. Remove the toilet seat.



3. Position the new toilet seat and press it down until it latches in place.

25



9.5.2 Replacing the cassette seal

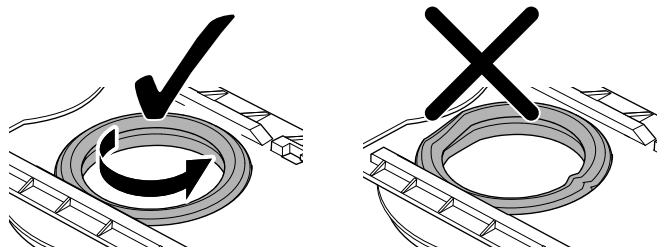
1. Remove the cassette tank and place it on a firm surface ( Fig. 16 on page 18).
2. Unlatch the slider handle and pull it out ( Fig. 17 on page 18).
3. Turn the slider anti-clockwise and release it from the cassette ( Fig. 18 on page 19).
4. Push back the cover so that the seal is accessible (1. in  Fig. 19 on page 19).
5. Remove the support ring and the seal (2. and 3. in  Fig. 19 on page 19).



NOTICE! Damage hazard

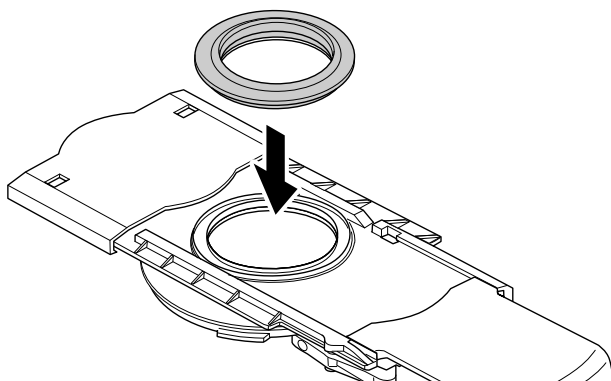
- > The seal must be positioned uniformly in the opening so that the cassette is sealed and the slider can move easily.

26



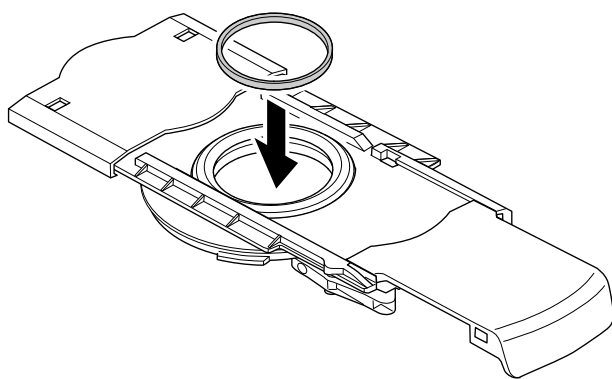
6. Insert the new seal.

27



7. Insert the support ring.

28



8. Grease all areas.
9. Close the cover ( Fig. 20 on page 20).



CAUTION! Risk of getting caught in the cover

> Do not reach into the opening when closing the cover.

10. Place the slider back on.

9.5.3 Replacing the bayonet seal

1. Remove the cassette tank and place it on a firm surface ( Fig. 16 on page 18).
2. Unlatch the slider handle and pull it out ( Fig. 17 on page 18).
3. Turn the slider anti-clockwise and release it from the cassette ( Fig. 18 on page 19).
4. Remove the old bayonet seal (2 in  Fig. 21 on page 20).
5. Clean the bayonet fitting (1 in  Fig. 21 on page 20).
6. Insert the new bayonet seal.

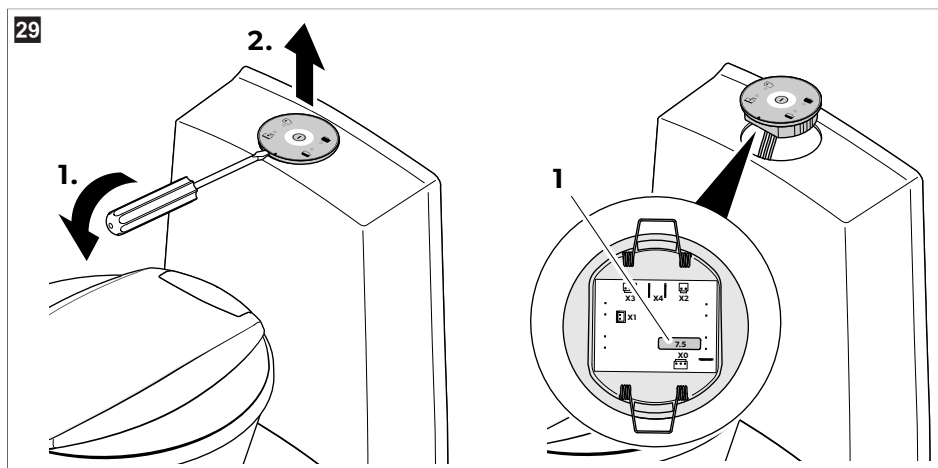
7. Ensure uniform seating of the new bayonet seal.
8. Place the slider back on.
9. Grease all areas.

9.5.4 Replacing the fuse in the operating unit



CAUTION! Risk of injury

- > Switch off the power supply before you start.
- > **(CT, CTLP, CTS, CT(E)W only)** Carefully pull the control unit out of the wall opening. There is a risk of injury due to the springs springing back.

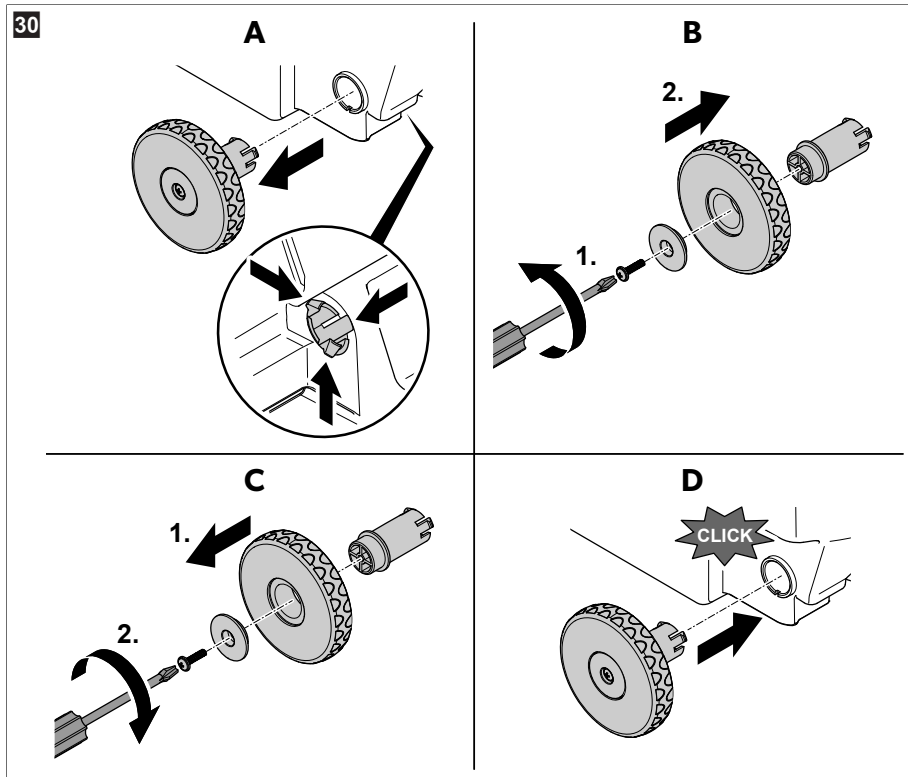


1. Lift the control unit with a suitable tool and then pull it out of the bracket or wall.
2. Replace the fuse (automotive fuse: 7.5 A; 1 in  Fig. 29 on page 25) on the bottom of the control unit.

9.5.5 Replacing the wheels on the cassette tank

The wheels on the cassette tank can be replaced individually if required.

1. Remove the old wheel.



2. Mount the new wheel.
3. Ensure that the wheels moves freely.

10 Troubleshooting

Problem	Possible cause	Suggested remedy
Toilet does not flush.	Faulty fuse	> Replace the fuse (see Replacing the fuse in the operating unit on page 25). NOTE If the fault persists, contact a qualified person to check the electrical connections.
	Cassette not inserted Cassette full No power supply Electronics defective	> Replace defective parts.

Problem	Possible cause	Suggested remedy
	Pump defective Solenoid valve defective Screen of solenoid valve is dirty	
Cassette tank leaks.	The cassette seal is worn out.	> Replace the cassette seal (see Replacing the cassette seal on page 23).
(CT, CTLP, CTS, CT(E)W only) No indication of water level	The float in the cassette tank is hung up or jammed by toilet paper.	> Clean the float in the cassette.  NOTICE! Damage hazard > Do not use a high-pressure cleaner!

11 Disposal



Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins wherever possible. This separation is necessary, as packaging is valuable resource and improper disposal may impact human health and the environment. Consult a local recycling center or specialist dealer for details about how to dispose of the product in accordance with the applicable disposal regulations.



NOTICE! Environmental damage

- > When disposing sanitary additives for use and cleaning of the toilet, observe the instructions for use on the accompanied packaging.

12 Warranty

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact the manufacturer's branch in your country (see dometic.com/dealer) or your retailer.

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the device:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault

Note that self-repair or nonprofessional repair can have safety consequences and might void the warranty.

13 Technical data

For the current EU declaration of conformity for your device please refer to the respective product page on dometic.com or contact the manufacturer directly (see <https://www.dometic.com/dealer>).

Input voltage (DC)	12 V $\overline{=}$
Current consumption	• Max. 2 A with internal pump • Max. 5 A with external pump
Max. person weight	130 kg
Operating temperature	0°C – 50°C
Capacity	19 L – cassette tank 7 L – freshwater tank (optional)

Test mark



Deutsch

1	Wichtige Hinweise.....	29
2	Erklärung der Symbole.....	29
3	Sicherheitshinweise.....	30
4	Zubehör.....	30
5	Lieferumfang.....	31
6	Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	31
7	Technische Beschreibung.....	31
8	Betrieb.....	34
9	Reinigung und Wartung.....	42
10	Fehlersuche und Fehlerbehebung.....	52
11	Entsorgung.....	53
12	Gewährleistung.....	53
13	Technische Daten.....	53

1 Wichtige Hinweise

Lesen und befolgen Sie bitte alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise in diesem Produkthandbuch sorgfältig, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt ordnungsgemäß installieren und stets ordnungsgemäß betreiben und warten. Diese Anleitung MUSS bei dem Produkt verbleiben.

Durch die Verwendung des Produktes bestätigen Sie hiermit, dass Sie alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise sorgfältig gelesen haben und dass Sie die hierin dargelegten Bestimmungen verstanden haben und ihnen zustimmen. Sie erklären sich damit einverstanden, dieses Produkt nur für den angegebenen Verwendungszweck und gemäß den Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweisen dieses Produkthandbuchs sowie gemäß allen geltenden Gesetzen und Vorschriften zu verwenden. Eine Nichtbeachtung der hierin enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise kann zu einer Verletzung Ihrer selbst und anderer Personen, zu Schäden an Ihrem Produkt oder zu Schäden an anderem Eigentum in der Umgebung führen. Dieses Produkthandbuch, einschließlich der Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise, sowie die zugehörige Dokumentation können Änderungen und Aktualisierungen unterliegen. Aktuelle Produktinformationen finden Sie unter documents.dometic.com.

2 Erklärung der Symbole

Ein Signalwort kennzeichnet Sicherheits- und Sachschadensmeldungen und gibt zudem den Grad oder das Ausmaß der Gefährdung an.



WARNUNG!

- > Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zum Tod oder schwerer Verletzung führen könnte, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.



VORSICHT!

- > Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zu geringer oder mittelschwerer Verletzung führen könnte, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.



ACHTUNG!

- > Weist auf eine Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu Sachschäden führen kann.



HINWEIS Zusätzliche Informationen zur Bedienung des Produktes.

3 Sicherheitshinweise

Grundlegende Sicherheit



WARNUNG! Gefahr von Tod oder schweren Verletzungen

- > **Für die Europäische Union, das Vereinigte Königreich und die Türkei:** Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn diese Personen beaufsichtigt werden oder im sicheren Gebrauch des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. **Für alle anderen Regionen:** Dieses Produkt ist nicht für die Benutzung durch Personen (inkl. Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und Kenntnis geeignet, es sei denn, diese werden durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt oder wurden hinsichtlich der Benutzung des Produkts eingewiesen.
- > Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- > Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch unbeaufsichtigte Kinder durchgeführt werden.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- > Schütteln Sie den Kassettentank nicht stark.
- > Hängen Sie den Kassettentank zum Transport nicht an ein Fahrrad oder andere Fahrzeuge.
- > Verwenden Sie keine Frostschutzmittel. Diese Mittel können die Kassetten-toilette beschädigen.
- > Die Toilette ist für ein Personengewicht von max. 130 kg ausgelegt.

4 Zubehör

Folgende Artikel sind als Zubehör erhältlich (nicht im Lieferumfang enthalten):

Position	Art. Nr.
Serviceklappe SK4	9104100197
Serviceklappe SK5	9104100202
Dometic POWER CARE TABS	9600000125
Dometic GREEN CARE TABS	9600000133
Dometic Renew Kit – Austausch-Set für Toilettenmodelle CT3000/CT4000	9600000458

Weitere Informationen zu Sanitärzubehör erhalten Sie unter <http://dometic.com>.

5 Lieferumfang

1 		CT(E) 4xxx	CT(E)LP 4xxx	CT(E)S 4xxx	CT(E)W 4xxx
					
		X	X	X	X
		X	X	X	X
			X	X	X
					X
					X

6 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Toilette ist für den Einbau und die Verwendung in Freizeitfahrzeugen wie Campingbussen, Wohnmobilen und Wohnwagen vorgesehen. Der Einbau darf nur von qualifiziertem Personal vorgenommen werden.

Dieses Produkt ist nur für den angegebenen Verwendungszweck und die Anwendung gemäß dieser Anleitung geeignet.

Dieses Handbuch enthält Informationen, die für die ordnungsgemäße Installation und/oder den ordnungsgemäßen Betrieb des Produkts erforderlich sind. Installationsfehler und/oder ein nicht ordnungsgemäßer Betrieb oder eine nicht ordnungsgemäße Wartung haben eine unzureichende Leistung und u. U. einen Ausfall des Geräts zur Folge.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Schäden am Produkt, die durch Folgendes entstehen:

- Unsachgemäße Installation oder falscher Anschluss, einschließlich Überspannung
- Unsachgemäße Wartung oder Verwendung von anderen als den vom Hersteller gelieferten Original-Ersatzteilen
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

Dometic behält sich das Recht vor, das Erscheinungsbild des Produkts und dessen technische Daten zu ändern.

7 Technische Beschreibung

Die Kassettentoilette besteht aus einer im Fahrzeug fest installierten Toilette und einer herausnehmbaren, fahrbaren Kassette als Schmutzwassertank.

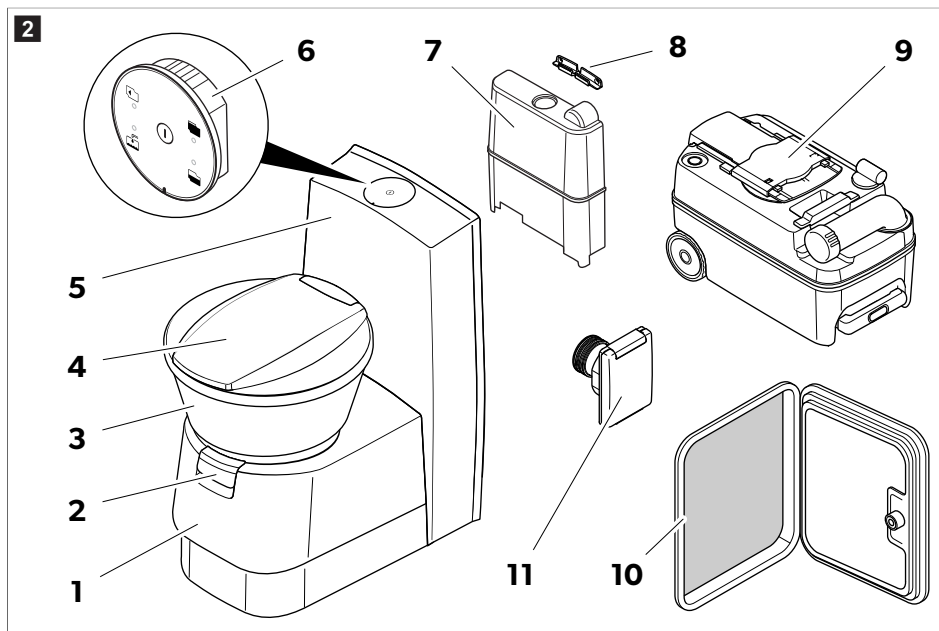
Die Kassette ist von außen durch eine Tür zugänglich.

Je nach Modell erhält die Toilette das Spülwasser aus dem fahrzeugseitigen Frischwassertank oder aus einem im Gehäuse integrierten Tank.

Es gibt folgende Modellausführungen der Toilette:

- **CT(E)4050 , CT(E)4110** : Freistehend, ohne Wassertank, ohne Konsole
- **CT(E)LP4050 , CT(E)LP4110** : Freistehend, ohne Wassertank, niedrige Konsole
- **CT(E)S4050 , CT(E)S4110** : Freistehend, ohne Wassertank, mit Konsole
- **CT(E)W4050 , CT(E)W4110** : Freistehend, mit Wassertank in der Konsole

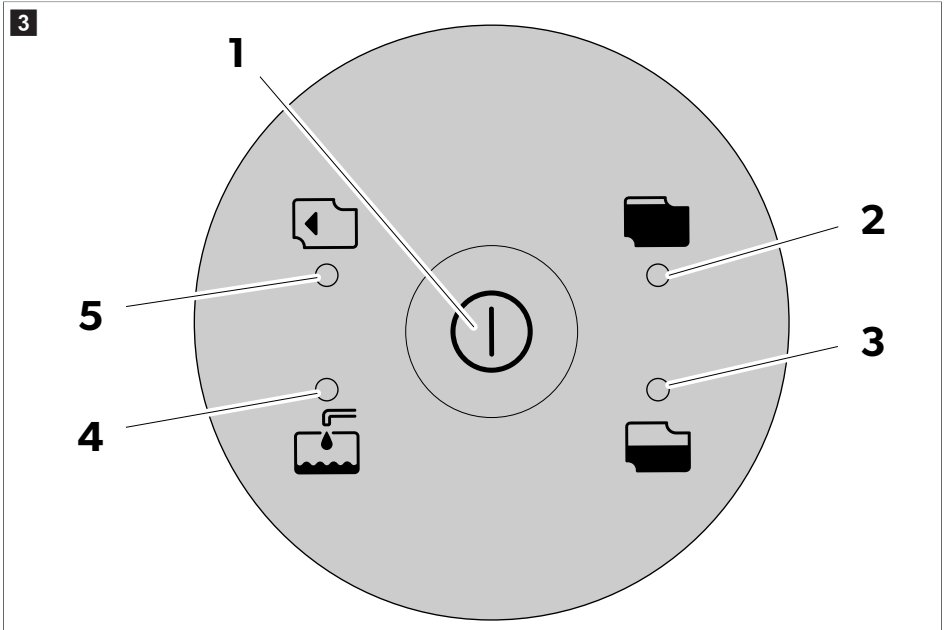
7.1 Beschreibung der Komponenten



Nr. in  Abb. 2 auf Seite 32	Beschreibung
1	Gehäuse für Kassettentank
2	Entleerungsschieber für die Toilettenschüssel
3	Toilettenschüssel
4	Deckel und Brille, drehbar
5	Konsole
6	Bedienfeld
7	Frischwassertank (optional)
8	(Nur CT(E)LP , CT(E)S , CT(E)W) Wandhalterung
9	Kassettentank (Volumen: 19 L)
10	Serviceklappe (Zubehör)

Nr. in  Abb. 2 auf Seite 32	Beschreibung
11	(Nur CT(E)W) Tankklappe (abschließbare Tankklappe optional)

7.2 Bedien- und Anzeigeelemente



Nr. in  Abb. 3 auf Seite 33	Symbol	Beschreibung
1		Taste „Spülen“
2		Kassettentank voll
3		(Nur CT , CTLP , CTS , CT(E)W) Kassettentank $\frac{3}{4}$ voll
4		(Nur CT , CTLP , CTS , CT(E)W) Frischwassertank auffüllen (bei Verwendung des bordeigenen Tanks nicht immer angeschlossen)

Nr. in  Abb. 3 auf Seite 33	Symbol	Beschreibung
5		(Nur CT , CTLP , CTS , CT(E)W) Kassettentank entfernt

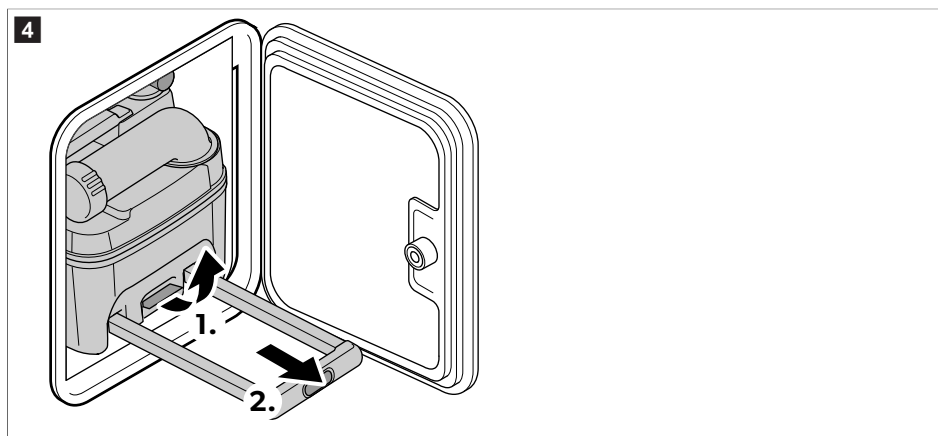
8 Betrieb

8.1 Vor dem ersten Gebrauch

Bevor Sie die Toilette in Betrieb nehmen, reinigen Sie sie innen und außen mit einem weichen Tuch und lauwarmem Wasser mit einem milden Reinigungsmittel (siehe Reinigung und Wartung auf Seite 42).

8.2 Kassettentank vorbereiten

8.2.1 Kassettentank entnehmen



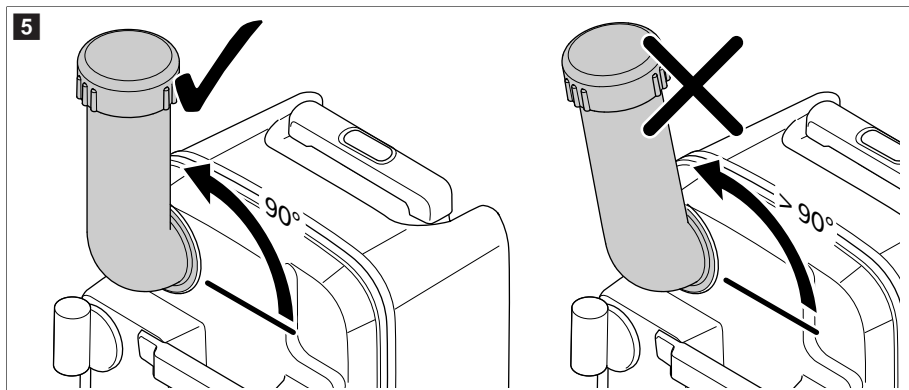
1. Öffnen Sie die Serviceklappe.
2. Drücken Sie die Sicherung nach oben, um den Kassettentank zu entriegeln. (1. in  Abb. **4** auf Seite 34)
3. Ziehen Sie den Kassettentank aus dem Kassettengehäuse heraus. Beim Entfernen kann etwas Widerstand spürbar sein. (2. in  Abb. **4** auf Seite 34)

8.2.2 Kassettentank füllen

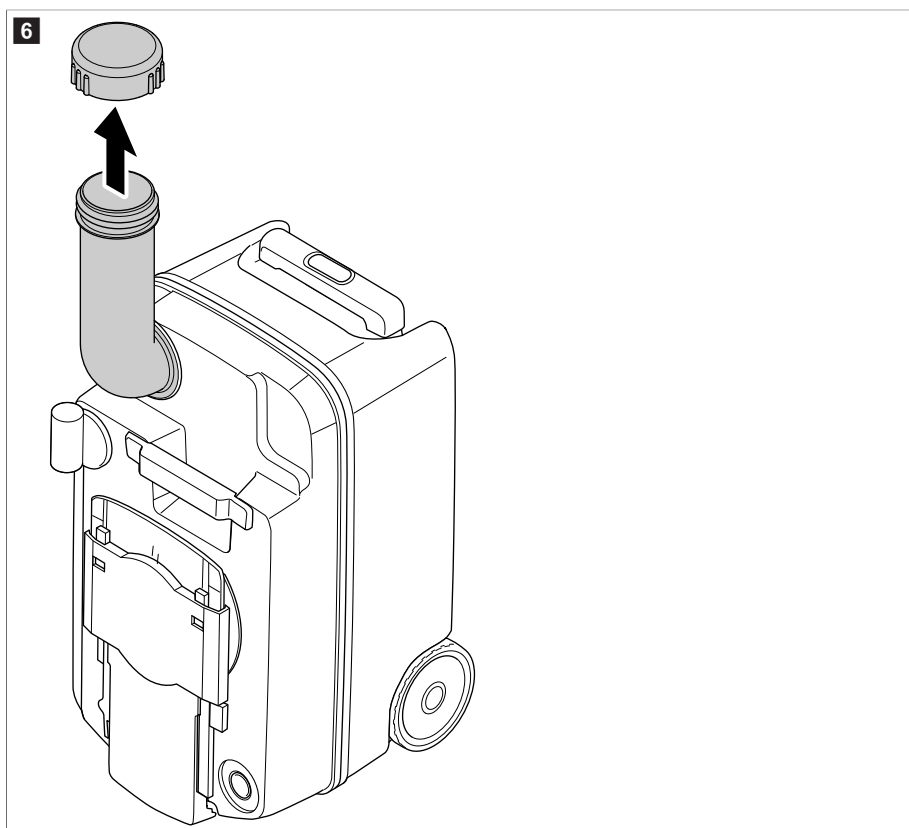
1. Stellen Sie den Kassettentank aufrecht hin.
2. Drehen Sie das Ausgussrohr um ca. 90 ° nach oben.



HINWEIS Drehen Sie das Rohr nicht über 90 ° hinaus, da es sich andernfalls lösen kann.



3. Drehen Sie die Verschlusskappe ab.



4. Füllen Sie Wasser über das Ausgussrohr in den Kassettentank.



HINWEIS Wenn die Toilette in einer geneigten Position befindet (z. B. wenn das Fahrzeug an einem Hang steht), füllen Sie den Kassettentank nur bis $\frac{3}{4}$. Andernfalls kann Wasser durch die Luftöffnung fließen.

8.2.3 Sanitärzusatz hinzufügen



HINWEIS Beachten Sie bei der Verwendung von Sanitärzusätzen #unique_39/
unique_39_Connect_42_CON_UsingSanitaryAdditives.

1. Stellen Sie den Kassettentank aufrecht hin.
2. Drehen Sie das Ausgussrohr um ca. 90 ° nach oben ( Abb. **5** auf Seite 35).



HINWEIS Drehen Sie das Rohr nicht über 90 ° hinaus, da es sich andernfalls lösen kann.

3. Drehen Sie die Verschlusskappe ab ( Abb. **6** auf Seite 35).
4. Geben Sie über das Ausgussrohr einen Sanitärzusatz in den Kassettentank.

8.2.4 Kassettentank in das Kassettengehäuse schieben



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- > Vergewissern Sie sich vor dem Einschieben des Kassettentanks in das Kassettengehäuse, dass das Kassettengehäuse frei von Hindernissen ist.

1. Schieben den Kassettentank bis zum Anschlag in das Kassettengehäuse.
✓ Die Kassettentankverriegelung rastet automatisch ein, wenn der Kassettentank eingeschoben wird.
2. Prüfen Sie den festen Sitz des Kassettentanks.
3. Schließen und verriegeln Sie die Serviceklappe.

8.3 (Nur CT, CTLP, CTS, CT(E)W) Befüllen des Frischwassertanks (oder des integrierten Tanks)

- > Füllen Sie den Frischwassertank über den Einfüllstutzen an der Außenseite des Fahrzeugs auf.



HINWEIS

- Die Wassermenge variiert je nach Toilettenmodell.
- Bei **CT(E)W**-Modellen beträgt das Fassungsvermögen des Frischwassertanks 7 L

8.4 Toilette benutzen



HINWEIS

- Normales Toilettenpapier kann die Toilette verstopfen; verwenden Sie stattdessen schnell lösliches Toilettenpapier.
- Geben Sie Sanitärzusätze in den Schmutzwassertank, um Fäkalien zu zersetzen und unangenehme Gerüche zu verhindern.
- Der Schieber muss während der Fahrt geschlossen sein und es darf sich keine Flüssigkeit oberhalb des Schiebers befinden.

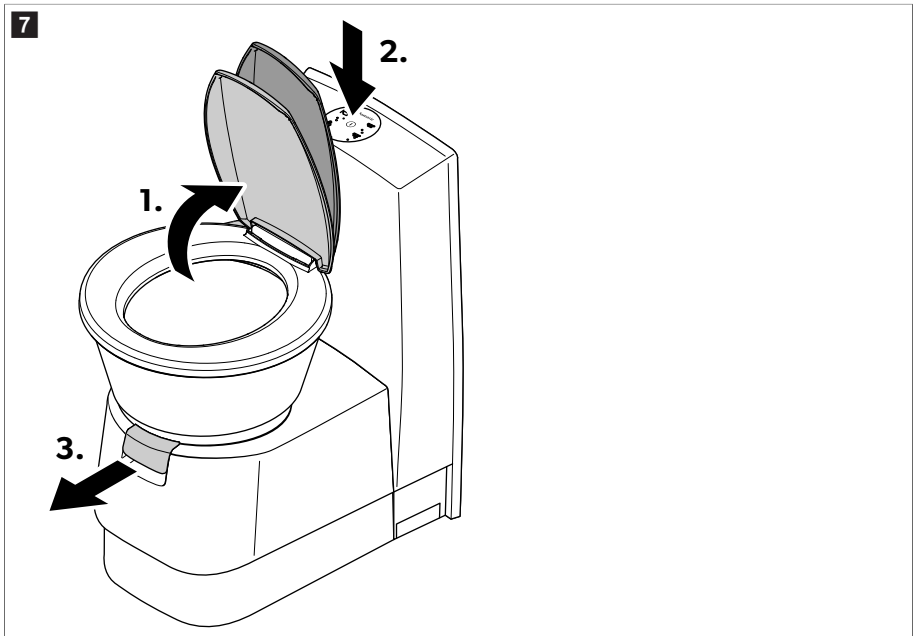
1. Öffnen Sie den Toilettendeckel (**1.** in  Abb. **7** auf Seite 37).

Der Toilettendeckel bleibt in einer Position von ca. 70 ° stehen.

2. Drücken Sie die Spültaste ① vor jedem Gebrauch, damit etwas Wasser in die Schüssel laufen kann (2. in  Abb. 7 auf Seite 37).
3. Ziehen Sie den Schieber nach vorne (3. in  Abb. 7 auf Seite 37).



HINWEIS Lassen Sie den Schieber während der Nutzung geöffnet.

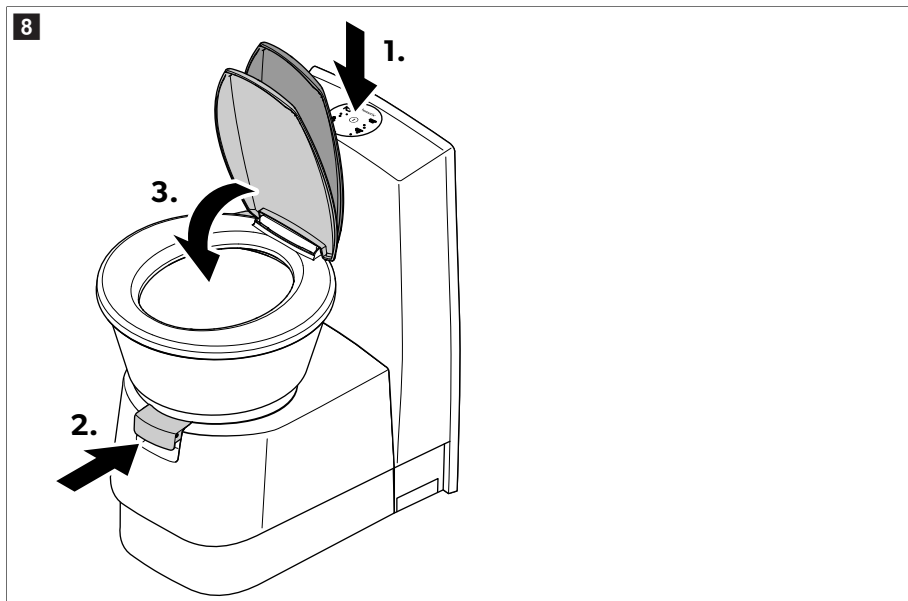


4. Betätigen Sie nach der Nutzung erneut die Spültaste ① zum Spülen der Schüssel (1 in  Abb. 8 auf Seite 38).



HINWEIS (Nur **CT**, **CTS**, **CTLP**, **CT(E)W**) Wenn die Anzeige  aufleuchtet, sind nur noch wenige Nutzungen möglich.

5. Schließen Sie den Schieber (2 in  Abb. 8 auf Seite 38).
6. Schließen Sie den Toilettendeckel (3 in  Abb. 8 auf Seite 38).



8.5 Kassettentank entleeren

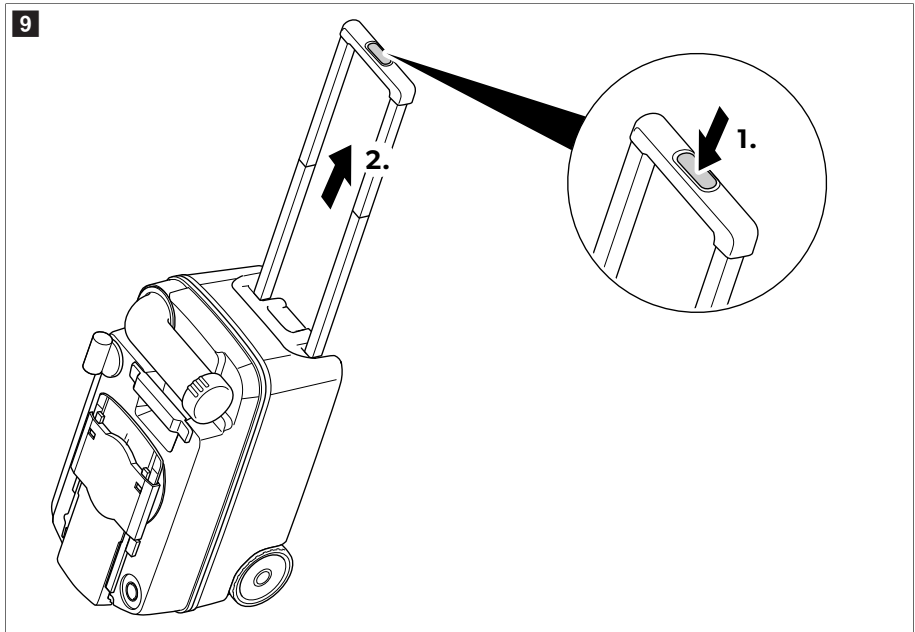
Entleeren Sie den Kassettentank, wenn die Anzeige leuchtet.

1. Entnehmen Sie den Kassettentank (siehe Kassettentank entnehmen auf Seite 34).
2. Drücken Sie die Entriegelungstaste in der Mitte des Handgriffs (1. in Abb. 9 auf Seite 39) und ziehen Sie den Handgriff bis zum Anschlag heraus (2. in Abb. 9 auf Seite 39).



ACHTUNG! Beschädigung des Gehäuses und der Rollen

- > Schütteln Sie den Kassettentank nicht stark.
- > Hängen Sie den Kassettentank zum Transport nicht an ein Fahrrad oder ein anderes Fahrzeug.
- > Legen Sie keine schweren Gegenstände auf den Kassettentank während des Transports.

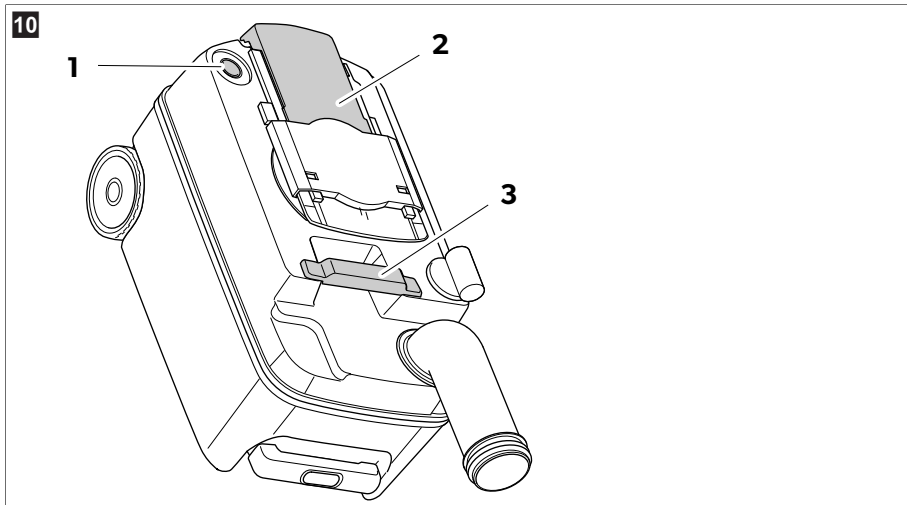


3. Bringen Sie den Tank zu der nächsten ausgewiesenen Entsorgungsstelle.
4. Drücken Sie die Entriegelungstaste des Handgriffs und schieben Sie den Handgriff zurück in die Kassette.
5. Stellen Sie den Kassettentank aufrecht hin und drehen Sie das Ausgussrohr 90 ° nach oben ( Abb. **5** auf Seite 35).



HINWEIS Drehen Sie das Rohr nicht über 90 ° hinaus, da es sich andernfalls lösen kann.

6. Drehen Sie die Verschlusskappe ab ( Abb. **6** auf Seite 35).
7. Halten Sie den Kassettentank mit einer Hand am Handgriff (**3** in  Abb. **10** auf Seite 40) und mit der anderen Hand am Schieber (**2** in  Abb. **10** auf Seite 40), sodass Sie den Entlüftungsknopf (**1** in  Abb. **10** auf Seite 40) während des Entleerens drücken können.



8. Drücken Sie den Entlüftungsknopf, wenn das Ausgussrohr nach unten zeigt.
9. Spülen Sie den Kassettentank nach der Entleerung sorgfältig mit Wasser aus.
10. Fügen Sie der Kassette einen Sanitärzusatz hinzu (siehe *Sanitärzusatz hinzufügen* auf Seite 36).
11. Reinigen Sie die Räder des Kassettentanks von grobem Schmutz zur Vermeidung von Kratzern im Kassettengehäuse.

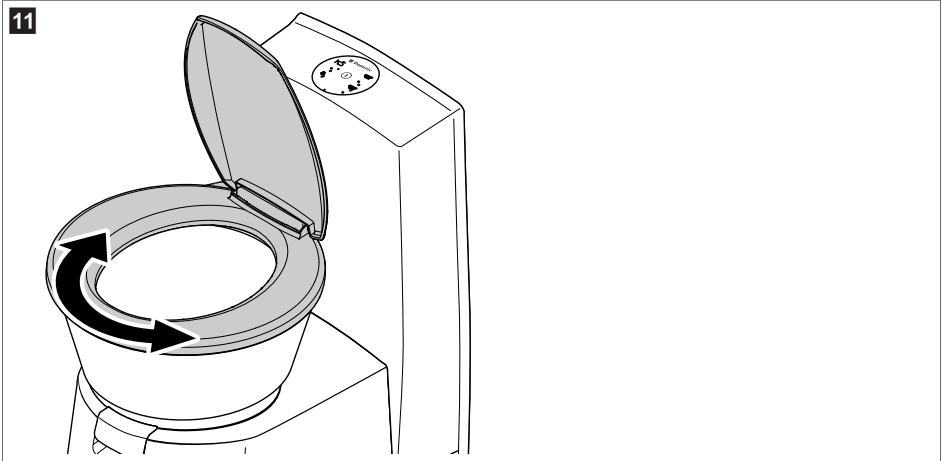


ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- > Reinigen Sie den Kassettentank innen nicht mit einem Hochdruckreiniger. Der Schwimmer für die Anzeige des Wasserstands kann dadurch Schaden nehmen.

12. Schieben Sie den Kassettentank in das Kassettengehäuse (siehe *Kassettentank in das Kassettengehäuse schieben* auf Seite 36).

8.6 Toilettensitz positionieren



Der Toilettensitz kann um 90 ° nach links und rechts gedreht werden.

8.7 Benutzung der Toilette im Winter



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- > Verwenden Sie kein Frostschutzmittel, da dies die Kassettentoilette beschädigen kann.
- > Benutzen Sie die Toilette im Winter nur, wenn sich sowohl die Toilette als auch der Kassettentank in einer frostfreien Umgebung befinden. Andernfalls kann die Kassettentoilette durch Frost beschädigt werden.
- > Wenn sich die Kassettentoilette nicht in einer frostfreien Umgebung befindet, entleeren Sie den Frischwassertank, den Kassettentank und die Wasserleitung der Frischwasserversorgung (siehe Abschalten der Toilette auf Seite 41).

8.8 Abschalten der Toilette

Entleeren Sie den Frischwassertank (optionales Zubehör) und das Wasserleitungssystem vollständig, wenn Sie die Toilette für längere Zeit außer Betrieb nehmen.

1. Reinigen Sie die Toilette (siehe Reinigung und Wartung auf Seite 42).
2. Drücken Sie die Spültaste ①, um die Wasserleitungen entleeren.
3. Schalten Sie die Stromversorgung der Toilette ab.
4. Entleeren Sie den Kassettentank und spülen Sie ihn aus.
5. Reinigen Sie den Kassettentank.

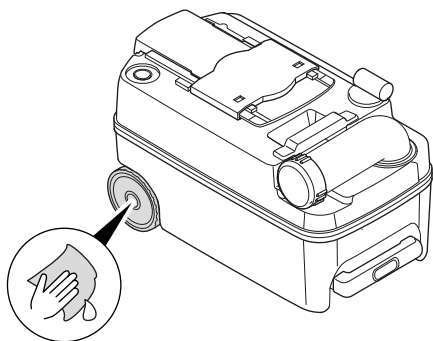


HINWEIS Halten Sie das Ausgussrohr offen, um sicherzustellen, dass der Kassettentank vollständig trocknet.

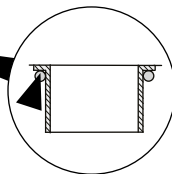
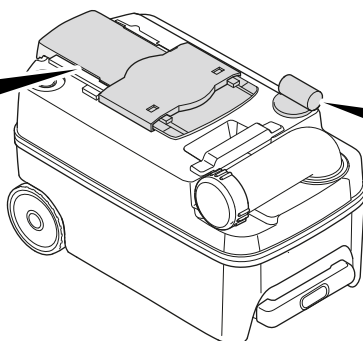
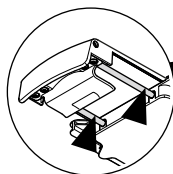
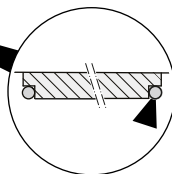
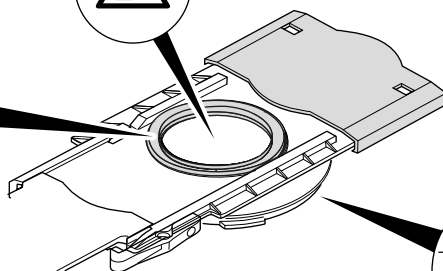
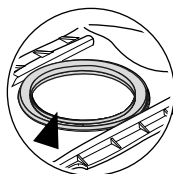
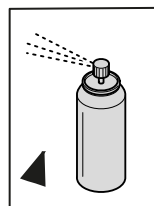
6. Reinigen und fetten Sie alle Dichtungen und beweglichen Teile der Toilette und des Kassettentanks (siehe Reinigung und Wartung auf Seite 42), und führen Sie diesen Schritt vor einer Wiederinbetriebnahme durch.

9 Reinigung und Wartung

12



13





ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- > Reinigen Sie den Tankinnenraum nicht mit einem Hochdruckstrahl.
- > Verwenden Sie zur Reinigung keine chlor- und alkoholhaltigen Reinigungsmittel.
- > Verwenden Sie keine scharfen, körnigen oder sodahaltigen Reinigungsmittel.
- > Verwenden Sie keine Poliermittel.

1. Verwenden Sie nur milde und farblose Reinigungsmittel gemäß Herstellervorgaben.
2. Waschen Sie die Oberflächen mit klarem Wasser gründlich ab.
3. Säubern und fetten Sie regelmäßig alle Dichtungen und beweglichen Teile, bei häufiger Nutzung monatlich oder nach 3 bis 5 Entleerungen des Kassettentanks.



HINWEIS

- Verwenden Sie Fett oder Spray auf Silikonbasis.
- Dometic empfiehlt OKS®-1110 (Fett) oder OKS®-1111 (Silikonfett).

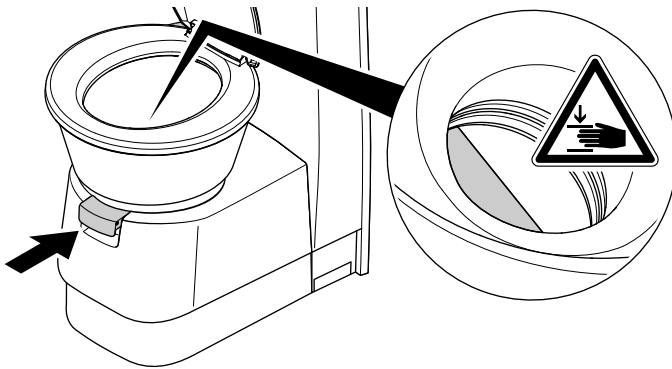
9.1 Schieberstangen fetten



VORSICHT! Gefahr des Einklemmens im Schieber

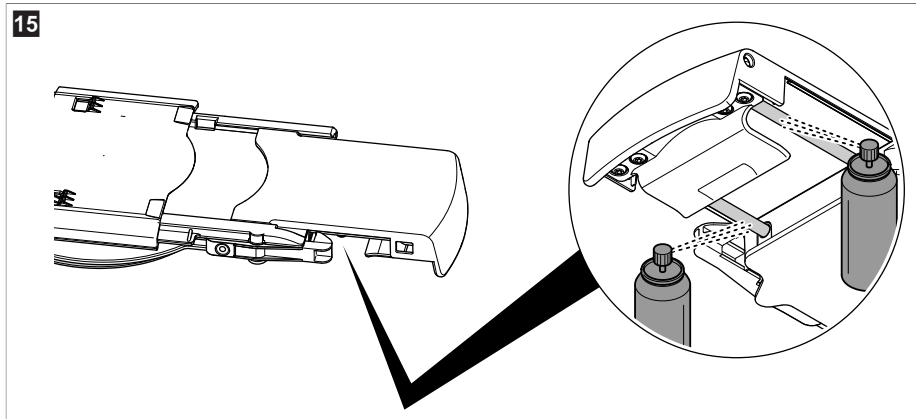
- > Achten Sie beim Reinigen oder Einfetten auf Ihre Hände.

14



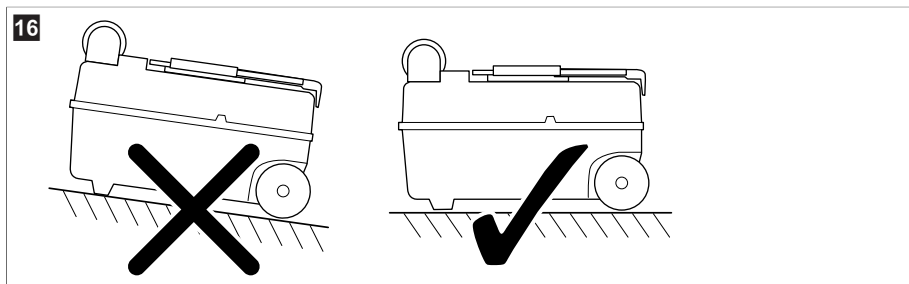
Der Schieber lässt sich leicht bewegen, wenn er regelmäßig gefettet wird.

- > Sprühen Sie die Stangen des Schiebers mit Silikonfett-Spray ein.

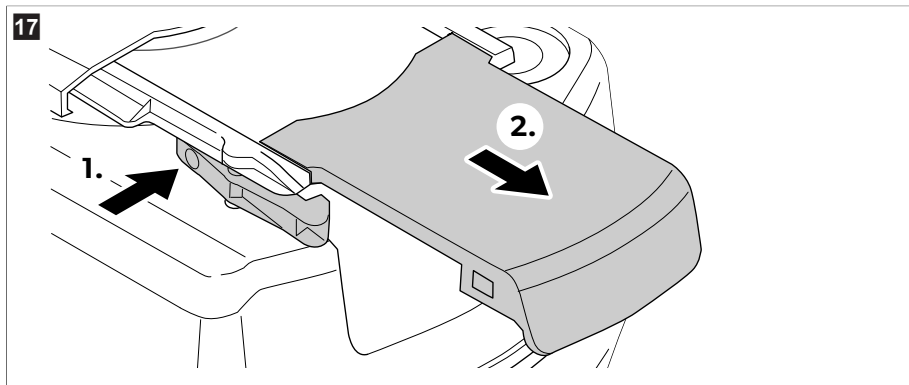


9.2 Kassettendichtung fetten

1. Entnehmen Sie den Kassettentank und stellen Sie ihn auf einen festen Grund.

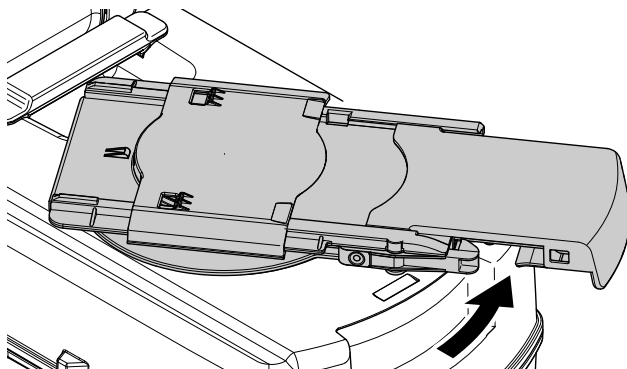


2. Entrasten Sie den Schiebergriff und ziehen Sie ihn heraus.



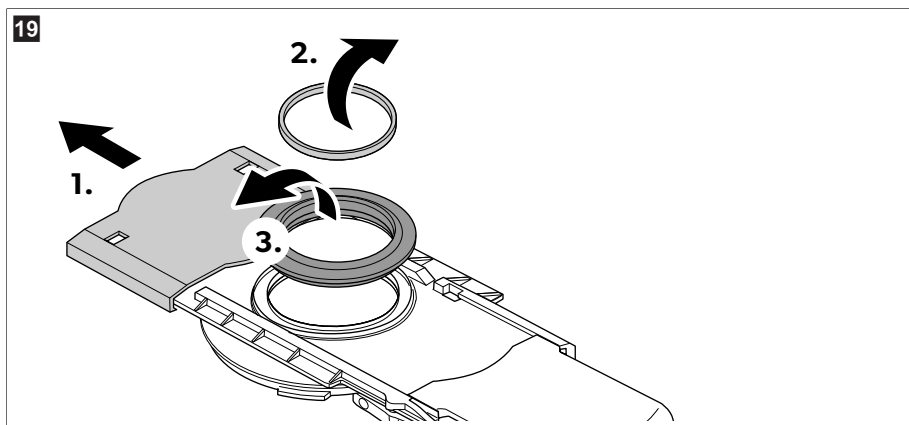
3. Drehen Sie den Schieber gegen den Uhrzeiger und lösen Sie ihn von der Kassette.

18



4. Schieben Sie die Abdeckung zurück, so dass die Dichtung zugänglich ist (1. in  Abb. 19 auf Seite 45).

19



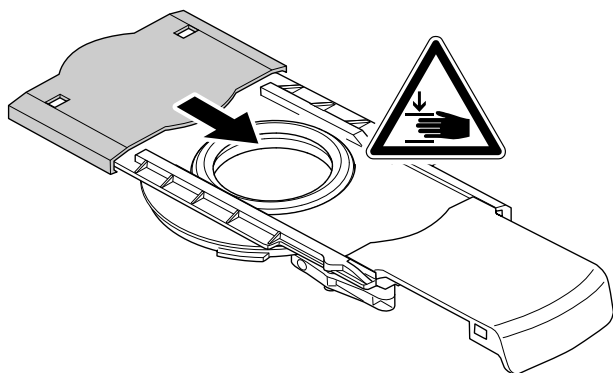
5. Reinigen und fetten Sie die Dichtung.
6. Schließen Sie die Abdeckung.



VORSICHT! Gefahr des Einklemmens in der Abdeckung

- > Achten Sie beim Schließen der Abdeckung auf Ihre Hände.

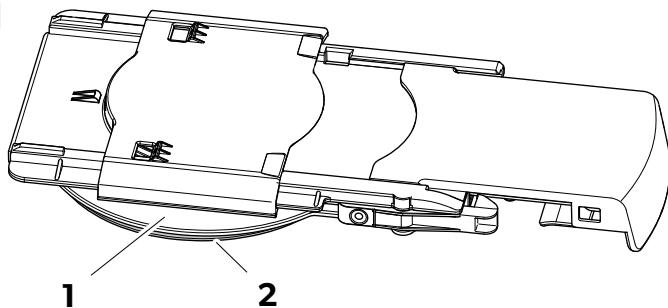
20



7. Setzen Sie den Schieber wieder ein.

9.3 Bajonettverschluss reinigen und Bajonettichtung fetten

21



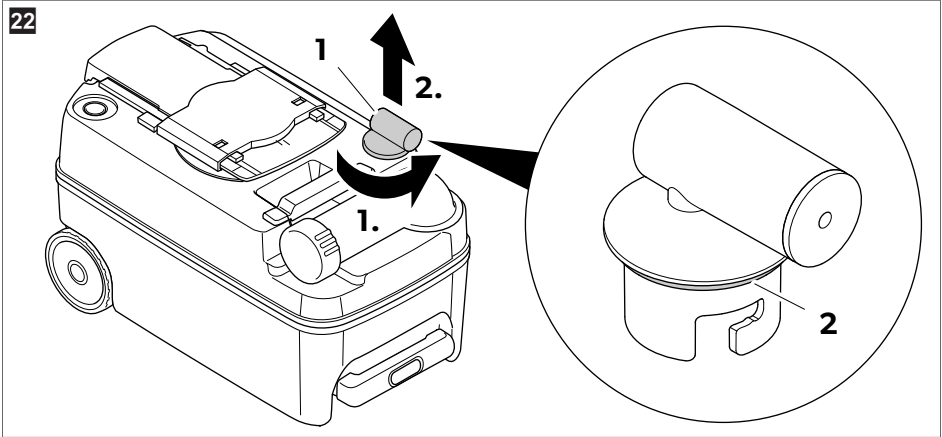
1. Entnehmen Sie den Kassettentank und stellen Sie ihn auf einen festen Untergrund (Abb. 16 auf Seite 44).
2. Entrasten Sie den Schiebergriff und ziehen Sie ihn heraus (Abb. 17 auf Seite 44).
3. Drehen Sie den Schieber gegen den Uhrzeiger und lösen Sie ihn von der Kassette (Abb. 18 auf Seite 45).
4. Reinigen Sie den Bajonettverschluss (1 in Abb. 21 auf Seite 46) am Schieber.



HINWEIS Im Lieferzustand und nach längerem Gebrauch lässt sich der Bajonettverschluss möglicherweise nur schwer lösen.

5. Fetten Sie die Bajonettichtung (2 in Abb. 21 auf Seite 46) gleichmäßig mit Silikonfett ein.
6. Setzen Sie den Schieber wieder ein.

9.4 O-Ring der Kassettenbelüftung fetten



1. Lösen Sie den Adapter (1 in  Abb. 22 auf Seite 47) von der Kassette.
2. Fetten Sie nur den aufgesteckten O-Ring (2 in  Abb. 22 auf Seite 47) mit Silikonfett.
3. Setzen Sie den Adapter wieder auf.

9.5 Austausch von Ersatzteilen

In diesem Kapitel wird beschrieben, wie bestimmte Ersatzteile ausgetauscht werden. Lassen Sie alle anderen Wartungs- und Servicearbeiten von qualifiziertem Personal ausführen (siehe <http://dometic.com/contact>).

Notieren Sie für den Kontakt mit dem Kundendienst folgende Daten des Typenschilds:

- Modellbezeichnung
- Produktnummer
- Serien-Nr.
- MLC-Code (MLC)



HINWEIS Das Typenschild ist nach dem Entfernen der Kassette im Kassettengehäuse sichtbar.

Ersatzteile beschaffen

Ersatzteile können vom Kundendienst des jeweiligen Landes bezogen werden.

Sämtliche Zubehörteile sind über den Fachhandel erhältlich. Bei Fragen wenden Sie sich bitte direkt an den Fachhandel oder Ihren Service-Partner.

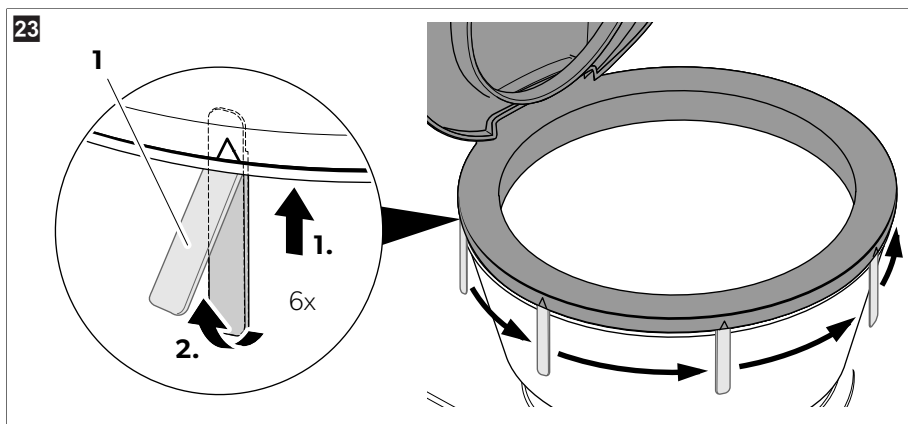
9.5.1 Deckel und Brille abmontieren / tauschen



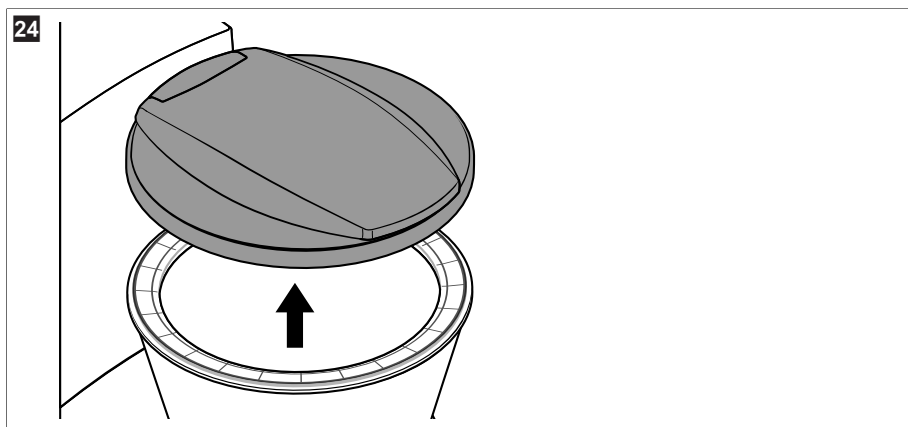
HINWEIS Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch eine falsche oder fehlerhafte Montage entstehen.

Für den Austausch von Deckel und Sitz verwenden Sie das Dometic Renew Kit Austausch-Set für die Toilettenmodelle **CT3000** / **CT4000** (Art.-Nr. 9600000458). Das benötigte Werkzeug liegt dem Austausch-Set bei.

1. Lösen Sie den Toilettensitz.

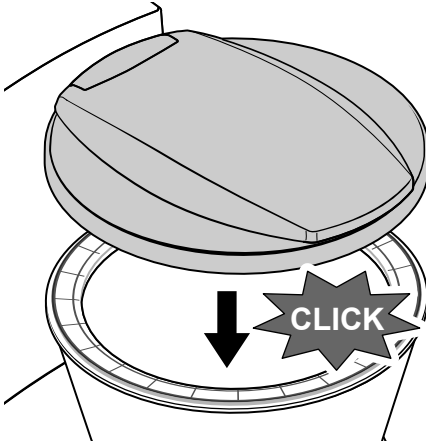


2. Entfernen Sie den Toilettensitz.



3. Platzieren Sie den neuen Toilettensitz und drücken Sie ihn herunter, bis er einrastet.

25



9.5.2 Kassettendichtung ersetzen

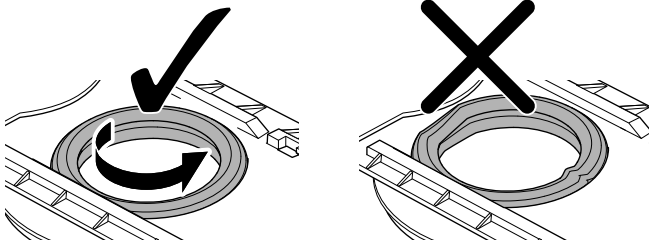
1. Entnehmen Sie den Kassettentank und stellen Sie ihn auf einen festen Untergrund (Abb. 16 auf Seite 44).
2. Entrasten Sie den Schiebergriff und ziehen Sie ihn heraus (Abb. 17 auf Seite 44).
3. Drehen Sie den Schieber gegen den Uhrzeiger und lösen Sie ihn von der Kassette (Abb. 18 auf Seite 45).
4. Schieben Sie die Abdeckung zurück, so dass die Dichtung zugänglich ist (1. in Abb. 19 auf Seite 45).
5. Bauen Sie den Stützring und die Dichtung aus (2. und 3. in Abb. 19 auf Seite 45).



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

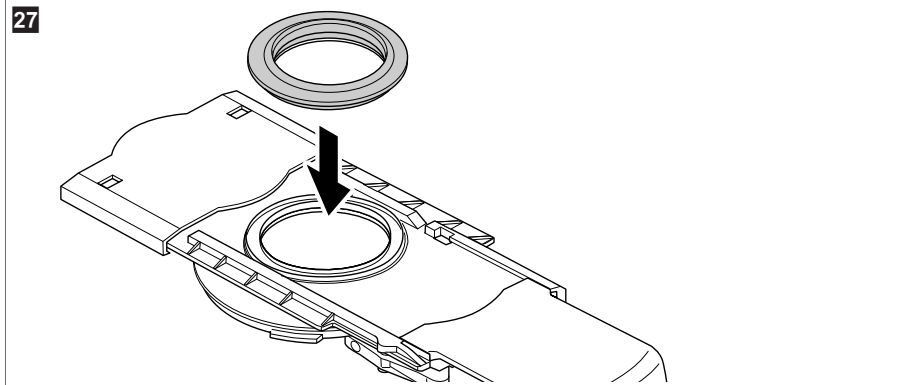
- > Die Dichtung muss gleichmäßig in der Öffnung anliegen, damit die Kassette dicht ist und der Schieber leicht bewegt werden kann.

26



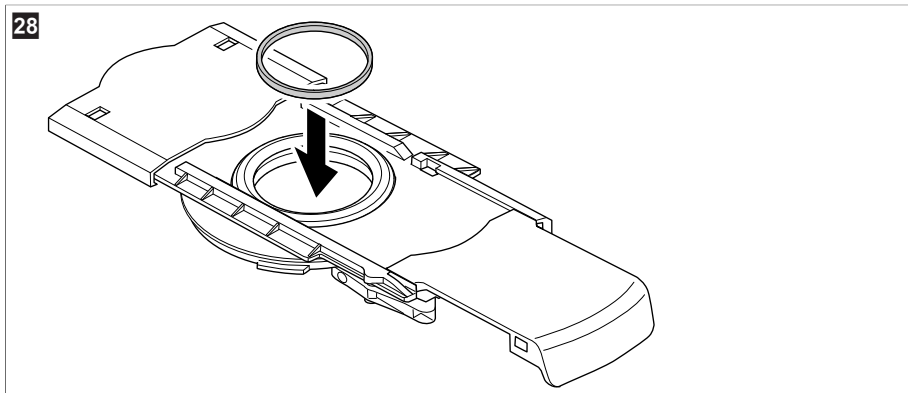
6. Setzen Sie die neue Dichtung ein.

27



7. Setzen Sie den Stützring ein.

28



8. Fetten Sie alle Bereiche.
 9. Schließen Sie die Abdeckung (☞ Abb. 20 auf Seite 46).



VORSICHT! Gefahr des Einklemmens in der Abdeckung

> Fassen Sie nicht in die Öffnung, wenn Sie die Abdeckung schließen.

10. Setzen Sie den Schieber wieder ein.

9.5.3 Bajonettichtung ersetzen

1. Entnehmen Sie den Kassetten Tank und stellen Sie ihn auf einen festen Untergrund (☞ Abb. 16 auf Seite 44).
2. Entrasten Sie den Schiebergriff und ziehen Sie ihn heraus (☞ Abb. 17 auf Seite 44).
3. Drehen Sie den Schieber gegen den Uhrzeiger und lösen Sie ihn von der Kassette (☞ Abb. 18 auf Seite 45).
4. Entfernen Sie die alte Bajonettichtung (2 in ☞ Abb. 21 auf Seite 46).
5. Reinigen Sie den Bajonettverschluss (1 in ☞ Abb. 21 auf Seite 46).
6. Setzen Sie die neue Bajonettichtung ein.

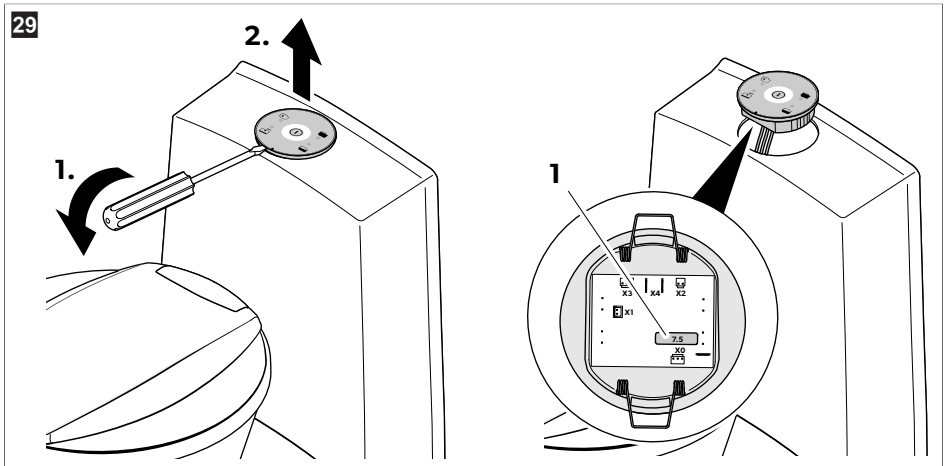
7. Achten Sie auf einen gleichmäßigen Sitz der neuen Bajonettichtung.
8. Setzen Sie den Schieber wieder ein.
9. Fetten Sie alle Bereiche.

9.5.4 Sicherung in der Bedieneinheit tauschen



VORSICHT! Verletzungsgefahr

- > Schalten Sie die Stromversorgung aus, bevor Sie beginnen.
- > (Nur **CT**, **CTLP**, **CTS**, **CT(E)W**) Ziehen Sie die Bedieneinheit vorsichtig aus der Wandöffnung. Es besteht Verletzungsgefahr durch zurückspringende Federn.



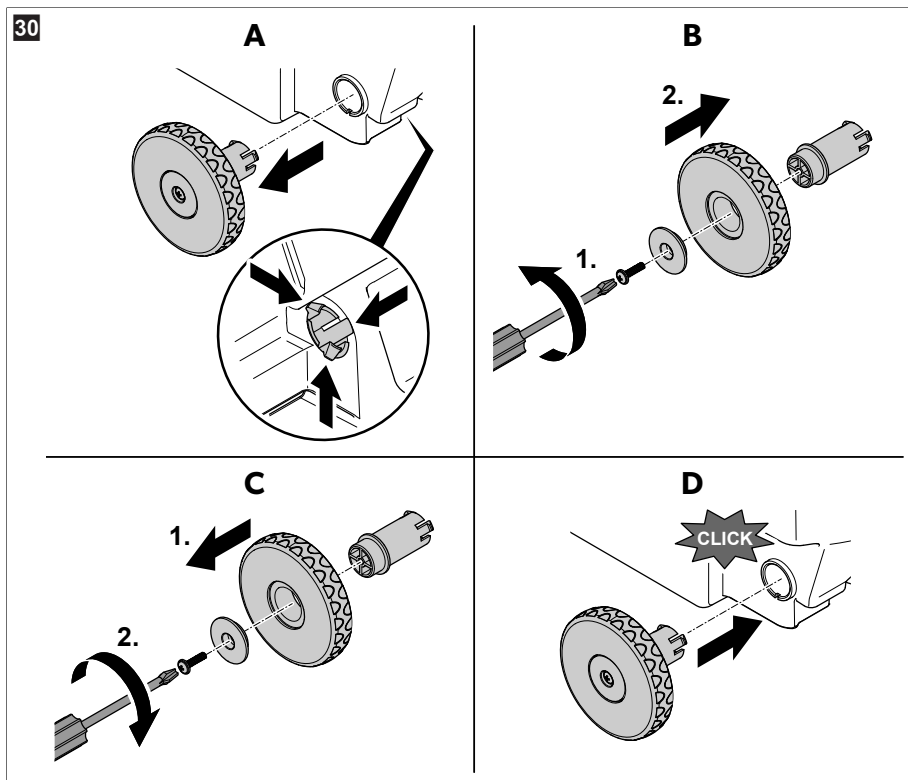
1. Heben Sie die Bedieneinheit mit einem geeigneten Werkzeug an und ziehen Sie sie anschließend aus der Konsole bzw. Wand.
2. Tauschen Sie die Sicherung (Automobilsicherung: 7,5 A; **1** in Abb. 29 auf Seite 51) auf der Unterseite der Bedieneinheit.

9.5.5 Räder am Kassettentank tauschen

Die Räder am Kassettentank können bei Bedarf einzeln ausgetauscht werden.

1. Entfernen Sie das alte Rad.

30



2. Montieren Sie das neue Rad.
3. Prüfen Sie die Räder auf freien Lauf.

10 Fehlersuche und Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsvorschlag
Toilette spült nicht.	Sicherung defekt	> Sicherung erneuern (siehe Sicherung in der Bedieneinheit tauschen auf Seite 51). HINWEIS Wenn der Fehler weiter besteht, kontaktieren Sie bitte qualifiziertes Personal, um die elektrischen Verbindungen zu prüfen.
	Kassette nicht eingeschoben	> Defekte Teile ersetzen.

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsvorschlag
	Kassette voll Keine Stromversorgung Elektronik defekt Pumpe defekt Magnetventil defekt Sieb vom Magnetventil ist verschmutzt	
Kassettentank undicht.	Die Kassettendichtung ist verschlissen.	> Kassettendichtung ersetzen (siehe Kassettendichtung ersetzen auf Seite 49).
(Nur CT, CTLP, CTS, CT(E)W) Keine Anzeige des Wasserstands	Schwimmer im Kassettentank hat sich verhakt oder ist durch Toilettenpapier festgesetzt.	> Schwimmer in der Kassette reinigen.  ACHTUNG! Beschädigungsgefahr > Keinen Hochdruckreiniger verwenden!

11 Entsorgung



Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll. Diese Trennung ist notwendig, da die Verpackung eine wertvolle Ressource ist und eine unsachgemäße Entsorgung unsere Gesundheit und Umwelt gefährden kann. Wenden Sie sich an einen örtlichen Wertstoffhof oder einen Fachhändler, um zu erfahren, wie Sie das Produkt gemäß den geltenden Entsorgungsvorschriften entsorgen können.



ACHTUNG! Umweltschäden

- > Beachten Sie bei der Entsorgung von sanitären Zusätzen für die Verwendung und Reinigung der Toilette die Gebrauchsanweisung auf der beiliegenden Verpackung.

12 Gewährleistung

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Sollte das Produkt defekt sein, wenden Sie sich bitte an die Niederlassung des Herstellers in Ihrem Land (siehe dometic.com/dealer) oder an Ihren Fachhändler.

Bitte senden Sie bei einem Reparatur- bzw. Gewährleistungsantrag folgende Unterlagen mit dem Gerät ein:

- eine Kopie der Rechnung mit Kaufdatum
- einen Reklamationsgrund oder eine Fehlerbeschreibung

Bitte beachten Sie, dass eigenständig oder nicht fachgerecht durchgeführte Reparaturen die Sicherheit gefährden und zum Erlöschen der Gewährleistung führen können.

13 Technische Daten

Die aktuelle EU-Konformitätserklärung für Ihr Gerät finden Sie auf der jeweiligen Produktseite auf dometic.com. Wenden Sie sich alternativ dazu direkt an den Hersteller (siehe <https://www.dometic.com/dealer>).

Eingangsspannung (Gleichstrom)

12 V==

Stromverbrauch	• max. 2 A bei interner Pumpe • max. 5 A bei externer Pumpe
Max. Personengewicht	130 kg
Betriebstemperatur	0 °C – 50 °C
Kapazität	19 L – Kassettentank 7 L – Frischwassertank (optional)
Prüfzeichen	  

Français

1	Remarques importantes.....	55
2	Signification des symboles.....	55
3	Consignes de sécurité.....	56
4	Accessoires.....	56
5	Contenu de la livraison.....	57
6	Usage conforme.....	57
7	Description technique.....	57
8	Utilisation.....	60
9	Nettoyage et entretien.....	68
10	Dépannage.....	78
11	Mise au rebut.....	79
12	Garantie commerciale.....	79
13	Caractéristiques techniques.....	79

1 Remarques importantes

Veuillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin d'installer, d'utiliser et d'entretenir le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec le produit.

En utilisant ce produit, vous confirmez expressément avoir lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le présent manuel, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. En cas de non-respect des instructions et avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, consultez le site documents.dometic.com.

2 Signification des symboles

Un mot de signalement identifie les messages relatifs à la sécurité et aux dégâts matériels en indiquant le degré ou le niveau de gravité du danger.



AVERTISSEMENT !

- > Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.



ATTENTION !

- > Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.



AVIS !

- > Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.



REMARQUE Informations supplémentaires sur l'utilisation de ce produit.

3 Consignes de sécurité

Sécurité générale



AVERTISSEMENT ! Risque de blessures graves, voire mortelles

- > **Pour l'Union européenne, le Royaume-Uni et la Turquie :** Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils sont sous surveillance ou ont reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques impliqués. **Pour toutes les autres régions :** Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) souffrant de déficiences physiques, sensorielles ou mentales ou manquant d'expérience ou de connaissances, sauf si une personne garante de leur sécurité les surveille ou leur fournit toutes les instructions adéquates concernant son utilisation.
- > Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- > Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.



AVIS ! Risque d'endommagement

- > N'agitez pas fortement le réservoir à cassette.
- > N'accrochez pas le réservoir à cassette à une bicyclette ou à d'autres véhicules pour le transport.
- > N'utilisez aucun antigel. Ces produits peuvent endommager les toilettes à cassette.
- > Les toilettes sont conçues pour les personnes pesant jusqu'à 130 kg.

4 Accessoires

Les éléments suivants sont disponibles comme accessoires (non compris dans la livraison) :

Élément	N° d'article
Trappe d'entretien SK4	9104100197
Trappe d'entretien SK5	9104100202
Dometic POWER CARE TABS	9600000125
Dometic GREEN CARE TABS	9600000133
Kit de remise à neuf Dometic – Pièces de rechange pour les modèles de toilettes CT3000/CT4000	9600000458

Pour plus de détails sur les accessoires sanitaires, visitez le site <http://dometic.com>.

5 Contenu de la livraison

1 		CT(E) 4xxx	CT(E)LP 4xxx	CT(E)S 4xxx	CT(E)W 4xxx
		X	X	X	X
		X	X	X	X
			X	X	X
					X
					X

6 Usage conforme

Les toilettes sont prévues pour être installées et utilisées dans les véhicules de plaisance comme les fourgons aménagés, les camping-cars et les caravanes. L'installation doit uniquement être réalisée par un personnel qualifié.

Ce produit convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément au présent manuel d'instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte du produit. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dommage résultant :

- d'une installation, d'un montage ou d'un raccordement incorrect, y compris d'une surtension
- d'un entretien inadapté ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant
- de modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant
- d'usages différents de ceux décrits dans ce manuel

Dometic se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications produit.

7 Description technique

Les toilettes à cassette comprennent des toilettes installées de façon permanente dans le véhicule et une cassette mobile et amovible, servant de réservoir d'eau sale.

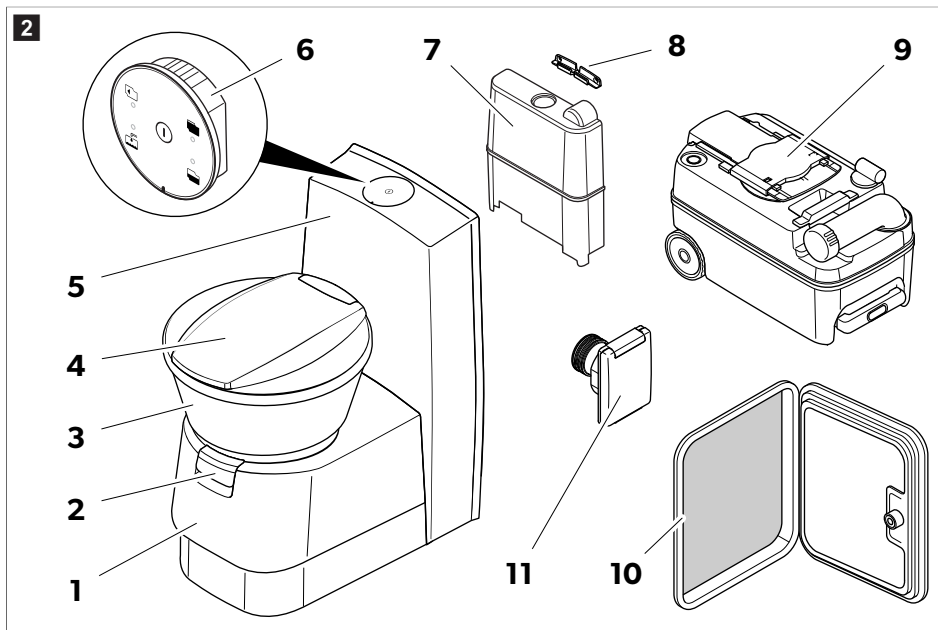
La cassette est accessible depuis l'extérieur par une porte.

Selon le modèle, les toilettes sont alimentées en eau de rinçage depuis le réservoir d'eau douce côté véhicule ou un réservoir intégré au bâti.

Les modèles de toilettes suivants sont disponibles :

- **CT(E)4050 , CT(E)4110** : séparé, sans réservoir d'eau, sans console
- **CT(E)LP4050 , CT(E)LP4110** : séparé, sans réservoir d'eau, console basse
- **CT(E)S4050 , CT(E)S4110** : séparé, sans réservoir d'eau, avec console
- **CT(E)W4050 , CT(E)W4110** : séparé, avec réservoir d'eau dans la console

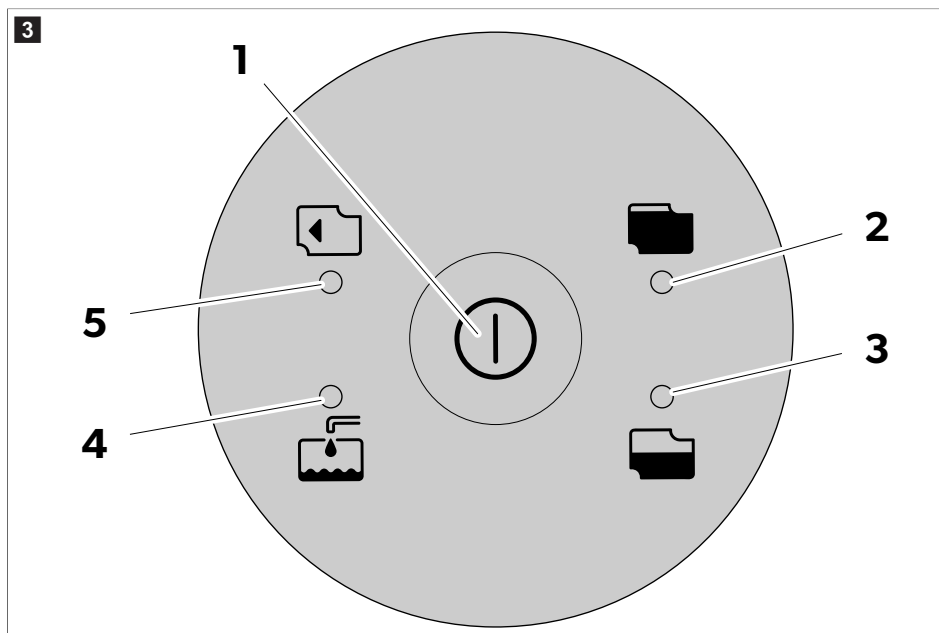
7.1 Description des composants



No. dans  fig. 2 à la page 58	Description
1	Bâti pour réservoir à cassette
2	Glissière de vidange de la cuvette des toilettes
3	Cuvette des toilettes
4	Couvercle et lunette, pivotants
5	Console
6	Panneau de commande
7	Réservoir d'eau douce (en option)
8	(CT(E)LP , CT(E)S , CT(E)W uniquement) Fixation murale
9	Réservoir à cassette (volume : 19 L)
10	Trappe d'entretien (accessoire)

No. dans  fig. 2 à la page 58	Description
11	(CT(E)W uniquement) Clapet du réservoir (clapet du réservoir refermable en option)

7.2 Éléments de commande et d'affichage



No. dans  fig. 3 à la page 59	Icône	Description
1		Touche « Rinçage »
2		Réservoir à cassette plein
3		(CT, CTLP, CTS, CT(E)W uniquement) Réservoir à cassette 3/4 plein
4		(CT, CTLP, CTS, CT(E)W uniquement) Remplir le réservoir d'eau douce (pas toujours connecté en cas d'utilisation des réservoirs embarqués)

No. dans  fig. 3 à la page 59	Icône	Description
5		(CT , CTLP , CTS , CT(E)W uniquement) Réservoir à cassette retiré

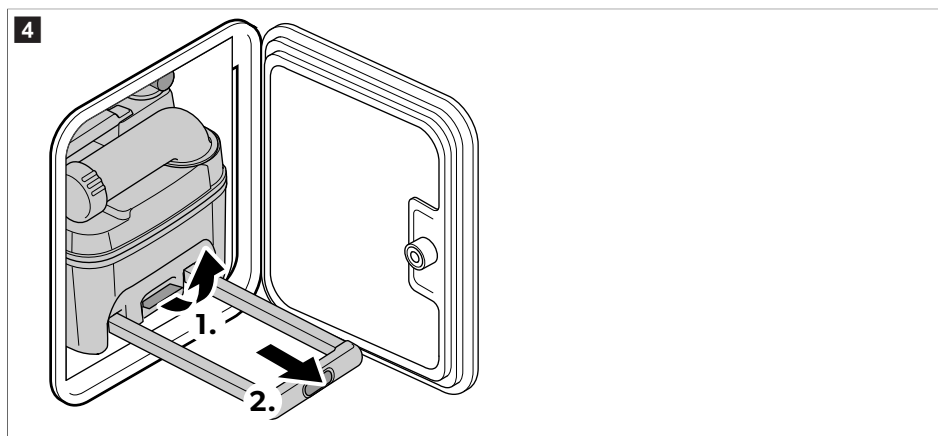
8 Utilisation

8.1 Avant la première utilisation

Avant de mettre vos toilettes en marche, nettoyez l'intérieur et l'extérieur avec un chiffon doux et de l'eau tiède mélangée à un détergent doux (voir Nettoyage et entretien à la page 68).

8.2 Préparation du réservoir à cassette

8.2.1 Retrait du réservoir à cassette



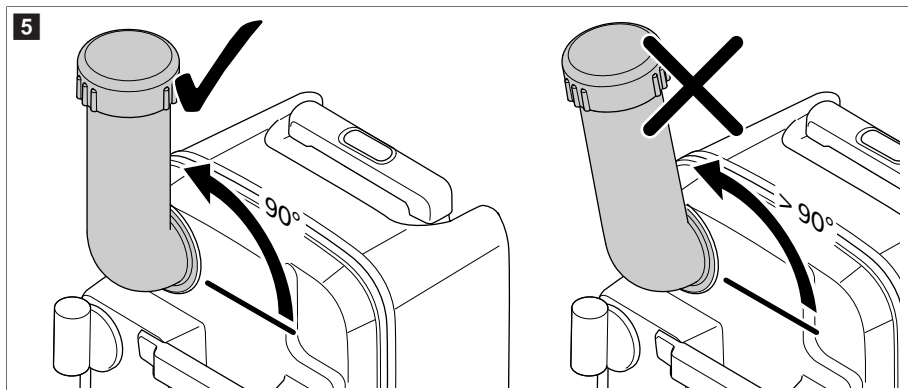
1. Ouvrez la porte de service.
2. Poussez le verrouillage vers le haut pour déverrouiller le réservoir à cassette. (1. dans la  fig. **4** à la page 60)
3. Retirez le réservoir à cassette du boîtier de la cassette. Une certaine résistance peut être ressentie lors du retrait. (2. dans la  fig. **4** à la page 60)

8.2.2 Remplissage du réservoir à cassette

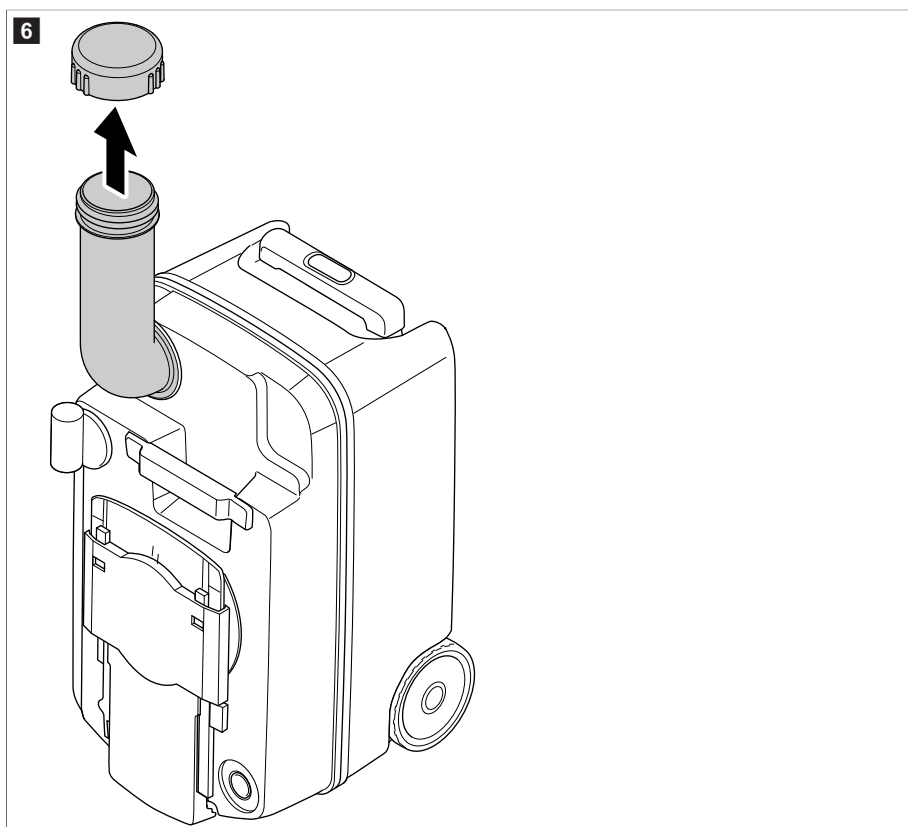
1. Mettez le réservoir à cassette en position droite.
2. Tournez le flexible d'évacuation d'environ 90 ° vers le haut.



REMARQUE Ne tournez pas le flexible au-delà de 90 ° ; sans quoi, il pourrait se détacher.



3. Dévissez le capuchon.



- Remplissez le réservoir à cassette d'eau via le flexible d'évacuation.



REMARQUE Lorsque les toilettes sont en position inclinée (comme lorsque le véhicule est en pente), remplissez le réservoir à cassette jusqu'à $\frac{3}{4}$, sans quoi l'eau risque de déborder par l'aération.

8.2.3 Ajout d'un produit sanitaire



REMARQUE Lors de l'utilisation de produits sanitaires, respectez la section #unique_74/unique_74_Connect_42_CON_UsingSanitaryAdditives.

- Mettez le réservoir à cassette en position droite.
- Tournez le flexible d'évacuation d'environ 90 ° vers le haut ( fig. 5 à la page 61).



REMARQUE Ne tournez pas le flexible au-delà de 90 ° ; sans quoi, il pourrait se détacher.

- Dévissez le capuchon ( fig. 6 à la page 61).
- Ajoutez via le flexible d'évacuation un produit sanitaire dans le réservoir à cassette.

8.2.4 Insertion du réservoir à cassette dans le bâti de la cassette



AVIS ! Risque d'endommagement

- > Avant d'insérer le réservoir à cassette dans le bâti de la cassette, vérifiez qu'il n'y a pas d'obstruction dans le bâti de la cassette.

- Insérez le réservoir à cassette dans le bâti de la cassette, jusqu'à la butée.
 - ✓ Le verrouillage du réservoir à cassette s'enclenche automatiquement lorsque le réservoir à cassette est inséré.
- Contrôlez la fixation correcte du réservoir à cassette.
- Fermez et verrouillez la porte de service.

8.3 (CT, CTLP, CTS, CT(E)W uniquement) Remplissage du réservoir d'eau douce (ou réservoir intégré)

- > Remplissez le réservoir d'eau douce par le goulot de remplissage à l'extérieur du véhicule.



REMARQUE

- La quantité d'eau varie en fonction du modèle de toilettes.
- Sur les modèles **CT(E)W**, la capacité du réservoir d'eau douce est de 7 L

8.4 Utilisation des toilettes



REMARQUE

- Le papier toilette ordinaire peut boucher les toilettes ; utilisez plutôt du papier toilette à dissolution rapide.
- Ajoutez des produits sanitaires dans le réservoir d'eau sale pour décomposer les matières et empêcher les odeurs désagréables.
- La glissière doit être fermée pendant que vous conduisez et il ne doit y avoir aucun liquide situé au-dessus de la glissière.

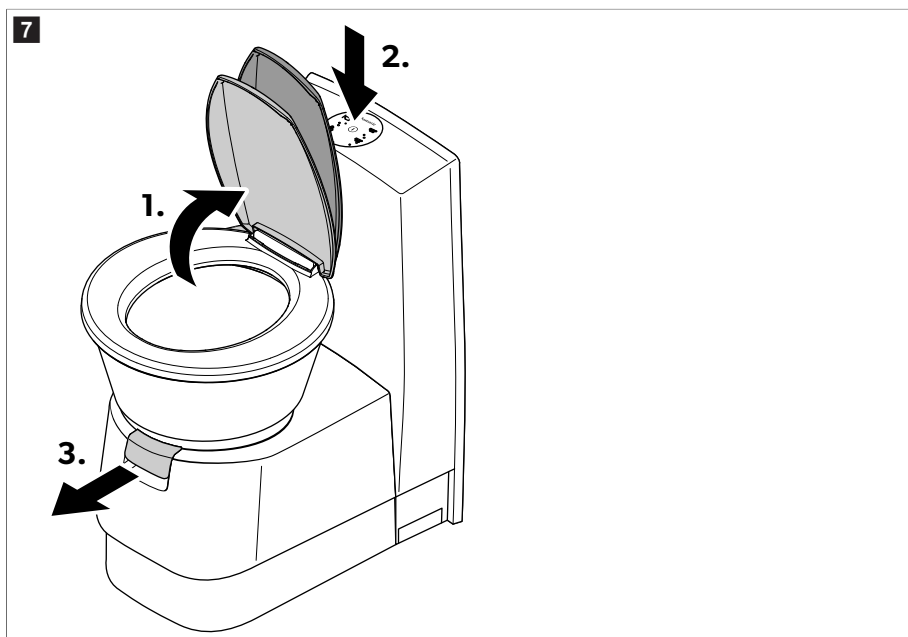
- Ouvrez le couvercle des toilettes (1. dans la  fig. 7 à la page 63).

Le couvercle des toilettes reste dans une position inclinée à environ 70 °.

2. Appuyez sur le bouton de la chasse d'eau ①, avant chaque utilisation, pour laisser un peu d'eau entrer dans la cuvette (2. dans la  fig. 7 à la page 63).
3. Tirez la glissière vers l'avant (3. dans la  fig. 7 à la page 63).



REMARQUE Laissez la glissière ouverte pendant l'utilisation.

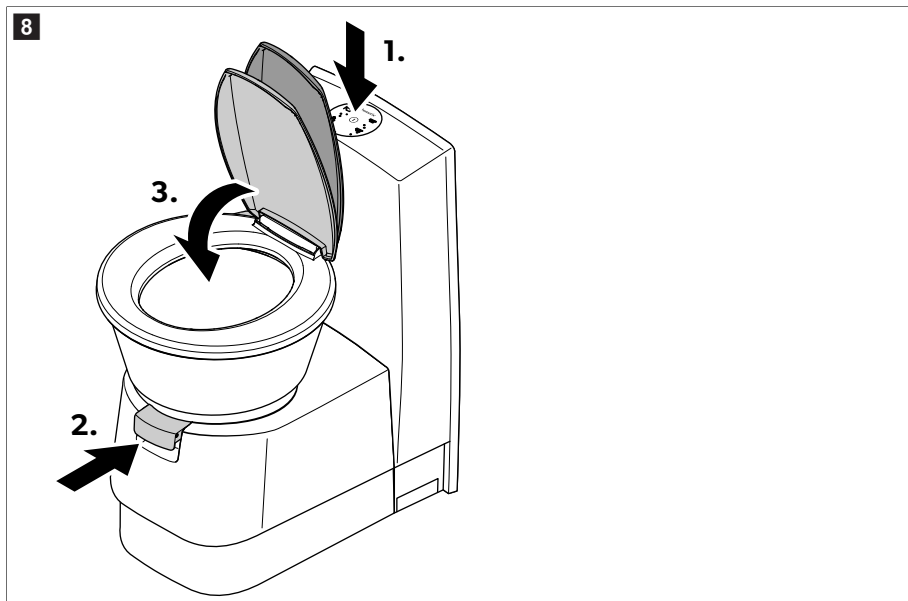


4. Après utilisation, appuyez à nouveau sur le bouton de la chasse d'eau ① pour rincer la cuvette (1. dans la  fig. 8 à la page 64).



REMARQUE (CT, CTS, CTLP, CT(E)W uniquement) Si l'indicateur  s'allume, seules quelques utilisations sont encore possibles.

5. Fermez la glissière (2. dans la  fig. 8 à la page 64).
6. Fermez le couvercle des toilettes (3. dans la  fig. 8 à la page 64).



8.5 Vidange du réservoir à cassette

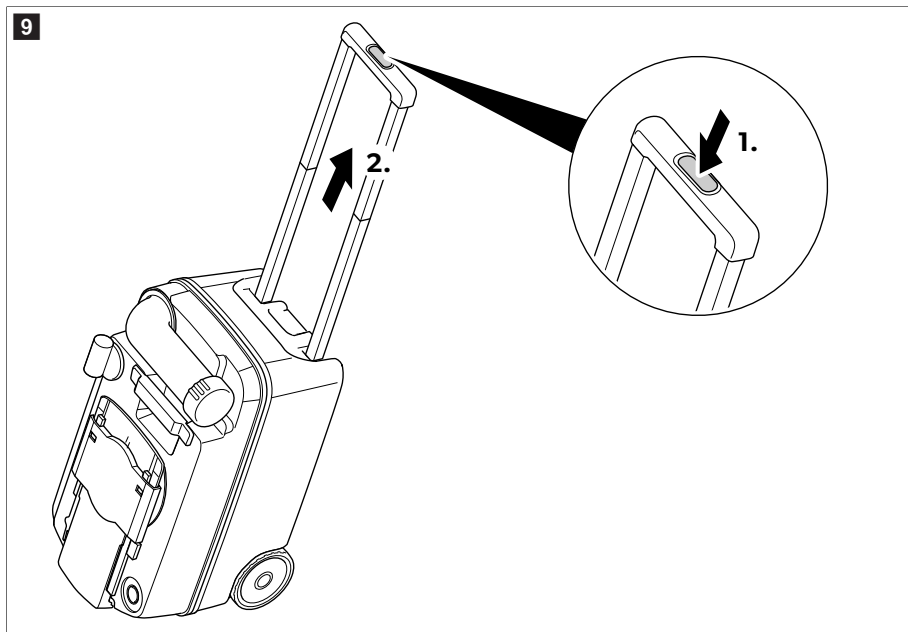
Vidangez le réservoir à cassette lorsque le voyant  est allumé.

1. Retirez le réservoir à cassette (voir Retrait du réservoir à cassette à la page 60).
2. Appuyez sur le bouton de déverrouillage au centre de la poignée (1. dans la  fig. 9 à la page 65) et tirez la poignée jusqu'à la butée (2. dans la  fig. 9 à la page 65).



AVIS ! Endommagement du bâti et des rouleaux

- > N'agitez pas fortement le réservoir à cassette.
- > N'accrochez pas le réservoir à cassette à une bicyclette ou un autre véhicule pour le transport.
- > Ne placez pas d'objets lourds sur le réservoir à cassette pendant le transport.

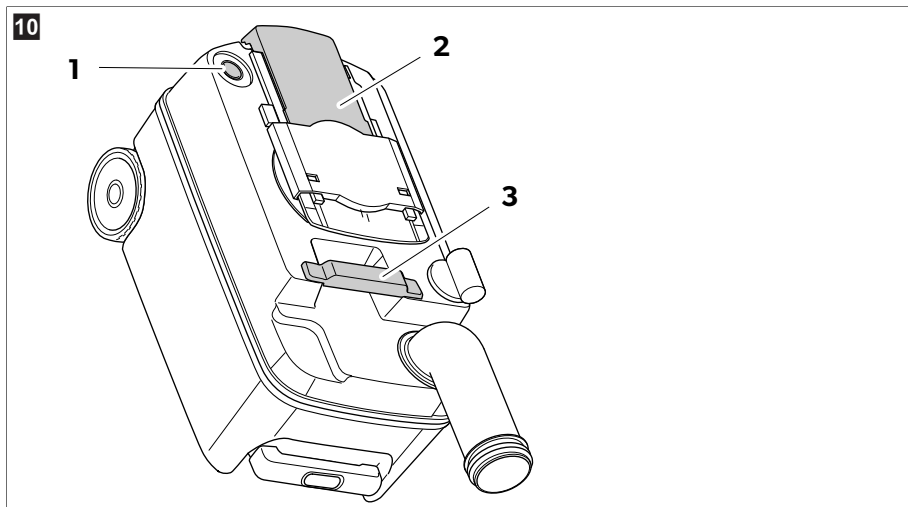


3. Emportez le réservoir jusqu'au prochain site désigné pour l'élimination.
4. Appuyez sur le bouton de déverrouillage de la poignée et poussez la poignée dans la cassette.
5. Retournez le réservoir à cassette et tournez le flexible d'évacuation de 90 ° vers le haut ( fig. **5** à la page 61).



REMARQUE Ne tournez pas le flexible au-delà de 90 ° ; sans quoi, il pourrait se détacher.

6. Dévissez le capuchon ( fig. **6** à la page 61).
7. Maintenez le réservoir à cassette d'une main au niveau de la poignée (**3** dans la  fig. **10** à la page 66) en tenant le réservoir de l'autre main au niveau de la glissière (**2** dans la  fig. **10** à la page 66) afin de pouvoir appuyer sur le bouton de ventilation (**1** dans la  fig. **10** à la page 66) pendant la vidange.



8. Lorsque le flexible d'évacuation est orienté vers le bas, appuyez sur le bouton de ventilation.
9. Rincez soigneusement le réservoir à cassette à l'eau après l'avoir vidangé.
10. Ajoutez un produit sanitaire dans la cassette (voir *Ajout d'un produit sanitaire* à la page 62).
11. Nettoyer les roues du réservoir à cassette des impuretés grossières pour éviter les rayures sur le bâti de la cassette.

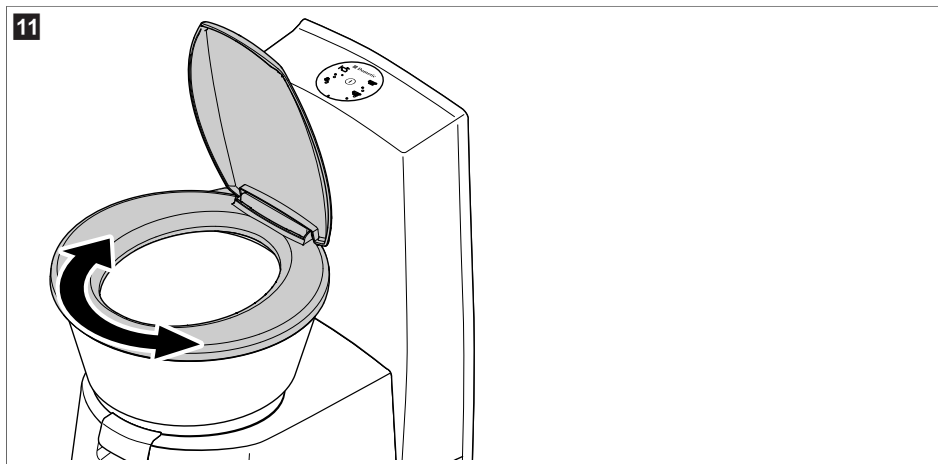


AVIS ! Risque d'endommagement

- > Ne nettoyez pas l'intérieur du réservoir à cassette avec un nettoyeur haute pression. Le flotteur de l'indicateur de niveau d'eau pourrait être endommagé.

12. Insérez le réservoir à cassette dans le bâti de la cassette (voir *Insertion du réservoir à cassette dans le bâti de la cassette* à la page 62).

8.6 Positionnement du siège des toilettes



La lunette des toilettes peut pivoter à 90 ° vers la gauche et la droite.

8.7 Utilisation des toilettes en hiver



AVIS ! Risque d'endommagement

- > N'utilisez pas d'antigel, sans quoi cela pourrait endommager les toilettes à cassette.
- > Utilisez les toilettes en hiver uniquement si les toilettes et le réservoir à cassette sont conservés dans un environnement protégé du gel ; dans le cas contraire, les toilettes à cassette pourraient être endommagées par le gel.
- > Si les toilettes à cassette ne sont pas conservées dans un environnement protégé du gel, videz le réservoir d'eau douce, le réservoir à cassette et le flexible d'eau de l'alimentation en eau douce (voir Arrêt des toilettes à la page 67).

8.8 Arrêt des toilettes

Videz complètement le réservoir d'eau douce (accessoire en option) et le système d'alimentation en eau si vous mettez les toilettes hors service pendant une période prolongée.

1. Nettoyez les toilettes (voir Nettoyage et entretien à la page 68).
2. Appuyez sur le bouton de la chasse d'eau ① pour vidanger les flexibles d'eau.
3. Coupez l'alimentation électrique des toilettes.
4. Videz et rincez le réservoir à cassette.
5. Nettoyez le réservoir à cassette.

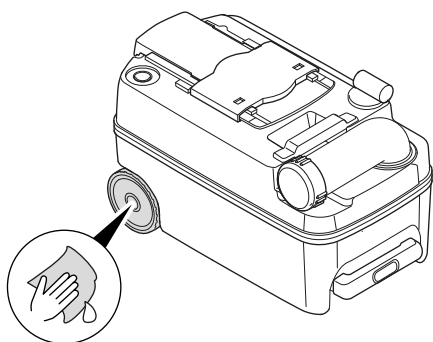


REMARQUE Laissez le flexible de vidange ouvert pour vous assurer que le réservoir à cassette sèche complètement.

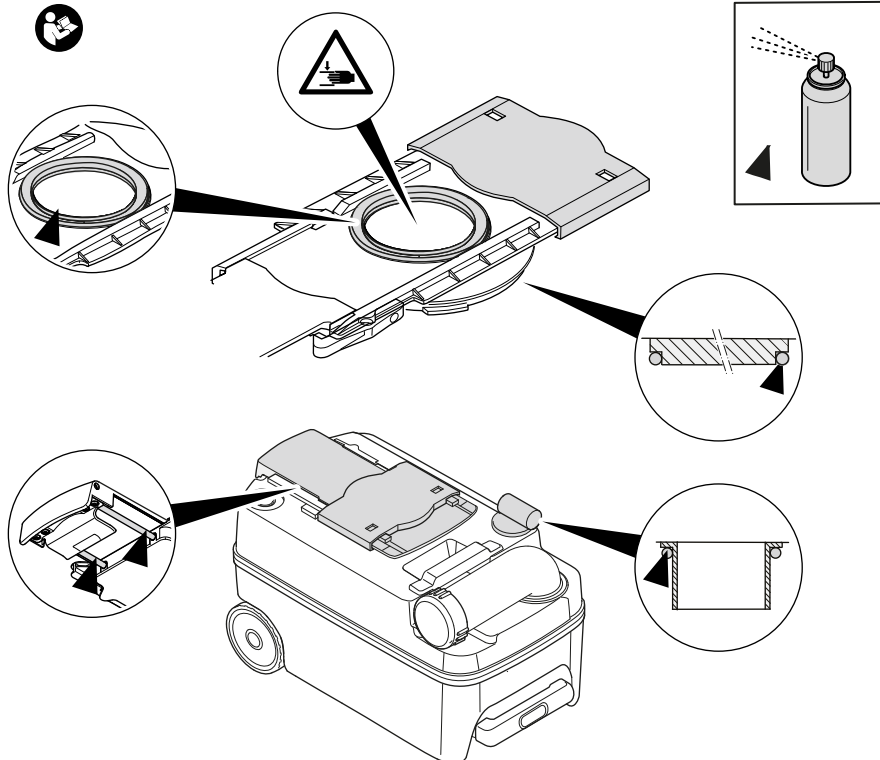
6. Nettoyez et graissez l'ensemble des joints et pièces mobiles des toilettes et du réservoir à cassette (voir Nettoyage et entretien à la page 68) ; répétez cette étape avant de remettre les toilettes en service.

9 Nettoyage et entretien

12



13





AVIS ! Risque d'endommagement

- > Ne nettoyez pas l'intérieur du réservoir avec un nettoyeur à haute pression.
- > N'utilisez ni détergents à base de chlore ni alcool pour le nettoyage.
- > N'utilisez aucun détergent agressif, granulaire ou à base de soude.
- > N'utilisez pas d'agents de polissage.

1. Utilisez uniquement des détergents doux et incolores, conformément aux instructions du fabricant.
2. Rincez soigneusement les surfaces à l'eau claire.
3. Nettoyez et graissez régulièrement tous les joints d'étanchéité et toutes les pièces mobiles, une fois par mois en cas d'utilisation fréquente, ou après 3 à 5 vidanges du réservoir à cassette.



REMARQUE

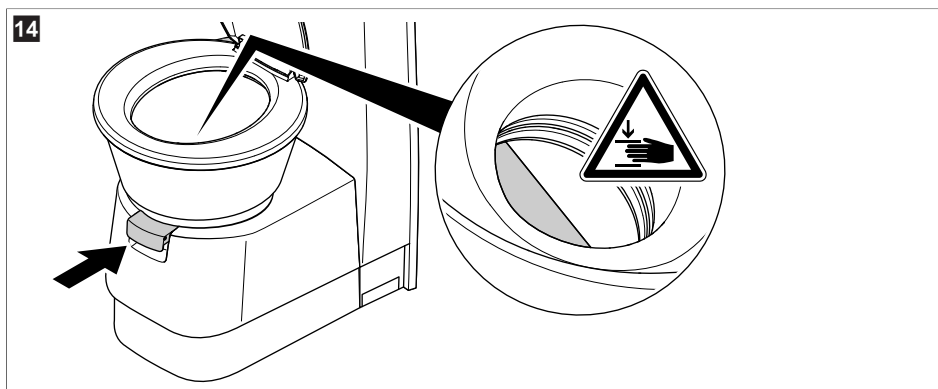
- Utilisez de la graisse ou un spray silicone.
- Dometic recommande les produits OKS®-1110 (graisse) ou OKS®-1111 (graisse silicone).

9.1 Graissage des tiges de la glissière



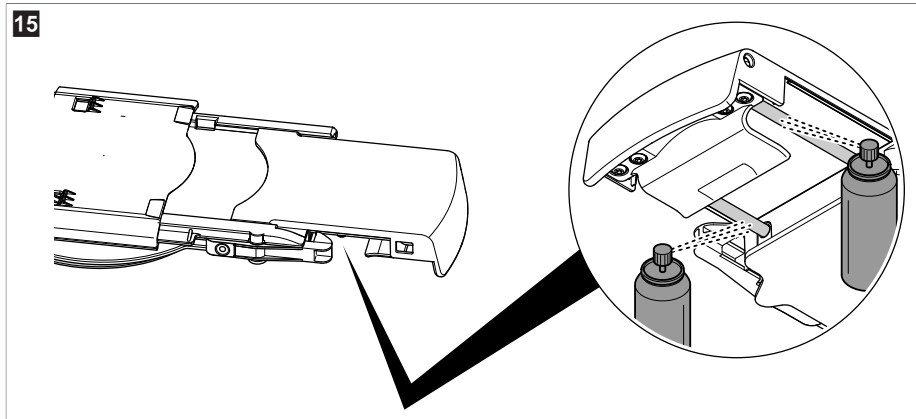
ATTENTION ! Risque de coincement dans la glissière

- > Faites attention à vos mains lors du nettoyage ou du graissage.



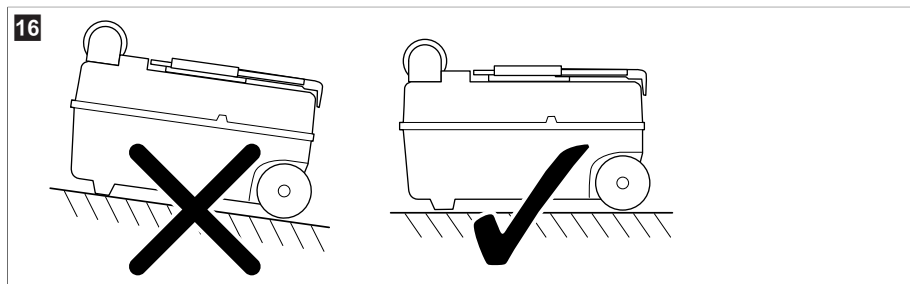
La glissière se déplace facilement si elle est lubrifiée régulièrement.

- > Pulvérisez de la graisse silicone sur les coulisses de la glissière.

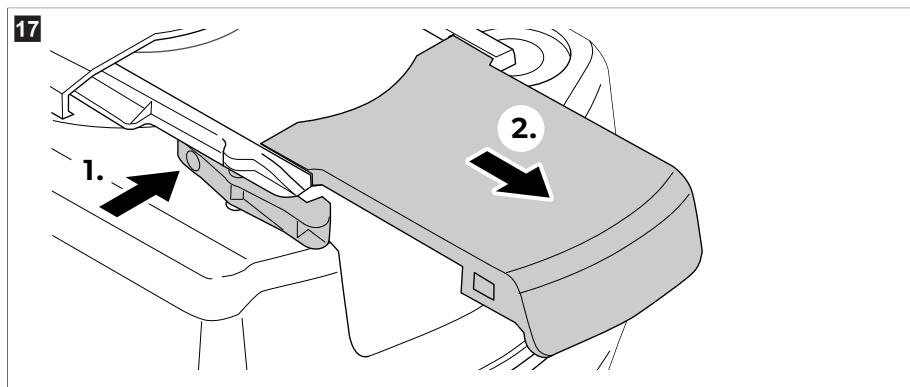


9.2 Graissage du joint d'étanchéité de la cassette

1. Retirez le réservoir à cassette et posez-le sur une base solide.

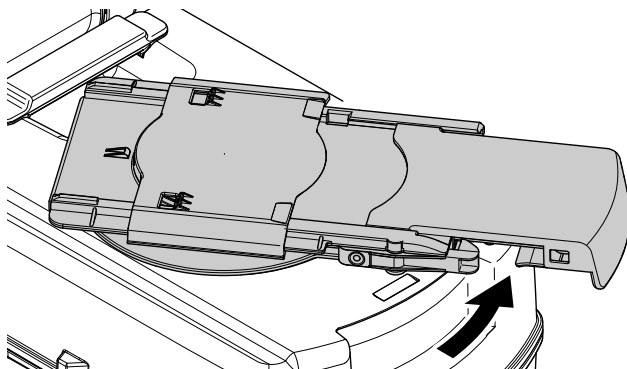


2. Déverrouillez la poignée de la glissière et tirez-la vers l'extérieur.



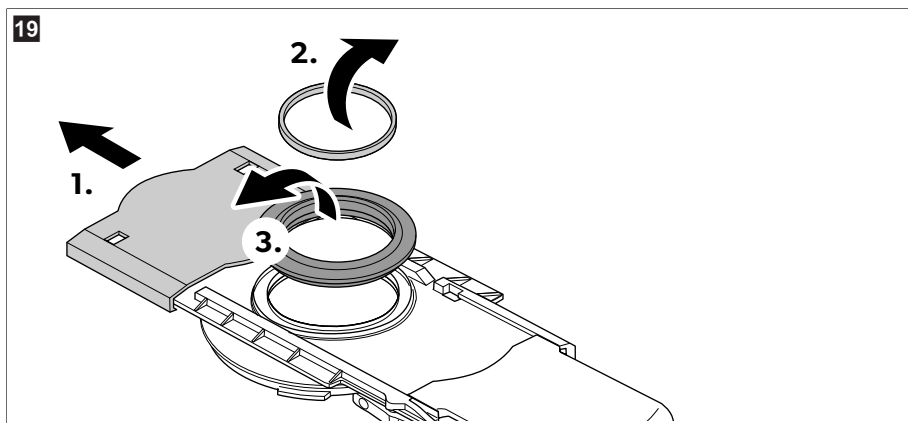
3. Tournez la glissière dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et dégagez-la de la cassette.

18



4. Tirez sur le capot pour que le joint d'étanchéité soit accessible (1. dans la  fig. 19 à la page 71).

19



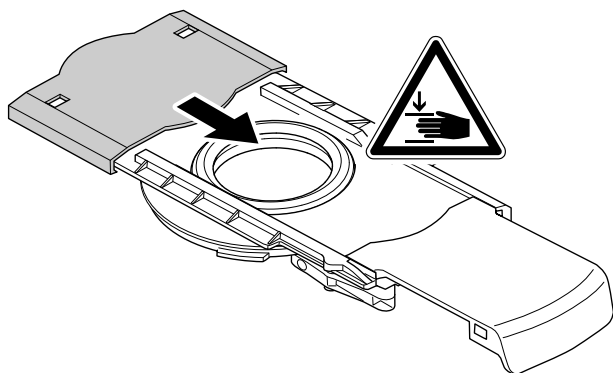
5. Nettoyez et lubrifiez le joint.
6. Fermez le capot.



ATTENTION ! Risque de coincement dans le capot.

- > Faites attention à vos mains lorsque vous fermez le capot.

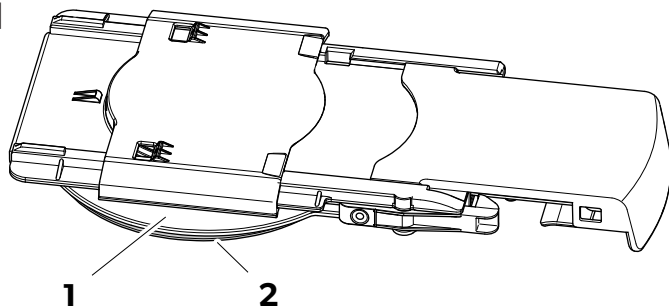
20



7. Remettez la glissière en place.

9.3 Nettoyage de la fermeture à baïonnette et graissage du joint à baïonnette

21



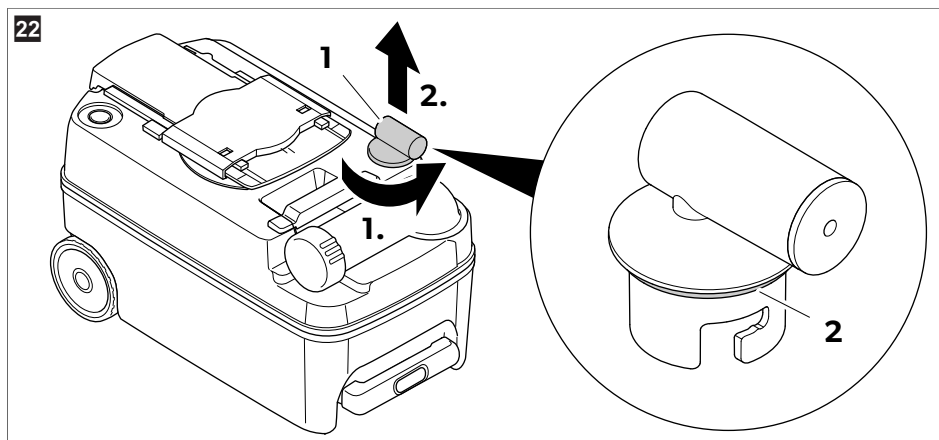
1. Retirez le réservoir à cassette et posez-le sur une surface solide (fig. 16 à la page 70).
2. Déverrouillez la poignée de la glissière et tirez-la vers l'extérieur (fig. 17 à la page 70).
3. Tournez la glissière dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et dégagez-la de la cassette (fig. 18 à la page 71).
4. Nettoyez la fermeture à baïonnette (**1** dans la fig. 21 à la page 72) sur la glissière.



REMARQUE Dans son état de livraison et après une utilisation prolongée, la fermeture à baïonnette peut être difficile à desserrer.

5. Lubrifiez uniformément le joint à baïonnette (**2** dans la fig. 21 à la page 72) à l'aide de graisse silicone.
6. Remettez la glissière en place.

9.4 Graissage du joint torique de la ventilation de la cassette



1. Retirez l'adaptateur (1 dans la  fig. 22 à la page 73) de la cassette.
2. Lubrifiez uniquement le joint torique fixé (2 dans la  fig. 22 à la page 73) avec de la graisse silicone.
3. Remettez l'adaptateur en place.

9.5 Remplacement de pièces de rechange

Ce chapitre décrit comment remplacer certaines pièces de rechange. Faites effectuer tous les autres travaux d'entretien et de réparation par du personnel qualifié (voir <http://dometic.com/contact>).

Lorsque vous contactez le service après-vente, munissez-vous des données suivantes figurant sur la plaque signalétique :

- Désignation du modèle
- Numéro de produit
- Numéro de série
- Code MLC (MLC)



REMARQUE La plaque signalétique est disponible dans le bâti de la cassette, une fois la cassette retirée.

Obtention de pièces de rechange

Les pièces de rechange sont disponibles auprès du centre de service après-vente du pays correspondant.

Tous les accessoires sont disponibles chez les détaillants spécialisés. En cas de questions, veuillez contacter directement le revendeur ou votre fournisseur de service après-vente.

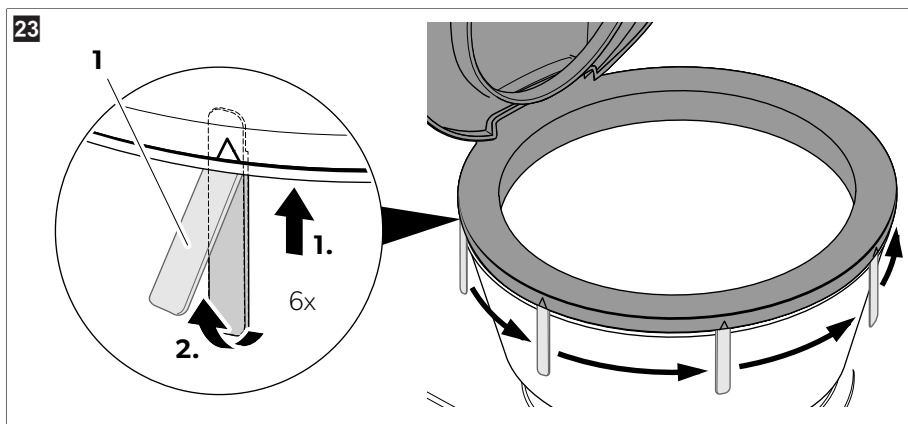
9.5.1 Démontage / remplacement du couvercle et de la lunette



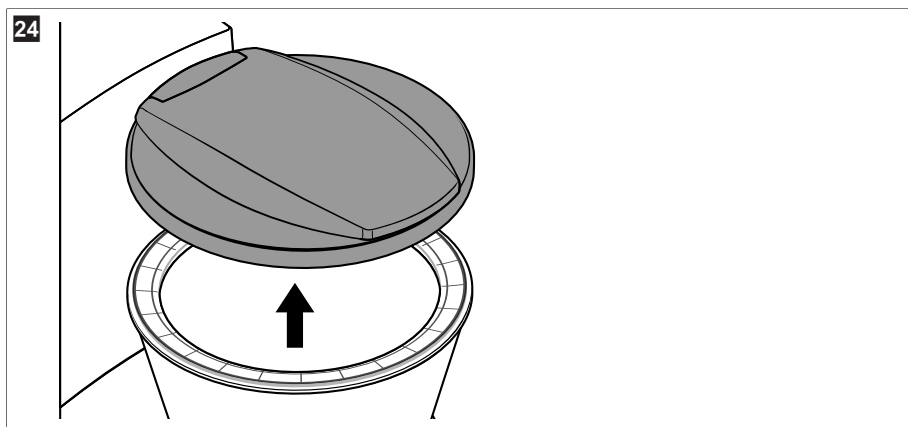
REMARQUE Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une installation incorrecte ou défectueuse.

Pour le remplacement du couvercle et de la lunette, utilisez le Kit de remise à neuf Dometic – pièces de rechange pour modèles de toilettes **CT3000 / CT4000** (n° d'article 9600000458). Les outils requis sont fournis dans le kit.

1. Déverrouillez la lunette des toilettes.

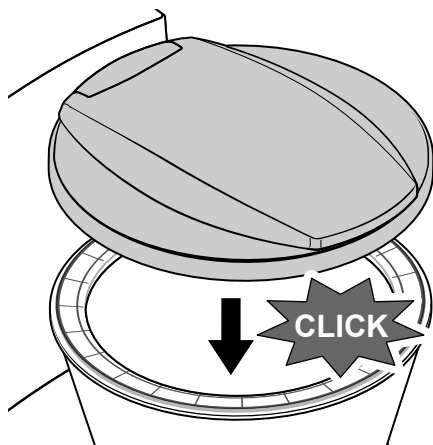


2. Retirez la lunette des toilettes.



3. Positionnez la nouvelle lunette des toilettes et appuyez dessus jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

25



9.5.2 Remplacement du joint d'étanchéité de la cassette

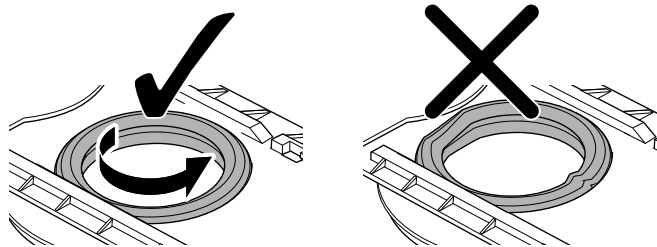
1. Retirez le réservoir à cassette et posez-le sur une surface solide ( fig. 16 à la page 70).
2. Déverrouillez la poignée de la glissière et tirez-la vers l'extérieur ( fig. 17 à la page 70).
3. Tournez la glissière dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et dégagez-la de la cassette ( fig. 18 à la page 71).
4. Tirez sur le capot pour que le joint d'étanchéité soit accessible (1. dans la  fig. 19 à la page 71).
5. Retirez la bague de support et le joint d'étanchéité (2. et 3. dans la  fig. 19 à la page 71).



AVIS ! Risque d'endommagement

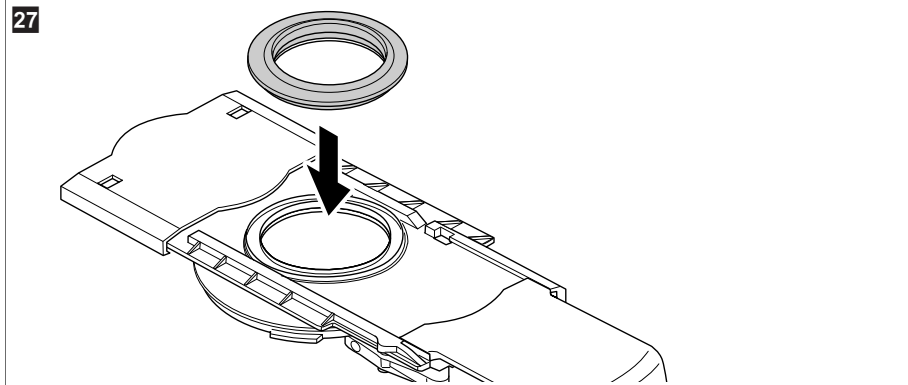
- > Le joint d'étanchéité doit être appliqué de manière uniforme dans l'ouverture, de telle sorte que la cassette soit étanche et que la glissière puisse être facilement déplacée.

26



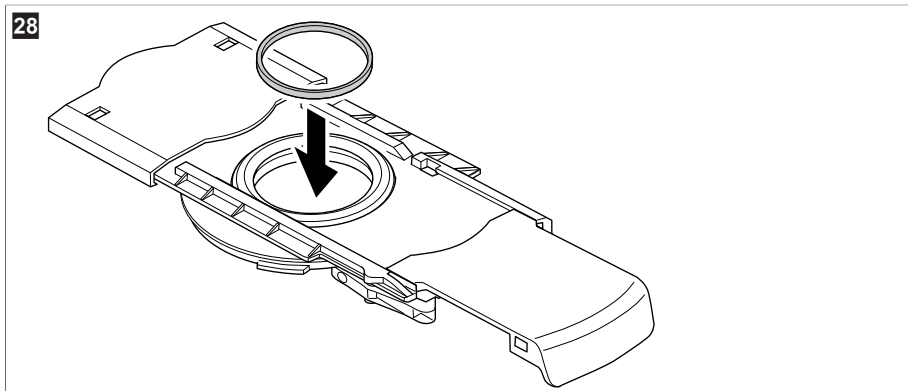
6. Insérez le nouveau joint.

27



7. Insérez la bague de support.

28



8. Lubrifiez toutes les zones.
9. Fermez le cache (☞ fig. 20 à la page 72).



ATTENTION ! Risque de coincement dans le capot

> Ne mettez pas les doigts dans l'ouverture lorsque vous fermez le capot.

10. Remettez la glissière en place.

9.5.3 Remplacement du joint de la fermeture à baïonnette

1. Retirez le réservoir à cassette et posez-le sur une surface solide (☞ fig. 16 à la page 70).
2. Déverrouillez la poignée de la glissière et tirez-la vers l'extérieur (☞ fig. 17 à la page 70).
3. Tournez la glissière dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et dégagez-la de la cassette (☞ fig. 18 à la page 71).
4. Retirez l'ancien joint à baïonnette (2 dans la ☞ fig. 21 à la page 72).
5. Nettoyez la fermeture à baïonnette (1 dans la ☞ fig. 21 à la page 72).
6. Insérez le nouveau joint à baïonnette.

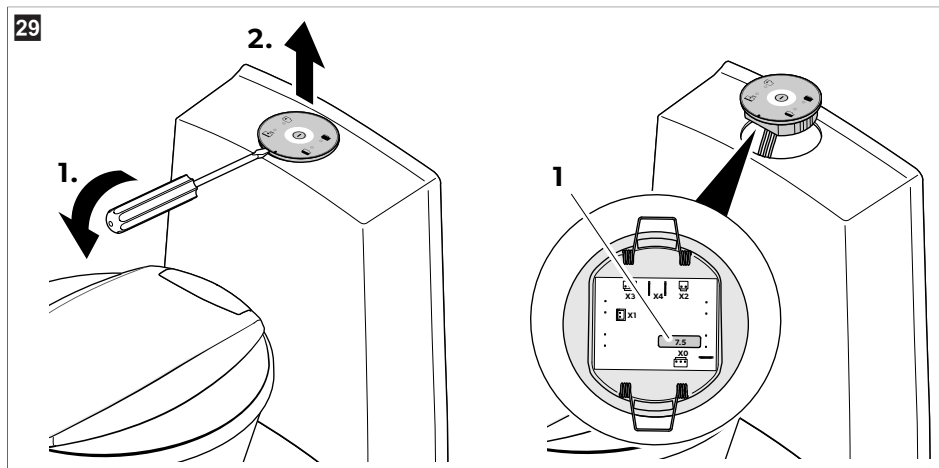
7. Veillez à ce que le nouveau joint à baïonnette soit positionné de manière uniforme.
8. Remettez la glissière en place.
9. Lubrifiez toutes les zones.

9.5.4 Remplacement du fusible dans l'unité de commande



ATTENTION ! Risque de blessure

- > Avant de commencer, éteignez l'alimentation électrique.
- > (**CT** , **CTLP** , **CTS** , **CT(E)W** uniquement) Tirez doucement l'unité de commande hors de l'ouverture dans la paroi. Il existe un risque de blessure si les ressorts se relâchent.

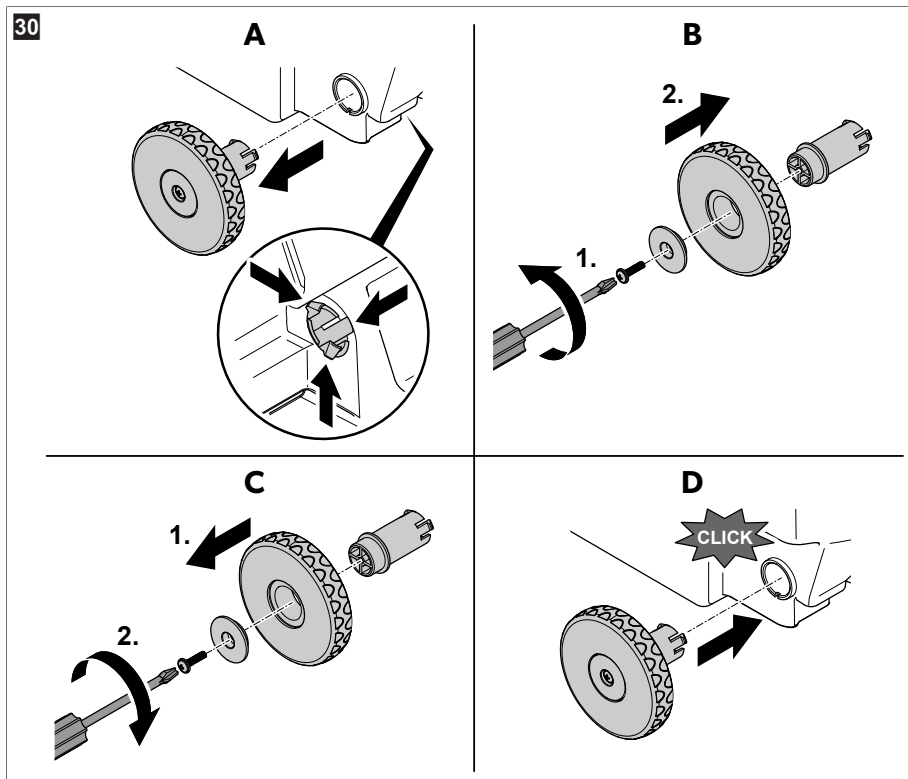


1. Soulevez l'unité de commande à l'aide d'un outil approprié, puis sortez-la du support ou de la paroi.
2. Remplacez le fusible (fusible automobile : 7,5 A; **1** dans la  fig. **29** à la page 77) dans la partie inférieure de l'unité de commande.

9.5.5 Remplacement des roues sur le réservoir à cassette

Les roues sur le réservoir à cassette peuvent être remplacées individuellement si nécessaire.

1. Retirez l'ancienne roue.



2. Montez la nouvelle roue.
3. Vérifiez que les roues tournent librement.

10 Dépannage

Panne	Cause possible	Solution proposée
Les toilettes ne se rincent pas.	Fusible défectueux	> Changez le fusible (voir Remplacement du fusible dans l'unité de commande à la page 77). REMARQUE Si le défaut persiste, contactez une personne qualifiée pour vérifier les raccordements électriques.
	Cassette pas insérée Cassette pleine	> Remplacer les pièces défectueuses.

Panne	Cause possible	Solution proposée
	Pas d'alimentation électrique Électronique défectueuse Pompe défectueuse Électrovanne défectueuse Le tamis de l'électrovanne est encrassé	
Fuites du réservoir à cassette.	Le joint d'étanchéité de la cassette est usé.	> Remplacez le joint d'étanchéité de la cassette (voir Remplacement du joint d'étanchéité de la cassette à la page 75).
(CT, CTLP, CTS, CT(E)W uniquement) Pas d'indication de niveau d'eau	Le flotteur s'est coincé dans le réservoir à cassette ou est bloqué par du papier toilette.	> Nettoyer le flotteur dans la cassette.  AVIS ! Risque d'endommagement > Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression !

11 Mise au rebut



Dans la mesure du possible, veuillez éliminer les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet. Cette séparation est nécessaire, car le matériau d'emballage est une ressource précieuse et une mise au rebut inappropriée peut avoir un impact sur la santé et l'environnement. Pour éliminer définitivement le produit, contactez le centre de recyclage le plus proche ou votre revendeur spécialisé afin de vous informer sur les dispositions relatives au retraitement des déchets.



AVIS ! Dommages environnementaux

- > Suivez les instructions figurant sur l'emballage lors de la mise au rebut des produits sanitaires destinés à l'usage et au nettoyage des toilettes.

12 Garantie commerciale

La période de garantie commerciale s'applique. Si le produit s'avérait défectueux, contactez la succursale du fabricant située dans votre pays (voir dometic.com/dealer) ou votre revendeur.

Pour toutes réparations ou autres prestations de garantie commerciale, veuillez joindre à l'appareil les documents suivants :

- une copie de la facture avec la date d'achat
- un motif de réclamation ou une description du dysfonctionnement

Notez que toute réparation effectuée par une personne non agréée peut présenter un risque de sécurité et annuler la garantie commerciale.

13 Caractéristiques techniques

Pour consulter la déclaration de conformité UE actuelle liée à votre appareil, reportez-vous à la page produit correspondante sur dometic.com ou contactez directement le fabricant (voir <https://www.dometic.com/dealer>).

Tension d'entrée (CC)	12 V ⁻⁻⁻
-----------------------	---------------------

Consommation de courant	• 2 A max. avec la pompe interne • 5 A max. avec la pompe externe
Poids max. de la personne	130 kg
Température de fonctionnement	0 °C – 50 °C
Capacité	19 L – réservoir à cassette 7 L – réservoir d'eau douce (en option)
Marque de conformité	

Español

1	Notas importantes.....	81
2	Explicación de los símbolos.....	81
3	Indicaciones de seguridad.....	81
4	Accesorios.....	82
5	Volumen de entrega.....	83
6	Uso previsto.....	83
7	Descripción técnica.....	83
8	Funcionamiento.....	86
9	Limpieza y mantenimiento.....	94
10	Solución de problemas.....	104
11	Eliminación.....	105
12	Garantía comercial.....	105
13	Datos técnicos.....	105

1 Notas importantes

Lea atentamente estas instrucciones y siga todas las instrucciones, directrices y advertencias incluidas en este manual del producto para asegurarse de instalar, utilizar y mantener el producto correctamente en todo momento. Estas instrucciones DEBEN permanecer con este producto.

Al utilizar el producto, usted confirma que ha leído detenidamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que las comprende. El producto debe utilizarse únicamente para el propósito y la aplicación previstos, y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como conforme a todas las leyes y normativas aplicables. El hecho de no leer y seguir las instrucciones y advertencias aquí indicadas puede provocar lesiones al usuario y a otras personas, daños en el producto o daños a otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluidas las instrucciones, directrices y advertencias, así como la documentación relacionada, puede estar sujeto a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite documents.dometic.com.

2 Explicación de los símbolos

Una palabra de advertencia señalará los mensajes de seguridad y de daño material, y también indicará el grado o nivel de gravedad del riesgo.



¡ADVERTENCIA!

> Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o lesiones graves.



¡ATENCIÓN!

> Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar lesiones moderadas o leves.



¡AVISO!

> Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar daños materiales.



NOTA Información adicional para el manejo del producto.

3 Indicaciones de seguridad

Seguridad general



¡ADVERTENCIA! Peligro de muerte o lesiones graves

> **Para la Unión Europea, Reino Unido y Turquía:** Este aparato lo pueden utilizar menores a partir de 8 años y personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o con falta de experiencia

y conocimientos, siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones relativas al uso del mismo de manera segura y entendiendo los riesgos asociados. **En el resto de regiones:** Este aparato no está previsto para que lo usen personas (incluidos niños) con sus capacidades físicas, sensitivas o mentales limitadas o sin la experiencia y los conocimientos pertinentes, siempre y cuando no haya una persona responsable de la seguridad que supervise adecuadamente o explique detalladamente su uso.

- > Controle a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- > Los menores no deberán limpiar ni realizar el mantenimiento de usuario sin la debida supervisión.



¡AVISO! Peligro de daños

- > No agite con fuerza el depósito de cassette.
- > Para transportar el depósito de cassette no lo cuelgue en bicicletas o vehículos de cualquier otro tipo.
- > No utilice anticongelantes. Estos productos pueden dañar el inodoro de cassette.
- > El inodoro ha sido diseñado para soportar un peso corporal de 130 kg como máximo.

4 Accesorios

Los siguientes artículos están disponibles como accesorios (no se incluyen con el producto):

Elemento	N.º de art.
Puerta de mantenimiento SK4	9104100197
Puerta de mantenimiento SK5	9104100202
Dometic POWER CARE TABS	9600000125
Dometic GREEN CARE TABS	9600000133
Kit de recambio Dometic: kit de recambio para los inodoros CT3000/ CT4000	9600000458

Para obtener más información sobre los accesorios para sanitarios, visite <http://dometic.com>.

5 Volumen de entrega

1 		CT(E) 4xxx	CT(E)LP 4xxx	CT(E)S 4xxx	CT(E)W 4xxx
					
		X	X	X	X
		X	X	X	X
			X	X	X
					X
					X

6 Uso previsto

El inodoro está indicado para su montaje y uso en vehículos de recreo, como furgonetas camperizadas, autocaravanas y caravanas. Únicamente el personal cualificado puede llevar a cabo la instalación.

Este producto solo es apto para el uso previsto y la aplicación de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento del producto. Una instalación deficiente o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:

- Una instalación, un montaje o una conexión incorrectos, incluido un exceso de tensión
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de recambio distintas de las originales proporcionadas por el fabricante
- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Dometic se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

7 Descripción técnica

El inodoro de cassette se compone de un inodoro instalado permanente en el vehículo y un cassette móvil y extraíble como depósito de aguas negras.

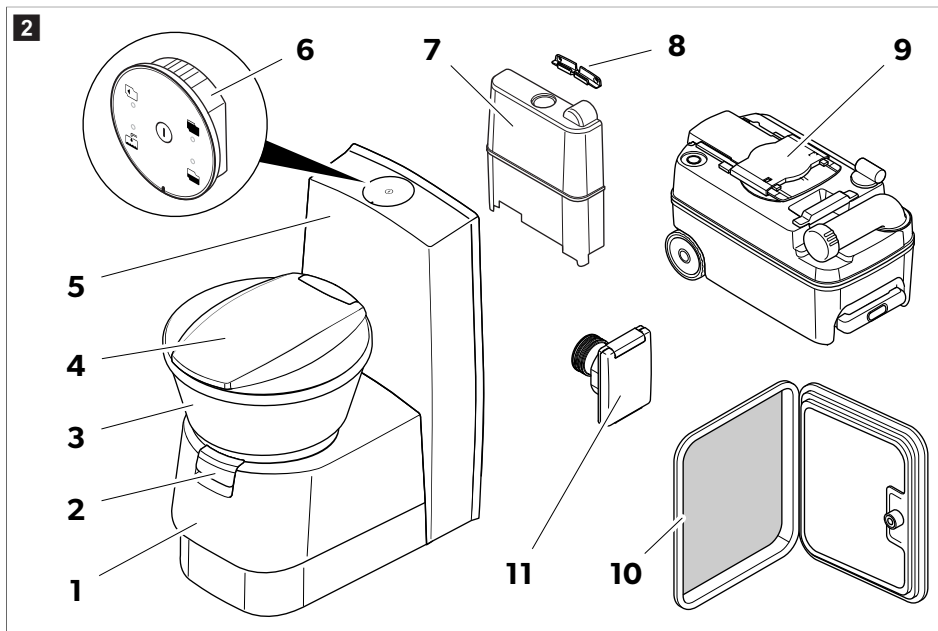
Se puede acceder al cassette desde fuera por un portón.

En función del modelo, el inodoro se suministra con agua de aclarado procedente del depósito de agua limpia del vehículo o de un depósito integrado en la carcasa.

Existen los siguientes modelos de inodoro:

- **CT(E)4050 , CT(E)4110** : autónomo, sin depósito de agua, sin consola
- **CT(E)LP4050 , CT(E)LP4110** : autónomo, sin depósito de agua, con consola baja
- **CT(E)S4050 , CT(E)S4110** : autónomo, sin depósito de agua, con consola
- **CT(E)W4050 , CT(E)W4110** : autónomo, con depósito de agua en la consola

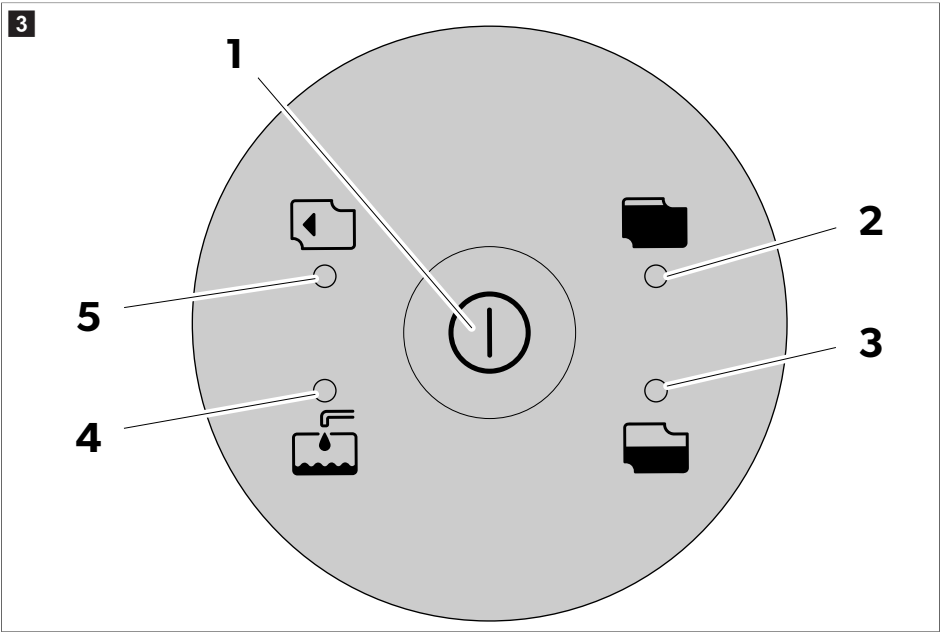
7.1 Descripción de los componentes



N.º en  fig. 2 en la página 84	Descripción
1	Carcasa para el depósito de cassette
2	Corredera para vaciar para la taza del inodoro
3	Taza del inodoro
4	Tapa y asiento, giratorio
5	Consola
6	Panel de control
7	Depósito de agua limpia (opcional)
8	(CT(E)LP , CT(E)S , CT(E)W solamente) Soporte de pared
9	Depósito de cassette (volumen: 19 L)
10	Puerta de mantenimiento (accesorio)

N.º en  fig. 2 en la página 84	Descripción
11	(CT(E)W solamente) Tapa del depósito (tapa del depósito opcional con cerradura)

7.2 Elementos de control y de visualización



N.º en  fig. 3 en la página 85	Icono	Descripción
1		Tecla "Descargar"
2		Depósito de cassette lleno
3		(CT , CTLP , CTS y CT(E)W solamente) Depósito de cassette lleno a $\frac{3}{4}$
4		(CT , CTLP , CTS y CT(E)W solamente) Rellenar depósito de agua limpia (cuando se utiliza un depósito de a bordo, no siempre está conectado)

N.º en  fig. 3 en la página 85	Icono	Descripción
5		(CT, CTLP, CTS y CT(E)W solamente) Depósito de cassette extraído

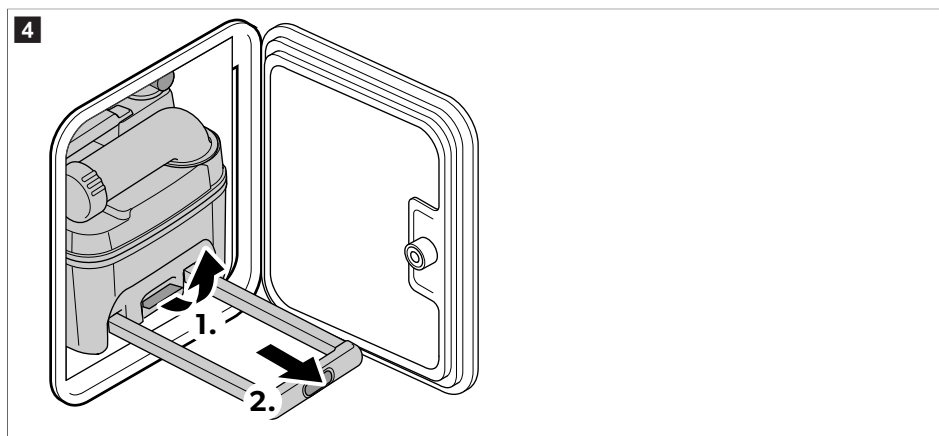
8 Funcionamiento

8.1 Antes del primer uso

Antes de poner el inodoro en funcionamiento, límpielo por dentro y por fuera con un paño suave, agua templada y un producto de limpieza suave (véase Limpieza y mantenimiento en la página 94).

8.2 Preparar el depósito de cassette

8.2.1 Retirar el depósito de cassette



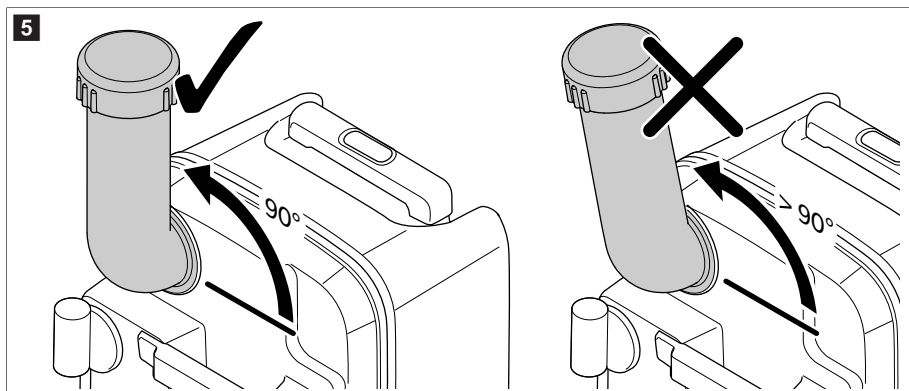
1. Abra el portón de servicio.
2. Presione el seguro hacia arriba para desbloquear el depósito de cassette. (1. en  fig. 4 en la página 86)
3. Extraiga el depósito de cassette de su carcasa. Durante el desmontaje, puede apreciar cierta resistencia. (2. en  fig. 4 en la página 86)

8.2.2 Llenado del depósito de cassette

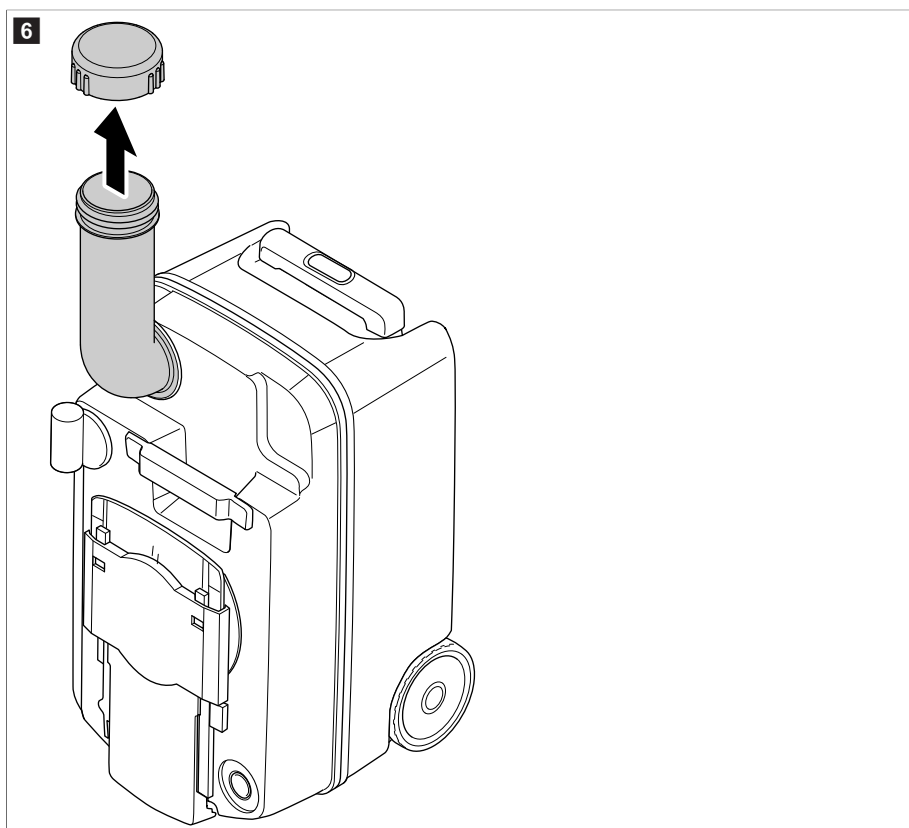
1. Coloque el depósito de cassette en posición vertical.
2. Gire el tubo de descarga unos 90 ° hacia arriba.



NOTA No gire el tubo más de 90 °; de lo contrario, podría salirse.



3. Gire la tapa para quitarla.



4. Llene con agua el depósito de cassette a través del tubo de descarga.



NOTA Si el inodoro está inclinado (por ejemplo, cuando el vehículo está en una pendiente), llene el depósito de cassette solo hasta $\frac{3}{4}$ partes de su capacidad; de lo contrario, el agua podría rebosar por la salida de ventilación.

8.2.3 Añadir aditivo sanitario



NOTA Si utiliza aditivos sanitarios, tenga en cuenta las indicaciones de #unique_109/unique_109_Connect_42_CON_UsingSanitaryAdditives.

1. Coloque el depósito de cassette en posición vertical.
2. Gire el tubo de descarga unos 90 ° hacia arriba ( fig. **5** en la página 87).



NOTA No gire el tubo más de 90 °; de lo contrario, podría salirse.

3. Gire la tapa de cierre ( fig. **6** en la página 87).
4. Introduzca un aditivo sanitario en el depósito de cassette a través del tubo de descarga.

8.2.4 Introducir el depósito de cassette en su carcasa



¡AVISO! Peligro de daños

- > Antes de insertar el depósito de cassette en la carcasa, compruebe que no haya obstrucciones en la carcasa.

1. Desplace el depósito de cassette hasta el tope en su carcasa.
- ✓ El bloqueo del depósito de cassette se acopla automáticamente cuando se introduce el depósito de cassette.
2. Compruebe que el depósito de cassette ha quedado fijo.
3. Cierre y bloquee el portón de servicio.

8.3 (CT, CTLP, CTS y CT(E)W solamente) Llenado del depósito de agua limpia (o depósito integrado)

- > Llene el depósito de agua limpia por la boca de llenado de la parte exterior del vehículo.



NOTA

- La cantidad de agua varía según el modelo de inodoro.
- En los modelos **CT(E)W**, el depósito de agua limpia tiene una capacidad de 7 L

8.4 Uso del inodoro



NOTA

- El papel higiénico normal puede atascar el inodoro; en su lugar, utilice papel higiénico de disolución rápida.
- Añada los aditivos sanitarios en el depósito de aguas negras para descomponer los residuos fecales y evitar olores desagradables.
- Durante la marcha, la corredera debe estar cerrada y no puede encontrarse líquido por encima de la misma.

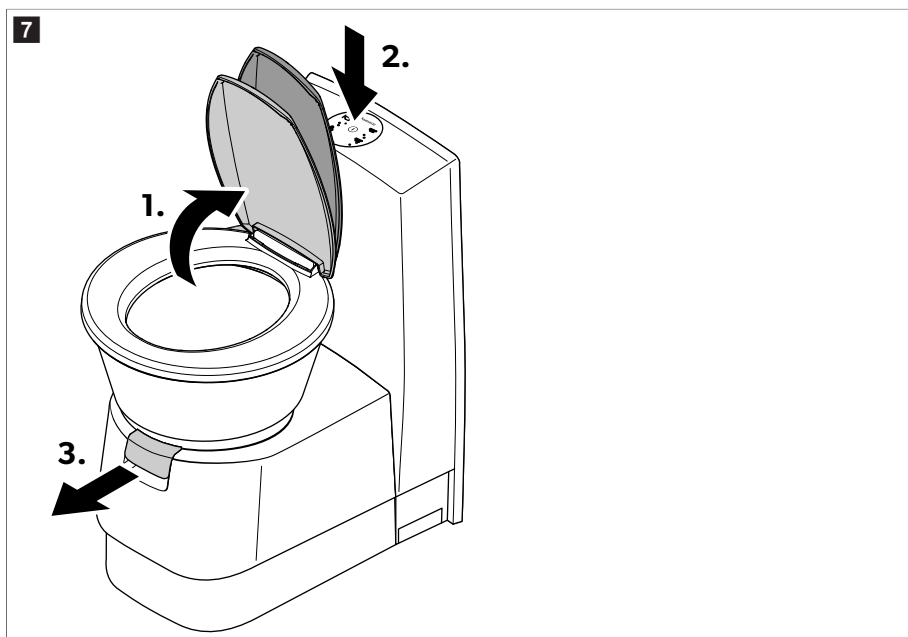
1. Abra la tapa del inodoro (**1.** en  fig. **7** en la página 89).

La tapa del inodoro permanece en una posición de aproximadamente 70°.

2. Pulse el botón de descarga ① antes de cada uso para que entre un poco de agua en la taza (2. en  fig. 7 en la página 89).
3. Tire de la corredera hacia delante (3. en  fig. 7 en la página 89).



NOTA Durante el uso, deje abierta la corredera.

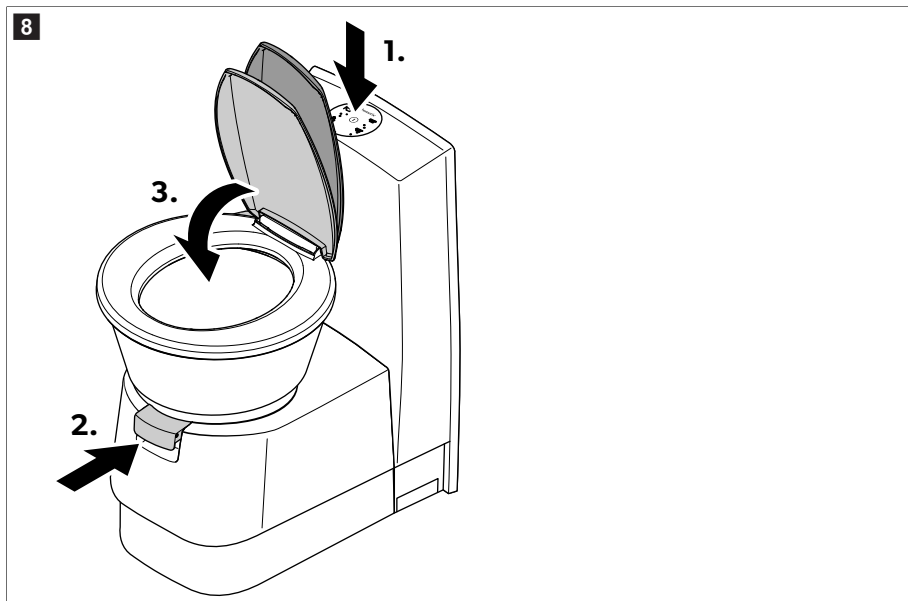


4. Después del uso, pulse el botón de descarga ① de nuevo para enjuagar la taza (1. en  fig. 8 en la página 90).



NOTA (CT, CTS, CTLP y CT(E)W solamente) Si el indicador  se ilumina, el inodoro solo se podrá utilizar unas pocas veces más.

5. Cierre la corredera (2. en  fig. 8 en la página 90).
6. Cierre la tapa del inodoro (3. en  fig. 8 en la página 90).



8.5 Vaciar el depósito de cassette

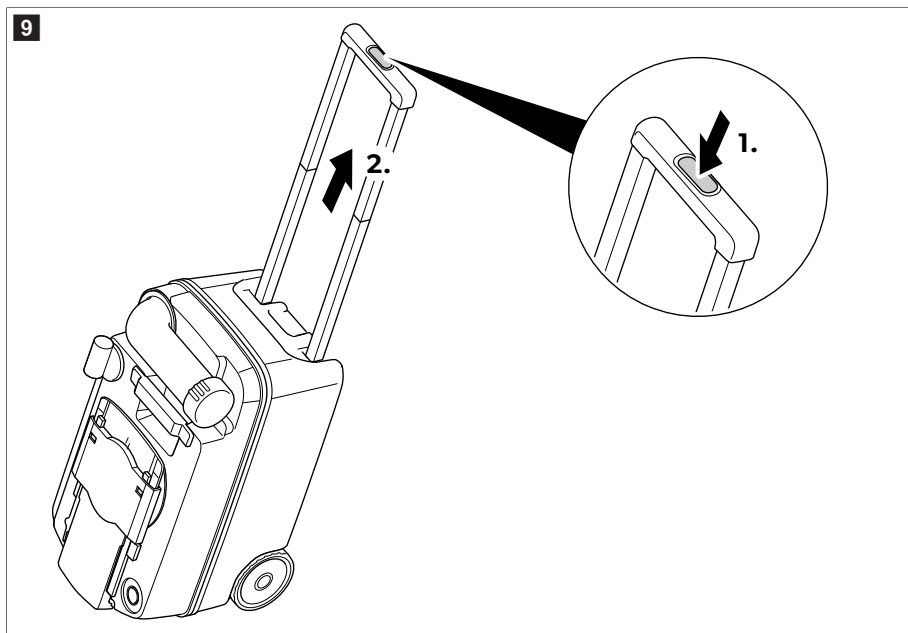
Vacíe el depósito de cassette cuando se ilumine el indicador

1. Retire el depósito de cassette (véase Retirar el depósito de cassette en la página 86).
2. Presione el botón de desbloqueo ubicado en el centro del asa (1. en  fig. 9 en la página 91) y tire de la misma hasta el tope final (2. en  fig. 9 en la página 91).



¡AVISO! Daños en la carcasa y las ruedas

- > No agite con fuerza el depósito de cassette.
- > Para transportar el depósito de cassette no lo cuelgue en bicicletas o vehículos de cualquier otro tipo.
- > No deposite objetos pesados sobre el depósito de cassette durante el transporte.

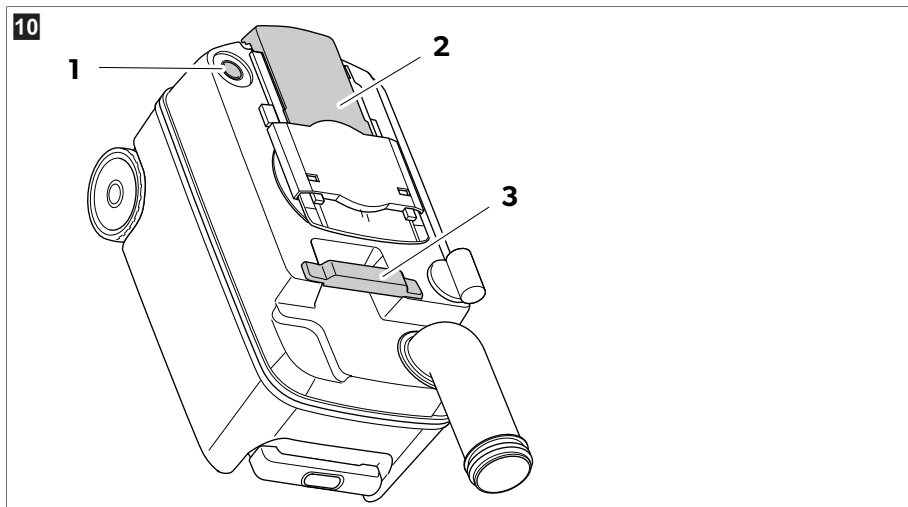


3. Lleve el depósito al punto de recogida adecuado más próximo.
4. Presione la tecla de desbloqueo del asa y desplácelo de vuelta al cassette.
5. Coloque el depósito de cassette en posición vertical y gire el tubo de descarga 90 ° hacia arriba (📷 fig. 5 en la página 87).



NOTA No gire el tubo más de 90 °; de lo contrario, podría salirse.

6. Gire la tapa de cierre (📷 fig. 6 en la página 87).
7. Con una mano sujete el depósito de cassette por el asa (3, en 📷 fig. 10 en la página 92) y con la otra sostenga la corredera (2, en 📷 fig. 10 en la página 92) para poder pulsar el botón de ventilación (1, en 📷 fig. 10 en la página 92) durante el vaciado.



8. Pulse el botón de ventilación solo cuando el tubo de descarga mire hacia abajo.
9. Tras el vaciado, limpie bien el depósito de cassette.
10. Introduzca un aditivo sanitario en el cassette (véase *Añadir aditivo sanitario* en la página 88).
11. Limpie la suciedad gruesa de las ruedas del depósito de cassette para evitar arañazos en la carcasa del cassette.

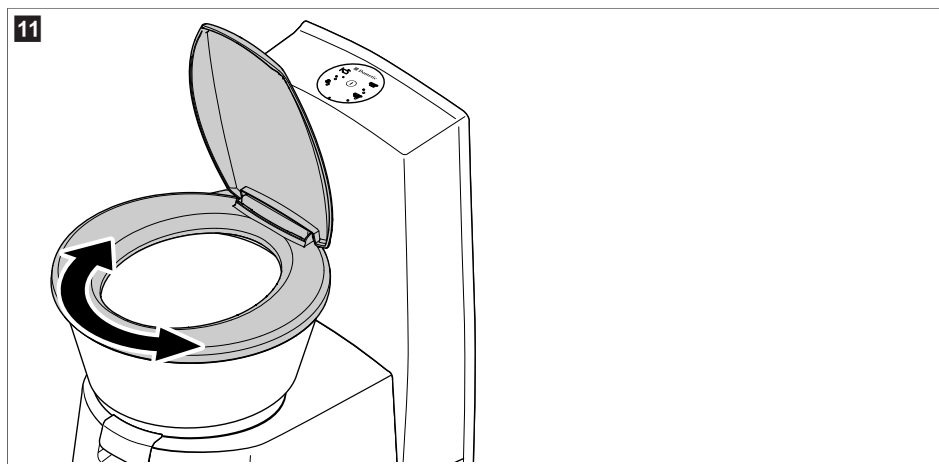


¡AVISO! Peligro de daños

- > No limpie el interior del depósito de cassette con un limpiador de alta presión. Esto puede causar daños en el flotador del indicador de nivel de agua.

12. Empuje el depósito de cassette hacia el interior de la carcasa (véase *Introducir el depósito de cassette en su carcasa* en la página 88).

8.6 Colocar el conjunto de tapa y asiento del inodoro



El asiento del inodoro puede girarse 90 ° hacia la izquierda y hacia la derecha.

8.7 Uso del inodoro en invierno



¡AVISO! Peligro de daños

- > No utilice anticongelante; de lo contrario, podría dañar el inodoro.
- > Utilice el inodoro en invierno solo si tanto el inodoro como el depósito de cassette se encuentran en un lugar protegido de las heladas; de lo contrario, el inodoro de cassette puede sufrir daños como consecuencia de las heladas.
- > Si el inodoro de cassette no se encuentra en un lugar protegido de las heladas, vacíe el depósito de agua limpia y los conductos de agua del suministro de agua limpia (véase Puesta fuera de servicio del inodoro en la página 93).

8.8 Puesta fuera de servicio del inodoro

En caso de que no vaya a utilizar el inodoro durante un tiempo prolongado, vacíe completamente el depósito de agua limpia (accesorio opcional) y el sistema de suministro de agua.

1. Limpie el inodoro (véase Limpieza y mantenimiento en la página 94).
2. Pulse el botón de descarga ① para vaciar los conductos de agua.
3. Desconecte el suministro eléctrico del inodoro.
4. Vacíe y enjuague el depósito de cassette.
5. Limpie el depósito de cassette.

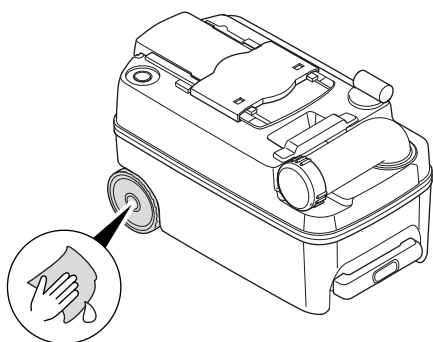


NOTA Deje el tubo de descarga abierto para que el depósito de cassette se seque por completo.

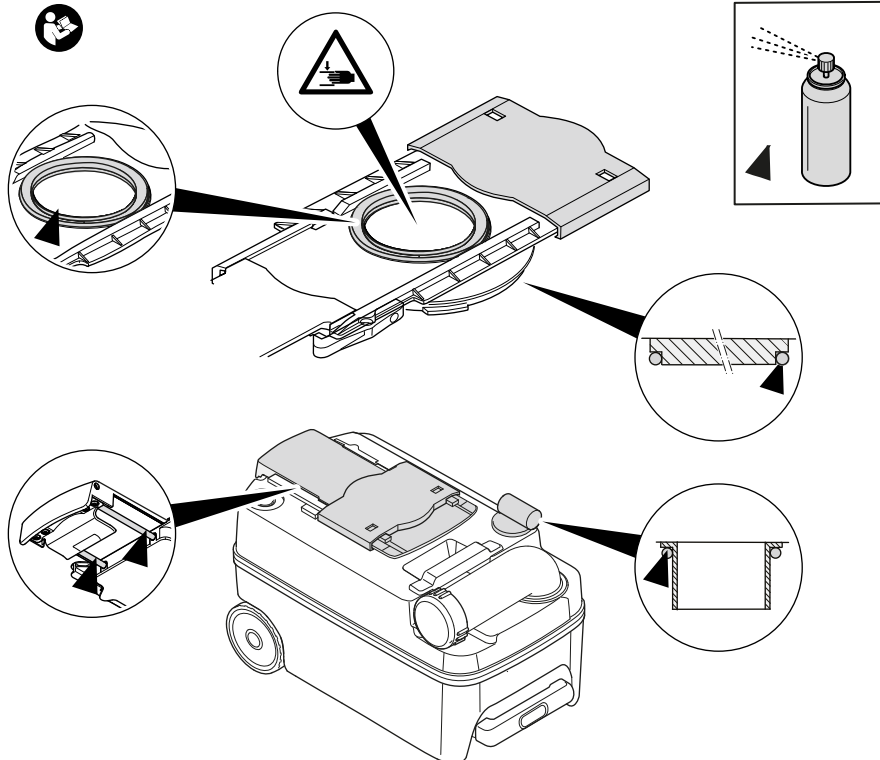
6. Limpie y engrase todas las juntas y piezas móviles del inodoro y del depósito de cassette (véase Limpieza y mantenimiento en la página 94) y realice este paso antes de volver a poner en servicio el inodoro.

9 Limpieza y mantenimiento

12



13





¡AVISO! Peligro de daños

- > no limpie el interior del depósito con un limpiador de alta presión.
- > No use agentes de limpieza que contengan cloro o alcohol para las labores de limpieza.
- > No utilice productos de limpieza punzantes, granulares o que contengan sosa.
- > No utilice agentes abrillantadores.

1. Utilice únicamente detergentes incoloros y suaves conforme a las instrucciones del fabricante.
2. Aclare bien las superficies con agua limpia.
3. Limpie y engrase periódicamente todas las juntas y piezas móviles, una vez al mes si se utilizan con frecuencia, o después de 3 a 5 vaciados del depósito de cassette.



NOTA

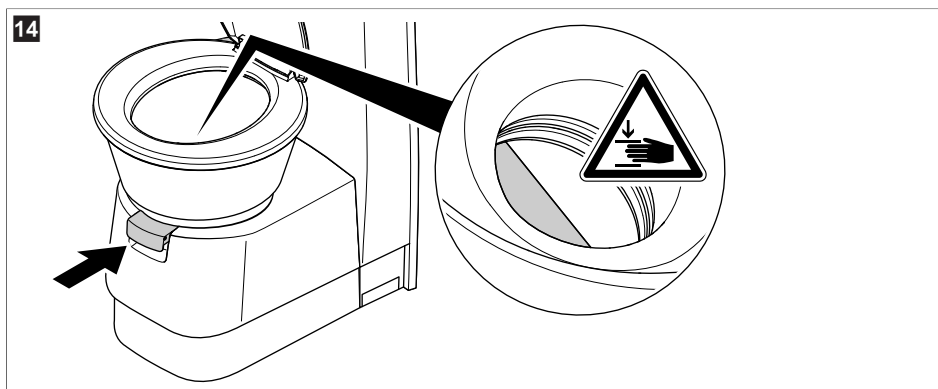
- Utilice grasa de silicona o en spray.
- Dometic recomienda el uso de OKS®-1110 (grasa) o OKS®-1111 (grasa de silicona).

9.1 Engrasar los vástagos de la corredera



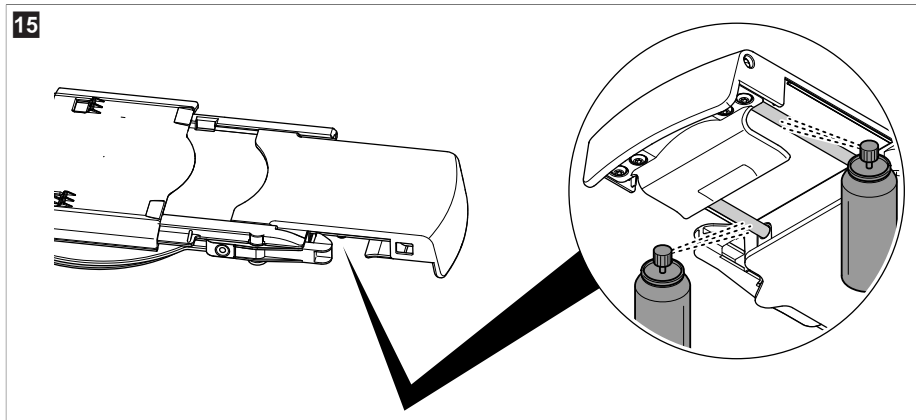
¡ATENCIÓN! Riesgo de atrapamiento por la corredera

- > Tenga cuidado con las manos durante la limpieza o el engrase.



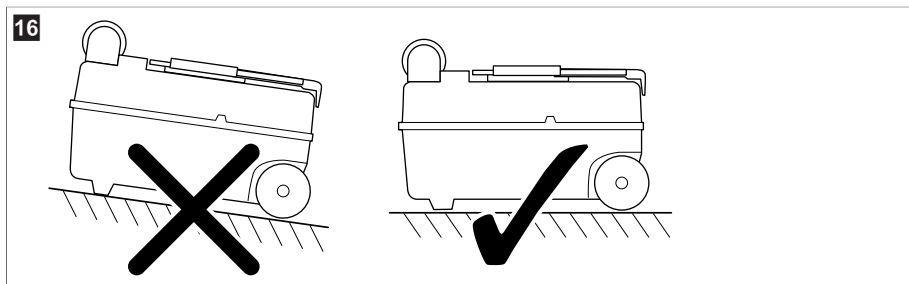
La corredera se mueve fácilmente si se engrasa periódicamente.

- > Aplique grasa de silicona sobre los vástagos de la corredera.

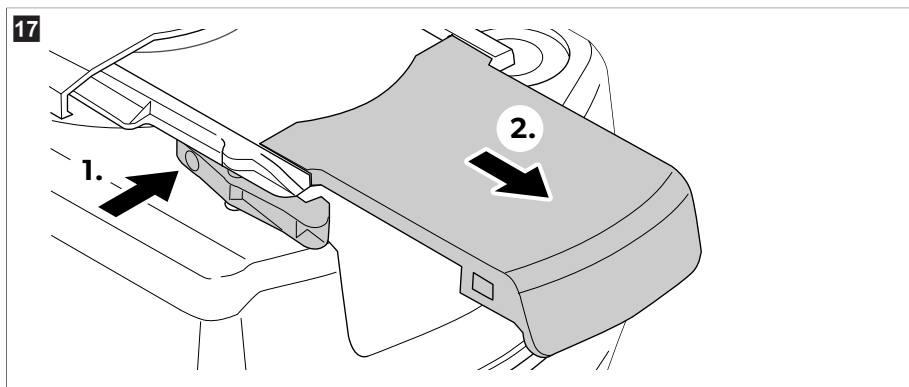


9.2 Engrasar la junta de cassette

1. Retire el depósito de cassette y colóquelo sobre una superficie firme.

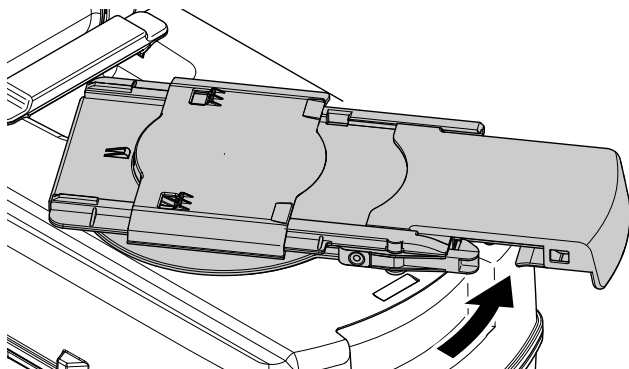


2. Desenganche el asa de la corredera y tire de ella hacia fuera.



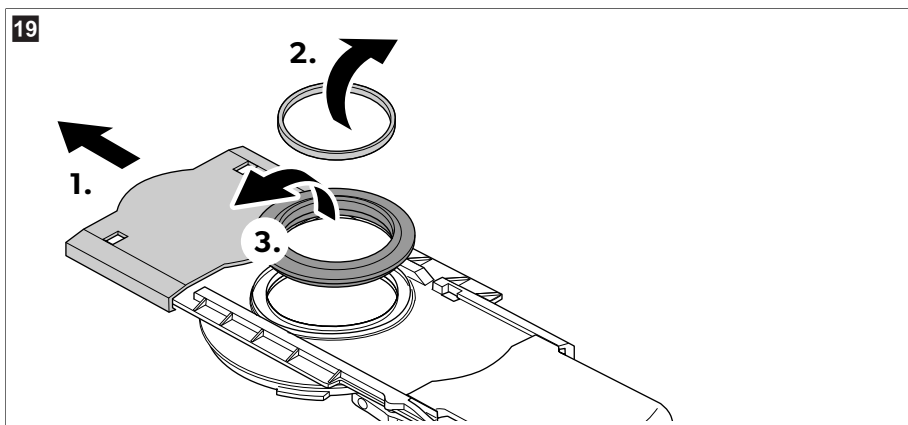
3. Gire la corredera en sentido antihorario y suéltela del cassette.

18



4. Desplace la cubierta hacia atrás para poder acceder a la junta (1. en  fig. 19 en la página 97).

19



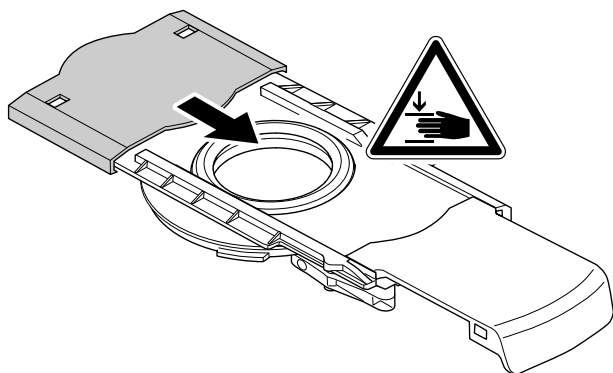
5. Limpie y engrase la junta.
6. Cierre la cubierta.



¡ATENCIÓN! Riesgo de atrapamiento por la cubierta.

> Tenga cuidado con las manos al cerrar la cubierta.

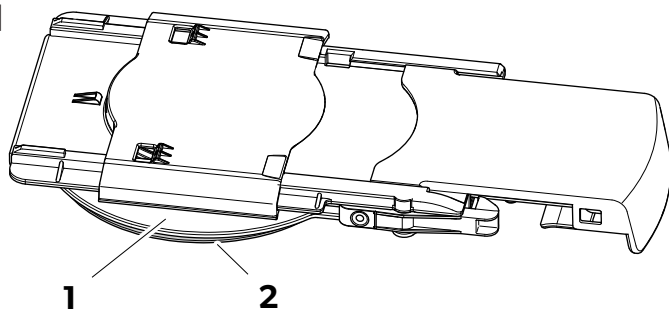
20



7. Vuelva a colocar la corredera en su sitio.

9.3 Limpiar el cierre de bayoneta y engrasar la junta de bayoneta

21



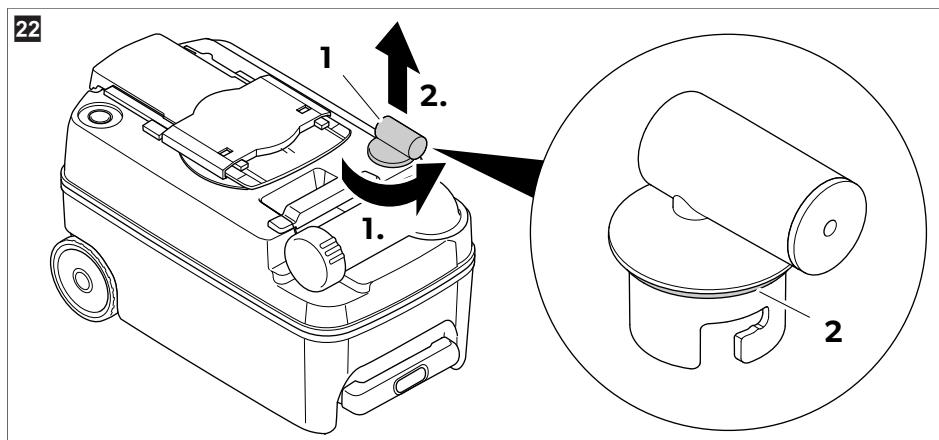
1. Retire el depósito de cassette y colóquelo sobre una superficie estable ( fig. 16 en la página 96).
2. Desenganche el asa de la corredera y tire de ella hacia fuera ( fig. 17 en la página 96).
3. Gire la corredera en sentido antihorario y suéltela del cassette ( fig. 18 en la página 97).
4. Limpie el cierre de bayoneta (**1** en  fig. 21 en la página 98) de la corredera.



NOTA En su estado original y después de un uso prolongado, puede resultar difícil aflojar el cierre de bayoneta.

5. Engrase uniformemente la junta de bayoneta (**2** en  fig. 21 en la página 98) con grasa de silicona.
6. Vuelva a colocar la corredera en su sitio.

9.4 Engrasar la junta tórica de la ventilación del cassette



1. Saque el adaptador (1 en  fig. 22 en la página 99) del cassette.
2. Engrase solamente la junta tórica montada (2 en  fig. 22 en la página 99) con grasa de silicona.
3. Vuelva a colocar el adaptador.

9.5 Sustitución de las piezas de recambio

En este capítulo se describe cómo sustituir determinadas piezas de recambio. Encargue los demás trabajos de mantenimiento y servicio a personal cualificado (véase <http://dometic.com/contact>).

Cuando vaya a contactar con el servicio de atención al cliente, tenga anotada la siguiente información de la placa de datos:

- Denominación del modelo
- Número de producto
- Número de serie
- Código MLC (MLC)



NOTA Encontrará la placa de datos en la carcasa del cassette una vez que desmonte el cassette.

Obtención de piezas de recambio

Las piezas de recambio pueden solicitarse al servicio de atención al cliente del país correspondiente.

Todos los accesorios están disponibles en su distribuidor autorizado. Si tiene preguntas, diríjase directamente a su distribuidor o socio de servicio.

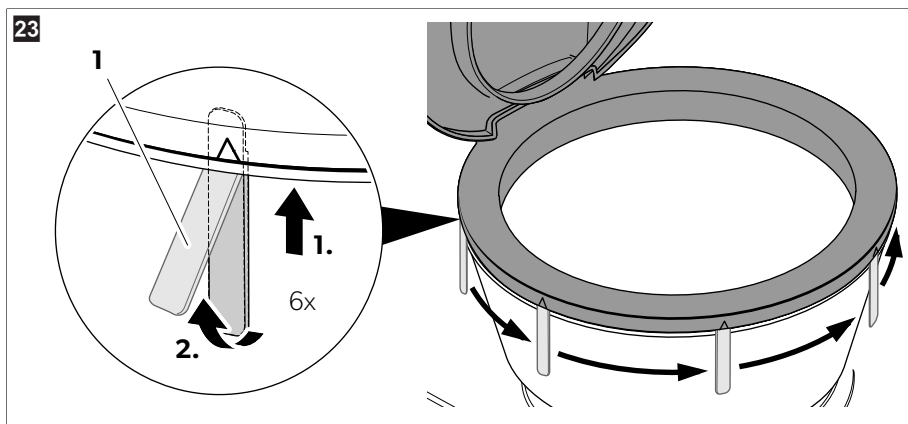
9.5.1 Desmontar/sustituir la tapa y el asiento



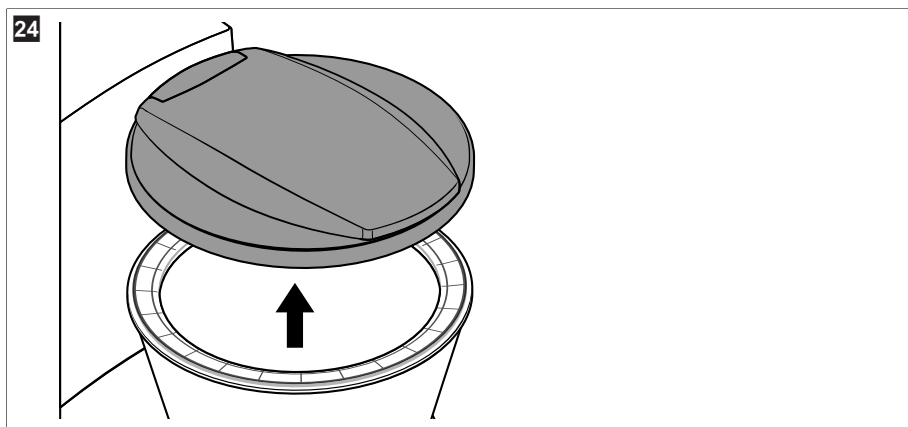
NOTA El fabricante declina toda responsabilidad por daños causados por el montaje incorrecto o defectuoso.

Para cambiar la tapa y el asiento, utilice el kit de recambio de Dometic: kit de recambio para los modelos de inodoro **CT3000 / CT4000** (n.º ref. 9600000458). El kit incluye las herramientas necesarias.

1. Suelte el asiento del inodoro.

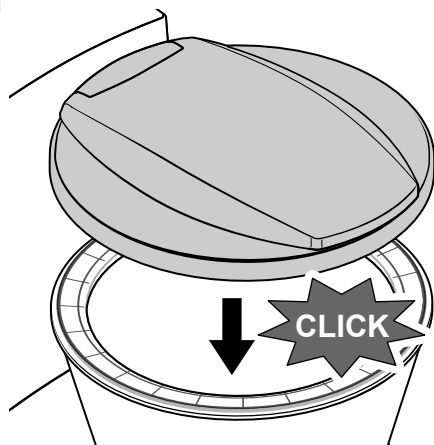


2. Retire el asiento del inodoro.



3. Coloque el asiento del inodoro nuevo y presiónelo hacia abajo hasta que quede encajado.

25



9.5.2 Sustituir la junta de cassette

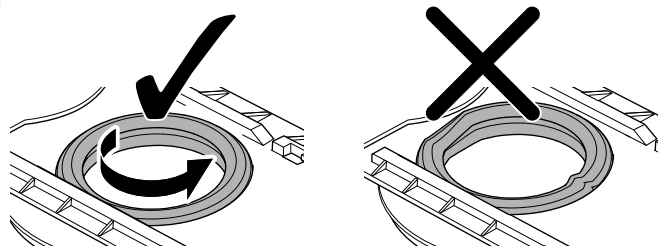
1. Retire el depósito de cassette y colóquelo sobre una superficie estable ( fig. 16 en la página 96).
2. Desenganche el asa de la corredera y tire de ella hacia fuera ( fig. 17 en la página 96).
3. Gire la corredera en sentido antihorario y suéltela del cassette ( fig. 18 en la página 97).
4. Desplace la cubierta hacia atrás para poder acceder a la junta (1. en  fig. 19 en la página 97).
5. Quite la arandela de apoyo y la junta (2. y 3. en  fig. 19 en la página 97).



¡AVISO! Peligro de daños

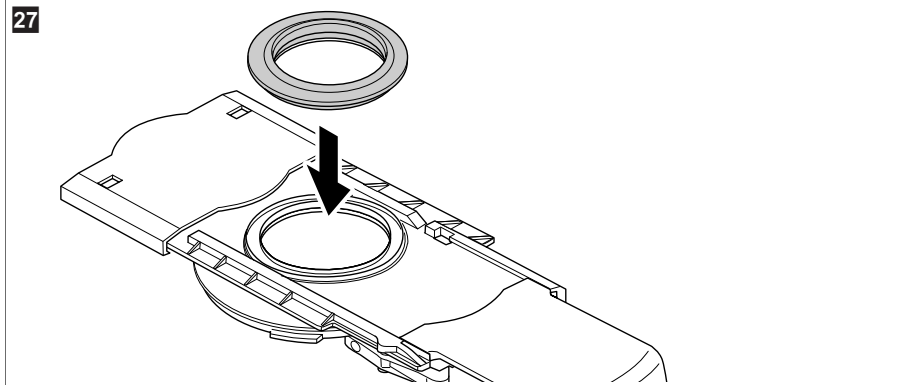
- > La junta debe apoyarse uniformemente en la abertura para que el cassette sea hermético y la corredera se pueda mover con facilidad.

26



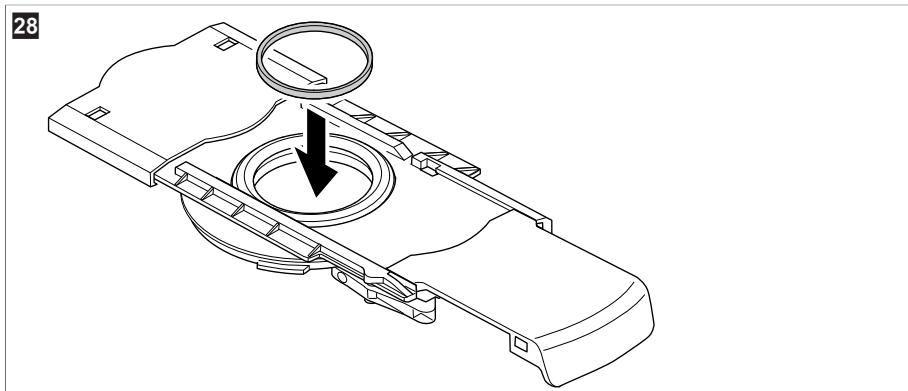
6. Coloque una nueva junta.

27



7. Introduzca la arandela de apoyo.

28



8. Engrase todas las zonas.
 9. Cierre la cubierta ( fig. 20 en la página 98).



¡ATENCIÓN! Riesgo de atrapamiento por la cubierta

> No introduzca las manos en la abertura cuando cierre la cubierta.

10. Vuelva a colocar la corredera en su sitio.

9.5.3 Sustituir la junta de bayoneta

1. Retire el depósito de cassette y colóquelo sobre una superficie estable ( fig. 16 en la página 96).
2. Desenganche el asa de la corredera y tire de ella hacia fuera ( fig. 17 en la página 96).
3. Gire la corredera en sentido antihorario y suéltela del cassette ( fig. 18 en la página 97).
4. Retire la junta de bayoneta antigua (**2** en  fig. 21 en la página 98).
5. Limpie el cierre de bayoneta (**1** en  fig. 21 en la página 98).
6. Coloque una junta de bayoneta nueva.

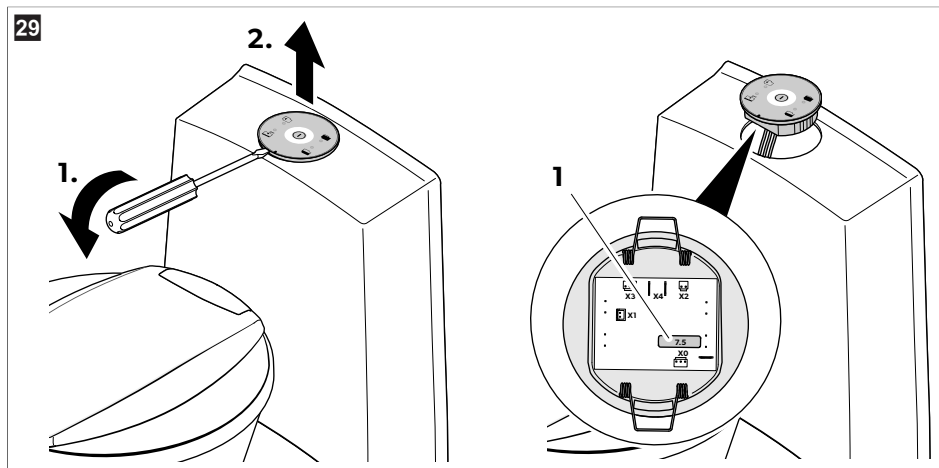
7. Asegúrese de que la junta de bayoneta nueva esté apoyada de manera uniforme.
8. Vuelva a colocar la corredera en su sitio.
9. Engrase todas las zonas.

9.5.4 Sustituir el fusible en la unidad de mando



¡ATENCIÓN! Peligro de lesiones

- > Antes de empezar, desconecte el suministro eléctrico.
- > (**CT** , **CTLP** , **CTS** y **CT(E)W** solamente) Retire con cuidado la unidad de control de la abertura de la pared. Los muelles pueden saltar y provocar lesiones.

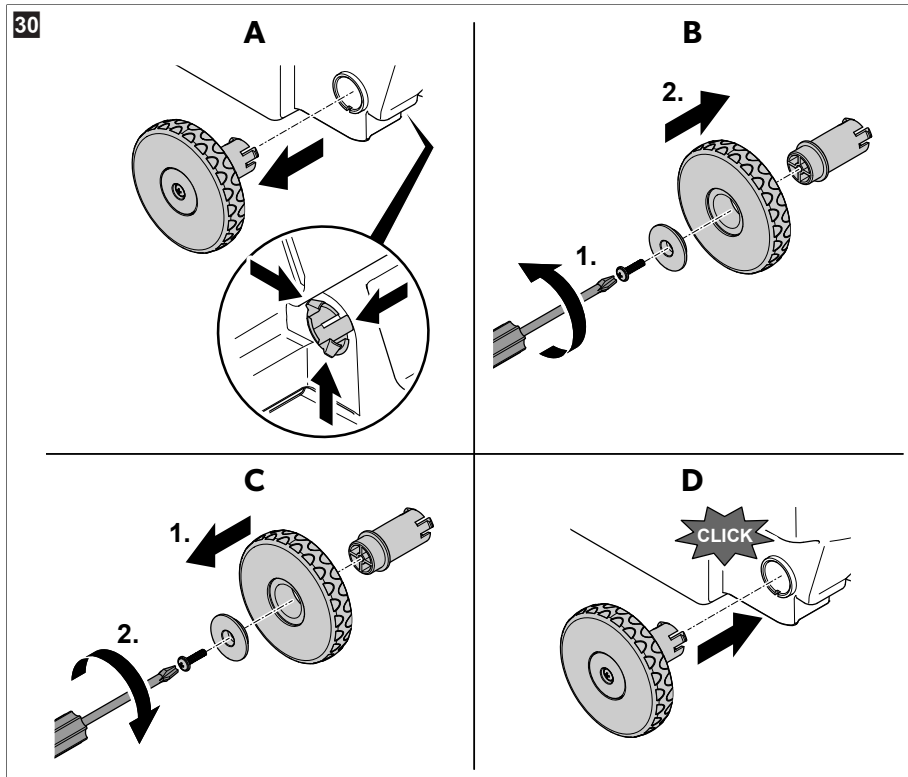


1. Levante la unidad de control con una herramienta adecuada y retírela del soporte o de la pared.
2. Cambie el fusible (fusible de automóvil: 7,5 A; **1** en fig. 29 en la página 103) de la parte inferior de la unidad de control.

9.5.5 Sustituir las ruedas en el depósito de cassette

En caso necesario pueden sustituirse una a una las ruedas en el depósito de cassette.

1. Retire la rueda antigua.



2. Monte la rueda nueva.
3. Compruebe que las ruedas se mueven correctamente.

10 Solución de problemas

Fallo	Posible causa	Propuesta de solución
El inodoro no descarga.	Fusible averiado	> Cambie el fusible (véase Sustituir el fusible en la unidad de mando en la página 103). NOTA Si el fallo persiste, póngase en contacto con una persona cualificada para revisar las conexiones eléctricas.
	Cassette no introducido Cassette lleno No hay alimentación de corriente	> Sustituya las piezas averiadas.

Fallo	Posible causa	Propuesta de solución
	Sistema electrónico averiado Bomba averiada Válvula solenoide averiada El tamiz de la válvula solenoide está sucio	
Depósito de cassette no estanco.	La junta del cassette está desgastada.	> Sustituya la junta del cassette (véase Sustituir la junta de cassette en la página 101).
(CT, CTLP, CTS y CT(E)W solamente) No se indica el nivel de agua	El flotador en el depósito de cassette ha quedado enganchado o ha quedado inmovilizado por el papel higiénico.	> Limpiar el flotador en el cassette.  ¡AVISO! Peligro de daños > ¡No utilice limpiadores de alta presión!

11 Eliminación



Si es posible, deseche el material de embalaje en el contenedor de reciclaje adecuado. Esta separación es necesaria, ya que el embalaje es un recurso valioso y una gestión inadecuada puede afectar a la salud humana y al medio ambiente. Consulte con un punto limpio o con un distribuidor especializado para obtener más información sobre cómo eliminar el producto de acuerdo con las normativas aplicables de eliminación.



¡AVISO! Daños medioambientales

- > Antes de utilizar aditivos sanitarios para el uso y limpieza del inodoro, tenga en cuenta las instrucciones de uso de los envases.

12 Garantía comercial

Se aplica el período de garantía comercial estipulado por la ley. Si el producto es defectuoso, póngase en contacto con la sucursal del fabricante de su país (consulte dometic.com/dealer) o con su punto de venta.

Para tramitar la reparación y la garantía comercial, incluya los siguientes documentos cuando envíe el aparato:

- Una copia de la factura con fecha de compra
- El motivo de la reclamación o una descripción de la avería

Tenga en cuenta que una reparación por medios propios o no profesionales puede tener consecuencias de seguridad y suponer la anulación de la garantía comercial.

13 Datos técnicos

Para ver la declaración de conformidad actual de la UE relativa a su aparato, diríjase a la página del producto correspondiente en dometic.com o póngase en contacto directamente con el fabricante (consulte <https://www.dometic.com/dealer>).

Tensión de entrada (CC)	12 V $\overline{=}$
Consumo de corriente	• Máx. 2 A en caso de bomba interna • Máx. 5 A en caso de bomba externa

Peso corporal máx. admitido	130 kg
Temperatura de funcionamiento	0 °C – 50 °C
Capacidad	19 L con depósito de cassette 7 L con depósito de agua limpia (opcional)
Marca de homologación	

Português

1	Notas importantes.....	107
2	Explicação dos símbolos.....	107
3	Indicações de segurança.....	107
4	Acessórios.....	108
5	Material fornecido.....	109
6	Utilização adequada.....	109
7	Descrição técnica.....	109
8	Operação.....	112
9	Limpeza e manutenção.....	120
10	Resolução de falhas.....	130
11	Eliminação.....	131
12	Garantia comercial.....	131
13	Ficha de dados técnicos.....	131

1 Notas importantes

Leia atentamente as presentes instruções e siga todas as instruções, orientações e avisos incluídos neste manual, de modo a garantir a correta instalação, utilização e manutenção do produto. É OBRIGATÓRIO manter estas instruções junto com o produto.

Ao utilizar o produto, está a confirmar que leu atentamente todas as instruções, orientações e avisos, e que compreende e aceita cumprir os termos e condições estabelecidos no presente manual. Aceita utilizar este produto exclusivamente para o fim e a aplicação a que se destina e de acordo com as instruções, orientações e avisos estabelecidos neste manual, assim como de acordo com todas as leis e regulamentos aplicáveis. Caso não leia nem siga as instruções e os avisos aqui estabelecidos, poderá sofrer ferimentos pessoais ou causar ferimentos a terceiros e o produto ou outros materiais nas proximidades poderão ficar danificados. Este manual do produto, incluindo as instruções, orientações e avisos, bem como a documentação relacionada, podem estar sujeitos a alterações e atualizações. Para consultar as informações atualizadas do produto, visite documents.dometic.com.

2 Explicação dos símbolos

As palavras de advertência identificam mensagens de segurança e mensagens de danos à propriedade, assim como o grau ou nível de seriedade do perigo.



AVISO!

> Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar a morte ou ferimentos graves.



PRECAUÇÃO!

> Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar ferimentos ligeiros ou moderados.



NOTA!

> Indica uma situação que, se não for evitada, pode causar danos materiais.



OBSERVAÇÃO Informações suplementares para a utilização do produto.

3 Indicações de segurança

Princípios básicos de segurança



AVISO! Perigo de morte ou ferimentos graves

> **Para a União Europeia, o Reino Unido e a Turquia:** Este dispositivo pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com

falta de experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou recebam instruções sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os riscos envolvidos. **Para todas as outras regiões:** Este aparelho não foi previsto para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com insuficiente experiência e conhecimento, exceto caso tenham recebido supervisão ou instruções acerca da utilização do aparelho por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.

- > As crianças têm de ser supervisionadas, por forma a garantir que não brincam com o aparelho.
- > A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.



NOTA! Risco de danos

- > Não agite muito o depósito da caixa.
- > Não pendure o depósito da caixa numa bicicleta nem noutro tipo de veículos para o transportar.
- > Não utilize anticongelante. Este tipo de produto pode danificar o sanitário de cassete.
- > O sanitário foi concebido para pessoas com um peso máximo de 130 kg.

4 Acessórios

Os itens que se seguem estão disponíveis como acessórios (não incluídos no material fornecido):

Item	N.º de art.
Porta de serviço SK4	9104100197
Porta de serviço SK5	9104100202
Dometic POWER CARE TABS	9600000125
Dometic GREEN CARE TABS	9600000133
Dometic Renew Kit – Kit de substituição para modelos de sanitário CT3000/CT4000	9600000458

Para mais detalhes sobre acessórios sanitários, visite <http://dometic.com>.

5 Material fornecido

1 		CT(E) 4xxx	CT(E)LP 4xxx	CT(E)S 4xxx	CT(E)W 4xxx
					
		X	X	X	X
		X	X	X	X
			X	X	X
					X
					X

6 Utilização adequada

O sanitário foi concebido para montagem e utilização em veículos de recreio, como carrinhas de campismo, autocaravanas ou caravanas. A montagem apenas pode ser realizada por pessoal qualificado.

Este produto destina-se exclusivamente à aplicação e aos fins pretendidos com base nestas instruções.

Este manual fornece informações necessárias para proceder a uma instalação e/ou a uma operação adequadas do produto. Uma instalação e/ou uma operação ou manutenção incorretas causarão um desempenho insatisfatório e uma possível avaria.

O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por danos ou prejuízos no produto resultantes de:

- Instalação, montagem ou ligação incorretas, incluindo sobretensões
- Manutenção incorreta ou utilização de peças sobressalentes não originais fornecidas pelo fabricante
- Alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante
- Utilização para outras finalidades que não as descritas no presente manual

A Dometic reserva-se o direito de alterar o design e as especificações do produto.

7 Descrição técnica

O sanitário de cassette consiste num sanitário fixo instalado no veículo e numa caixa amovível e móvel que funciona como depósito de água poluída.

A caixa é acessível por uma porta a partir de fora.

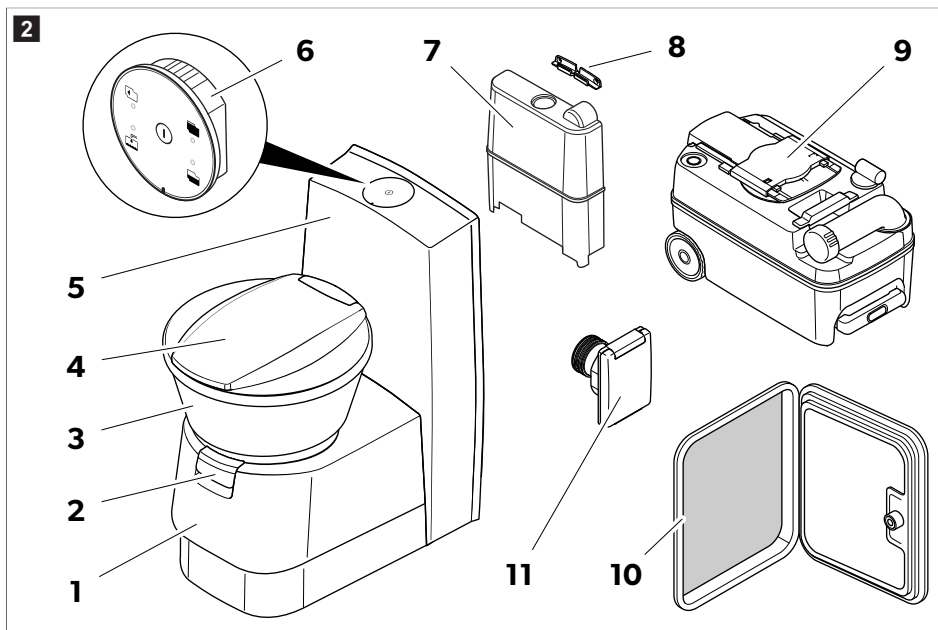
Dependendo do modelo, a água utilizada no sanitário provém do depósito de água potável do veículo ou de um depósito integrado na caixa.

Estão disponíveis os seguintes modelos do sanitário:

- **CT(E)4050**, **CT(E)4110** : independente, sem depósito de água, sem consola

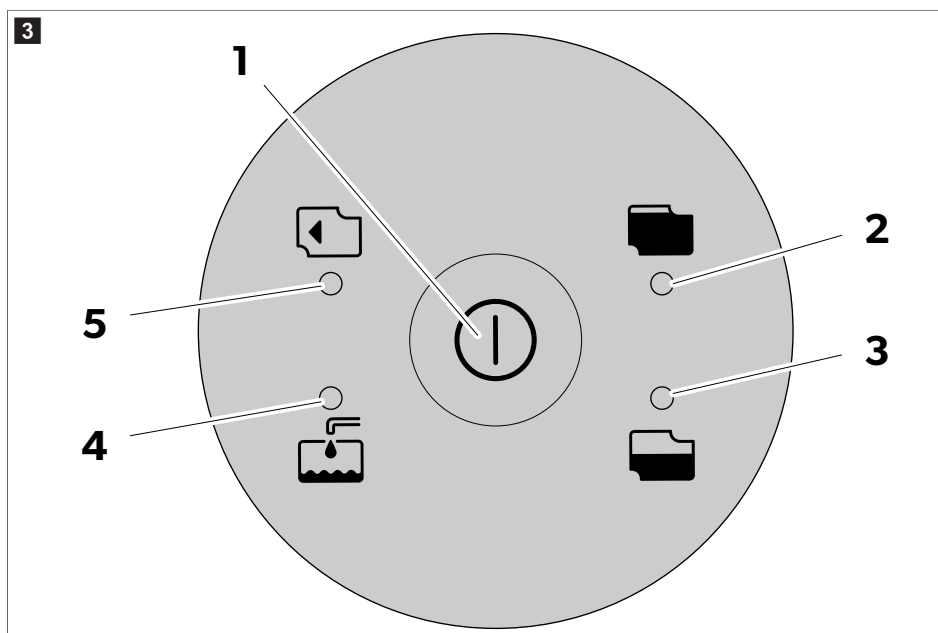
- **CT(E)LP4050 , CT(E)LP4110** : independente, sem depósito de água, consola baixa
- **CT(E)S4050 , CT(E)S4110** : independente, sem depósito de água, com consola
- **CT(E)W4050 , CT(E)W4110** : independente, com depósito de água na consola

7.1 Descrição dos componentes



N.º na fig. 2 na página 110	Descrição
1	Carcaça para depósito da caixa
2	Patilha deslizante de esvaziamento de sanita
3	Sanita
4	Tampo e assento, giratórios
5	Consola
6	Painel de controlo
7	Depósito de água potável (opcional)
8	(Apenas CT(E)LP , CT(E)S , CT(E)W) Suporte de parede
9	Depósito da caixa (volume: 19 L)
10	Porta de serviço (acessório)
11	(Apenas CT(E)W) Portinhola do depósito (portinhola do depósito passível de ser fechada opcional)

7.2 Elementos de controlo e de indicação



N.º na  fig. 3 na página 111	Ícone	Descrição
1		Botão do autoclismo
2		Depósito da caixa cheio
3		(Apenas CT , CTLP , CTS , CT(E)W) Depósito da caixa cheio a $\frac{3}{4}$
4		(Apenas CT , CTLP , CTS , CT(E)W) Depósito de água potável (utilizando o depósito a bordo, normalmente, não ligada)
5		(Apenas CT , CTLP , CTS , CT(E)W) Depósito da caixa removido

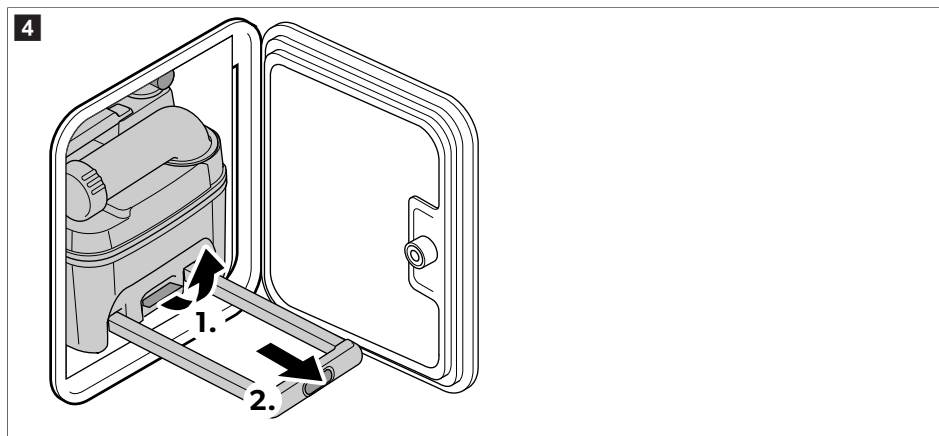
8 Operação

8.1 Antes da primeira utilização

Antes de usar o sanitário, limpe por dentro e por fora com um pano macio e água morna com um produto de limpeza suave (consulte também Limpeza e manutenção na página 120).

8.2 Preparar o depósito da caixa

8.2.1 Remover o depósito da caixa



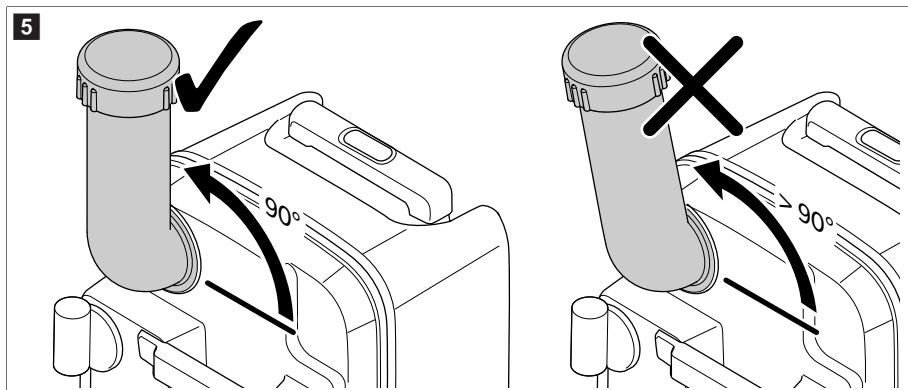
1. Abra a porta de serviço.
2. Pressione o fecho para cima para desbloquear o depósito da caixa. (1. na  fig. 4 na página 112)
3. Puxe o depósito da caixa da carcaça da caixa. Poderá sentir alguma resistência durante a remoção. (2. na  fig. 4 na página 112)

8.2.2 Encher o depósito da caixa

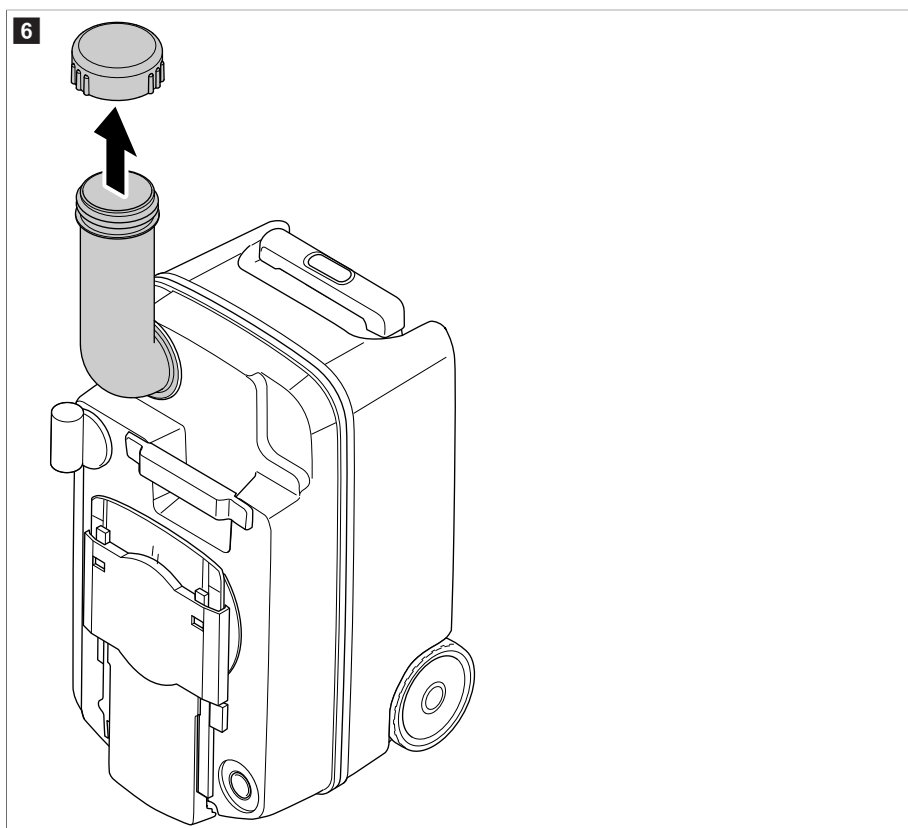
1. Coloque o depósito da caixa na vertical.
2. Gire o tubo de descarga em cerca de 90 ° para cima.



OBSERVAÇÃO Não gire o tubo mais de 90 °; caso contrário, este poderá soltar-se.



3. Desenrosque a tampa de fecho.



4. Encha o depósito da caixa com água através do tubo de descarga.



OBSERVAÇÃO Quando o sanitário estiver numa posição inclinada (por exemplo, quando o veículo estiver numa inclinação), encha o depósito da caixa apenas até $\frac{3}{4}$ da sua capacidade; caso contrário, a água poderá transbordar pela abertura de ventilação.

8.2.3 Adicionar aditivos sanitários



OBSERVAÇÃO Ao utilizar aditivos sanitários, observe #unique_144/
unique_144_Connect_42_CON_UsingSanitaryAdditives.

1. Coloque o depósito da caixa na vertical.
2. Gire o tubo de descarga cerca de 90 ° para cima ( fig. **5** na página 113).



OBSERVAÇÃO Não gire o tubo mais de 90 °; caso contrário, este poderá soltar-se.

3. Desenrosque a tampa de fecho ( fig. **6** na página 113).
4. Introduza um aditivo sanitário no depósito da caixa através do tubo de descarga.

8.2.4 Deslizar o depósito da caixa na carcaça da caixa



NOTA! Risco de danos

- > Antes de empurrar o depósito da caixa para a carcaça da caixa, verifique se não há obstruções na mesma.

1. Deslize o depósito da caixa para a carcaça da caixa até encostar no batente.
- ✓ O bloqueio do depósito da caixa engata automaticamente quando o depósito da caixa é empurrado para dentro.
2. Verifique a fixação do depósito da caixa.
3. Feche e bloqueie a porta de serviço.

8.3 (Apenas CT, CTLP, CTS, CT(E)W) Encher o depósito de água potável (ou depósito integrado)

- > Encha o depósito de água potável através do bocal de enchimento do lado exterior do veículo.



OBSERVAÇÃO

- A quantidade de água varia de acordo com o modelo do sanitário.
- Para os modelos **CT(E)W**, a capacidade do depósito de água potável é 7 L

8.4 Usar o sanitário



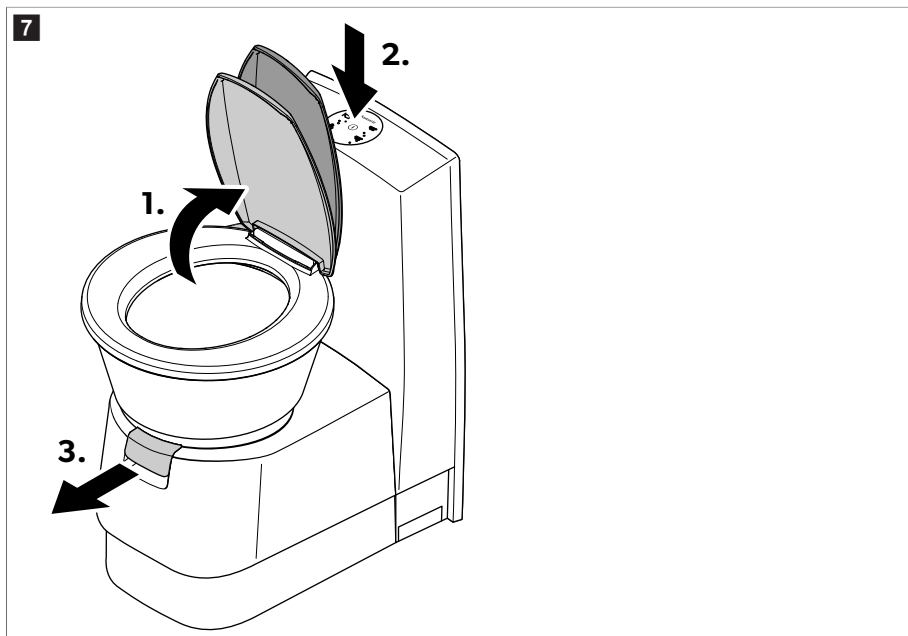
OBSERVAÇÃO

- A utilização de papel higiénico normal pode entupir o sanitário; em vez disso, utilize papel higiénico de rápida dissolução.
- Coloque aditivos sanitários no depósito de água poluída para decompor as fezes e evitar odores desagradáveis.
- A patilha deslizante tem de estar fechada durante a viagem e não se podem encontrar líquidos por cima da patilha.

1. Abra o tampo do sanitário (1. na  fig. 7 na página 115).
O tampo do sanitário mantém-se numa posição de aproximadamente 70°.
2. Antes da utilização, prima o botão do autoclismo  para deixar correr alguma água para a sanita (2. na  fig. 7 na página 115).
3. Puxe a patilha deslizante (3. na  fig. 7 na página 115) para a frente.



OBSERVAÇÃO Deixe a patilha deslizante aberta durante a utilização.

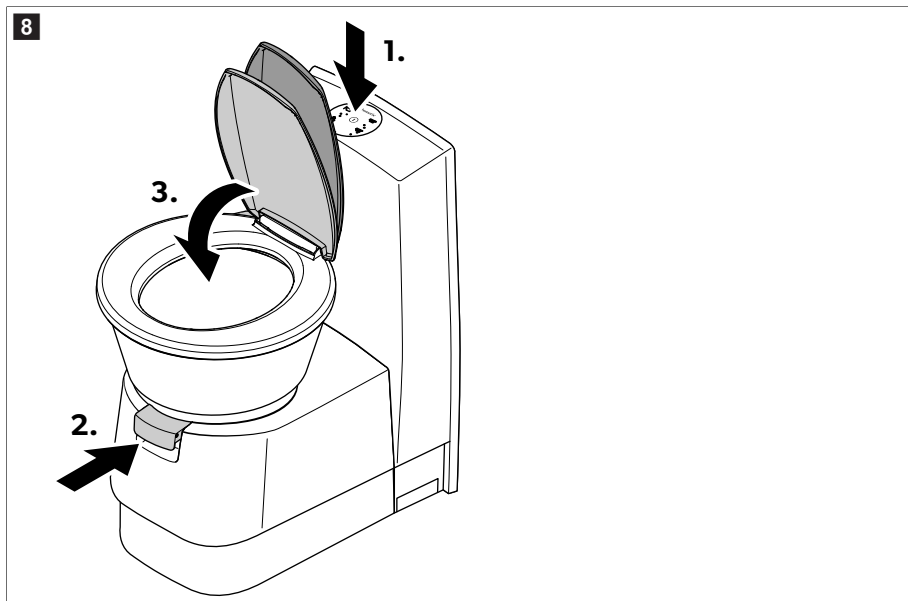


4. Após a utilização, prima novamente o botão do autoclismo  para enxaguar a sanita (1. na  fig. 8 na página 116).



OBSERVAÇÃO (Apenas **CT**, **CTS**, **CTLP**, **CT(E)W**) Se a indicação  acender, só é possível utilizar o sanitário mais algumas vezes.

5. Feche a patilha deslizante (2. na  fig. 8 na página 116).
6. Feche o tampo do sanitário (3. na  fig. 8 na página 116).



8.5 Esvaziar o depósito da caixa

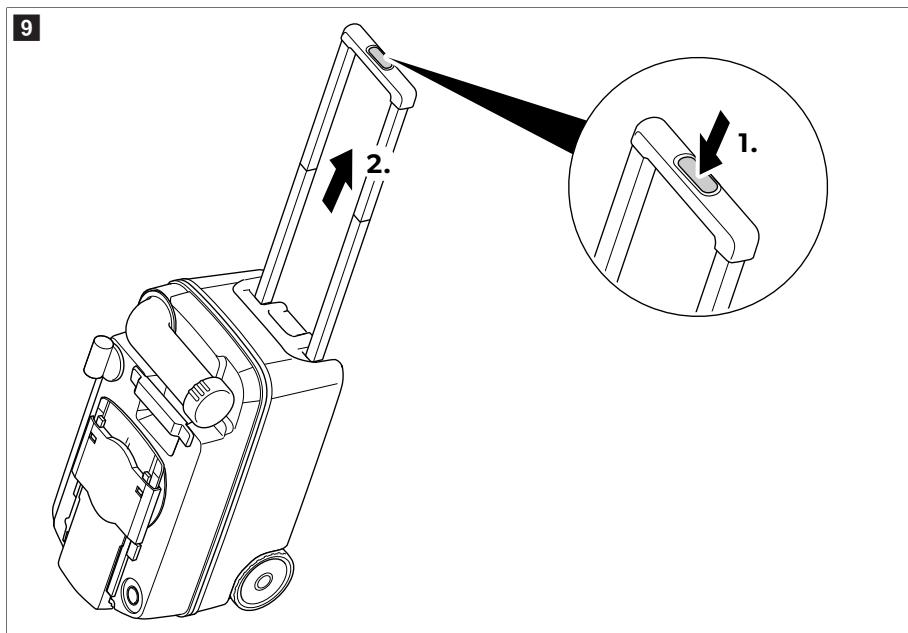
Esvazie o depósito da caixa quando a indicação se acender.

1. Retire o depósito da caixa (consulte Remover o depósito da caixa na página 112).
2. Prima o botão de desbloqueio no centro da pega (1. na fig. 9 na página 117) e puxe a pega até encostar no batente (2. na fig. 9 na página 117).



NOTA! Danos na carcaça e nas rodas

- > Não agite muito o depósito da caixa.
- > Não pendure o depósito da caixa numa bicicleta nem outro tipo de veículo para o transportar.
- > Não coloque objetos pesados no depósito da caixa durante o transporte.

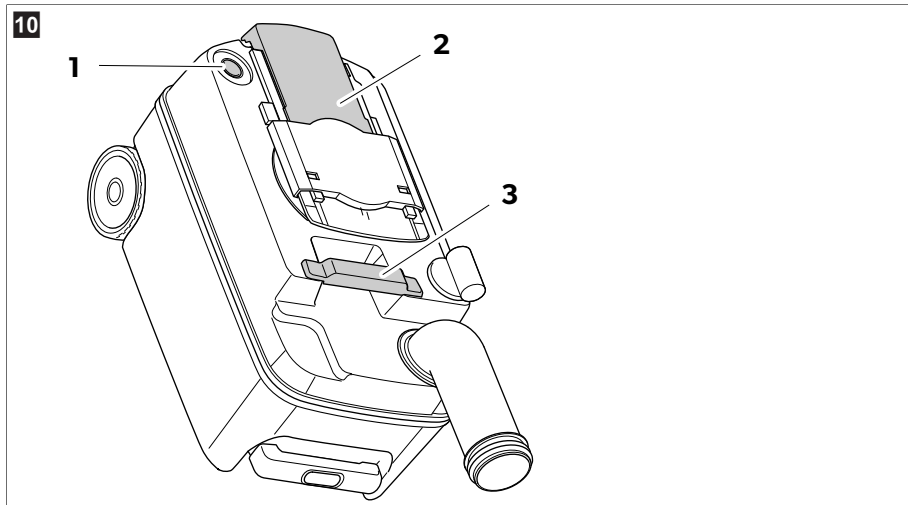


3. Leve o depósito para o local de eliminação designado mais próximo.
4. Prima o botão de desbloqueio da pega e desloque a pega para trás, para a caixa.
5. Coloque o depósito da caixa na vertical e gire o tubo de descarga em 90 ° para cima (☞ fig. 5 na página 113).



OBSERVAÇÃO Não gire o tubo mais de 90 °; caso contrário, este poderá soltar-se.

6. Desenrosque a tampa de fecho (☞ fig. 6 na página 113).
7. Segure o depósito da caixa pela pega com uma mão (3 na ☞ fig. 10 na página 118) enquanto segura o depósito pela patilha deslizante com a outra (2 na ☞ fig. 10 na página 118), de forma que consiga premir o botão de ventilação (1 na ☞ fig. 10 na página 118) durante o esvaziamento.



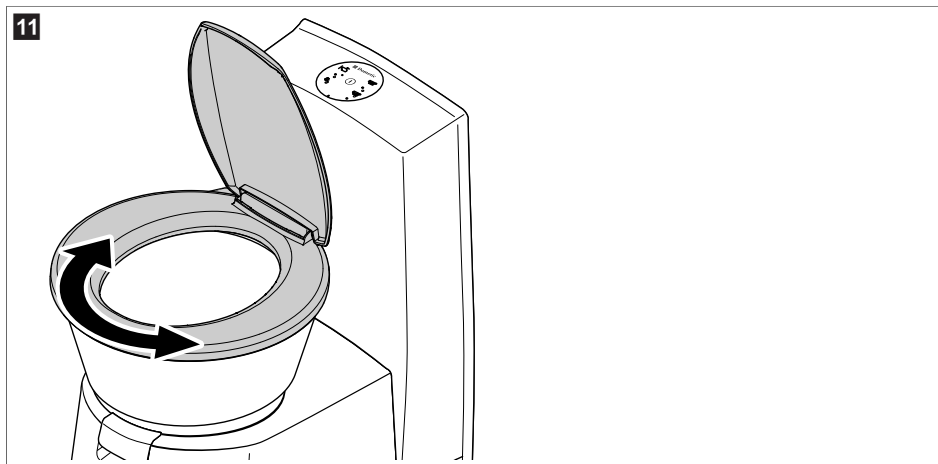
8. Prima o botão de ventilação, quando o tubo de descarga estiver virado para baixo.
9. Passe cuidadosamente o depósito da caixa por água após o esvaziamento.
10. Adicione aditivo sanitário à caixa (consulte *Adicionar aditivos sanitários* na página 114).
11. Limpe a sujidade maior das rodas do depósito da caixa para proteger o depósito contra riscos.

**NOTA! Risco de danos**

> Nunca limpe o depósito da caixa por dentro com um aparelho de limpeza de alta pressão. Caso contrário, o flutuador para indicação do nível de enchimento pode sofrer danos.

12. Empurre o depósito da caixa para dentro da carcaça da caixa (consulte *Deslizar o depósito da caixa na carcaça da caixa* na página 114).

8.6 Posicionar o assento da sanita



O sanitário pode rodar 90 ° para a esquerda e para a direita.

8.7 Utilizar o sanitário no inverno



NOTA! Risco de danos

- > Não utilize anticongelante; caso contrário, poderá danificar o sanitário de cassete.
- > Utilize o sanitário no inverno apenas se o sanitário e o depósito da caixa forem mantidos num ambiente sem congelação; caso contrário, o sanitário de cassete pode ser danificado por gelo.
- > Se o sanitário de cassete não for mantido num ambiente sem congelação, esvazie o depósito de água potável, o depósito da caixa e a mangueira de abastecimento de água potável (consulte Desativar o sanitário na página 119).

8.8 Desativar o sanitário

Esvazie completamente o depósito de água potável (acessório opcional) e o sistema de alimentação de água se pretender colocar o sanitário fora de serviço durante um período mais prolongado.

1. Limpe o sanitário (consulte Limpeza e manutenção na página 120).
2. Prima o botão do autoclismo ① para esvaziar a canalização.
3. Desligue a fonte de alimentação do sanitário.
4. Esvazie e enxague o depósito da caixa.
5. Limpe o depósito da caixa.

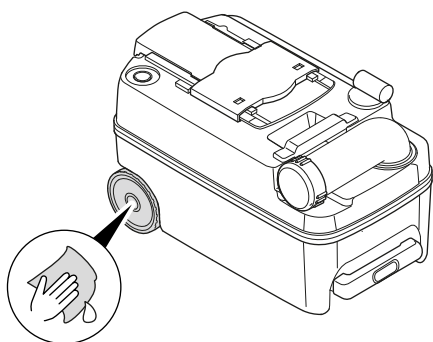


OBSERVAÇÃO Mantenha o tubo de drenagem aberto para garantir que o depósito da caixa seca completamente.

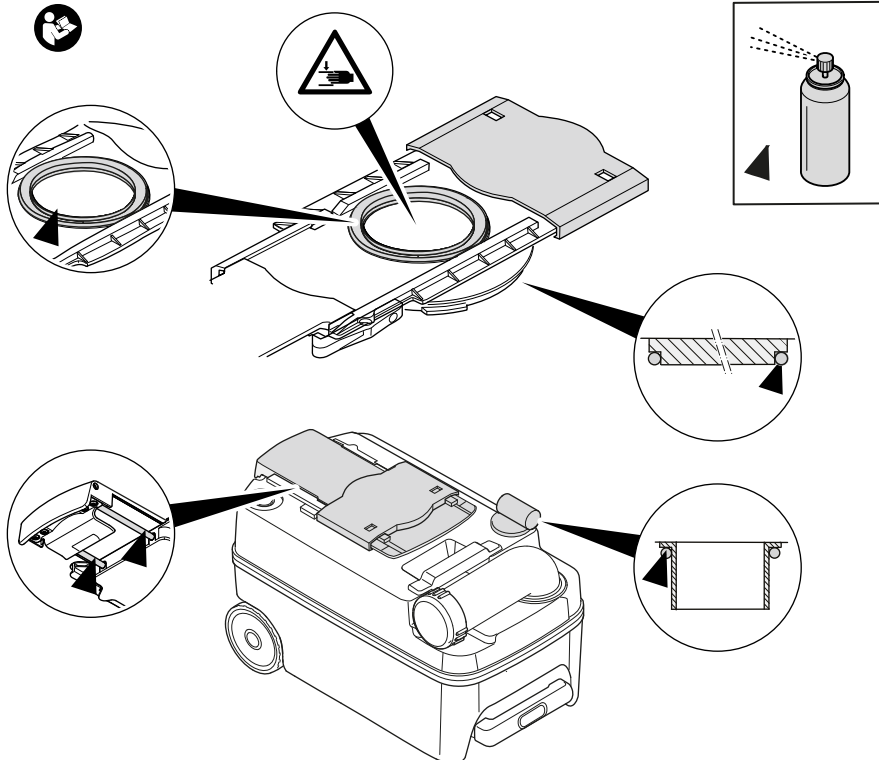
6. Limpe e lubrifique todos os vedantes e peças móveis do sanitário e do depósito da caixa (consulte Limpeza e manutenção na página 120), e efetue esta medida antes de voltar a colocar o sanitário em serviço.

9 Limpeza e manutenção

12



13




NOTA! Risco de danos

- > Nunca limpe o interior do depósito com um aparelho de limpeza de alta pressão.
- > Não utilize agentes de limpeza com cloro ou álcool para limpeza.
- > Não utilize agentes de limpeza afiados, granulares ou alcalinos.
- > Não utilize agentes de polimento.

1. Utilize apenas detergentes suaves e incolores, de acordo com as indicações do fabricante.
2. Lave abundantemente as superfícies com água limpa.
3. Limpe e lubrifique regularmente todas as vedações e peças móveis, mensalmente se utilizadas com frequência, ou após 3 a 5 esvaziamentos do depósito da caixa.

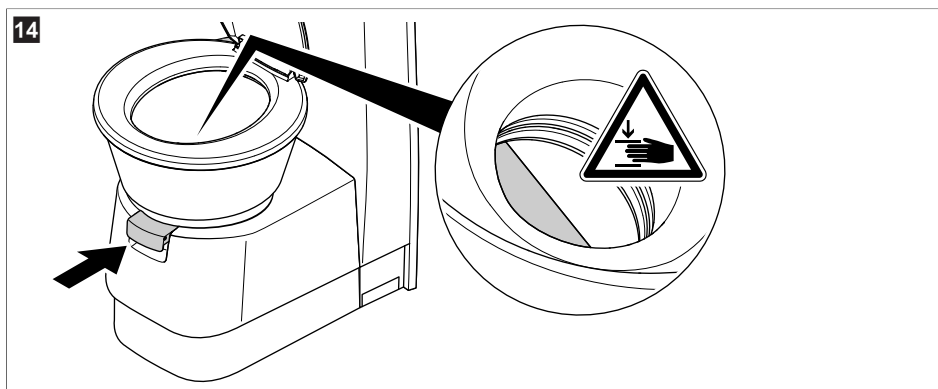

OBSERVAÇÃO

- Utilize massa ou spray à base de silicone.
- A Dometic recomenda OKS®-1110 (massa lubrificante) ou OKS®-1111 (massa lubrificante de silicone).

9.1 Lubrificar as barras deslizantes

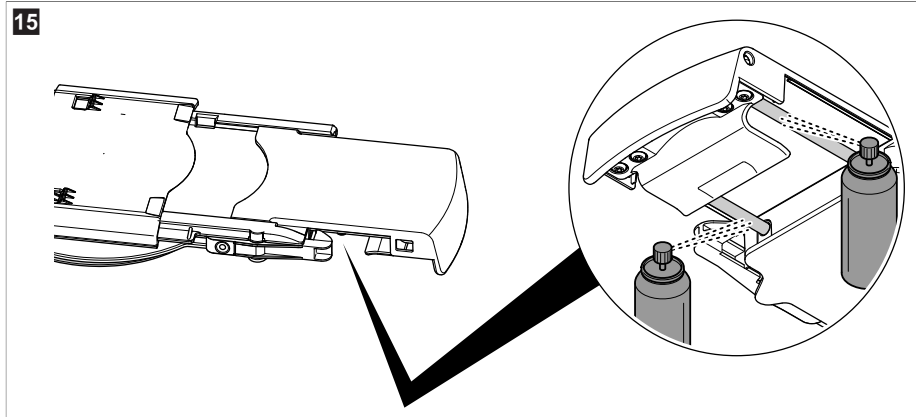
PRECAUÇÃO! Risco de esmagamento na patilha deslizante

- > Tenha cuidado com as mãos durante a limpeza ou a lubrificação.



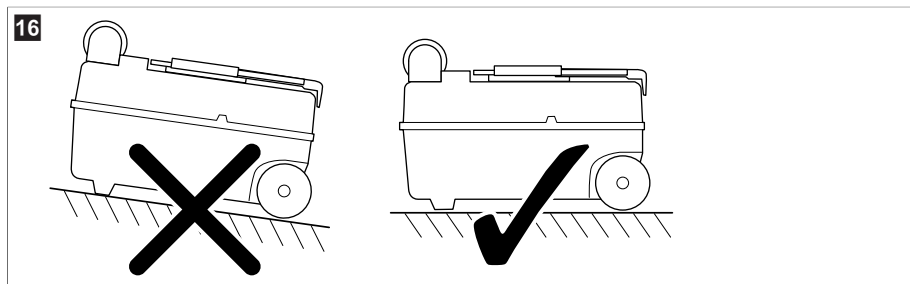
A patilha deslizante move-se facilmente, se for regularmente lubrificada.

- > Pulverize as barras da patilha deslizante com massa lubrificante de silicone.

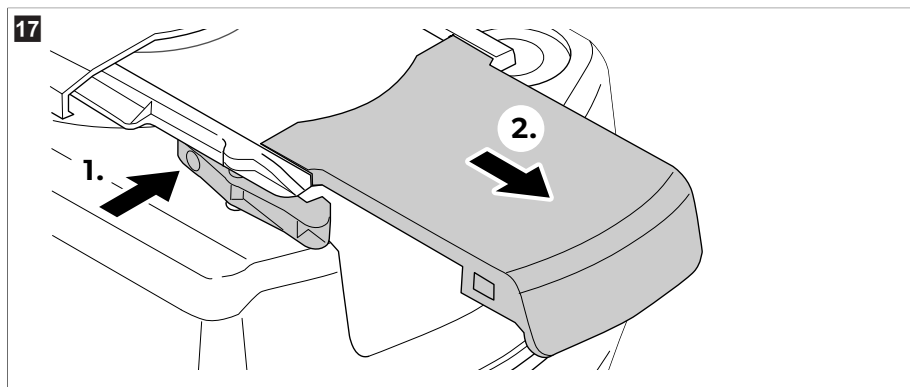


9.2 Lubrificar a vedação da caixa

1. Retire o depósito da caixa e coloque-o numa base fixa.

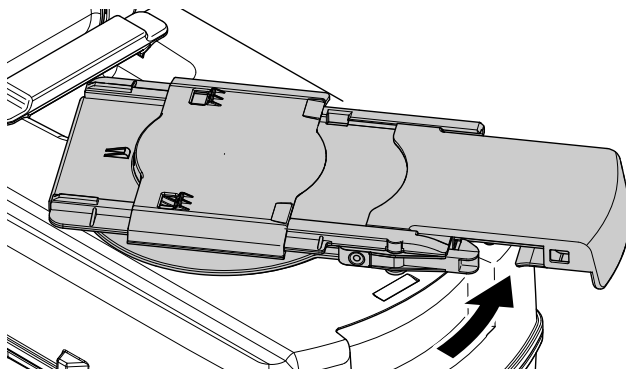


2. Desencaixe a pega da patilha deslizante e retire-a.



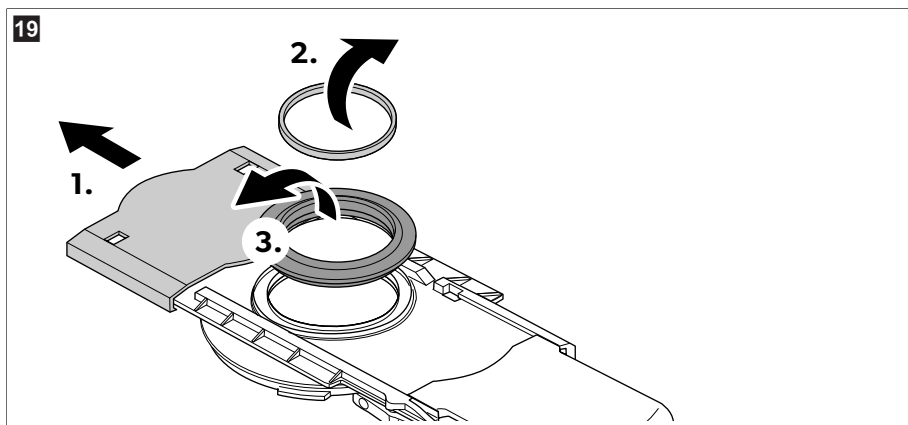
3. Gire a patilha deslizante no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e solte-a da caixa.

18



4. Puxe a cobertura para trás, de forma a que o vedante fique acessível (1. na  fig. 19 na página 123).

19



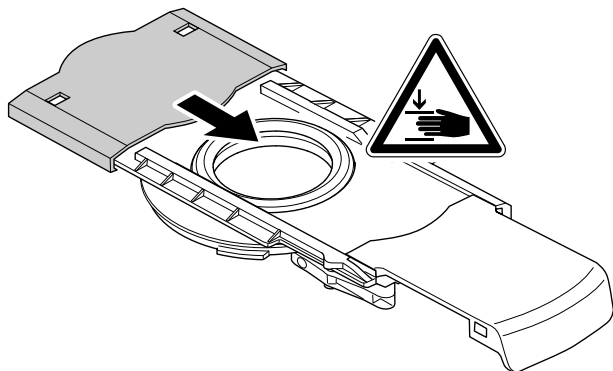
5. Limpe e lubrifique o vedante.
6. Feche a cobertura.



PRECAUÇÃO! Risco de esmagamento na cobertura.

- > Tenha cuidado com as mãos ao fechar a cobertura.

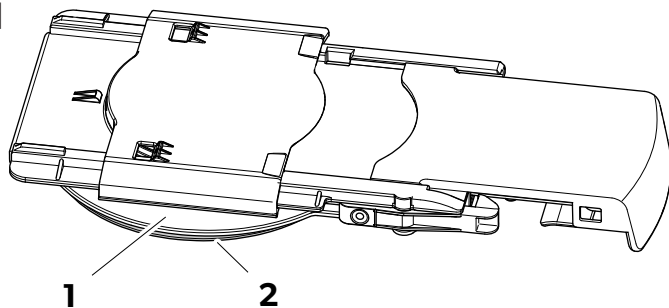
20



7. Monte novamente a patilha deslizante.

9.3 Limpar a fecho tipo baioneta e lubrificar a sua vedação

21



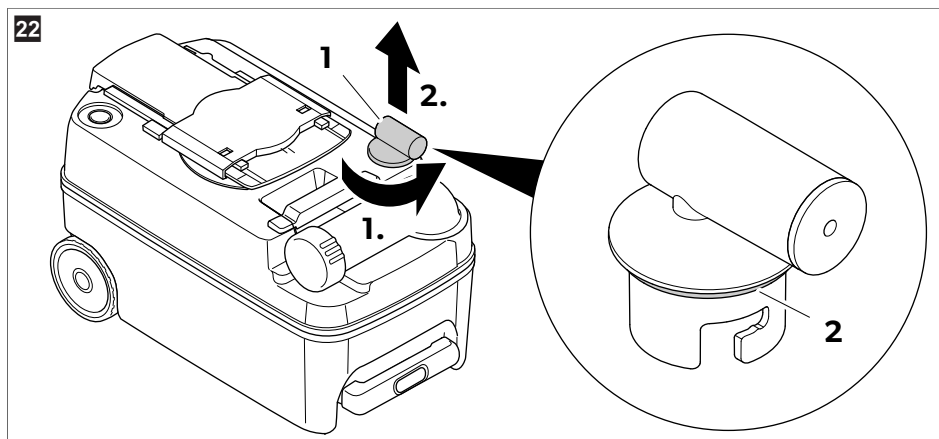
1. Retire o depósito da caixa e coloque-o sobre uma base fixa ( fig. 16 na página 122).
2. Desencaixe a pega da patilha deslizante e puxe-a para fora ( fig. 17 na página 122).
3. Gire a patilha deslizante no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e destaque-a da caixa ( fig. 18 na página 123).
4. Limpe o fecho tipo baioneta (**1** na  fig. 21 na página 124) na patilha deslizante.



OBSERVAÇÃO Quando fornecido e após uma utilização prolongada, o fecho tipo baioneta pode ser difícil de desapertar.

5. Lubrifique uniformemente o vedante tipo baioneta (**2** na  fig. 21 na página 124) com massa lubrificante de silicone.
6. Monte novamente a patilha deslizante.

9.4 Lubrificar o O-ring da ventilação da caixa



1. Retire o adaptador (1 na  fig. 22 na página 125) da caixa.
2. Aplique massa de silicone apenas no o-ring encaixado (2 na  fig. 22 na página 125).
3. Monte novamente o adaptador.

9.5 Substituir peças sobressalentes

Este capítulo descreve como substituir determinadas peças sobressalentes. Deixe que os restantes trabalhos de manutenção e de assistência sejam realizados por pessoal qualificado (consulte <http://dometic.com/contact>).

Anote os seguintes dados da placa de características, caso contacte o serviço de assistência técnica:

- Designação do modelo
- Número do produto
- Número de série
- Código MLC (MLC)



OBSERVAÇÃO A placa de características está localizada na carcaça da caixa após a remoção da cassette.

Obter peças sobressalentes

É possível obter peças sobressalentes no serviço de assistência do respetivo país.

Todos os acessórios estão disponíveis junto de distribuidores especializados. Em caso de questões ou dúvidas, contacte o seu revendedor ou o seu parceiro de serviço diretamente.

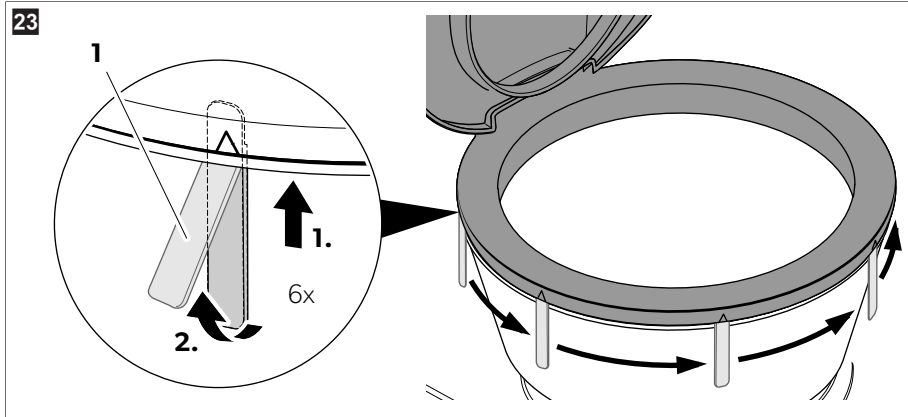
9.5.1 Desmontar/substituir o tampo



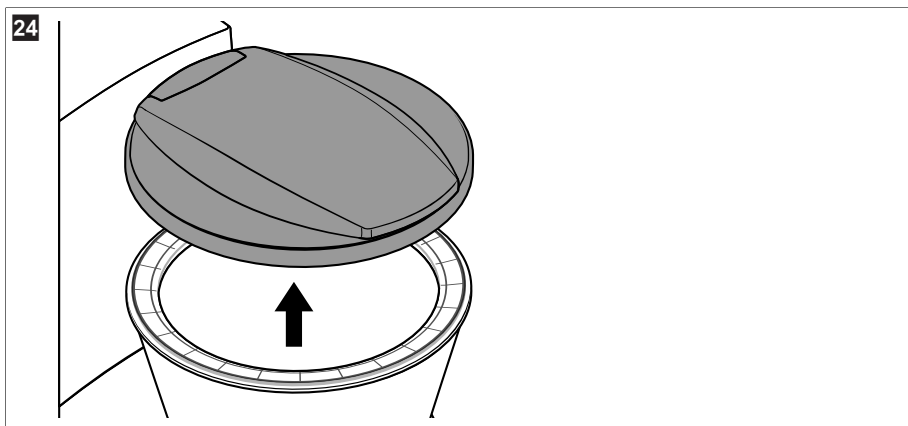
OBSERVAÇÃO O fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos que surjam devido a uma montagem incorreta ou deficiente.

Para substituir o tampo e o assento, use o Dometic Renew Kit - Kit de substituição para os modelos de sanitário **CT3000 / CT4000** (n.º de artigo 9600000458). As ferramentas necessárias estão incluídas no kit.

1. Solte o assento do sanitário.

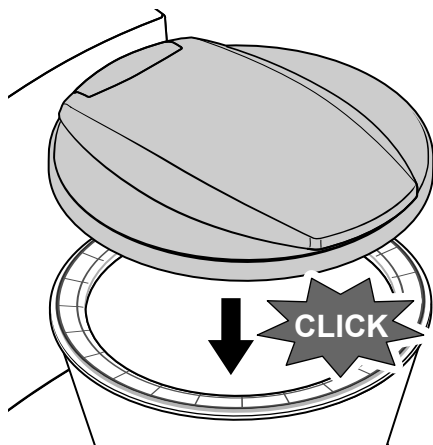


2. Retire o assento do sanitário.



3. Posicione o novo assento do sanitário e prima-o para baixo até engatar na posição correta.

25



9.5.2 Substituir a vedação da caixa

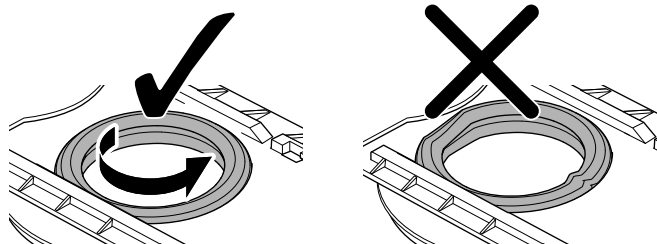
1. Retire o depósito da caixa e coloque-o sobre uma base fixa (📷 fig. 16 na página 122).
2. Desencaixe a pega da patilha deslizante e puxe-a para fora (📷 fig. 17 na página 122).
3. Gire a patilha deslizante no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e destaque-a da caixa (📷 fig. 18 na página 123).
4. Puxe a cobertura para trás, de forma a que o vedante fique acessível (1. na 📷 fig. 19 na página 123).
5. Retire o anel de apoio e o vedante (2. e 3. na 📷 fig. 19 na página 123).



NOTA! Risco de danos

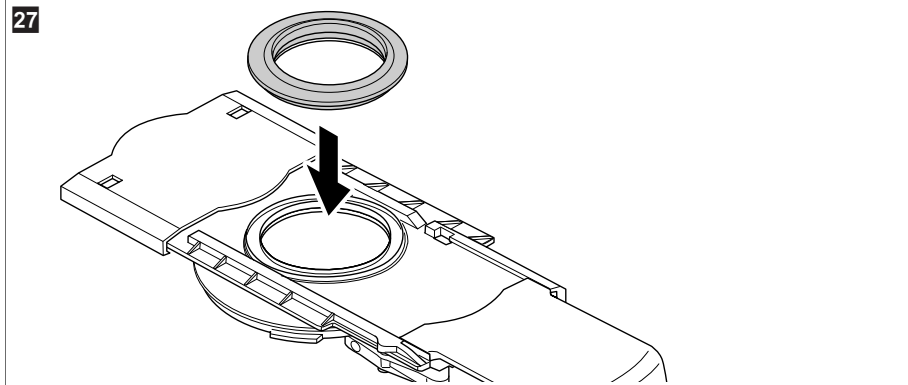
- > A vedação deve ficar justa à abertura de forma uniforme, para que a caixa esteja vedada e a patilha deslizante possa ser movida.

26



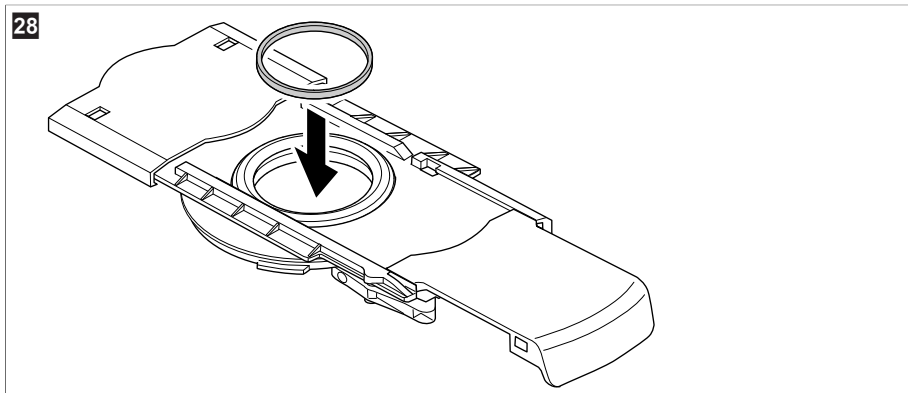
6. Insira o novo vedante.

27



7. Insira o anel de apoio.

28



8. Lubrifique todas as áreas.
9. Feche a cobertura (📖 fig. 20 na página 124).



PRECAUÇÃO! Risco de esmagamento na cobertura

> Não toque na abertura ao fechar a cobertura.

10. Monte novamente a patilha deslizante.

9.5.3 Substituir a vedação do fecho tipo baioneta

1. Retire o depósito da caixa e coloque-o sobre uma base fixa (📖 fig. 16 na página 122).
2. Desencaixe a pega da patilha deslizante e puxe-a para fora (📖 fig. 17 na página 122).
3. Gire a patilha deslizante no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e destaque-a da caixa (📖 fig. 18 na página 123).
4. Retire o antigo vedante tipo baioneta (2 na 📖 fig. 21 na página 124).
5. Limpe o fecho tipo baioneta (1 na 📖 fig. 21 na página 124).
6. Insira o novo vedante tipo baioneta.

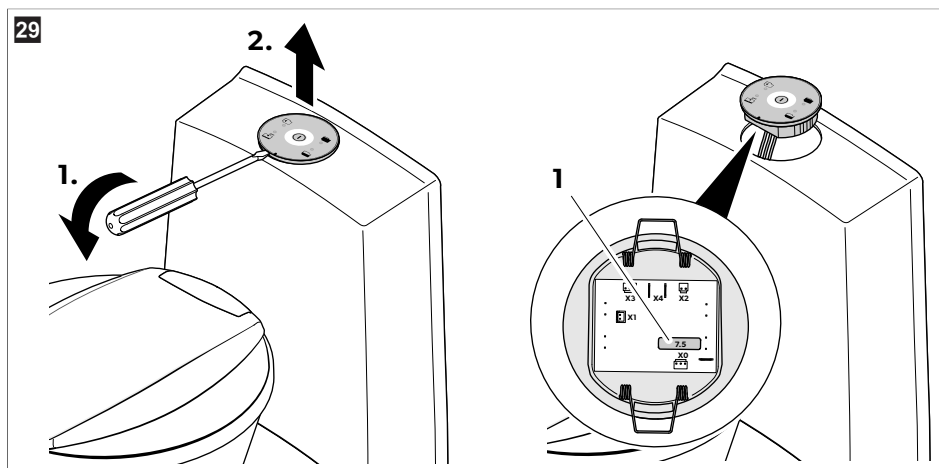
7. Certifique-se de que o novo vedante tipo baioneta assenta de modo uniforme.
8. Monte novamente a patilha deslizante.
9. Lubrifique todas as áreas.

9.5.4 Trocar o fusível da unidade de controlo



PRECAUÇÃO! Perigo de ferimentos

- > Antes de começar, desligue a fonte de alimentação.
- > (Apenas **CT**, **CTLP**, **CTS**, **CT(E)W**) Remova cuidadosamente a unidade de controlo da abertura da parede. Existe perigo de ferimento devido a molas que podem voltar à posição inicial.

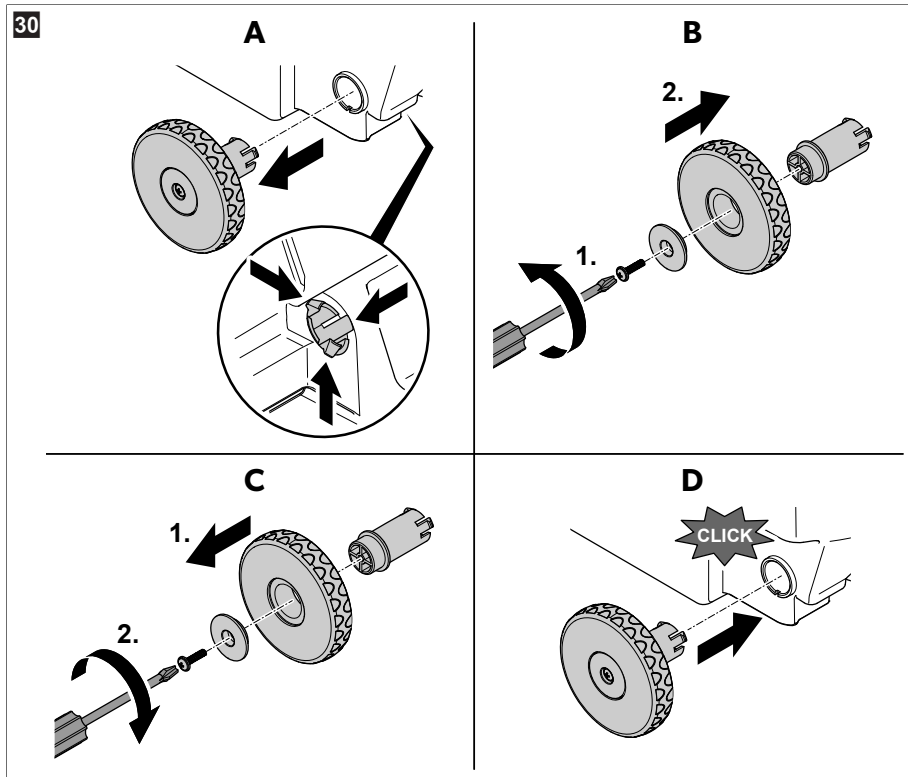


1. Levante a unidade de controlo com uma ferramenta adequada e, em seguida, puxe-a para fora do suporte ou da parede.
2. Troque o fusível (fusível de automóvel: 7,5 A; **1** na  fig. **29** na página 129) na parte inferior da unidade de controlo.

9.5.5 Trocar as rodas do depósito da caixa

As rodas do depósito da caixa podem ser individualmente substituídas, se necessário.

1. Retire a roda antiga.



2. Monte a roda nova.
3. Certifique-se de que as rodas se movem livremente.

10 Resolução de falhas

Falha	Possível causa	Sugestão de solução
O sanitário não faz a descarga.	Fusível avariado	> Substituir o fusível (ver Trocar o fusível da unidade de controlo na página 129).  OBSERVAÇÃO Se a avaria persistir, contacte uma pessoa qualificada para verificar as ligações elétricas.
	A caixa não está inserida Caixa cheia	> Substitua as peças defeituosas.

Falha	Possível causa	Sugestão de solução
	Fonte de alimentação não disponível Sistema eletrónico avariado Bomba avariada Válvula solenoide avariada O filtro da válvula solenoide está sujo	
Depósito da caixa não estanque.	O vedante da caixa está gasto.	> Substitua o vedante da caixa (consulte Substituir a vedação da caixa na página 127).
(Apenas CT, CTLP, CTS, CT(E)W) Sem indicação do nível de água	O flutuador do depósito da caixa ficou retido ou está por preso papel higiénico.	> Limpe o flutuador da caixa.  NOTA! Risco de danos > Não utilize qualquer aparelho de limpeza de alta pressão!

11 Eliminação



Sempre que possível, coloque o material de embalagem no respetivo contentor de reciclagem. Esta separação é necessária, uma vez que a embalagem é um recurso valioso e a eliminação inadequada pode afetar a saúde humana e o ambiente. Informe-se junto do centro de reciclagem ou distribuidor mais próximo sobre como eliminar este produto de acordo com as disposições de eliminação aplicáveis.



NOTA! Danos ambientais

- > Antes de eliminar os aditivos sanitários destinados à utilização e à limpeza do sanitário, cumpra as indicações de utilização existentes na embalagem que acompanha o produto.

12 Garantia comercial

Aplica-se o prazo de garantia comercial legal. Se o produto apresentar defeitos, contacte a filial do fabricante no seu país (consulte dometic.com/dealer) ou o seu distribuidor.

Para fins de reparação ou de garantia comercial, terá de enviar também os seguintes documentos:

- Uma cópia da fatura com a data de aquisição
- Um motivo de reclamação ou uma descrição da falha

Tenha em atenção que as reparações feitas por si ou por não profissionais podem ter consequências sobre a segurança e anular a garantia comercial.

13 Ficha de dados técnicos

Para consultar a Declaração de Conformidade UE atual para o seu dispositivo, aceda à página do produto em questão em dometic.com ou entre diretamente em contacto com o fabricante (consulte <https://www.dometic.com/dealer>).

Tensão de entrada (CC)	12 V $\overline{=}$
------------------------	---------------------

Consumo de energia	• Máx. 2 A com bomba interna • Máx. 5 A com bomba externa
Peso máximo da pessoa	130 kg
Temperatura de funcionamento	0 °C – 50 °C
Volume	19 L – Depósito da caixa 7 L – Depósito de água potável (opcional)
Marca de controlo	

Italiano

1	Note importanti.....	133
2	Spiegazione dei simboli.....	133
3	Istruzioni per la sicurezza.....	133
4	Accessori.....	134
5	Dotazione.....	135
6	Destinazione d'uso.....	135
7	Descrizione delle caratteristiche tecniche.....	135
8	Funzionamento.....	138
9	Pulizia e manutenzione.....	146
10	Risoluzione dei problemi.....	156
11	Smaltimento.....	157
12	Garanzia commerciale.....	157
13	Scheda tecnica.....	157

1 Note importanti

Si prega di leggere attentamente e di seguire tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze incluse in questo manuale del prodotto, al fine di garantire che il prodotto venga sempre installato, utilizzato e mantenuto nel modo corretto. Queste istruzioni DEVONO essere conservate insieme al prodotto.

Utilizzando il prodotto, l'utente conferma di aver letto attentamente tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e di aver compreso e accettato di rispettare i termini e le condizioni qui espressamente indicati. L'utente accetta di utilizzare questo prodotto solo per lo scopo e l'applicazione previsti e in conformità alle istruzioni, le linee guida e le avvertenze indicate nel presente manuale del prodotto, nonché in conformità alle leggi e ai regolamenti applicabili. La mancata lettura e osservanza delle istruzioni e delle avvertenze qui espressamente indicate può causare lesioni personali e a terzi, danni al prodotto o ad altre proprietà nelle vicinanze. Il presente manuale del prodotto, comprese le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e la relativa documentazione possono essere soggetti a modifiche e aggiornamenti. Per informazioni aggiornate sul prodotto, visitare documents.dometic.com.

2 Spiegazione dei simboli

Il termine presente nella segnalazione identifica i messaggi di sicurezza e quelli relativi al danneggiamento della proprietà, oltre a indicare il grado o livello di gravità del rischio.



AVVERTENZA!

> Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni gravi o mortali.



ATTENZIONE!

> Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni di entità lieve o moderata.



AVVISO!

> Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare danni alle cose.



NOTA Informazioni supplementari relative al funzionamento del prodotto.

3 Istruzioni per la sicurezza

Sicurezza generale



AVVERTENZA! Pericolo di morte o di lesioni gravi

- > **Per l'Unione Europea, il Regno Unito e la Turchia:** Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni, da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone inesperte o prive di conoscenze specifiche solo se sorvegliate o preventivamente istruite sull'impiego dell'apparecchio in sicurezza e se informate dei pericoli legati al prodotto stesso.
- Per tutte le altre aree geografiche:** Questo apparecchio non è adatto per essere impiegato da persone (bambini inclusi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o psichiche o prive di esperienza e di conoscenze specifiche, a meno che non siano sorvegliate da una persona competente o non siano state adeguatamente istruite sull'impiego dell'apparecchio da parte di una persona addetta alla sicurezza.
- > Controllare che i bambini non giochino con questo apparecchio.
- > La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la presenza di un adulto.



AVVISO! Rischio di danni

- > Non agitare eccessivamente il serbatoio a cassetta.
- > Per trasportare il serbatoio a cassetta, non appenderlo a una bicicletta o a un altro veicolo.
- > Non usare antigelo perché potrebbe danneggiare il WC a cassetta.
- > La toilette può sostenere il peso di una persona fino a un massimo di 130 kg.

4 Accessori

I seguenti articoli sono disponibili come accessori (non in dotazione):

Articolo	N. art.
Porta di servizio SK4	9104100197
Porta di servizio SK5	9104100202
Dometic POWER CARE TABS	9600000125
Dometic GREEN CARE TABS	9600000133
Dometic Renew Kit - Kit di sostituzione per i modelli di WC CT3000/CT4000	9600000458

Per ulteriori dettagli sugli accessori sanitari, visitare il sito <http://dometic.com>.

5 Dotazione

1 		CT(E) 4xxx	CT(E)LP 4xxx	CT(E)S 4xxx	CT(E)W 4xxx
					
		X	X	X	X
		X	X	X	X
			X	X	X
					X
					X

6 Destinazione d'uso

La toilette è studiata per l'installazione e l'utilizzo in veicoli ricreazionali come camper, caravan e roulotte. L'installazione può essere eseguita unicamente da personale qualificato.

Questo prodotto è adatto solo per l'uso e l'applicazione previsti in conformità alle presenti istruzioni.

Il presente manuale fornisce le informazioni necessarie per la corretta installazione e/o il funzionamento del prodotto. Un'installazione errata e/o un utilizzo o una manutenzione impropri comporteranno prestazioni insoddisfacenti e un possibile guasto.

Il fabbricante non si assume alcuna responsabilità per eventuali lesioni o danni al prodotto che derivino da:

- Installazione, montaggio o collegamento errati, compresa la sovratensione
- Manutenzione non corretta o uso di parti di ricambio diverse da quelle originali fornite dal fabbricante
- Modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del fabbricante
- Impiego per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale

Dometic si riserva il diritto di modificare l'aspetto e le specifiche del prodotto.

7 Descrizione delle caratteristiche tecniche

Il WC a cassetta è composto di una toilette fissata nel veicolo e di una cassetta come serbatoio dell'acqua di scarico estraibile e trasportabile.

La cassetta è accessibile dall'esterno attraverso una porta.

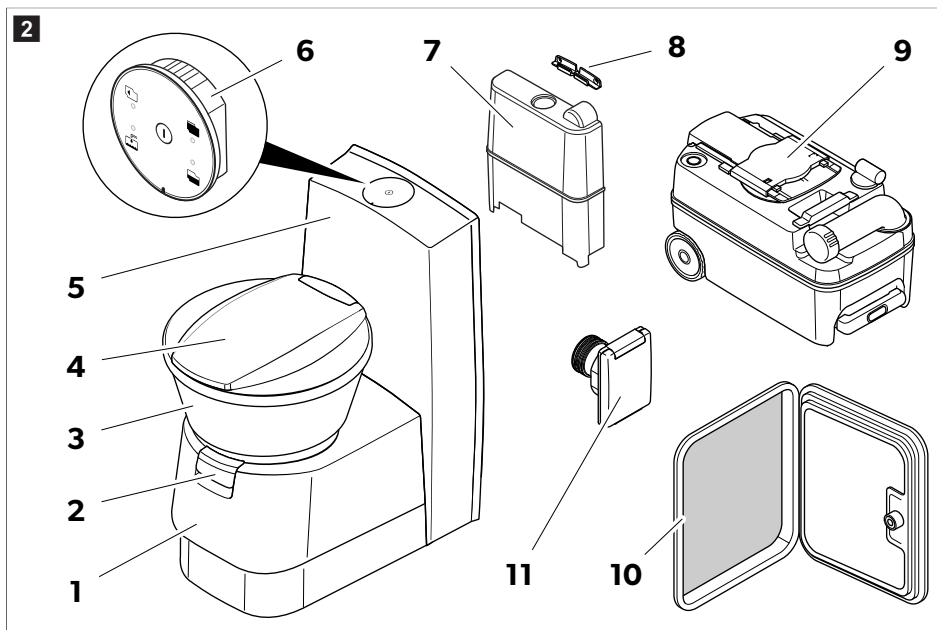
A seconda del modello, il WC riceve l'acqua per lo scarico dal serbatoio dell'acqua dolce del veicolo o da un serbatoio integrato nell'alloggiamento.

Esistono i seguenti modelli della toilette:

- **CT(E)4050** , **CT(E)4110** : staccato, senza serbatoio dell'acqua, senza console

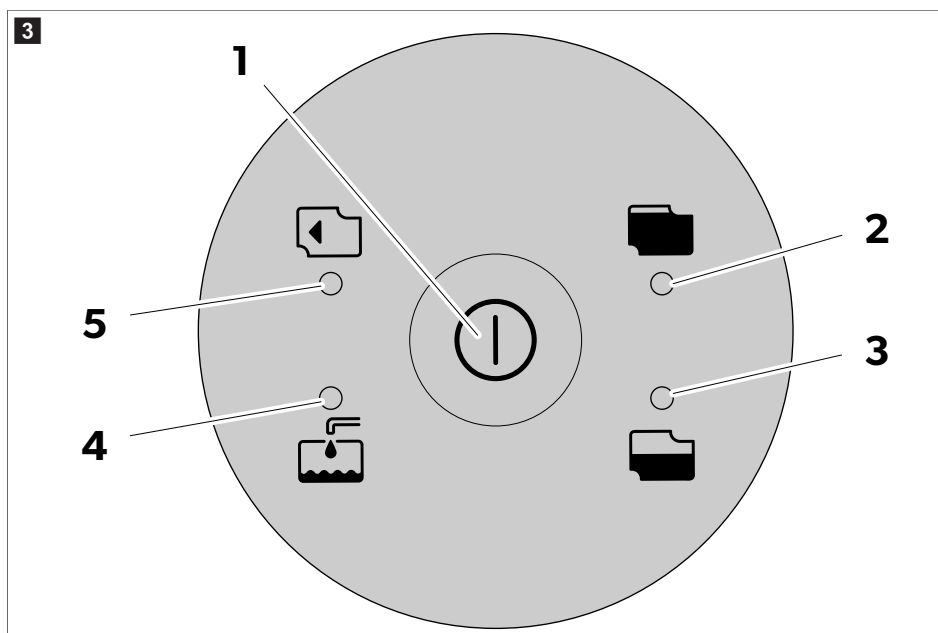
- **CT(E)LP4050 , CT(E)LP4110** : staccato, senza serbatoio dell'acqua, console bassa
- **CT(E)S4050 , CT(E)S4110** : staccato, senza serbatoio dell'acqua, con console
- **CT(E)W4050 , CT(E)W4110** : staccato, con serbatoio dell'acqua nella console

7.1 Descrizione dei componenti



N. nella  fig. 2 alla pagina 136	Descrizione
1	Alloggiamento per il serbatoio a cassetta
2	Separatore per lo svuotamento della tazza del WC
3	Tazza del WC
4	Coperchio e sedile, ruotabili
5	Console
6	Pannello di controllo
7	Serbatoio dell'acqua dolce (opzionale)
8	(Solo CT(E)LP , CT(E)S , CT(E)W) Supporto da parete
9	Serbatoio a cassetta (volume: 19 L)
10	Porta di servizio (accessorio)
11	(Solo CT(E)W) Sportellino del serbatoio (sportellino del serbatoio richiudibile opzionale)

7.2 Elementi di comando e indicazione



N. nella  fig. 3 alla pagina 137	Icona	Descrizione
1		Tasto "Scarico"
2		Serbatoio a cassetta pieno
3		(Solo CT , CTLP , CTS , CT(E)W) Serbatoio a cassetta pieno per $\frac{3}{4}$
4		(Solo CT , CTLP , CTS , CT(E)W) Riempire il serbatoio dell'acqua dolce (non sempre collegato quando si utilizzano i serbatoi di bordo)
5		(Solo CT , CTLP , CTS , CT(E)W) Serbatoio a cassetta estratto

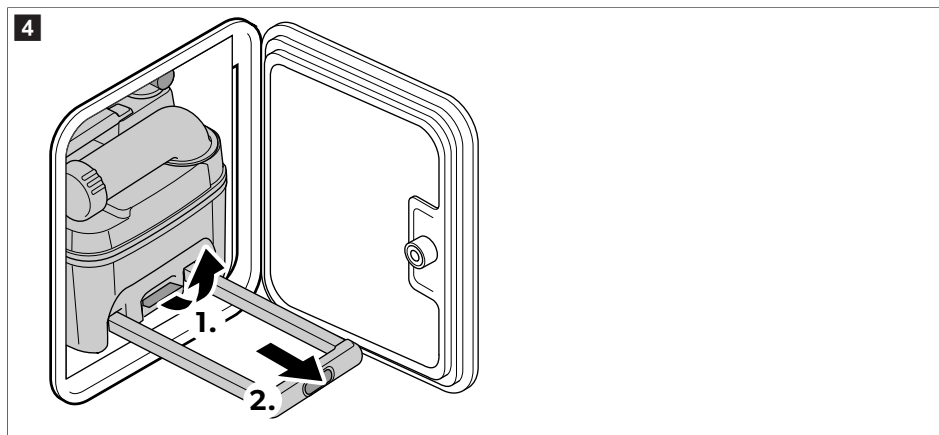
8 Funzionamento

8.1 Prima del primo utilizzo

Prima della messa in funzione del WC, pulirne l'interno e l'esterno con un panno morbido, acqua tiepida e un detergente non aggressivo (vedere Pulizia e manutenzione alla pagina 146).

8.2 Preparazione del serbatoio a cassetta

8.2.1 Estrazione del serbatoio a cassetta



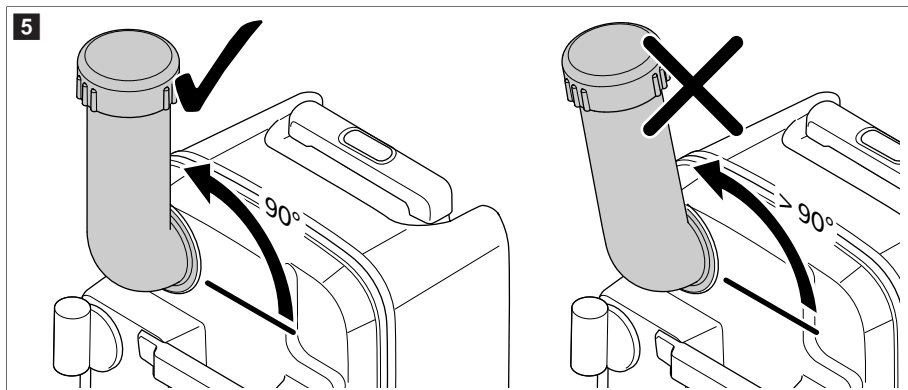
1. Aprire la porta di servizio.
2. Spingere il fermo verso l'alto per sbloccare il serbatoio a cassetta. (1. in  fig. 4 alla pagina 138)
3. Estrarre il serbatoio a cassetta dall'alloggiamento. Durante la rimozione si potrebbe avvertire una certa resistenza. (2. in  fig. 4 alla pagina 138)

8.2.2 Riempimento del serbatoio a cassetta

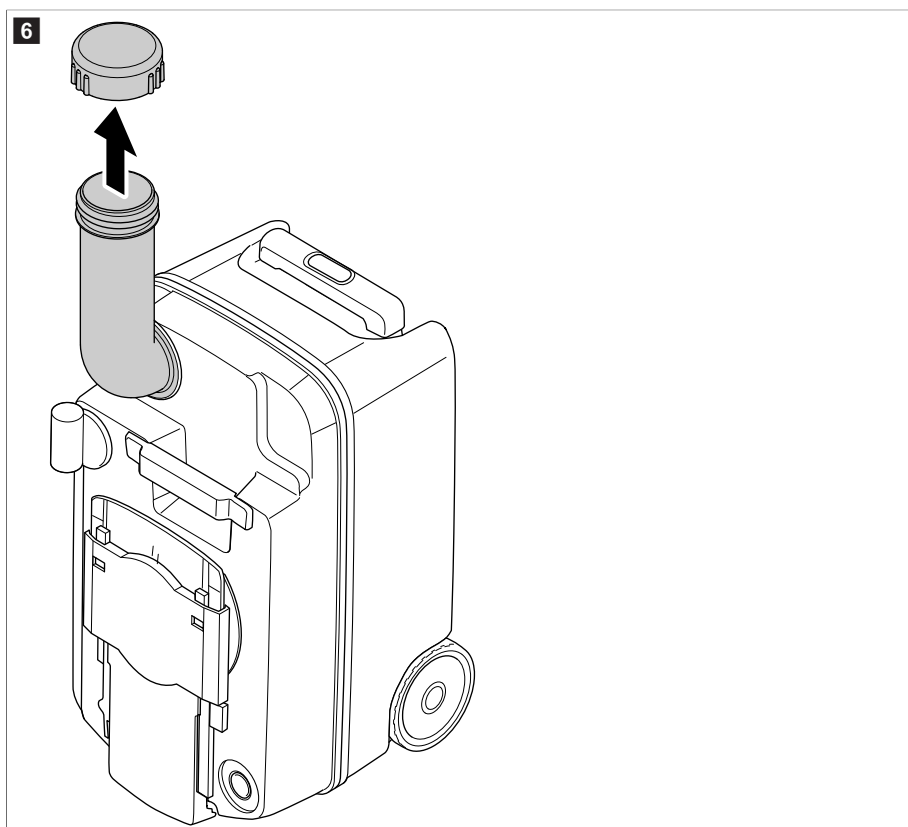
1. Posizionare il serbatoio a cassetta diritto.
2. Ruotare il tubo di scarico di circa 90 ° verso l'alto.



NOTA Non ruotare il tubo di oltre 90 °; in caso contrario, potrebbe staccarsi.



3. Svitare il cappuccio di chiusura.



4. Riempire d'acqua il serbatoio a cassetta tramite il tubo di scarico.



NOTA Quando la toilette è in posizione inclinata (ad esempio quando il veicolo si trova su una pendenza), riempire il serbatoio a cassetta solo fino a $\frac{3}{4}$ della sua capacità; in caso contrario, l'acqua potrebbe fuoriuscire dallo sfato.

8.2.3 Come aggiungere liquido sanitario



NOTA Quando si utilizzano additivi sanitari, attenersi a #unique_179/
unique_179_Connect_42_CON_UsingSanitaryAdditives.

1. Posizionare il serbatoio a cassetta dritto.
2. Ruotare il tubo di scarico di circa 90 ° verso l'alto ( fig. **5** alla pagina 139).



NOTA Non ruotare il tubo di oltre 90 °; in caso contrario, potrebbe staccarsi.

3. Svitare il cappuccio di chiusura ( fig. **6** alla pagina 139).
4. Inserire tramite il tubo di scarico un liquido sanitario nel serbatoio a cassetta.

8.2.4 Inserimento del serbatoio a cassetta nell'alloggiamento



AVVISO! Rischio di danni

- > Prima di inserire il serbatoio a cassetta nell'alloggiamento, verificare che non vi siano ostruzioni all'interno dell'alloggiamento stesso.

1. Spingere il serbatoio a cassetta nell'alloggiamento fino all'arresto.
✓ Il blocco del serbatoio a cassetta si attiva automaticamente quando il serbatoio viene inserito.
2. Controllare che il serbatoio a cassetta sia ben fissato.
3. Chiudere e bloccare la porta di servizio.

8.3 (Solo CT, CTLP, CTS, CT(E)W) Riempimento del serbatoio dell'acqua dolce (o serbatoio integrato)

- > Riempire il serbatoio di acqua dolce tramite il bocchettone di riempimento sul lato esterno del veicolo.



NOTA

- La quantità d'acqua varia a seconda del modello di toilette.
- Per i modelli **CT(E)W**, la capacità del serbatoio dell'acqua dolce è di 7 L.

8.4 Utilizzo del WC



NOTA

- La carta igienica normale può intasare la toilette; utilizzare invece carta igienica a dissoluzione rapida.
- Aggiungere additivi igienizzanti nel serbatoio dell'acqua di scarico per favorire la decomposizione delle feci e prevenire gli odori sgradevoli.
- Il separatore deve essere chiuso durante la marcia del veicolo e non devono trovarsi liquidi al di sopra di esso.

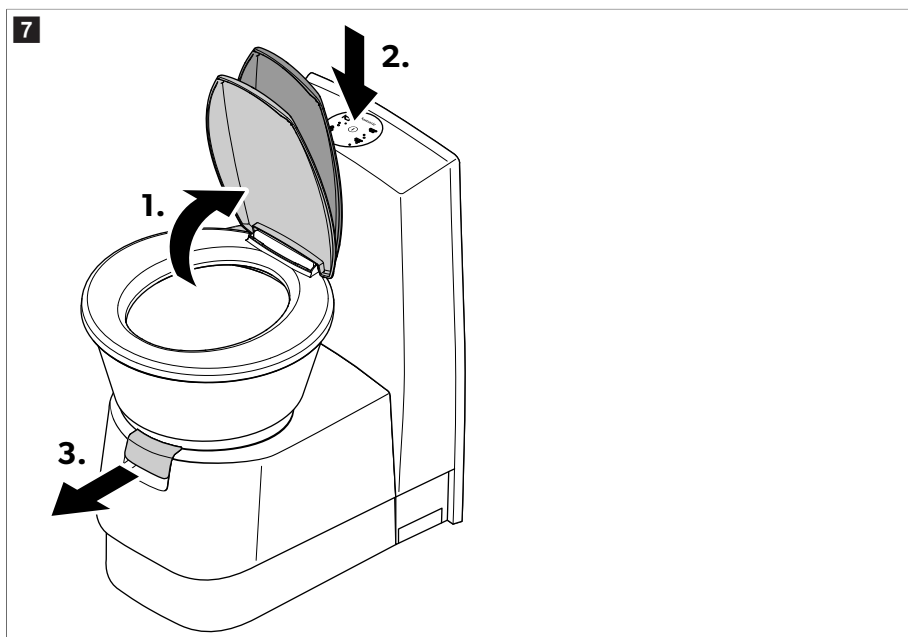
1. Aprire il coperchio del WC (**1.** in  fig. **7** alla pagina 141).

Il coperchio del WC rimane in una posizione di circa 70°.

2. Prima di ogni utilizzo, premere il pulsante di scarico ① per far scorrere un po' d'acqua nella tazza (2. in  fig. 7 alla pagina 141).
3. Tirare in avanti il separatore (3. in  fig. 7 alla pagina 141).



NOTA Lasciare aperto il separatore durante l'utilizzo del WC.

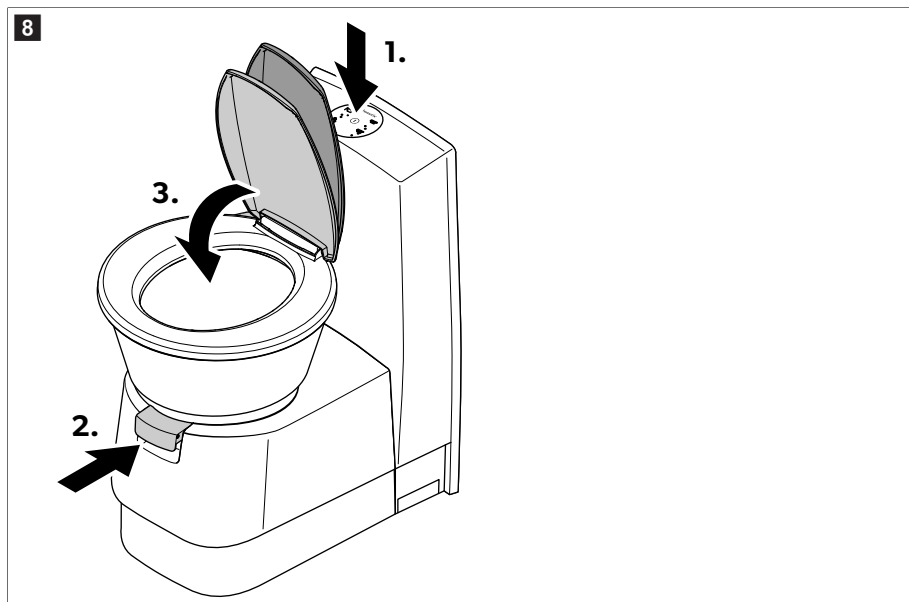


4. Al termine dell'utilizzo del WC, azionare nuovamente il tasto di scarico ① per pulire la tazza (1. in  fig. 8 alla pagina 142).



NOTA (Solo CT, CTS, CTLP, CT(E)W) Se si accende l'indicazione , sono possibili solo pochi utilizzi del WC.

5. Chiudere il separatore (2. in  fig. 8 alla pagina 142).
6. Chiudere il coperchio del WC (3. in  fig. 8 alla pagina 142).



8.5 Svuotamento del serbatoio a cassetta

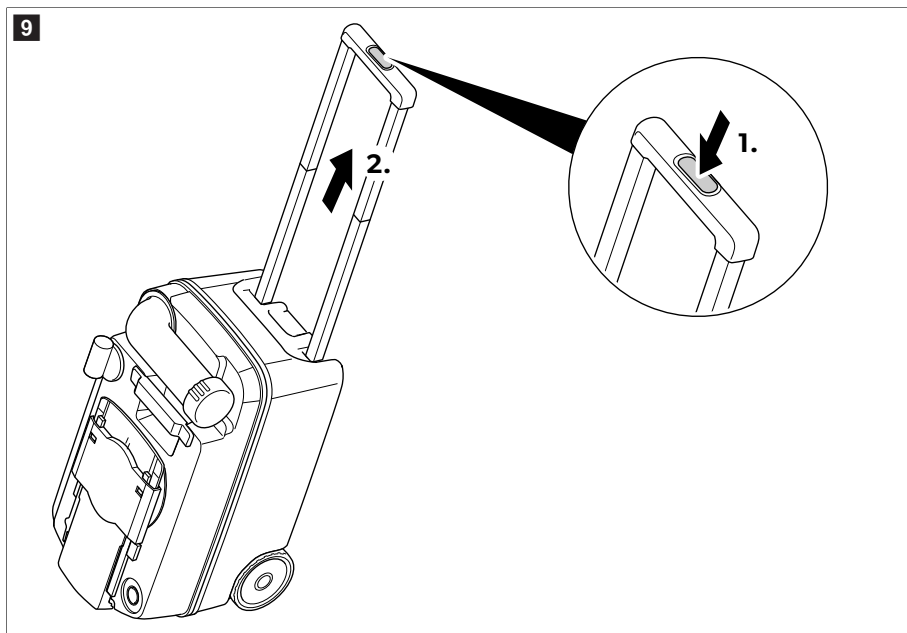
Svuotare il serbatoio a cassetta quando l'indicatore  si accende.

1. Estrarre il serbatoio a cassetta (vedere Estrazione del serbatoio a cassetta alla pagina 138).
2. Premere il tasto di sblocco al centro del manico (1. in  fig. 9 alla pagina 143) e tirare il manico fino alla posizione finale (2. in  fig. 9 alla pagina 143).



AVVISO! Danni all'alloggiamento e ai rulli

- > Non agitare eccessivamente il serbatoio a cassetta.
- > Non appendere il serbatoio a cassetta a una bicicletta o a un altro veicolo durante il trasporto.
- > Non appoggiare oggetti pesanti sul serbatoio a cassetta durante il trasporto.

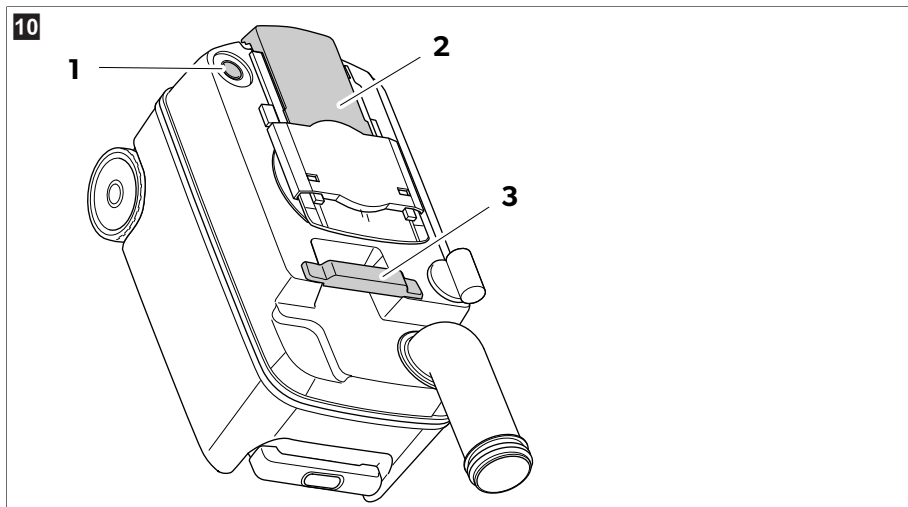


3. Portare il serbatoio al punto di smaltimento designato più vicino.
4. Premere il tasto di sblocco del manico e spingere il manico dentro la cassetta.
5. Mettere in piedi il serbatoio a cassetta e ruotare il tubo di scarico di 90 ° verso l'alto ( fig. **5** alla pagina 139).



NOTA Non ruotare il tubo di oltre 90 °; in caso contrario, potrebbe staccarsi.

6. Svitare il cappuccio di chiusura ( fig. **6** alla pagina 139).
7. Tenere il serbatoio a cassetta con una mano per il manico (**3** in  fig. **10** alla pagina 144) mentre con l'altra sostenere il separatore (**2** in  fig. **10** alla pagina 144), in modo tale da poter premere il pulsante di sfiato (**1** in  fig. **10** alla pagina 144) durante lo svuotamento.



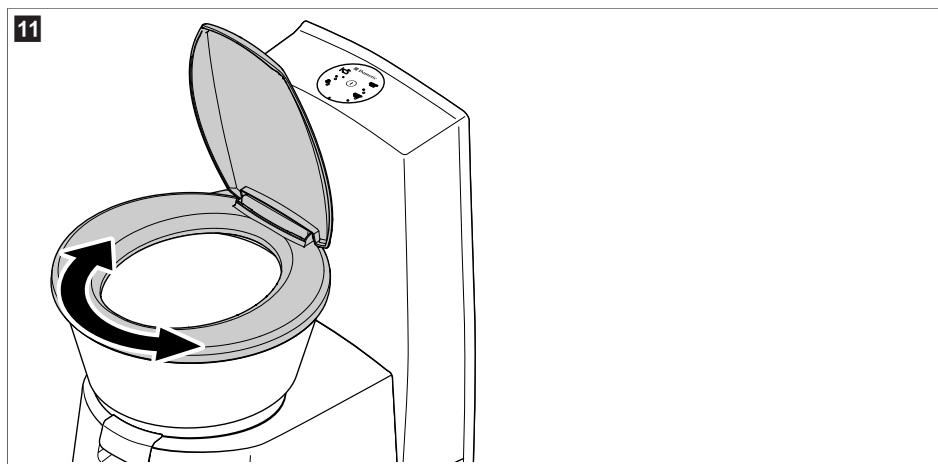
8. Premere il pulsante di sfogo quando il tubo di scarico è rivolto verso il basso.
9. Dopo aver svuotato il serbatoio a cassetta, sciacquarlo accuratamente.
10. Aggiungere nella cassetta un prodotto sanitario (vedere *Come aggiungere liquido sanitario alla pagina 140*).
11. Pulire le rotelle del serbatoio a cassetta dallo sporco più grossolano per evitare graffi nell'alloggiamento della cassetta.

**AVVISO! Rischio di danni**

- > Non pulire l'interno del serbatoio a cassetta con un'idropulitrice. Ciò potrebbe danneggiare il galleggiante dell'indicazione di livello dell'acqua.

12. Spingere il serbatoio a cassetta nell'alloggiamento (vedere *Inserimento del serbatoio a cassetta nell'alloggiamento alla pagina 140*).

8.6 Posizionamento della seduta della toilette



Il sedile del WC può ruotare di 90 ° sia a sinistra che a destra.

8.7 Utilizzo della toilette in inverno



AVVISO! Rischio di danni

- > Non utilizzare antigelo; in caso contrario, si potrebbero causare danni al WC a cassetta.
- > In inverno, utilizzare la toilette solo se sia la toilette che il serbatoio a cassetta sono conservati in un ambiente al riparo dal gelo; in caso contrario, la toilette potrebbe subire danni causati dal gelo.
- > Se il WC a cassetta non è conservato in un ambiente al riparo dal gelo, svuotare il serbatoio dell'acqua dolce, il serbatoio a cassetta e il tubo di alimentazione dell'acqua dolce (vedere Spegnimento della toilette alla pagina 145).

8.8 Spegnimento della toilette

Svuotare completamente il serbatoio dell'acqua dolce (accessorio opzionale) e il sistema di tubi di acqua se non si utilizza il WC per molto tempo.

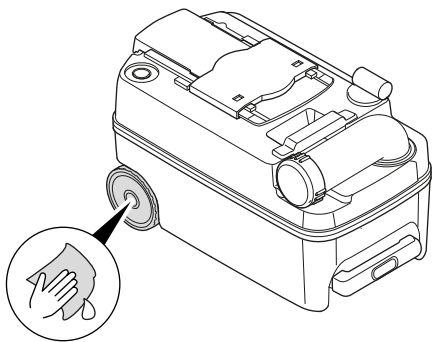
1. Pulire la toilette (vedere Pulizia e manutenzione alla pagina 146).
2. Premere il pulsante di scarico ① per svuotare i tubi dell'acqua.
3. Interrompere l'alimentazione elettrica della toilette.
4. Svuotare e sciacquare il serbatoio a cassetta.
5. Pulire il serbatoio a cassetta.



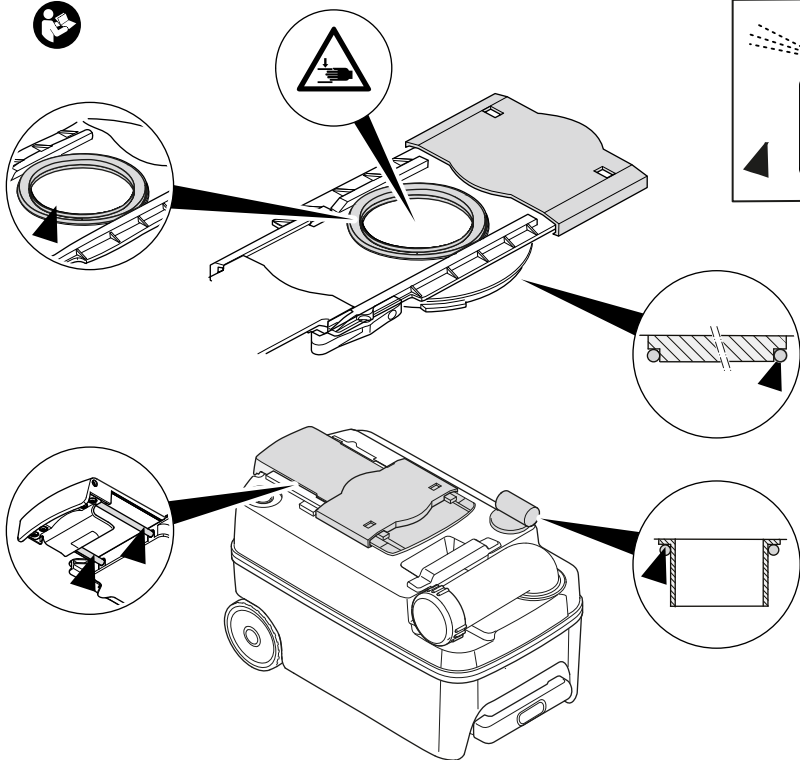
NOTA Lasciare aperto il tubo di scarico per garantire che il serbatoio a cassetta si asciughi completamente.

6. Pulire e lubrificare tutte le guarnizioni e le parti mobili del WC e del serbatoio a cassetta (vedere Pulizia e manutenzione alla pagina 146) ed eseguire quest'operazione prima di rimettere in servizio il WC.

12



13




AVVISO! Rischio di danni

- > non pulire l'interno del serbatoio con un'idropulitrice.
- > Per la pulizia non utilizzare detergenti contenenti cloro o alcol.
- > Non utilizzare detergenti aggressivi, granulari o contenenti soda.
- > Non utilizzare sostanze lucidanti.

1. Utilizzare soltanto detergenti delicati e incolori, come indicato nelle istruzioni del fabbricante.
2. Risciacquare accuratamente le superfici con acqua pulita.
3. Pulire e lubrificare regolarmente tutte le guarnizioni e le parti mobili, con cadenza mensile in caso di uso frequente, oppure dopo 3-5 svuotamenti del serbatoio a cassetta.

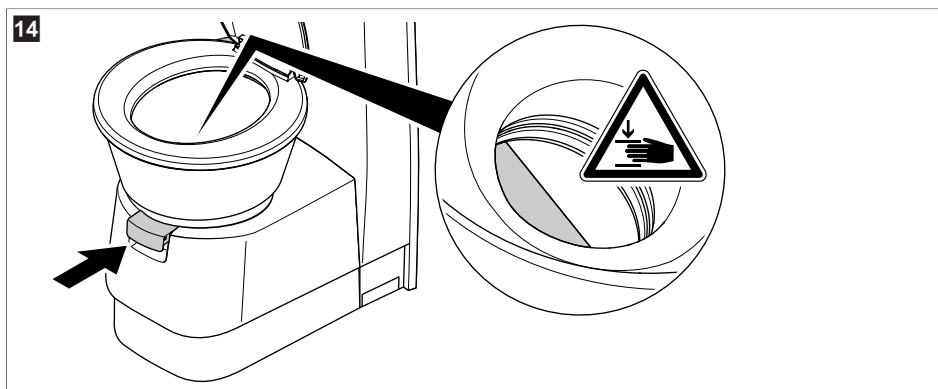

NOTA

- Utilizzare grasso o spray a base di silicone.
- Dometic consiglia OKS®-1110 (grasso) oppure OKS®-1111 (grasso al silicone).

9.1 Ingrassaggio delle aste del separatore

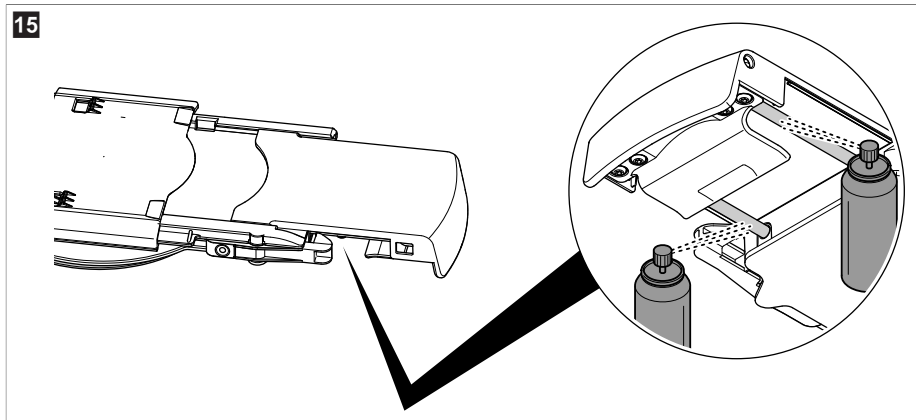
ATTENZIONE! Rischio di intrappolamento nel separatore

- > Prestare attenzione alle mani durante le operazioni di pulizia o lubrificazione.



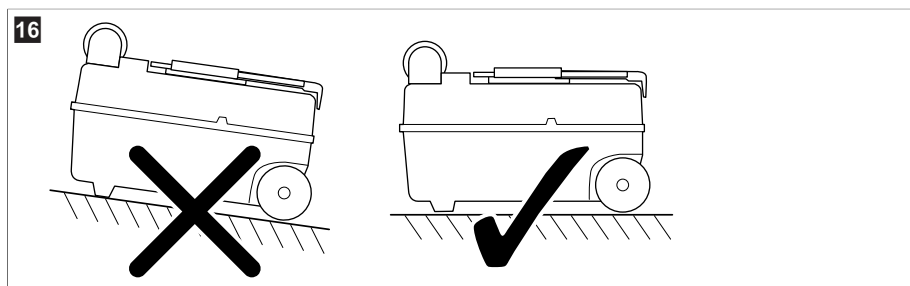
Il separatore è facile da muovere se viene ingrassato regolarmente.

- > Lubrificare le aste del separatore con grasso al silicone.

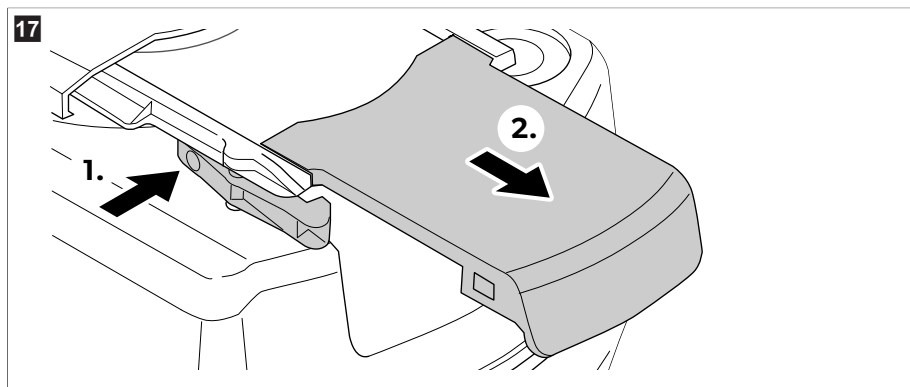


9.2 Ingrassaggio della guarnizione della cassetta

1. Estrarre il serbatoio a cassetta e posizionarlo su una base solida.

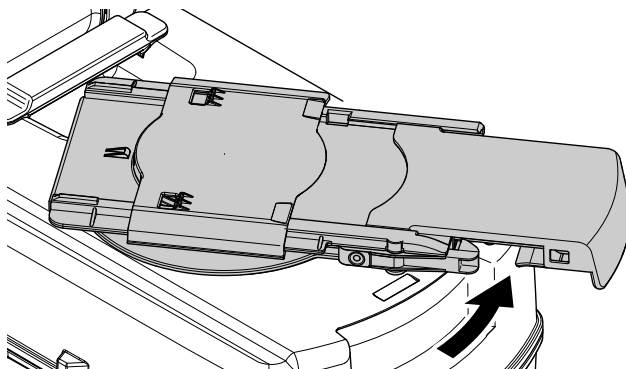


2. Sbloccare il manico del separatore ed estrarlo.



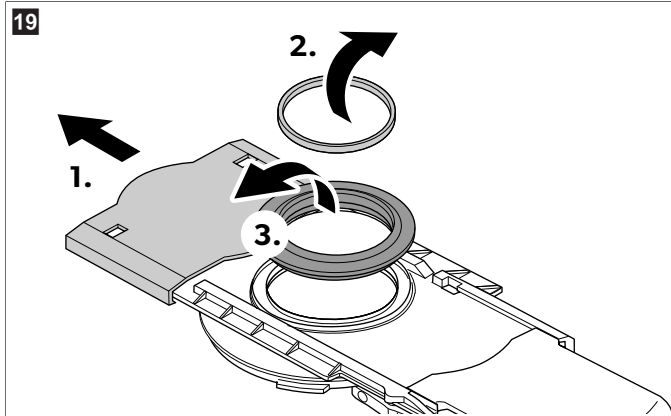
3. Ruotare il separatore in senso antiorario e sganciarlo dalla cassetta.

18



4. Spingere indietro la copertura per poter accedere alla guarnizione (1. in  fig. 19 alla pagina 149).

19



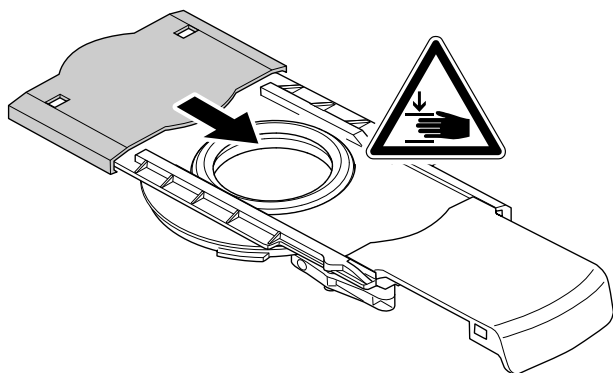
5. Pulire e lubrificare la guarnizione.
6. Chiudere la copertura.



ATTENZIONE! Rischio di intrappolamento nella copertura.

- > Prestare attenzione alle mani durante la chiusura della copertura.

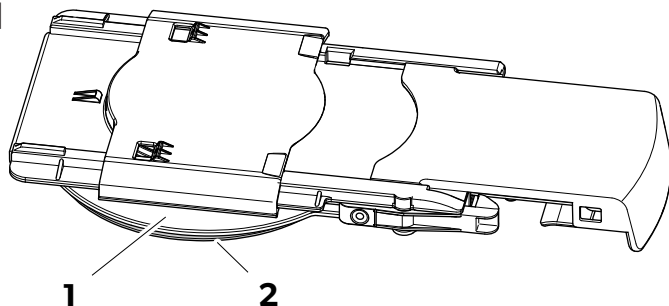
20



7. Riposizionare il separatore.

9.3 Pulizia della chiusura a baionetta e ingrassaggio della guarnizione a baionetta

21



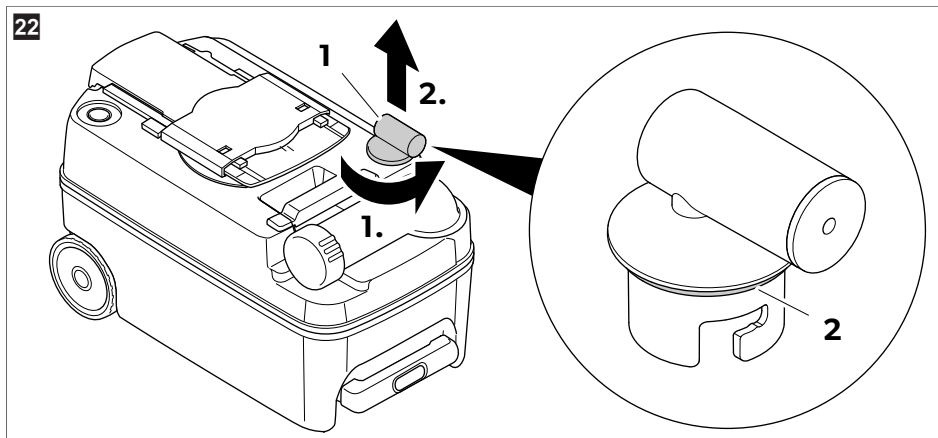
1. Estrarre il serbatoio a cassetta e posizionarlo su una base solida ( fig. 16 alla pagina 148).
2. Sbloccare il manico del separatore ed estrarla ( fig. 17 alla pagina 148).
3. Ruotare il separatore in senso antiorario e sganciarlo dalla cassetta ( fig. 18 alla pagina 149).
4. Pulire la chiusura a baionetta (**1** in  fig. 21 alla pagina 150) sul separatore.



NOTA All'atto della consegna e dopo un uso prolungato, il raccordo a baionetta può risultare difficile da allentare.

5. Lubrificare uniformemente la guarnizione del raccordo a baionetta (**2** in  fig. 21 alla pagina 150) con grasso al silicone.
6. Riposizionare il separatore.

9.4 Ingrassatura dell'O-ring dell'aerazione della cassetta



1. Scollegare l'adattatore (1 in  fig. 22 alla pagina 151) dalla cassetta.
2. Lubrificare solo l'O-ring inserito (2 in  fig. 22 alla pagina 151) con grasso al silicone.
3. Riposizionare l'adattatore.

9.5 Sostituzione delle parti di ricambio

Questo capitolo descrive come sostituire alcune parti di ricambio. Far eseguire tutti gli altri lavori di manutenzione e assistenza da personale qualificato (vedere <http://dometic.com/contact>).

Per il contatto con il Servizio Assistenza Clienti, prendere nota dei seguenti dati nell'etichetta del prodotto:

- Denominazione del modello
- Numero del prodotto
- Numero di serie
- Codice MLC (MLC)



NOTA L'etichetta del prodotto si trova all'interno dell'alloggiamento della cassetta, dopo averla rimossa.

Come ottenere le parti di ricambio

Le parti di ricambio possono essere acquistate presso il Servizio Assistenza Clienti del rispettivo Paese.

Tutti gli accessori sono disponibili presso i distributori specializzati. In caso di domande rivolgetevi direttamente ai distributori specializzati o al punto di assistenza.

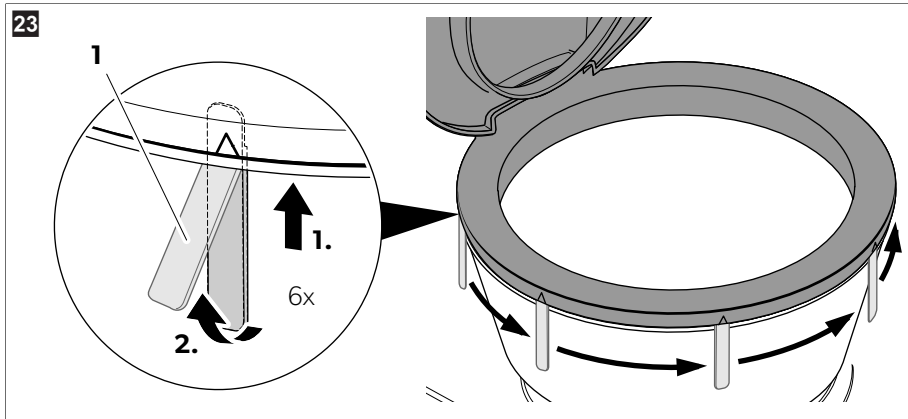
9.5.1 Smontaggio / sostituzione del coperchio e del cerchio



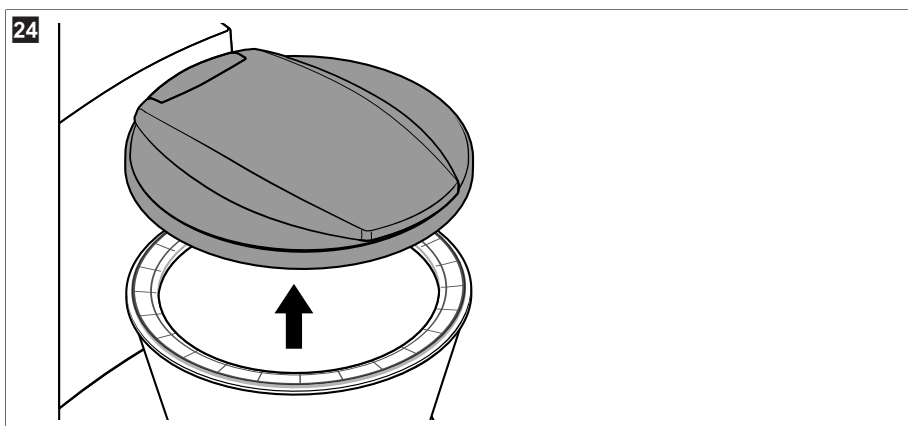
NOTA Il fabbricante non si assume responsabilità per danni causati da un montaggio errato o difettoso.

Per la sostituzione di coperchio e sedile, utilizzare il Dometic Renew Kit - Kit di sostituzione per i modelli di WC **CT3000 / CT4000** (n. articolo 9600000458). Gli attrezzi necessari sono inclusi nel kit.

1. Sganciare il sedile del WC.

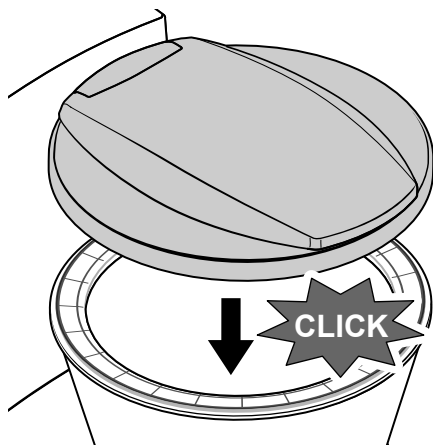


2. Rimuovere il sedile del WC.



3. Posizionare il nuovo sedile del WC e spingerlo verso il basso finché non si blocca in posizione.

25



9.5.2 Sostituzione della guarnizione della cassetta

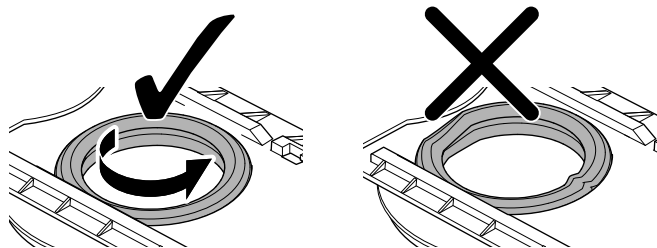
1. Estrarre il serbatoio a cassetta e posizionarlo su una base solida (📷 fig. 16 alla pagina 148).
2. Sbloccare il manico del separatore ed estrarla (📷 fig. 17 alla pagina 148).
3. Ruotare il separatore in senso antiorario e sganciarlo dalla cassetta (📷 fig. 18 alla pagina 149).
4. Spingere indietro la copertura per poter accedere alla guarnizione (1. in 📷 fig. 19 alla pagina 149).
5. Smontare l'anello di sostegno e la guarnizione (2. e 3. in 📷 fig. 19 alla pagina 149).



AVVISO! Rischio di danni

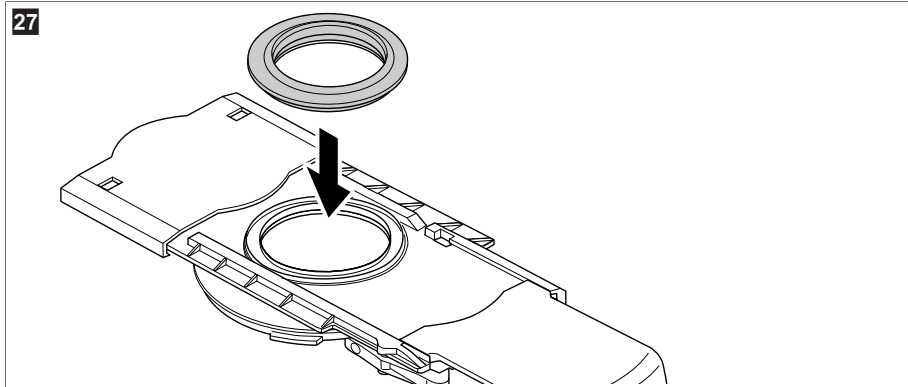
- > La guarnizione deve poggiare in modo uniforme sull'apertura, in modo tale che la cassetta si chiuda ermeticamente e sia facile muovere il separatore.

26



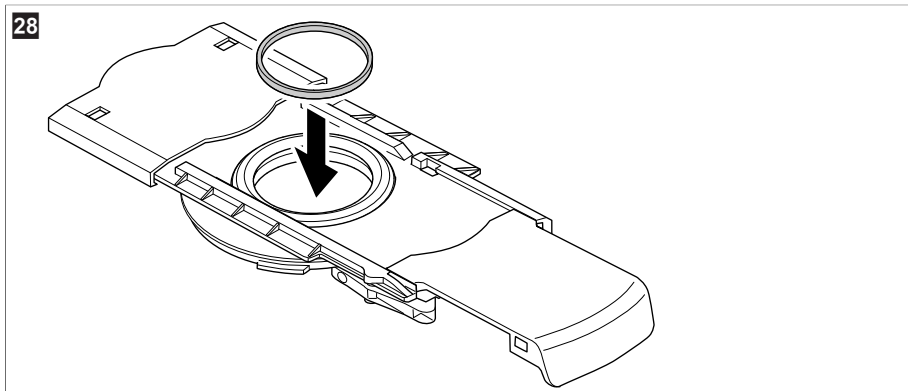
6. Inserire la nuova guarnizione.

27



7. Inserire l'anello di sostegno.

28



8. Lubrificare tutte le aree.
 9. Chiudere la copertura (📷 fig. 20 alla pagina 150).



ATTENZIONE! Rischio di intrappolamento nella copertura

> Non infilare le mani nell'apertura quando si chiude la copertura.

10. Riposizionare il separatore.

9.5.3 Sostituzione della guarnizione a baionetta

1. Estrarre il serbatoio a cassetta e posizionarlo su una base solida (📷 fig. 16 alla pagina 148).
2. Sbloccare il manico del separatore ed estrarla (📷 fig. 17 alla pagina 148).
3. Ruotare il separatore in senso antiorario e sganciarlo dalla cassetta (📷 fig. 18 alla pagina 149).
4. Rimuovere la vecchia guarnizione a baionetta (2 in 📷 fig. 21 alla pagina 150).
5. Pulire la chiusura a baionetta (1 in 📷 fig. 21 alla pagina 150).
6. Inserire la nuova guarnizione a baionetta.

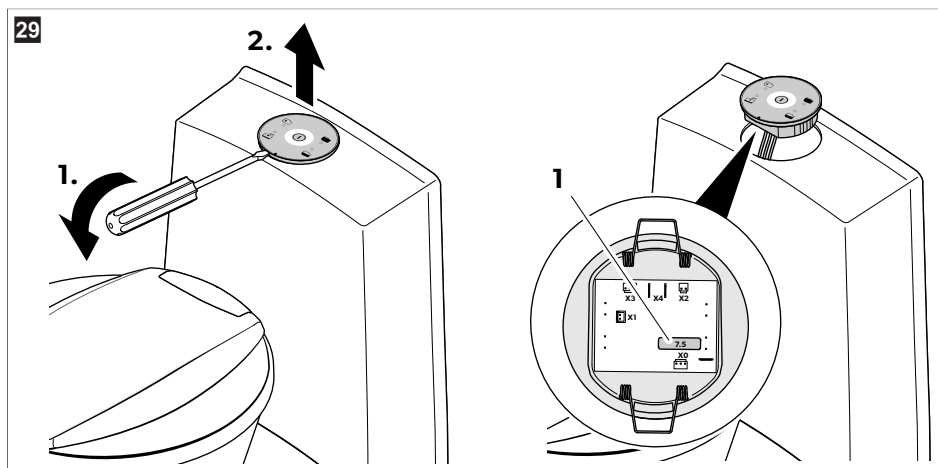
7. Assicurarsi che la nuova guarnizione a baionetta sia posizionata in modo uniforme.
8. Riposizionare il separatore.
9. Lubrificare tutte le aree.

9.5.4 Sostituzione del fusibile nell'unità di comando



ATTENZIONE! Rischio di lesioni

- > Prima di iniziare, scollegare l'alimentazione.
- > (Solo **CT**, **CTLP**, **CTS**, **CT(E)W**) Estrarre con cautela l'unità di controllo dall'apertura nella parete. Esiste il pericolo di lesioni provocate dal rimbalzo delle molle.

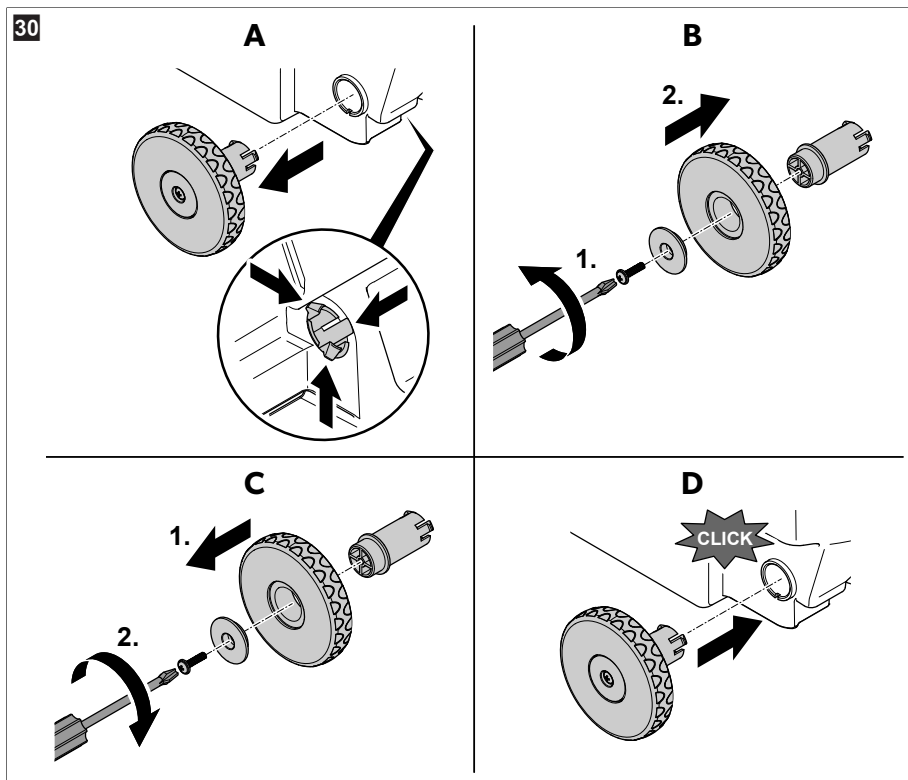


1. Sollevare l'unità di controllo con un attrezzo adeguato ed estrarla dalla staffa o dalla parete.
2. Sostituire il fusibile (fusibile auto: 7,5 A; **1** in  fig. 29 alla pagina 155) sul lato inferiore dell'unità di controllo.

9.5.5 Sostituzione delle rotelle del serbatoio a cassetta

Le rotelle del serbatoio a cassetta, se necessario, possono essere sostituite singolarmente.

1. Rimuovere la vecchia rotella.



2. Montare la nuova rotella.
3. Controllare che la rotella giri liberamente.

10 Risoluzione dei problemi

Guasto	Possibile causa	Rimedio
Lo sciacquone non funziona.	Fusibile difettoso	> Sostituire il fusibile (vedi Sostituzione del fusibile nell'unità di comando alla pagina 155). NOTA Se il guasto persiste, contattare un tecnico qualificato per controllare i collegamenti elettrici.
	Cassetta non inserita Cassetta piena Assenza di alimentazione elettrica	> Sostituzione dei componenti guasti.

Guasto	Possibile causa	Rimedio
	Componenti elettronici difettosi Pompa difettosa Elettrovalvola difettosa Il filtro dell'elettrovalvola è sporco	
Serbatoio a cassetta non a tenuta.	La guarnizione della cassetta è usurata.	> Sostituire la guarnizione della cassetta (vedere Sostituzione della guarnizione della cassetta alla pagina 153).
(Solo CT, CTLP, CTS, CT(E)W) Nessuna indicazione del livello dell'acqua	Il galleggiante nel serbatoio a cassetta si è bloccato o si è intasato con la carta igienica.	> Pulire il galleggiante nella cassetta.  AVVISO! Rischio di danni > Non utilizzare l'i-dropulitrice!

11 Smaltimento



Smaltire il materiale da imballaggio negli appositi contenitori di riciclaggio, dove possibile. Questa separazione è necessaria poiché l'imballaggio è una risorsa preziosa e uno smaltimento improprio può avere un impatto sulla salute e sull'ambiente. Consultare il centro locale di riciclaggio o il distributore specializzato per informazioni su come smaltire il prodotto secondo le norme sullo smaltimento applicabili.



AVVISO! Danni ambientali

- > Per smaltire prodotti sanitari per l'igiene e la pulizia del WC, osservare le istruzioni per l'uso sulla confezione.

12 Garanzia commerciale

Si applica il periodo di garanzia commerciale previsto dalla legge. Se il prodotto è difettoso, contattare la filiale del fabbricante nel proprio Paese (vedere dometic.com/dealer) o il rivenditore di riferimento.

Per attivare la garanzia commerciale e predisporre eventuali interventi di riparazione, è necessario inviare la seguente documentazione insieme al prodotto:

- una copia della ricevuta con la data di acquisto
- il motivo della richiesta o la descrizione del guasto

Tenere presente che le riparazioni eseguite in autonomia o da personale non professionista possono avere conseguenze sulla sicurezza e invalidare la garanzia commerciale.

13 Scheda tecnica

Per consultare l'attuale dichiarazione di conformità UE dell'apparecchio, visitare la pagina del relativo prodotto sul sito dometic.com oppure contattare direttamente il fabbricante (vedere <https://www.dometic.com/dealer>).

Tensione d'ingresso (CC)	12 V $\overline{=}$
Consumo di corrente	• Max 2 A con pompa interna • Max 5 A con pompa esterna
Peso massimo della persona	130 kg

Temperatura di esercizio	0 °C – 50 °C
Capienza	19 L - serbatoio a cassetta 7 L - serbatoio dell'acqua dolce (opzionale)
Marchio di collaudo	  

Nederlands

1	Belangrijke opmerkingen.....	159
2	Verklaring van de symbolen.....	159
3	Veiligheidsaanwijzingen.....	160
4	Accessoires.....	160
5	Omvang van de levering.....	161
6	Beoogd gebruik.....	161
7	Technische beschrijving.....	161
8	Gebruik.....	164
9	Reiniging en onderhoud.....	172
10	Problemen oplossen.....	182
11	Verwijdering.....	183
12	Garantie.....	183
13	Technische gegevens.....	183

1 Belangrijke opmerkingen

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen in deze handleiding op om ervoor te zorgen dat u het product te allen tijde op de juiste manier installeert, gebruikt en onderhoudt. Deze gebruiksaanwijzing MOET bij dit product worden bewaard.

Door het product te gebruiken, bevestigt u hierbij dat u alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen zorgvuldig hebt gelezen en dat u de voorwaarden zoals hierin beschreven begrijpt en accepteert. U gaat ermee akkoord dit product alleen te gebruiken voor het beoogde doel en de beoogde toepassing en in overeenstemming met de instructies, richtlijnen en waarschuwingen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing en in overeenstemming met de geldende wet- en regelgeving. Het niet lezen en opvolgen van de hierin beschreven instructies en waarschuwingen kan leiden tot letsel voor uzelf en anderen, schade aan uw product of schade aan andere eigendommen in de omgeving. Deze gebruiksaanwijzing, met inbegrip van de instructies, richtlijnen en waarschuwingen, en de bijbehorende documentatie kan onderhevig zijn aan wijzigingen en updates. Voor de recentste productinformatie, bezoek documents.dometic.com.

2 Verklaring van de symbolen

Een signaalwoord geeft informatie over veiligheid en eigendomsschade en geeft de mate of ernst van het gevaar aan.



WAARSCHUWING!

- > Duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben.



VOORZICHTIG!

- > Duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, licht of matig letsel tot gevolg kan hebben.



LET OP!

- > Duidt op een situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot materiële schade.



INSTRUCTIE Aanvullende informatie voor het gebruik van het product.

3 Veiligheidsaanwijzingen

Algemene veiligheid



WAARSCHUWING! Levensgevaar of risico op ernstig letsel

- > **Voor de Europese Unie, het Verenigd Koninkrijk en Turkije:** Dit toestel mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder evenals door personen met verminderd fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen of gebrek aan kennis en ervaring, mits zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het veilig gebruik van het toestel en zij inzicht hebben in de gevaren die het gebruik ervan met zich meebrengt. **Voor alle andere regio's:** Dit toestel mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking of gebrek aan ervaring of kennis, tenzij zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het gebruik van het toestel door een volwassene die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- > Kinderen moeten onder toezicht staan om te garanderen dat ze niet met het toestel spelen.
- > Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.



LET OP! Gevaar voor schade

- > Schud de cassetetank niet krachtig.
- > Hang de cassetetank voor het transport niet aan een fiets of ander voertuigen.
- > Gebruik geen antivriesmiddelen. Deze middelen kunnen het cassetetoilet beschadigen.
- > Dit toilet is bestemd voor een personengewicht van max. 130 kg.

4 Accessoires

De volgende accessoires zijn verkrijgbaar als accessoires (niet bij de levering inbegrepen):

Item	Artikelnr.
Servicedeur SK4	9104100197
Servicedeur SK5	9104100202
Dometic POWER CARE TABS	9600000125
Dometic GREEN CARE TABS	9600000133
Dometic vernieuwingsset - vervangingsset voor toiletmodellen CT3000/CT4000	9600000458

Ga voor meer informatie over accessoires voor sanitair naar <http://dometic.com>.

5 Omvang van de levering

1 		CT(E) 4xxx	CT(E)LP 4xxx	CT(E)S 4xxx	CT(E)W 4xxx
					
		X	X	X	X
		X	X	X	X
			X	X	X
					X
					X

6 Beoogd gebruik

Dit toilet is bestemd voor de inbouw en het gebruik in vrijetijdsvoertuigen, zoals caravans en campers. Installatie mag alleen door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd.

Dit product is alleen geschikt voor het beoogde gebruik en de toepassing in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.

Deze handleiding geeft informatie die nodig is voor een correcte installatie en/of correct gebruik van het product. Een slechte installatie en/of onjuist gebruik of onderhoud leidt tot onvoldoende prestaties en mogelijke storingen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel of schade aan het product die het gevolg is van:

- Onjuiste installatie, montage of aansluiting, inclusief te hoge spanning
- Onjuist onderhoud of gebruik van andere dan door de fabrikant geleverde originele reserveonderdelen
- Wijzigingen aan het product zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant
- Gebruik voor andere doeleinden dan beschreven in deze handleiding

Dometic behoudt zich het recht voor om het uiterlijk en de specificaties van het product te wijzigen.

7 Technische beschrijving

Het cassettoilet bestaat uit een in het voertuig geïnstalleerd toilet en een uitneembare, verrijdbare cassette als vuilwatertank.

De cassette is vanaf buiten door een deur bereikbaar.

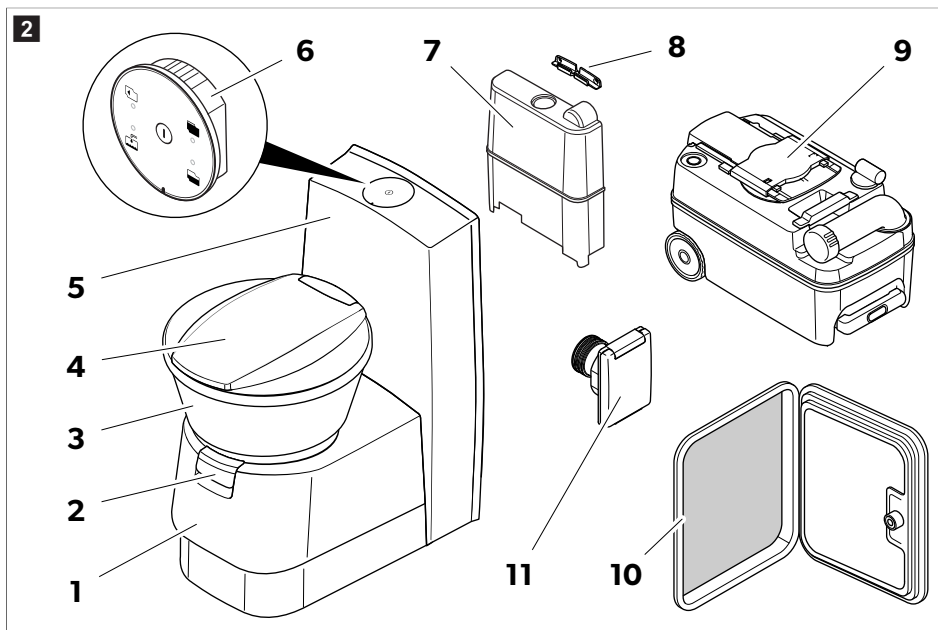
Afhankelijk van het model wordt het toilet voorzien van spoelwater uit de zoetwatertank van de voertuigzijde of een in de behuizing geïntegreerde tank.

Het toilet is beschikbaar in de volgende uitvoeringen:

- **CT(E)4050**, **CT(E)4110** : Losstaand, zonder watertank, zonder console

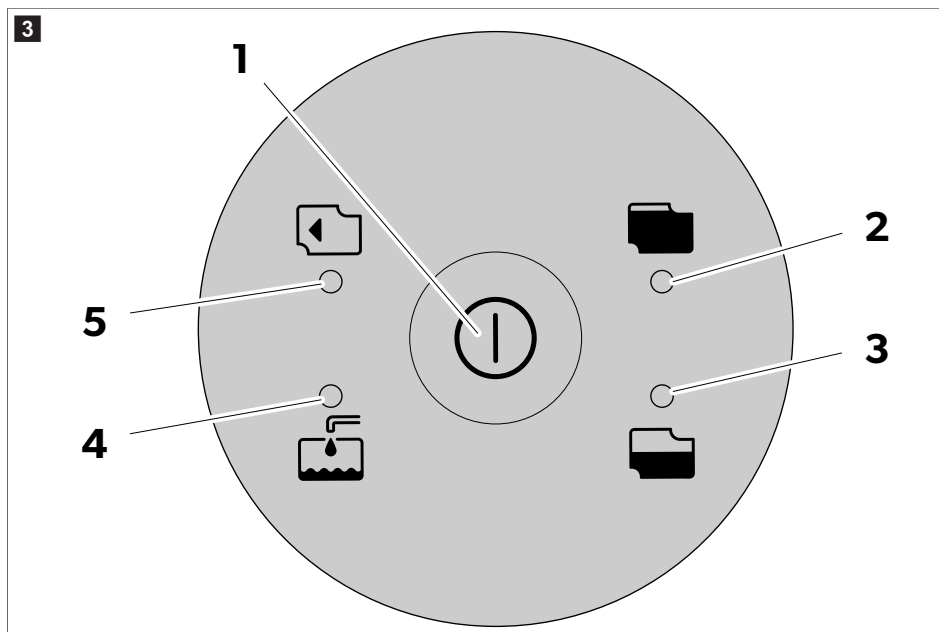
- **CT(E)LP4050 , CT(E)LP4110** : Losstaand, zonder watertank, laag console
- **CT(E)S4050 , CT(E)S4110** : Losstaand, zonder watertank, met console
- **CT(E)W4050 , CT(E)W4110** : Losstaand, met watertank in de console

7.1 Beschrijving van onderdelen



Nr. in  afb. 2 op pagina 162	Beschrijving
1	Behuizing voor cassettetank
2	Afvoerschuij voor de toiletpot
3	Toiletpot
4	Deksel en toiletbril, draaibaar
5	Console
6	Bedieningspaneel
7	Zoetwatertank (optioneel)
8	Wandsteun (alleen CT(E)LP , CT(E)S , CT(E)W)
9	Cassettetank (volume: 19 L)
10	Servicedeur (accessoire)
11	Tankklep (afsluitbare tankklep optioneel) (alleen CT(E)W)

7.2 Bedienings- en displayelementen



Nr. in afb. 3 op pagina 163	Pictogram	Beschrijving
1		Toets „Spoelen“
2		Cassettetank vol
3		Cassettetank $\frac{3}{4}$ vol (alleen CT , CTLP , CTS , CT(E)W)
4		Verswatertank vullen (niet altijd aangesloten bij gebruik van de boordtanks) (alleen CT , CTLP , CTS , CT(E)W)
5		Cassettetank verwijderd (alleen CT , CTLP , CTS , CT(E)W)

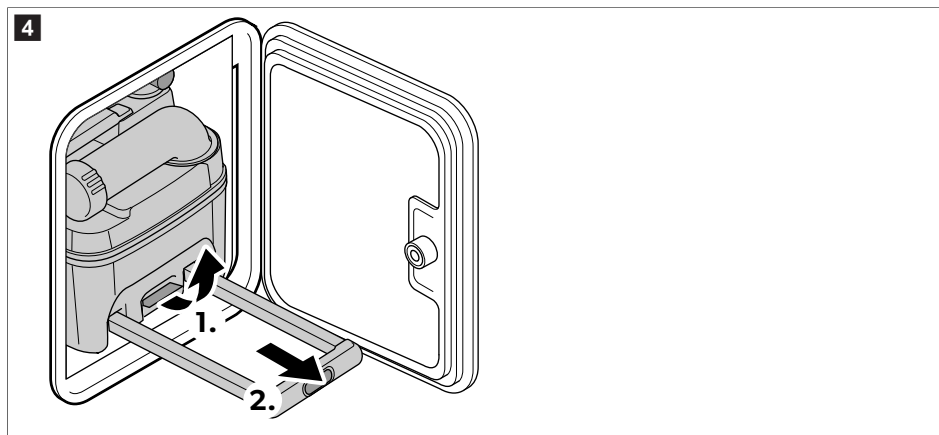
8 Gebruik

8.1 Voor het eerste gebruik

Voordat u het toilet in gebruik neemt, dient u het aan de binnen- en buitenzijde te reinigen met een zachte doek en lauwwarm water met een mild reinigingsmiddel (zie Reiniging en onderhoud op pagina 172).

8.2 Cassettetank voorbereiden

8.2.1 Cassettetank verwijderen



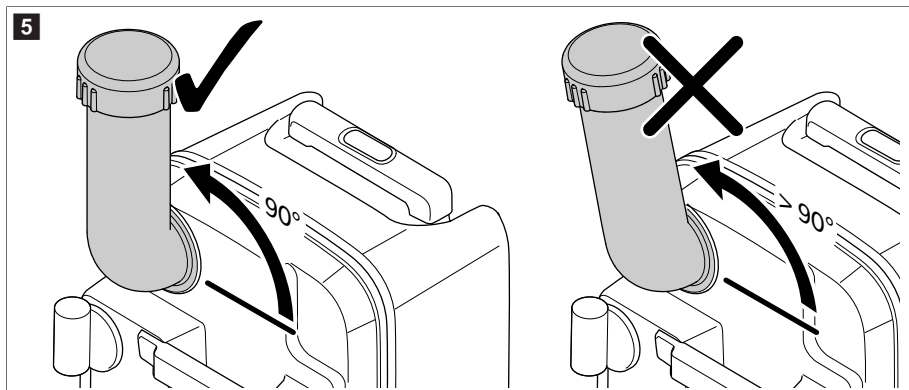
1. Open de servicedeur.
2. Druk de hendel omhoog om de cassettetank te ontgrendelen. (1. in afb. 4 op pagina 164)
3. Trek de cassettetank uit de cassettebehuizing. Tijdens het verwijderen kan enige weerstand worden gevoeld. (2. in afb. 4 op pagina 164)

8.2.2 Cassettetank vullen

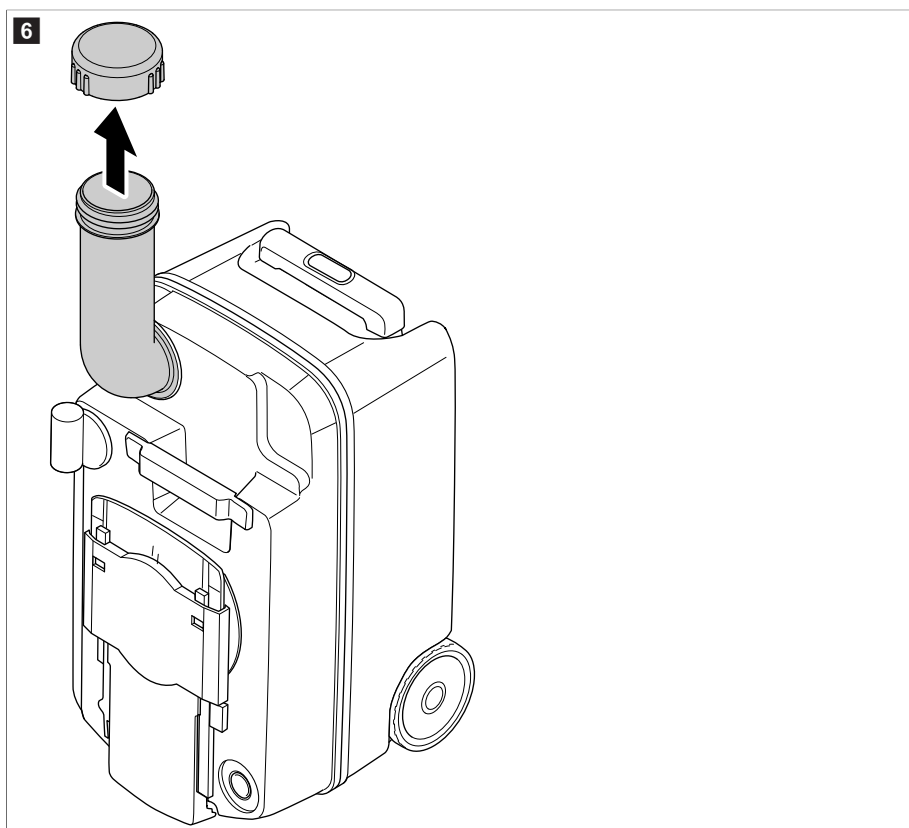
1. Zet de cassettetank rechtop.
2. Draai de afvoerleiding ongeveer 90° omhoog.



INSTRUCTIE Draai de leiding niet verder dan 90°, anders kan deze loskomen.



3. Draai de afsluitkap eraf.



4. Vul de cassettetank met water via de afvoerleiding.



INSTRUCTIE Wanneer het toilet in een gekantelde stand staat (bijvoorbeeld wanneer het voertuig op een helling staat), vult u de cassettetank tot deze $\frac{3}{4}$ vol is, anders kan er water door de ontluichtingsopening stromen.

8.2.3 Sanitair product toevoegen



INSTRUCTIE Neem #unique_214/unique_214_Connect_42_CON_UsingSanitaryAdditives in acht bij het gebruik van sanitaire producten.

1. Zet de cassettetank rechtop.
2. Draai de afvoerleiding ongeveer 90 ° omhoog ( afb. **5** op pagina 165).



INSTRUCTIE Draai de leiding niet verder dan 90 °, anders kan deze loskomen.

3. Draai de afsluitkap eraf ( afb. **6** op pagina 165).
4. Voeg sanitaire producten via de afvoerleiding toe in de cassettetank.

8.2.4 Cassettetank in de cassettebehuizing schuiven



LET OP! Gevaar voor schade

- > Voordat u de cassettetank in de cassettebehuizing duwt, controleert u of er geen blokkades in de cassettebehuizing zitten.

1. Schuif de cassettetank tot de aanslag in de cassettebehuizing.
- ✓ De vergrendeling van de cassettetank wordt automatisch ingeschakeld wanneer de cassettetank er wordt ingedrukt.
2. Controleer of de cassettetank goed vastzit.
3. Sluit en vergrendel de servicedeur.

8.3 De verswatertank (of geïntegreerde tank) vullen (alleen CT, CTLP, CTS, CT(E)W)

- > Vul de verswatertank via de vulaansluiting aan de buitenkant van het voertuig.



INSTRUCTIE

- De hoeveelheid water varieert per toiletmodel.
- Bij **CT(E)W** -modellen heeft de verswatertank een capaciteit van 7 L

8.4 Toilet gebruiken



INSTRUCTIE

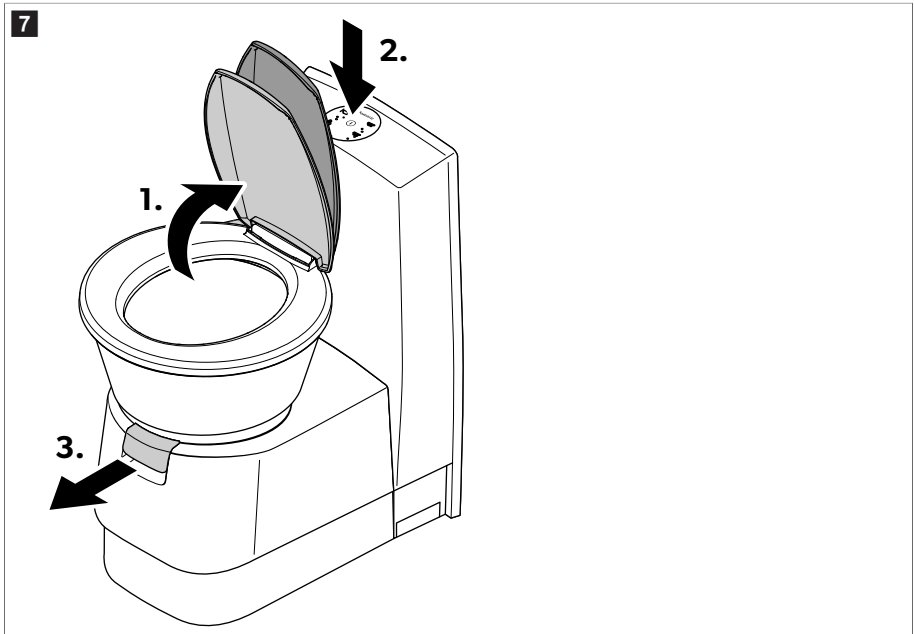
- Normaal toiletpapier kan het toilet verstopen; gebruik in plaats daarvan snel oplosbaar toiletpapier.
- Gebruik sanitaire producten in de vuilwatertank om fecaliën af te breken en onaangename geurtjes te voorkomen.
- De schuif moet tijdens het rijden gesloten zijn en er mag zich geen vloeistof boven de schuif bevinden.

1. Open het toiletdeksel (**1.** in  afb. **7** op pagina 167).
Het toiletdeksel blijft in een positie van ongeveer 70 ° staan.

2. Druk voor elk gebruik op de spoelknop ① om wat water in de kom te laten lopen (2. in  afb. 7 op pagina 167).
3. Trek de schuif naar voren (3. in  afb. 7 op pagina 167).



INSTRUCTIE Laat de schuif tijdens het gebruik geopend.

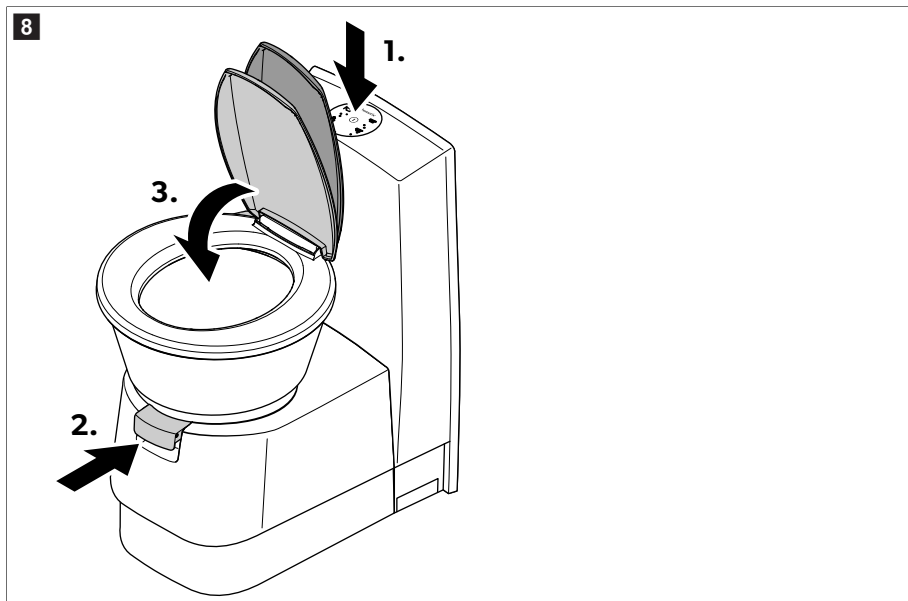


4. Druk na gebruik op de spoelknop ① om de kom te spoelen (1. in  afb. 8 op pagina 168).



INSTRUCTIE Als de indicator  gaat branden, kan het toilet nog slechts een paar keer worden gebruikt (alleen **CT**, **CTS**, **CTLP**, **CT(E)W**).

5. Sluit de schuif (2. in  afb. 8 op pagina 168).
6. Sluit het toiletdeksel (3. in  afb. 8 op pagina 168).



8.5 Cassettetank legen

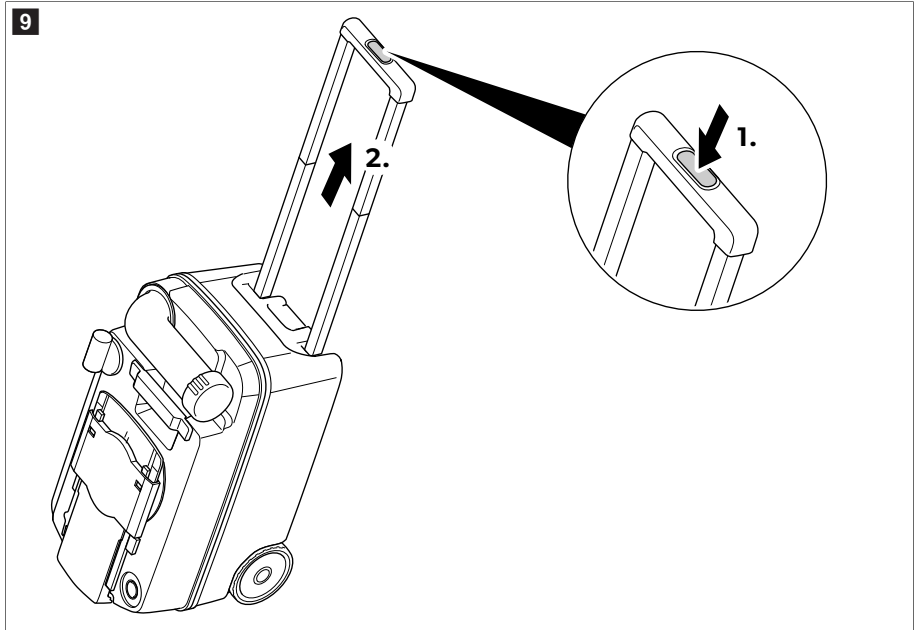
Leeg de cassetetank als het indicatielampje  brandt.

1. Verwijder de cassetetank (zie *Cassetetank verwijderen* op pagina 164).
2. Druk op de ontgrendelingstoets in het midden van de handgreep (1. in  afb. 9 op pagina 169) en trek de handgreep eruit tot de aanslag (2. in  afb. 9 op pagina 169).



LET OP! Beschadiging van behuizing en rollen

- > Schud de cassetetank niet krachtig.
- > Hang de cassetetank voor het transport niet aan een fiets of een ander voertuig.
- > Leg geen zware voorwerpen op de cassetetank tijdens het transport.

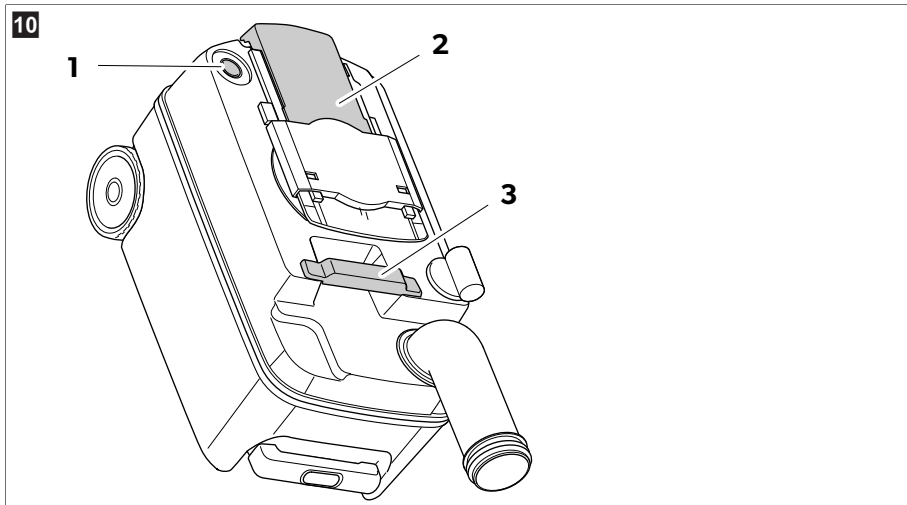


3. Breng de tank naar het dichtstbijzijnde milieustation.
4. Druk op de ontgrendelingstoets van de handgreep en schuif de handgreep terug in de cassette.
5. Zet de cassetetank rechtop en draai de afvoerleiding 90 ° omhoog ( afb. **5** op pagina 165).



INSTRUCTIE Draai de leiding niet verder dan 90 °, anders kan deze loskomen.

6. Draai de afsluitkap eraf ( afb. **6** op pagina 165).
7. Houd de cassetetank met één hand aan de handgreep vast (**3** in  afb. **10** op pagina 170) en met de andere hand aan de behuizing (**2** in  afb. **10** op pagina 170), zodat u de ontluuchtingsknop (**1** in  afb. **10** op pagina 170) tijdens het legen kunt indrukken.



8. Druk op de ontluichtingsknop als de afvoerpijp naar beneden wijst.
9. Spoel de cassetetank na het legen zorgvuldig uit.
10. Doe een sanitair product in de cassette (zie *Sanitair product toevoegen* op pagina 166).
11. Verwijder grove verontreinigingen van de wielen van de cassetetank om krassen in de cassettebehuizing te vermijden.

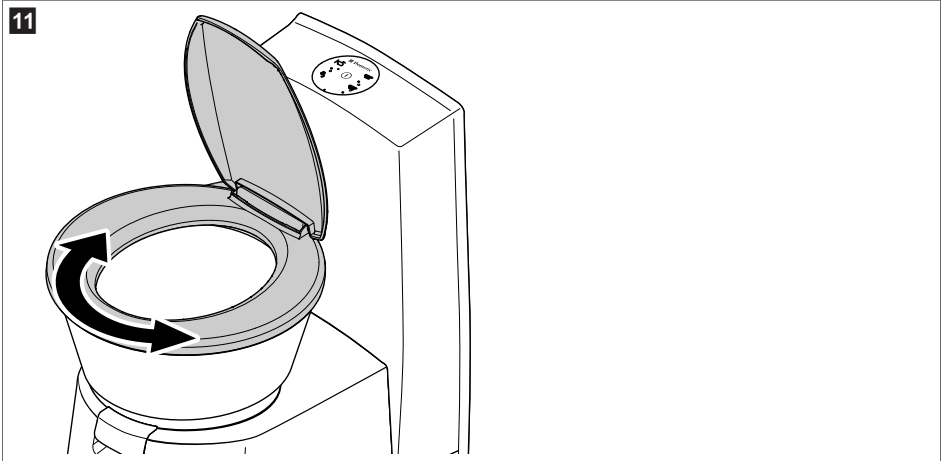


LET OP! Gevaar voor schade

- > Reinig de cassetetank van binnen niet met een hogedrukreiniger. Dit kan leiden tot schade aan de vlotter voor de vulstandindicatie.

12. Schuif de cassetetank in de cassettebehuizing (zie *Cassetetank in de cassettebehuizing schuiven* op pagina 166).

8.6 Toiletzitting positioneren



De toiletbril kan 90° naar links en rechts draaien.

8.7 Het toilet gebruiken in de winter



LET OP! Gevaar voor schade

- > Gebruik geen antivries, anders kan het cassettetoilet beschadigd raken.
- > Gebruik het toilet alleen in de winter als zowel het toilet als de cassettetank in een vorstvrije omgeving worden bewaard; anders kan het cassettetank beschadigd raken door vorst.
- > Als het cassettetoilet niet in een vorstvrije omgeving wordt bewaard, leeg dan het verswatertank, de cassettetank en de waterleiding van de verswatervoorziening (zie Het toilet afsluiten op pagina 171).

8.8 Het toilet afsluiten

Leeg de verswatertank (optioneel toebehoren) en het waterleidingsysteem volledig als u het toilet gedurende langere tijd buiten bedrijf stelt.

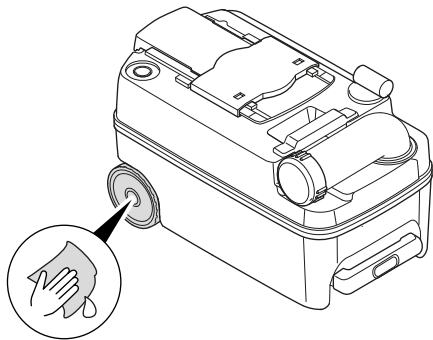
1. Reinig het toilet (zie Reiniging en onderhoud op pagina 172).
2. Druk op de spoelknop ① om de waterleidingen af te tappen.
3. Sluit de stroomvoorziening naar het toilet af.
4. Tap de cassettetank af en spoel deze schoon.
5. Reinig de cassettetank.



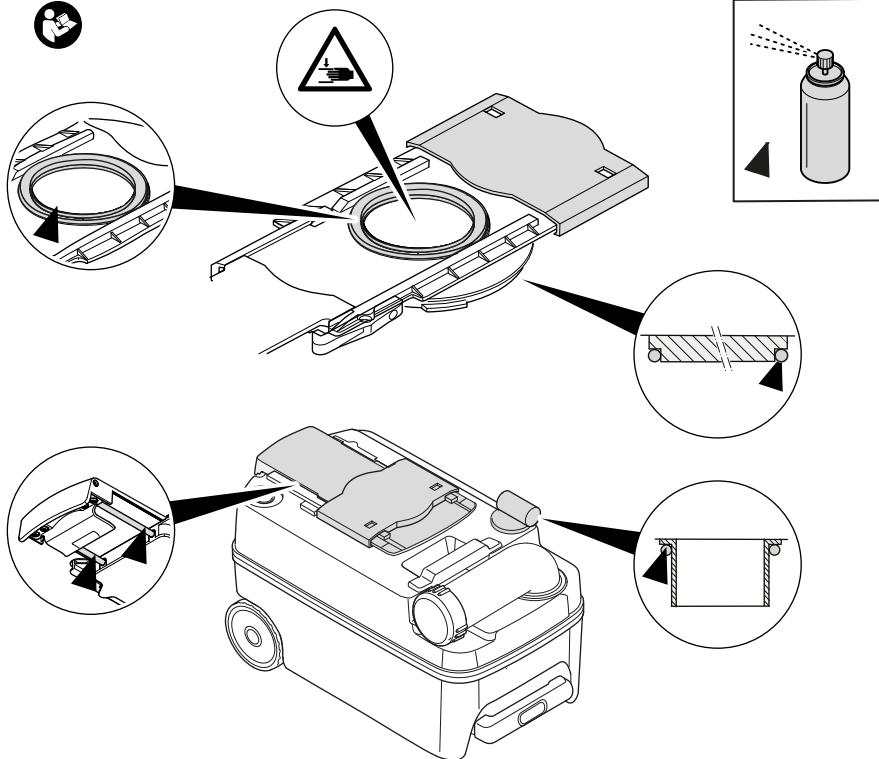
INSTRUCTIE Houd de afvoerleiding open om ervoor te zorgen dat de cassettetank volledig droog is.

6. Reinig en smeer alle afdichtingen en bewegende delen van het toilet en de cassettetank (zie Reiniging en onderhoud op pagina 172) en herhaal deze stap voordat u het toilet weer in gebruik neemt.

12



13





LET OP! Gevaar voor schade

- > Reinig de binnenzijde van de tank met een hogedrukreiniger.
- > Gebruik voor de reiniging geen reinigingsmiddelen met chloor of alcohol.
- > Gebruik geen scherpe, korrelvormige of soda bevattende reinigingsmiddelen.
- > Gebruik geen schuurmiddelen.

1. Gebruik alleen milde en kleurloze middelen overeenkomstig de instructies van de fabrikant.
2. Was de oppervlakken grondig met schoon water.
3. Reinig alle afdichtingen en bewegende delen regelmatig en behandel ze met vet - maandelijks of na 3 tot 5 legingen van de cassettetank.



INSTRUCTIE

- Gebruik siliconegebaseerd vet of sproeimiddel.
- Dometic beveelt OKS®-1110 (vet) of OKS®-1111 (siliconenvet) aan.

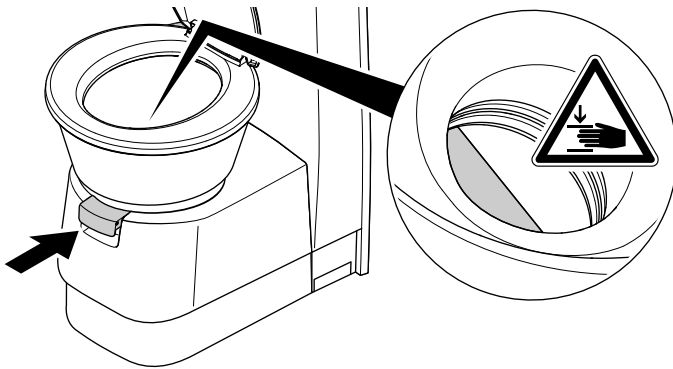
9.1 Schuifstangen invetten



VOORZICHTIG! Risico op beknelling door de schuif

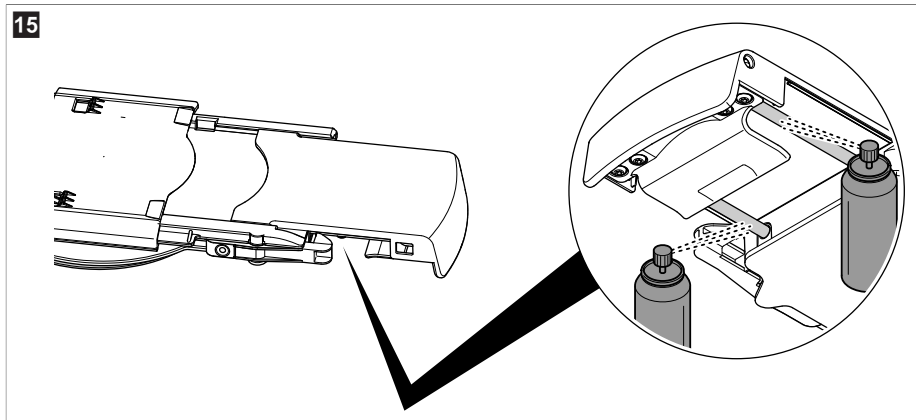
- > Let op uw handen tijdens het reinigen of smeren.

14



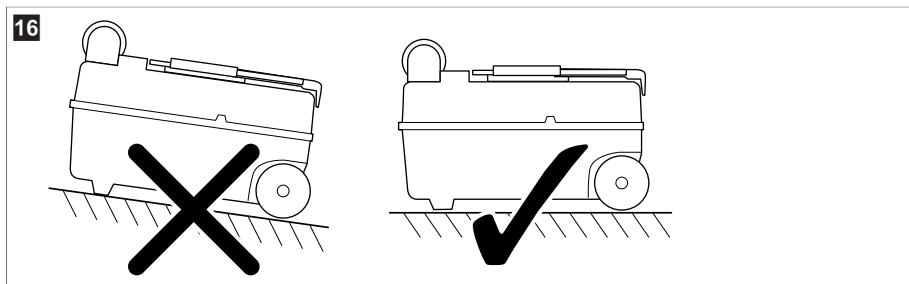
De schuif kan gemakkelijk worden bewogen als hij regelmatig wordt ingevet.

- > Spuit siliconenspray op de schuifstangen.

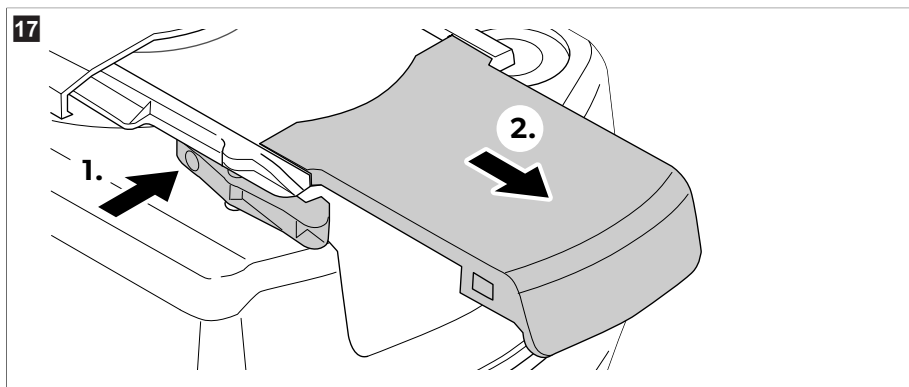


9.2 Cassetteafdichting invetten

1. Verwijder de cassetetank en plaats deze op een stevige ondergrond.

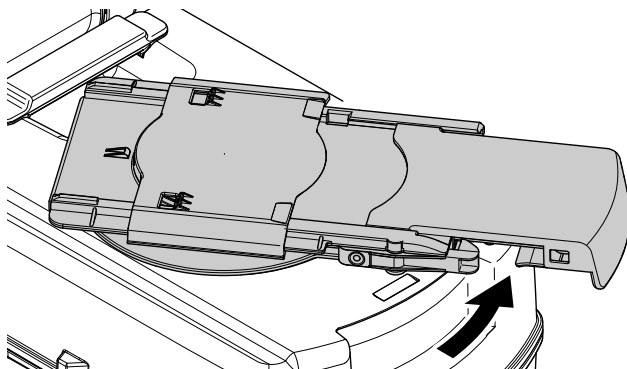


2. Ontgrendel de schuifhendel en trek deze naar buiten.



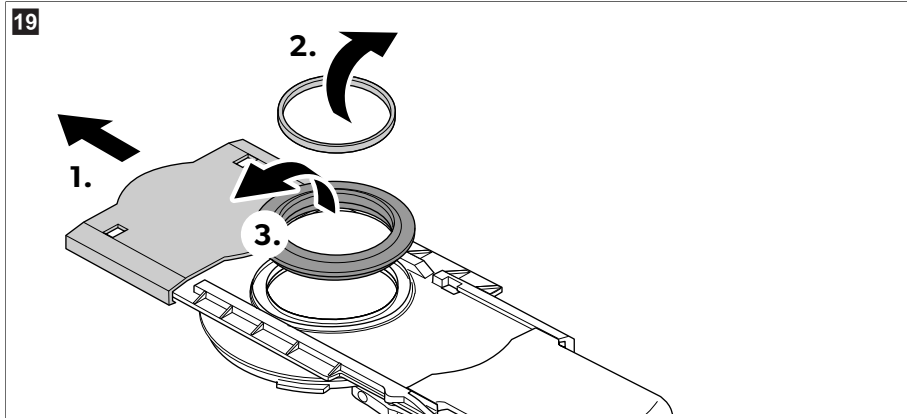
3. Draai de schuif linksom en maak deze los van de cassette.

18



4. Druk de afdekking naar achteren, zodat de afdichting toegankelijk is (1. in  afb. 19 op pagina 175).

19



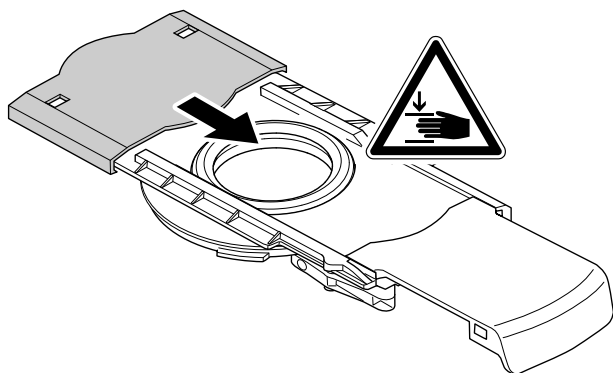
5. Reinig en smeer de afdichting.
6. Sluit de afdekking.



VOORZICHTIG! Risico op beknelling door de afdekking.

> Let op uw handen wanneer u de afdekking sluit.

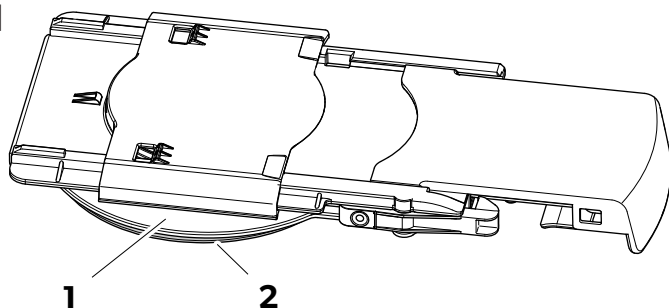
20



7. Plaats de schuif weer terug.

9.3 Bajonetsluiting reinigen en bajonetafdichting invetten

21



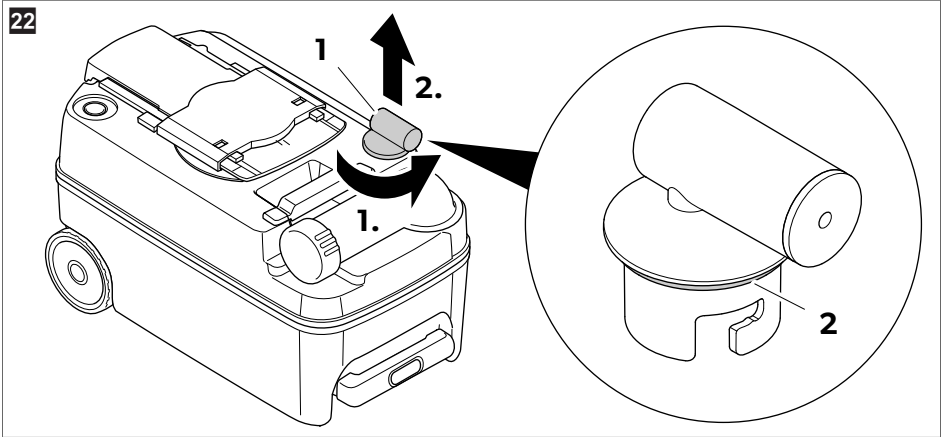
1. Verwijder de cassetetank en plaats deze op een stevige ondergrond ( afb. **16** op pagina 174).
2. Ontgrendel de schuifhendel en trek deze naar buiten ( afb. **17** op pagina 174).
3. Draai de schuif linksom en maak deze los van de cassette ( afb. **18** op pagina 175).
4. Reinig de bajonetting (**1** in  afb. **21** op pagina 176) op de schuif.



INSTRUCTIE In de geleverde staat en na langdurig gebruik kan de bajonetting moeilijk los te maken zijn.

5. Vet de bajonetafdichting (**2** in  afb. **21** op pagina 176) gelijkmatig in met siliconevet.
6. Plaats de schuif weer terug.

9.4 O-ring van de cassetteventilatie invetten



1. Maak de adapter (**1** in  afb. **22** op pagina 177) van de cassette los.
2. Vet alleen de aangebrachte O-ring (**2** in  afb. **22** op pagina 177) in met siliconevet.
3. Plaats de adapter terug.

9.5 Reserveonderdelen vervangen

In dit hoofdstuk wordt beschreven hoe u bepaalde reserveonderdelen vervangt. Laat alle andere onderhouds- en reparatiewerkzaamheden uitvoeren door gekwalificeerd personeel (zie <http://dometic.com/contact>).

Noteer voordat u contact opneemt met de klantenservice de volgende gegevens van het typeplaatje:

- Modelaanduiding
- Productnummer
- Serienummer
- MLC-code (MLC)



INSTRUCTIE Het typeplaatje bevindt zich in de cassettebehuizing nadat u de cassette hebt verwijderd.

Reserveonderdelen aanschaffen

Reserveonderdelen kunnen bij de klantenservice in het desbetreffende land verkregen worden.

Al het toebehoren is verkrijgbaar via de vakhandel. Neem bij vragen direct contact op met uw vakhandel of servicepartner.

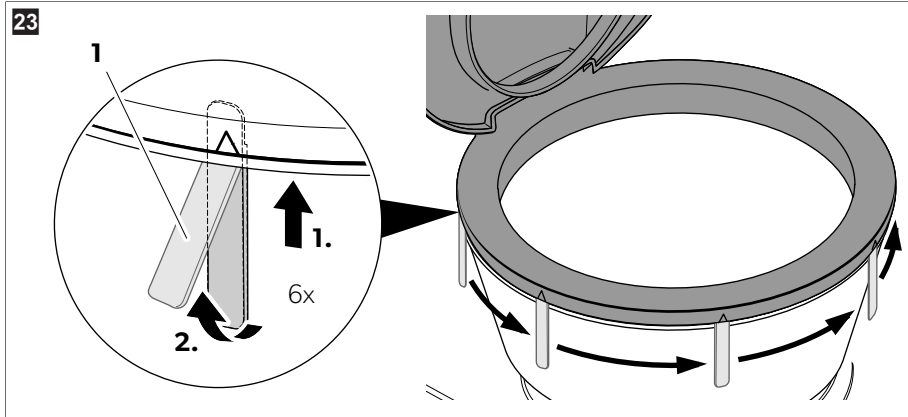
9.5.1 Deksel en bril demonteren/vervangen



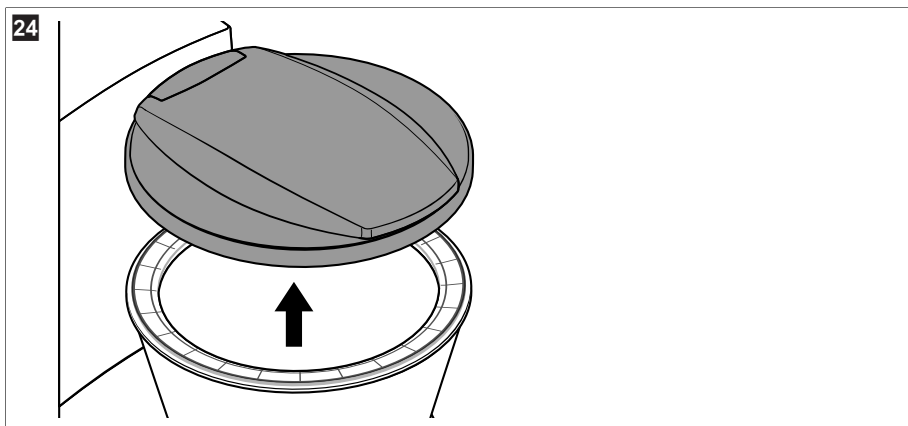
INSTRUCTIE De fabrikant kan niet aansprakelijk gesteld worden voor schade die ontstaat door onjuiste montage.

Gebruik voor het vervangen van deksel en zitting de Dometic vernieuwingsset - vervangingsset voor **CT3000** / **CT4000** toiletmodellen (ref. nr. 9600000458). De vereiste gereedschappen worden meegeleverd met de set.

1. Maak de toiletbril los.

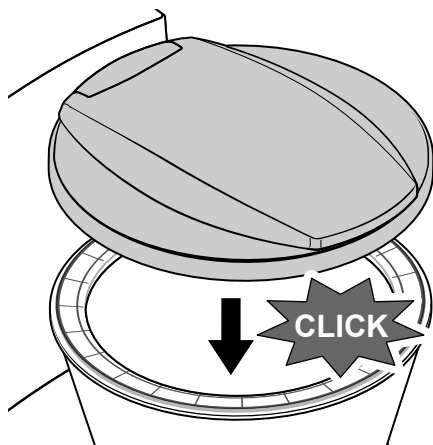


2. Verwijder de toiletbril.



3. Plaats de nieuwe toiletbril en druk deze omlaag totdat deze in positie vastklikt.

25



9.5.2 Cassetteafdichting vervangen

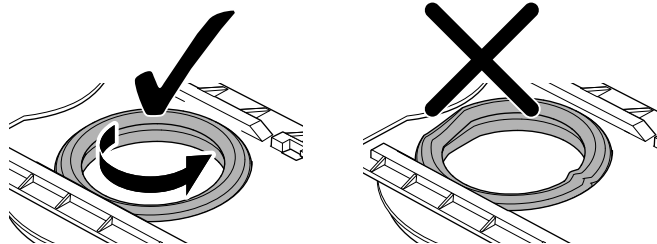
1. Verwijder de cassettetank en plaats deze op een stevige ondergrond ( afb. **16** op pagina 174).
2. Ontgrendel de schuifhendel en trek deze naar buiten ( afb. **17** op pagina 174).
3. Draai de schuif linksom en maak deze los van de cassette ( afb. **18** op pagina 175).
4. Druk de afdekking naar achteren, zodat de afdichting toegankelijk is (**1.** in  afb. **19** op pagina 175).
5. Verwijder de steunring en de afdichting (**2.** en **3.** in  afb. **19** op pagina 175).



LET OP! Gevaar voor schade

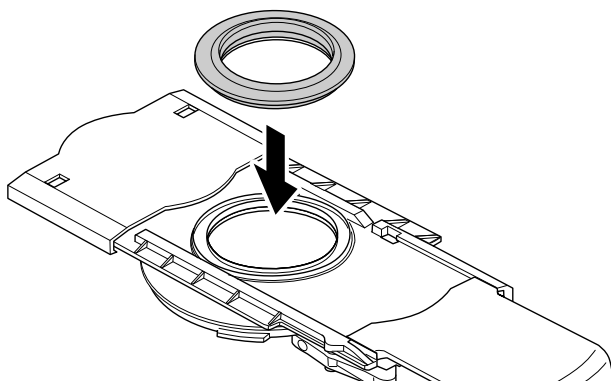
- > De afdichting moet gelijkmatig in de opening liggen, opdat de cassette dicht is en de schuif gemakkelijk kan worden bewogen.

26



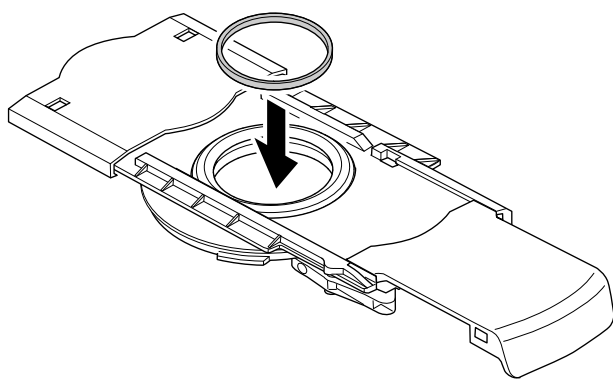
6. Plaats de nieuwe afdichting.

27



7. Breng de steuning aan.

28



8. Smeer alle oppervlakken.
 9. Sluit de afdekking ( afb. 20 op pagina 176).



VOORZICHTIG! Risico op beknelling door de afdekking

> Reik niet in de opening als u de afdekking sluit.

10. Plaats de schuif weer terug.

9.5.3 Bajonetafdichting vervangen

1. Verwijder de cassetetank en plaats deze op een stevige ondergrond ( afb. 16 op pagina 174).
2. Ontgrendel de schuifhendel en trek deze naar buiten ( afb. 17 op pagina 174).
3. Draai de schuif linksom en maak deze los van de cassette ( afb. 18 op pagina 175).
4. Verwijder de oude bajonetafdichting (2 in  afb. 21 op pagina 176).
5. Reinig de bajonetfitting (1 in  afb. 21 op pagina 176).
6. Plaats de nieuwe bajonetafdichting.

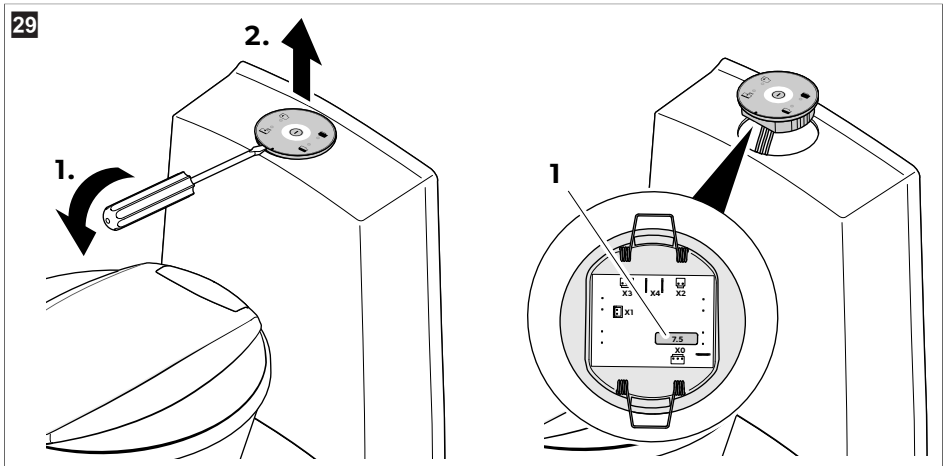
7. Let op dat de nieuwe bajonetafdichting gelijkmatig aangebracht is.
8. Plaats de schuif weer terug.
9. Smeer alle oppervlakken.

9.5.4 Zekering in de bedieningseenheid vervangen



VOORZICHTIG! Gevaar voor letsel

- > Schakel de stroomvoorziening uit voor u begint.
- > Trek de bedieningseenheid voorzichtig uit de wandopening (alleen **CT**, **CTLP**, **CTS**, **CT(E)W**). Er bestaat gevaar voor letsel door terugspringende veren.



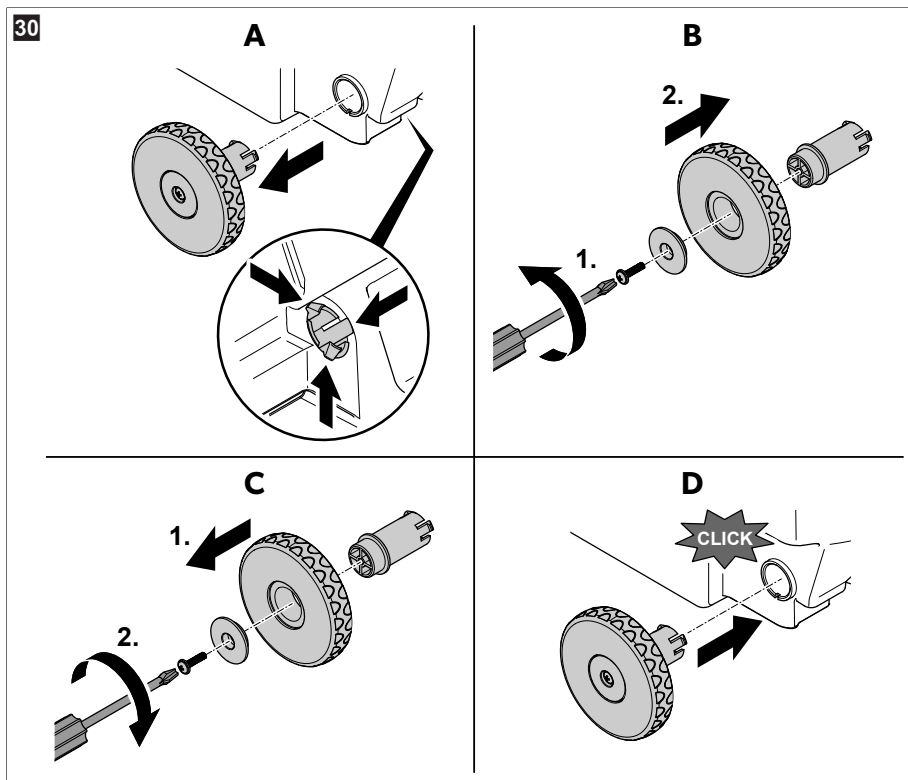
1. Til de bedieningseenheid met een geschikt gereedschap op en trek deze vervolgens uit beugel of de wand.
2. Vervang de zekering (autozekering: 7,5 A; 1 in  afb. 29 op pagina 181) aan de onderzijde van de bedieningseenheid.

9.5.5 Wielen van de cassetetank vervangen

De wielen aan de cassetetank kunnen indien nodig afzonderlijk vervangen worden.

1. Verwijder het oude wiel.

30



2. Monteer het nieuwe wiel.
3. Zorg dat het wiel onbelemmerd kan draaien.

10 Problemen oplossen

Fout	Mogelijke oorzaak	Voorstel tot oplossing
Toilet spoelt niet door.	Zekering defect	> Vervang dezekering (zie Zekering in de bedieningseenheid vervangen op pagina 181). i INSTRUCTIE Als de storing aanhoudt, neem dan contact op met een gekwalificeerde monteur om de elektrische aansluitingen te laten controleren.

Fout	Mogelijke oorzaak	Voorstel tot oplossing
	Cassette niet ingeschoven Cassette vol Geen stroomvoorziening Elektronica defect Pomp defect Magneetklep defect Zeef van magneetklep vervuild	> Defecte onderdelen vervangen.
Cassettetank ondicht.	De cassetteafdichting is versleten.	> Vervang de cassetteafdichting (zie Cassetteafdichting vervangen op pagina 179).
Geen indicatie van waterpeil (alleen CT, CTLP, CTS, CT(E)W)	Vlotter in de cassettetank is vastgeklemd of is door toiletpapier vastgemaakt.	> Vlotter in de cassette reinigen.  LET OP! Gevaar voor schade > Geen hogedrukreiniger gebruiken!

11 Verwijdering



Gooi het verpakkingsmateriaal indien mogelijk altijd in recyclingafvalbakken. Deze scheiding is noodzakelijk, omdat verpakkingsmateriaal een waardevolle hulpbron is en onjuiste verwijdering gevolgen kan hebben voor de gezondheid en het milieu. Vraag het dichtstbijzijnde recyclingcentrum of uw dealer naar informatie over hoe het product kan worden weggegooid in overeenstemming met alle van toepassing zijnde nationale en lokale regelgeving.



LET OP! Milieuschade

- > Neem vóór het afvoeren van sanitaire additieven bij het gebruik en de reiniging van het toilet de gebruiksinstructies op de verpakking in acht.

12 Garantie

De wettelijke garantieperiode is van toepassing. Als het product defect is, neem dan contact op met de vestiging van de fabrikant in uw land (zie [dometic.com/dealer](https://www.dometic.com/dealer)) of uw verkoper.

Stuur voor de afhandeling van reparaties of garantie de volgende documenten mee:

- Een kopie van de factuur met datum van aankoop
- De reden voor de claim of een beschrijving van de fout

Houd er rekening mee dat eigenmachtige of niet-professionele reparatie gevolgen voor de veiligheid kan hebben en dat de garantie hierdoor kan komen te vervallen.

13 Technische gegevens

Raadpleeg de desbetreffende productpagina op [dometic.com](https://www.dometic.com) of neem direct contact op met de fabrikant (zie <https://www.dometic.com/dealer>) voor de actuele EU-conformiteitsverklaring voor uw toestel.

Voedingsspanning (DC)	12 V $\overline{=}$
Stroomverbruik	• Max. 2 A bij interne pomp • Max. 5 A bij externe pomp

Max. personengewicht	130 kg
Bedrijfstemperatuur	0 °C – 50 °C
Capaciteit	19 L - cassetetank 7 L - verswatertank (optioneel)
Keurmerk	

Dansk

1	Vigtige henvisninger.....	185
2	Forklaring af symboler.....	185
3	Sikkerhedsanvisninger.....	185
4	Tilbehør.....	186
5	Leveringsomfang.....	187
6	Korrekt brug.....	187
7	Teknisk beskrivelse.....	187
8	Betjening.....	190
9	Rengøring og vedligeholdelse.....	198
10	Udbedring af fejl.....	208
11	Bortskaffelse.....	209
12	Kommerciel garanti.....	209
13	Tekniske data.....	209

1 Vigtige henvisninger

Læs og følg alle disse anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktvejledning grundigt for at sikre, at du altid installerer, bruger og vedligeholder produktet korrekt. Disse anvisninger SKAL opbevares sammen med dette produkt.

Ved at benytte produktet bekræfter du hermed, at du har læst alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundigt, og at du forstår og er indforstået med de vilkår og betingelser, der er fastlagt heri. Du er indforstået med kun at bruge dette produkt til det beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne i denne produktvejledning samt i overensstemmelse med alle de gældende love og forskrifter. Manglende læsning og ignorering af disse anvisninger og advarsler kan medføre kvæstelser på dig selv og andre, skade på dit produkt eller skade på anden ejendom i nærheden. Der tages forbehold for eventuelle ændringer og opdateringer af denne produktvejledning samt anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne samt den tilhørende dokumentation. Se documents.dometic.com for de nyeste produktinformationer.

2 Forklaring af symboler

Et signalord vil identificere sikkerhedsmeddelelser og meddelelser om skade på ejendom og vil også angive graden eller niveauet af farens alvor.



ADVARSEL!

> Angiver en farlig situation, som kan medføre dødsfald eller alvorlig kvæstelse, såfremt den ikke undgås.



FORSIGTIG!

> Angiver en farlig situation, som kan medføre mindre eller lette kvæstelser, såfremt den ikke undgås.



VIGTIGT!

> Angiver en situation, som kan medføre materielle skader, såfremt den ikke undgås.



BEMÆRK Supplerende oplysninger om betjening af produktet.

3 Sikkerhedsanvisninger

Grundlæggende sikkerhed



ADVARSEL! Fare for dødsfald eller alvorlig personskade

> **For den Europæiske Union, Storbritannien og Tyrkiet:** Dette apparat kan anvendes af børn, der er fyldt 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende

erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de involverede farer. **For alle andre regioner:** Dette apparat er ikke beregnet til at blive anvendt af personer (inkl. børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, medmindre der er sørget for passende opsyn eller udførlig vejledning i brugen af apparatet fra en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.

- > Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- > Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- > Ryst ikke kassetetanken ikke kraftigt.
- > Hæng ikke kassetetanken på en cykel eller et andet køretøj under transport.
- > Anvend ikke frostbeskyttelsesmidler. Disse midler kan beskadige kassettoiletet.
- > Toiletet er designet til en personvægt på maks. 130 kg.

4 Tilbehør

Følgende dele er tilgængelige som tilbehør (ikke inkluderet i leveringsomfanget):

Artikel	Art.nr.
Servicedør SK4	9104100197
Servicedør SK5	9104100202
Dometic POWER CARE TABS	9600000125
Dometic GREEN CARE TABS	9600000133
Dometic Renew Kit — udskiftningssæt til CT3000/CT4000 toiletmodeller	9600000458

Du kan finde flere oplysninger om sanitærtilbehør på <http://dometic.com>.

5 Leveringsomfang

1 		CT(E) 4xxx	CT(E)LP 4xxx	CT(E)S 4xxx	CT(E)W 4xxx
					
		X	X	X	X
		X	X	X	X
			X	X	X
					X
					X

6 Korrekt brug

Toilettet er beregnet til montering og anvendelse i fritidskøretøjer som campingvogne og autocampere. Monteringen må kun foretages af kvalificeret personale.

Dette produkt er kun egnet til dets beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med disse anvisninger.

Denne vejledning giver dig oplysninger om, hvad der er nødvendigt med henblik på en korrekt montering og/eller drift af produktet. Dårlig montering og/eller ukorrekt drift eller vedligeholdelse medfører utilstrækkelig ydeevne og mulige fejl.

Producenten påtager sig intet ansvar for kvæstelser eller skader i forbindelse med produktet, der skyldes:

- ukorrekt montering eller forbindelse inklusive for høj spænding
- ukorrekt vedligeholdelse eller brug af uoriginale reservedele, der ikke stammer fra producenten
- ændringer på produktet uden udtrykkelig tilladelse fra producenten
- brug til andre formål end dem, der er beskrevet i vejledningen

Dometic forbeholder sig ret til at ændre produktets udseende og produktspecifikationer.

7 Teknisk beskrivelse

Kassettetoilettet består af et toilet, der er fast installeret i køretøjet, og en udtagelig kassette, der kan køres, som spildevandstank.

Der er adgang til kassetten udefra gennem en dør.

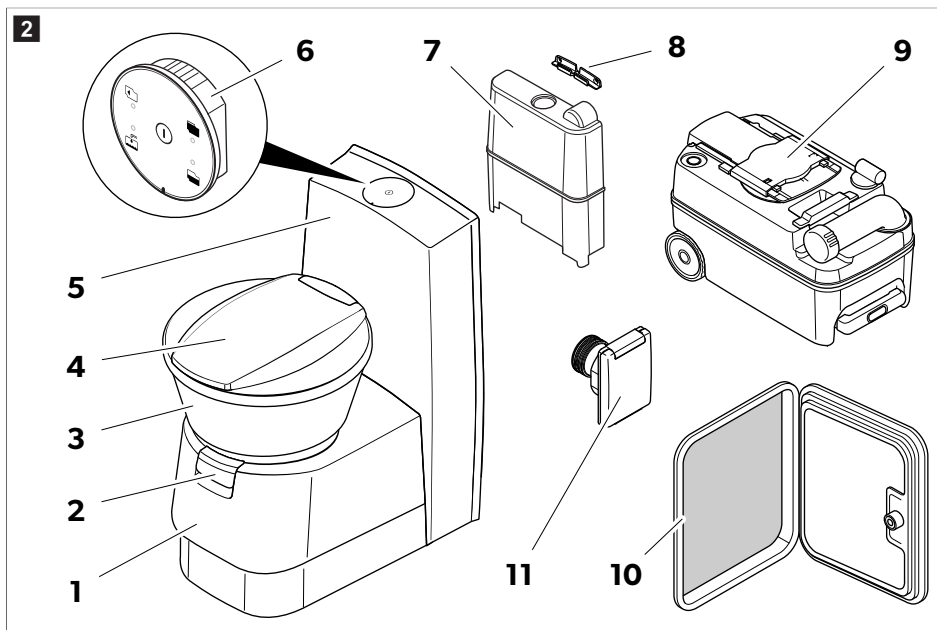
Afhængigt af modellen forsynes toilettet med skyllevand fra friskvandstanken på køretøjssiden eller en tank, der er integreret i huset.

Der findes følgende modeludførelser af toilettet:

- **CT(E)4050** , **CT(E)4110** : Aftageligt, uden vandtank, uden konsol

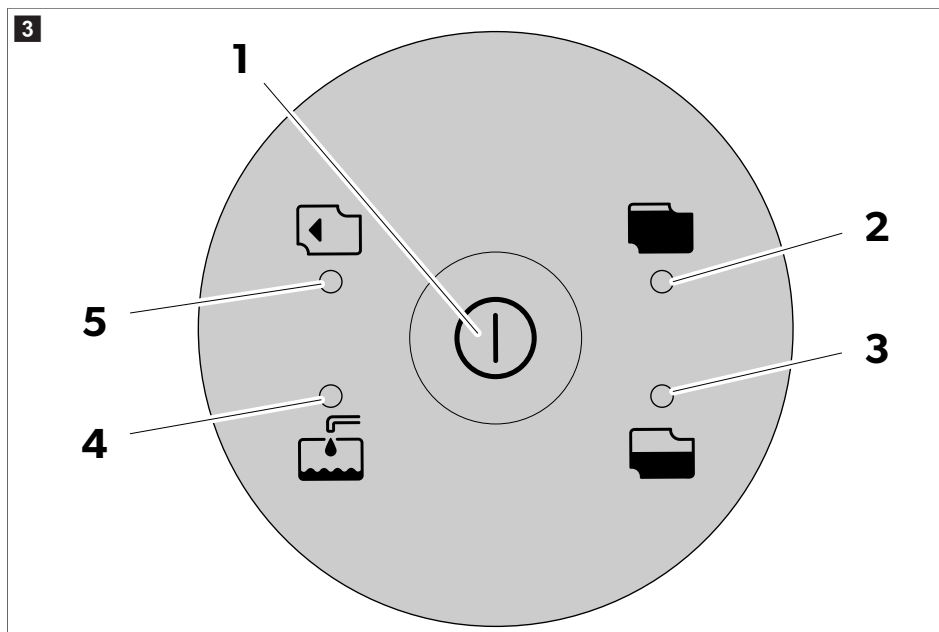
- **CT(E)LP4050 , CT(E)LP4110** : Aftageligt, uden vandtank, lav konsol
- **CT(E)S4050 , CT(E)S4110** : Aftageligt, uden vandtank, med konsol
- **CT(E)W4050 , CT(E)W4110** : Aftageligt, med vandtank i konsollen

7.1 Komponentbeskrivelse



Nr. på  fig. 2 på side 188	Beskrivelse
1	Hus til kassetetank
2	Tømningsskyder til toiletkummen
3	Toiletkumme
4	Låg og sæde, drejeligt
5	Konsol
6	Kontrolpanel
7	Friskvandstank (option)
8	(Kun CT(E)LP , CT(E)S , CT(E)W) Vægholder
9	Kassetetank (volumen: 19 L)
10	Servicedør (tilbehør)
11	(Kun CT(E)W) Tankdæksel (afåseligt tankdæksel som option)

7.2 Betjenings- og visningselementer



Nr. på fig. 3 på side 189	Ikon	Beskrivelse
1		Tast „skylning“
2		Kassetetank fuld
3		(Kun CT , CTLP , CTS , CT(E)W) Kassetetank $\frac{3}{4}$ fuld
4		(Kun CT , CTLP , CTS , CT(E)W) Fyld friskvandstank (ikke altid tilsluttet ved anvendelse af den interne tank)
5		(Kun CT , CTLP , CTS , CT(E)W) Kassetetank fjernet

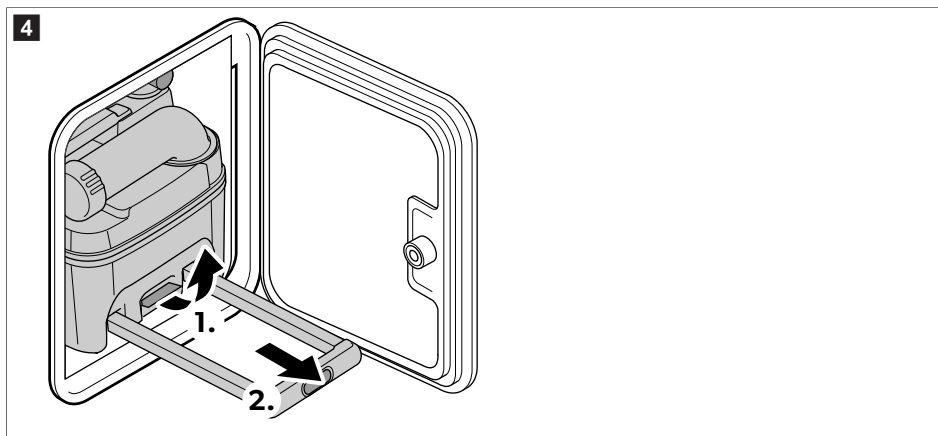
8 Betjening

8.1 Før første brug

Før du tager toiletet i brug, skal du rengøre det indvendigt og udvendigt med en blød og lunkent vand med et mildt rengøringsmiddel (se Rengøring og vedligeholdelse på side 198).

8.2 Forberedelse af kassetetanken

8.2.1 Udtagning af kassetetanken



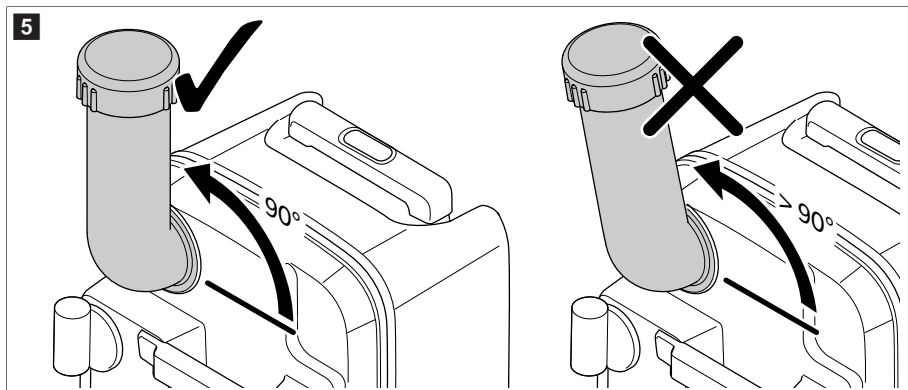
1. Åbn servicedøren.
2. Tryk sikringen op for at låse kassetetanken op. (1. i fig. 4 på side 190)
3. Træk kassetetanken ud af kasettehuset. Der kan mærkes en vis modstand under afmonteringen. (2. i fig. 4 på side 190)

8.2.2 Fyldning af kassetetanken

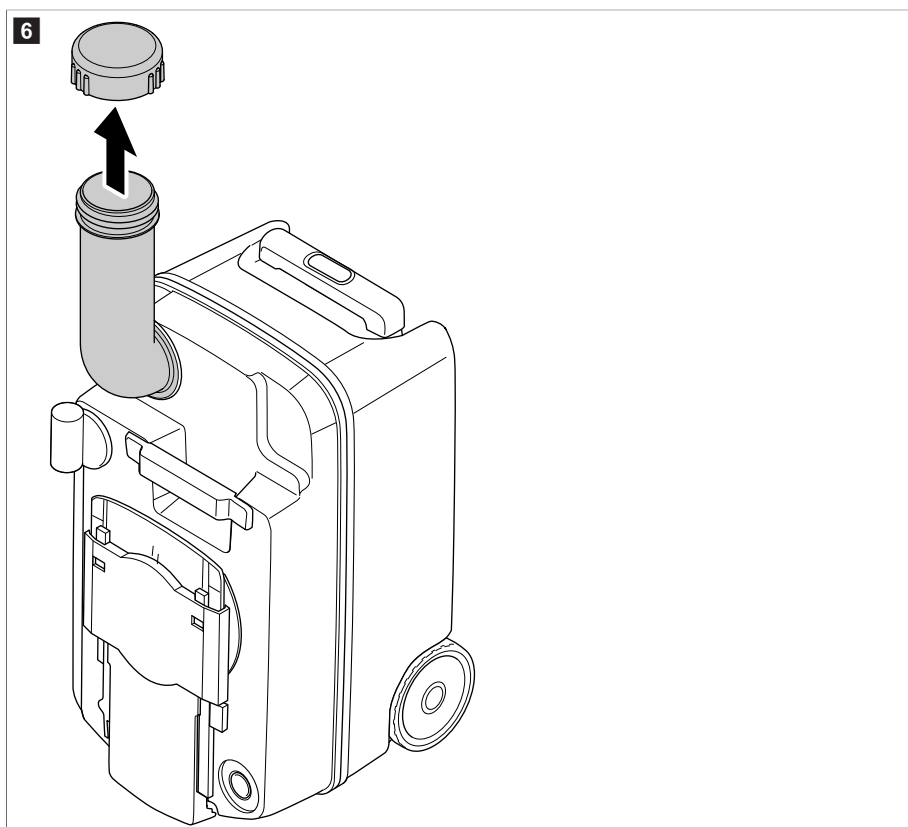
1. Stil kassetetanken oprejst.
2. Drej udløbsrøret ca. 90 ° op.



BEMÆRK Drej ikke røret over 90 °, da det ellers kan falde af.



3. Skru hæften af.



4. Fyld vand i kassetetanken via udløbsrøret.



BEMÆRK Når toilettet er i skrå position (f.eks. når køretøjet er på en skråning), skal kassetetanken kun fyldes op til $\frac{3}{4}$ fuld, da vandet ellers kan løbe over gennem udløbningsåbningen.

8.2.3 Tilsætning af sanitærtilsætning



BEMÆRK Når der anvendes sanitære tilsætningsstoffer, overhold #unique_249/unique_249_Connect_42_CON_UsingSanitaryAdditives.

1. Stil kassetetanken oprejst.
2. Drej udløbsrøret ca. 90 ° op ( fig. 5 på side 191).



BEMÆRK Drej ikke røret over 90 °, da det ellers kan falde af.

3. Skru hættten af ( fig. 6 på side 191).
4. Tilsæt en sanitærtilsætning til kassetetanken via udløbsrøret.

8.2.4 Indskubning af kassetetank i kassettehuset



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- > Før kassettebeholderen skubbes ind i kassettehuset, skal det kontrolleres, at der ikke er nogen forhindringer i kassettehuset.

1. Skub kassetetanken ind i kassettehuset indtil anslag.
- ✓ Låsen på kassetetanken aktiveres automatisk, når kassetetanken skubbes ind.
2. Kontrollér, om kassetetanken sidder fast.
3. Luk og lås servicedøren.

8.3 (Kun CT, CTLP, CTS, CT(E)W) Fyldning af friskvandstanken (eller integreret tank)

- > Fyld friskvandstanken via påfyldningsstudsden på køretøjets yderside.



BEMÆRK

- Vandmængden varierer afhængig af toiletmodel.
- For **CT(E)W**-modeller er friskvandstankens kapacitet 7 L

8.4 Anvendelse af toilet



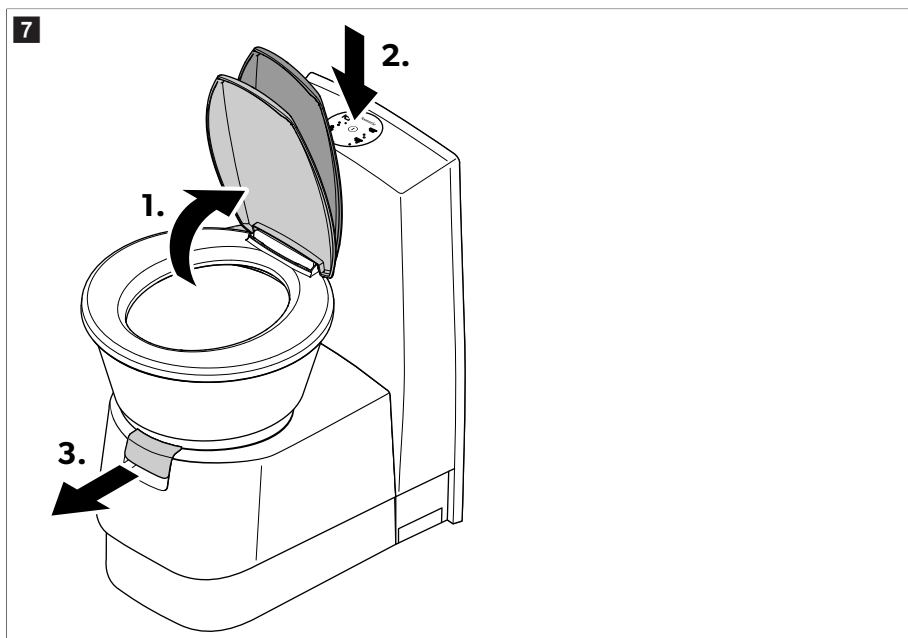
BEMÆRK

- Almindeligt toiletpapir kan tilstoppe toilettet. Brug i stedet hurtigt opløsende toiletpapir.
- Tilsæt sanitærtilsætninger i spildevandstanken for at nedbryde fækalier og forhindre ubehagelig lugt.
- Skyderen skal være lukket under kørslen, og der må ikke befinde sig væske over skyderen.

1. Åbn toilettets låg (1. i  fig. 7 på side 193).
Toiletlåget bliver i en position på ca. 70 °.
2. Tryk på skylleknapen , før hver brug, for at lade lidt vand løbe ned i kummen (2. i  fig. 7 på side 193).
3. Træk skyderen fremad (3. i  fig. 7 på side 193).



BEMÆRK Lad skyderen være åbnet under brugen.



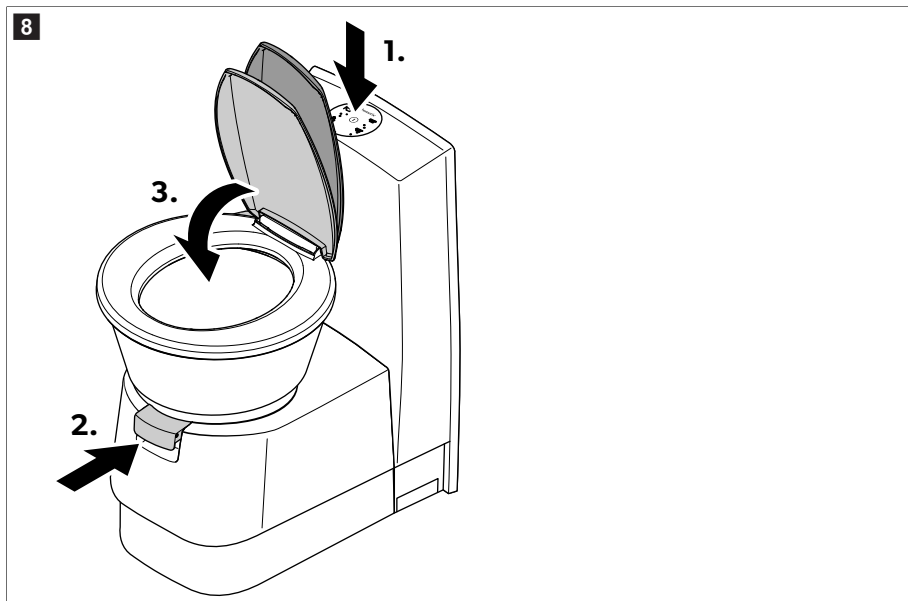
4. Tryk igen på skylleknappen ① efter brug for at skylle kummen (1. i fig. 8 på side 194).



BEMÆRK (Kun **CT**, **CTS**, **CTLP**, **CT(E)W**) Når -indikatoren lyser, er der kun få anvendelser tilbage.

5. Luk skyderen (2. i fig. 8 på side 194).

6. Luk toilettets låg (3. i fig. 8 på side 194).



8.5 Tømning af kassetanken

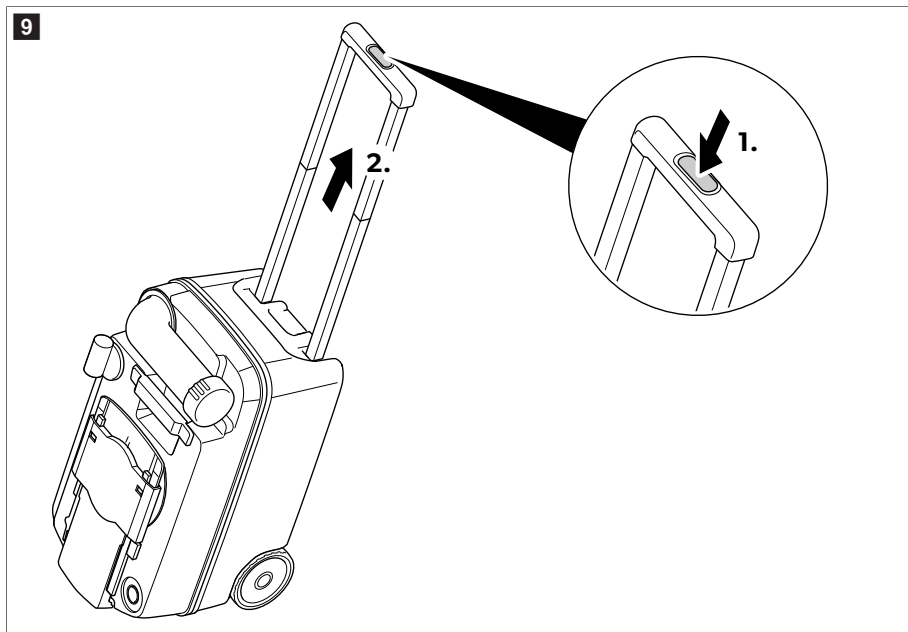
Tøm kassetanken, når -indikatoren lyser.

1. Fjern kassetanken (se Udtagning af kassetanken på side 190).
2. Tryk på oplåsningstasten i midten af håndtaget (1. i  fig. 9 på side 195), og træk håndtaget ud indtil slutpositionen (2. i  fig. 9 på side 195).



VIGTIGT! Beskadigelse af hus og hjul

- > Ryst ikke kassetanken ikke kraftigt.
- > Hæng ikke kassetanken på en cykel eller et andet køretøj ved transport.
- > Læg ikke tunge genstande på kassetanken under transporten.

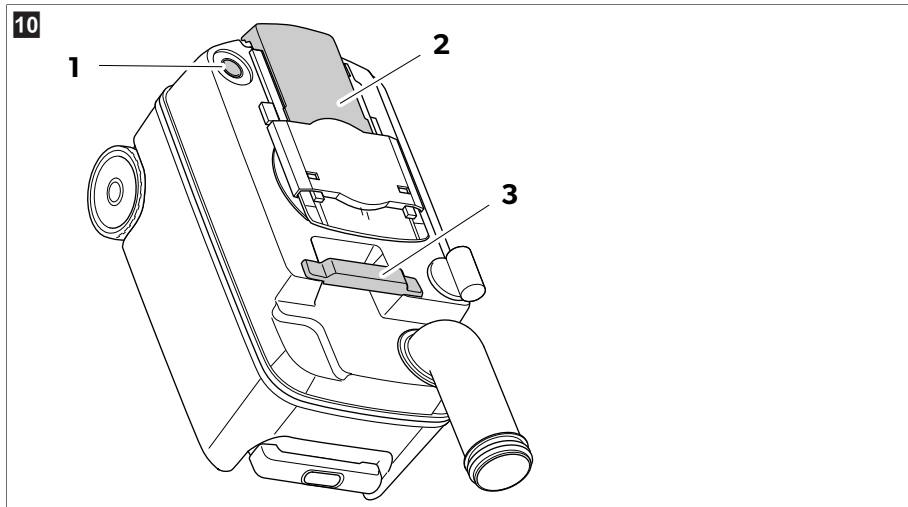


3. Tag tanken til det næste anviste bortskaffelsessted.
4. Tryk på håndtagets oplåsningstast, og skub håndtaget tilbage i kassetten.
5. Stil kassetetanken oprejst, og drej udløbsrøret 90 ° op ( fig. 5 på side 191).



BEMÆRK Drej ikke røret over 90 °, da det ellers kan falde af.

6. Skru hættten af ( fig. 6 på side 191).
7. Hold kassetetanken i håndtaget (3 i  fig. 10 på side 196) med den ene hånd, mens du holder i skyderen (2 i  fig. 10 på side 196) med den anden hånd, så du kan trykke på udløbsknappen (1 i  fig. 10 på side 196), mens du tømmer tanken.



8. Tryk først på udluftningsknappen, når udløbsrøret vender nedad.
9. Skyl kassetetanken omhyggeligt med vand efter tømningen.
10. Tilsæt en sanitærtilsætning til kassetten (se Tilsætning af sanitærtilsætning på side 192).
11. Rengør kassetetankens hjul for groft smuds, så ridser i kasettehuset undgås.

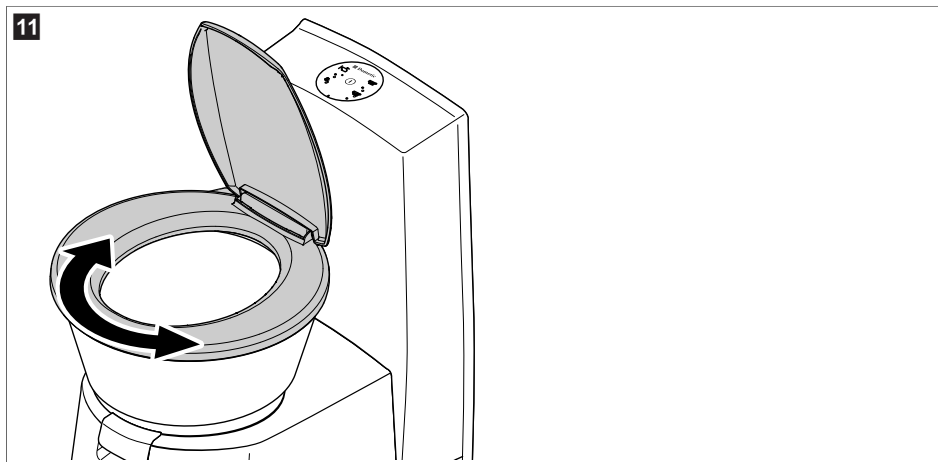


VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- > Rengør ikke kassetetanken indvendig med en højtryksrener. Dette kan beskadige flyderen i vandniveauvisningen.

12. Skub kassetetanken ind i kasettehuset (se Indskubning af kassetetank i kasettehuset på side 192).

8.6 Positionering af toiletsædet



Toiletsædet kan dreje 90 ° til venstre og højre.

8.7 Brug af toilettet om vinteren



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- > Anvend ikke frostbeskyttelsesmidler, da det kan beskadige kassettetoilettet.
- > Brug kun toilettet om vinteren, hvis både toilettet og kassettetanken opbevares i frostfri omgivelser, ellers kan kassettetoilettet blive beskadiget af frost.
- > Hvis kassettetoilettet ikke opbevares i frostfri omgivelser, skal friskvandstanken, kassettetanken og vandrøret i friskvandsforsyningen tømmes (se Sådan lukkes toilettet ned på side 197).

8.8 Sådan lukkes toilettet ned

Tøm friskvandstanken (valgfrit tilbehør) og vandledningssystemet fuldstændigt, når du tager toilettet ud af drift i længere tid.

1. Rengør toilettet (se Rengøring og vedligeholdelse på side 198).
2. Tryk på skylleknappen ① for at tømme vandrørene.
3. Sluk for strømforsyningen til toilettet.
4. Tøm og rens kassettetanken.
5. Rengør kassettetanken.

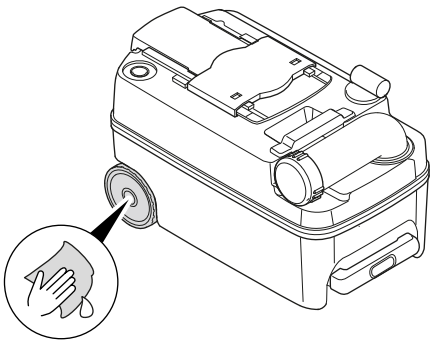


BEMÆRK Hold udløbsrøret åbent for at sikre, at kassettetanken tørrer helt.

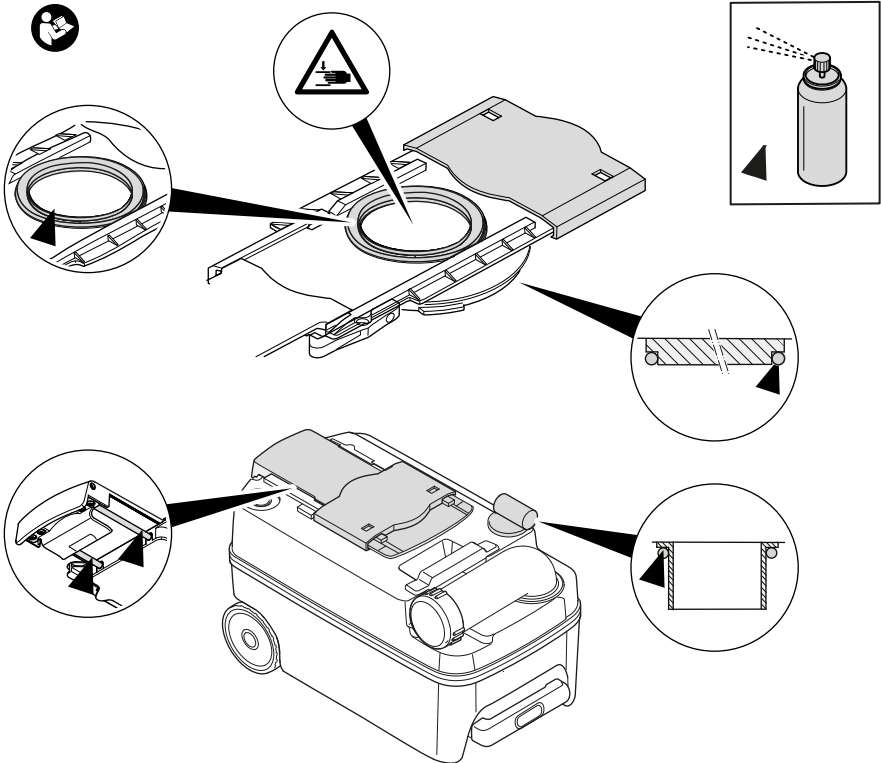
6. Rengør og smør alle tætninger og bevægelige dele på toilettet og kassettetanken (se Rengøring og vedligeholdelse på side 198) med fedt, og gentag denne handling, før det tages i brug igen.

9 Rengøring og vedligeholdelse

12



13





VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- > Du må ikke rengøre kassetetanken indvendigt med en højtryksrenser.
- > Brug ikke rengøringsmidler, der indeholder klor eller sprit under rengøringen.
- > Brug ikke skarpe, granulat- eller sodaholdige rengøringsmidler.
- > Brug ikke polermidler.

1. Brug kun milde og farveløse rengøringsmidler i henhold til producentens anvisninger.
2. Skyl overfladerne grundigt med rent vand.
3. Rengør og smør alle pakninger og bevægelige dele regelmæssigt, hver måned ved hyppig brug, eller 3 til 5 tømningen af kassetetanken.



BEMÆRK

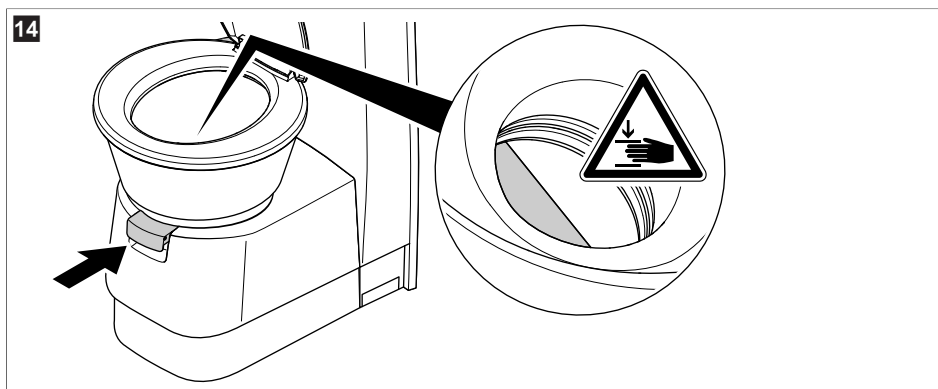
- Brug silikonebaseret fedt eller spray.
- Dometic anbefaler OKS®-1110 (fedt) eller OKS®-1111 (silikonefedt).

9.1 Smøring af skyderstængerne med fedt



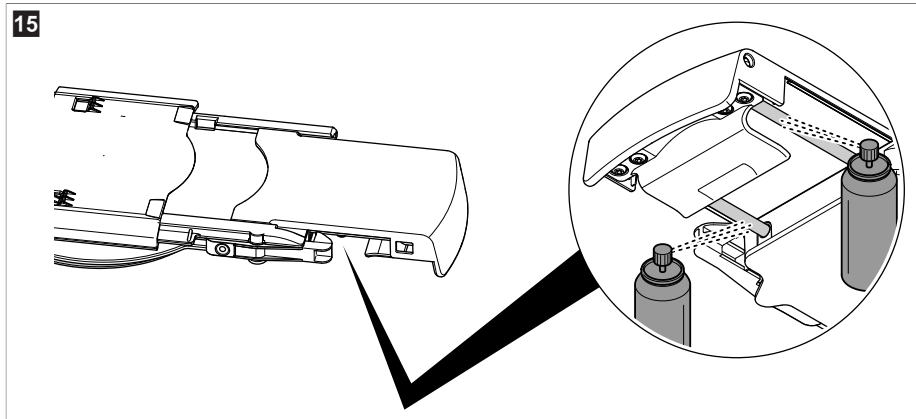
FORSIGTIG! Risiko for at blive fanget i skyderen

- > Pas på hænderne under rengøring eller smøring.



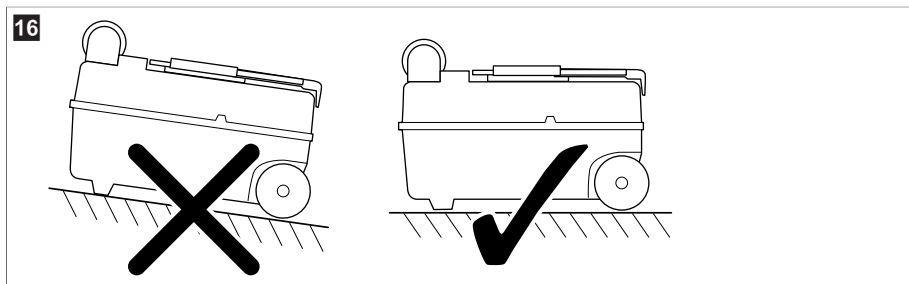
Det er let at bevæge skyderen, når den smøres regelmæssigt med fedt.

- > Sprøjt silikonefedt på skyderstængerne.

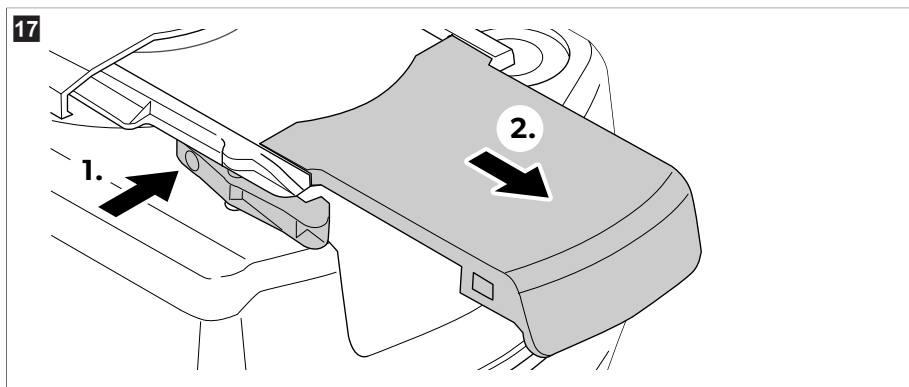


9.2 Smøring af kassetetætningen med fedt

1. Tag kassetetanken ud, og stil den på et fast underlag.

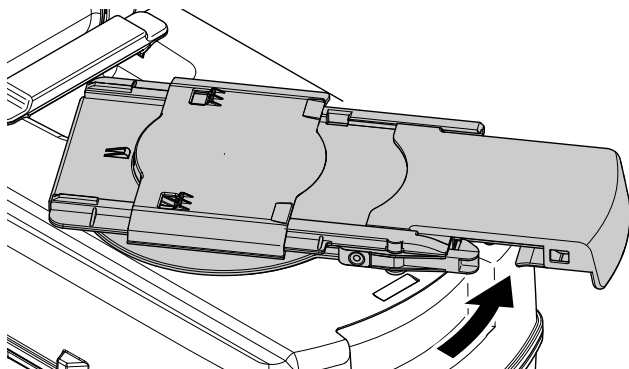


2. Løsn skydergrebet, og træk det ud.



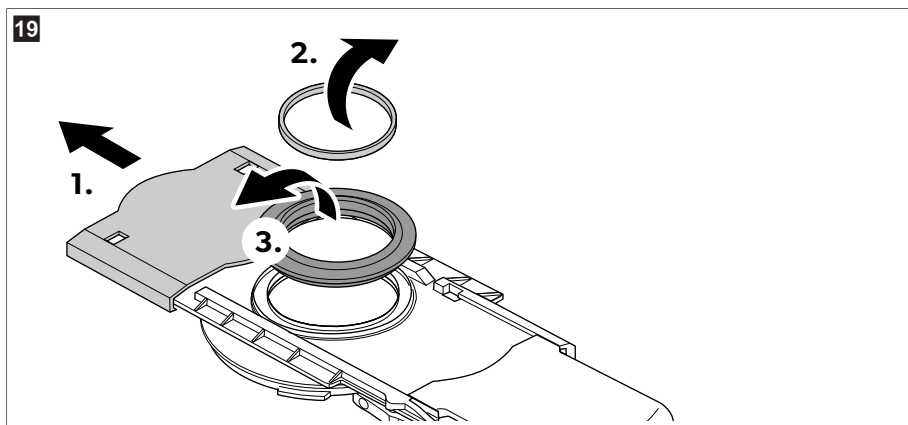
3. Drej skyderen mod uret, og lås den op fra kassetten.

18



4. Træk afdækningen tilbage, så der er adgang til tætningen (1. I  fig. 19 på side 201).

19



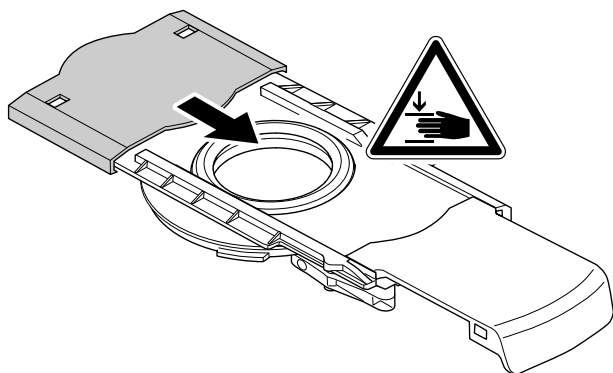
5. Rengør og smør tætningen med fedt.
6. luk afdækningen.



FORSIGTIG! Risiko for at blive fanget i afdækningen.

> Pas på dine hænder, når du lukker afdækningen.

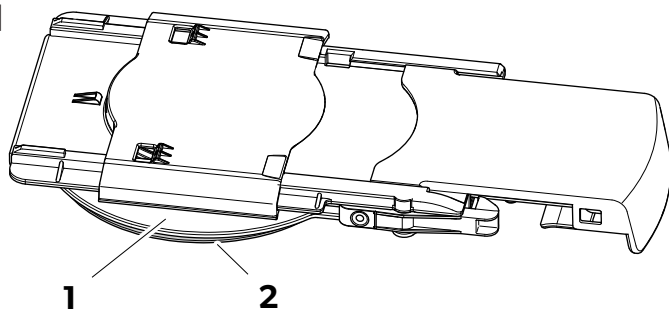
20



7. Anbring skyderen igen.

9.3 Rengøring af bajonetlukningen og smøring af bajonettætningen med fedt

21



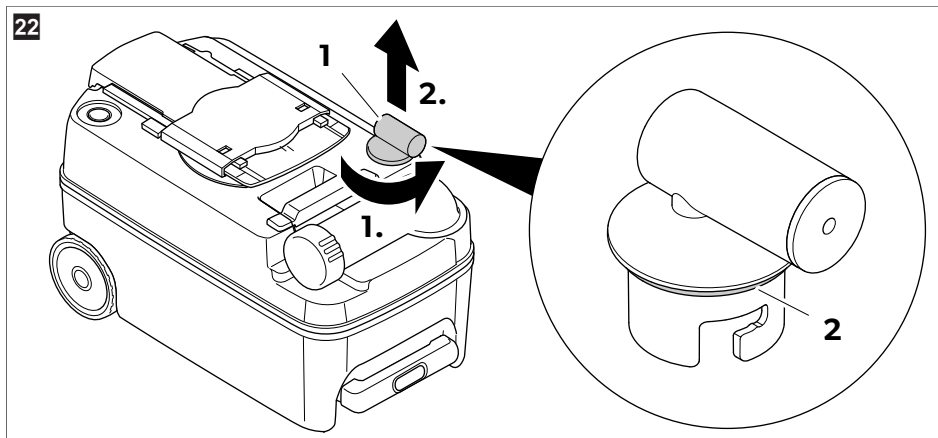
1. Tag kassetetanken ud, og stil den på et fast underlag ( fig. 16 på side 200).
2. Løsn skydergrebet, og træk det ud ( fig. 17 på side 200).
3. Drej skyderen mod uret, og lås den op fra kassetten ( fig. 18 på side 201).
4. Rengør bajonetlukningen (**1** i  fig. 21 på side 202) på skyderen.



BEMÆRK I den leverede tilstand og efter længere tids brug kan bajonetlukning være vanskeligt at løsne.

5. Smør bajonettætningerne (**2** i  fig. 21 på side 202) jævnt med silikonefedt.
6. Anbring skyderen igen.

9.4 Smøring kassetteudluftningens O-ring med fedt



1. Løsn adapteren (1 i  fig. 22 på side 203) fra kassetten.
2. Smør kun den påsatte O-ring (2 i  fig. 22 på side 203) med silikonefedt.
3. Anbring adapteren igen.

9.5 Udskiftning af reservedele

Dette kapitel beskriver, hvordan du udskifter visse reservedele. Lad fagpersonale udføre alle andre vedligeholdelses- og servicearbejder (se <http://dometic.com/contact>).

Notér følgende data på typemærkaten ved kontakt med kundeservice:

- Modelbetegnelse
- Produktnummer
- Serienummer (serial no.)
- MLC-kode (MLC)



BEMÆRK Typemærkaten kan findes i kassettehuset, efter at kassetten er fjernet.

Bestilling af reservedele

Reservedele kan bestilles hos kundeservice i det pågældende land.

Alt tilbehør kan fås i faghandlen. Kontakt faghandlen eller din servicepartner direkte, hvis du har spørgsmål.

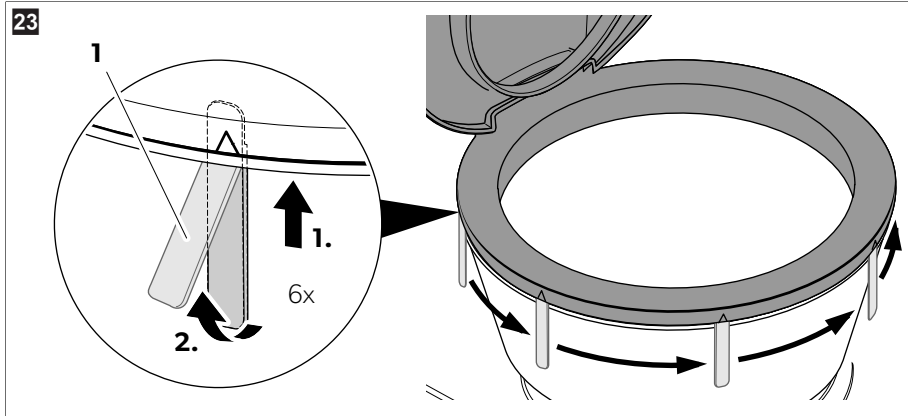
9.5.1 Afmontering/udskiftning af låg og sæde



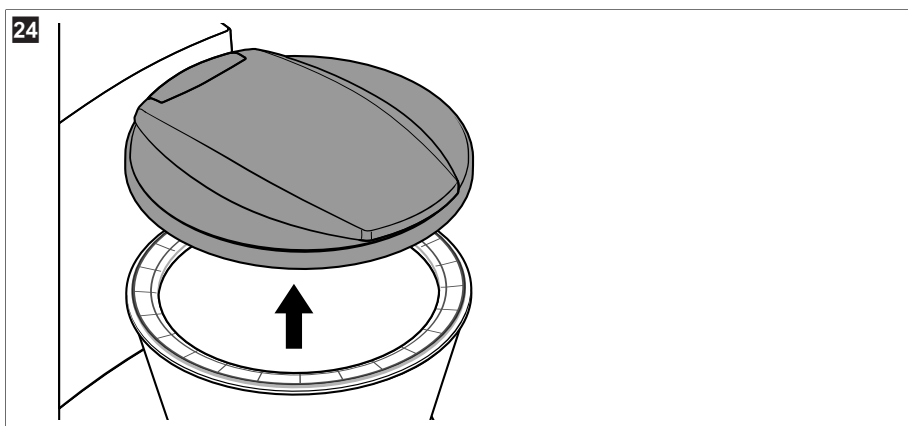
BEMÆRK Producenten påtager sig intet ansvar for skader, der skyldes forkert eller fejlagtig montering.

For udskiftning af låg og sæde skal du bruge Dometic Renew Kit — udskiftningssæt til toiletmodellerne **CT3000** / **CT4000** (art.nr. 9600000458). Det krævede værktøj er inkluderet i sættet.

1. Løsn toiletsædet.

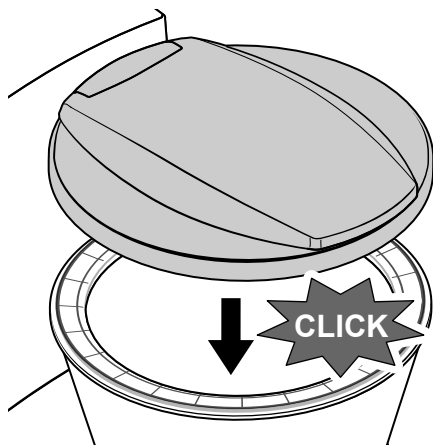


2. Fjern toiletsædet.



3. Anbring det nye toiletsæde, og tryk det ned, indtil det går i indgreb.

25



9.5.2 Udskiftning af kassettetætningen

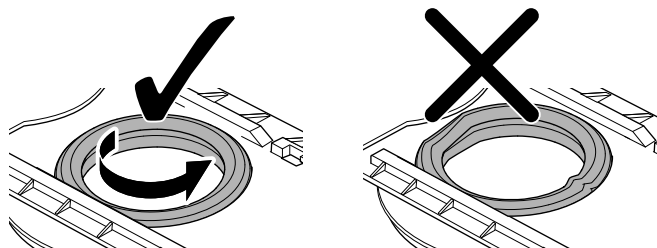
1. Tag kassettetanken ud, og stil den på et fast underlag ( fig. **16** på side 200).
2. Løsn skydergrebet, og træk det ud ( fig. **17** på side 200).
3. Drej skyderen mod uret, og lås den op fra kassetten ( fig. **18** på side 201).
4. Træk afdækningen tilbage, så der er adgang til tætningen (**1.**  fig. **19** på side 201).
5. Afmonter støttingen og tætningen (**2.** og **3.**  fig. **19** på side 201).



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

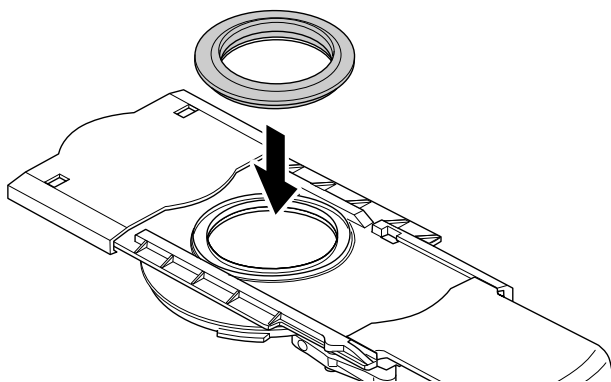
- > Tætningen skal ligge ensartet i åbningen, så kassetten er tæt, og der er let at bevæge skyderen.

26



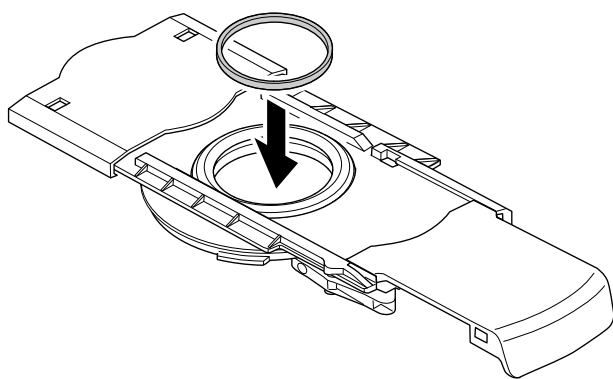
6. Sæt den nye tætning i.

27



7. Sæt støttingen i.

28



8. Smør alle områder.
9. Luk afdækningen ( fig. 20 på side 202).



FORSIGTIG! Risiko for at blive fanget i afdækningen

- > Grib ikke ind i åbningen, når du lukker afdækningen.

10. Anbring skyderen igen.

9.5.3 Udskiftning af bajonettætning

1. Tag kassetetanken ud, og stil den på et fast underlag ( fig. 16 på side 200).
2. Løsn skydergrebet, og træk det ud ( fig. 17 på side 200).
3. Drej skyderen mod uret, og lås den op fra kassetten ( fig. 18 på side 201).
4. Fjern den gamle bajonettætning (**2** i  fig. 21 på side 202).
5. Rengør bajonetlukningen (**1** i  fig. 21 på side 202).
6. Sæt den nye bajonettætning i.

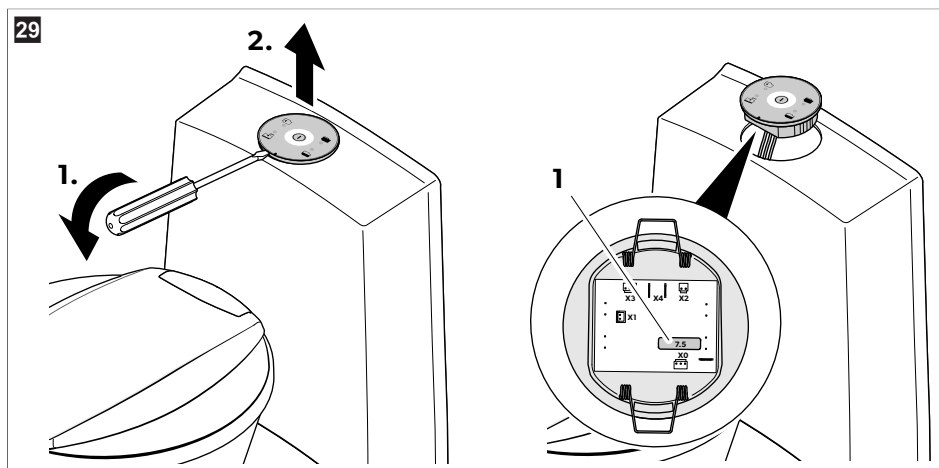
7. Sørg for, at den nye bajonettætning sidder ensartet.
8. Anbring skyderen igen.
9. Smør alle områder.

9.5.4 Udskiftning af sikringen i betjeningsenheden



FORSIGTIG! Fare for kvæstelser

- > Sluk strømforsyningen, før du begynder.
- > (Kun **CT**, **CTLP**, **CTS**, **CT(E)W**) Træk forsigtigt betjeningsenheden ud af vægåbningen. Der er fare for kvæstelser på grund af fjedre, der springer tilbage.

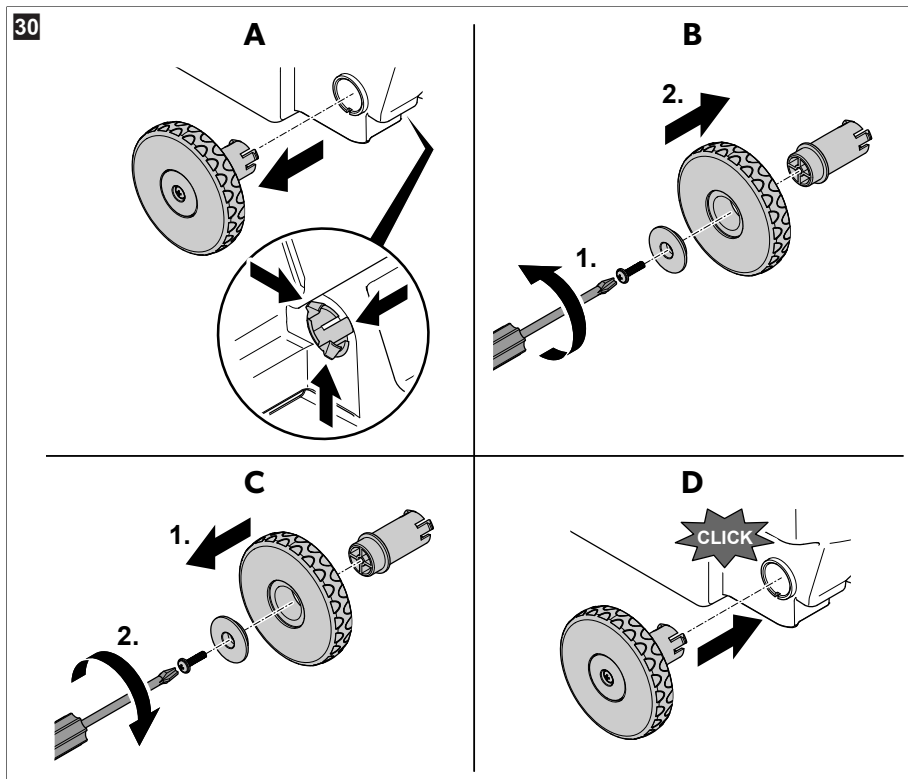


1. Løft betjeningsenheden med et egnet værktøj, og træk den derefter ud af væggen.
2. Udskift sikringen (bilsikring: 7,5 A; **1** i  fig. **29** på side 207) på undersiden af betjeningsenheden.

9.5.5 Udskiftning af hjulene på kassetetanken

Hjulene på kassetetanken kan efter behov udskiftes enkeltvis.

1. Fjern det gamle hjul.



2. Montér det nye hjul.
3. Kontrollér, at hjulene kører frit.

10 Udbedring af fejl

Fejl	Mulig årsag	Løsningsforslag
Toiletet skyller ikke ud.	Sikring defekt	> Udskift sikringen (se Udskiftning af sikringen i betjeningsenheden på side 207). BEMÆRK Hvis fejlen fortsætter, skal du kontakte en fagperson for at kontrollere de elektriske forbindelser.
	Kassetten ikke skubbet ind Kassette fuld Strømforsyning ikke til rådighed	> Udskift defekte dele.

Fejl	Mulig årsag	Løsningsforslag
	Elektronik defekt Pumpe defekt Magnetventil defekt Skærmen til magnetventilen er tilsudset	
Kassetetank utæt.	Kassetetætningen er slidt.	> Udskift kassetetætningen (se Udskiftning af kassetetætningen på side 205).
(Kun CT , CTLP , CTS , CT(E)W) Ingen angivelse af vandstand	Svømmeren i kassetetanken sidder i klemme eller sidder fast på grund af toilet-papir.	> Rengør svømmeren i kassetten.  VIGTIGT! Fare for beskadigelse > Anvend ikke en højtryksrensers!

11 Bortskaffelse



Bortskaf så vidt muligt emballagen i affaldscontainerne til den pågældende type genbrugsaffald. Denne sortering er nødvendig, da emballage er en værdifuld ressource, og forkert bortskaffelse kan påvirke sundhed og miljø. Kontakt en lokal genbrugsstation eller en specialforhandler for oplysninger om, hvordan produktet skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende forskrifter for bortskaffelse.



VIGTIGT! Miljøskade

- > Læs brugsanvisningerne på den medfølgende emballage, før der bortskaffes sanitære midler til brug og rengøring af toilettet.

12 Kommerciel garanti

Den lovbestemte kommercielle garantiperiode gælder. Hvis produktet er defekt, skal du kontakte producentens afdeling i dit land (se [dometic.com/dealer](https://www.dometic.com/dealer)) eller din forhandler.

Ved reparation eller krav om kommerciel garanti skal du medsende følgende bilag:

- en kopi af regningen med købsdato
- en reklamationsgrund eller en fejlbeskrivelse

Vær opmærksom på, at egne eller uprofessionelle reparationer kan få sikkerhedsmæssige konsekvenser og kan gøre den kommercielle garanti ugyldig.

13 Tekniske data

For den aktuelle EU-overensstemmelseserklæring for dit apparat bedes du se den pågældende produktside på [dometic.com](https://www.dometic.com) eller kontakte producenten direkte (se <https://www.dometic.com/dealer>).

Indgangsspænding (DC)	12 V $\overline{=}$
Strømforsbrug	• Maks. 2 A ved intern pumpe • Maks. 5 A ved ekstern pumpe
Maks. personvægt	130 kg
Driftstemperatur	0 °C – 50 °C

Indhold	19 L — kasettetank 7 L — Friskvandstank (option)
Kontrolmærke	

Svenska

1	Observera.....	211
2	Förklaring av symboler.....	211
3	Säkerhetsanvisningar.....	211
4	Tillbehör.....	212
5	Leveransomfattning.....	213
6	Avsedd användning.....	213
7	Teknisk beskrivning.....	213
8	Användning.....	216
9	Rengöring och skötsel.....	224
10	Felsökning.....	234
11	Kassering.....	235
12	Garanti.....	235
13	Tekniskt faktablad.....	235

1 Observera

Läs och följ noggrant alla anvisningar, direktiv och varningar i den här produkthandboken för att säkerställa att du alltid installerar, använder och underhåller produkten på rätt sätt. Dessa anvisningar MÅSTE förvaras tillsammans med produkten.

Genom att använda produkten bekräftar du härmed att du noggrant har läst alla anvisningar, direktiv och varningar och att du förstår och är införstådd med att följa de villkor som anges här. Du är införstådd med att endast använda denna produkt i avsett syfte och i enlighet med anvisningarna, direktiven och varningarna som anges i denna produkthandbok samt i enlighet med alla gällande lagar och bestämmelser. Om du inte läser och följer anvisningarna och varningarna som anges här kan det leda till personskador på dig eller andra, på produkten eller annan egendom i närheten. Denna produkthandbok, inklusive anvisningarna, direktiven och varningarna samt relaterad information, kan ändras och uppdateras. Aktuell produktinformation finns på documents.dometic.com.

2 Förklaring av symboler

Ett signalord identifierar säkerhetsmeddelanden och meddelanden om egendomsskada och indikerar även farans allvarlighetsgrad.



VARNING!

> Anger en farlig situation som, om den inte kan undvikas, kan leda till döden eller allvarlig personskada.



AKTA!

> Anger en farlig situation som, om den inte kan undvikas, leder lindrig eller måttlig personskada.



OBSERVERA!

> Anger en situation som, om den inte kan undvikas, kan leda till materiell skada.



ANVISNING Kompletterande information om användning av produkten.

3 Säkerhetsanvisningar

Allmänna säkerhetsanvisningar



VARNING! Risk för dödsfall eller allvarlig personskada

> **För EU, Storbritannien och Turkiet:** Barn från åtta års ålder, personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer med bristande erfarenhet och kunskaper får använda den här

apparaten förutsatt att de hålls under uppsikt eller om de har fått anvisningar om hur man använder den här apparaten på ett säkert sätt och känner till vilka risker som är förknippade med användningen.

För alla andra regioner: Denna apparat får inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller som inte har erfarenhet eller tillräckliga kunskaper, såvida inte apparaten används under uppsikt eller med tillräcklig vägledning av en person som ansvarar för säkerheten.

- > Barn måste hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.
- > Utan uppsikt får barn inte utföra rengörings- eller underhållsarbeten.



OBSERVERA! Risk för skada

- > Skaka inte kassettanken kraftigt.
- > Häng inte kassettanken på en cykel eller andra fordon för transport.
- > Använd inga frostskyddsmedel. Dessa medel riskerar att skada kassettoaletten.
- > Toaletten är konstruerad för personer som väger max. 130 kg.

4 Tillbehör

Följande delar är tillgängliga som tillbehör (följer inte med vid leverans):

Del	Art.nr
Servicelucka SK4	9104100197
Servicelucka SK5	9104100202
Dometic POWER CARE TABS	9600000125
Dometic GREEN CARE TABS	9600000133
Dometic bytessats – ersättningssats för toalettmodellerna CT3000/CT4000	9600000458

För mer information om sanitära tillbehör, gå till <http://dometic.com>.

5 Leveransomfattning

1 		CT(E) 4xxx	CT(E)LP 4xxx	CT(E)S 4xxx	CT(E)W 4xxx
					
		X	X	X	X
		X	X	X	X
			X	X	X
					X
					X

6 Avsedd användning

Toaletten är avsedd att installeras och användas i fritidsfordon som campingbilar, husbilar eller husvagnar. Installationen får endast utföras av kvalificerad personal.

Den här produkten lämpar sig endast för avsedd användning i enlighet med denna bruksanvisning.

Den här manualen informerar om vad som krävs för att installera eller använda produkten på rätt sätt. Felaktig installation eller användning eller felaktigt underhåll kommer leda till att produkten inte fungerar optimalt och riskerar gå sönder.

Tillverkaren åtar sig inget ansvar för personskador eller materiella skador på produkten som uppstår till följd av:

- Felaktig installation, montering eller anslutning, inklusive för hög spänning
- Felaktigt underhåll eller användning av reservdelar som inte är originaldelar från tillverkaren
- Ändringar som utförts utan uttryckligt medgivande från tillverkaren
- Användning för andra ändamål än de som beskrivs i denna bruksanvisning

Dometic förbehåller sig rätten att ändra produktens utseende och specifikationer.

7 Teknisk beskrivning

Kassettoaletten består av en toalett som är fast installerad i fordonet och en uttagbar, flyttbar kassett som smutsvattentank.

Kassetten går att komma åt utifrån via en lucka.

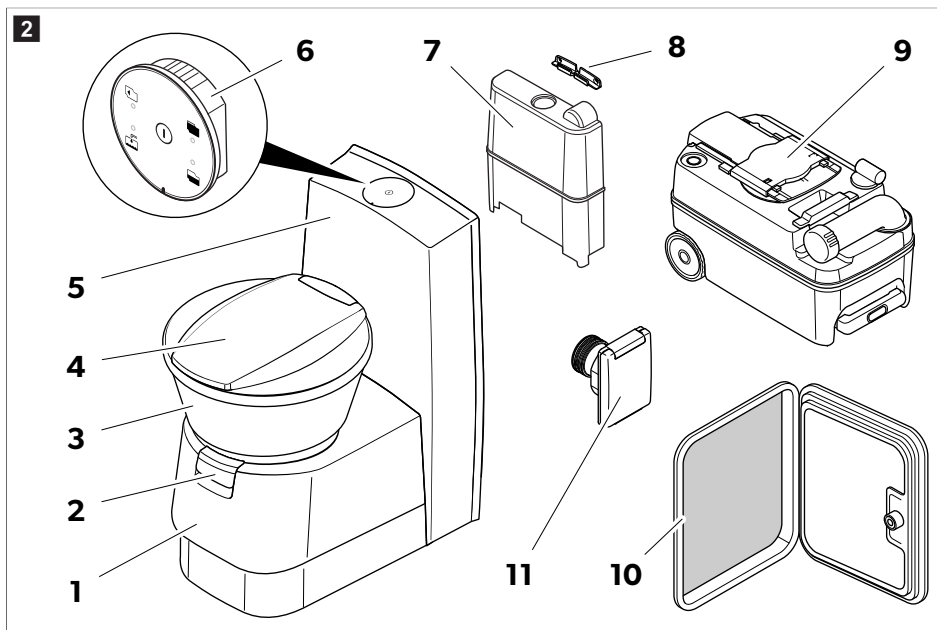
Beroende på modell får toaletten spolvatten från färskvattentanken på fordonssidan eller från en tank som integrerats i höljet.

Toaletten finns i följande modeller:

- **CT(E)4050** , **CT(E)4110** : Fristående, utan vattentank, utan konsol

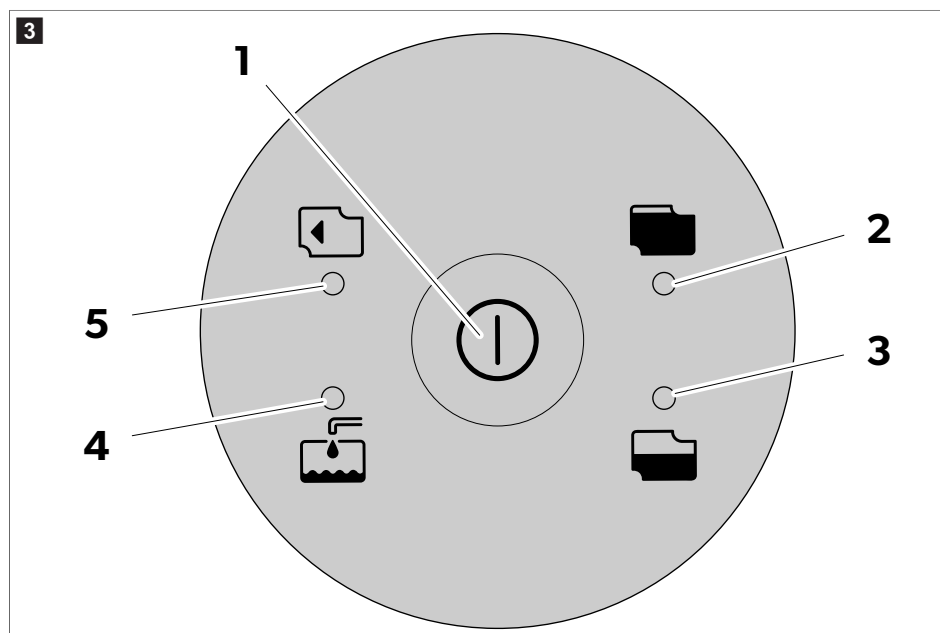
- **CT(E)LP4050 , CT(E)LP4110** : Fristående, utan vattentank, låg konsol
- **CT(E)S4050 , CT(E)S4110** : Fristående, utan vattentank, med konsol
- **CT(E)W4050 , CT(E)W4110** : Fristående, med vattentank i konsolen

7.1 Komponentbeskrivning



Nr på  bild. 2 sida 214	Beskrivning
1	Hölje för kassettank
2	Tömningsspjäll för toalettstolen
3	Toalettstol
4	Lock och sits, vridbara
5	Konsol
6	Kontrollpanel
7	Färskvattentank (tillval)
8	(Endast för CT(E)LP , CT(E)S , CT(E)W) Vägghållare
9	Kassettank (volym: 19 L)
10	Servicelucka (tillbehör)
11	(Endast för CT(E)W) Tanklucka (låsbar tanklucka som tillval)

7.2 Reglage och lysdioder



Nr på bild. 3 sida 215	Ikon	Beskrivning
1		Knapp "Spolning"
2		Kassetanken är full
3		(Endast för CT , CTLP , CTS , CT(E)W) Kassettank $\frac{3}{4}$ full
4		(Endast för CT , CTLP , CTS , CT(E)W) Fyll färskvattentank (inte alltid ansluten när du använder de inbyggda tankarna)
5		(Endast för CT , CTLP , CTS , CT(E)W) Kassettank borttagen

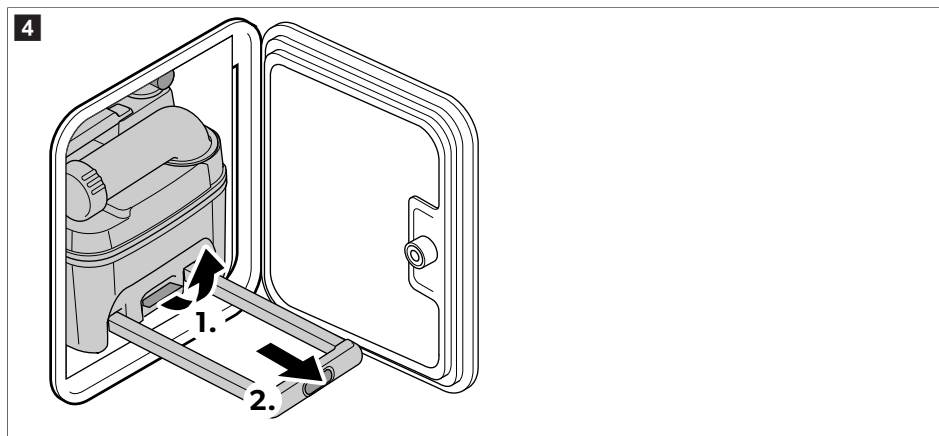
8 Användning

8.1 Före den första användningen

Rengör toaletten in- och utvändigt med en mjuk trasa och ljummet vatten med ett mildt rengöringsmedel innan den tas i drift (se Rengöring och skötsel sida 224).

8.2 Förbereda kassetanken

8.2.1 Ta ut kassetanken



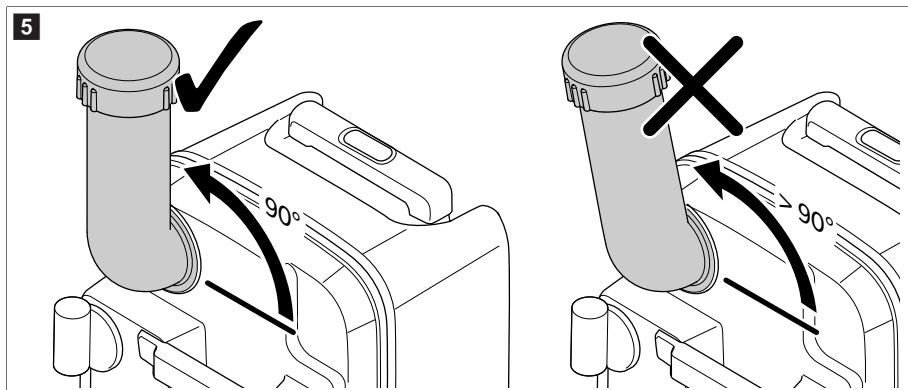
1. Öppna serviceluckan.
2. Tryck såkringen uppåt för att låsa upp kassetanken. (1. i  bild. 4 sida 216)
3. Dra ut kassetanken ur kassetthöljet. Det kan uppstå ett visst motstånd vid borttagningen. (2. i  bild. 4 sida 216)

8.2.2 Fylla på kassetanken

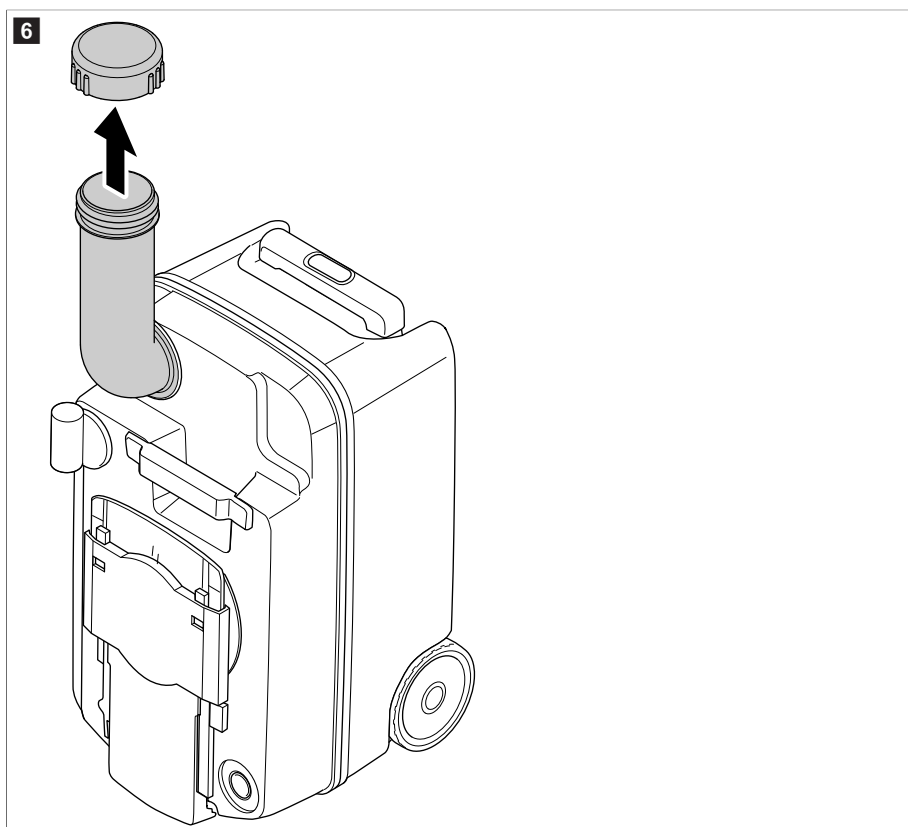
1. Ställ kassetanken upprätt.
2. Vrid avloppsröret uppåt ca 90 °.



ANVISNING Roter inte röret mer än 90 °; annars kan det lossna.



3. Vrid av locket.



4. Fyll på vatten i kassettanken via avloppsröret.



ANVISNING När toaletten är i lutande läge, till exempel när fordonet står på en sluttning, ska kassettanken bara fyllas till $\frac{3}{4}$ av sin kapacitet. Annars kan vatten rinna över genom luftningsventilen.

8.2.3 Tillsätta sanitärtillsats



ANVISNING När du använder sanitära tillsatser, var uppmärksam på följande #unique_284/unique_284_Connect_42_CON_UsingSanitaryAdditives.

1. Ställ kassettanken upprätt.
2. Vrid avloppsröret uppåt ca 90° ( bild. **5** sida 217).



ANVISNING Roterar inte röret mer än 90 °; annars kan det lossna.

3. Vrid av locket ( bild. **6** sida 217).
4. Tillsätt en sanitär tillsats till kassettanken via avloppsröret.

8.2.4 Skjuta in kassettanken i kassetthöljet



OBSERVERA! Risk för skada

> Kontrollera att det inte finns några hinder i kassetthöljet innan du sätter in kassettanken i kassetthöljet.

1. Skjut in kassettanken så långt det går i kassetthöljet.
 - ✓ Kassettankens spärr aktiveras automatiskt när kassettanken skjuts in.
2. Kontrollera att kassettanken sitter ordentligt fast.
3. Stäng och lås serviceluckan.

8.3 (Endast för CT, CTLP, CTS och CT(E)W) Fylla på färskvattentanken (eller den integrerade tanken)

- > Fyll på färskvattentanken via påfyllningshalsen på fordonets utsida.



ANVISNING

- Vattenmängden varierar beroende på toalettmodell.
- För **CT(E)W** -modeller är kapaciteten hos färskvattentanken 7 L

8.4 Använda toaletten



ANVISNING

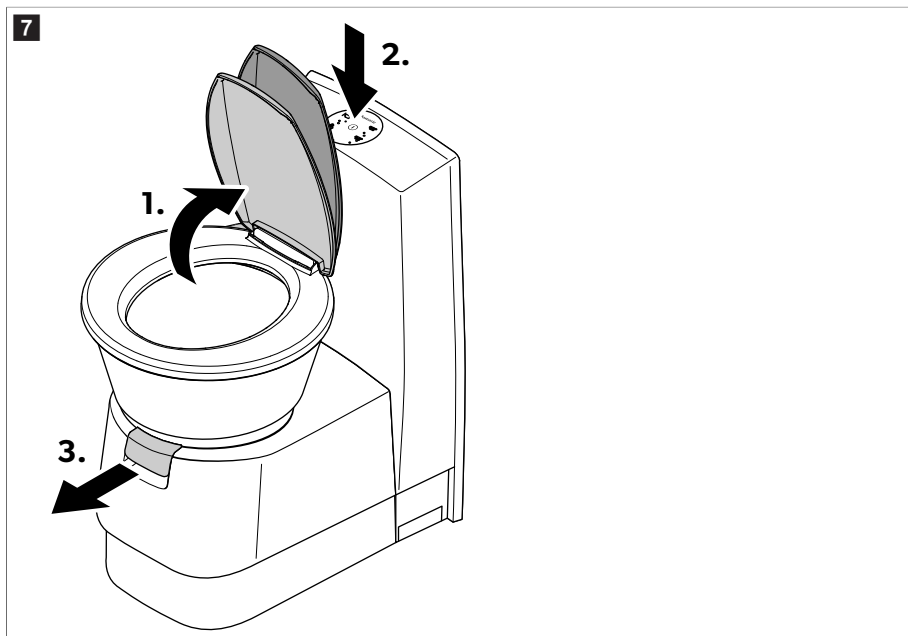
- Vanligt toalettpapper kan täppa till toaletten. Använd istället toalettpapper som löser upp snabbt.
- Tillsätt sanitärtillsatser i uppsamlingsstanken för att bryta ned avföring och förhindra obehaglig lukt.
- Skjutspjället måste vara stängt under körning och det får inte finnas någon vätska ovanför skjutspjället.

1. Öppna toalettlocket (**1.** i  bild. **7** sida 219).
Toalettlocket förblir i ett läge på ca 70 °.
2. Tryck på spolknappen  innan varje användning för att låta lite vatten rinna ner i toalettstolen (**2.** i  bild. **7** sida 219).

3. Dra skjutspjället framåt (3. i bild. 7 sida 219).



ANVISNING Låt skjutspjället vara öppet medan toaletten används.

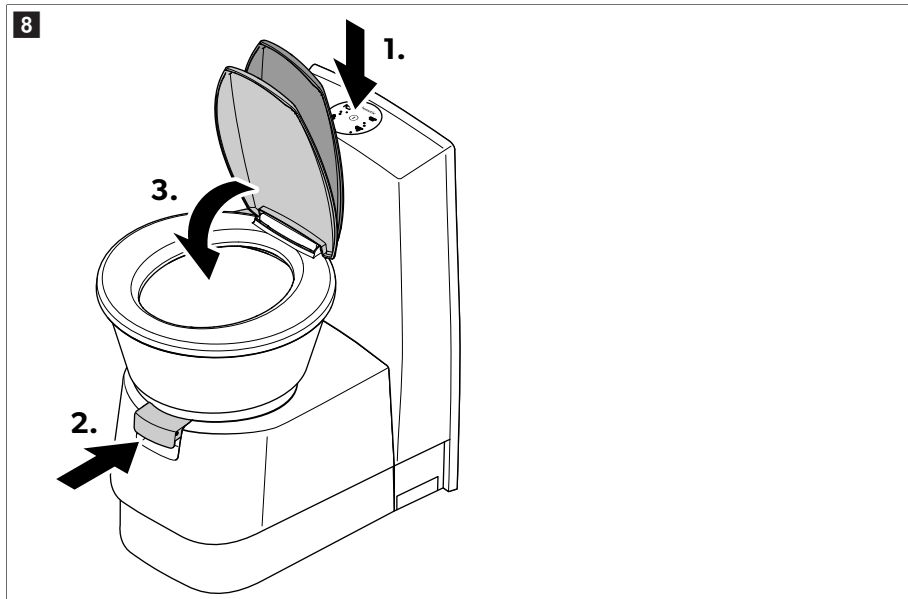


4. Tryck på spolknappen ① igen efter användning för att spola toaletten (1. i bild. 8 sida 220).



ANVISNING (Endast för **CT**, **CTS**, **CTLP**, **CT(E)W**) När indikatorn  tänds kan toaletten bara användas ett fåtal gånger till.

5. Stäng skjutspjället (2. i bild. 8 sida 220).
6. Stäng toalettlocket (3. i bild. 8 sida 220).



8.5 Tömma kassetanken

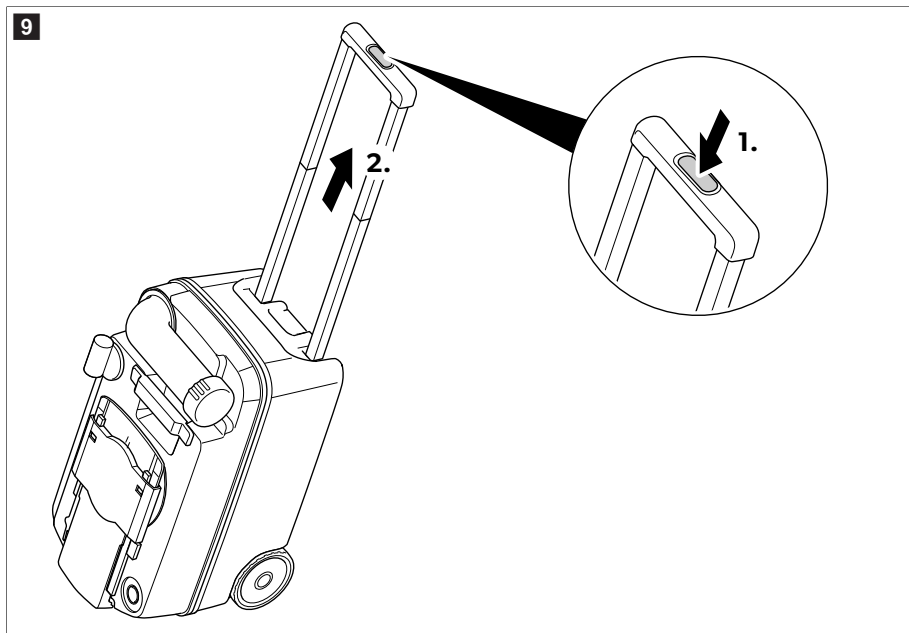
Töm kassetanken när -indikatorn tänds.

1. Ta ut kassetanken (se Ta ut kassetanken sida 216).
2. Tryck på upplåsningsknappen i mitten av handtaget (1. i  bild. 9 sida 221) och dra ut handtaget så långt det går (2. i  bild. 9 sida 221).



OBSERVERA! Skador på hölje och rullar

- > Skaka inte kassetanken kraftigt.
- > Häng inte kassetanken på en cykel eller på något annat fordon för transport.
- > Lägg inga tunga föremål på kassetanken under transporten.

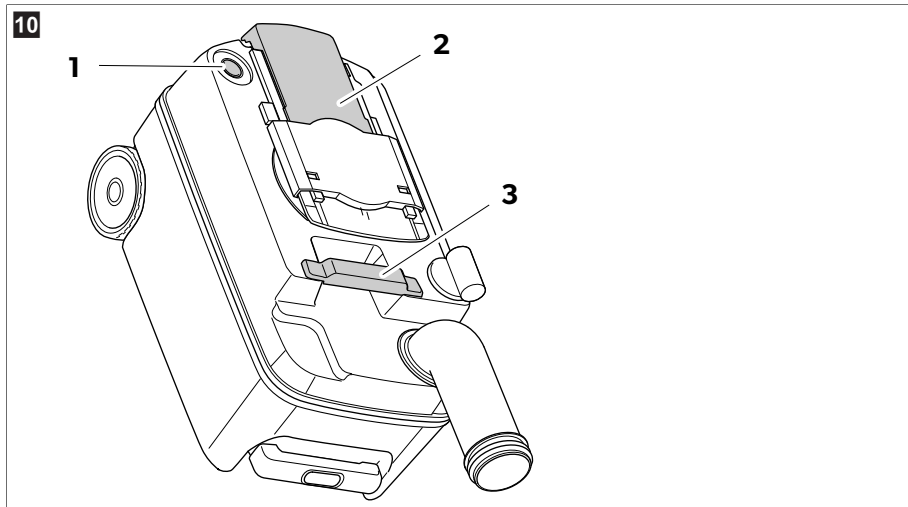


3. Ta med tanken till närmsta avsedda tömningsställe.
4. Tryck på handtagets upplåsningsknapp och skjut tillbaka handtaget in i kassetten.
5. Ställ kassetttanken upprätt och vrid avloppsröret uppåt 90 ° ( bild. **5** sida 217).



ANVISNING Roterar inte röret mer än 90 °; annars kan det lossna.

6. Vrid av locket ( bild. **6** sida 217).
7. Håll i kassetttanken i handtaget med ena handen (**3** i  bild. **10** sida 222) och i skjutspjället (**2** i  bild. **10** sida 222) med den andra handen så att du kan trycka på ventilationsknappen (**1** i  bild. **10** sida 222) vid tömning.



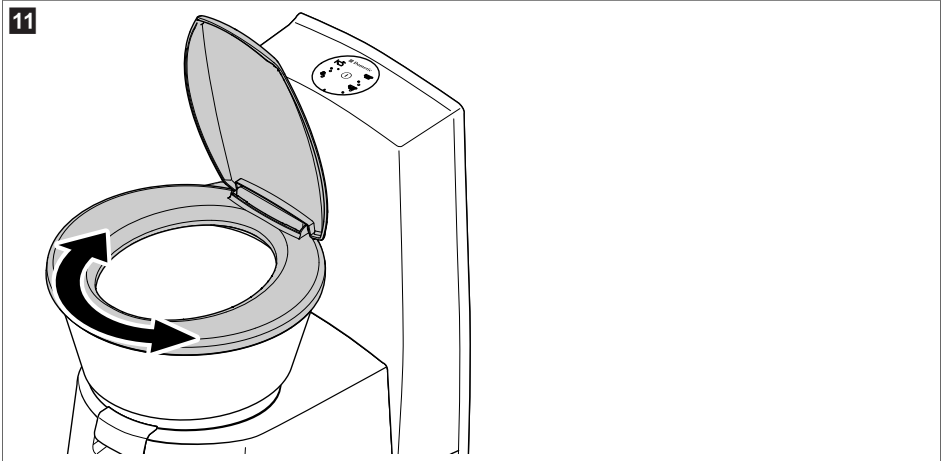
8. Tryck på ventilationsknappen, när avloppsröret pekar nedåt.
9. Spola noggrant kassetanken ren med vatten efter tömningen.
10. Tillsätt en sanitärtillsats till kassetten (se Tillsätta sanitärtillsats sida 218).
11. Avlägsna stora smutspartiklar från kassettankens hjul för att förhindra repor i kassetstens hölje.

**OBSERVERA! Risk för skada**

- > Använd inte högtryckstvätt för att rengöra kassettankens insida. Vattennivåindikatorns flottör riskerar att skadas.

12. Skjut in kassettanken i kassetthöljet (se Skjuta in kassettanken i kassetthöljet sida 218).

8.6 Positionera toalettens sits



Toalettsitsen kan rotera 90 ° åt vänster och höger.

8.7 Använda toaletten på vintern



OBSERVERA! Risk för skada

- > Använd inte frostskyddsmedel, eftersom det kan skada kassettoaletten.
- > Använd toaletten under vintern endast om både toaletten och kassetanken befinner sig i en frostfri miljö, annars kan toaletten skadas av frost.
- > Om kassettoaletten inte ska stå i en frostfri miljö ska du tömma färskvattentanken, kassetanken och vattenröret för färskvattenförsörjning (se Stänga ner toaletten sida 223).

8.8 Stänga ner toaletten

Töm färskvattentanken (tillbehör som kan väljas till) och vattenledningssystemet helt om du inte ska använda toaletten under en längre tid.

1. Rengör toaletten (se Rengöring och skötsel sida 224).
2. Tryck på spolknappen ① för att tömma vattenrören.
3. Stäng av toalettens strömtillförsel.
4. Töm och skölj kassetanken.
5. Rengör kassetanken.

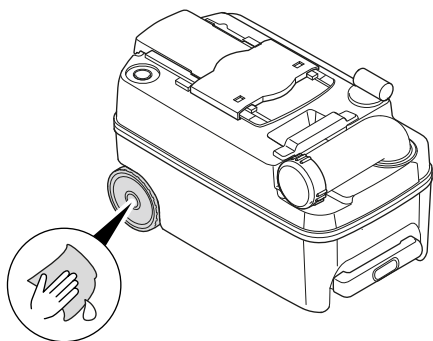


ANVISNING Se till att avloppsröret är öppet så att kassetanken torkar helt.

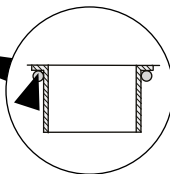
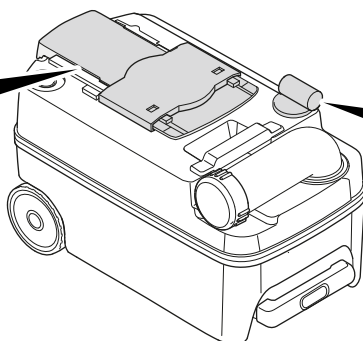
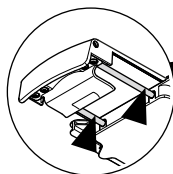
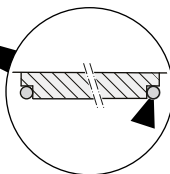
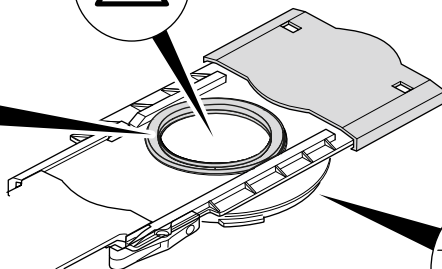
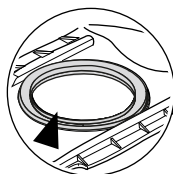
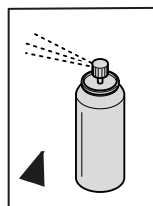
6. Rengör och smörj alla tätningar samt rörliga delar på toaletten och kassetanken (se Rengöring och skötsel sida 224) med fett. Utför detta moment innan du börjar använda toaletten igen.

9 Rengöring och skötsel

12



13




OBSERVERA! Risk för skada

- > Använd inte högtryckstvätt för att rengöra tankens insida.
- > Använd inte rengöringsmedel som innehåller klor eller alkohol för rengöringen.
- > Använd inte frätande rengöringsmedel eller rengöringsmedel som innehåller granulat eller soda.
- > Använd inte polermedel.

1. Använd endast milda tvättmedel utan färgtillsatser enligt tillverkarens anvisningar.
2. Tvätta grundligt av ytorna med rent vatten.
3. Rengör och smörj regelbundet in alla tätningar och rörliga delar, månadsvis vid oftare förekommande användning, eller när kassetanken har tömts tre till fem gånger.

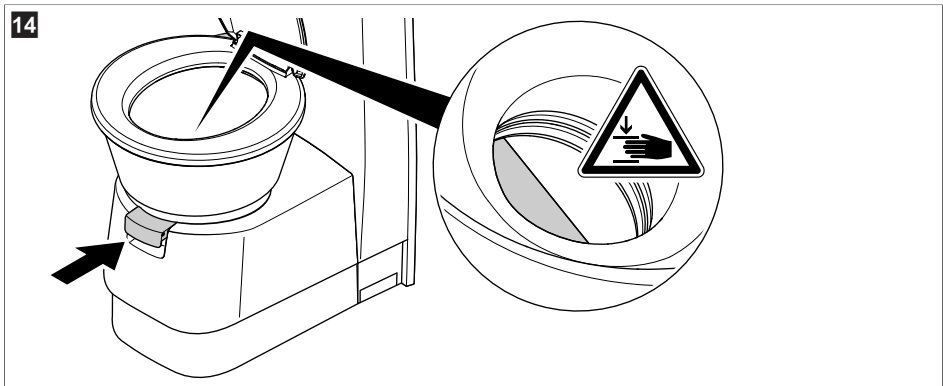

ANVISNING

- Använd silikonbaserat smörjmedel eller silikonspray.
- Dometic rekommenderar OKS®-1110 (smörjfett) eller OKS®-1111 (silikonsmörjfett).

9.1 Smörja in skjutspjällets stång med fett

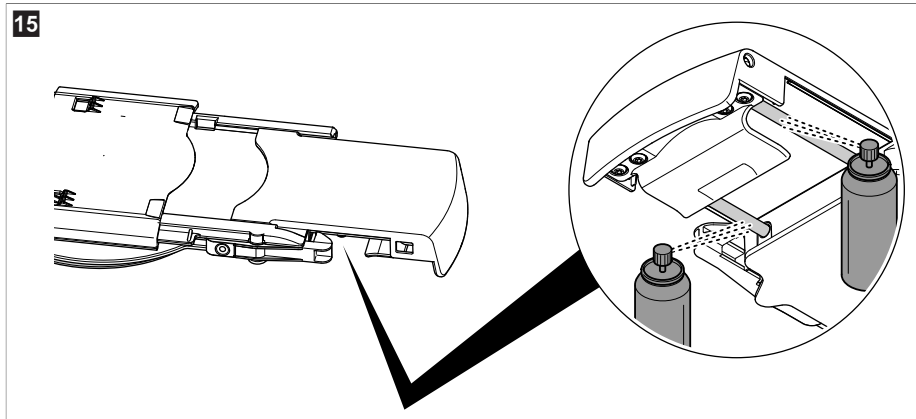
AKTA! Risk att fastna i skjutspjället

- > Var försiktig med händerna när du rengör eller smörjer.



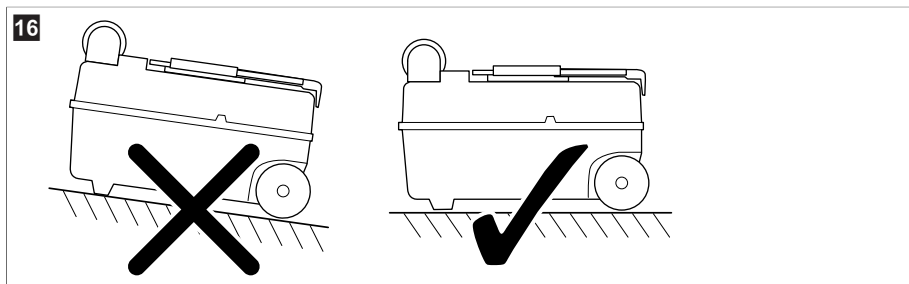
Skjutspjället kan lätt flyttas om det smörjs in regelbundet med fett.

- > Spraya skjutspjälets stänger med silikonfett.

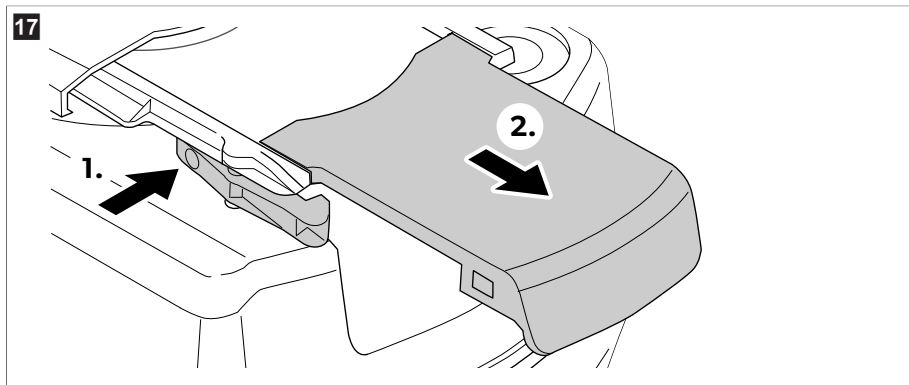


9.2 Smörja kassetätning med fett

1. Ta ut kassetanken och ställ den på ett stabilt underlag.

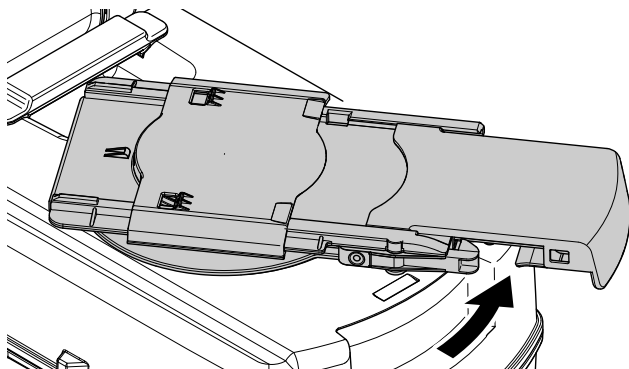


2. Lås upp skjutspjälets handtag och dra ut det.



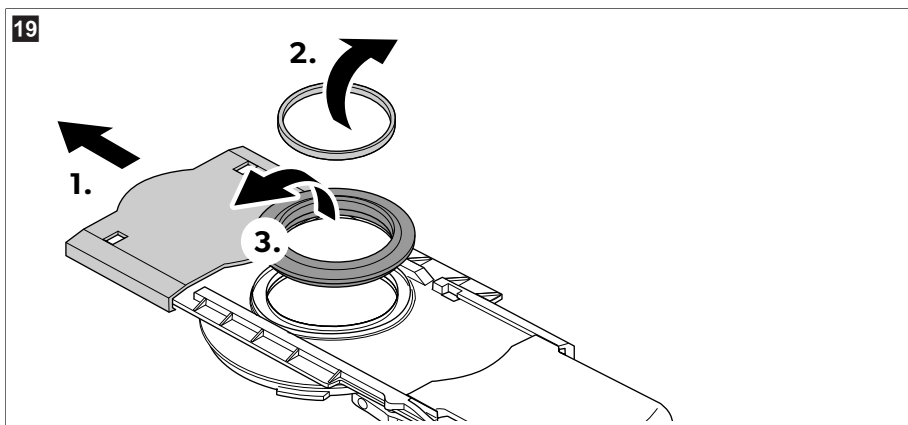
3. Vrid skjutspjället moturs och lossa det från kassetten.

18



4. Tryck tillbaka skyddet så att du kommer åt tätningen (1. i  bild. 19 sida 227).

19



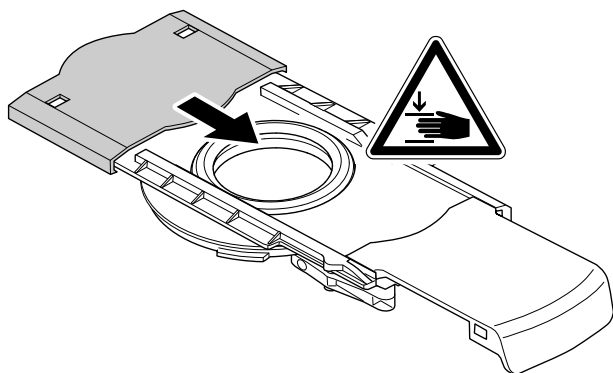
5. Rengör och smörj tätningen.
6. Stäng locket.



AKTA! Risk för att fastna i skyddet.

> Var försiktig med händerna när du stänger locket.

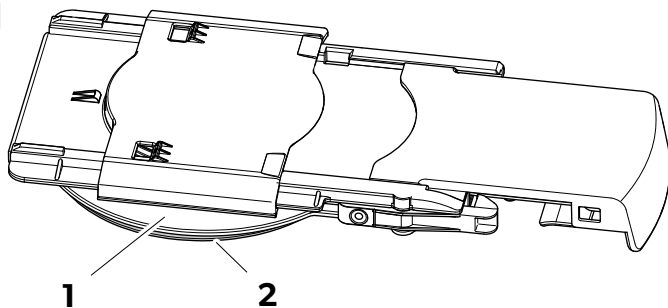
20



7. Sätt tillbaka skjutspjället.

9.3 Rengöra bajonettförlutningen och smörja bajonettätningen med fett

21



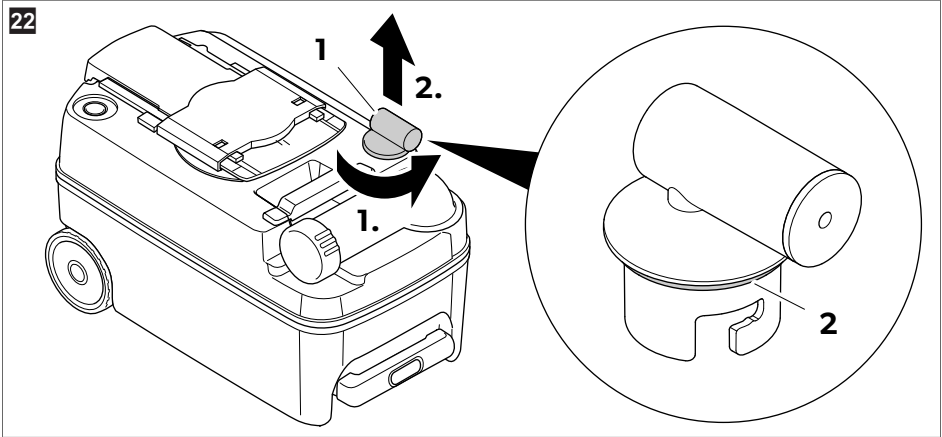
1. Ta ut kassetanken och ställ den på ett stabilt underlag (bild. 16 sida 226).
2. Lås upp skjutspjällets handtag och dra ut det (bild. 17 sida 226).
3. Vrid skjutspjället moturs och lossa det från kassetten (bild. 18 sida 227).
4. Rengör bajonettförlutningen (**1** i bild. 21 sida 228) på skjutspjället.



ANVISNING Bajonettförlutningen kan vara svår att lossa i leveransskick och efter längre tids användning.

5. Smörj in bajonettätningen (**2** i bild. 21 sida 228) med ett jämnt lager silikonfett.
6. Sätt tillbaka skjutspjället.

9.4 Smörja kassetventilationens o-ring med fett



1. Lossa adaptorn (**1** i bild. **22** sida 229) från kassetten.
2. Smörj endast den ditsatta o-ring (**2** i bild. **22** sida 229) med silikonfett.
3. Sätt tillbaka adaptorn.

9.5 Byta reservdelar

I detta kapitel beskrivs hur vissa reservdelar byts ut. Låt kvalificerad personal utföra alla övriga underhålls- och servicearbeten (se <http://dometic.com/contact>).

För kontakt med kundtjänst, notera följande uppgifter på typetiketten:

- Modellbeteckning
- Produktnummer
- Serienummer (Serial No.)
- MLC-kod (MLC)



ANVISNING Typetiketten finns i kassettsens hölje och syns efter att kassetten har tagits ur.

Beställa reservdelar

Reservdelar kan beställas från respektive lands kundtjänst.

Samtliga tillbehör finns tillgängliga hos specialiståterförsäljare. Vid frågor, vänd dig direkt till återförsäljaren eller din servicepartner.

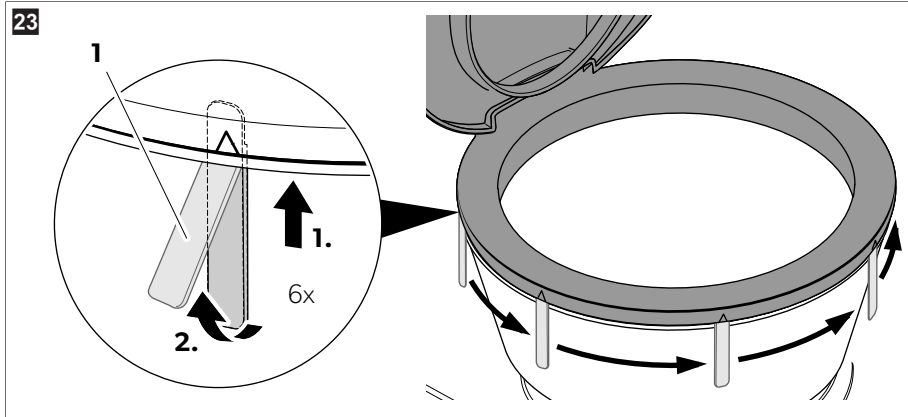
9.5.1 Demontera/byta lock och sits



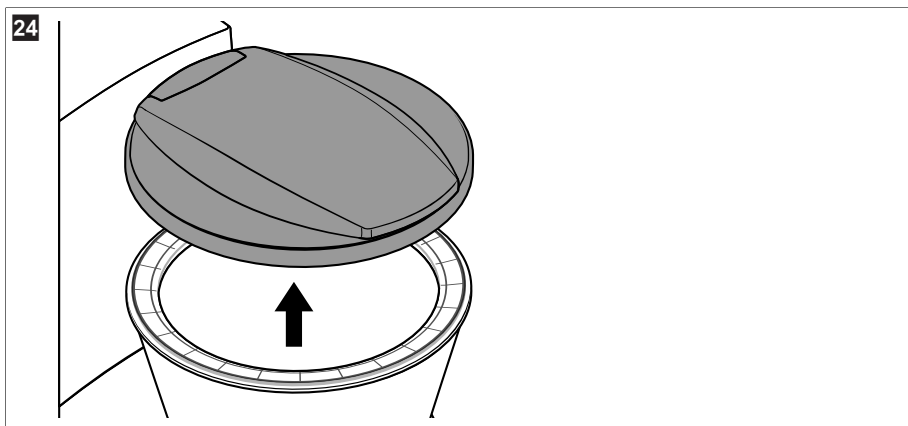
ANVISNING Tillverkaren tar inget ansvar för skador som kan härledas till en felaktig eller bristfällig montering.

Använd Dometic Renew Kit - bytessats för byte av lock och sits för toalettmodellerna **CT3000 / CT4000** (art. nr. 9600000458). Verktygen som behövs ingår i bytessatsen.

1. Lossa toalettsitsen.

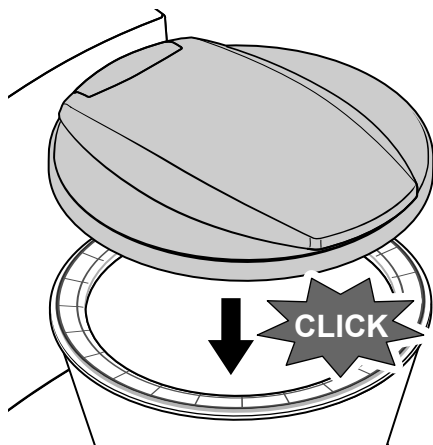


2. Ta bort toalettsitsen.



3. Sätt dit den nya toalettsitsen och tryck ner den tills den låser fast.

25



9.5.2 Byta kassettätning

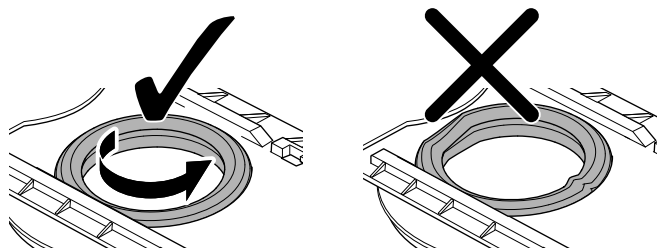
1. Ta ut kassettanken och ställ den på ett stabilt underlag (bild. 16 sida 226).
2. Lås upp skjutspjällets handtag och dra ut det (bild. 17 sida 226).
3. Vrid skjutspjället moturs och lossa det från kassetten (bild. 18 sida 227).
4. Tryck tillbaka skyddet så att du kommer åt tätningen (1. i bild. 19 sida 227).
5. Ta bort stödringen och tätningen (2. and 3. i bild. 19 sida 227).



OBSERVERA! Risk för skada

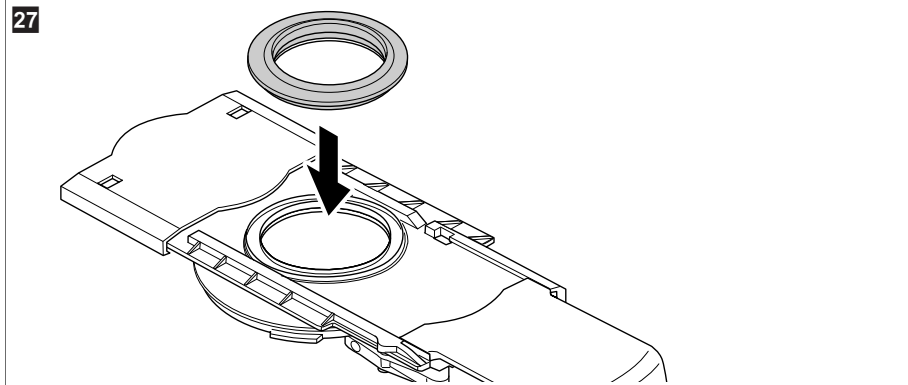
- > Tätningen måste ligga an jämnt i öppningen, så att kassetten är tät och skjutspjället går lätt att flytta.

26



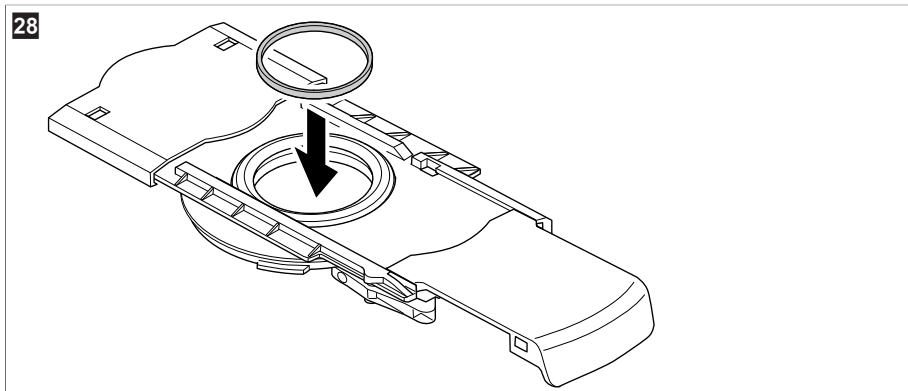
6. Sätt dit den nya tätningen.

27



7. Sätt in stödringen.

28



8. Smörj alla delar.
9. Stäng skyddet ( bild. 20 sida 228).



AKTA! Risk för att fastna i skyddet

> Sträck inte in händerna i öppningen när du stänger skyddet.

10. Sätt tillbaka skjutspjället.

9.5.3 Byta bajonettätning

1. Ta ut kassetanken och ställ den på ett stabilt underlag ( bild. 16 sida 226).
2. Lås upp skjutspjällets handtag och dra ut det ( bild. 17 sida 226).
3. Vrid skjutspjället moturs och lossa det från kassetten ( bild. 18 sida 227).
4. Ta bort den gamla bajonettätningen (2 i  bild. 21 sida 228).
5. Rengör bajonettförlutningen. (1 i  bild. 21 sida 228).
6. Sätt dit den nya bajonettätningen.

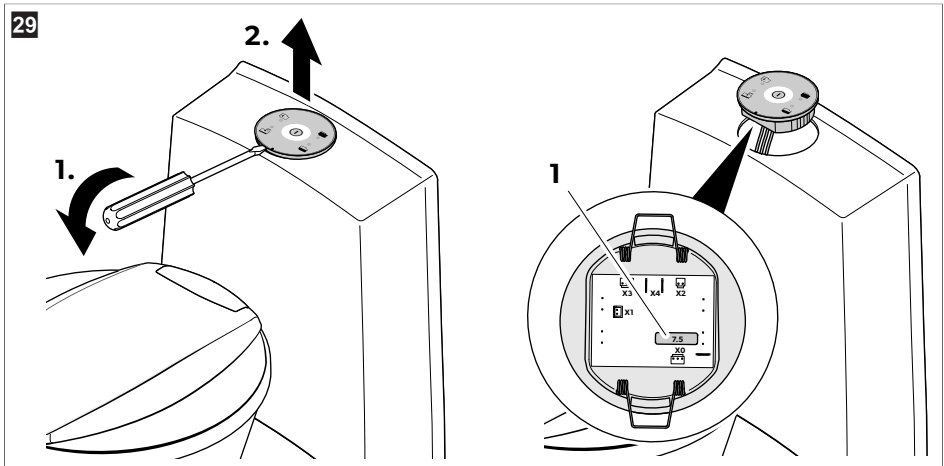
7. Se till att den nya bajonettätningen sitter jämnt.
8. Sätt tillbaka skjutspjället.
9. Smörj alla delar.

9.5.4 Byta säkring i kontrollpanelen



AKTA! Risk för personskada

- > Bryt strömtillförseln innan arbetet påbörjas.
- > (Endast för **CT**, **CTLP**, **CTS**, **CT(E)W**) Dra försiktigt ut styrenheten ur väggöppningen. Skaderisk från fjädrar som kan sprätta tillbaka.

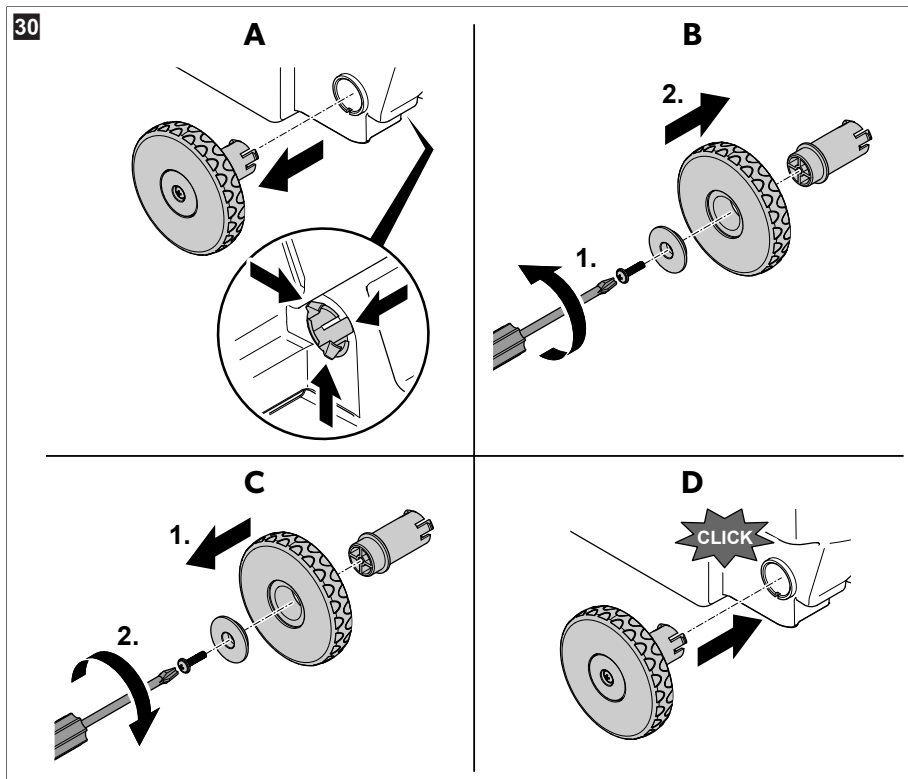


1. Lyft upp styrenheten med ett lämpligt verktyg och dra därefter ut den ur fästet eller väggen.
2. Byt ut säkringen (bilsäkring: 7,5 A;  bild. 29 sida 233) på undersidan av styrenheten.

9.5.5 Byta hjul på kassettanken

Vid behov kan hjulen på kassettanken bytas ut individuellt.

1. Ta bort det gamla hjulet.



2. Montera det nya hjulet.
3. Kontrollera att hjulen kan snurra fritt.

10 Felsökning

Fel	Möjlig orsak	Lösning
Toaletten går inte att spola.	Säkring defekt	> Byt säkringen (se Byta säkring i kontrollpanelen sida 233). ANVISNING Om felet kvarstår, kontakta en kvalificerad person som kan kontrollera de elektriska anslutningarna.
	Kassetten är inte inskjuten Kassett full Elförsörjning saknas Elektronik defekt	> Byt ut defekta delar.

Fel	Möjlig orsak	Lösning
	Pump defekt Magnetventil defekt Magnetventilens sil är smutsig	
Kassettank ej tät.	Kassetstens tätning är utsliten.	> Byt ut kassetätningen (se Byta kassetätning sida 231).
(Endast för CT , CTLP , CTS , CT(E)W endast) Ingen indikation på vattennivå	Flottören i kassetanken har hakat upp sig eller har fastnat p.g.a. toalettpapper.	> Rengör flottören i kassetten.  OBSERVERA! Risk för skada > Använd inte högtryckstvätt!

11 Kassering



Lämna om möjligt förpackningsmaterialet till återvinning. Denna separering är nödvändig eftersom förpackningsmaterialet är en värdefull resurs och felaktig kassering kan påverka hälsa och miljö. Kontakta ett lokalt återvinningscenter eller specialiserad återförsäljare för information om hur man kasserar produkten i enlighet med gällande bestämmelser.



OBSERVERA! Skador på miljön

- > Observera anvisningarna på den medföljande förpackningen innan du slänger sanitära tillsatser för användning och rengöring av toaletten.

12 Garanti

Den lagstadgade garantitiden gäller. Kontakta tillverkarens filial i ditt land (se [dometic.com/dealer](https://www.dometic.com/dealer)) eller din återförsäljare om produkten är defekt.

För reparations- och garantibehandling skickar du med följande dokument när du returnerar produkten:

- En kopia på fakturan med inköpsdatum
- En reklameringsbeskrivning eller felbeskrivning

Observera att självständiga eller icke professionella reparationer kan påverka säkerheten och leda till att garantin blir ogiltig.

13 Tekniskt faktablad

Gå till respektive produktsida på [dometic.com](https://www.dometic.com) eller kontakta tillverkaren direkt (se <https://www.dometic.com/dealer>) för en aktuell EU-försäkran om överensstämmelse.

Ingångsspänning (likström)	12 V=
Strömförbrukning	• Max. 2 A med intern pump • Max. 5 A med extern pump
Max. vikt/person	130 kg
Drifttemperatur	0 °C – 50 °C
Volym	19 L – kassettank 7 L – färskvattentank (tillval)

Kontrollmärkning



Norsk

1	Viktige merknader.....	237
2	Symbolforklaring.....	237
3	Sikkerhetsinstruksjoner.....	238
4	Tilbehør.....	238
5	Leveringsomfang.....	239
6	Forskriftsmessig bruk.....	239
7	Teknisk beskrivelse.....	239
8	Betjening.....	242
9	Rengjøring og vedlikehold.....	250
10	Feilretting.....	260
11	Avfallshåndtering.....	261
12	Garanti.....	261
13	Tekniske spesifikasjoner.....	261

1 Viktige merknader

Vennligst les disse instruksjonene nøye og følg alle anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktveiledningen for å sikre at du installerer, bruker og vedlikeholder produktet ordentlig til enhver tid. Disse instruksjonene MÅ alltid følge med produktet.

Ved å bruke dette produktet bekrefter du at du har lest alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundig, og at du forstår og samtykker i å overholde vilkårene slik de er presentert her. Du godtar å bruke dette produktet kun til tiltenkt formål og bruksområder, og i samsvar med anvisningene, retningslinjene og advarslene slik de er presentert i denne produktveiledningen, så vel som i samsvar med alle gjeldende lovbestemmelser og forskrifter. Hvis anvisningene og advarslene som er presentert her, ikke blir lest og fulgt, kan det føre til personskader hos deg selv eller andre, skader på produktet eller skader på annen eiendom i nærheten. Denne produktveiledningen med sine anvisninger, retningslinjer og advarsler, samt relatert dokumentasjon, kan være underlagt endringer og oppdateringer. For oppdatert produktinformasjon, se documents.dometic.com.

2 Symbolforklaring

Et signalord identifiserer sikkerhetsmeldinger og meldinger om mulige skader på eiendom, og indikerer også alvorlighetsgraden av faren.



ADVARSEL!

- > Kjennetegner en farlig situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.



FORSIKTIG!

- > Kjennetegner en farlig situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i mindre til moderate personskader.



PASS PÅ!

- > Kjennetegner en situasjon som – dersom den ikke unngås – kan føre til materielle skader.



MERK Ytterligere informasjon om betjening av produktet.

3 Sikkerhetsinstruksjoner

Grunnleggende sikkerhet



ADVARSEL! Fare for død eller alvorlig personskade

- > **For EU, Storbritannia og Tyrkia:** Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaring og kunnskap, hvis de er under oppsyn eller har fått veiledning i hvordan apparatet brukes på en forsvarlig måte og forstår hvilke farer det innebærer. **For alle andre regioner:** Dette apparatet skal ikke brukes av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller også manglende erfaring eller kunnskap, med mindre de er under egnet oppsyn eller har fått anvisninger om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- > Barn skal være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- > Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten at de er under oppsyn.



PASS PÅ! Fare for skader

- > Ikke riste kassetanken kraftig.
- > Ikke heng kassetanken på en sykkel eller andre kjøretøy for transport.
- > Ikke bruk frostbeskyttelsesmiddel. Slike midler kan skade kassettoalettet.
- > Toalettet er konstruert for personer med en vekt på maks. 130 kg.

4 Tilbehør

Følgende er tilgjengelig som tilbehør (ikke inkludert i leveringen):

Element	Art.nr.
Servicedør SK4	9104100197
Servicedør SK5	9104100202
Dometic POWER CARE TABLETTER	9600000125
Dometic GREEN CARE TABLETTER	9600000133
Dometic Renew Kit – utskiftningssett for toalettmodellene CT3000/CT4000	9600000458

Hvis du ønsker mer informasjon om sanitærtilbehør, kan du gå til <http://dometic.com>.

5 Leveringsomfang

1 		CT(E) 4xxx	CT(E)LP 4xxx	CT(E)S 4xxx	CT(E)W 4xxx
					
		X	X	X	X
		X	X	X	X
			X	X	X
					X
					X

6 Forskriftsmessig bruk

Toalettet er ment for montering og bruk i fritidskjøretøy som campingbiler, bobiler og campingvogner. Montasjen skal kun utføres av kvalifisert personale.

Dette produktet er kun egnet for det tiltenkte formålet og bruksområdet i samsvar med disse instruksjonene.

Denne veiledningen gir informasjon som er nødvendig for korrekt montering og/eller bruk av produktet. Feilaktig montering og/eller ukorrekt bruk eller vedlikehold fører til utilfredsstillende ytelse og mulig svikt.

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for personskader eller materielle skader på produktet som følge av

- feilaktig installasjon, montering eller tilkobling, inkludert for høy spenning
- feilaktig vedlikehold eller bruk av andre reservedeler enn originale reservedeler levert av produsenten
- modifisering av produktet uten at det er gitt uttrykkelig godkjenning av produsenten
- bruk til andre formål enn beskrevet i denne veiledningen

Dometic forbeholder seg rettigheten til å endre produktet ytre og produktspesifikasjoner.

7 Teknisk beskrivelse

Kassettoalettet består av et toalett som er fast installert i kjøretøyet og en avtakbar, bevegelig kassett som avløpstank.

Kassetten er tilgjengelig utenfra gjennom en dør.

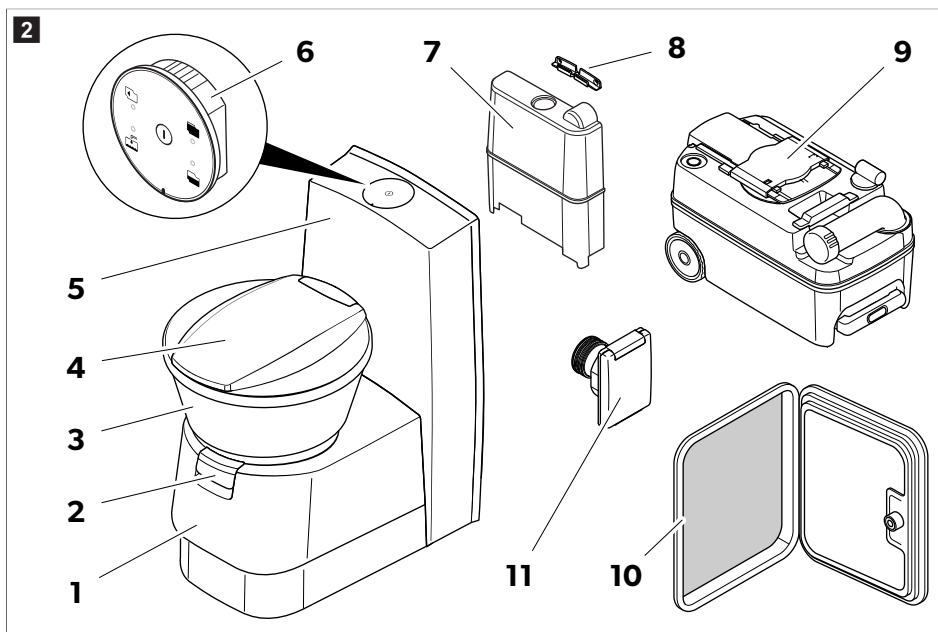
Toalettet leveres med spylevann fra ferskvannstanken på kjøretøysiden eller en tank som er integrert i kapslingen, avhengig av modellen.

Det finnes følgende modellutførelser av toalettet:

- **CT(E)4050** , **CT(E)4110** : Frittstående, uten vanntank, uten sisterner
- **CT(E)LP4050** , **CT(E)LP4110** : Frittstående, uten vanntank, lav sisterner

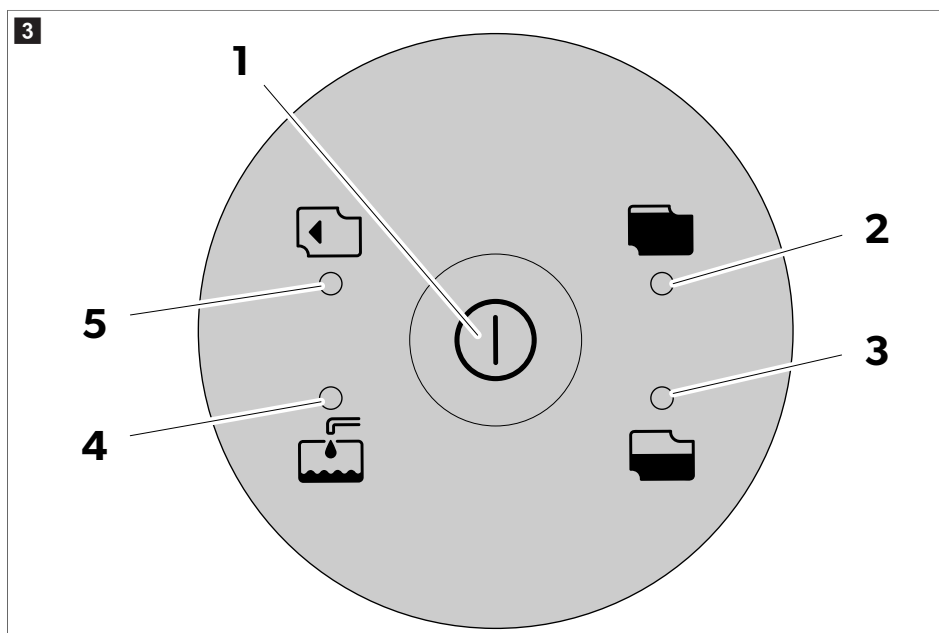
- **CT(E)S4050 , CT(E)S4110** : Frittstående, uten vanntank, med sisterne
- **CT(E)W4050 , CT(E)W4110** : Frittstående, med vanntank i sisternen

7.1 Komponentbeskrivelse



Nr. i fig. 2 på side 240	Beskrivelse
1	Hus for kassetank
2	Tømmeskyver for toalettskålen
3	Toalettskål
4	Lokk og sete, dreibart
5	Konsoll
6	Betjeningspanel
7	Ferskvannstank (ekstrautstyr)
8	(Kun CT(E)LP , CT(E)S og CT(E)W) Veggholder
9	Kassetank (volum: 19 L)
10	Servicedør (tilbehør)
11	(Kun CT(E)W) Tanklokk (låsbart tanklokk tilgjengelig som ekstrautstyr)

7.2 Kontroll- og visningselementer



Nr. i fig. 3 på side 241	Symbol	Beskrivelse
1		Tasten "Skyling"
2		Full kassetank
3		(Kun CT , CTLP , CTS og CT(E)W) ¾ full kassetank
4		(Kun CT , CTLP , CTS og CT(E)W) Fyll ferskvannstanken (ikke alltid koblet til ved bruk av et fast toalett)
5		(Kun CT , CTLP , CTS og CT(E)W) Kassetank fjernet

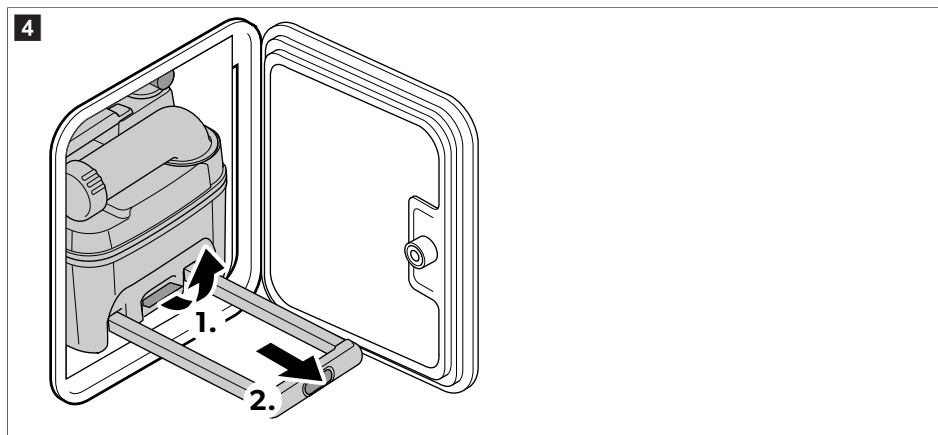
8 Betjening

8.1 Før første bruk

Før det nye toalettet tas i bruk, må du rengjøre det innvendig og utenpå med en fuktig klut og lunkent vann med et mildt rengjøringsmiddel (se Rengjøring og vedlikehold på side 250).

8.2 Forberede kassettank

8.2.1 Ta ut kassettank



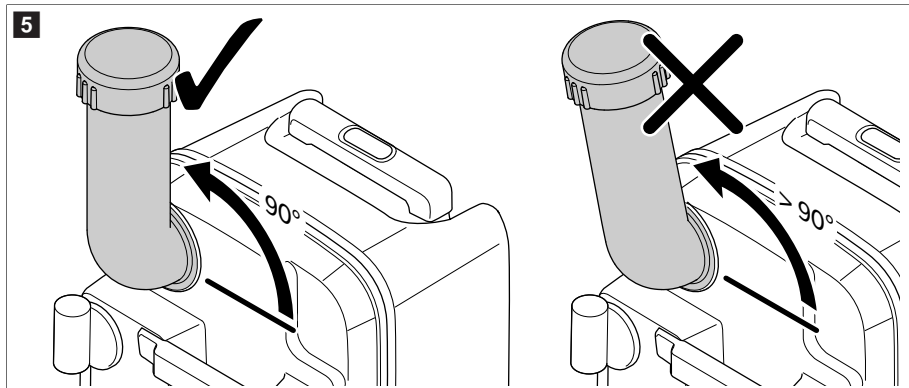
1. Åpne servicedøren.
2. Lås opp kassettanken ved å trykke sikringen oppover. (1. i fig. 4 på side 242)
3. Trekk kassettanken ut av kassetthuset. Du kan merke litt motstand under fjerningen. (2. i fig. 4 på side 242)

8.2.2 Fyll kassettanken

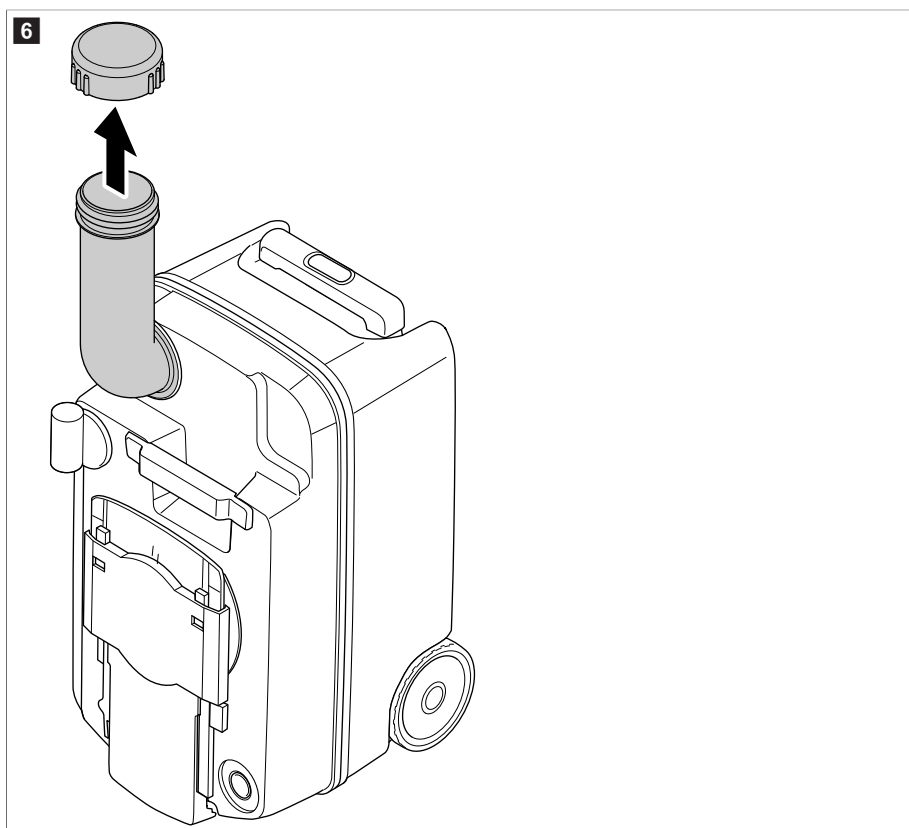
1. Sett kassettanken oppreist.
2. Roter avløpsrøret ca. 90 ° oppover.



MERK Ikke roter røret mer enn 90 °. Da kan det løsne.



3. Skru av lokket.



4. Fyll vann i kassetanken via avløpsrøret.



MERK Når toalettet er i en skråstilling (for eksempel når bilen er i en helling), skal kassetanken bare fylles opp til $\frac{3}{4}$ full. Ellers kan vannet renne over gjennom ventilen.

8.2.3 Tilsette sanitæertilsetning



MERK Når du bruker sanitæertilsetning, må du overholde #unique_319/unique_319_Connect_42_CON_UsingSanitaryAdditives.

1. Sett kassetanken oppreist.
2. Roter avløpsrøret ca. 90 ° oppover ( fig. **5** på side 243).



MERK Ikke roter røret mer enn 90 °. Da kan det løsne.

3. Skru av lokket ( fig. **6** på side 243).
4. Tilsett sanitæertilsetningen i kassetanken via avløpsrøret.

8.2.4 Skyv kassetanken inn i kassetthuset



PASS PÅ! Fare for skader

- > Før kassetanken skyves inn i kassetthuset, må du kontrollere at det ikke er noen hindringer i kassetthuset.

1. Skyv kassetanken til den stopper i kassetthuset.
- ✓ Låsen på kassetanken kobles inn automatisk når kassetanken skyves inn.
2. Kontroller at kassetanken sitter godt.
3. Lukk og lås servicedøren.

8.3 (Kun CT, CTLP, CTS og CT(E)W) Fylle ferskvannstanken (eller den integrerte tanken)

- > Fyll opp ferskvannstanken via påfyllingsstussen på utsiden av kjøretøyet.



MERK

- Vannmengden varierer etter toalettmodell.
- For **CT(E)W**-modeller er ferskvannstankens kapasitet 7 L

8.4 Bruk av toalettet



MERK

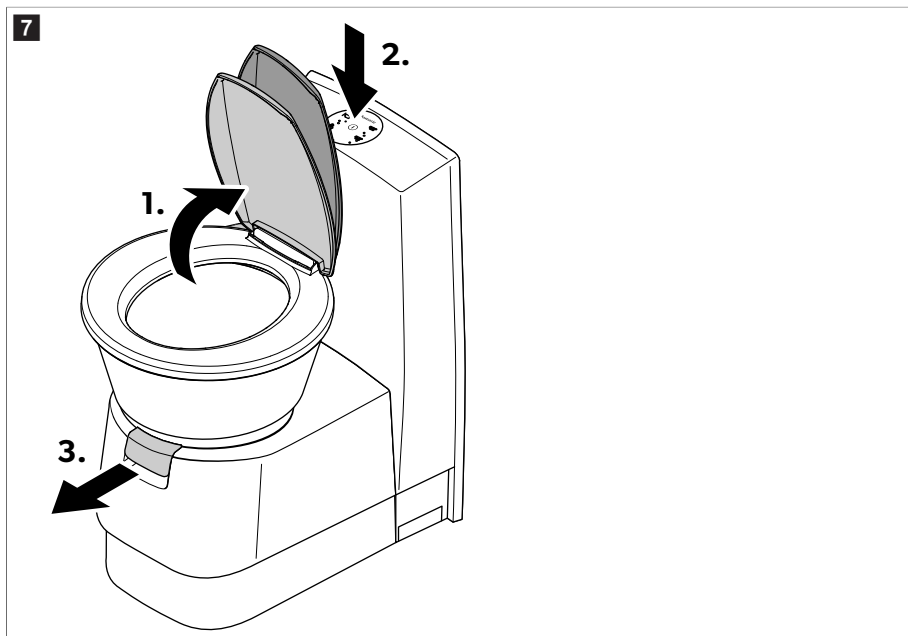
- Vanlig toalettpapir kan tette toalettet. Bruk hurtigopløselig toalettpapir i stedet.
- Bruk sanitæertilsetninger for å bryte ned fekalier i avløpstanken og unngå ubehagelig lukt.
- Skyveren må være lukket under kjøring, og det må ikke befinne seg noe væske over skyveren.

1. Åpne toalettlokket (**1.** i  fig. **7** på side 245).
Toalettlokket forblir i en posisjon på ca. 70 °.
2. Trykk på spyleknappen  før hver gang du bruker toalettet, for å la litt vann renne inn i skålen (**2.** i  fig. **7** på side 245).

3. Dra skyveren fremover (3. i  fig. 7 på side 245).



MERK La skyveren være åpnet under bruk.

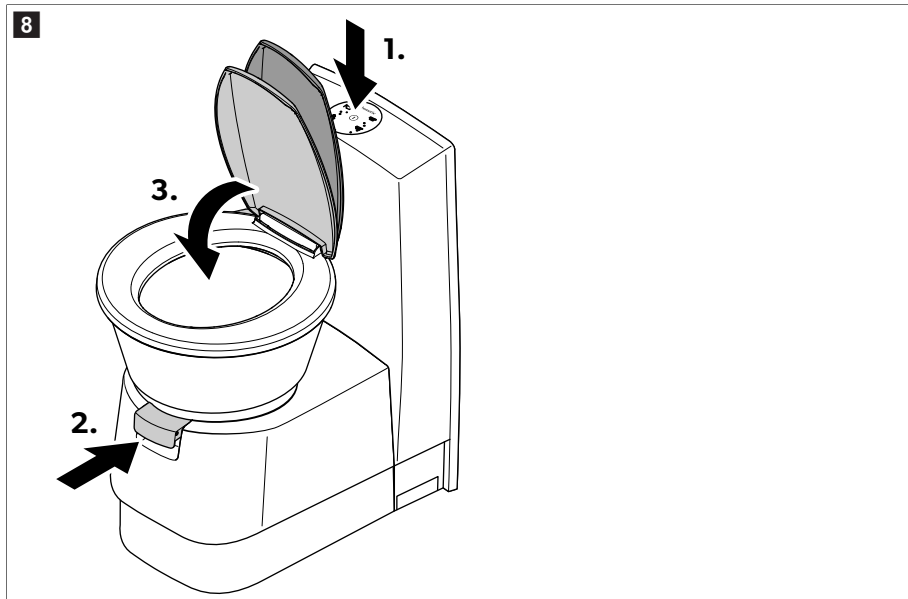


4. Trykk på skylleknappen ① på nytt etter bruk for å skylle skålen (1. i  fig. 8 på side 246).



MERK (Kun **CT**, **CTS**, **CTLP** og **CT(E)W**) Hvis indikatoren  begynner å lyse, er det bare mulig å bruke toalettet noen få ganger til.

5. Lukk skyveren (2. i  fig. 8 på side 246).
6. Lukk toalettlokket (3. i  fig. 8 på side 246).



8.5 Tømme kassetank

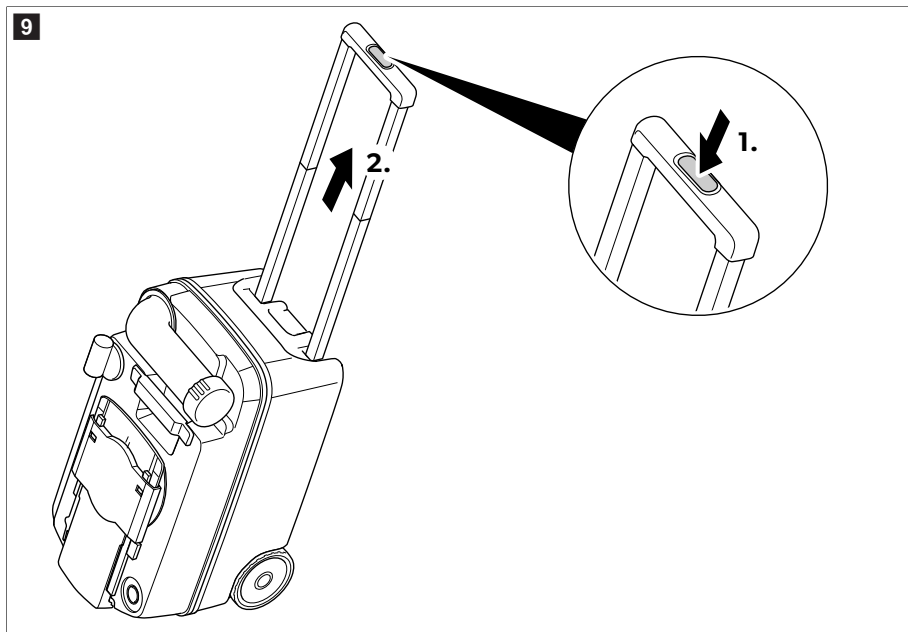
Tøm kassetanken når -indikatoren lyser.

1. Ta ut kassetanken (se Ta ut kassetank på side 242).
2. Trykk på utløserknappen midt på håndtaket (1. i  fig. 9 på side 247), og trekk håndtaket ut til det stopper (2. i  fig. 9 på side 247).



PASS PÅ! Skade på hus og ruller

- > Ikke riste kassetanken kraftig.
- > Ikke heng kassetanken på en sykkel eller et annet kjøretøy for transport.
- > Legg ingen tunge gjenstander på kassetanken under transporten.

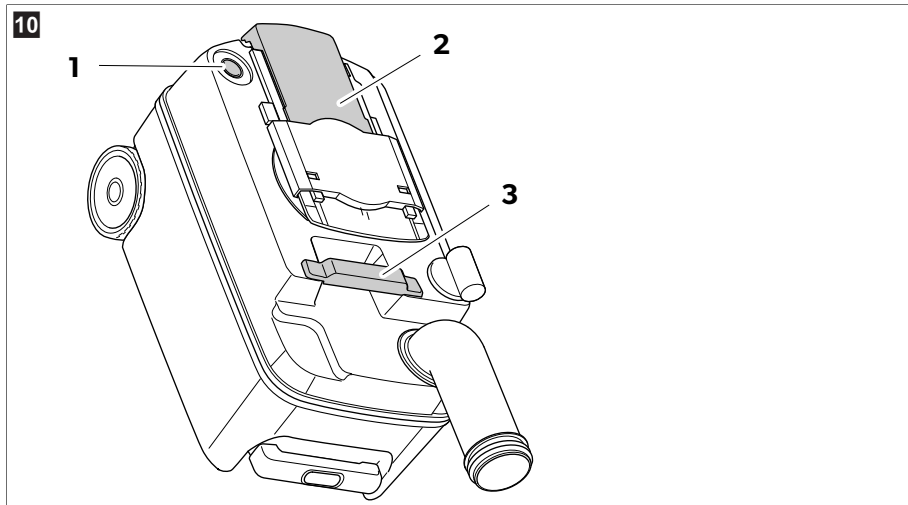


3. Ta med deg tanken til nærmeste autoriserte deponeringssted.
4. Trykk på opplåsingstasten til håndtaket, og skyv det tilbake i kassetten.
5. Sett kassetanken fra deg i stående posisjon, og dreii avløpsrøret 90 ° oppover ( fig. 5 på side 243).



MERK Ikke roter røret mer enn 90 °. Da kan det løsne.

6. Skru av lokket ( fig. 6 på side 243).
7. Hold kassetanken i håndtaket med én hånd (3 i  fig. 10 på side 248) mens du holder skyveren med den andre hånden (2 i  fig. 10 på side 248) på en slik måte at du kan trykke på ventilasjonsknappen (1 i  fig. 10 på side 248) mens tømningen pågår.



8. Trykk ventilasjonsknappen når avløpsrøret peker nedover.
9. Skyll kassetanken grundig med vann etter tømming.
10. Tilsett sanitæertilsetninger i kassetten (se Tilsette sanitæertilsetning på side 244).
11. Rengjør hjulene på kassetanken for grov smuss for å unngå riper i kassetthuset.

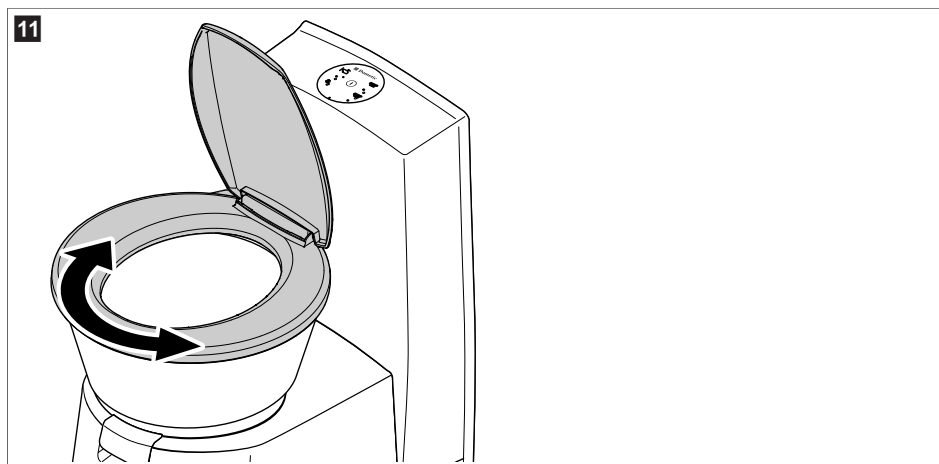


PASS PÅ! Fare for skader

- > Ikke rengjør kassetanken innvendig med høytrykksspyler. Flottøren for indikasjon av vannstand kan ta skade av dette.

12. Skyv kassetanken inn i kassetthuset (se Skyve kassetanken inn i kassetthuset på side 244).

8.6 Posisjonere toalettsetet



Toalettsetet kan rotere 90 ° til venstre og høyre.

8.7 Bruk av toalettet om vinteren



PASS PÅ! Fare for skader

- > Ikke bruk frostvæske. Dette kan skade kassettoalettet.
- > Bruk toalettet om vinteren bare hvis både toalettet og kassetanken er i et frostfritt miljø. Ellers kan kassettoalettet bli skadet av frost.
- > Hvis kassettoalettet ikke er i et frostfritt miljø, tømmer du ferskvannstanken, kassetanken og vannrøret til ferskvannsforsyningen (se Stenging av toalettet på side 249).

8.8 Stenging av toalettet

Tøm ferskvannstanken (valgfritt tilbehør) og vannledningssystemet helt når du tar toalettet ut av drift for en lengre periode.

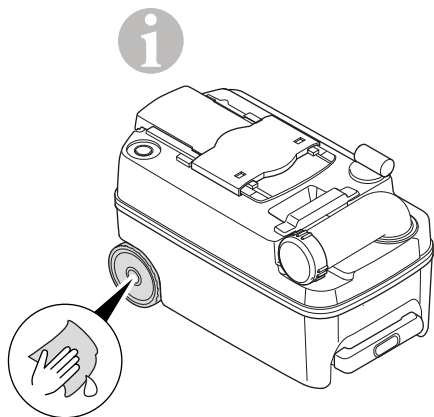
1. Rengjør toalettet (se Rengjøring og vedlikehold på side 250).
2. Trykk på spyleknappen ① for å tømme vannrørene.
3. Slå av strømtilførselen til toalettet.
4. Tøm og skyll kassetanken.
5. Rengjør kassetanken.



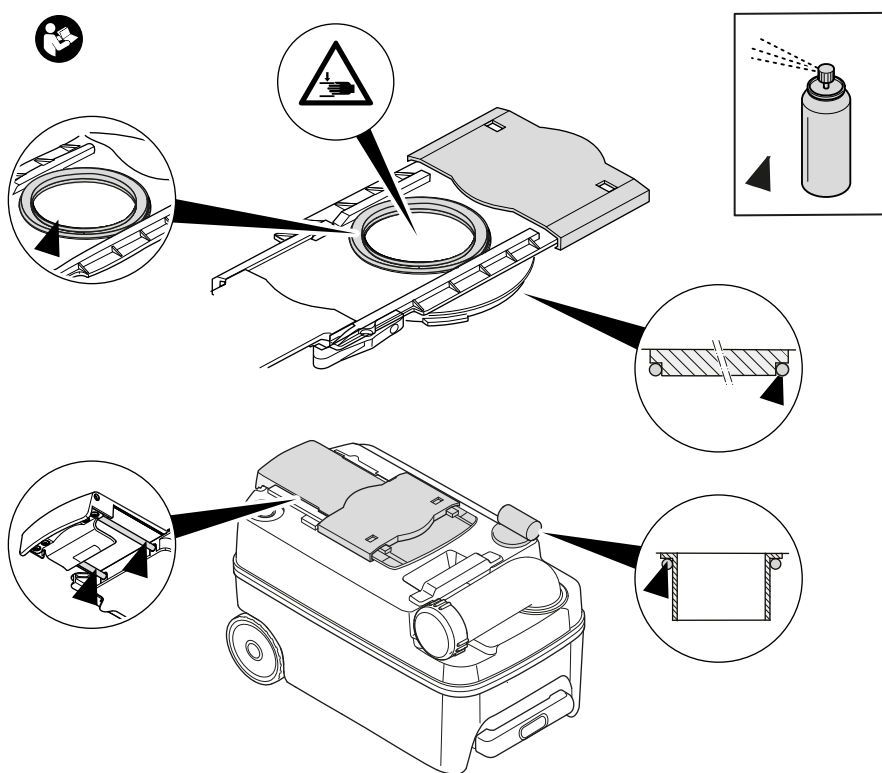
MERK Hold avløpsrøret åpent for å sikre at kassetanken tørker helt.

6. Rengjør og smør alle tetninger og bevegelige deler på toalettet og kassetanken (se Rengjøring og vedlikehold på side 250), og gjenta dette tiltaket før toalettet tas i bruk igjen.

12



13





PASS PÅ! Fare for skader

- > Ikke rengjør tanken innvendig med høytrykksspyler.
- > Ikke benytt rengjøringsmidler som inneholder klor eller alkohol, til rengjøringen.
- > Ikke benytt slpende, kornete eller sodaholdige rengjøringsmidler.
- > Ikke benytt poleringsmidler.

1. Benytt kun milde og fargeløse vaskemidler i henhold til produsentens instruksur.
2. Vask overflatene grundig med rent vann.
3. Rengjør og smør alle tetninger og bevegelige deler jevnlig: månedlig hvis de brukes hyppig, eller etter tre til fem tømminger av kassetanken.



MERK

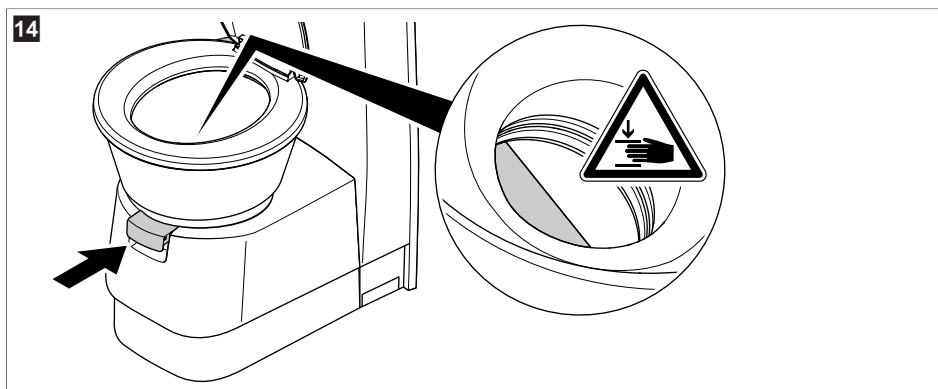
- Bruk silikonbasert fett eller spray.
- Dometic anbefaler OKS®-1110 (fett) eller OKS®-1111 (silikonfett).

9.1 Innfette skyverstenger



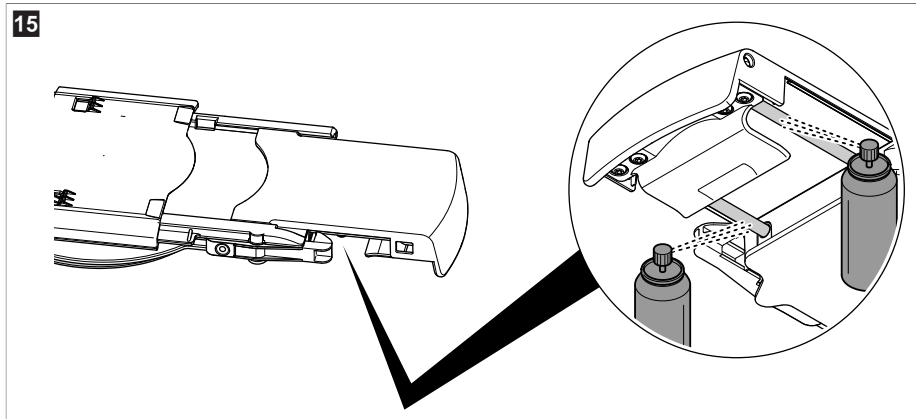
FORSIKTIG! Fare for at hendene sitter fast i skyveren

- > Pass på hendene under rengjøring eller smøring.



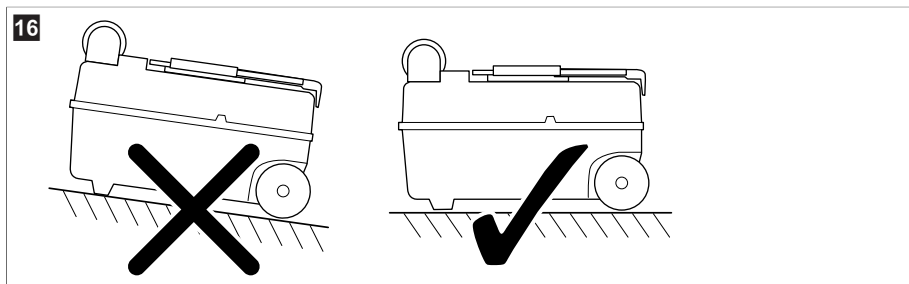
Skyveren lar seg lett bevege når den smøres regelmessig.

- > Sprut skyverstengene med silikonfett.

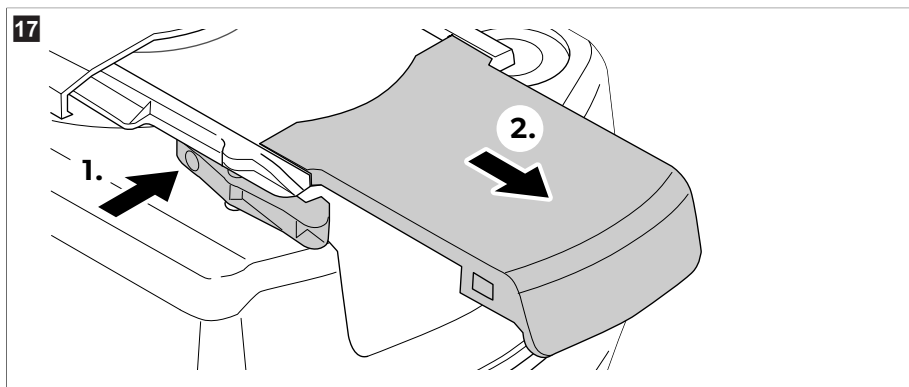


9.2 Innfette kassetetning

1. Ta ut kassetanken og sett den på fast underlag.

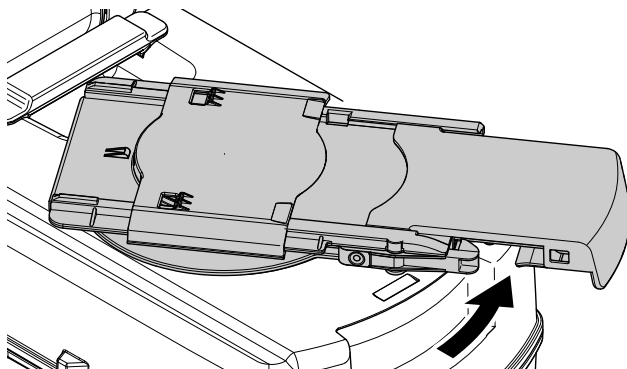


2. Løsne skyvergrepet og trekk den ut.



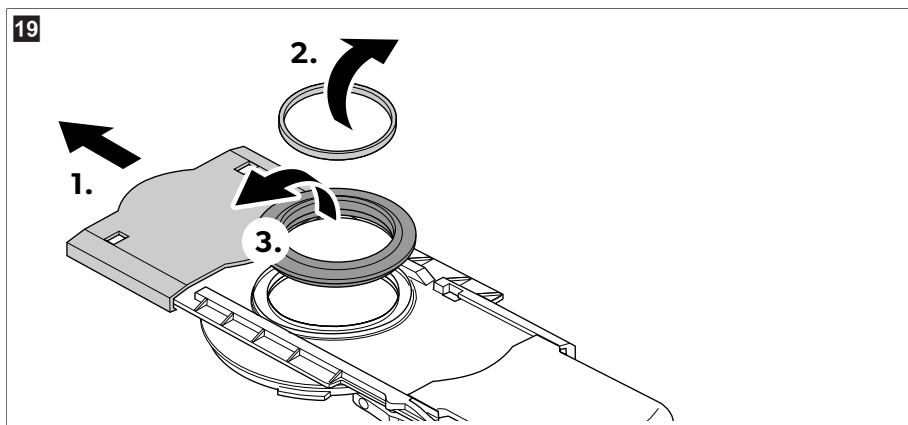
3. Vri skyveren mot klokken, og løsne den fra kassetten.

18



4. Skyv tilbake dekselet slik at tetningen er tilgjengelig (1. i  fig. 19 på side 253).

19



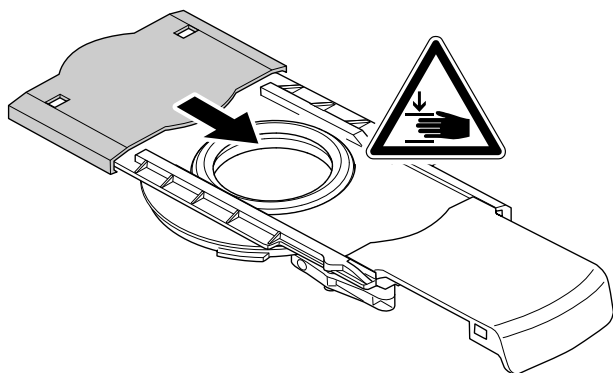
5. Rengjør og smør tetningen.
6. Lukk dekselet.



FORSIKTIG! Fare for at hendene sitter fast i dekselet.

> Pass på hendene når du lukker dekselet.

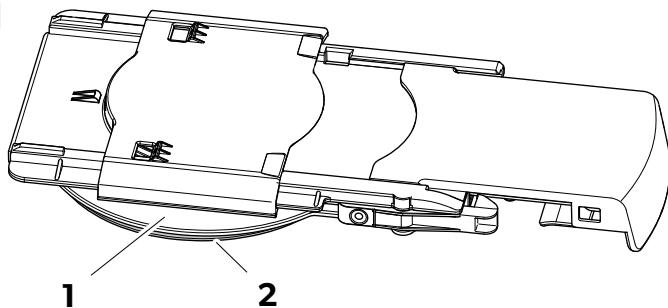
20



7. Sett på skyveren igjen.

9.3 Rengjøre bajonettlås og fette inn bajonettetning

21



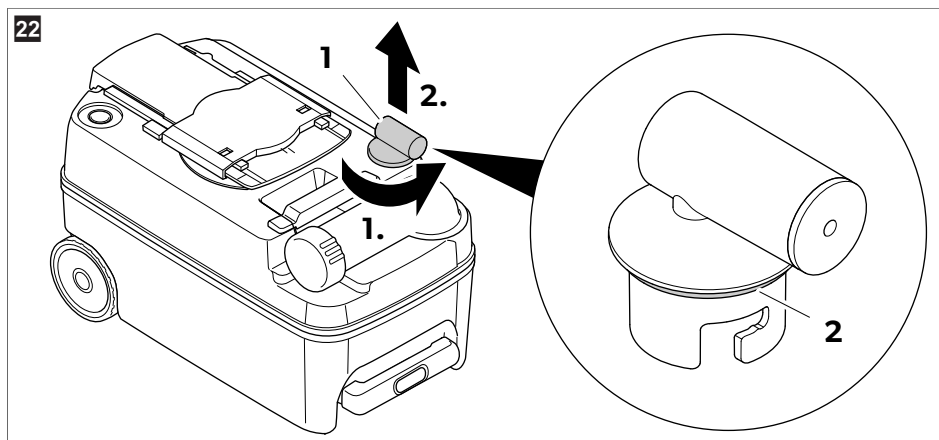
1. Ta ut kassetanken og plasser den på et fast underlag ( fig. 16 på side 252).
2. Løsne skyvergrepet og trekk den ut ( fig. 17 på side 252).
3. Vri skyveren mot klokken, og løsne den fra kassetten ( fig. 18 på side 253).
4. Rengjør bajonettlåsen (**1** i  fig. 21 på side 254) på skyveren.



MERK Bajonettlåsen kan være vanskelig å løsne i levert tilstand og når den er brukt mye.

5. Smør inn bajonettetningen (**2** i  fig. 21 på side 254) jevnt med silikonfett.
6. Sett på skyveren igjen.

9.4 Fette inn O-ring på kassettventilasjonen



1. Løsne adapteren (1 i fig. 22 på side 255) fra kassetten.
2. Smør bare inn den festede O-ring (2 i fig. 22 på side 255) med silikonfett.
3. Sett adapteren på igjen.

9.5 Bestille reservedeler

Dette kapittelet beskriver hvordan du bytter ut visse reservedeler. Få alle andre vedlikeholds- og servicearbeider utført av fagpersonell (se <http://dometic.com/contact>).

Før du kontakter kundeservice, bør du notere deg følgende informasjon på typeskiltet:

- modellbetegnelse
- produktnummer
- serienummer
- MLC-kode (MLC)



MERK Du finner typeskiltet i kassetthuset etter at kassetten er fjernet.

Skaffe reservedeler

Reservedeler kan fås hos kundeservice i det respektive landet.

Allt tilbehør er tilgjengelig hos fagforhandleren. Forespørsler rettes direkte til fagforhandleren eller din servicepartner.

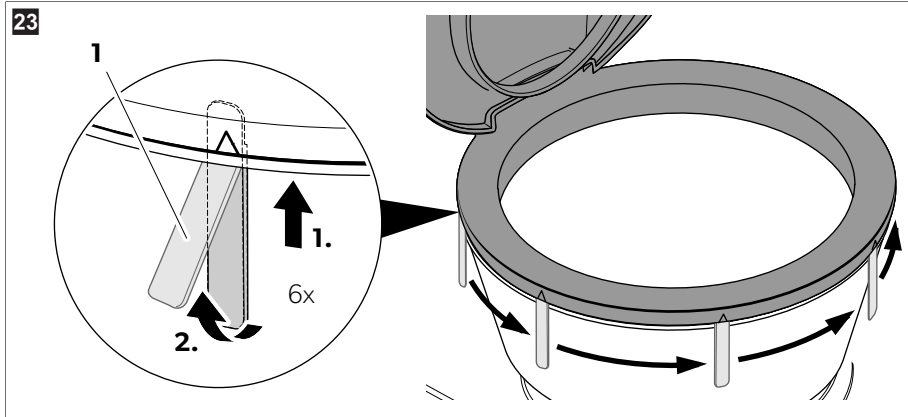
9.5.1 Montere av / bytte ut lokk og sete



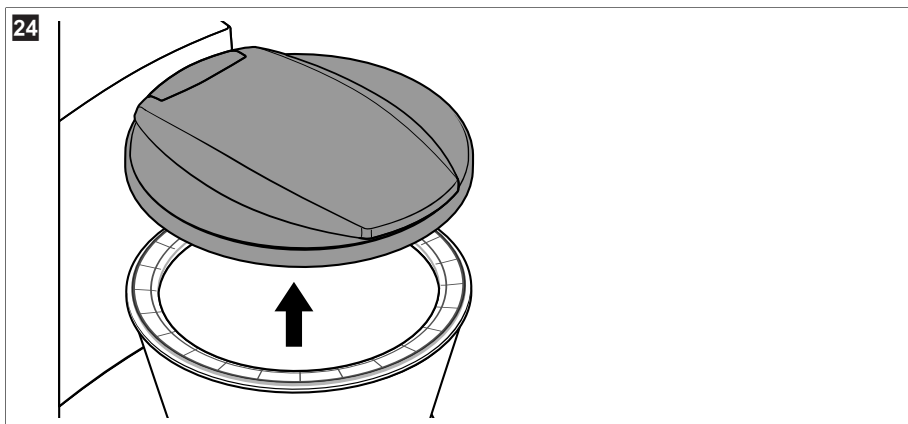
MERK Produsenten overtar intet ansvar for skader som oppstår som følge av feil eller mangelfull montering.

For utskifting av lokk og sete, bruker du Dometic Renew Kit – utskiftingssett for toalettmodellene **CT3000** / **CT4000** (ref.nr. 9600000458). De nødvendige verktøyene følger med settet.

1. Løsne toalettsetet.

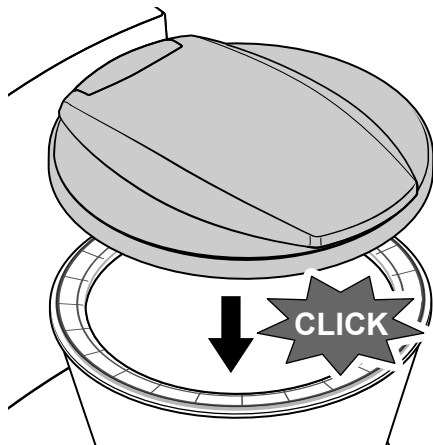


2. Fjern toalettsetet.



3. Plasser det nye toalettsetet, og trykk det ned til det låses på plass.

25



9.5.2 Skifte ut kassettetetning

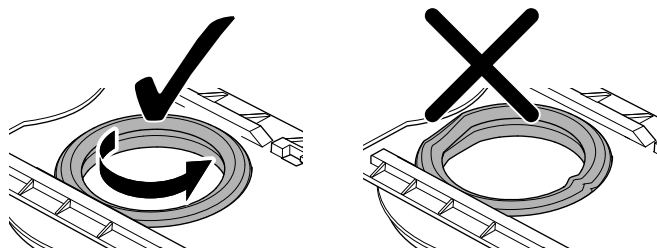
1. Ta ut kassettanken og plasser den på et fast underlag (fig. 16 på side 252).
2. Løsne skyvergrepet og trekk den ut (fig. 17 på side 252).
3. Vri skyveren mot klokken, og løsne den fra kassetten (fig. 18 på side 253).
4. Skyv tilbake dekelet slik at tetningen er tilgjengelig (1. i fig. 19 på side 253).
5. Fjern støttingen og tetningen (2. og 3. i fig. 19 på side 253).



PASS PÅ! Fare for skader

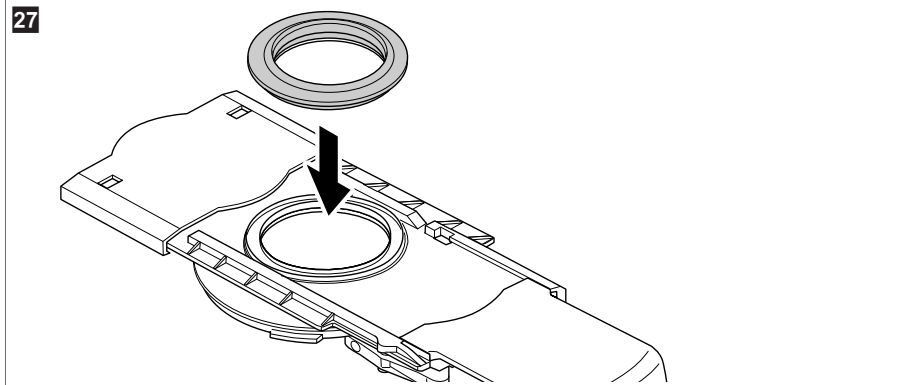
- > Tetningen må ligge jevnt inntil i åpningen slik at kassetten er tett og skyveren lett kan bevege seg.

26



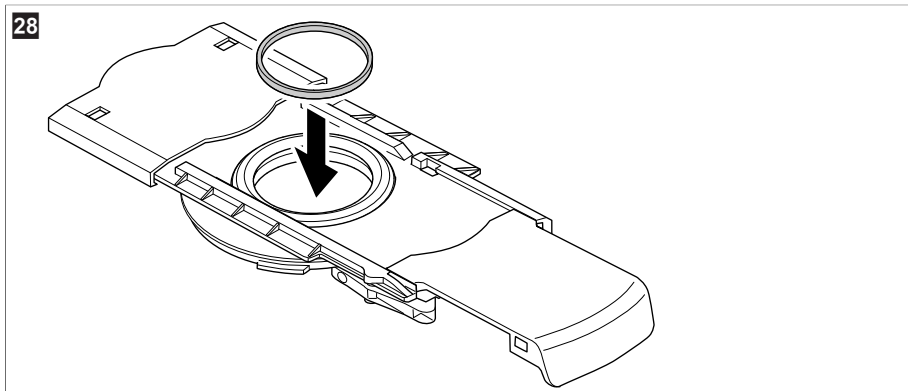
6. Sett inn den nye tetningen.

27



7. Sett inn støttingen.

28



8. Smør alle områder.

9. Lukk dekslet ( fig. 20 på side 254).



FORSIKTIG! Fare for å bli sittende fast i dekslet

> Strekk ikke armene inn i åpningen når du lukker dekslet.

10. Sett på skyveren igjen.

9.5.3 Skifte ut bajonettetning

1. Ta ut kassetanken og plasser den på et fast underlag ( fig. 16 på side 252).
2. Løsne skyverepet og trekk den ut ( fig. 17 på side 252).
3. Vri skyveren mot klokken, og løsne den fra kassetten ( fig. 18 på side 253).
4. Fjern den gamle bajonettetningen (2 i  fig. 21 på side 254).
5. Rengjør bajonettlåsen (1 i  fig. 21 på side 254).
6. Sett inn den nye bajonettetningen.

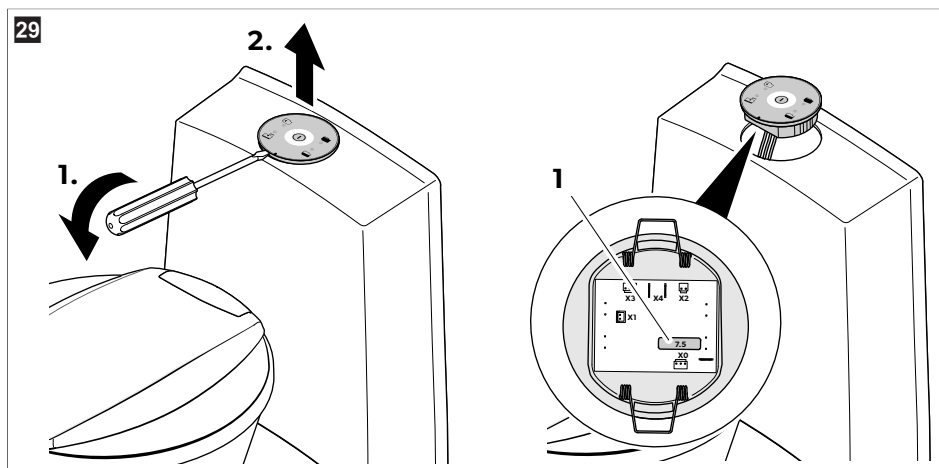
7. Pass på at den nye bajonettetningen sitter jevnt.
8. Sett på skyveren igjen.
9. Smør alle områder.

9.5.4 Bytte ut sikring i betjeningsenheten



FORSIKTIG! Fare for personskader

- > Slå av strømforsyningen før du begynner.
- > (Kun **CT**, **CTLP**, **CTS** og **CT(E)W**) Trekk betjeningsenheten forsiktig ut av veggåpningen. Det er fare for personskader grunnet fjær som slår tilbake.



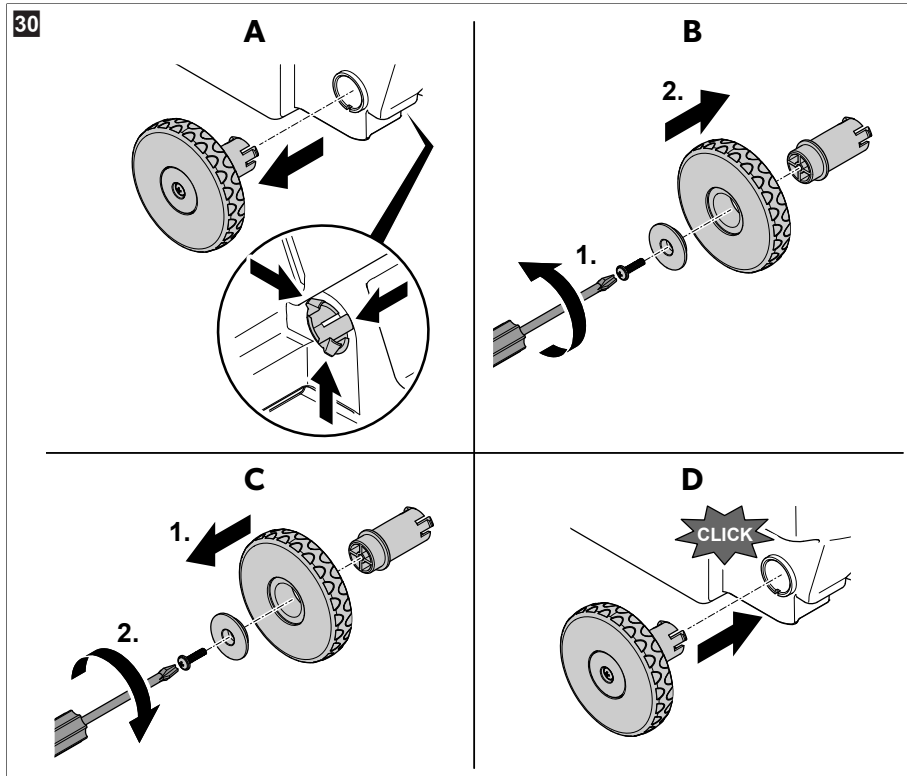
1. Løft betjeningsenheten med et egnet verktøy og dra den deretter ut av holderen eller veggen.
2. Bytt sikringen (bilsikring: 7,5 A; **1** i **fig. 29** på side 259) på undersiden av betjeningsenheten.

9.5.5 Bytte ut hjul på kassettanken

Hjulene på kassettanken kan ved behov byttes ut enkeltvis.

1. Fjern det gamle hjulet.

30



2. Monter det nye hjulet.
3. Sørg for at hjulene beveger seg fritt.

10 Feilretting

Problem	Mulig årsak	Løsningsforslag
Toalettet spyler ikke.	Feil med sikring	> Bytt sikringen (se Bytte ut sikring i betjeningsenheten på side 259). i MERK Hvis feilen vedvarer, må du kontakte en kvalifisert person for å kontrollere de elektriske forbindelsene.
	Kassett ikke satt inn Full kassett Ingen strømforsyning	> Skift defekte deler.

Problem	Mulig årsak	Løsningsforslag
	Feil på elektronikken Defekt pumpe Defekt magnetventil Filteret på magnetventilen er skitten	
Kassettank ikke tett.	Kassettforseglingen er slitt.	> Bytt ut kassettforseglingen (se Skifte ut kassetting på side 257).
(Kun CT , CTLP , CTS og CT(E)W) Ingen indikasjon på vannstanden	Flottøren i kassetanken har haket seg fast eller festet seg ved toalett-papir.	> Rengjør flottøren i kassetten.  PASS PÅ! Fare for skader > Ikke bruk høytrykksspyler!

11 Avfallshåndtering



Lever emballasje til resirkulering så langt det er mulig. Denne separasjonen er nødvendig, siden emballasjen er en verdifull ressurs og feil avhending kan påvirke helse og miljø. For å kaste produktet endelig ta kontakt med det lokale resirkuleringssenteret eller faghandler om hvordan du kan gjøre dette i overensstemmelse med gjeldende avfallshåndteringsforskrifter.



PASS PÅ! Miljøskader

- > Ved avhending av toalett-kjemikalier for bruk og rengjøring av toalettet må du ta hensyn til bruksinstruksene på den medfølgende emballasjen.

12 Garanti

Lovmessig garantitid gjelder. Hvis produktet er defekt: Ta kontakt med produsentens filial (se dometic.com/dealer) eller forhandler i ditt land.

Ved henvendelser vedrørende reparasjon eller garanti, må du sende med følgende dokumentasjon:

- Kopi av kvitteringen med kjøpsdato
- Årsak til reklamasjonen eller beskrivelse av feilen

Vær oppmerksom på at reparasjoner som utføres selv, eller som ikke utføres på en profesjonell måte, kan gå ut over sikkerheten og føre til at garantien blir ugyldig.

13 Tekniske spesifikasjoner

For den gjeldende EU-samsvarserklæringen for din enhet kan du se den aktuelle produksiden på dometic.com eller ta kontakt med produsenten direkte (se <https://www.dometic.com/dealer>).

Inngangsspenning (likestrøm)	12 V $\overline{=}$
Strømforbruk	• maks. 2 A med intern pumpe • maks. 5 A med ekstern pumpe
Maksimal personvekt	130 kg
Driftstemperatur	0 °C – 50 °C

Kapasitet	19 L – kassettank 7 L – ferskvannstank (ekstrautstyr)
Testmerke	  

Suomi

1	Tärkeitä huomautuksia.....	263
2	Symbolien selitykset.....	263
3	Turvallisuusohjeet.....	264
4	Lisävarusteet.....	264
5	Toimituskokonaisuus.....	265
6	Käyttötarkoitus.....	265
7	Tekninen kuvaus.....	265
8	Käyttö.....	268
9	Puhdistus ja huolto.....	276
10	Vianetsintä.....	286
11	Hävittäminen.....	287
12	Takuu.....	287
13	Tekniset tiedot.....	287

1 Tärkeitä huomautuksia

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja noudata kaikkia tämän tuotteen käyttöohjeissa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia. Näin varmistat, että tuotteen asennus, käyttö ja huolto sujuu aina oikein. Näiden ohjeiden TÄYTYY jäädä tuotteen yhteyteen.

Käyttämällä tuotetta vahvistat lukeneesi kaikki ohjeet, määräykset ja varoitukset huolellisesti ja että ymmärrät ja hyväksyt tässä annetut ehdot. Sitoudut käyttämään tuotetta ainoastaan sen käyttötarkoitukseen ja ilmoitetuissa käyttökohteissa ja noudattaen tässä tuotteen käyttöohjeessa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia sekä voimassa olevia lakeja ja määräyksiä. Tässä annettujen ohjeiden ja varoitusten lukematta ja noudattamatta jättäminen voi johtaa omaan tai muiden loukkaantumiseen, tuotteen vaurioitumiseen tai muun ympärillä olevan omaisuuden vaurioitumiseen. Tähän tuotteen käyttöohjeeseen, ohjeisiin, määräyksiin ja varoituksiin sekä ohjeisdokumentteihin voidaan tehdä muutoksia ja niitä voidaan päivittää. Katso ajantasaiset tuotetiedot osoitteesta documents.dometic.com.

2 Symbolien selitykset

Merkkisana kertoo turvallisuusviestejä ja omaisuusvahinkoihin liittyviä viestejä ja osoittaa lisäksi vaaratekijän vakavuusasteen.



VAROITUS!

- > Viittaa vaaralliseen tilanteeseen, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.



HUOMIO!

- > Viittaa vaaralliseen tilanteeseen, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.



HUOMAUTUS!

- > Viittaa tilanteeseen, joka voi johtaa omaisuusvahinkoon, jos sitä ei vältetä.



OHJE

Tuotteen käyttöä koskevia lisätietoja.

3 Turvallisuusohjeet

Perusturvallisuus



VAROITUS! Kuoleman tai vakavan vamman vaara

- > **Euroopan unioni, Yhdistynyt kuningaskunta ja Turkki:** Tätä laitetta voivat käyttää valvonnan alaisuudessa myös vähintään 8-vuotiaat lapset samoin kuin henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilta puuttuu laitteen käytön vaatima kokemus tai tietämys, mikäli edellä mainittuja henkilöitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja mikäli henkilöt ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit. **Muut alueet:** Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneita tai joilta puuttuu laitteen käytön vaatima kokemus tai tietämys. Poikkeuksena tästä on tilanne, jossa edellä mainittujen henkilöiden turvallisuudesta vastaava henkilö on antanut opastuksen laitteen käyttöön tai laitteen käyttö tapahtuu turvallisuudesta vastaavan henkilön valvonnassa.
- > Lapsia tulee valvoa sen varmistamiseksi, etteivät he leiki laitteella.
- > Lapset eivät saa puhdistaa laitetta eivätkä ryhtyä käyttäjälle sallittuihin kunnossapitotöihin ilman valvontaa.



HUOMAUTUS! Vahingonvaara

- > Älä ravistele kasettisäiliötä voimakkaasti.
- > Älä ripusta kasettisäiliötä kuljetusta varten polkupyörään tai muuhun ajoneuvoon.
- > Älä käytä pakkasnestettä. Nämä aineet voivat vahingoittaa kasettikäymälää.
- > Käymälä on suunniteltu käyttäjille, jotka painavat enintään 130 kg.

4 Lisävarusteet

Seuraavat tuotteet ovat saatavilla lisävarusteina (eivät sisälly toimituskokonaisuuteen):

Tuote	Tuotenro
Huoltoluukku SK4	9104100197
Huoltoluukku SK5	9104100202
Dometic POWER CARE TABS	9600000125
Dometic GREEN CARE TABS	9600000133
Dometic Renew Kit -vaihtosarja käymälämalleihin CT3000/CT4000	9600000458

Lisätietoja saniteettilisävarusteista on osoitteessa <http://dometic.com>.

5 Toimituskokonaisuus

1 		CT(E) 4xxx	CT(E)LP 4xxx	CT(E)S 4xxx	CT(E)W 4xxx
					
		X	X	X	X
		X	X	X	X
			X	X	X
					X
					X

6 Käyttötarkoitus

Käymälä on tarkoitettu asennettavaksi vapaa-ajan ajoneuvoihin, kuten retkeilyautoihin, asuntoautoihin ja asuntovaunuihin, ja käytettäväksi niissä. Asennuksen saa tehdä vain tehtävään pätevätoimintainen henkilö.

Tämä tuote soveltuu ainoastaan näissä ohjeissa ilmoitettuun käyttötarkoitukseen ja käyttökohteeseen.

Näistä ohjeista saat tuotteen asianmukaiseen asennukseen ja/tai käyttöön tarvittavat tiedot. Väärin tehdyn asennuksen ja/tai väärän käyttötavan tai vääränlaisen huollon seurauksena laite ei toimi tyydyttävästi, ja se saattaa mennä epäkuntoon.

Valmistaja ei ota vastuuta tapaturmista tai tuotevaurioista, jotka johtuvat seuraavista:

- väärin tehty asennus tai liittäminen, ylijännite mukaan lukien
- väärin tehty huolto tai muiden kuin valmistajalta saatavien alkuperäisten varaosien käyttö
- tuotteeseen ilman valmistajan nimenomaista lupaa tehdyt muutokset
- käyttö muuhun kuin tässä ohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen.

Dometic pidättää itsellään oikeuden muutoksiin tuotteen ulkonäössä ja spesifikaatioissa.

7 Tekninen kuvaus

Kasettikäymälä muodostuu ajoneuvoon kiinteästi asennetusta käymälästä ja irrotettavasta, liikuteltavasta kasetista, joka toimii septitankkina.

Kasettiin pääsee käsiksi ulkopuolelta oven kautta.

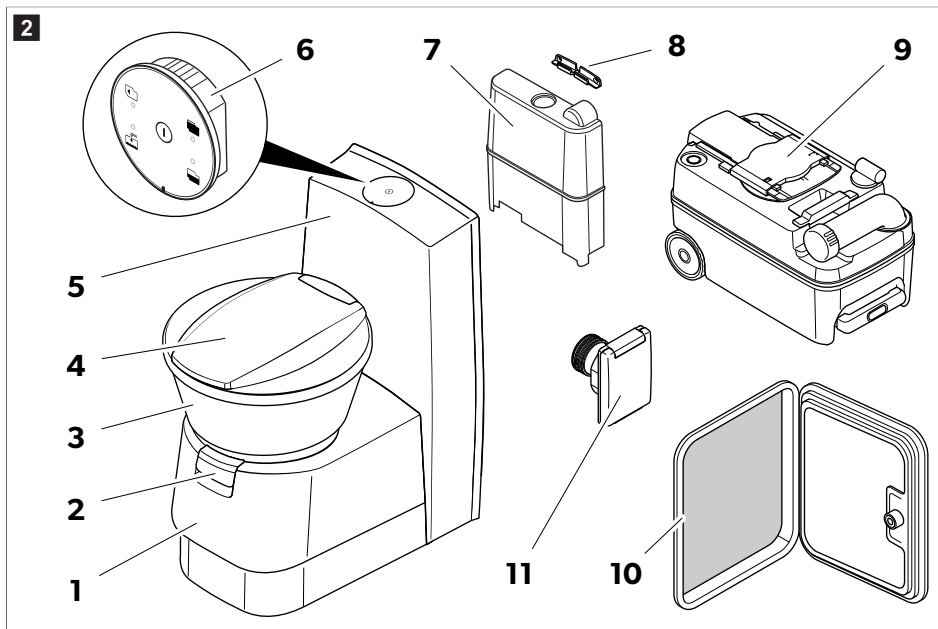
Käymälä saa huuhteluvetensä mallista riippuen joko ajoneuvon raikasvesisäiliöstä tai koteloon integroidusta säiliöstä.

Käymälästä on saatavilla seuraavat mallit:

- **CT(E)4050** , **CT(E)4110** : Irrotettava, ilman vesisäiliötä, ilman konsolia

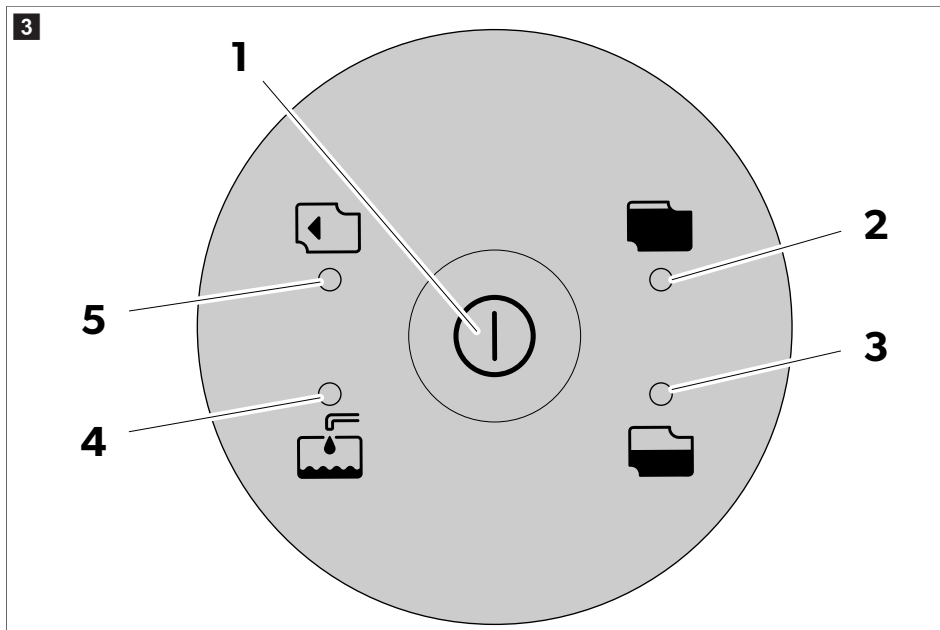
- **CT(E)LP4050 , CT(E)LP4110** : Irrotettava, ilman vesisäiliötä, matala konsoli
- **CT(E)S4050 , CT(E)S4110** : Irrotettava, ilman vesisäiliötä, sisältää konsolin
- **CT(E)W4050 , CT(E)W4110** : Irrotettava, vesisäiliö konsolissa

7.1 Osan kuvaus



Kohta,  kuva. va. 2 sivulla 266	Kuvaus
1	Kasettisäiliön kotelo
2	Käymälän kulhon tyhjennysluisti
3	Käymälän kulho
4	Kansi ja istuin, käännettävä
5	Konsoli
6	Ohjauspaneeli
7	Raikasvesisäiliö (valinnainen)
8	(Vain CT(E)LP , CT(E)S , CT(E)W) Seinäpidike
9	Kasettisäiliö (tilavuus: 19 L)
10	Huoltoluukku (lisävaruste)
11	(Vain CT(E)W) Säiliön luukku (valinnainen lukittava säiliön luukku)

7.2 Käyttö- ja näyttölaitteet



Kohta, kuva. va. 3 sivulla 267	Kuvake	Kuvaus
1		Huuhtelupainike
2		Kasettisäiliö on täynnä
3		(Vain CT , CTLP , CTS , CT(E)W) Kasettisäiliö $\frac{3}{4}$ täynnä
4		(Vain CT , CTLP , CTS , CT(E)W) Täytä raikasvesisäiliö (ei välttämättä kytkettynä, jos käytössä on ajoneuvon oma säiliö)
5		(Vain CT , CTLP , CTS , CT(E)W) Kasettisäiliö poistettu

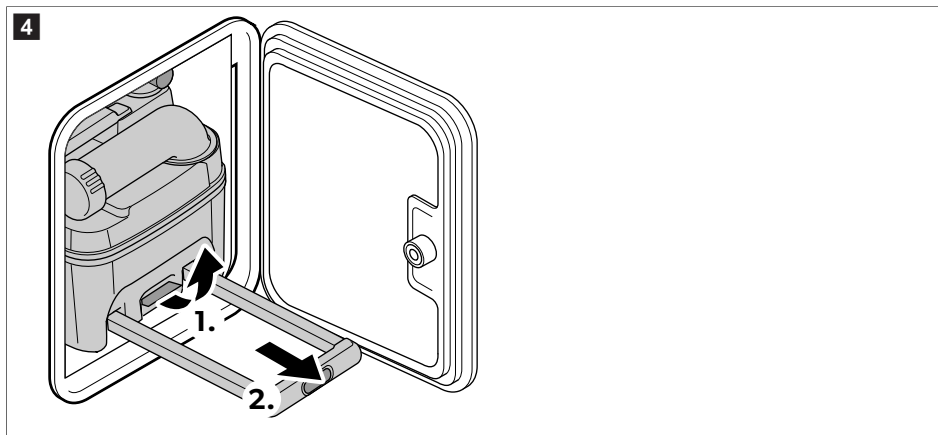
8 Käyttö

8.1 Ennen ensimmäistä käyttökertaa

Puhdista sisä- ja ulkopinnat ennen käymälän käyttöönottoa pehmeällä liinalla ja haalealla vedellä, jossa on mietoa pesuainetta (katso Puhdistus ja huolto sivulla 276).

8.2 Kasettisäiliön valmistelu

8.2.1 Kasettisäiliön poisotto



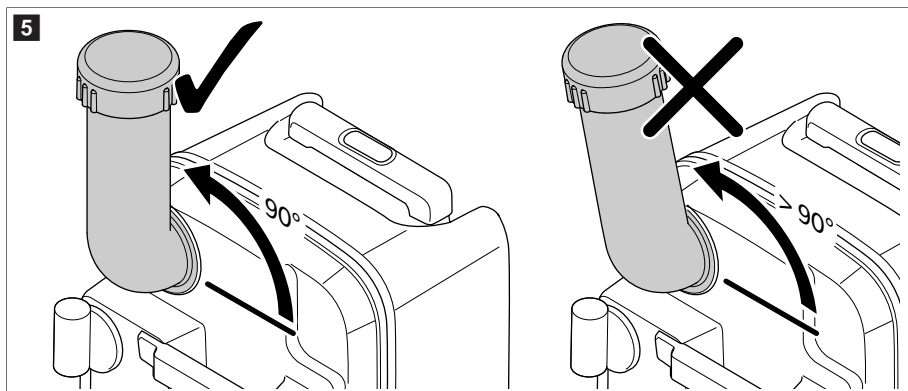
1. Avaa huolto-ovi.
2. Irrota kasettisäiliön lukitus painamalla varmistinta ylöspäin. (1., kuva. 4 sivulla 268)
3. Vedä kasettisäiliö ulos kasettikotelosta. Irrotuksen aikana voi tuntua hieman vastusta. (2., kuva. 4 sivulla 268)

8.2.2 Kasettisäiliön täyttäminen

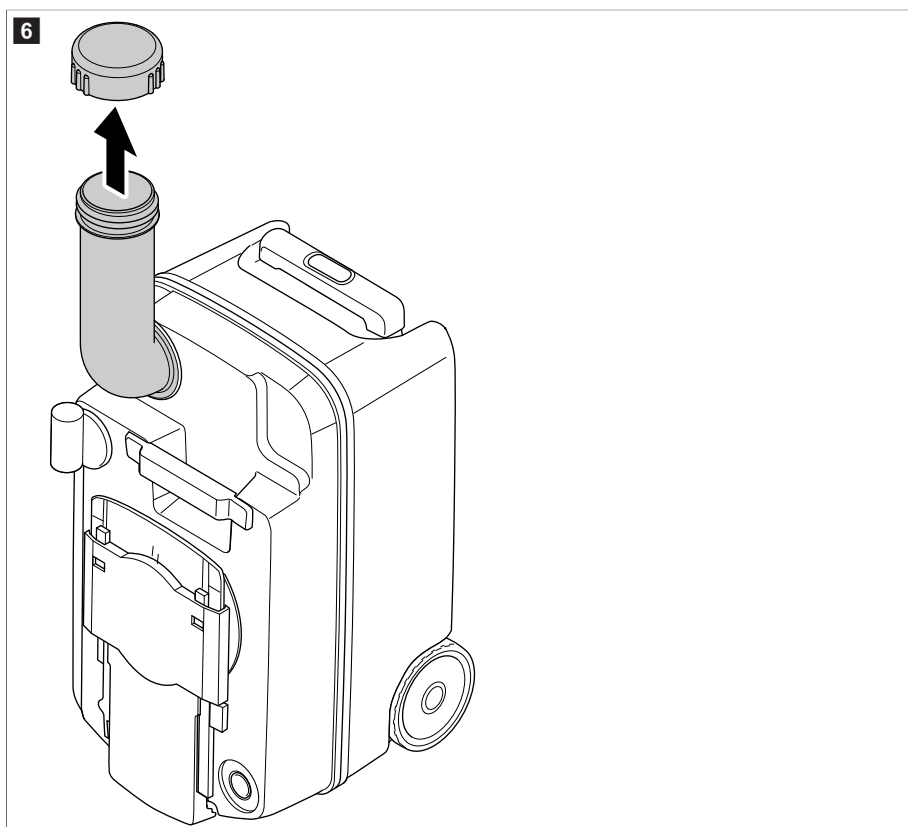
1. Aseta kasettisäiliö pystyasentoon.
2. Kierrä tyhjennysputkea noin 90 ° ylöspäin.



OHJE Älä kierrä putkea yli 90 °, sillä se voi irrota.



3. Kierrä sulkukorkki auki.



4. Lisää kasettisäiliöön vettä tyhjennysputken kautta.



OHJE Kun käymälä on kallistetussa asennossa (esimerkiksi jos auto on rinteessä), täytä kasettisäiliö vain $\frac{3}{4}$ saakka. Muutoin vettä saattaa valua ulos tuuletusaukosta.

8.2.3 Saniteettilisäaineen lisääminen



OHJE Kun käytät saniteettilisäaineita, noudata seuraavia ohjeita: #unique_354/
unique_354_Connect_42_CON_UsingSanitaryAdditives.

1. Aseta kasettisäiliö pystyasentoon.
2. Kierrä tyhjennysputkea noin 90 ° ylöspäin ( kuva. **5** sivulla 269).



OHJE Älä kierrä putkea yli 90 °, sillä se voi irrota.

3. Kierrä sulkukorkki auki ( kuva. **6** sivulla 269).
4. Lisää saniteettilisäaine kasettisäiliöön tyhjennysputken kautta.

8.2.4 Kasettisäiliön työntäminen kasettikoteloon



HUOMAUTUS! Vahingonvaara

> Tarkista ennen kasettisäiliön työntämistä kasettikoteloon, että kasettikotelossa ei ole esteitä.

1. Työnnä kasettisäiliö kasettikoteloon rajoittimeen asti.
✓ Kasettisäiliön lukko kytkeytyy automaattisesti, kun kasettisäiliö työnnetään sisään.
2. Tarkasta, että kasettisäiliö on kunnolla kiinni.
3. Sulje ja salpaa huolto-ovi.

8.3 (Vain CT, CTLP, CTS, CT(E)W) Raikasvesisäiliön (tai integroidun säiliön) täyttäminen

- > Täytä raikasvesisäiliö täyttöistukan kautta ajoneuvon ulkopuolella.



OHJE

- Veden määrä vaihtelee käymälän mallin mukaan.
- **CT(E)W** -malleissa raikasvesisäiliön tilavuus on 7 L

8.4 Käymälän käyttäminen



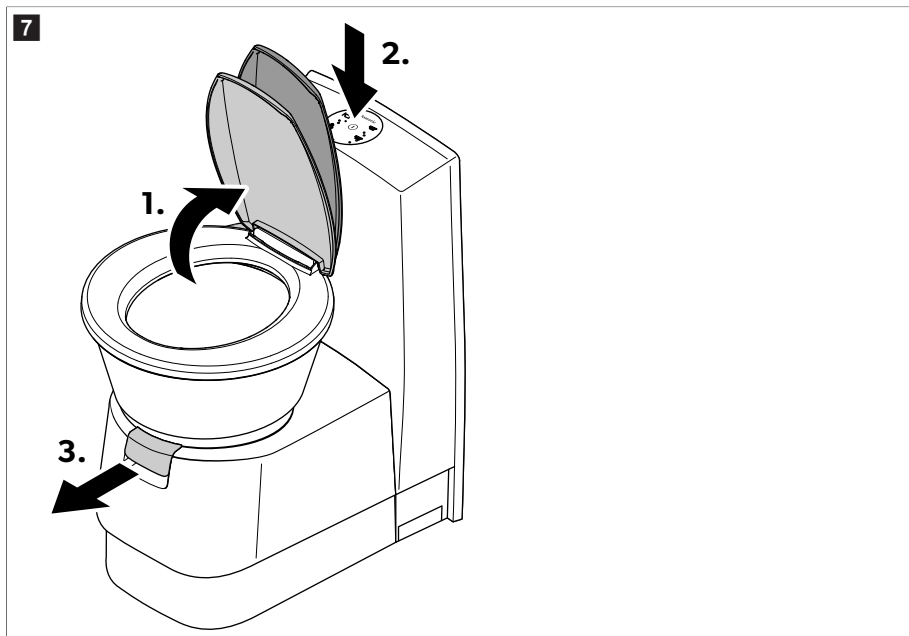
OHJE

- Tavallinen wc-paperi voi tukkia käymälän. Käytä sen sijaan nopeasti hajoavaa wc-paperia.
- Laita septitankkiin saniteettilisäaineita, jotka hajottavat ulosteita ja estävät epämiellyttäviä hajuja.
- Luistin täytyy olla ajon aikana kiinni eikä luistin yläpuolella saa olla nestettä.

1. Avaa käymälän kansi (**1.**,  kuva. **7** sivulla 271).
Käymälän kansi jää noin 70 °:n kulmaan.
2. Paina huuhtelupainiketta ① Ennen jokaista käyttökertaa, jotta kulhoon pääsee vettä (**2.**,  kuva. **7** sivulla 271).
3. Vedä luisti eteen (**3.**,  kuva. **7** sivulla 271).



OHJE Jätä luisti auki käytön ajaksi auki.

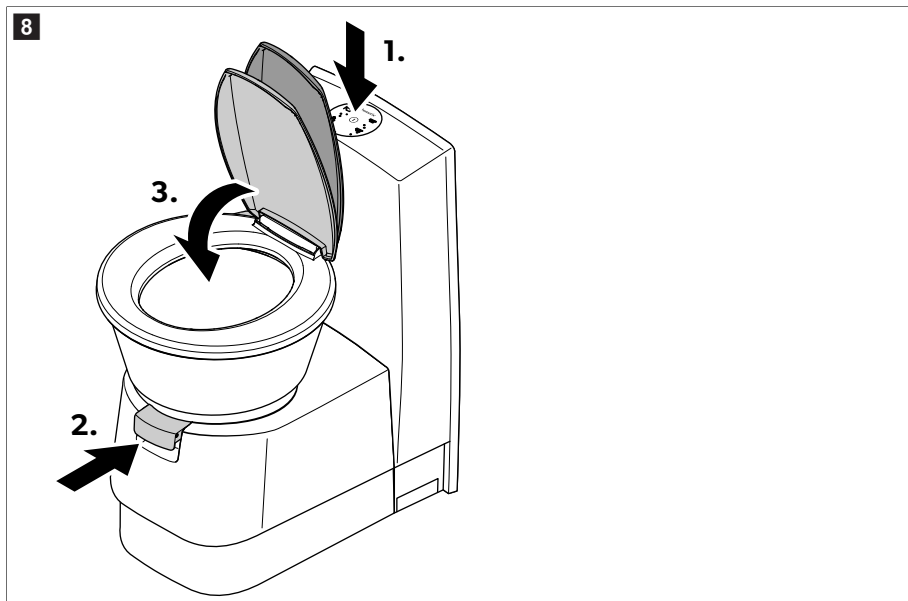


4. Huuhtele kulho käytön jälkeen painamalla huuhtelupainiketta ① uudelleen (1.,  kuva. 8 sivulla 272).



OHJE (Vain **CT**, **CTS**, **CTLP**, **CT(E)W**) Kun  merkkivalo syttyy, käymälää voi käyttää enää muutaman kerran.

5. Sulje luisti (2.,  kuva. 8 sivulla 272).
6. Sulje käymälän kansi (3,  kuva. 8 sivulla 272).



8.5 Kasettisäiliön tyhjentäminen

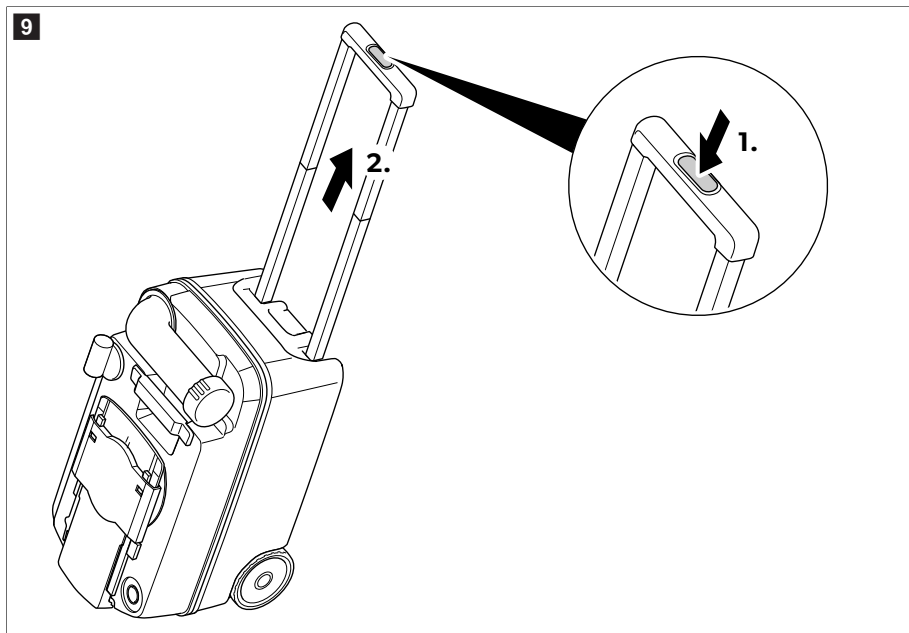
Tyhjennä kasettisäiliö, kun -merkkivalo syttyy.

1. Ota kasettisäiliö pois paikaltaan (katso Kasettisäiliön poisotto sivulla 268).
2. Paina kahvan keskellä olevaa vapautuspainiketta (1.,  kuva. 9 sivulla 273) ja vedä kahva ulos rajoittimeen asti (2.,  kuva. 9 sivulla 273).



HUOMAUTUS! Kotelon ja rullien vauriot

- > Älä ravistele kasettisäiliötä voimakkaasti.
- > Älä ripusta kasettisäiliötä kuljetusta varten polkupyörään tai muuhun ajoneuvoon.
- > Älä aseta kasettisäiliön päälle kuljetuksen aikana raskaita esineitä.

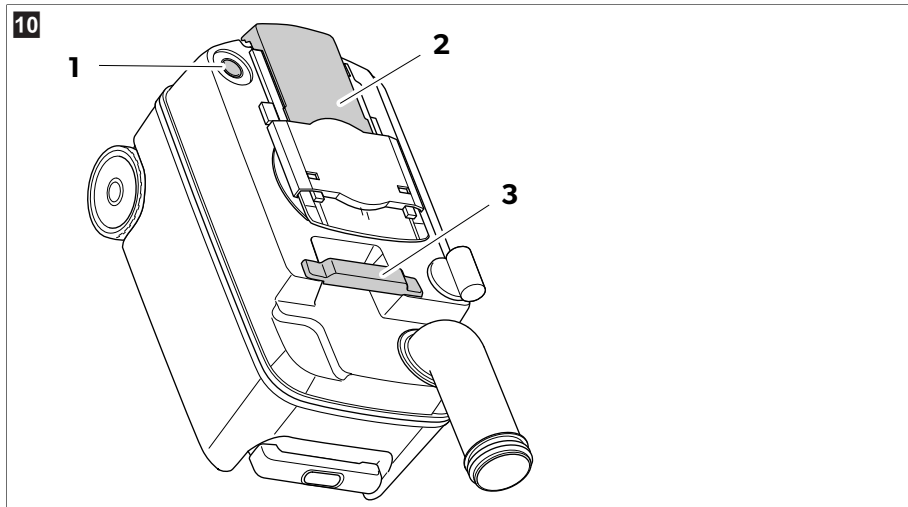


3. Vie säiliö lähimpään kasettisäiliölle tarkoitettuun tyhjennyspisteeseen.
4. Paina kahvan vapautuspainiketta ja työnnä kahva takaisin kasettiin.
5. Aseta kasettisäiliö pystyyn ja käännä tyhjennysputkea 90 ° ylöspäin ( kuva. **5** sivulla 269).



OHJE Älä kierrä putkea yli 90 °, sillä se voi irrota.

6. Kierrä sulkukorkki auki ( kuva. **6** sivulla 269).
7. Pidä toisella kädellä kiinni kasettisäiliön kahvasta (**3**,  kuva. **10** sivulla 274) ja toisella kädellä luistista (**2**,  kuva. **10** sivulla 274) niin, että pystyt painamaan ilmausnappia (**1**,  kuva. **10** sivulla 274) tyhjennyksen aikana.



8. Paina ilmausnappia vasta sitten, kun tyhjennysputki osoittaa alaspäin.
9. Huuhtelee kasettisäiliö tyhjentämisen jälkeen huolellisesti vedellä.
10. Lisää kasettiin saniteettisääainetta (katso Saniteettisääaineen lisääminen sivulla 270).
11. Puhdista kasettisäiliön pyörät karkeasta liasta, jotta kasettikoteloon ei tule naarmuja.

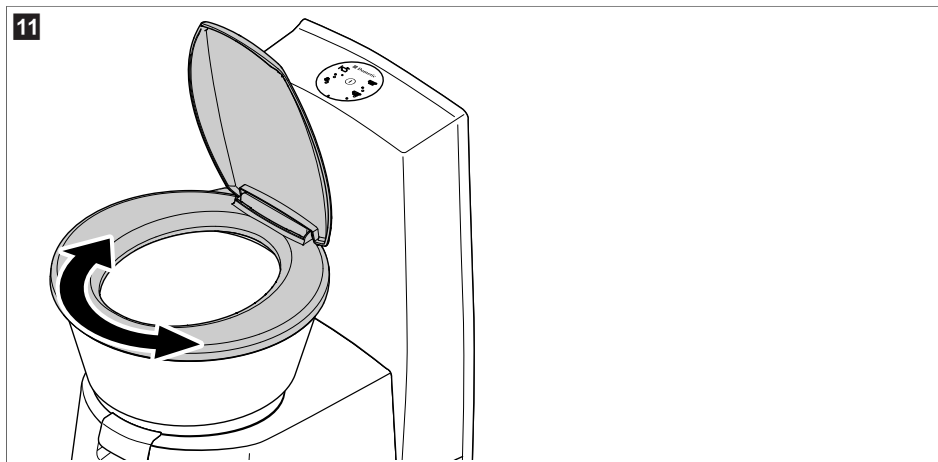


HUOMAUTUS! Vahingonvaara

- > Älä puhdista kasettisäiliötä sisältä korkeapainepesurilla. Vesimäärän ilmaisimen uimuri voi vaurioitua siitä.

12. Työnnä kasettisäiliö kasettikoteloon (katso Kasettisäiliön työntäminen kasettikoteloon sivulla 270).

8.6 Wc-istuimen asettaminen



Wc-istuimen voi kääntää 90° vasemmalle ja oikealle.

8.7 Käymälän käyttäminen talvella



HUOMAUTUS! Vahingonvaara

- > Älä käytä pakkasnestettä, sillä se voi vaurioittaa kasettikäymälää.
- > Käytä käymälää talvella vain, jos käymälä ja kasettisäiliö ovat pakkaselta suojatussa tilassa. Muutoin pakkasen voi vaurioittaa kasettikäymälää.
- > Jos kasettikäymälä ei sijaitse pakkaselta suojatussa tilassa, tyhjennä raikasvesisäiliö, kasettisäiliö ja raikasveden syöttöputki (katso Käymälän poistaminen käytöstä sivulla 275).

8.8 Käymälän poistaminen käytöstä

Tyhjennä raikasvesisäiliö (lisävaruste) ja vesijohtojärjestelmä kokonaan, jos poistat käymälän pidemmäksi aikaa käytöstä.

1. Puhdista käymälä (katso Puhdistus ja huolto sivulla 276).
2. Tyhjennä vesiputket painamalla huuhtelupainiketta ①.
3. Kytke käymälän virransyöttö pois päältä.
4. Tyhjennä ja huuhtele kasettisäiliö.
5. Puhdista kasettisäiliö.

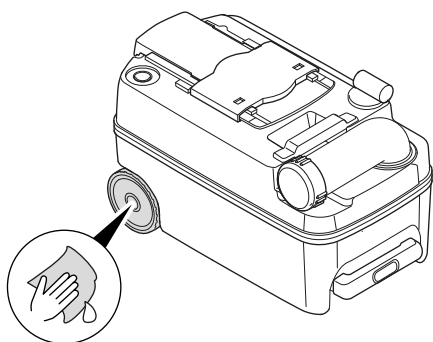


OHJE Pidä tyhjennysputki auki, jotta kasettisäiliö kuivuu täysin.

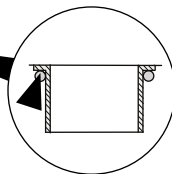
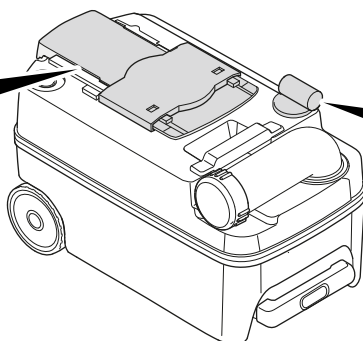
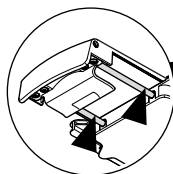
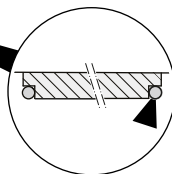
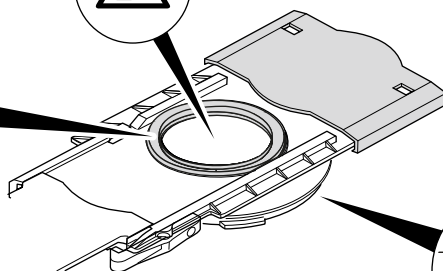
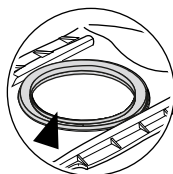
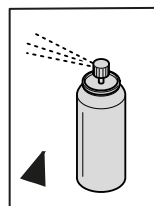
6. Puhdista ja rasvaa käymälän ja kasettisäiliön kaikki tiivisteet ja liikkuvat osat (katso Puhdistus ja huolto sivulla 276) ja toista menettely, ennen kuin otat käymälän uudelleen käyttöön.

9 Puhdistus ja huolto

12



13





HUOMAUTUS! Vahingonvaara

- > Älä puhdista säiliötä sisältä korkeapainepesurilla.
- > Älä käytä kloori- tai alkoholipitoisia puhdistusaineita.
- > Älä käytä kovia, hankaavia tai soodaa sisältäviä puhdistusaineita.
- > Älä käytä kiillotusaineita.

1. Käytä vain mietoja, värittömiä puhdistusaineita ja noudata valmistajan käyttöohjeita.
2. Huuhtelee pinnat huolellisesti puhtaalla vedellä.
3. Puhdista ja voitele kaikki tiivisteet ja liikkuvat osat säännöllisesti, ahkerassa käytössä kerran kuukaudessa, tai 3–5 tyhjennyskerran välein.



OHJE

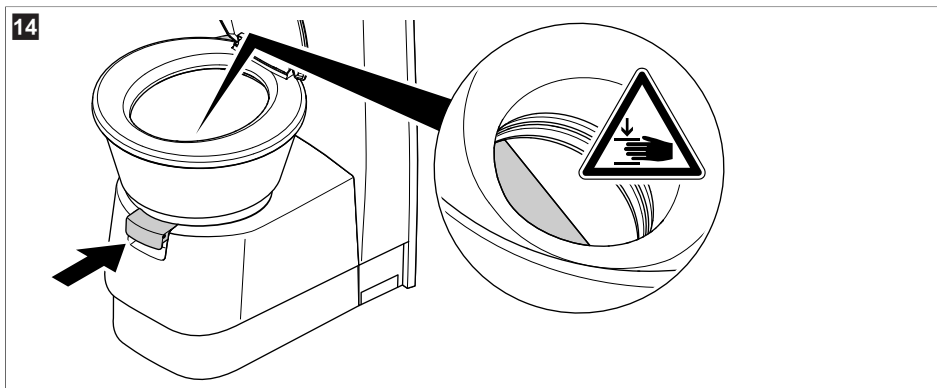
- Käytä silikonipohjaista rasvaa tai suihketta.
- Dometic suosittelee OKS®-1110-rasva tai OKS®-1111-silikonirasvaa.

9.1 Luistitankojen rasvaaminen



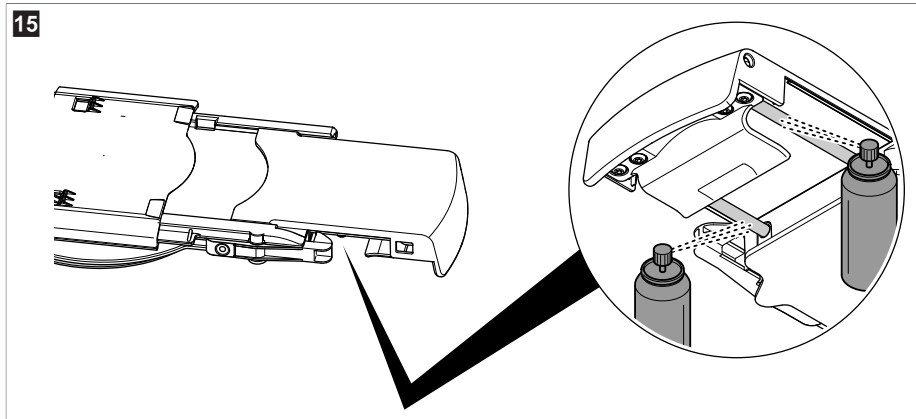
HUOMIO! Luistiin takertumisen vaara

- > Varo käsiäsi puhdistuksen tai rasvauksen aikana.



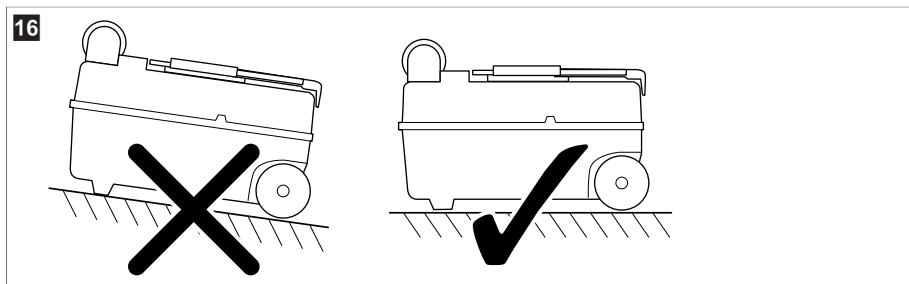
Luisti liikkuu helposti, jos se voidellaan säännöllisesti.

- > Suihkuta luistin tankoihin silikonirasvaa.

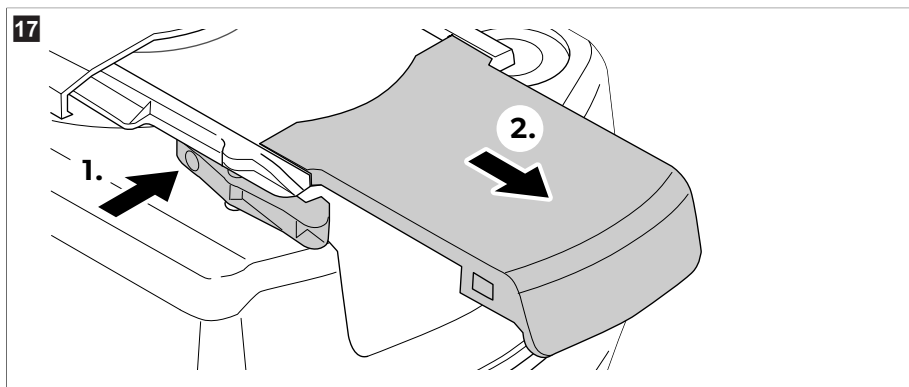


9.2 Kasettitiivisteen rasvaaminen

1. Tyhjennä kasettisiiliö ja aseta se tukevalle alustalle.

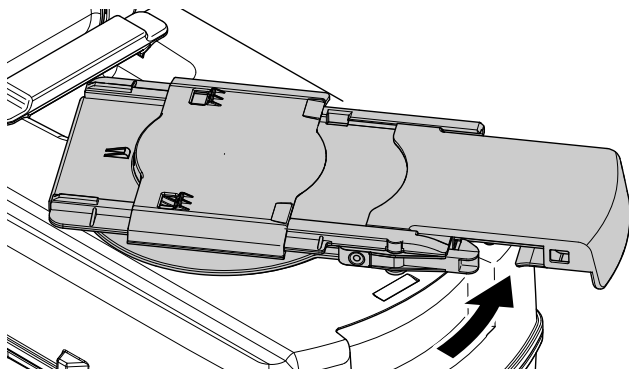


2. Avaa luistin kahvan salpa ja vedä kahva ulos.



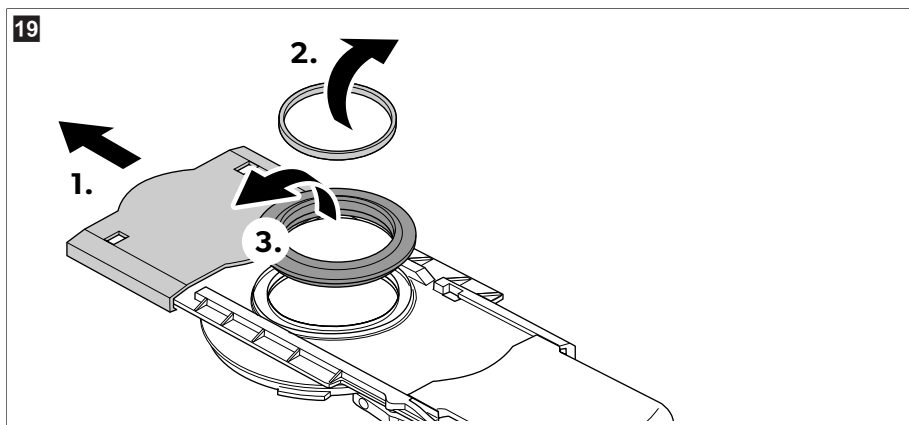
3. Käännä luistia vastapäivään ja vapauta se kasetista.

18



4. Työnnä peitekansi pois, jotta pääset käsiksi tiivisteeseen (1.,  kuva. 19 sivulla 279).

19



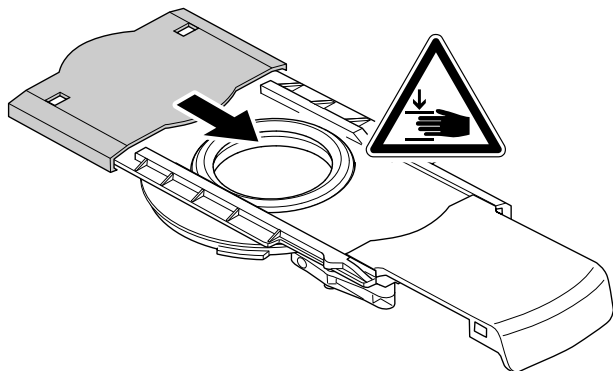
5. Puhdista ja rasvaa tiiviste.
6. Sulje peitekansi.



HUOMIO! Kanteen takertumisen vaara.

- > Varo käsiäsi, kun suljet peitekannen.

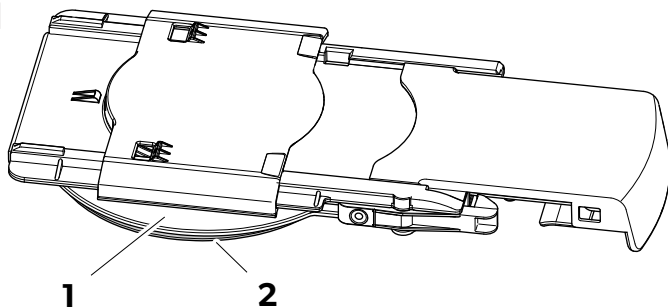
20



7. Sijoita luisti takaisin paikalleen.

9.3 Bajonettikiinnittimen puhdistaminen ja bajonettitiivisteiden rasvaaminen

21



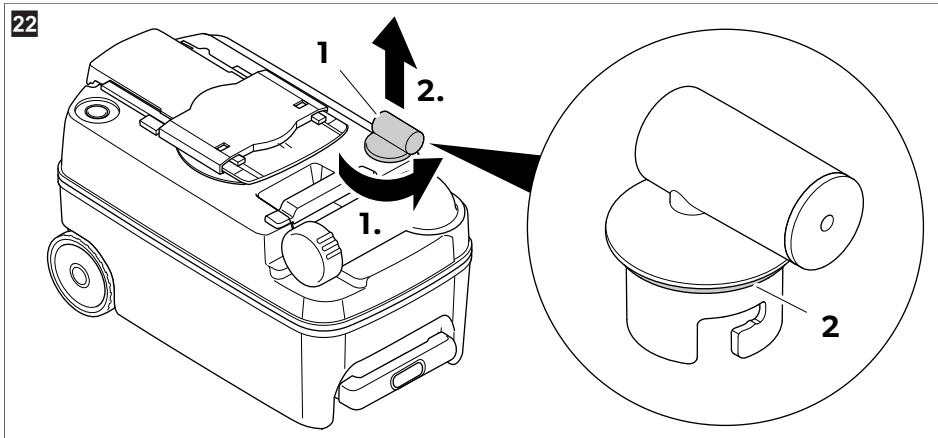
1. Ota kasettisäiliö pois paikaltaan ja aseta se tukevalle alustalle ( kuva. **16** sivulla 278).
2. Avaa luistin kahvan salpa ja vedä se ulos ( kuva. **17** sivulla 278).
3. Käännä luistia vastapäivään ja vapauta se kasetista ( kuva. **18** sivulla 279).
4. Puhdista luistin bajonettikiinnitin (**1** ,  kuva. **21** sivulla 280).



OHJE Tehtaalla asennetun ja pitkään käytössä olleen bajonettikiinnittimen irrottaminen voi olla vaikeaa.

5. Rasvaa bajonettitiiviste (**2** ,  kuva. **21** sivulla 280) tasaisesti silikonirasvalla.
6. Sijoita luisti takaisin paikalleen.

9.4 Kasettituuletuksen O-renkaan rasvaaminen



1. Irrota adapteri (1, kuva. 22 sivulla 281) kasetista.
2. Rasvaa vain kiinnitetty O-rengas (2, kuva. 22 sivulla 281) silikonirasvalla.
3. Sijoita adapteri takaisin paikalleen.

9.5 Varaosien vaihto

Tässä luvussa kerrotaan, miten tietyt varaosat vaihdetaan. Jätä kaikki muut huolto- ja kunnossapitotoimenpiteet pätevän ammattihenkilön tehtäväksi (katso <http://dometic.com/contact>).

Ennen kuin otat yhteyttä asiakaspalveluun, kirjoita seuraavat tyyppietiketin tiedot muistiin:

- Mallin nimi
- Tuotenumero
- Sarjanumero
- MLC-koodi



OHJE Tyyppietiketti on luettavissa kasetin kotelossa, kun kasetti on poistettu.

Varaosien tilaaminen

Varaosia voi tilata kunkin maan asiakaspalvelusta.

Kaikki lisävarusteet saa alan erikoisliikkeestä. Jos sinulla on kysyttävää, käänny suoraan alan erikoisliikkeen tai palvelupisteesi puoleen.

9.5.1 Kannen ja istuimen irrottaminen ja vaihtaminen

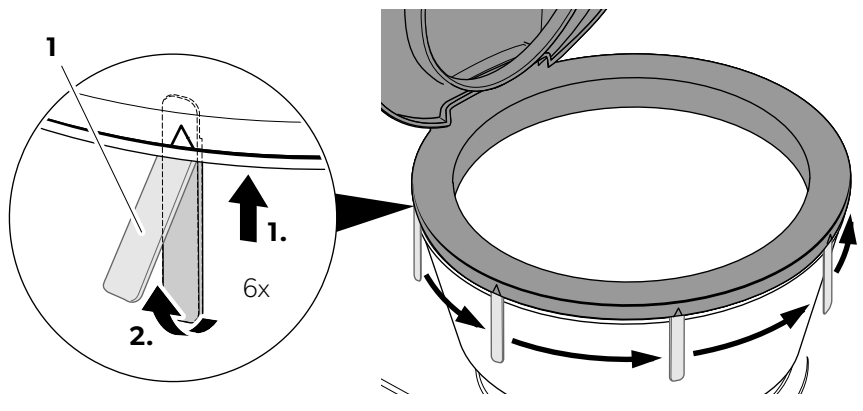


OHJE Valmistaja ei ota mitään vastuuta vahingoista, jotka aiheutuvat vääränlaisesta tai virheellisestä asennuksesta.

Käytä kannen ja istuimen vaihtamiseen Dometic Renew Kit -vaihtosarjaa käymälämalleille **CT3000 / CT4000** (tuotenro 9600000458). Sarja sisältää tarvittavat työkalut.

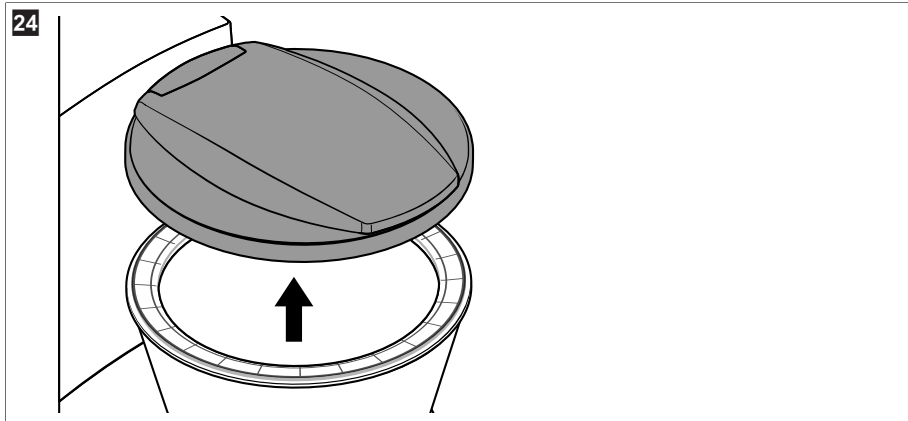
1. Vapauta wc-istuin.

23



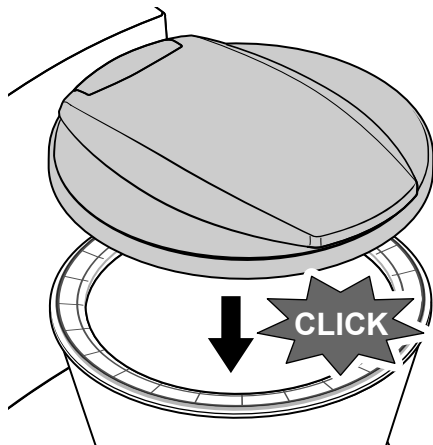
2. Ota wc-istuin pois paikaltaan.

24



3. Aseta uusi wc-istuin kohdalleen ja paina sitä alas niin, että se lokahtaa paikalleen.

25



9.5.2 Kasettitiivisteiden uusiminen

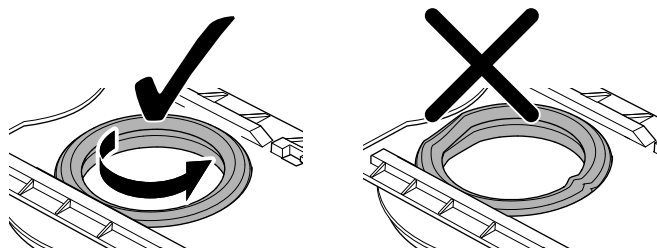
1. Ota kasettisäiliö pois paikaltaan ja aseta se tukevalle alustalle (📷 kuva. 16 sivulla 278).
2. Avaa luistin kahvan salpa ja vedä se ulos (📷 kuva. 17 sivulla 278).
3. Käännä luistia vastapäivään ja vapauta se kasetista (📷 kuva. 18 sivulla 279).
4. Työnnä peitekansi pois, jotta pääset käsiksi tiivisteeseen (1., 📷 kuva. 19 sivulla 279).
5. Ota tukirengas ja tiiviste pois (2. ja 3., 📷 kuva. 19 sivulla 279).



HUOMAUTUS! Vahingonvaara

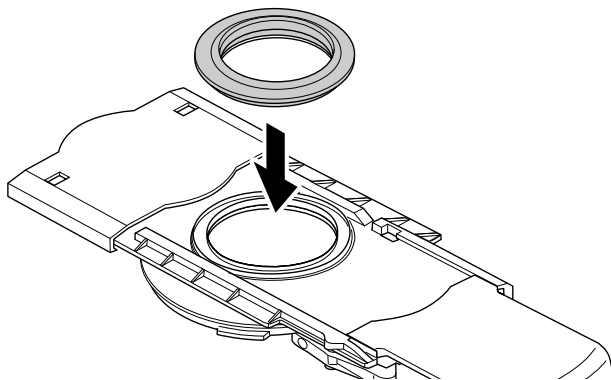
- > Tiivisteiden on oltava tasaisesti aukossa, jotta kasetti on tiivis ja luisti liikkuu kevyesti.

26



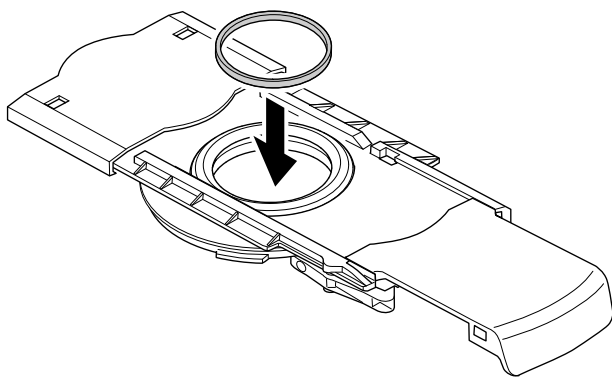
6. Aseta uusi tiiviste paikalleen.

27



7. Aseta tukirengas paikalleen.

28



8. Rasvaa kaikki alueet.
 9. Sulje peitekansi (📷 kuva. 20 sivulla 280).



HUOMIO! Kanteen takertumisen vaara.

> Älä koske aukkoon, kun suljet peitekantta.

10. Sijoita luisti takaisin paikalleen.

9.5.3 Bajonettitiivisteiden vaihtaminen

1. Ota kasettisäiliö pois paikaltaan ja aseta se tukevalle alustalle (📷 kuva. 16 sivulla 278).
2. Avaa luistin kahvan salpa ja vedä se ulos (📷 kuva. 17 sivulla 278).
3. Käännä luistia vastapäivään ja vapauta se kasetista (📷 kuva. 18 sivulla 279).
4. Irrota vanha bajonettitiiviste (2, 📷 kuva. 21 sivulla 280).
5. Puhdista bajonettikiinnitin (1, 📷 kuva. 21 sivulla 280).
6. Aseta uusi bajonettitiiviste paikalleen.

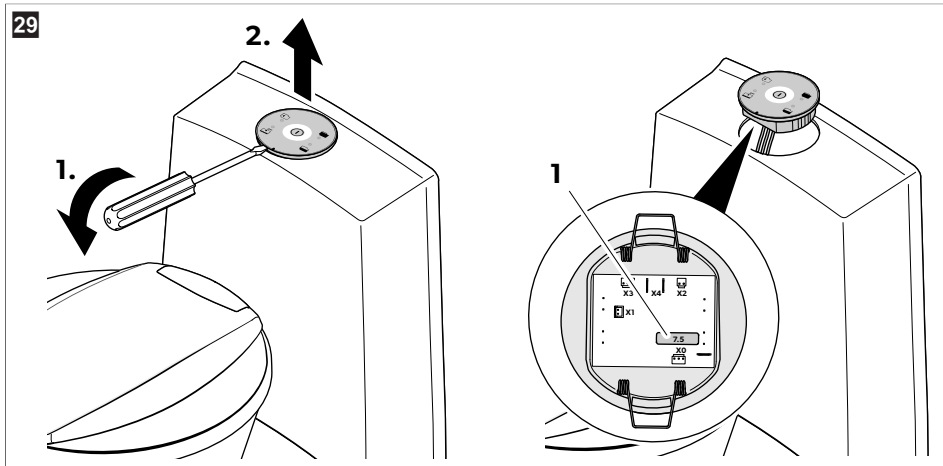
7. Varmista, että uusi bajonettitiiviste on tasaisesti paikallaan.
8. Sijoita luisti takaisin paikalleen.
9. Rasvaa kaikki alueet.

9.5.4 Käyttöyksikön sulakkeen vaihtaminen



HUOMIO! Loukkaantumisvaara

- > Kytke virransyöttö pois päältä, ennen kuin aloitat.
- > (Vain **CT**, **CTLP**, **CTS**, **CT(E)W**) Vedä ohjauslaite varovasti pois seinän aukosta. Takaisin ponnahtavista jousista aiheutuu loukkaantumisvaara.

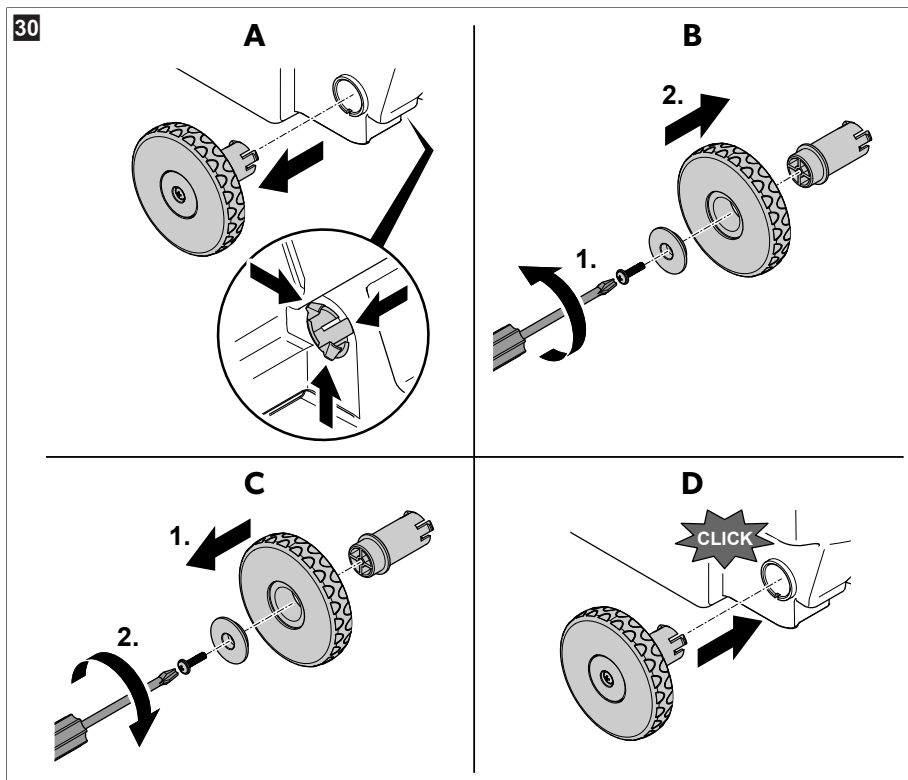


1. Nosta ohjauslaitetta sopivalla työkalulla ja vedä se sitten pois pidikkeestä tai seinästä.
2. Vaihda sulake (autosulake: 7,5 A; **1** in  kuva. **29** sivulla 285) ohjausyksikön alaosassa.

9.5.5 Kasettisäiliön pyörien vaihtaminen

Kasettisäiliön pyörät voidaan tarvittaessa vaihtaa yksi kerrallaan.

1. Irrota vanha pyörä.



2. Asenna uusi pyörä.
3. Varmista, että pyörä pyörii vapaasti.

10 Vianetsintä

Häiriö	Mahdollinen syy	Ratkaisuehdotus
Käymälä ei huuhtelee.	Sulake rikki	> Vaihda sulake (ks. Käyttötyöskönn sulakkeen vaihtaminen sivulla 285). OHJE Jos vika ei poistu, ota yhteys pätevään ammattilaiseen sähköliittämöiden tarkistamista varten.
	Kasetti ei ole paikallaan Kasetti täynnä Ei virransyöttöä	> Vaihda rikkiiniset osat.

Häiriö	Mahdollinen syy	Ratkaisuehdotus
	Elektroniikkavika Pumppu rikki Magneettiventtiili rikki Magneettiventtiilin sihti on likainen	
Kasettisäiliö ei ole tiivis.	Kasetin tiiviste on kulunut.	> Vaihda kasetin tiiviste (katso Kasettiivisteiden uusiminen sivulla 283).
(Vain CT , CTLP , CTS , CT(E)W) Ei tietoa vesimäärästä	Kasettisäiliön uimuri on jäänyt kiinni tai jumittunut wc-paperin takia.	> Puhdista kasetin uimuri.  HUOMAUTUS! Vahingonvaara > Älä käytä painepesuria!

11 Hävittäminen



Vie pakkausmateriaalit mahdollisuuksien mukaan niille tarkoitettuihin kierrätysjäteastioihin. Erottelu on tarpeen, sillä pakkaukset sisältävät arvokkaita luonnonvaroja. Vääränlainen hävittäminen voi olla haitallista terveydelle ja ympäristölle. Tiedustele lähimmästä kierrätyskeskuksesta tai jälleenmyyjältä tuotetta koskevia yksityiskohtaisia hävittämistä koskevia ohjeita.



HUOMAUTUS! Ympäristöhaitat

- > Kun hävität käymälässä ja sen puhdistuksessa käytettäviä saniteettiaineita, noudata niiden pakkaukseen merkittyjä ohjeita.

12 Takuu

Tuotetta koskee lakisääteinen tuotevastuu-aika. Jos tuote on viallinen, ota yhteyttä valmistajan toimipisteeseen omassa maassasi (ks. dometic.com/dealer) tai jälleenmyyjään.

Jos lähetät tuotteen korjattavaksi, liitä korjaus- ja takuukäsittelyä varten mukaan seuraavat asiakirjat:

- kopio kuitista, jossa näkyy ostopäivä
- valitusperuste tai vikakuvaus.

Huomaa, että itse tai väärin tehty korjaus voi vaarantaa turvallisuuden ja johtaa takuun raukeamiseen.

13 Tekniset tiedot

Laitteesi ajan tasalla olevan EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen löydät vastaavalta tuotesivulta osoitteesta dometic.com. Voit myös pyytää asiakirjan suoraan valmistajalta (ks. <https://www.dometic.com/dealer>).

Tulojännite (tasavirta)	12 V $\overline{=}$
Virrankulutus	• enint. 2 A sisäisen pumpun kanssa • enint. 5 A ulkoisen pumpun kanssa
Käyttäjän paino enint.	130 kg
Käyttölämpötila	0 °C – 50 °C
Tilavuus	19 L – kasettisäiliö 7 L – raikasvesisäiliö (valinnainen)

Tarkastusmerkki



Polski

1	Ważne wskazówki.....	289
2	Objaśnienie symboli.....	289
3	Wskazówki bezpieczeństwa.....	290
4	Akcesoria.....	290
5	W zestawie.....	291
6	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	291
7	Opis techniczny.....	291
8	Eksploatacja.....	294
9	Czyszczenie i konserwacja.....	302
10	Usuwanie usterek.....	312
11	Utylizacja.....	313
12	Gwarancja handlowa.....	313
13	Dane techniczne.....	313

1 Ważne wskazówki

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi produktu i przestrzeganie wszystkich zaleceń, wskazówek oraz ostrzeżeń w niej zawartych w celu zapewnienia prawidłowego montażu, użytkowania oraz konserwacji produktu w każdej sytuacji. Niniejsza instrukcja MUSI przez cały czas pozostawać przy produkcie.

Korzystając z produktu, użytkownik potwierdza uważne przeczytanie wszelkich instrukcji, wskazówek i ostrzeżeń, ich zrozumienie oraz zobowiązuje się przestrzegać zawartych w nich warunków. Użytkownik zobowiązuje się wykorzystywać niniejszy produkt wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i zamierzonym zastosowaniem oraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami wyszczególnionymi w niniejszej instrukcji produktu, jak również ze wszystkimi mającymi zastosowanie przepisami i regulacjami prawnymi. Nieprzestrzeganie zawartych tu instrukcji i ostrzeżeń może skutkować obrażeniami u użytkownika oraz osób trzecich, uszkodzeniem produktu lub też uszkodzeniem mienia w sąsiedztwie produktu. Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian i aktualizacji niniejszej instrukcji produktu, wraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami oraz powiązaną dokumentacją. Aktualne informacje dotyczące produktu można zawsze znaleźć na stronie documents.dometic.com.

2 Objaśnienie symboli

Słowo sygnałowe pozwala rozpoznać komunikaty dotyczące bezpieczeństwa i komunikaty dotyczące uszkodzeń mienia, a także wskazuje stopień lub poziom zagrożenia.



OSTRZEŻENIE!

- > Wskazuje niebezpieczną sytuację, która — jeśli się jej nie uniknie — może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.



OSTROŻNIE!

- > Wskazuje niebezpieczną sytuację, która — jeśli się jej nie uniknie — może prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń.



UWAGA!

- > Wskazuje sytuację, która — jeśli się jej nie uniknie — może prowadzić do powstania szkód materialnych.



WSKAZÓWKA Informacje dodatkowe dotyczące obsługi produktu.

3 Wskazówki bezpieczeństwa

Podstawowe zasady bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo śmierci lub poważnych obrażeń

- > **Dotyczy krajów Unii Europejskiej, Wielkiej Brytanii i Turcji:** Dzieci od 8 lat i osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub intelektualnych oraz osoby niedysponujące stosowną wiedzą i doświadczeniem mogą używać tego urządzenia jedynie pod nadzorem innej osoby bądź pod warunkiem uzyskania informacji dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumienia wynikających z tego zagrożeń. **Dotyczy wszystkich pozostałych regionów:** To urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, albo przez osoby bez doświadczenia i wiedzy w przypadku braku odpowiedniego nadzoru lub gdy osoba odpowiedzialna za bezpieczeństwo nie poinstruowała użytkowników w zakresie bezpiecznego korzystania z danego urządzenia.
- > Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- > Dzieci nie mogą czyścić i konserwować urządzenia bez nadzoru.



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- > Nie wstrząsać mocno zbiornikiem kasetowym.
- > Nie zawieszać zbiornika kasetowego na rowerze lub innym pojeździe w celu jego przetransportowania.
- > Nie stosować środków zapobiegających zamarzaniu, gdyż mogą one uszkodzić toaletę kasetową.
- > Toaleta zaprojektowana została do użytku przez osoby o masie ciała do 130 kg.

4 Akcesoria

Następujące elementy są dostępne jako akcesoria (nie są dostarczane w zestawie):

Pozycja	Nr prod.
Drzwi serwisowe SK4	9104100197
Drzwi serwisowe SK5	9104100202
Dometic POWER CARE TABS	9600000125
Dometic GREEN CARE TABS	9600000133
Zestaw części zamiennych Dometic Renew Kit do modeli toalet CT3000/CT4000	9600000458

Szczegółowe informacje na temat akcesoriów sanitarnych można znaleźć na stronie <http://dometic.com>.

5 W zestawie

1		i		CT(E) 4xxx	CT(E)LP 4xxx	CT(E)S 4xxx	CT(E)W 4xxx
							
		X	X	X	X		
		X	X	X	X		
			X	X	X		
					X		
					X		

6 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Toaleta jest przeznaczona do montażu i użytku w pojazdach kempingowych, takich jak kampery i przyczepy. Montażu urządzenia dokonywać może wyłącznie wykwalifikowany personel.

Niniejszy produkt jest przystosowany wyłącznie do wykorzystywania zgodnie z jego przeznaczeniem oraz zamierzonym zastosowaniem według niniejszej instrukcji.

Niniejsza instrukcja zawiera informacje, które są niezbędne do prawidłowego montażu i/lub obsługi produktu. Nieprawidłowy montaż i/lub niewłaściwa obsługa lub konserwacja powodują niezadowalające działanie i mogą prowadzić do uszkodzeń.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne obrażenia lub uszkodzenia produktu wynikłe z następujących przyczyn:

- Nieprawidłowy montaż, złożenie lub podłączenie, w tym zbyt wysokie napięcie
- Niewłaściwa konserwacja lub użycie innych części zamiennych niż oryginalne części zamienne dostarczone przez producenta
- Wprowadzanie zmian w produkcie bez wyraźnej zgody producenta
- Użytkowanie w celach innych niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi

Firma Dometic zastrzega sobie prawo do zmiany wyglądu i specyfikacji produktu.

7 Opis techniczny

Toaleta kasetowa składa się z zamontowanej na stałe w pojeździe toalety i wyjmowanej, przenośnej kasety, będącej zbiornikiem na ścieki sanitarne.

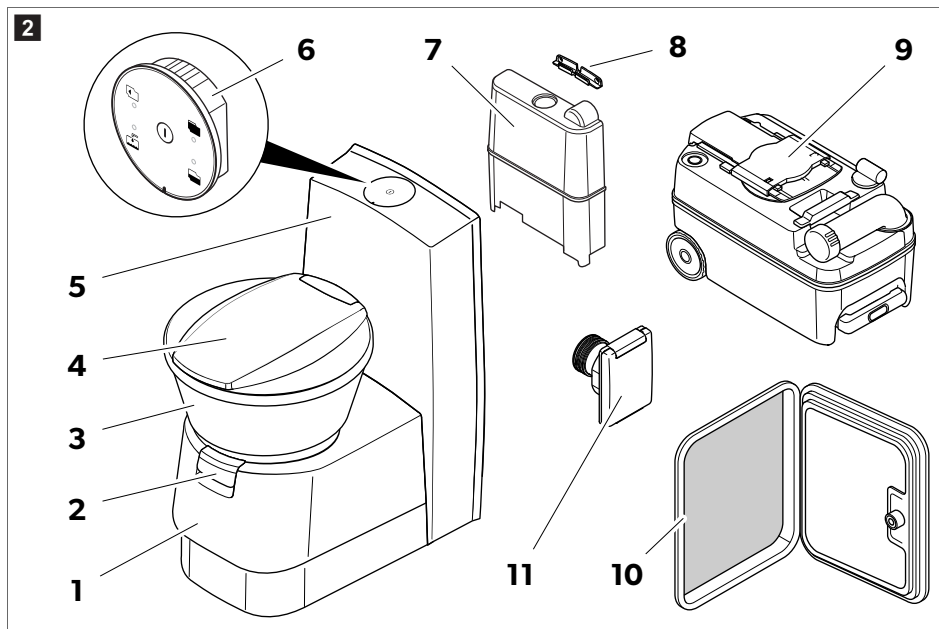
Kaseta jest dostępna od zewnątrz po otwarciu drzwi.

Zależnie od modelu toalety dostarczana jest ze splukiwaniem wodą ze zbiornika pojazdu lub też ze zbiornikiem zintegrowanym w obudowie.

Dostępne są następujące wersje toalety:

- **CT(E)4050 , CT(E)4110** : Odlączona, bez zbiornika wody, bez konsoli
- **CT(E)LP4050 , CT(E)LP4110** : Odlączona, bez zbiornika wody, niska konsola
- **CT(E)S4050 , CT(E)S4110** : Odlączona, bez zbiornika wody, z konsolą
- **CT(E)W4050 , CT(E)W4110** : Odlączona, ze zbiornikiem wody w konsoli

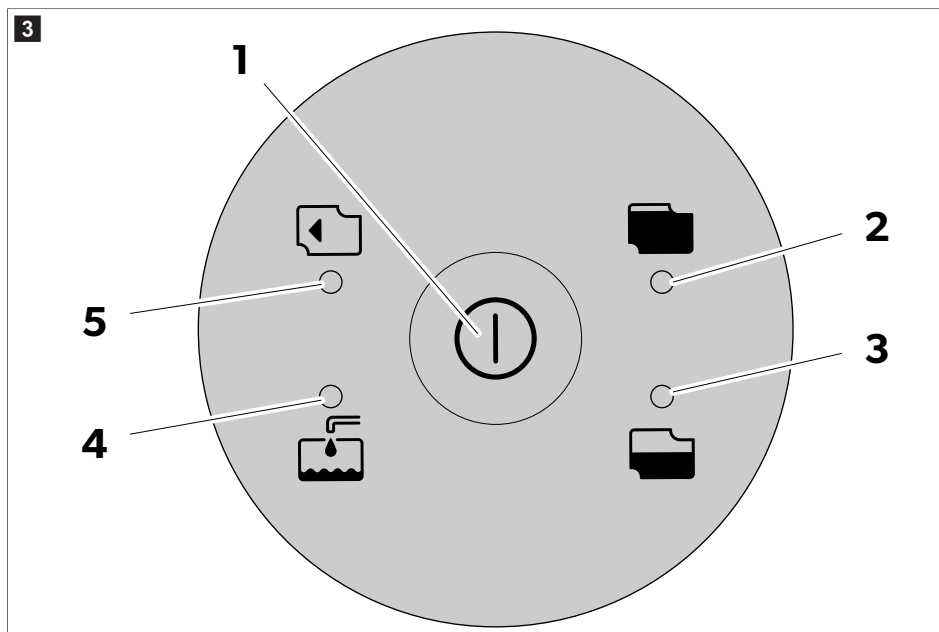
7.1 Opis podzespołu



Poz. na  rys. 2 na stronie 292	Opis
1	Obudowa zbiornika kasetowego
2	Zasuwa opróżniania muszli toalety
3	Muszla klozetowa
4	Pokrywa i deska sedesowa, obracane
5	Konsola
6	Panel sterowania
7	Zbiornik na wodę (opcjonalny)
8	Wspornik ścienny (tylko CT(E)LP , CT(E)S , CT(E)W)

Poz. na  rys. 2 na stronie 292	Opis
9	Zbiornik kasetowy (pojemność: 19 L)
10	Drzwiczki serwisowe (akcesorium)
11	Pokrywa zbiornika (tylko CT(E)W) (opcjonalnie wersja zamykana))

7.2 Elementy obsługowe i wskaźniki



Poz. na  rys. 3 na stronie 293	Ikona	Opis
1		Przycisk „Splukiwanie”
2		Zbiornik kasetowy pełny
3		Zbiornik kasetowy pełny w $\frac{3}{4}$ (tylko CT , , CTLP , CTS , CT(E)W)
4		Napełnić zbiornik świeżej wody (tylko CT , CTLP , CTS , CT(E)W) (przy zastosowaniu samochodowego zbiornika nie zawsze podłączony)

Poz. na  rys. 3 na stronie 293	Ikona	Opis
5		Zbiornik kasetowy usunięty (tylko CT , , CTLP , CTS , CT(E)W)

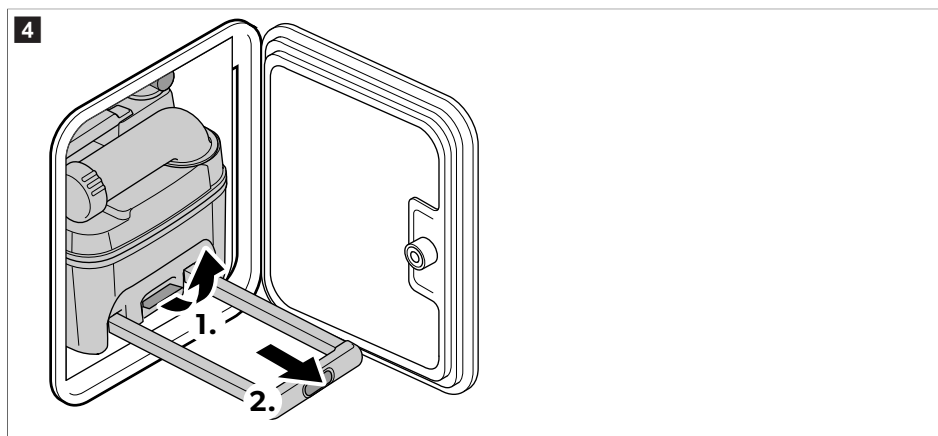
8 Eksploatacja

8.1 Przed pierwszym użyciem

Przed rozpoczęciem użytkowania toalety należy ją wyczyścić od wewnątrz oraz od zewnątrz miękką ściereczką i letnią wodą z delikatnym środkiem czyszczącym (patrz Czyszczenie i konserwacja na stronie 302).

8.2 Przygotowanie zbiornika kasetowego

8.2.1 Wyjmowanie zbiornika kasetowego



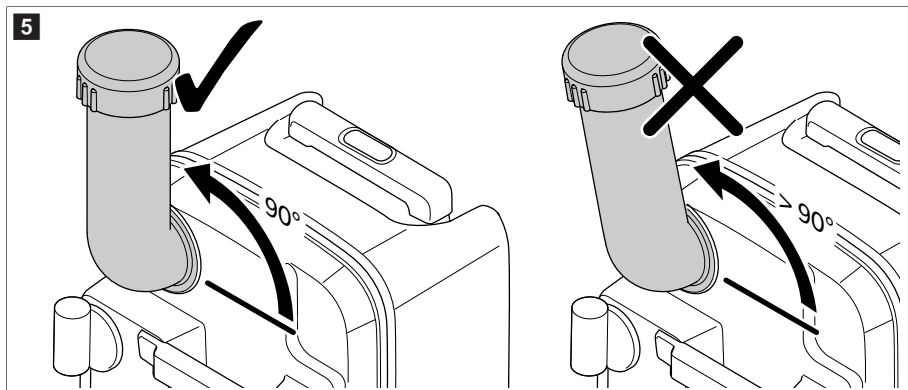
1. Otworzyć drzwi serwisowe.
2. Naciśnąć zabezpieczenie do góry, aby odblokować zbiornik kasetowy. (**1.** na rys.  rys. **4** na stronie 294)
3. Wyjąć zbiornik kasetowy z obudowy kasety. Podczas demontażu może być wyczuwalny pewien opór. (**2.** na rys.  rys. **4** na stronie 294)

8.2.2 Napełnianie zbiornika kasetowego

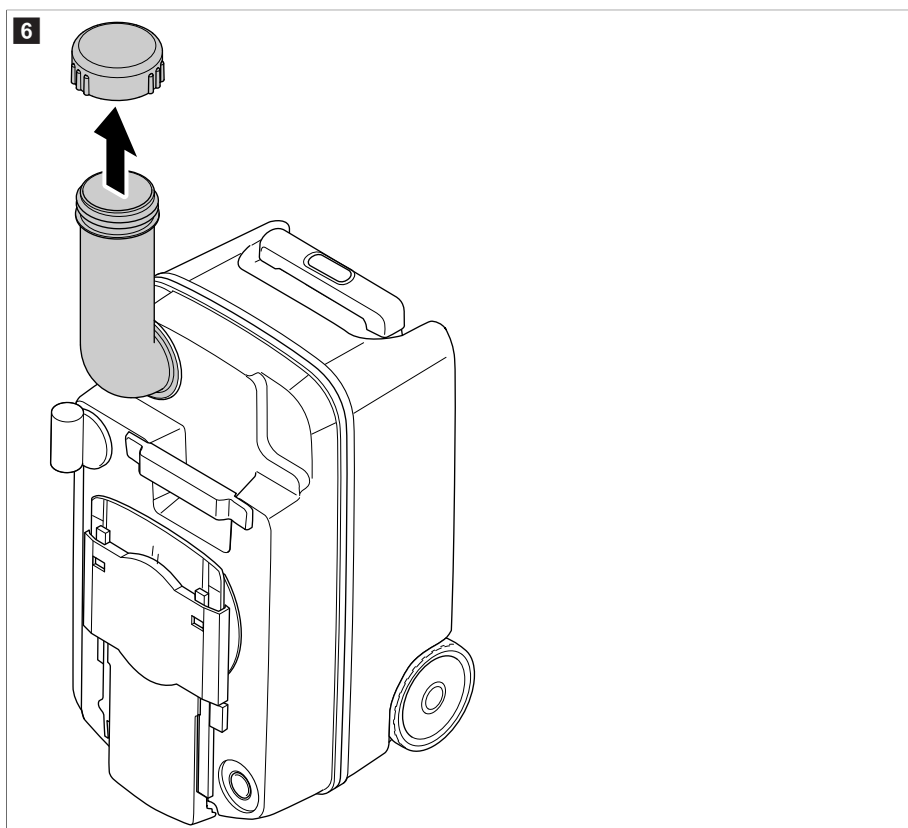
1. Postawić zbiornik kasetowy pionowo.
2. Obrócić przewód odpływowy o ok. 90 ° do góry.



WSKAZÓWK Nie obracać przewodu odpływowego o ponad 90 °; w przeciwnym razie może się odłączyć.



3. Odkręcić zatyczkę.



4. Napełnić zbiornik kasetowy wodą przez przewód odpływowy.



WSKAZÓWKA Gdy toaleta znajduje się w pozycji przechylonej (np. gdy pojazd stoi na pochyłości), napełniać zbiornik kasetowy tylko do $\frac{3}{4}$ pojemności; w przeciwnym razie woda może przeleć się przez otwór odpowietrzający.

8.2.3 Dozowanie dodatków sanitarnych



WSKAZÓWKA Podczas stosowania dodatków sanitarnych należy przestrzegać #unique_389/unique_389_Connect_42_CON_UsingSanitaryAdditives.

1. Postawić zbiornik kasetowy pionowo.
2. Obrócić przewód odpływowy o ok. 90 ° do góry ( rys. **5** na stronie 295).



WSKAZÓWKA Nie obracać przewodu odpływowego o ponad 90 °; w przeciwnym razie może się odłączyć.

3. Odkręcić zakrętkę ( rys. **6** na stronie 295).
4. Poprzez przewód odpływowy dodać do zbiornika kasetowego dodatek sanitarny.

8.2.4 Wsuwanie zbiornika kasetowego w obudowę kasety



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

> Przed wsunięciem zbiornika kasetowego do obudowy kasety należy sprawdzić, czy w obudowie kasety nie ma przeszkód.

1. Wsunąć zbiornik kasetowy aż do oporu w obudowę kasety.
✓ Blokada zbiornika kasetowego załącza się automatycznie po wsunięciu zbiornika.
2. Sprawdzić zamocowanie zbiornika kasetowego.
3. Zamknąć i zablokować drzwi serwisowe.

8.3 (Tylko CT, CTLP, CTS, CT(E)W) Napełnianie zbiornika świeżej wody (lub zintegrowanego zbiornika)

> Napełnić zbiornik na wodę przez króciec wlewu po stronie zewnętrznej pojazdu.



WSKAZÓWKA

- Ilość wody różni się w zależności od modelu toalety.
- W przypadku modeli **CT(E)W** pojemność zbiornika świeżej wody wynosi 7 L

8.4 Korzystanie z toalety



WSKAZÓWKA

- Zwykły papier toaletowy może zatykać toaletę; zamiast tego należy używać szybko rozpuszczającego się papieru toaletowego.
- Stosować dodatki sanitarne do zbiorników na ścieki sanitarne, które rozkładają fekalia i zapobiegają powstawaniu nieprzyjemnych zapachów.
- Podczas jazdy zasuwa musi być zamknięta i nie może na niej znajdować się żaden płyn.

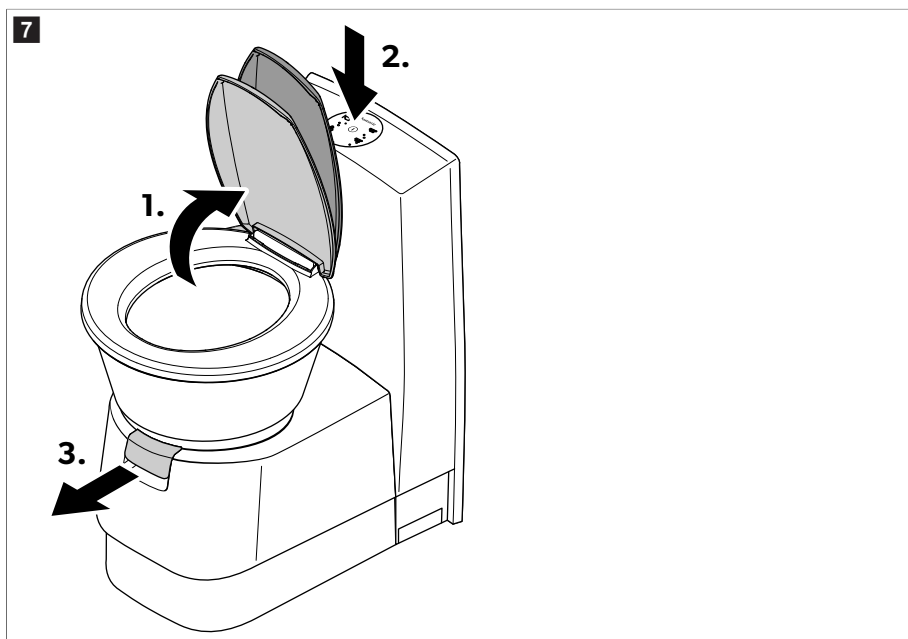
1. Otworzyć pokrywę toalety (**1.** na rys.  rys. **7** na stronie 297).

Pokrywa toalety pozostanie otwarta pod kątem ok. 70 °.

2. Przed każdym użyciem należy nacisnąć przycisk spłukiwania ①, aby umożliwić napłynięcie wody do miski (2. na rys.  rys. 7 na stronie 297).
3. Przeciągnąć zasuwę do przodu (3. na rys.  rys. 7 na stronie 297).



WSKAZÓWKA Podczas korzystania z toalety zasuwa musi być otwarta.

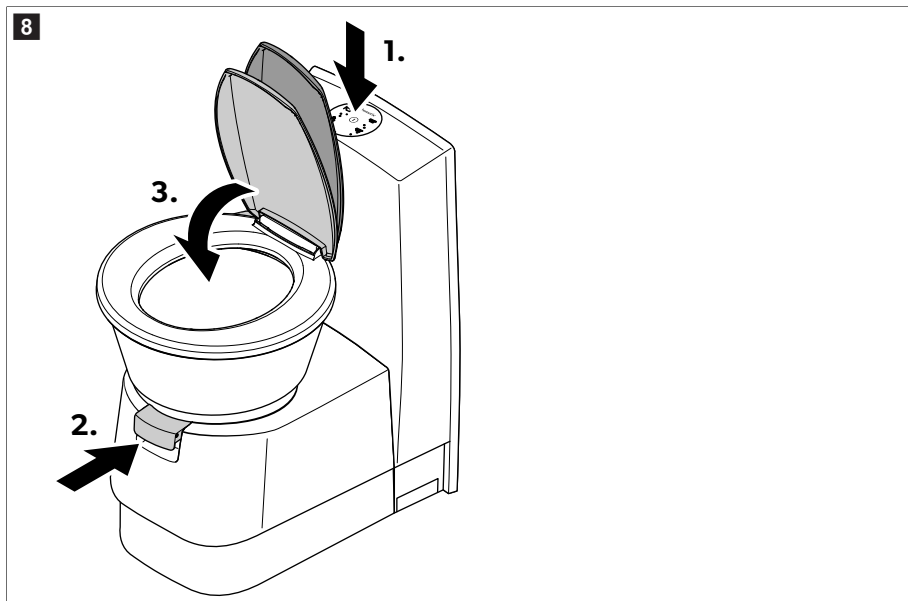


4. Po skorzystaniu z toalety ponownie nacisnąć przycisk spłukiwania ① w celu spłukania miski (1. na rys.  rys. 8 na stronie 298).



WSKAZÓWKA (Tylko CT, CTS, CTLP, CT(E)W) Gdy zapali się kontrolka , można już tylko kilka razy skorzystać z toalety.

5. Zamknąć zasuwę (2. na rys.  rys. 8 na stronie 298).
6. Zamknąć pokrywę toalety (3. na rys.  rys. 8 na stronie 298).



8.5 Opróżnianie zbiornika kasetowego

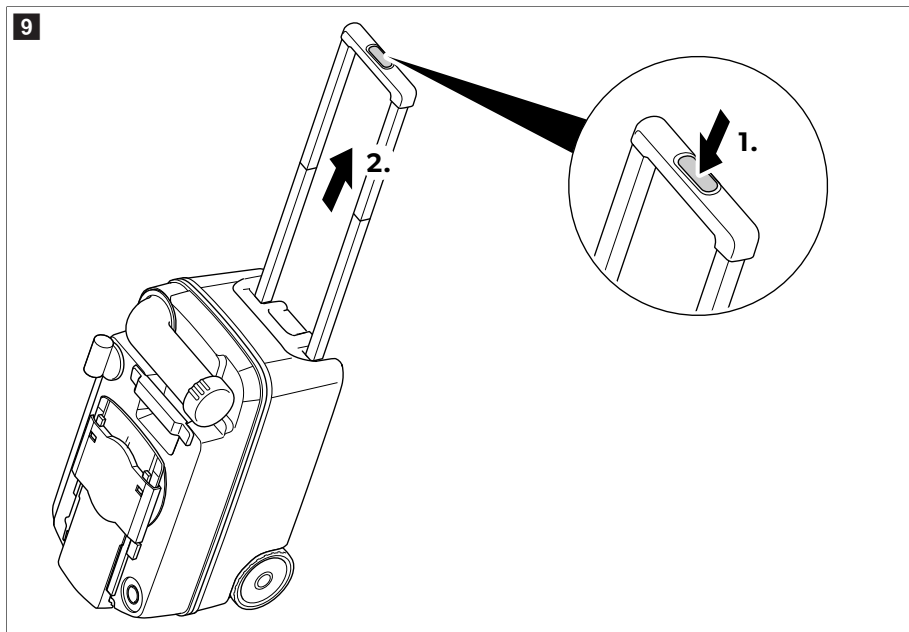
Należy opróżnić zbiornik kasetowy, gdy zapali się wskaźnik

1. Wyjąć zbiornik kasetowy (patrz Wyjmowanie zbiornika kasetowego na stronie 294).
2. Nacisnąć przycisk odblokowywania na środku uchwytu (**1.** na rys. rys. **9** na stronie 299) i wyciągnąć uchwyt aż do oporu (**2.** na rys. rys. **9** na stronie 299).



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia obudowy i kółek

- > Nie wstrząsać mocno zbiornikiem kasetowym.
- > Do transportowania nie zawieszać zbiornika kasetowego na rowerze lub innym pojeździe.
- > Podczas transportowania nie umieszczać żadnych ciężkich przedmiotów na zbiorniku kasetowym.

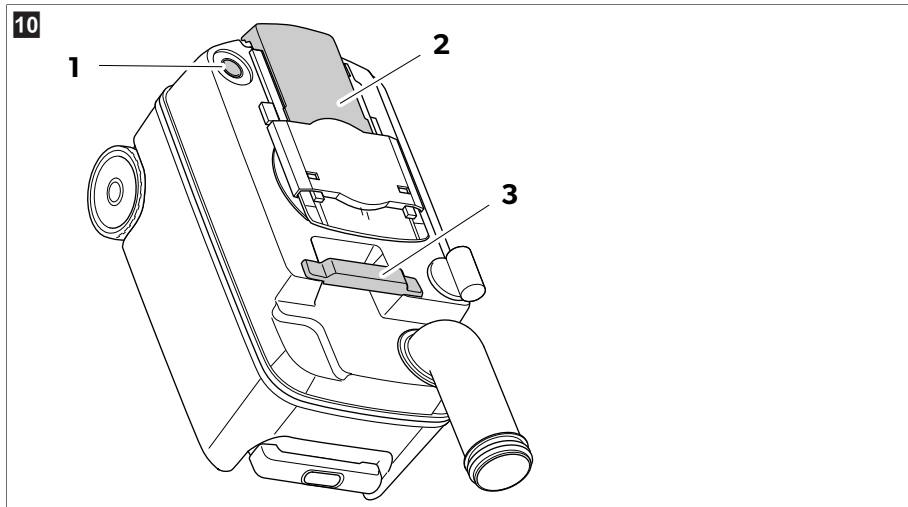


3. Przetransportować zbiornik do najbliższego punktu utylizacji.
4. Naciśnąć przycisk odblokowywania uchwytu i wsunąć uchwyt ponownie w kasetę.
5. Ustawić zbiornik kasetowy w pionie i przekrócić przewód odpływowy o 90 ° do góry (📷 rys. 5 na stronie 295).



WSKAZÓWKA Nie obracać przewodu odpływowego o ponad 90 °; w przeciwnym razie może się odłączyć.

6. Odkręcić zakrętkę (📷 rys. 6 na stronie 295).
7. Chwycić jedną ręką zbiornik kasetowy za uchwyt (3 na rys. 📷 rys. 10 na stronie 300), a drugą za zasuwę (2 na rys. 📷 rys. 10 na stronie 300) w taki sposób, aby podczas opróżniania możliwe było naciskanie przycisku do na-/odpowietrzania (1 na rys. 📷 rys. 10 na stronie 300).



8. Przycisk odpowietrzania nacisnąć dopiero, gdy przewód odpływowy będzie zwrócony w dół.
9. Po opróżnieniu przepłukać zbiornik kasetowy dokładnie wodą.
10. Umieścić w kasce dodatek sanitarny (patrz *Dozowanie dodatków sanitarnych* na stronie 296).
11. Wyczyścić kółka zbiornika kasetowego z większego zabrudzenia w celu uniknięcia zadrapań obudowy kasety.

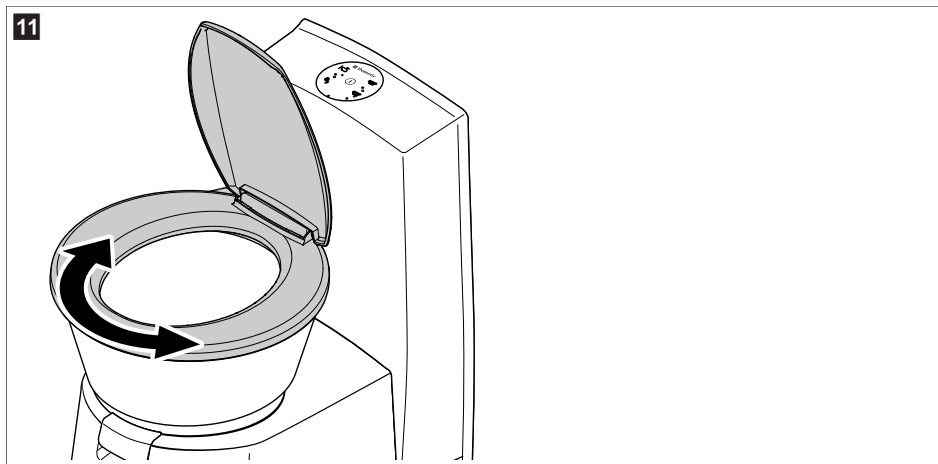


UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- > Nie czyścić wnętrza zbiornika kasetowego myjką wysokociśnieniową. Może to spowodować uszkodzenie pływaka wskaźnika poziomu napełnienia wodą.

12. Wsunąć zbiornik kasetowy w obudowę kasety (patrz *Wsuwanie zbiornika kasetowego w obudowę kasety* na stronie 296).

8.6 Ustawianie deski toalety



Deska sedesowa może obracać się w lewo i w prawo o 90 °.

8.7 Korzystanie z toalety w zimie



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- > Nie używać środka zapobiegającego zamarzaniu; może dojść do uszkodzenia toalety kasetowej.
- > Toalety można używać zimą tylko wtedy, gdy zarówno toaleta, jak i zbiornik kasetowy są zamontowane w środowisku wolnym od mrozu; w przeciwnym razie toaleta kasetowa może ulec uszkodzeniu.
- > Jeśli toaleta kasetowa nie jest zamontowana w środowisku wolnym od mrozu, opróżnić zbiornik świeżej wody, zbiornik kasetowy i przewód dopływu świeżej wody (patrz Zamykanie toalety na stronie 301).

8.8 Zamykanie toalety

Jeśli toaleta nie będzie używana przez dłuższy czas, całkowicie opróżnić zbiornik na wodę (opcjonalne akcesorium) i przewody doprowadzające wodę.

1. Wyczyścić toaletę (patrz Czyszczenie i konserwacja na stronie 302).
2. Nacisnąć przycisk przepłukiwania ①, aby opróżnić przewody wody.
3. Wyłączyć dopływ wody do toalety.
4. Opróżnić i przepłukać zbiornik kasetowy.
5. Wyczyścić zbiornik kasetowy.

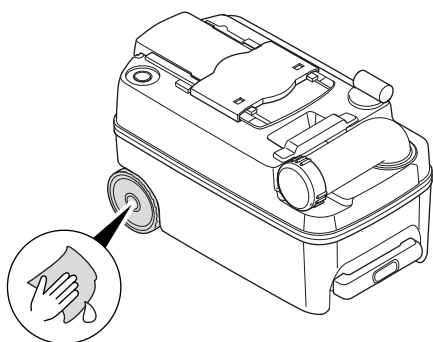


WSKAZÓWKA Przewód odpływowy powinien być otwarty, aby zapewnić całkowite wyschnięcie zbiornika kasetowego.

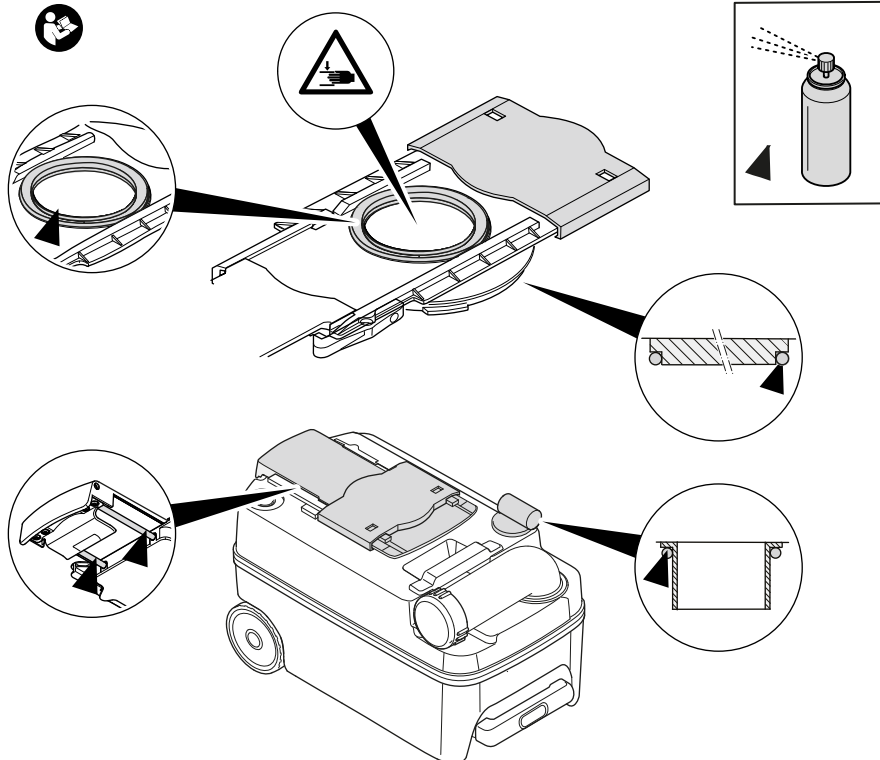
6. Wyczyścić i nasmarować wszystkie uszczelki oraz ruchome elementy toalety i zbiornika kasetowego (patrz Czyszczenie i konserwacja na stronie 302). Czynność tę należy wykonać przed ponownym rozpoczęciem użytkowania toalety.

9 Czyszczenie i konserwacja

12



13





UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- > Nie czyścić wnętrza zbiornika myjką wysokociśnieniową.
- > Do czyszczenia nie należy używać środków czyszczących zawierających chlor lub alkohol.
- > Nie używać agresywnych, ziarnistych lub zawierających sodę środków czyszczących.
- > Nie stosować środków do polerowania.

1. Stosować wyłącznie łagodne i bezbarwne detergenty zgodnie z instrukcjami producenta.
2. Dokładnie spłukać powierzchnie czystą wodą.
3. Wszystkie uszczelnienia i ruchome części należy regularnie czyścić i smarować — co miesiąc, jeśli są często używane, lub po 3–5 opróżnieniach zbiornika kasetowego.



WSKAZÓWKA

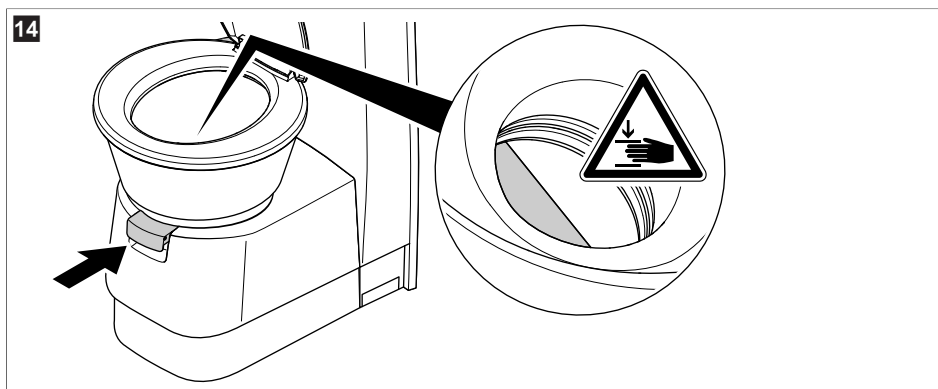
- Stosować smar lub spray na bazie silikonu.
- Firma Dometic zaleca stosowanie smaru OKS®-1110 lub smaru silikonowego OKS®-1111.

9.1 Smarowanie drążków zasuw



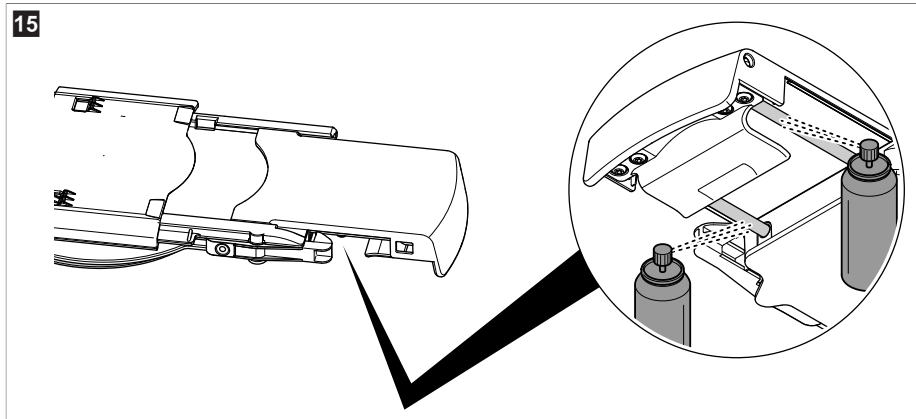
OSTROŻNIE! Ryzyko przytrzaśnięcia przez zasuwę

- > Podczas czyszczenia lub smarowania uważać na ręce.



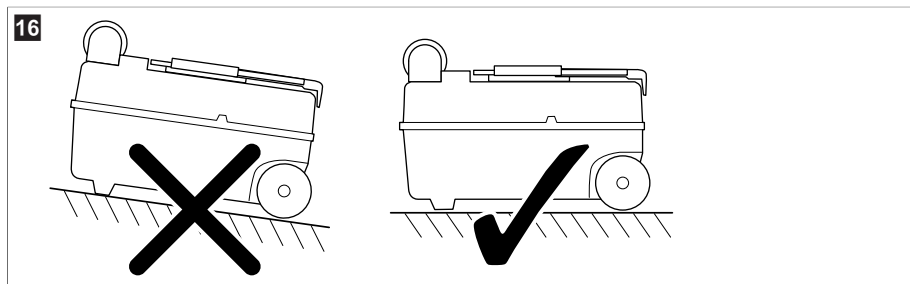
Aby zasuw poruszała się z łatwością, należy ją regularnie smarować.

- > Spryskać drążki zasuwy smarem silikonowym w sprayu.

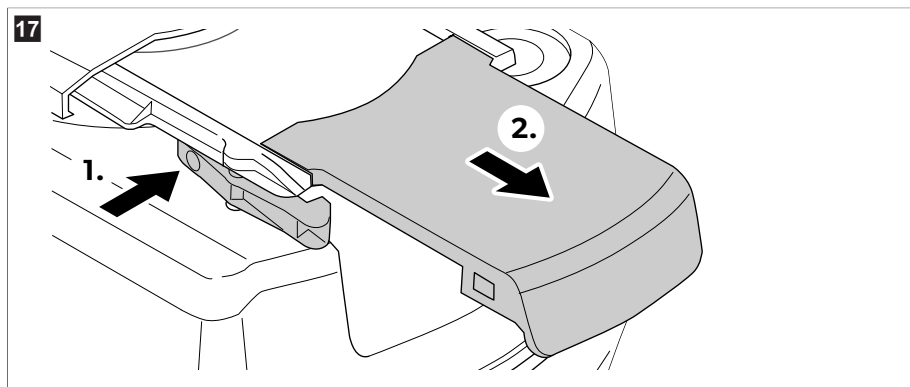


9.2 Smarowanie uszczelki kasety

- Wyjąć zbiornik kasetowy i postawić go na stabilnym podłożu.

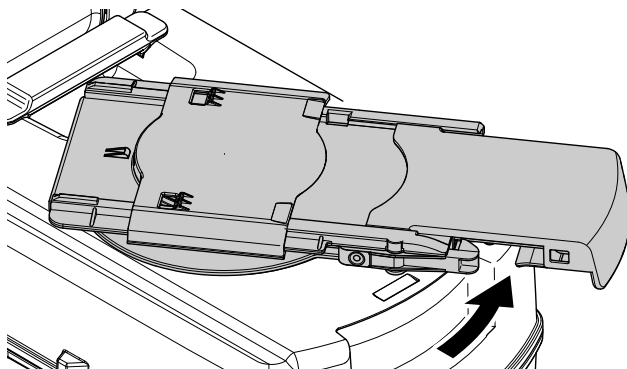


- Odblokować uchwyt zasuwy i wyciągnąć go.



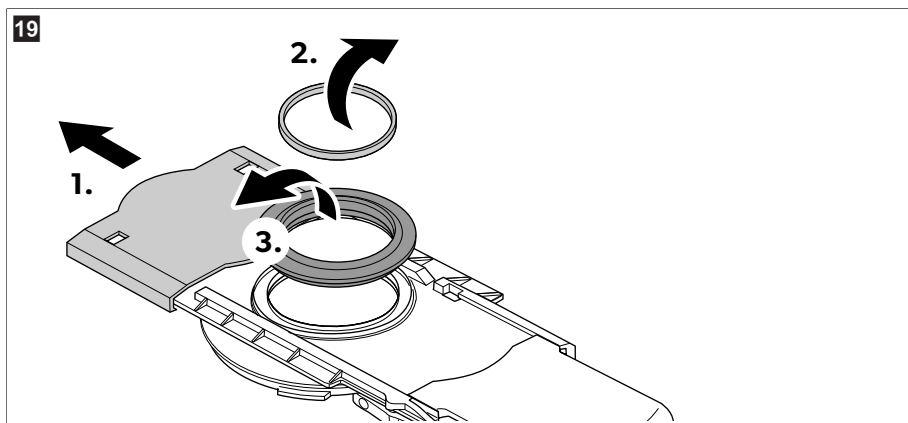
- Obrócić zasuwę przeciwnie do ruchu wskazówek zegara i odłączyć ją od kasety.

18



4. Przesunąć pokrywę do tyłu, aby uzyskać dostęp do uszczelki (1. na rys.  rys. 19 na stronie 305).

19



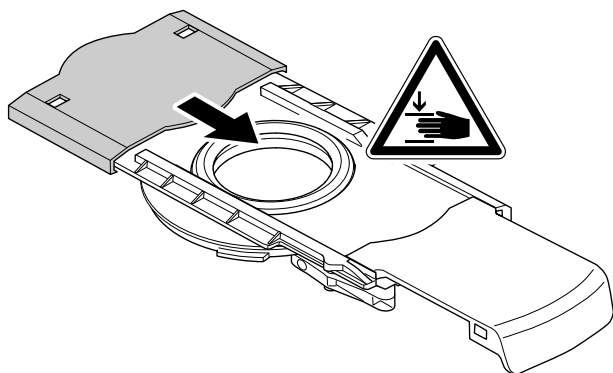
5. Wyczyścić i nasmarować uszczelkę.
6. Zamknąć pokrywę.



OSTROŻNIE! Ryzyko przytrzaśnięcia przez pokrywę.

> Podczas zamykania pokrywki uważać na ręce.

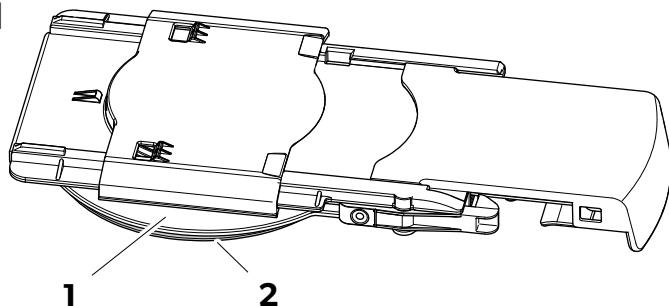
20



7. Z powrotem założyć zasuwę.

9.3 Czyszczenie zamknięcia bagnetowego i smarowanie uszczelki bagnetu

21



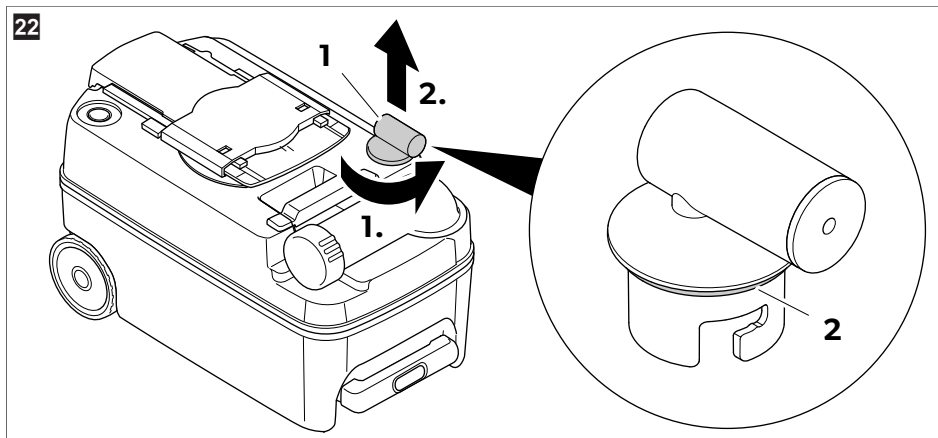
1. Wyjąć zbiornik kasetowy i postawić go na stabilnym podłożu ( rys. 16 na stronie 304).
2. Odblokować uchwyt zasuwy i wyciągnąć go ( rys. 17 na stronie 304).
3. Obrócić zasuwę przeciwnie do ruchu wskazówek zegara i odłączyć ją od kasety ( rys. 18 na stronie 305).
4. Wyczyścić zamknięcie bagnetowe (**1** na rys.  rys. 21 na stronie 306) zasuwy.



WSKAZÓWKA W stanie dostarczonym i po dłuższym okresie użytkowania zamknięcie bagnetowe może być trudne do poluzowania.

5. Równomiernie nasmarować uszczelkę bagnetu (**2** na rys.  rys. 21 na stronie 306) smarem silikonowym.
6. Z powrotem założyć zasuwę.

9.4 Smarowanie o-ringa wentylacji kasety



1. Odcłóczyć adapter (1 na rys. ☞ rys. 22 na stronie 307) od kasety.
2. Nasmarować smarem silikonowym tylko nałożony na niego o-ring (2 na rys. ☞ rys. 22 na stronie 307).
3. Z powrotem założyć adapter.

9.5 Wymiana części zamiennych

W tym rozdziale opisano sposób wymiany niektórych części zamiennych. Wszystkie inne prace konserwacyjne i serwisowe należy zlecać wykwalifikowanemu personelowi (patrz <http://dometic.com/contact>).

W celu zapewnienia sprawnego kontaktu z działem obsługi klienta należy zanotować następujące dane z tabliczki znamionowej:

- Nazwa modelu
- Numer produktu
- Numer seryjny
- MLC



WSKAZÓWKA Tabliczka znamionowa znajduje się w obudowie kasety i jest widoczna po wyjęciu kasety.

Zakup części zamiennych

Części zamienne można kupować w krajowych punktach obsługi klienta.

Wszystkie akcesoria są dostępne u specjalistycznych przedstawicieli. W razie pytań należy kontaktować się bezpośrednio z przedstawicielem lub z centrum obsługi klienta.

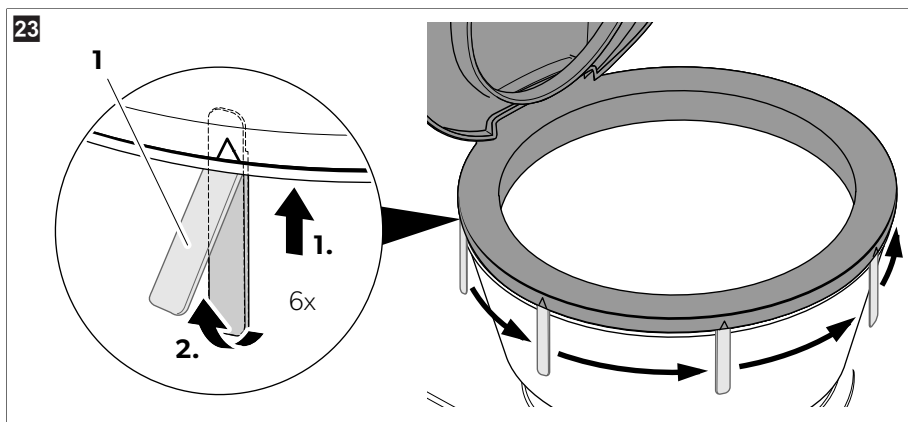
9.5.1 Demontaż / wymiana pokrywy i deski toaletowej



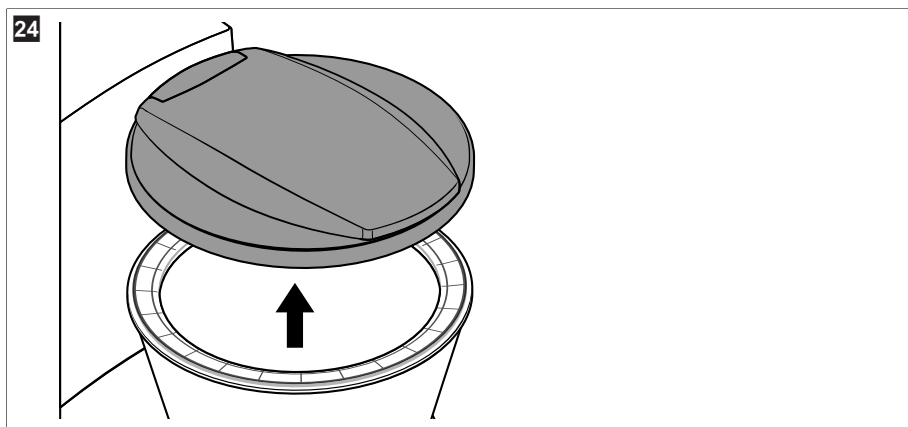
WSKAZÓWKA Producent nie przejmuje odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek błędnego montażu.

W celu wymiany pokrywy i deski sedesowej zastosować zestaw części zamiennych Dometic Renew Kit dla modeli **CT3000 / CT4000** (nr katalogowy 9600000458). Zestaw ten zawiera wymagane narzędzia.

1. Odblokować deskę sedesową.

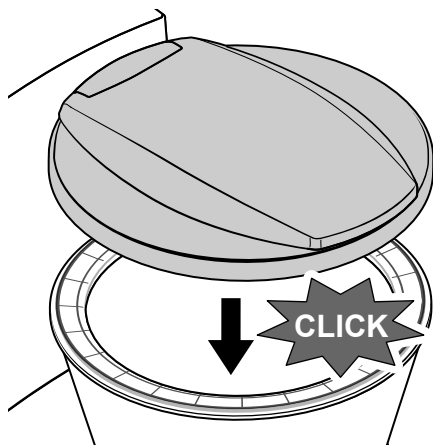


2. Zdjąć deskę sedesową.



3. Umieścić nową deskę sedesową i docisnąć ją w dół aż do jej zatrzaśnięcia się.

25



9.5.2 Wymiana uszczelki kasety

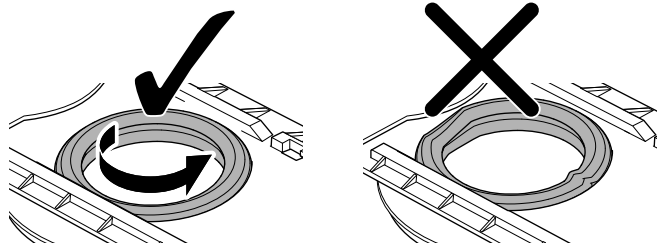
1. Wyjąć zbiornik kasety i postawić go na stabilnym podłożu (📷 rys. 16 na stronie 304).
2. Odblokować uchwyt zasuwy i wyciągnąć go (📷 rys. 17 na stronie 304).
3. Obrócić zasuwę przeciwnie do ruchu wskazówek zegara i odłączyć ją od kasety (📷 rys. 18 na stronie 305).
4. Przesunąć pokrywkę do tyłu, aby uzyskać dostęp do uszczelki (1. na rys. 📷 rys. 19 na stronie 305).
5. Wymontować pierścień oporowy i uszczelkę (2. i 3. na rys. 📷 rys. 19 na stronie 305).



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

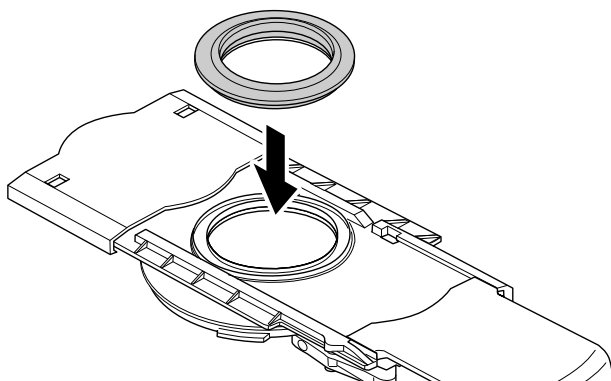
- > Uszczelka musi równomiernie przylegać do otworu, aby kasea była szczelna i możliwe było łatwe przesuwanie suwaka.

26



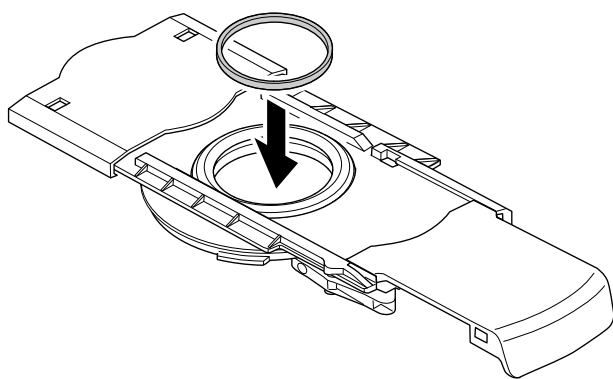
6. Założyć nową uszczelkę.

27



7. Założyć pierścień oporowy.

28



8. Nasmarować wszystkie obszary.

9. Zamknąć pokrywkę ( rys. 20 na stronie 306).



OSTROŻNIE! Ryzyko przytrzaśnięcia przez pokrywę

> Nie wkładać palców do otworu podczas zamykania pokrywy.

10. Z powrotem założyć zasuwę.

9.5.3 Wymiana uszczelki bagnetu

1. Wyjąć zbiornik kasetowy i postawić go na stabilnym podłożu ( rys. 16 na stronie 304).
2. Odblokować uchwyt zasuwy i wyciągnąć go ( rys. 17 na stronie 304).
3. Obrócić zasuwę przeciwnie do ruchu wskazówek zegara i odłączyć ją od kasety ( rys. 18 na stronie 305).
4. Wymontować starą uszczelkę bagnetu (2 na rys.  rys. 21 na stronie 306).
5. Wyczyścić zamknięcie bagnetowe (1 na rys.  rys. 21 na stronie 306).
6. Założyć nową uszczelkę bagnetu.

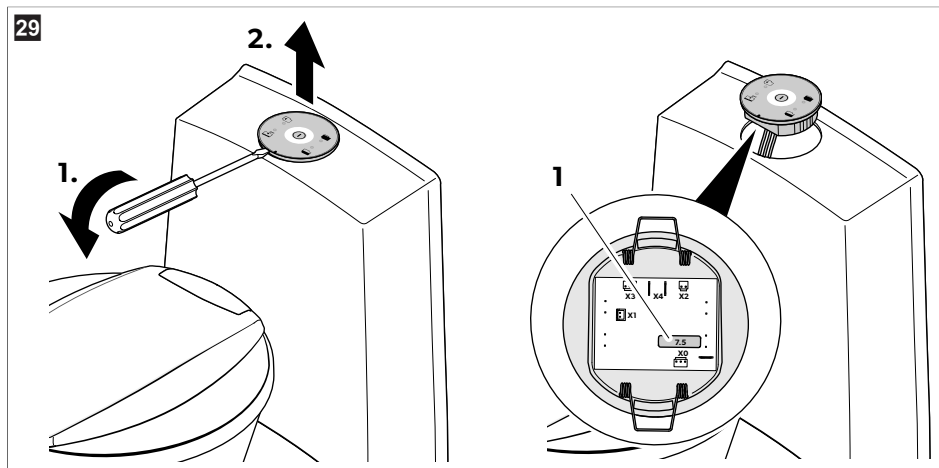
7. Upewnić się, że nowa uszczelka równomiernie przylega na całej powierzchni.
8. Z powrotem założyć zasuwę.
9. Nasmarować wszystkie obszary.

9.5.4 Wymiana bezpiecznika w panelu obsługi



OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń

- > Przed przystąpieniem do pracy wyłączyć zasilanie elektryczne.
- > (Tylko **CT**, **CTLP**, **CTS**, **CT(E)W**) Zachować ostrożność podczas wyciągania panelu sterowania z otworu w ścianie. Ryzyko obrażeń spowodowane przez odskakujące sprężyny.

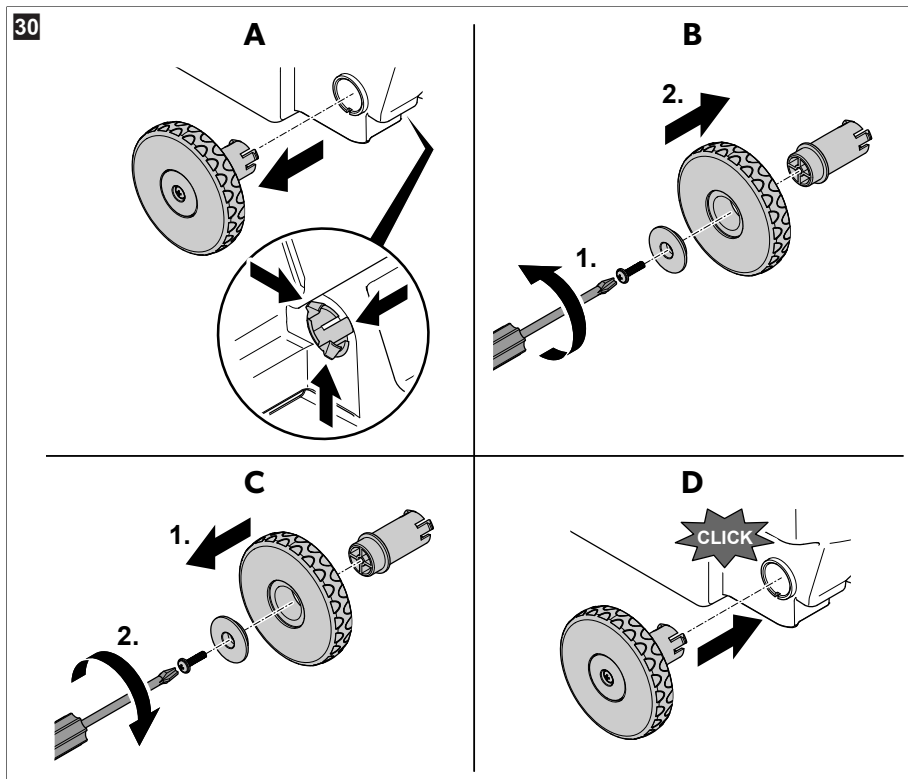


1. Odpowiednim narzędziem podważyć panel sterowania, a następnie wyciągnąć go ze wspornika lub ściany.
2. Wymienić bezpiecznik (samochodowy: 7,5 A; **1** na rys. rys. **29** na stronie 311) w dolnej części panelu sterowania.

9.5.5 Wymiana kółek zbiornika kasetowego

W razie potrzeby można wymieniać pojedynczo kółka zbiornika kasetowego.

1. Wymontować stare kółko.



2. Zamontować nowe kółko.
3. Sprawdzić swobodę ruchu kółka.

10 Usuwanie usterek

Usterka	Możliwa przyczyna	Proponowane rozwiązanie
Toaleta nie spłukuje się.	Uszkodzony bezpiecznik	> Wymienić bezpiecznik (patrz Wymiana bezpiecznika w panelu obsługi na stronie 311). WSKAZÓWKA Jeśli usterka nadal występuje, skontaktować się z wykwalifikowaną osobą w celu sprawdzenia połączeń elektrycznych.
	Kaseta nie jest wsunięta	> Wymienić uszkodzone części.

Usterka	Możliwa przyczyna	Proponowane rozwiązanie
	Kaseta pełna Brak zasilania elektrycznego Uszkodzony układ elektroniczny Uszkodzona pompa Uszkodzony zawór elektromagnetyczny Zabrudzone sitko zaworu elektromagnetycznego	
Nieszczelny zbiornik kasetowy.	Uszczelnienie kasety zużyte.	> Wymienić uszczelkę kasety (patrz Wymiana uszczelki kasety na stronie 309).
(Tylko CT , CTLP , CTS , CT(EW)) Brak wskazania poziomu wody	Pływak w zbiorniku kasetowym zaczepił się lub został zablokowany przez papier toaletowy.	> Oczyszczyć pływak w kasecie.  UWAGA! Ryzyko uszkodzenia > Nie używać myjki wysokociśnieniowej!

11 Utylizacja



Opakowanie należy wyrzucić do odpowiedniego pojemnika na odpady do recyklingu. Takie oddzielenie jest konieczne, ponieważ opakowanie jest cennym zasobem, a niewłaściwa utylizacja może mieć wpływ na zdrowie i środowisko. Szczegółowe informacje na temat utylizacji produktu zgodnie z obowiązującymi przepisami można uzyskać w lokalnym zakładzie recyklingu lub u wyspecjalizowanego sprzedawcy.



UWAGA! Ryzyko szkód w środowisku

- > Podczas utylizacji dodatków sanitarnych wykorzystywanych do eksploatacji i czyszczenia toalety należy przestrzegać instrukcji ich stosowania podanych na opakowaniu.

12 Gwarancja handlowa

Obowiązuje ustawowy okres gwarancji handlowej. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia produktu należy zwrócić się do oddziału producenta w danym kraju (patrz dometic.com/dealer) lub do sprzedawcy produktu.

W celu naprawy lub rozpatrzenia gwarancji handlowej konieczne jest przesłanie następujących dokumentów:

- Kopii rachunku z datą zakupu
- Informacji o przyczynie reklamacji lub opisu wady

Uwaga: samodzielne lub nieprofesjonalne wykonywanie napraw może negatywnie wpływać na bezpieczeństwo i prowadzić do utraty gwarancji handlowej.

13 Dane techniczne

Deklarację zgodności urządzenia można znaleźć na stronie produktu pod adresem: dometic.com lub skontaktować się bezpośrednio z producentem (patrz <https://www.dometic.com/dealer>).

Napięcie wejściowe (DC)	12 V $\overline{=}$
Pobór prądu	• Maks. 2 A przy pompie wewnętrznej • Maks. 5 A przy pompie zewnętrznej

Maks. masa ciała	130 kg
Temperatura robocza	0 °C – 50 °C
Pojemność	19 L — zbiornik kasetowy 7 L — zbiornik na wodę (opcjonalny)
Oznakowanie/homologacje	

Slovenčina

1	Dôležité oznámenia.....	315
2	Vysvetlenie symbolov.....	315
3	Bezpečnostné pokyny.....	316
4	Príslušenstvo.....	316
5	Rozsah dodávky.....	317
6	Používanie v súlade s určením.....	317
7	Technický opis.....	317
8	Obsluha.....	320
9	Čistenie a údržba.....	328
10	Odstraňovanie porúch.....	338
11	Likvidácia.....	339
12	Obchodná záruka.....	339
13	Technické údaje.....	339

1 Dôležité oznámenia

Dôkladne si prečítajte tento návod a dodržiavajte všetky pokyny, usmernenia a varovania uvedené v tomto návode k výrobku, aby bolo zaručené, že výrobok bude vždy správne nainštalovaný, používaný a udržiavaný. Tento návod MUŠÍ zostať priložený k výrobku.

Používaním tohto výrobku týmto potvrdzujete, že ste si dôkladne prečítali všetky pokyny, usmernenia a varovania a že rozumiete a súhlasíte s dodržiavaním všetkých uvedených podmienok. Súhlasíte, že tento výrobok budete používať iba v súlade so zamýšľaným použitím a v súlade s pokynmi, usmerneniami a varovaniami uvedenými v tomto návode k výrobku, ako aj v súlade so všetkými platnými zákonmi a nariadeniami. V prípade, že si neprečítate a nebudete sa riadiť pokynmi a varovaniami uvedenými v tomto návode, môže mať za následok vaše poranenie alebo poranenie iných osôb, poškodenie vášho výrobku alebo poškodenie majetku v jeho blízkosti. Tento návod na obsluhu výrobku vrátane pokynov, usmernení a varovaní, a súvisiaca dokumentácia môže podliehať zmenám a aktualizáciám. Najaktuálnejšie informácie o výrobku nájdete na adrese documents.dometic.com.

2 Vysvetlenie symbolov

Signálne slovo identifikuje bezpečnostné správy a správy o škodách na majetku a tiež označuje stupeň alebo úroveň závažnosti nebezpečenstva.



VÝSTRAHA!

- > Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následkom môže byť smrť alebo vážne zranenie, ak sa jej nezabráni.



UPOZORNENIE!

- > Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následkom môže byť malé alebo stredne ťažké zranenie, ak sa jej nezabráni.



POZOR!

- > Označuje situáciu, ktorej následkom môže byť poškodenie majetku, ak sa jej nezabráni.



POZNÁMKA

Doplňujúce informácie týkajúce sa obsluhy produktu.

3 Bezpečnostné pokyny

Základy bezpečnosti



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo smrti alebo vážneho zranenia

- > **Pre Európsku úniu, Spojené kráľovstvo a Turecko:** Toto zariadenie smú používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými psychickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami a vedomosťami, keď sú pod dozorom alebo keď boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a chápu, aké riziká z toho vyplývajú. **Pre všetky ostatné regióny:** Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúsenosti a znalostí, pokiaľ nie sú pod primeraným dohľadom alebo ich osoba, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť, dôkladne nepoučí o používaní zariadenia.
- > Dohliadnite na to, aby sa deti nehrali so zariadením.
- > Čistenie a bežnú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- > Netraťte kazetovou nádržou príliš silno.
- > Nevešajte kazetovú nádrž kvôli preprave na bicykel ani na iné vozidlo.
- > Nepoužívajte žiadne prostriedky na ochranu proti mrazu. Tieto prostriedky môžu poškodiť kazetovú toaletu.
- > Toaleta je určená pre osoby s maximálnou telesnou hmotnosťou 130 kg.

4 Príslušenstvo

Ako príslušenstvo sú k dispozícii nasledujúce položky (nie sú súčasťou dodávky):

Položka	Č. výrobu
Servisné dvierka SK4	9104100197
Servisné dvierka SK5	9104100202
Tablety Dometic POWER CARE TABS	9600000125
Tablety Dometic GREEN CARE TABS	9600000133
Dometic Renew Kit – náhradná súprava pre modely toaliet CT3000/CT4000	9600000458

Podrobnosti o sanitárnom príslušenstve nájdete na stránke <http://dometic.com>.

5 Rozsah dodávky

1 		CT(E) 4xxx	CT(E)LP 4xxx	CT(E)S 4xxx	CT(E)W 4xxx
					
		X	X	X	X
		X	X	X	X
			X	X	X
					X
					X

6 Používanie v súlade s určením

Toaleta je určená na montáž a používanie v rekreačných vozidlách, ako sú obytné dodávky, motorové karavany a karavany. Montáž smie vykonávať len kvalifikovaný personál.

Tento výrobok je vhodný iba na určené použitie a použitie v súlade s týmto návodom.

Tento návod obsahuje informácie, ktoré sú nevyhnutné pre správnu inštaláciu a/alebo obsluhu výrobku. Chybná inštalácia a/alebo nesprávna obsluha či údržba bude mať za následok neuspokojivý výkon a možnú poruchu.

Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za akékoľvek poranenia či škody na výrobku spôsobené:

- nesprávnou inštaláciou alebo pripojením vrátane nadmerného napätia
- nesprávnou údržbou alebo použitím iných ako originálnych náhradných dielov poskytnutých výrobcom
- Zmeny produktu bez výslovného povolenia výrobcu
- Použitie na iné účely než na účely opísané v návode

Firma Dometic si vyhradzuje právo na zmenu vzhľadu a technických parametrov výrobku.

7 Technický opis

Kazetová toaleta pozostáva z toalety, pevne namontovanej vo vozidle, a vyberateľnej, pojazdnej kazety ako zbernej nádrže.

Kazeta je prístupná zvonku cez dvere.

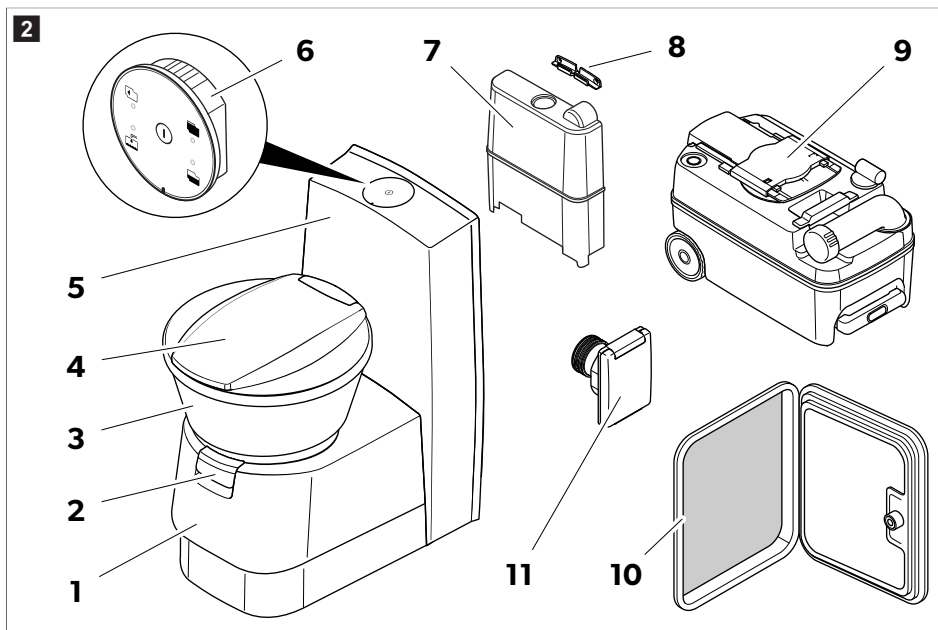
V závislosti od modelu je toaleta zásobovaná so splachovacou vodou z nádrže na čerstvú vodu na bočnej strane vozidla alebo z nádrže integrovanej v telese.

Existujú nasledujúce modely toalety:

- **CT(E)4050** , **CT(E)4110** : Samostatne stojaci, bez nádrže na vodu, bez držáka

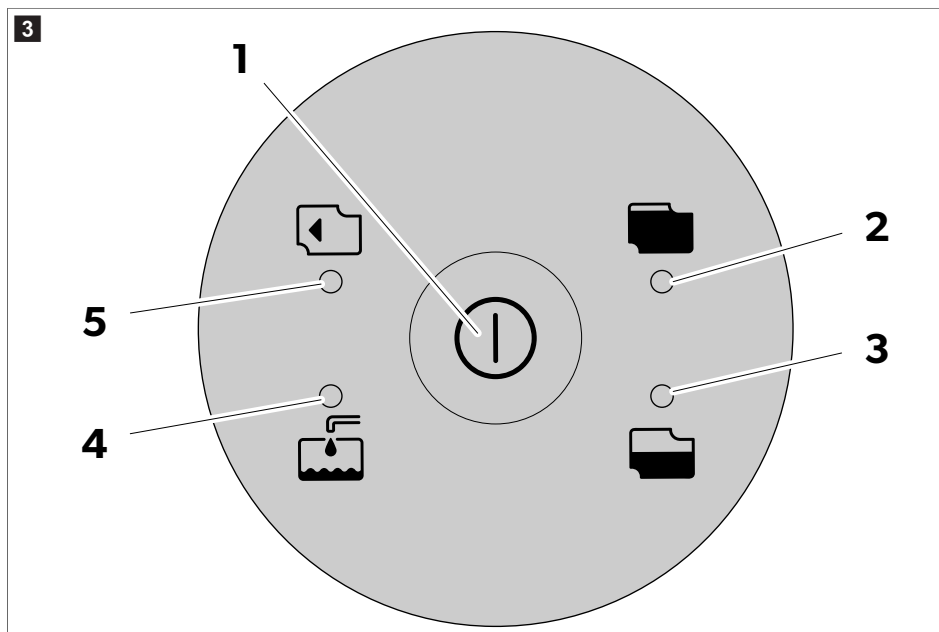
- **CT(E)LP4050 , CT(E)LP4110** : Samostatne stojaci, bez nádrže na vodu, nízký držák
- **CT(E)S4050 , CT(E)S4110** : Samostatne stojaci, bez nádrže na vodu, s držiakom
- **CT(E)W4050 , CT(E)W4110** : Samostatne stojaci, s nádržou na vodu v držiacu

7.1 Opis komponentov



Č. na  obr. 2 na strane 318	Opis
1	Skriňa pre kazetovú nádrž
2	Vyprázdňovací posúvač pre toaletnú misu
3	Toaletná misa
4	Veko a sedátko, otočné
5	Konzola
6	Ovládací panel
7	Nádrž na čerstvú vodu (voliteľná)
8	(Iba CT(E)LP , CT(E)S , CT(E)W) Nástený držiak
9	Kazetová nádrž (objem: 19 L)
10	Servisné dverka (príslušenstvo)
11	(Iba CT(E)W) Klapka nádrže (voliteľná možnosť: uzatvárateľná klapka nádrže)

7.2 Ovládacie a indikačné prvky



Č. na obr. 3 na strane 319	Ikona	Opis
1		Tlačidlo „Splachovanie“
2		Kazetová nádrž je plná
3		(Iba CT , CTLP , CTS , CT(E)W) Kazetová nádrž je plná na 3/4
4		(Iba CT , CTLP , CTS , CT(E)W) Naplňte nádrž na čerstvú vodu (pri používaní palubných nádrží nemusí byť vždy pripojená)
5		(Iba CT , CTLP , CTS , CT(E)W) Kazetová nádrž bola odstránená

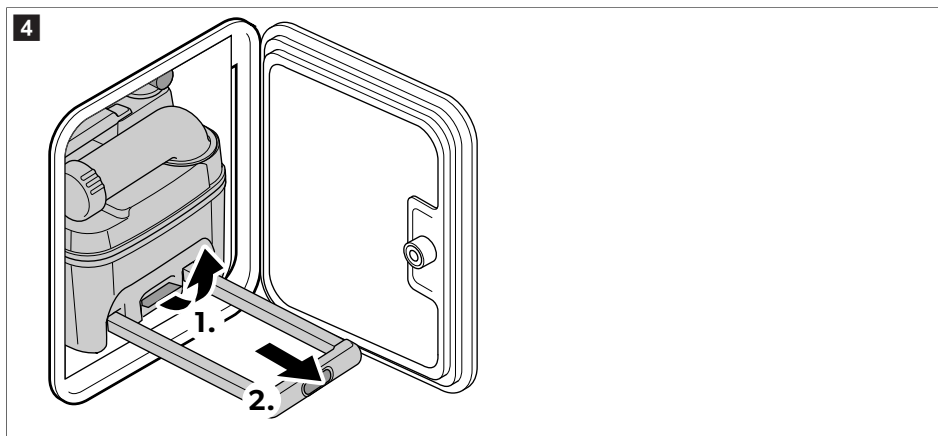
8 Obsluha

8.1 Pred prvým použitím

Skôr ako začnete toaletu používať, vnútornú a vonkajšiu časť očistite mäkkou utierkou a vlažnou vodou s jemným čistiacim prostriedkom (pozri Čistenie a údržba na strane 328).

8.2 Príprava kazetovej nádrže

8.2.1 Vybratie kazetovej nádrže



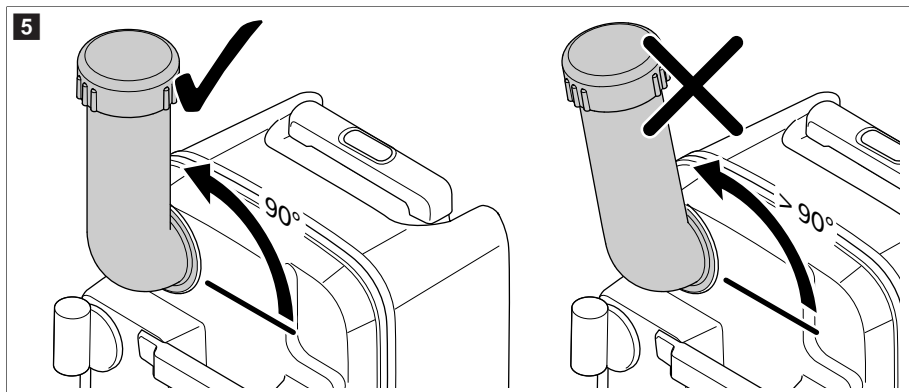
1. Otvorte servisné dverka.
2. Zatlačte poistku nahor na odblokovanie kazetovej nádrže. (1., obr. 4 na strane 320)
3. Vytiahnite kazetovú nádrž zo skrinky kazety. Pri vyberaní môžete pociťiť určitý odpor. (2., obr. 4 na strane 320)

8.2.2 Plnenie kazetovej nádrže

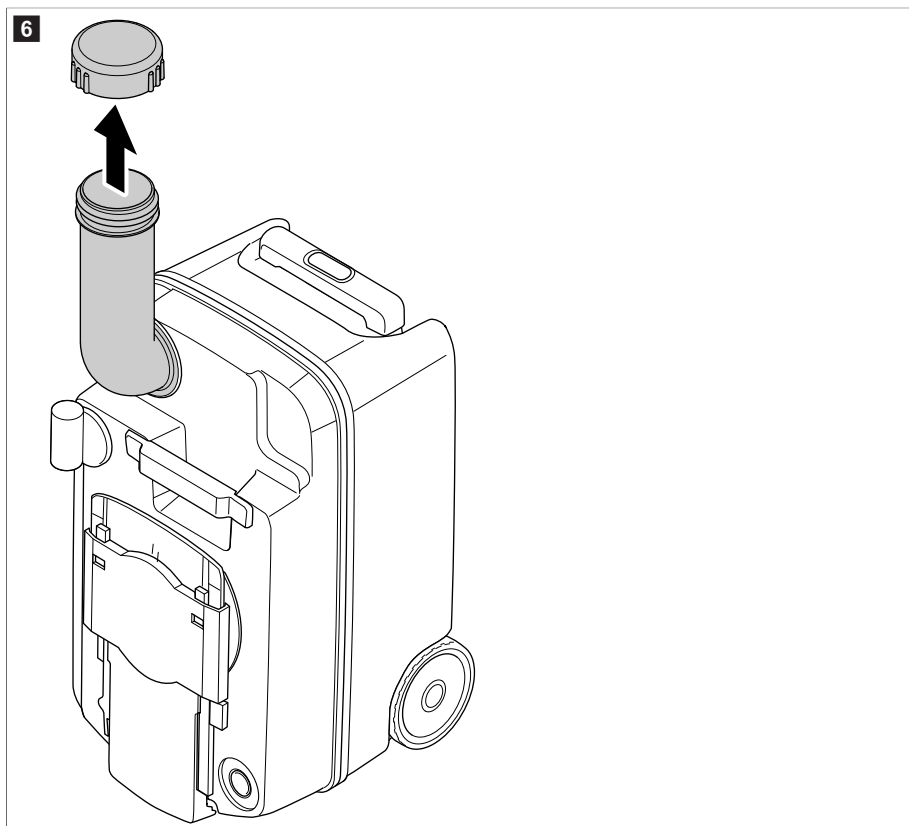
1. Kazetovú nádrž postavte do zvislej polohy.
2. Otočte odtokovú trubicu o cca 90 ° nahor.



POZNÁMKA Neotáčajte trubicu o viac ako 90 °; inak by sa mohla uvoľniť.



3. Odkrúťte uzáver.



4. Naplňte vodu do kazetovej nádrže cez odtokovú trubicu.



POZNÁMKA Keď je toaleta v naklonenej polohe (napríklad keď je vozidlo na svahu), naplňte kazetovú nádrž len do $\frac{3}{4}$; v opačnom prípade môže cez vetranie pretekať voda.

8.2.3 Pridávanie sanitárnej prísady



POZNÁMKA Pri používaní sanitárnych príсад dodržiavajte #unique_424/unique_424_Connect_42_CON_UsingSanitaryAdditives.

1. Kazetovú nádrž postavte do zvislej polohy.
2. Otočte odtokovú trubicu o cca 90 ° nahor ( obr. 5 na strane 321).



POZNÁMKA Neotáčajte trubicu o viac ako 90 °; inak by sa mohla uvoľniť.

3. Odkrúťte uzáver ( obr. 6 na strane 321).
4. Pridajte sanitárnu prísadu do kazetovej nádrže cez odtokovú trubicu.

8.2.4 Zasunutie kazetovej nádrže do skrinky kazety



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- > Pred zatlačením kazetovej nádrže do skrinky kazety skontrolujte, či v skrinke kazety nie je žiadna prekážka.

1. Zasuňte kazetovú nádrž až na doraz do skrinky kazety.
- ✓ Zámok kazetovej nádrže sa aktivuje automaticky po zatlačení kazetovej nádrže.
2. Skontrolujte, či kazetová nádrž pevne drží.
3. Zatvorte a zablokujte servisné dverka.

8.3 (Len CT, CTLP, CTS, CT(E)W) Plnenie nádrže na čistú vodu (alebo integrovanej nádrže)

- > Naplňte nádrž na čerstvú vodu cez plniace hrdlo na vonkajšej strane vozidla.



POZNÁMKA

- Množstvo vody sa líši podľa modelu toalety.
- Pre modely **CT(E)W** je kapacita nádrže na čerstvú vodu 7 L

8.4 Používanie toalety



POZNÁMKA

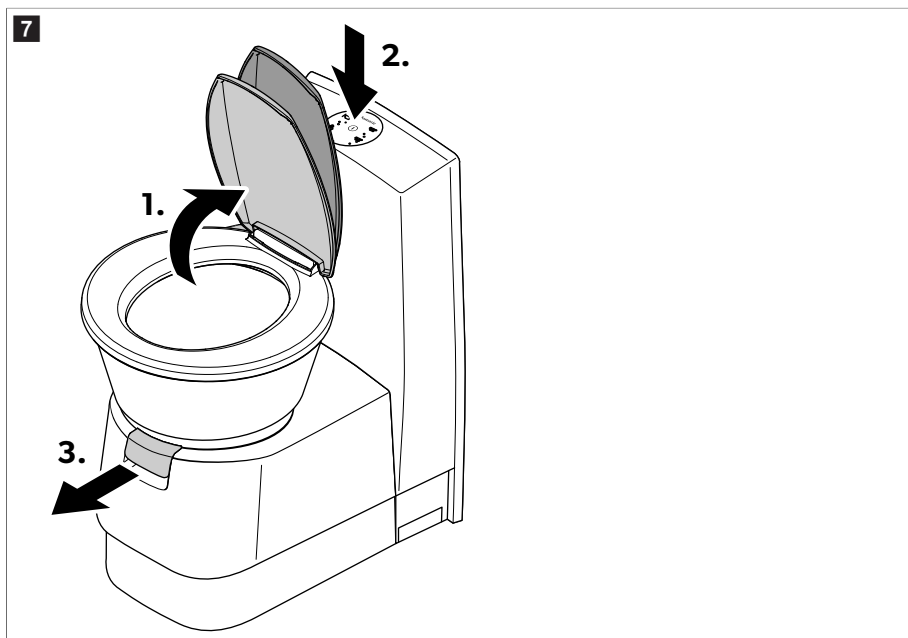
- Bežný toaletný papier môže upchať toaletu; namiesto toho použite rýchlo rozpustný toaletný papier.
- Do zbernej nádrže pridávajúce sanitárne prísadu na rozklad fekálií a zabránenie vzniku nepríjemných zápachov.
- Posúvač musí byť počas jazdy zatvorený a nad posúvačom sa nesmie nachádzať žiadna tekutina.

1. Otvorte veko toalety (1.,  obr. 7 na strane 323).
Veko toalety zostane v polohe približne 70 °.

2. Pred každým použitím stlačte tlačidlo splachovania ①, aby sa do misy dostala voda (2., obr. 7 na strane 323).
3. Potiahnite posúvač (3., obr. 7 na strane 323) smerom dopredu.



POZNÁMKA Posúvač nechajte počas použitia otvorený.

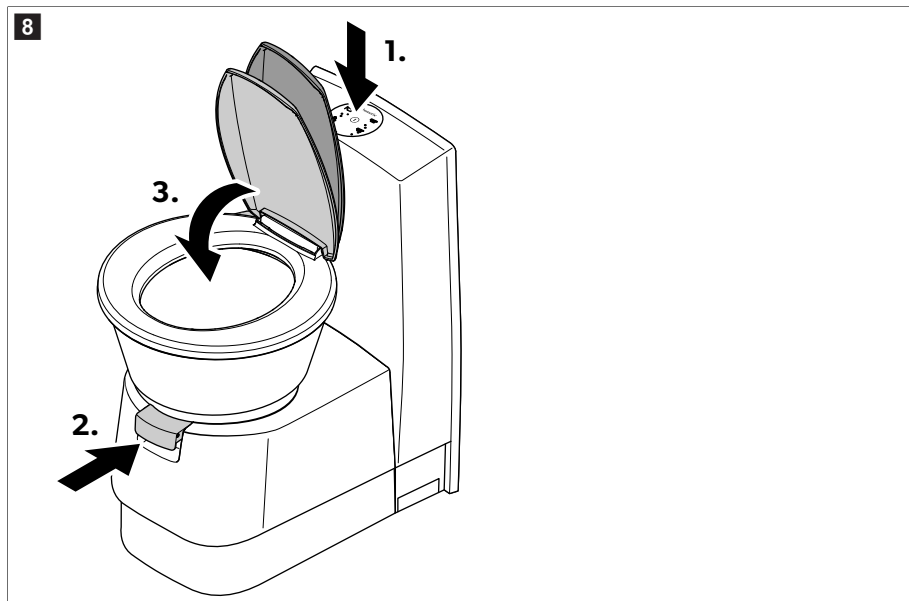


4. Po použití znovu stlačte splachovacie tlačidlo ① na spláchnutie misy (1., obr. 8 na strane 324).



POZNÁMKA (iba CT, CTS, CTLP, CT(E)W) Keď sa rozsvieti indikátor  zostáva voda už len na niekoľko použití toalety.

5. Zatvorte posúvač (2., obr. 8 na strane 324).
6. Zatvorte veko toalety (3., obr. 8 na strane 324).



8.5 Vyprázdenie kazetovej nádrže

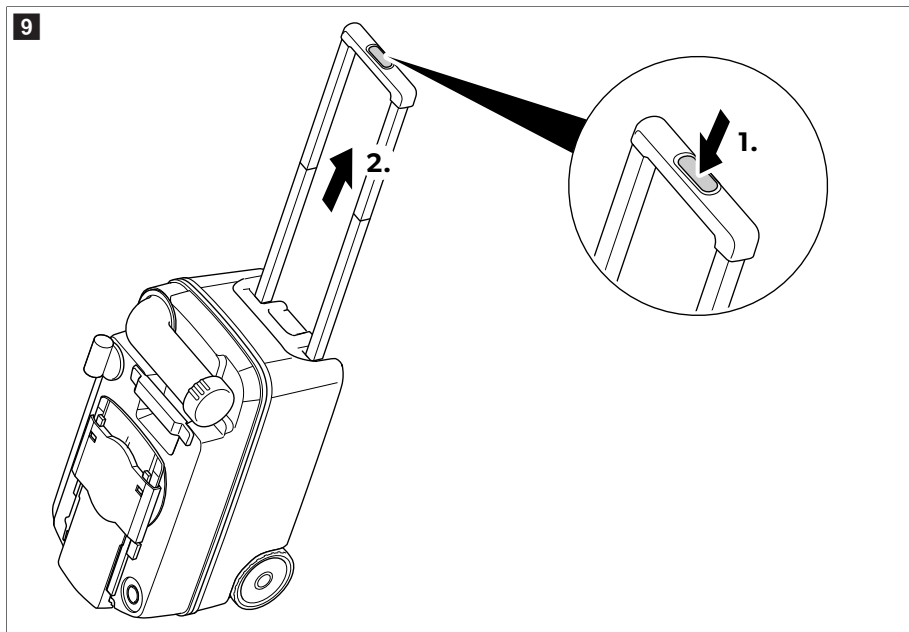
Vypustíte kazetovú nádrž, keď sa rozsvieti indikátor .

1. Vyberte kazetovú nádrž (pozri Vybratie kazetovej nádrže na strane 320).
2. Stlačte odblokovacie tlačidlo v strede rukoväti a vytiahnite rukoväť (**1.**,  obr. **9** na strane 325) až na doraz smerom von (**2.**,  obr. **9** na strane 325).



POZOR! Poškodenie telesa a koliesok

- > Netraste kazetovou nádržou príliš silno.
- > Nevešajte kazetovú nádrž kvôli preprave na bicykel ani na iné vozidlo.
- > Nekladte počas prepravy na kazetovú nádrž ťažké predmety.

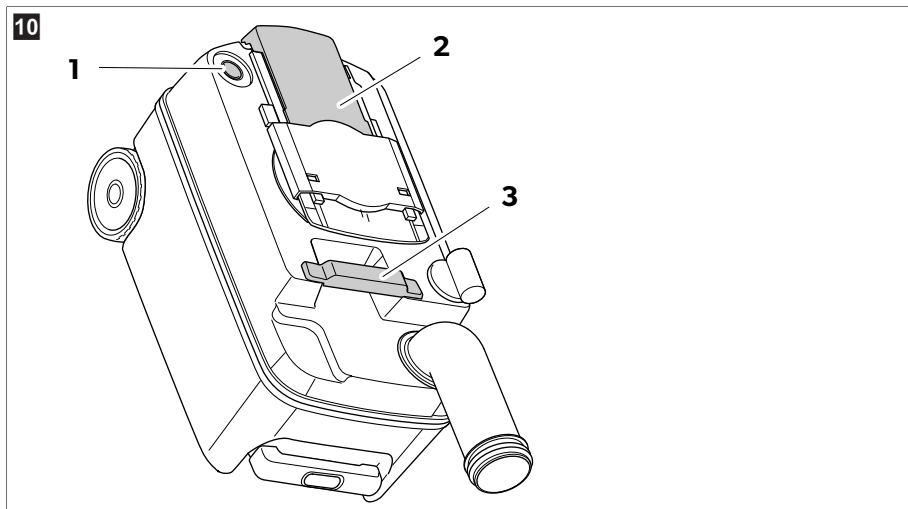


3. Vezmite nádrž na najbližšie miesto určené pre zneškodnenie.
4. Stlačte odblokovacie tlačidlo rukoväte a zasuňte rukoväť naspäť do kazety.
5. Postavte kazetovú nádrž do zvislej polohy a otočte odtokovú trubicu o 90 ° nahor (☑ obr. 5 na strane 321).



POZNÁMKA Neotáčajte trubicu o viac ako 90 °; inak by sa mohla uvoľniť.

6. Odkrúťte uzáver (☑ obr. 6 na strane 321).
7. Držte kazetovú nádrž jednou rukou za rukoväť (3, ☑ obr. 10 na strane 326) a druhou rukou za posúvač (2, ☑ obr. 10 na strane 326) tak, aby ste počas vyprázdňovania mohli stlačiť odvzdušňovacie tlačidlo (1, ☑ obr. 10 na strane 326).



8. Stlačte odvzdušňovacie tlačidlo, keď odtoková trubka smeruje nadol.
9. Po vyprázdnení dôkladne vypláchnite kazetovú nádrž.
10. Pridajte sanitárnu prísadu do kazety (pozri Pridávanie sanitárnej prírody na strane 322).
11. Očist'te kolieska kazetovej nádrže od hrubej nečistoty, aby sa zabránilo škrabancom v telese kazety.

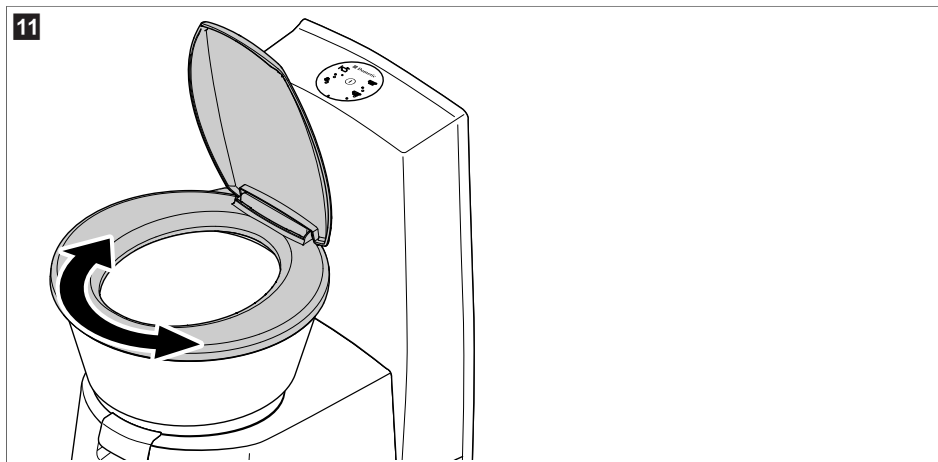


POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- > Nečist'te vnútro kazetovej nádrže vysokotlakovým čističom. Plavák ukazovateľa výšky hladiny vody sa týmto môže poškodiť.

12. Zasuňte kazetovú nádrž do skrinky kazety (pozri Zasunutie kazetovej nádrže do skrinky kazety na strane 322).

8.6 Polohovanie sedátka toalety



Sedadlo toalety sa dá otočiť o 90 ° doľava a doprava.

8.7 Používanie toalety v zime



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- > Nepoužívajte prostriedky na ochranu proti mrazu, inak môže dôjsť k poškodeniu kazetovej toalety.
- > Toaletu používajte v zime len vtedy, ak sa toaleta aj kazetová nádrž uchováva v prostredí bez pôsobenia mrazu; v opačnom prípade môže byť kazetová toaleta poškodená mrazom.
- > Ak sa kazetová toaleta neuchováva v prostredí bez pôsobenia mrazu, vyprázdňte nádrž na čerstvú vodu, kazetovú nádrž a vodovodnú trubicu prívodu čerstvej vody (pozri Vypnutie toalety na strane 327).

8.8 Vypnutie toalety

Úplne vyprázdňte nádrž na čerstvú vodu (voliteľné príslušenstvo) a vodovodný systém ak toaletu nebudete dlhšiu dobu používať.

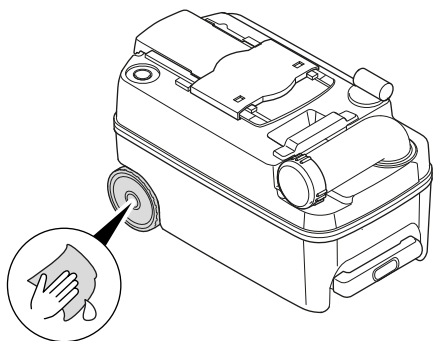
1. Vyčistíte toaletu (pozri Čistenie a údržba na strane 328).
2. Stlačením tlačidla splachovania ① vypustíte vodovodné trubky.
3. Vypnete napájanie toalety.
4. Vypustíte a oplýchnete kazetovú nádrž.
5. Vyčistíte kazetovú nádrž.



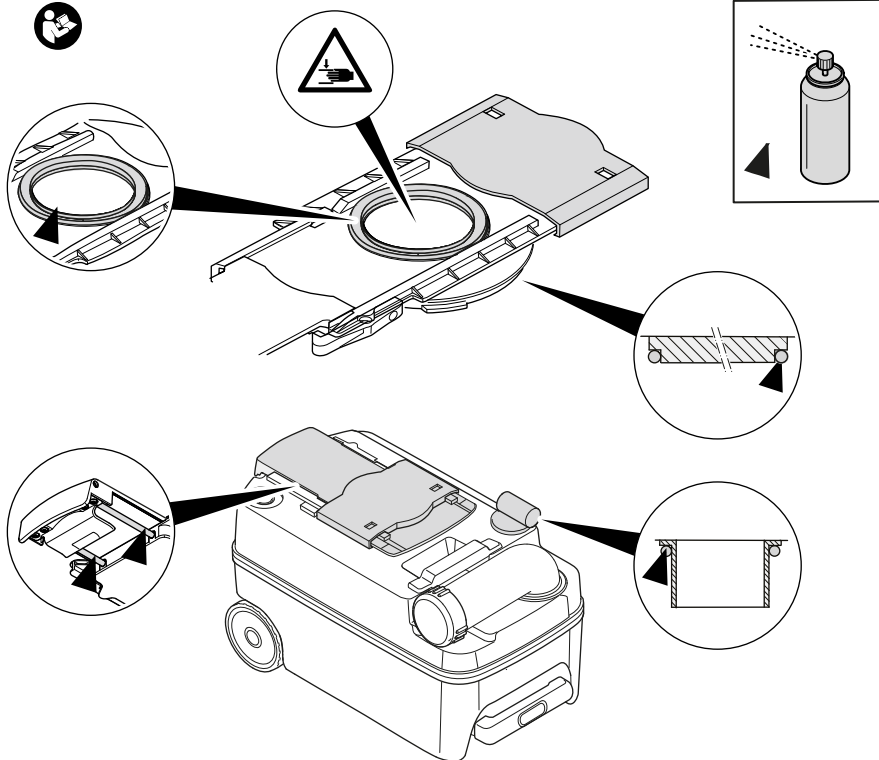
POZNÁMKA Odtokovú trubicu udržiavajte otvorenú, aby sa zabezpečilo úplné vysušenie kazetovej nádrže.

6. Vyčistíte a namastíte všetky tesnenia a pohyblivé diely toalety a kazetovej nádrže (pozri Čistenie a údržba na strane 328) a tento krok vykonajte pred opätovným uvedením toalety do prevádzky.

12



13





POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- > Nečistíte vnútro kazetovej nádrže s vysokotlakovým čističom.
- > Na čistenie nepoužívajte čistiace prostriedky s obsahom chlóru alebo alkoholu.
- > Nepoužívajte abrazívne a granulované čistiace prostriedky ani čistiace prostriedky so sódou.
- > Nepoužívajte prostriedky na leštenie.

1. Používajte len jemné a bezfarebné čistiace prostriedky podľa pokynov výrobcu.
2. Povrchy dôkladne opláchnite čistou vodou.
3. Pravidelne čistíte a masťte všetky tesnenia a pohyblivé časti, mesačne ak sa toaleta používa často, alebo po 3 až 5 vyprázdneniach kazetovej nádrže.



POZNÁMKA

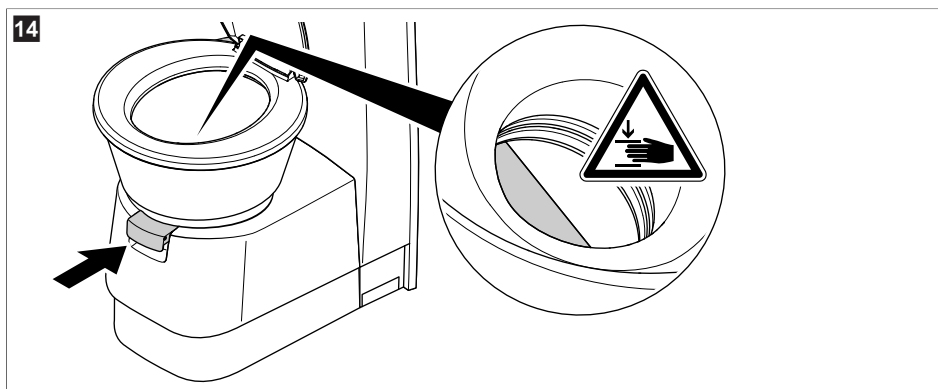
- Používajte mazivo alebo sprej na báze silikónu.
- Spoločnosť Dometic odporúča OKS®-1110 (mazivo) alebo OKS®-1111 (silikónové mazivo).

9.1 Mastenie tyčí posúvača



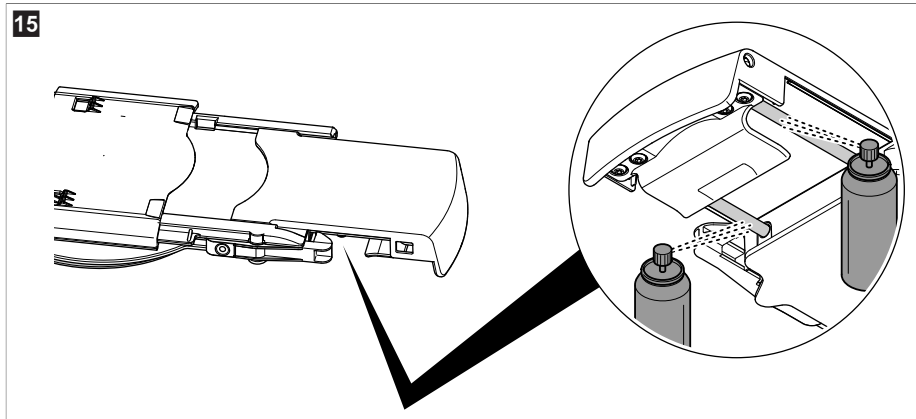
UPOZORNENIE! Riziko zachytenia v posúvači

- > Pri čistení alebo mazaní si dávajte pozor na ruky.



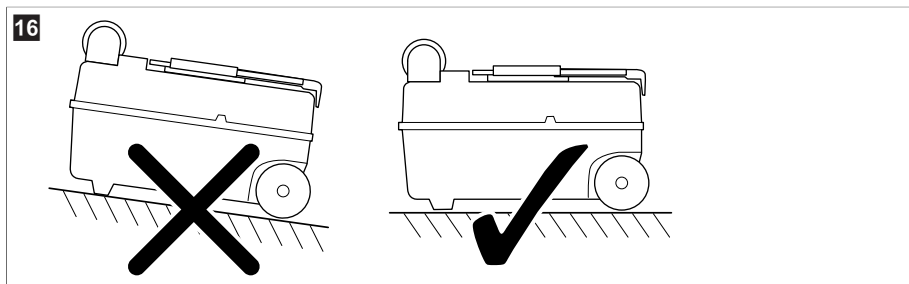
S posúvačom sa dá ľahko pohybovať, ak sa pravidelne maže.

- > Nastriekajte tyče posúvača silikónovým tukom.

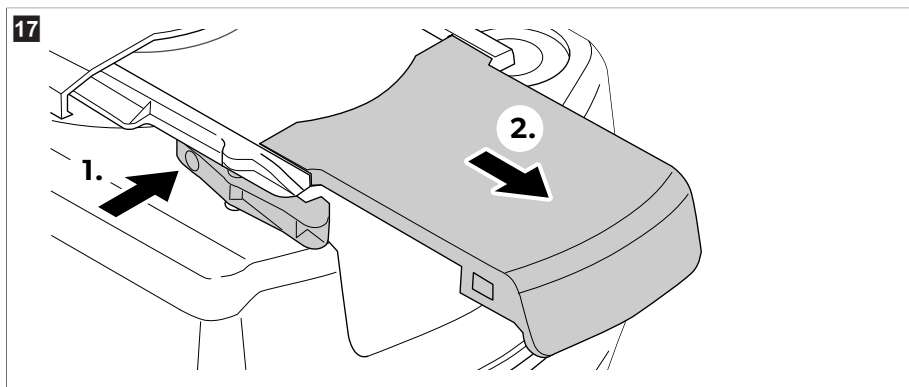


9.2 Mastenie kazetového tesnenia

1. Vyberte kazetovú nádrž a umiestnite ju na pevný podklad.

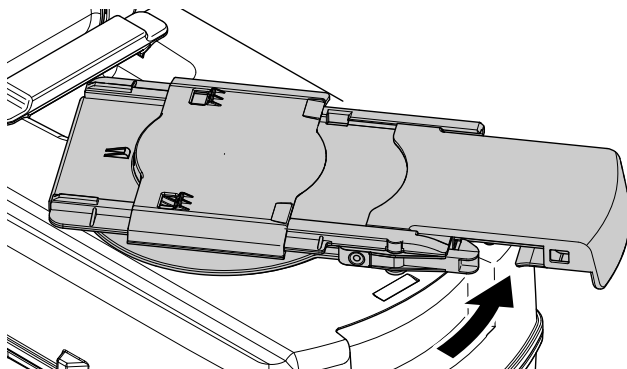


2. Odistite rukoväť posúvača a vytiahnite ho.



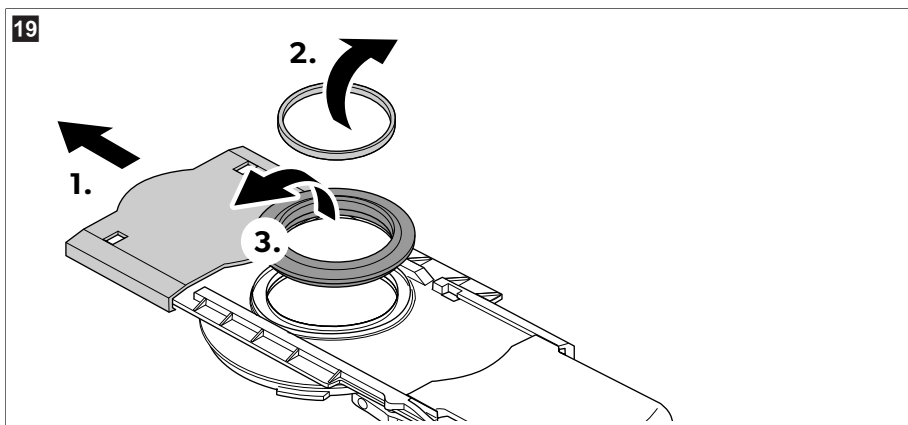
3. Otočte posúvač doľava a uvoľnite ho z kazety.

18



4. Stiahnite kryt dozadu, aby bolo tesnenie prístupné (1.,  obr. 19 na strane 331).

19



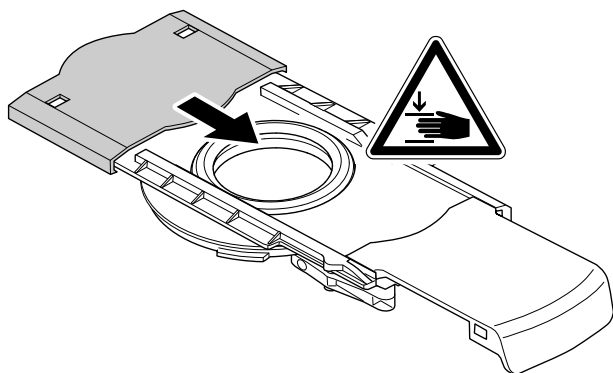
5. Očist'te a namažte tesnenie.
6. Zatvorte kryt.



UPOZORNENIE! Riziko zachytenia v kryte.

- > Pri zatváraní krytu si dávajte pozor na ruky.

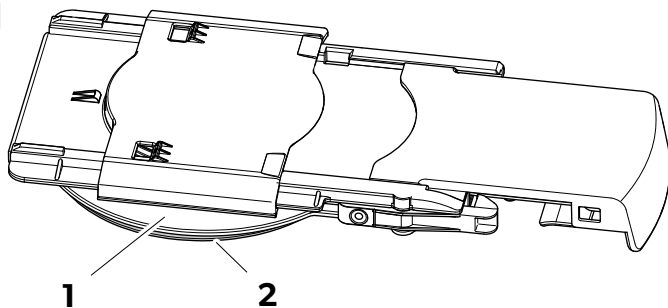
20



7. Posúvač nasadíte späť na jeho miesto.

9.3 Čistenie bajonetového uzáveru a mastenie bajonetového tesnenia

21



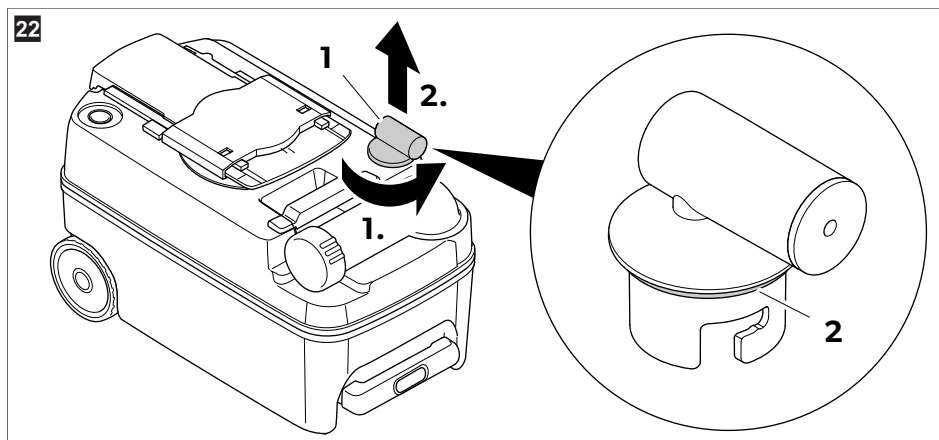
1. Vyberte kazetovú nádrž a umiestnite ju na pevný podklad ( obr. 16 na strane 330).
2. Odstíte rukoväť posúvača a vytiahnite ho ( obr. 17 na strane 330).
3. Otočte posúvač doľava a uvoľnite ho z kazety ( obr. 18 na strane 331).
4. Kompletne vyčistíte bajonetový uzáver (**1** ,  obr. 21 na strane 332) na posúvači.



POZNÁMKA V dodanom stave a po dlhodobom používaní môže byť bajonetový uzáver ťažké uvoľniť.

5. Rovnomerne namastíte bajonetové tesnenie (**2** ,  obr. 21 na strane 332) so silikónovým tukom.
6. Posúvač nasadíte späť na jeho miesto.

9.4 Mastenie O-krúžku vetrania kazety



1. Uvoľnite adaptér (**1** ,  obr. **22** na strane 333) z kazety.
2. Teraz namastite iba nasadený O-krúžok (**2** ,  obr. **22** na strane 333) silikónovým tukom.
3. Adaptér nasadíte späť na jeho miesto.

9.5 Výmena náhradných dielov

V tejto kapitole je popísané, ako vymeniť určité náhradné diely. Všetky ostatné údržbové a servisné práce nechajte vykonať kvalifikovaným personálom (pozri <http://dometic.com/contact>).

Pri kontaktovaní oddelenia služieb zákazníkom si poznačte nasledujúce údaje na typovom štítku:

- Označenie modelu
- Výrobné číslo
- Sériové číslo
- Kód MLC (MLC)



POZNÁMKA Typový štítok sa nachádza v skrinke kazety po jej vybratí.

Obstarávanie náhradných dielov

Náhradné diely si môžete obstaráť prostredníctvom oddelenia služieb zákazníkom príslušnej krajiny.

Kompletné príslušenstvo je dostupné u špecializovaných predávajúcich. V prípade otázok sa obráťte priamo na špecializované predávajúceho alebo vášho servisného partnera.

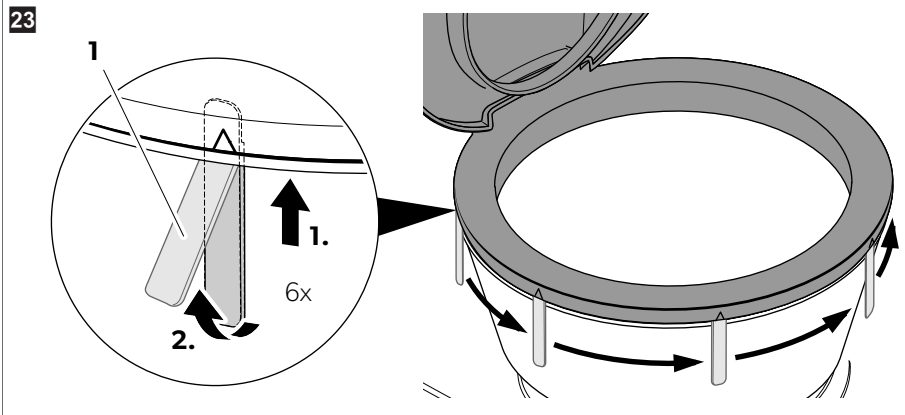
9.5.1 Demontáž / výmena veka a sedátka



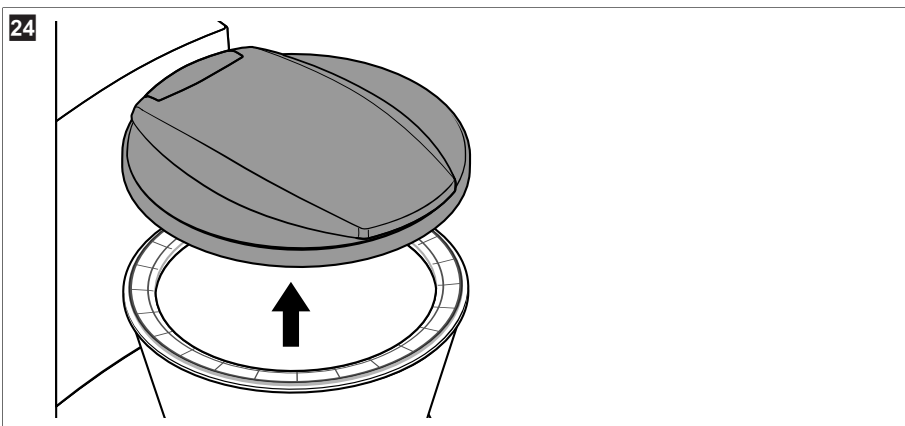
POZNÁMKA Výrobca nepreberá žiadne ručenie za škody, ktoré vzniknú následkom nesprávnej alebo chybné montáže.

Na výmenu veka a sedadla použite Dometic Renew Kit – náhradnú súpravu pre modely toaliet **CT3000 / CT4000** (č. výr. 9600000458). Potrebné nástroje sú súčasťou súpravy.

1. Uvoľnite sedadlo toalety.

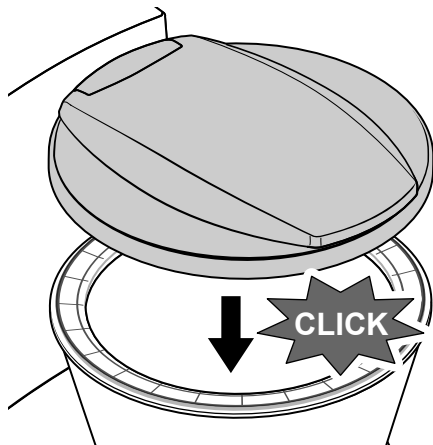


2. Odoberte sedadlo toalety.



3. Umiestnite nové sedadlo toalety a zatlačte ho nado, kým nezapadne na svoje miesto.

25



9.5.2 Výmena kazetového vedenia

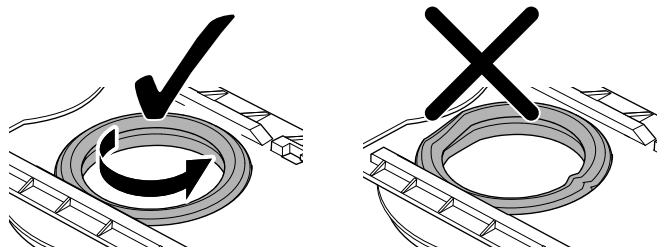
1. Vyberte kazetovú nádrž a umiestnite ju na pevný podklad ( obr. 16 na strane 330).
2. Odistite rukoväť posúvača a vytiahnite ho ( obr. 17 na strane 330).
3. Otočte posúvač doľava a uvoľnite ho z kazety ( obr. 18 na strane 331).
4. Stiahnite kryt dozadu, aby bolo tesnenie prístupné (1.,  obr. 19 na strane 331).
5. Vyberte podporný krúžok a tesnenie (2. a 3.,  obr. 19 na strane 331).



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

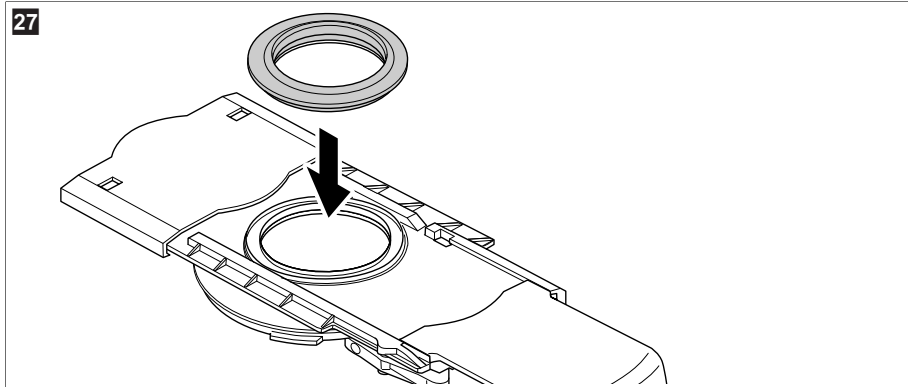
- > Tesnenie musí rovnomerne priliehať v otvore, aby kazeta tesnila a posúvačom sa dalo ľahko pohybovať.

26



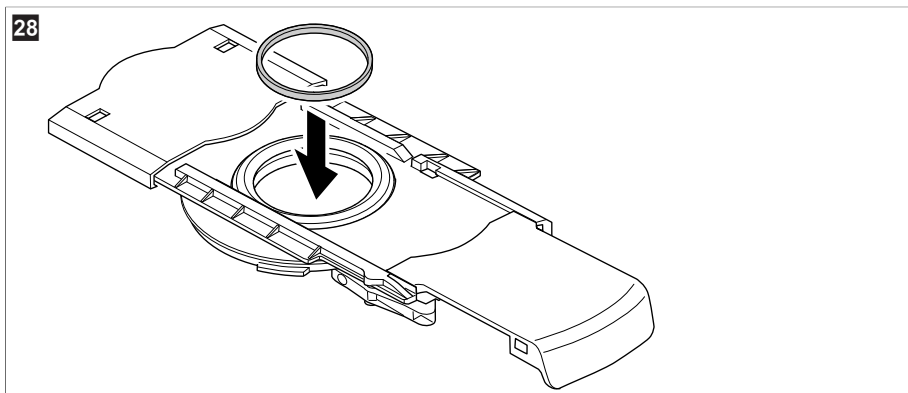
6. Nasadte nové tesnenie.

27



7. Nasadíte oporný krúžok.

28



8. Namažte všetky oblasti.
9. Zatvorte kryt (☞ obr. 20 na strane 332).



UPOZORNENIE! Riziko zachytenia v kryte

> Pri zatváraní krytu nesiahajte do otvoru.

10. Posúvač nasadíte späť na jeho miesto.

9.5.3 Výmena bajonetového tesnenia

1. Vyberte kazetovú nádrž a umiestnite ju na pevný podklad (☞ obr. 16 na strane 330).
2. Odistite rukoväť posúvača a vytiahnite ho (☞ obr. 17 na strane 330).
3. Otočte posúvač doľava a uvoľnite ho z kazety (☞ obr. 18 na strane 331).
4. Vyberte staré bajonetové tesnenie (2, ☞ obr. 21 na strane 332).
5. Očistite bajonetový uzáver (1, ☞ obr. 21 na strane 332).
6. Nasadíte nové bajonetové tesnenie.

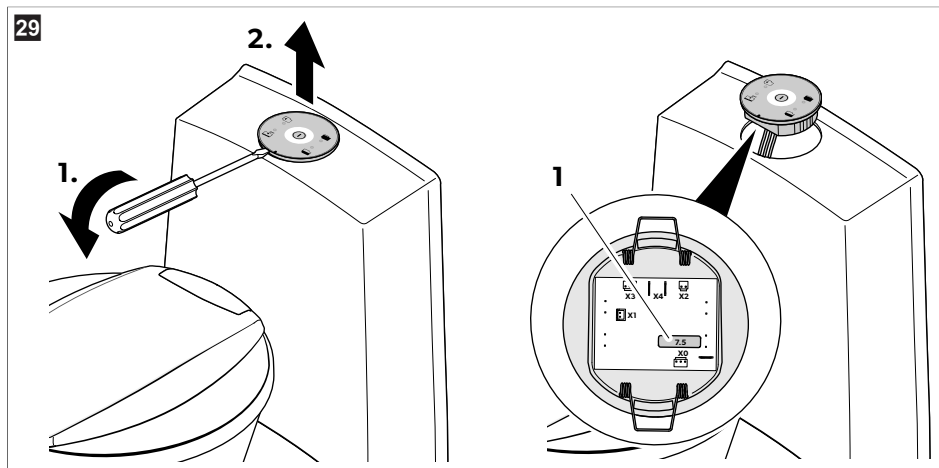
7. Dbajte na to, aby nové bajonetové tesnenie bolo rovnomerne uložené.
8. Posúvač nasadíte späť na jeho miesto.
9. Namažte všetky oblasti.

9.5.4 Výmena poistky v ovládacej jednotke



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poranenia

- > Skôr ako začnete, vypnite napájanie.
- > (Iba **CT**, **CTLP**, **CTS**, **CT(E)W**) Opatrne vytiahnite ovládaciu jednotku zo stenového otvoru. Hrozí nebezpečenstvo poranenia vyskakujúcimi pružinami.

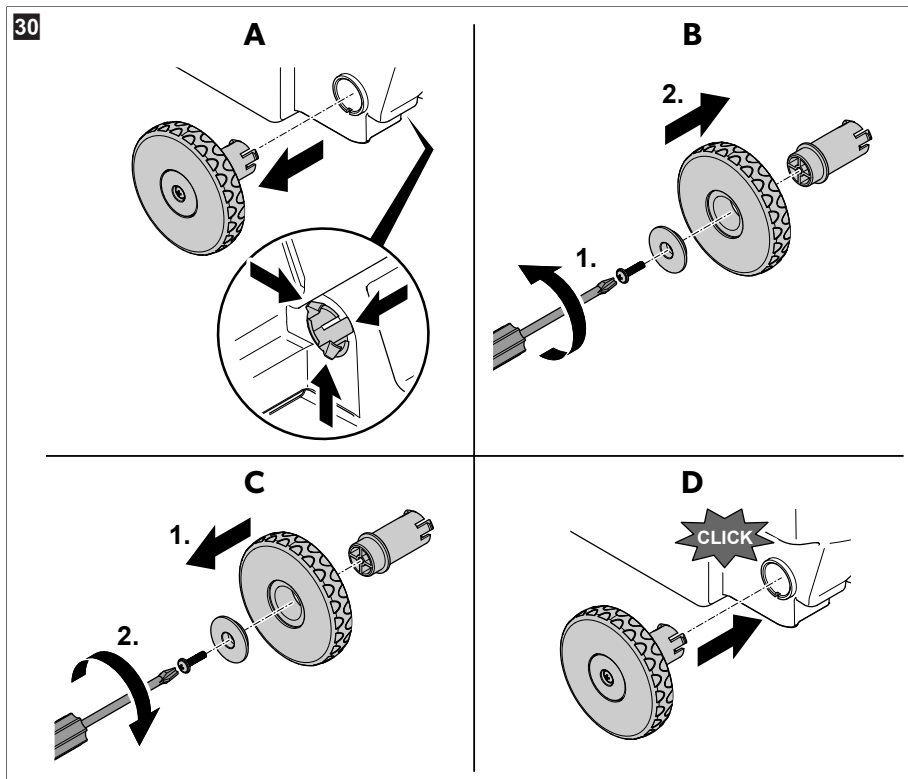


1. Nadvihnite ovládaciu jednotku pomocou vhodného nástroja a následne ju vytiahnite z držiaka alebo steny.
2. Vymeňte poistku (poistka vozidla: 7,5 A; **1**,  obr. 29 na strane 337) na spodnej strane ovládacej jednotky.

9.5.5 Výmena koliesok na kazetovej nádrži

V prípade potreby je možné jednotlivito vymeniť kolieska na kazetovej nádrži.

1. Vyberte staré koliesko.



2. Namontujte nové koliesko.
3. Skontrolujte, či sa koliesko voľne otáčajú.

10 Odstraňovanie porúch

Porucha	Možná příčina	Návrh riešenia
Toaleta nespľachuje.	Chybná poistka	> Vymeňte poistku (pozri Výmena poistky v ovládacej jednotke na strane 337). POZNÁMKA Ak chyba pretrváva, obráťte sa na kvalifikovanú osobu a skontrolujte elektrické pripojenia.
	Kazeta nie je zasunutá Kazeta je plná Žiadne napájanie prúdom	> Vymeniť poškodené diely.

Porucha	Možná příčina	Návrh riešenia
	Chybná elektronika Chybné čerpadlo Chybný magnetický ventil Sitko magnetického ventilu je znečistené	
Kazetová nádrž netesní.	Kazetové tesnenie je opotrebované.	> Vymeňte kazetové tesnenie (pozri Výmena kazetového vedenia na strane 335).
(CT, CTLP, CTS, CT(E)W) Žiadna indikácia hladiny vody	Plavák v kazetovej nádrži sa zasekol alebo je uchytený toaletným papierom.	> Vyčistiť plavák v kazete.  POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia > Nepoužívať vysokotlakový čistič!

11 Likvidácia



Obalový materiál dávajte podľa možnosti do príslušného recyklovateľného odpadu. Táto separácia je nevyhnutná, pretože obal je cenným zdrojom a nesprávna likvidácia môže mať vplyv na ľudské zdravie a životné prostredie. Informujte sa v najbližšom recyklačnom stredisku alebo u vášho špecializovaného predávajúceho o likvidácii výrobku v súlade s príslušnými predpismi týkajúcimi sa likvidácie.



POZOR! Škody na životnom prostredí

- > Pri likvidácii sanitárnych prírad pri používaní a čistení toalety dodržujte pokyny pre použitie na priloženom obale.

12 Obchodná záruka

Platí zákonom stanovená doba obchodnej záruky. Ak je výrobok poškodený, obráťte sa na pobočku výrobcu vo vašej krajine (pozrite si stránku [dometic.com/dealer](https://www.dometic.com/dealer)) alebo na predajcu.

Ak žiadate o vybavenie opravy alebo nárokov vyplývajúcich z obchodnej záruky, musíte priložiť nasledovné podklady:

- kópiu faktúry s dátumom kúpy,
- dôvod reklamácie alebo opis chyby.

Upozorňujeme vás, že samooprava alebo neodborná oprava môže mať za následok ohrozenie bezpečnosti a zánik obchodnej záruky.

13 Technické údaje

Aktuálne EÚ vyhlásenie o zhode pre vaše zariadenie nájdete na stránke príslušného výrobku na internetovej stránke [dometic.com](https://www.dometic.com/dealer) alebo sa obráťte priamo na výrobcu (pozrite si <https://www.dometic.com/dealer>).

Vstupné napätie (DC)	12 V $\overline{=}$
Spotreba energie	• Max. 2 A pri internom čerpadle • Max. 5 A pri externom čerpadle
Max. hmotnosť osoby	130 kg

Prevádzková teplota	0 °C – 50 °C
Kapacita	19 L – kazetová nádrž 7 L – nádrž na čerstvú vodu (voliteľná)
Skúšobná značka	  

Čeština

1	Důležité poznámky.....	341
2	Vysvětlení symbolů.....	341
3	Bezpečnostní pokyny.....	342
4	Příslušenství.....	342
5	Obsah dodávky.....	343
6	Určené použití.....	343
7	Technický popis.....	343
8	Použití.....	346
9	Čištění a péče.....	354
10	Řešení problémů.....	364
11	Likvidace.....	365
12	Obchodní záruka.....	365
13	Technické údaje.....	365

1 Důležité poznámky

Pečlivě si prosím přečtěte a dodržujte všechny pokyny, směrnice a varování obsažené v tomto návodu k výrobku, abyste měli jistotu, že výrobek budete vždy správně instalovat, používat a udržívat. Tyto pokyny MUSÍ být uschovány v blízkosti výrobku.

Používáním výrobku tímto potvrzujete, že jste si pečlivě přečetli všechny pokyny, směrnice a varování a že rozumíte podmínkám uvedeným v tomto dokumentu a souhlasíte s nimi. Souhlasíte s používáním tohoto výrobku pouze k určenému účelu a použití a v souladu s pokyny, směrnicemi a varováními uvedenými v tomto návodu k výrobku a v souladu se všemi příslušnými zákony a předpisy. Pokud si nepřetčete a nebudete dodržovat zde uvedené pokyny a varování, může to vést ke zranění vás i ostatních, poškození vašeho výrobku nebo poškození jiného majetku v okolí. Tento návod k výrobku, včetně pokynů, směrnic a varování a související dokumentace může být předmětem změn a aktualizací. Aktuální informace o výrobku naleznete na adrese documents.domestic.com.

2 Vysvětlení symbolů

Signální slovo označuje bezpečnostní zprávy a zprávy o škodách na majetku a také označuje stupeň nebo úroveň závažnosti nebezpečí.



VÝSTRAHA!

- > Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.



UPOZORNĚNÍ!

- > Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo středně těžké zranění.



POZOR!

- > Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek hmotné škody.



POZNÁMKA Doplňující informace týkající se obsluhy výrobku.

3 Bezpečnostní pokyny

Základní bezpečnost



VÝSTRAHA! Nebezpečí smrti nebo vážného zranění

- > **Pro Evropskou unii, velkou Británii a Turecko:** Tento přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo obdržely pokyny týkající se používání přístroje bezpečným způsobem a porozuměly souvisejícím nebezpečím. **Pro všechny ostatní regiony:** Tento přístroj není určen k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi, nebo osobami s nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud není zajištěn přiměřený dozor nebo návod k použití přístroje osobou, která je odpovědná za bezpečnost těchto osob.
- > Děti musejí být pod dohledem tak, aby si se zařízením nehrály.
- > Čištění a běžnou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.



POZOR! Nebezpečí poškození

- > Netřeste silně kazetovou nádrž.
- > Kazetovou nádrž nezavěšujte kvůli přepravě na jízdní kolo ani jiná vozidla.
- > Nepoužívejte nemrznoucí kapalinu. Tyto látky mohou poškodit kazetovou toaletu.
- > Toaleta má maximální nosnost 130 kg.

4 Příslušenství

Následující položky jsou k dispozici jako příslušenství (nejsou součástí dodávky).

Položka	Č. výr.
Servisní dvířka SK4	9104100197
Servisní dvířka SK5	9104100202
Dometic POWER CARE TABS	9600000125
Dometic GREEN CARE TABS	9600000133
Dometic Renew Kit – náhradní sada pro modely toalet CT3000/CT4000	9600000458

Podrobnosti o sanitárním příslušenství naleznete na adrese <http://dometic.com>.

5 Obsah dodávky

1 		CT(E) 4xxx	CT(E)LP 4xxx	CT(E)S 4xxx	CT(E)W 4xxx
					
		X	X	X	X
		X	X	X	X
			X	X	X
					X
					X

6 Určené použití

Toaleta je určena k instalaci a použití v rekreačních vozidlech, jako jsou obytné přívěsy, obytné vozy nebo karavany. Instalaci směřj provádět pouze kvalifikovaní pracovníci.

Tento výrobek je vhodný pouze k určenému účelu a použití v souladu s těmito pokyny.

Tento návod obsahuje informace, které jsou nezbytné k řádné instalaci a/nebo použití výrobku. Nesprávná instalace a/nebo nevhodné použití či údržba povedou k neuspokojivému výkonu a možné závadě.

Výrobce nepřijímá žádnou odpovědnost za jakékoli zranění nebo poškození výrobku vyplývající z následujícího:

- Nesprávné instalace, sestavení nebo připojení včetně nadměrného napětí
- Nesprávná údržba nebo použití jiných náhradních dílů než originálních dílů dodaných výrobcem
- Úpravy výrobku bez výslovného souhlasu výrobce
- Použití k jiným účelům, než jsou popsány v tomto návodu

Společnost Dometic si vyhrazuje právo změnit vzhled a specifikace výrobku.

7 Technický popis

Kazetová toaleta sestává z toalety pevně instalované ve vozidle a odnímatelné mobilní kazety, která slouží jako zachytá nádrž.

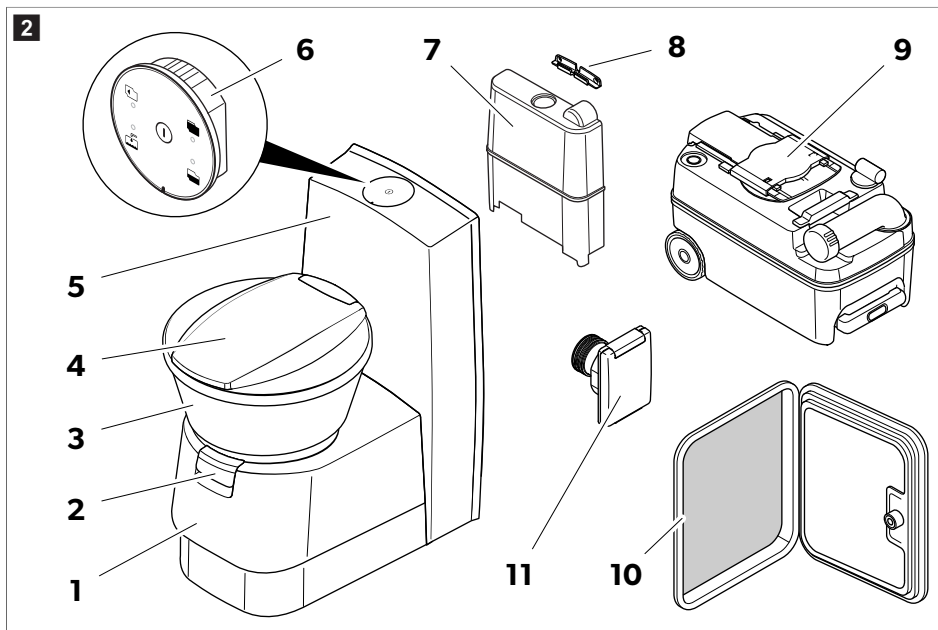
Kazeta je zvenčí přístupná přes dveře.

V závislosti na modelu je toaleta opatřena přívodem vody na splachování z nádrže vozidla na čerstvou vodu nebo z nádrže integrované v krytu.

K dispozici jsou následující provedení modelů toalety:

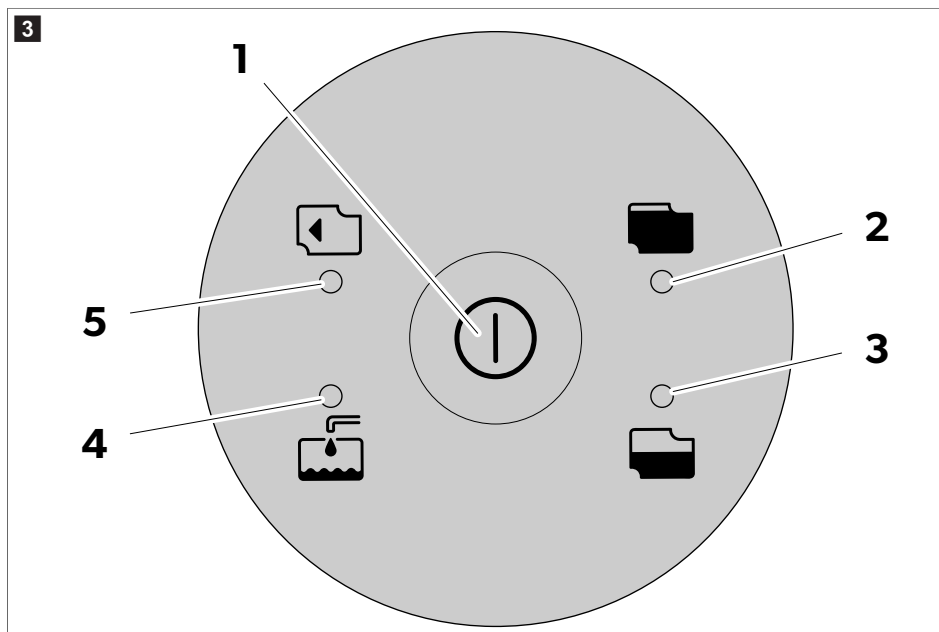
- **CT(E)4050 , CT(E)4110** : Samostatně stojící, bez nádrčky na vodu, bez konzoly
- **CT(E)LP4050 , CT(E)LP4110** : Odpojené, bez nádrčky na vodu, nízká konzola
- **CT(E)S4050 , CT(E)S4110** : Samostatně stojící, bez nádrčky na vodu, s konzolou
- **CT(E)W4050 , CT(E)W4110** : Odpojené, s nádrčkou na vodu v konzole

7.1 Popis součástí



Č. na  obr. 2 na stránce 344	Popis
1	Kryt na kazetovou nádrž
2	Vypouštěcí šoupátko pro toaletní mísu
3	Toaletní mísa
4	Víko a sedátko, otočné
5	Konzola
6	Ovládací panel
7	Nádrž čerstvé vody (volitelná výbava)
8	(Pouze modely CT(E)LP, CT(E)S , CT(E)W) Nástěnný držák
9	Kazetová nádrž (objem: 19 L)
10	Servisní dvířka (příslušenství)
11	(Pouze model CT(E)W) Klapka nádrže (uzamykatelná klapka nádrže volitelně)

7.2 Ovládací a indikační prvky



Č. na obr. 3 na stránce 345	Ikona	Popis
1		Tlačítko „Spláchnutí“
2		Kazetová nádrž je plná
3		(Pouze modely CT, CTLP, CTS, CT(E)W) Kazetová nádrž je ze $\frac{3}{4}$ plná
4		(Pouze modely CT, CTLP, CTS, CT(E)W) Naplňte sladkovodní nádrž (ne vždy připojena při použití palubních nádrží)
5		(Pouze modely CT, CTLP, CTS, CT(E)W) Kazetová nádrž byla vyjmuta

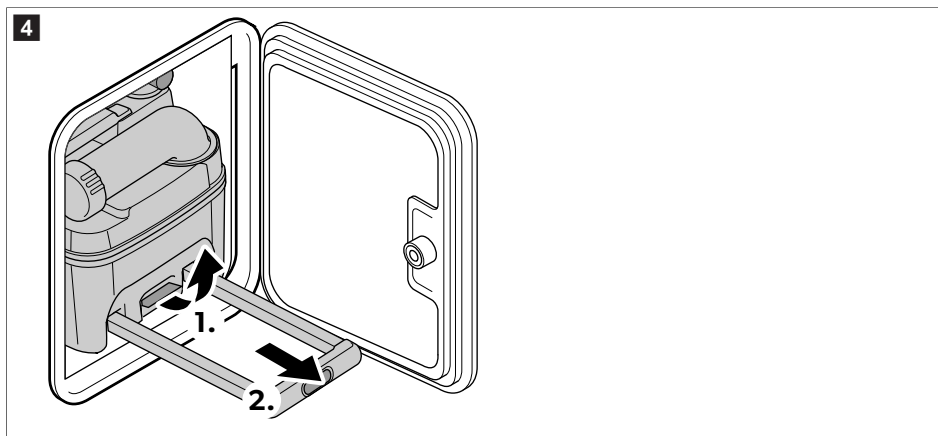
8 Použití

8.1 Před prvním použitím

Toaletu je třeba před uvedením do provozu zevnitř i zvenčí očistit měkkou utěrkou a vlažnou vodou s jemným čisticím prostředkem (viz Čištění a péče na stránce 354).

8.2 Příprava kazetové nádrže

8.2.1 Vyjmutí kazetové nádrže



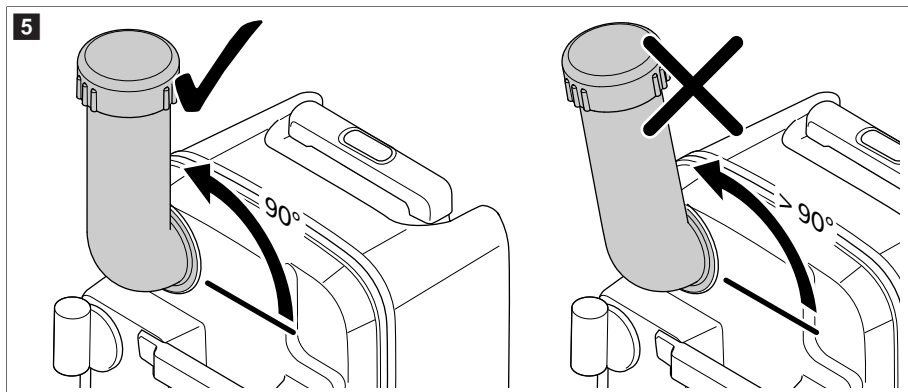
1. Otevřete servisní dvířka.
2. Pojistku stlačte nahoru, aby se odjistila kazetová nádrž. (1. na  obr. 4 na stránce 346)
3. Kazetovou nádrž vytáhněte z krytu kazety. Při odstraňování může být cítit určitý odpor. (2. na  obr. 4 na stránce 346)

8.2.2 Plnění kazetové nádrže

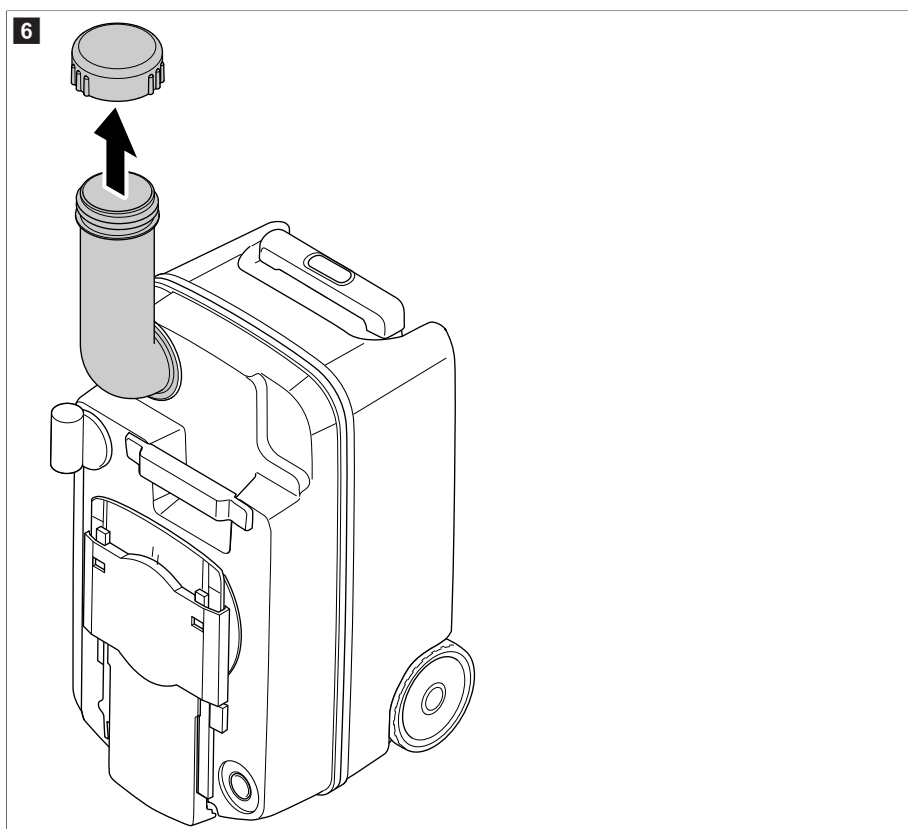
1. Kazetovou nádrž postavte rovně.
2. Výtokovou trubku otočte asi o 90 ° nahoru.



POZNÁMKA Neotáčejte trubkou přes 90 °, jinak může dojít k jeho vypnutí.



3. Odšroubujte uzávěr.



4. Přes výtokovou trubku napustte kazetovou nádrž vodou.



POZNÁMKA Pokud je toaleta ve nakloněné poloze (například když je vozidlo ve svahu), naplňte kazetu pouze do $\frac{3}{4}$; jinak může voda přetékat otvorem.

8.2.3 Přidání sanitárního prostředku



POZNÁMKA Při používání sanitárních prostředků dodržujte #unique_459/unique_459_Connect_42_CON_UsingSanitaryAdditives.

1. Kazetovou nádrž postavte rovně.
2. Výtokovou trubku otočte asi o 90 ° nahoru ( obr. 5 na stránce 347).



POZNÁMKA Neotáčejte trubkou přes 90 °, jinak může dojít k jeho vypnutí.

3. Odšroubujte uzávěr ( obr. 6 na stránce 347).
4. Přes výtokovou trubku přidejte do kazetové nádrže sanitární prostředek.

8.2.4 Zasunutí kazetové nádrže do krytu kazety



POZOR! Nebezpečí poškození

- > Před zatlačením kazetové nádrže do krytu kazety zkontrolujte, zda v krytu není žádná překážka.

1. Kazetovou nádrž zasuňte až na doraz do krytu kazety.
- ✓ Zámek kazetové nádrže se při zatlačení kazetové nádrže automaticky zamkne.
2. Zkontrolujte pevné usazení kazetové nádrže.
3. Zavřete a zajistěte servisní dvířka.

8.3 (Pouze modely CT, CTLP, CTS, CT(E)W) Plnění sladkovodní nádrže (nebo integrované nádrže)

- > Nádrž čerstvé vody naplňte přes plnicí hrdlo na vnější straně vozidla.



POZNÁMKA

- Množství vody se liší podle modelu toalety.
- U modelů **CT(E)W** je kapacita sladkovodní nádrže 7 L

8.4 Použití toalety



POZNÁMKA

- Běžný toaletní papír může ucpat toaletu; místo toho použijte rychlé rozpouštění toaletního papíru.
- Do nádrže znečištěné vody přidejte sanitární prostředky, které rozkládají fekálie a brání nepříjemnému zápachu.
- Šoupátko musí být během jízdy zavřené a žádná kapalina se nesmí nacházet nad šoupátkem.

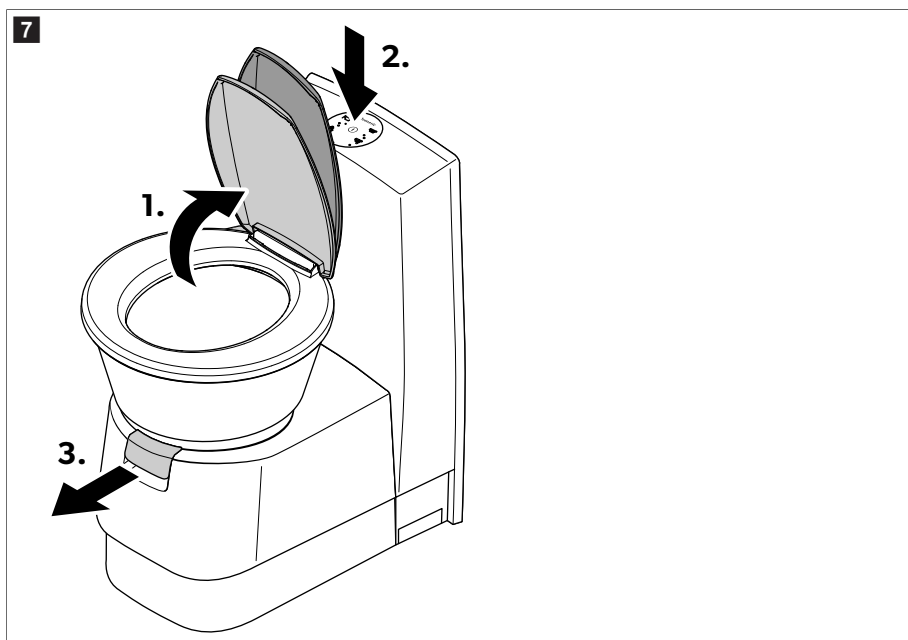
1. Odklopte víko toalety (1. na  obr. 7 na stránce 349).

Víko toalety zůstane vyklopené v úhlu asi 70 °.

2. Před každým použitím stiskněte tlačítko splachování ①, aby do mísy nateklo trochu vody (2. na  obr. 7 na stránce 349).
3. Zatáhnete šoupátko dopředu (3. na  obr. 7 na stránce 349).



POZNÁMKA Šoupátko nechejte během používání otevřené.

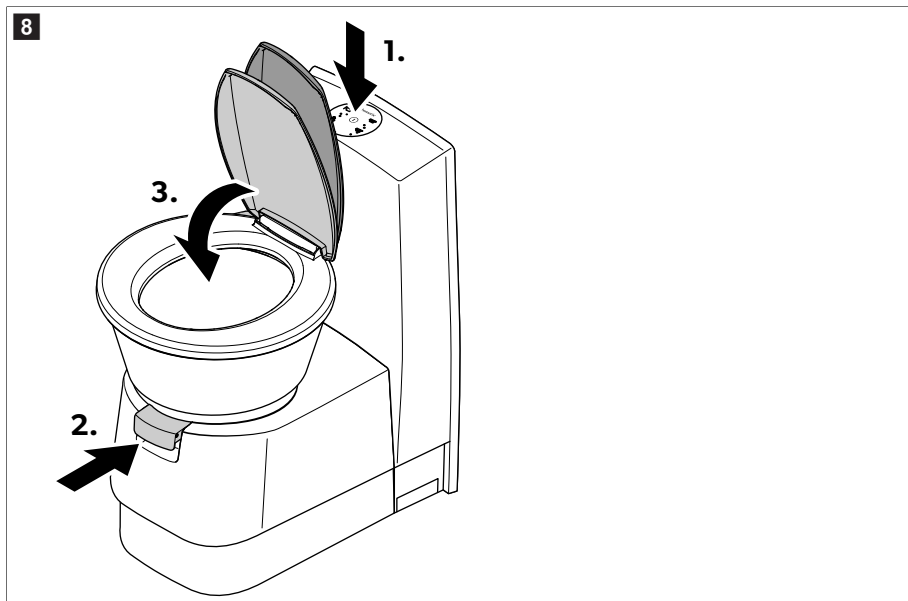


4. Po použití znovu stiskněte tlačítko splachování ① k vypláchnutí mísy (1. na  obr. 8 na stránce 350).



POZNÁMKA (Pouze modely CT, CTS, CTLP, CT(E)W) Když se rozsvítí kontrolka , zbývá už jen několik málo použití toalety.

5. Zavřete šoupátko (2. na  obr. 8 na stránce 350).
6. Zavřete víko toalety (3. na  obr. 8 na stránce 350).



8.5 Vyprázdnění kazetové nádrže

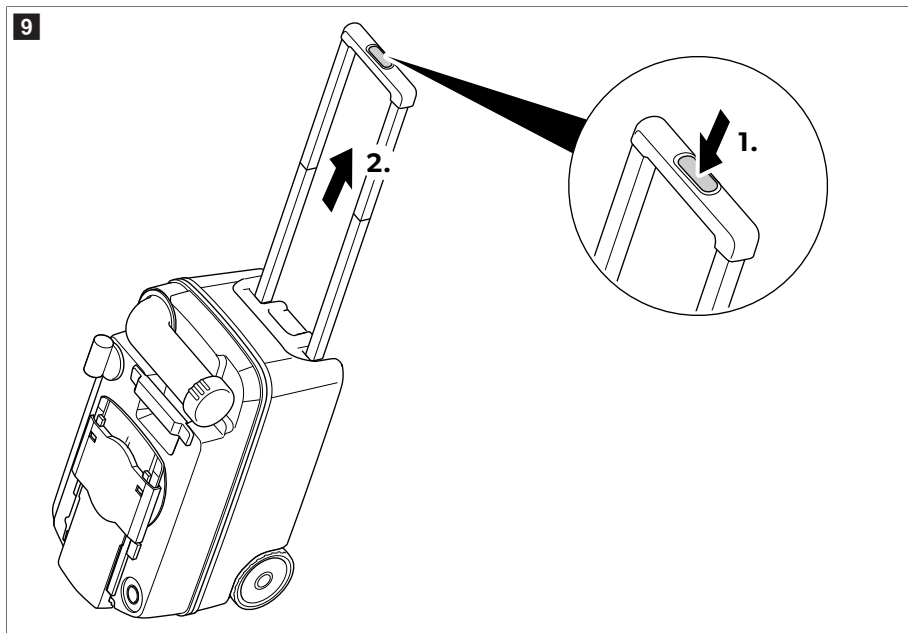
Kazetovou nádrž vyprázdněte, když svítí kontrolka .

1. Vyjměte kazetovou nádrž (viz Vyjmutí kazetové nádrže na stránce 346).
2. Stiskněte tlačítko pro uvolnění uprostřed rukojeti (1. na  obr. 9 na stránce 351) a vytáhněte rukojeť až do její koncové polohy (2. na  obr. 9 na stránce 351).



POZOR! Poškození krytu a koleček

- > Netřeste silně kazetovou nádrží.
- > Kazetovou nádrž nezavěšujte pro přepravu za jízdní kolo ani jiné vozidlo.
- > Na kazetovou nádrž nepokládejte během přepravy těžké předměty.

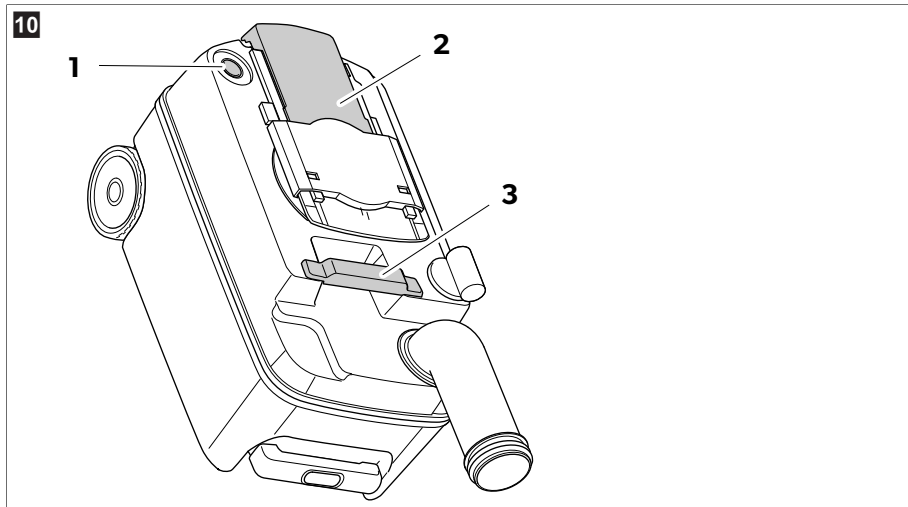


3. Nádrž odevzdejte do nejbližšího autorizovaného sběrného místa.
4. Stiskněte tlačítko pro uvolnění rukojeti a zasuňte rukojeť zpět do kazety.
5. Kazetovou nádrž postavte do vzpřímené polohy a natočte výtakovou trubku nahoru (📷 obr. 5 na stránce 347) do úhlu 90 °.



POZNÁMKA Neotáčejte trubkou přes 90 °, jinak může dojít k jeho vypnutí.

6. Odšroubujte uzávěr (📷 obr. 6 na stránce 347).
7. Kazetovou nádrž přidržte jednou rukou za rukojeť (3 na 📷 obr. 10 na stránce 352) a druhou rukou za šoupátko (2 na 📷 obr. 10 na stránce 352) tak, aby bylo možné během vyprazdňování stisknout odvzdušňovací knoflík (1 na 📷 obr. 10 na stránce 352).



8. Odvzdušňovací knoflík stiskněte, pokud výtoková trubka ukazuje směrem dolů.
9. Kazetovou nádrž po vyprázdnění pečlivě vypláchněte vodou.
10. Do kazety přidejte sanitární prostředek (viz Přidání sanitárního prostředku na stránce 348).
11. Kolečka kazetové nádrže zbavte hrubých nečistot, aby se zabránilo poškrábání krytu kazety.

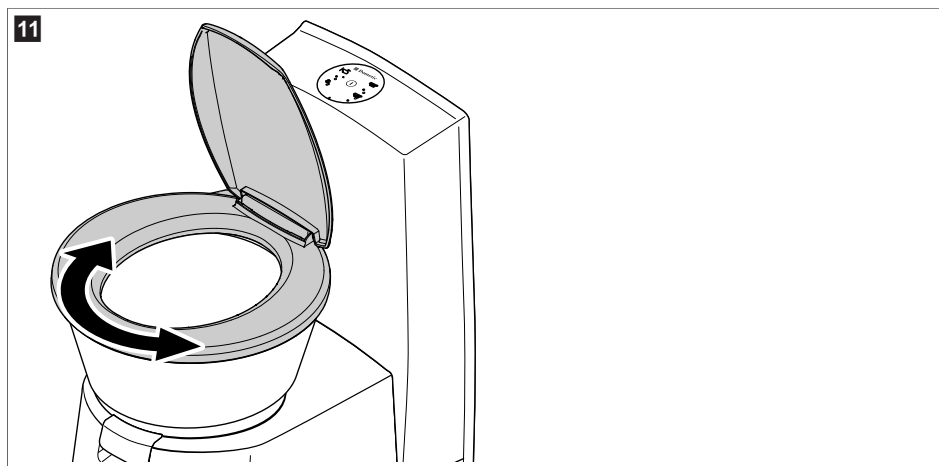


POZOR! Nebezpečí poškození

- > Kazetovou nádrž nečistěte uvnitř vysokotlakým čističem. Plovák pro ukazatel hladiny se tím může poškodit.

12. Kazetovou nádrž zasuňte do krytu kazety (viz Zasunutí kazetové nádrže do krytu kazety na stránce 348).

8.6 Umístění toaletního sedátka



Záchodové sedátko lze otáčet o 90 ° doleva a doprava.

8.7 Použití toalety v zimě



POZOR! Nebezpečí poškození

- > Nepoužívejte nemrznoucí směs, jinak by mohlo dojít k poškození kazetové toalety.
- > Toaletu používejte v zimě pouze tehdy, pokud se toaleta i kazetová nádrž nachází v prostředí bez mrazu; jinak může být kazetová toaleta poškozena mrazem.
- > Pokud kazetová toaleta není uložena v prostředí bez mrazu, vyprázdněte sladkovodní nádrž, kazetovou nádrž a vodní potrubí přívodu sladké vody (viz Vypnutí toalety na stránce 353).

8.8 Vypnutí toalety

Chystáte-li se toaletu na delší dobu odstavit, zcela vyprázdněte nádrž čerstvé vody (volitelné příslušenství) a systém přívodu vody.

1. Vyčistěte toaletu (viz Čištění a péče na stránce 354).
2. Stisknutím tlačítka splachování ① vypustte vodní potrubí.
3. Vypněte přívod vody do toalety.
4. Vypustte a vypláchněte kazetovou nádrž.
5. Vyčistěte kazetovou nádrž.

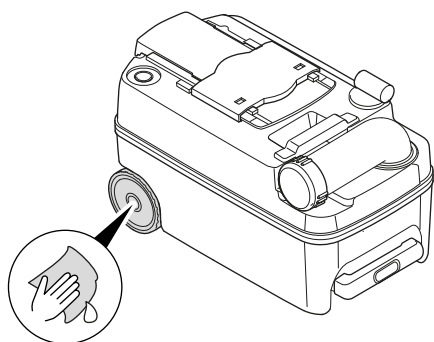


POZNÁMKA Ponechte vypouštěcí potrubí otevřené, aby se kazetová nádrž zcela vysušila.

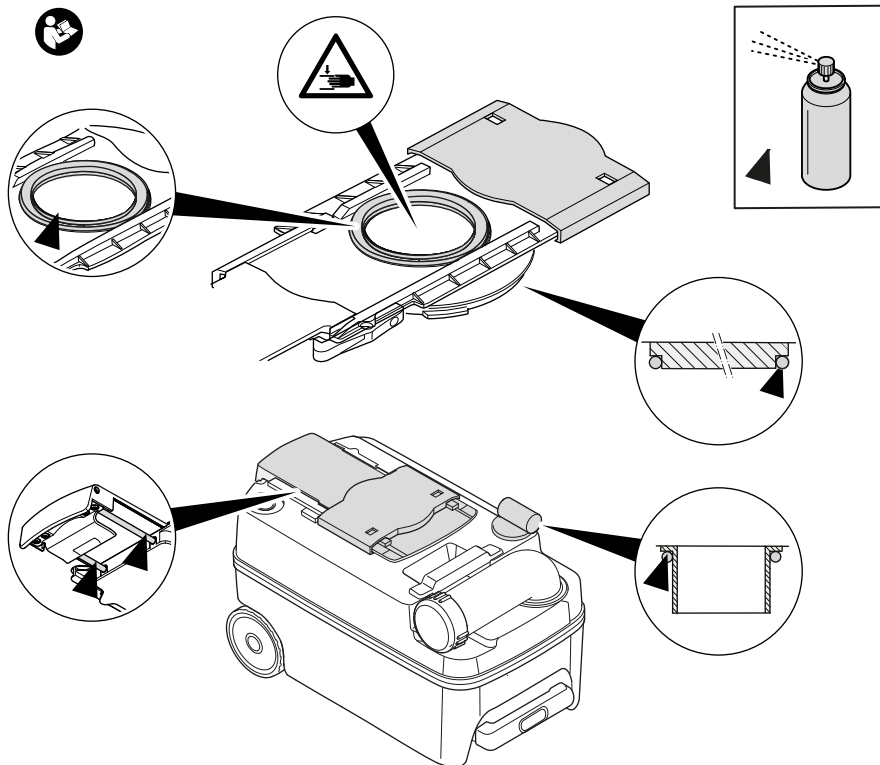
6. Vyčistěte a namažte všechna těsnění a pohyblivé části toalety a kazetové nádrže (viz Čištění a péče na stránce 354) a tyto úkony proveďte i před opětovným uvedením do provozu.

9 Čištění a péče

12



13




POZOR! Nebezpečí poškození

- > Vnitřek nádrže nečistěte vysokotlakým čističem.
- > K čištění nepoužívejte čisticí prostředky, které obsahují chlor nebo alkohol.
- > Nepoužívejte ostré, zrnité nebo sodu obsahující čisticí prostředky.
- > Nepoužívejte lešticí prostředky.

1. Používejte pouze jemné a bezbarvé čisticí prostředky podle pokynů výrobce.
2. Povrchy důkladně omyjte čistou vodou.
3. Pravidelně, při častém použití jednou měsíčně nebo po 3 až 5 vyprázdněních kazetové nádrže, vyčistěte a promažte všechna těsnění a pohyblivé části.

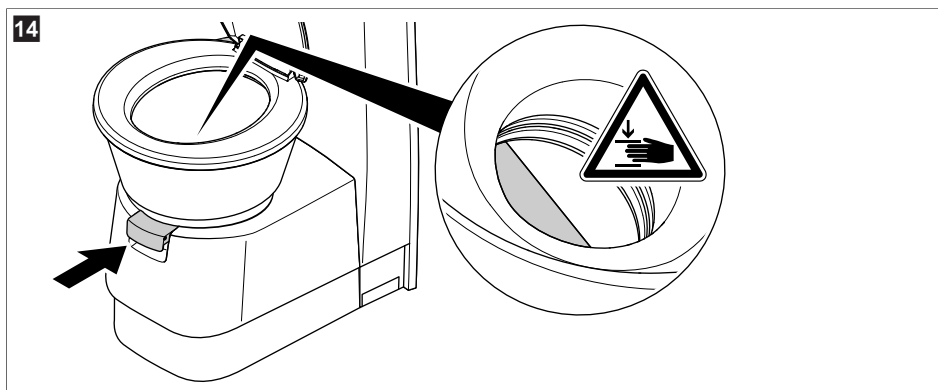

POZNÁMKA

- Používejte silikonový tuk nebo sprej.
- Společnost Dometic doporučuje OKS®-1110 (mazivo) nebo OKS®-1111 (silikonové mazivo).

9.1 Mazání tyčí šoupátka

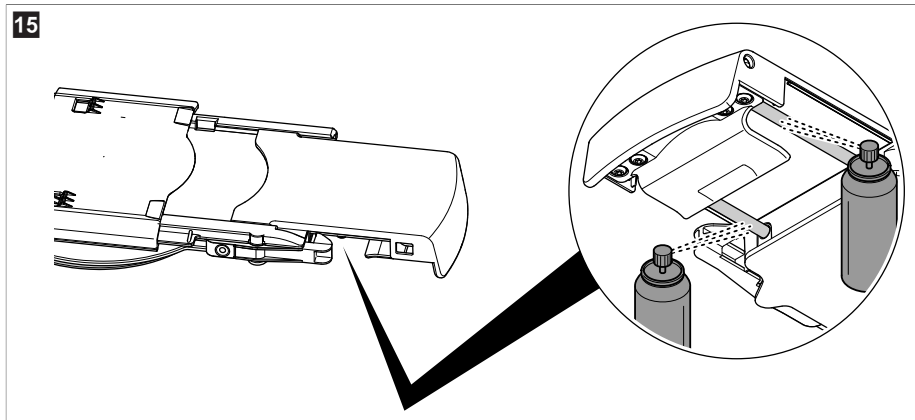
UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zachycení v šoupátku

- > Při čištění nebo mazání si dejte pozor na ruce.



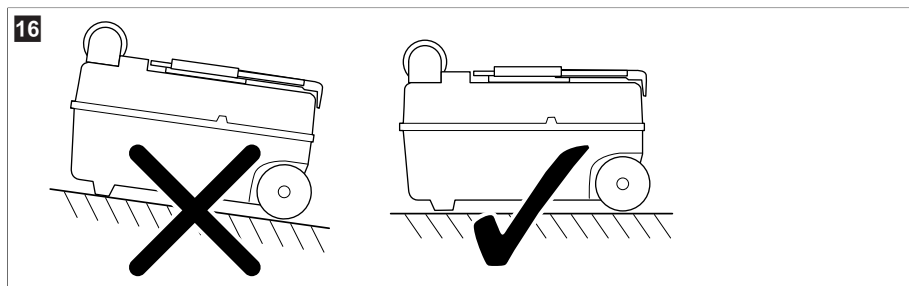
Šoupátkem lze snadno pohybovat, pokud se pravidelně maže.

- > Na tyčky šoupátka nastříkejte silikonové mazivo.

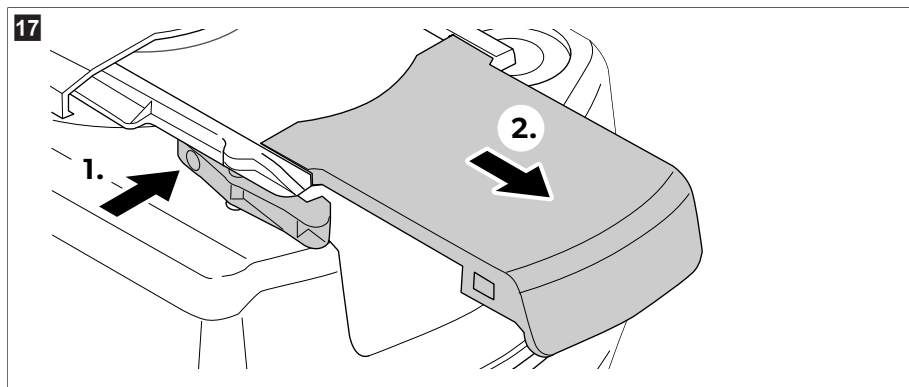


9.2 Mazání těsnění kazety

1. Vyjměte kazetovou nádrž a umístěte ji na pevný podklad.

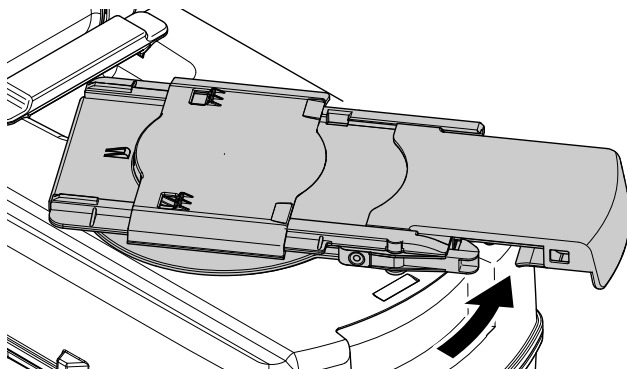


2. Odjistěte rukojeť šoupátka a vytáhněte ji.



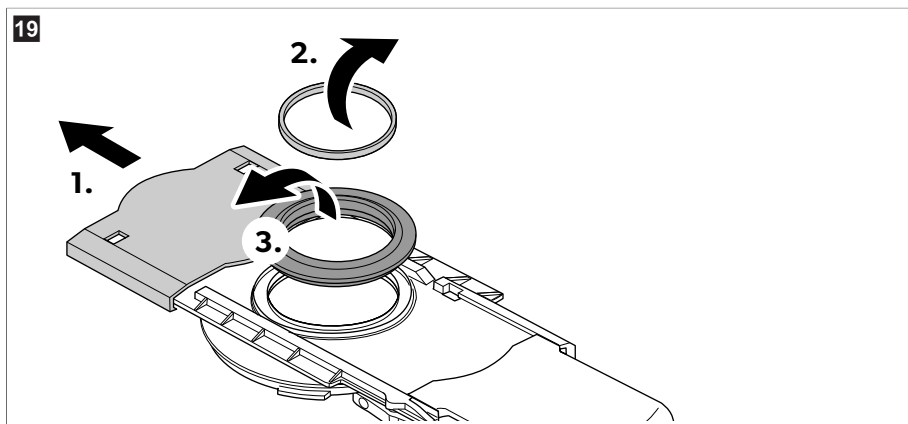
3. Otočte šoupátkem proti směru hodinových ručiček a uvolněte jej z kazety.

18



4. Kryt zatlačte zpět, čímž získáte přístup k těsnění (1. na  obr. 19 na stránce 357).

19



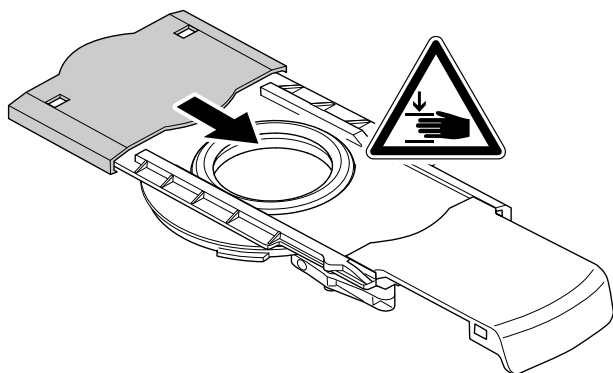
5. Očistěte a namažte těsnění.
6. Zavřete kryt.



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zachycení v krytu.

> Při zavírání krytu dávejte pozor na ruce.

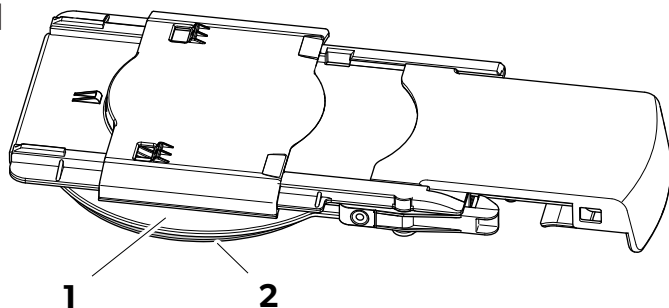
20



7. Nasadíte šoupátko zpět.

9.3 Čištění bajonetového uzávěru a mazání bajonetového těsnění

21



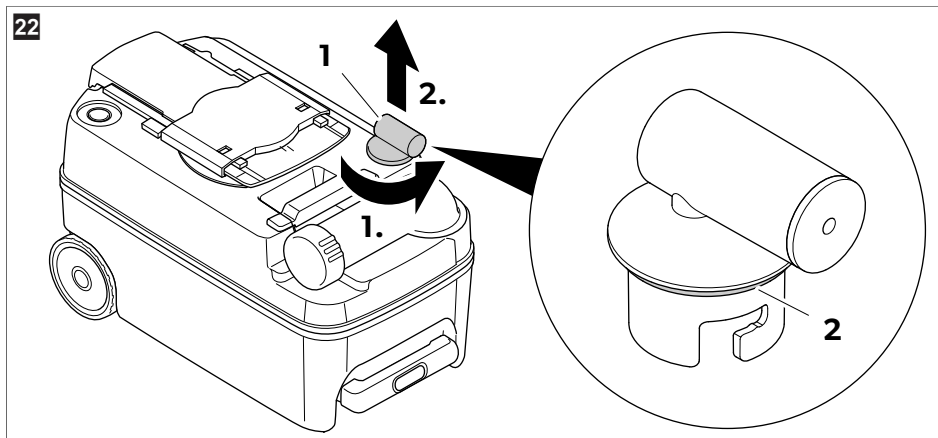
1. Vyjměte kazetovou nádrž a umístěte ji na pevný podklad ( obr. 16 na stránce 356).
2. Odjistěte rukojeť šoupátka a vytáhněte ji ( obr. 17 na stránce 356).
3. Otočte šoupátkem proti směru hodinových ručiček a uvolněte jej z kazety ( obr. 18 na stránce 357).
4. Vyčistěte bajonetový spoj (1 na  obr. 21 na stránce 358) na šoupátku.



POZNÁMKA V dodaném stavu a po delším používání může být obtížné uvolnit bajonetovou armaturu.

5. Bajonetové těsnění (2 na  obr. 21 na stránce 358) rovnoměrně namažte silikonovým mazivem.
6. Nasadíte šoupátko zpět.

9.4 Mazání O-kroužku provzdušnění kazety



1. Z kazety sejměte adaptér (1 na obr. 22 na stránce 359).
2. Silikonovým mazivem namažte pouze nasazený O-kroužek (2 na obr. 22 na stránce 359)
3. Nasadte adaptér zpět.

9.5 Výměna náhradních dílů

Tato kapitola popisuje, jak vyměnit některé náhradní díly. Veškerou jinou údržbu a servis nechejte provést odborníkem (viz <http://dometic.com/contact>).

Pro kontakt se zákaznickým servisem si poznamenejte následující údaje z typového štítku:

- Označení modelu
- Číslo výrobku
- Sériové číslo
- Kód MLC (MLC)



POZNÁMKA Typový štítek najdete v krytu kazety po vyjmutí kazety.

Pořizování náhradních dílů

Náhradní díly je možné získat od zákaznického servisu v příslušné zemi.

Veškeré příslušenství je k dostání u specializovaného prodejce. V případě dotazů kontaktujte prosím přímo specializovaného prodejce nebo svého servisního partnera.

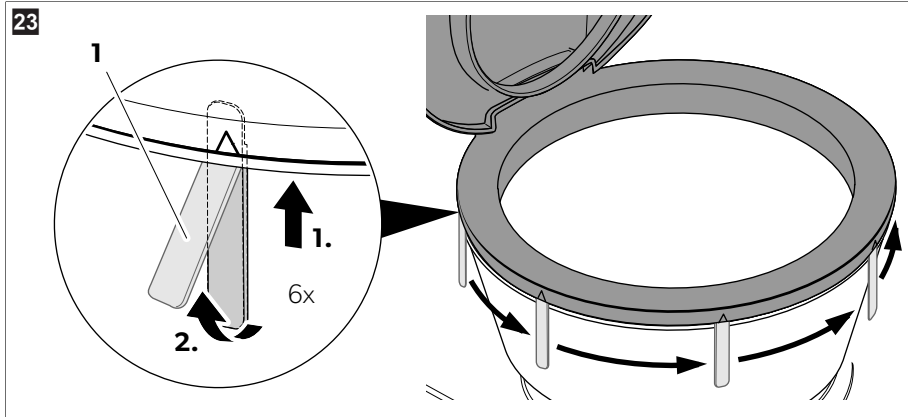
9.5.1 Demontáž/výměna víka a sedáku



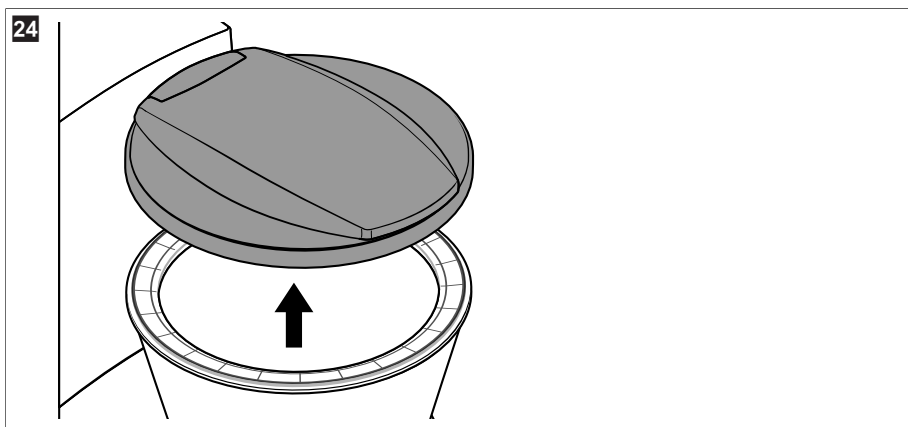
POZNÁMKA Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody vyplývající z nesprávné nebo chybné montáže.

Budete-li chtít vyměnit kryt a sedátko, použijte výměnnou sadu Dometic Renew Kit pro modely toalet **CT3000 / CT4000** (ref. č. 9600000458). Sada obsahuje potřebné nástroje.

1. Uvolněte toaletní sedátko.

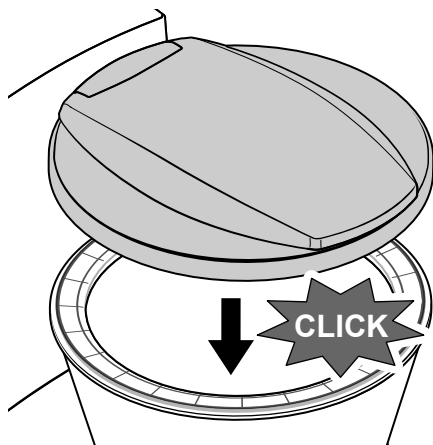


2. Sundejte toaletní sedátko.



3. Nasadíte nové sedátko a zatlačte ho dolů, dokud nezapadne na své místo.

25



9.5.2 Výměna těsnění kazety

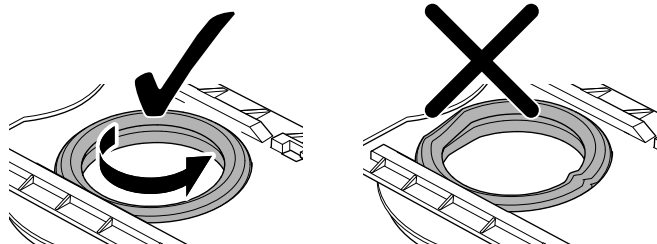
1. Vyměňte kazetovou nádrž a umístěte ji na pevný podklad (obr. 16 na stránce 356).
2. Odjistěte rukojeť šoupátka a vytáhněte ji (obr. 17 na stránce 356).
3. Otočte šoupátkem proti směru hodinových ručiček a uvolněte jej z kazety (obr. 18 na stránce 357).
4. Kryt zatlačte zpět, čímž získáte přístup k těsnění (1. na obr. 19 na stránce 357).
5. Demontujte opěrný kroužek a těsnění (2. a 3. na obr. 19 na stránce 357).



POZOR! Nebezpečí poškození

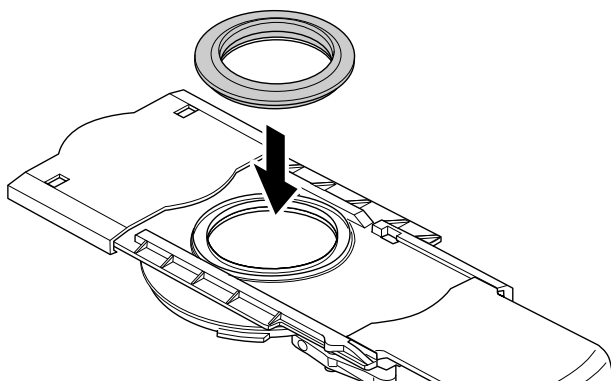
- > Těsnění musí rovnoměrně dosedat v otvoru, aby kazeta byla těsná a šoupátkem bylo možné snadno pohybovat.

26



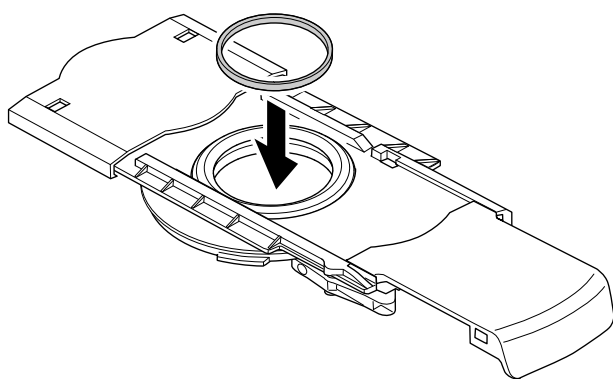
6. Nasadte nové těsnění.

27



7. Vložte opěrný kroužek.

28



8. Namažte všechny plochy.

9. Zavřete kryt (☞ obr. 20 na stránce 358).



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zachycení v krytu

> Při zavírání krytu nesahejte do otvoru.

10. Nasadte šoupátko zpět.

9.5.3 Výměna bajonetového těsnění

1. Vyjměte kazetovou nádrž a umístěte ji na pevný podklad (☞ obr. 16 na stránce 356).
2. Odjistěte rukojeť šoupátka a vytáhněte ji (☞ obr. 17 na stránce 356).
3. Otočte šoupátkem proti směru hodinových ručiček a uvolněte jej z kazety (☞ obr. 18 na stránce 357).
4. Demontujte staré bajonetové těsnění (2 na ☞ obr. 21 na stránce 358).
5. Vyčistěte bajonetový spoj (1 na ☞ obr. 21 na stránce 358).

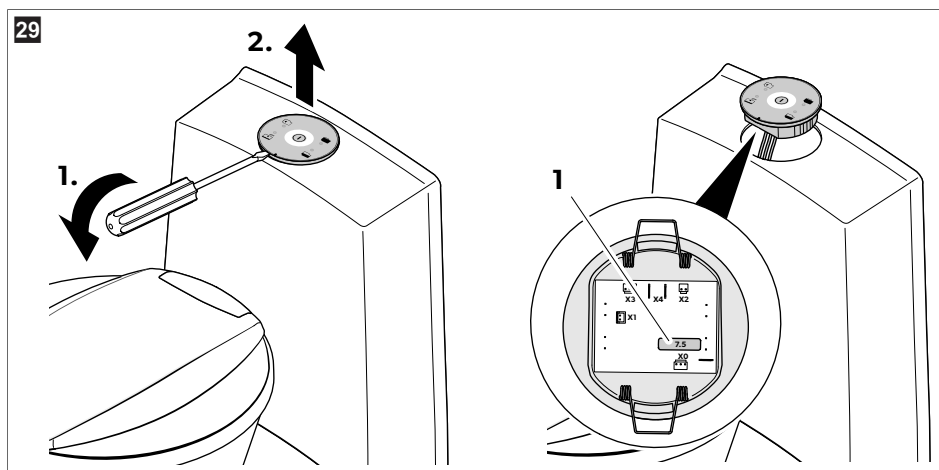
6. Nasadte nové těsnění.
7. Dbejte na rovnoměrné usazení nového těsnění.
8. Nasadte šoupátko zpět.
9. Namažte všechny plochy.

9.5.4 Výměna pojistky v ovládací jednotce



UPOZORNĚNÍ! Riziko zranění

- > Nejprve vypněte napájení.
- > **(Pouze modely CT, CTLP, CTS, CT(E)W)** Ovládací jednotku opatrně vytáhněte z otvoru ve stěně. Hrozí nebezpečí zranění odskakujícími pružinami.

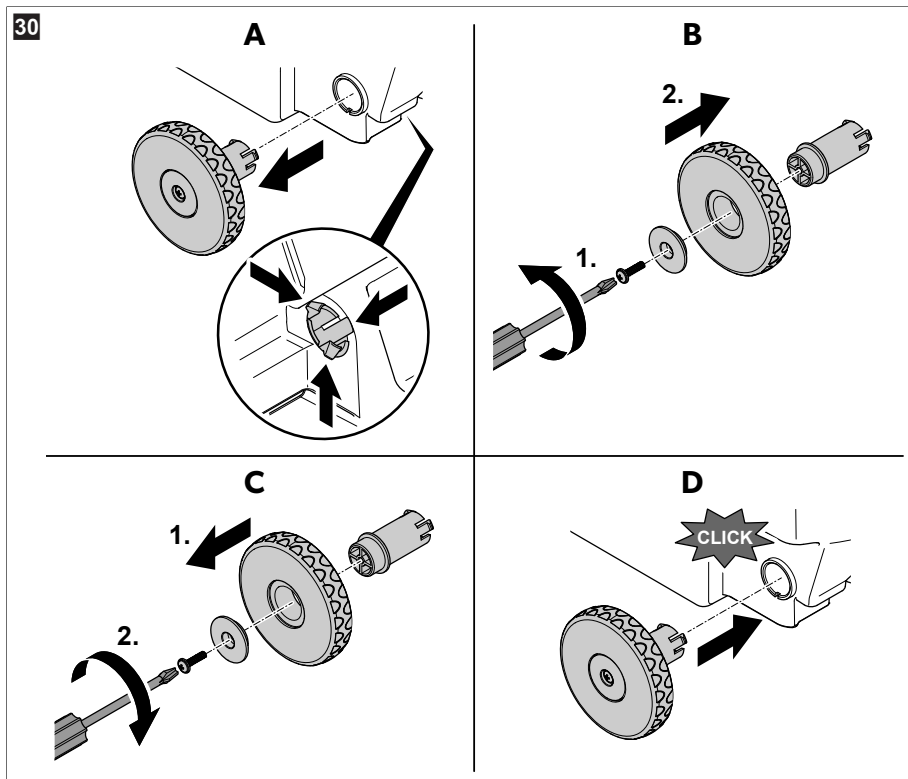


1. Ovládací jednotku přizvedněte vhodným nástrojem a poté ji vytáhněte z konzoly nebo ze stěny.
2. Vyměňte pojistku (automobilová pojistka: 7,5 A; 1 na obr. 29 na stránce 363) na spodní straně ovládací jednotky.

9.5.5 Výměna koleček na kazetové nádrži

Kolečka na kazetové nádrži lze v případě potřeby vyměnit jednotlivě.

1. Demontujte staré kolo.



2. Namontujte nové kolo.
3. Zkontrolujte volný chod koleček.

10 Řešení problémů

Porucha	Možná příčina	Návrh řešení
Toaleta nesplachuje.	Vadná pojistka	> Vyměňte pojistku (viz Výměna pojistky v ovládací jednotce na stránce 363). POZNÁMKA Pokud porucha přetrvává, kontaktujte kvalifikovanou osobu, která zkontroluje elektrická připojení.
	Kazeta není zasunutá Kazeta plná	> Vyměňte vadné díly.

Porucha	Možná příčina	Návrh řešení
	Napájení není k dispozici Vadná elektronika Vadné čerpadlo Vadný magnetický ventil Sítko magnetického ventilu je znečištěné	
Kazetová nádrž netěsní.	Těsnění kazety je opotřebené.	> Vyměňte těsnění kazety (viz Výměna těsnění kazety na stránce 361).
(Pouze modely CT, CTLP, CTS, CT(E)W) Žádná indikace hladiny vody	Plovák v kazetové nádrži se zahákl nebo zablokoval toaletním papírem.	> Vyčistěte plovák v kazetě.  POZOR! Nebezpečí poškození > Nepoužívejte vysokotlaké čističe!

11 Likvidace



Kdekoli je to možné, třídte obalový materiál do příslušných kontejnerů. Toto oddělení je nezbytné, protože obal je cenným zdrojem a nesprávná likvidace může mít vliv na lidské zdraví a životní prostředí. Informace o likvidaci výrobku v souladu s platnými předpisy pro likvidaci vám sdělí místní recyklační středisko nebo specializovaný obchodník.



POZOR! Škody na životním prostředí

- > Při likvidaci sanitárních prostředků pro používání a čištění toalety dodržujte návod k použití na přiloženém obalu.

12 Obchodní záruka

Na výrobek je poskytována obchodní záruka v souladu s platnými zákony. Pokud je výrobek vadný, kontaktujte pobočku výrobce ve vaší zemi nebo svého obchodníka (viz [dometic.com/dealer](https://www.dometic.com/dealer)).

K vyřízení opravy nebo obchodní záruky nezapomeňte odeslat následující dokumenty:

- kopii účtenky s datem zakoupení,
- uvedení důvodu reklamace nebo popis vady.

Upozorňujeme, že oprava svépomocí nebo neodborná oprava může ohrozit bezpečnost a vést ke ztrátě obchodní záruky.

13 Technické údaje

Aktuální prohlášení o shodě EU pro váš přístroj naleznete na příslušné stránce produktu na [dometic.com](https://www.dometic.com) nebo kontaktujte přímo výrobce (viz <https://www.dometic.com/dealer>).

Vstupní napětí (stejnosc. proud)	12 V $\overline{=}$
Odběr proudu	• max. 2 A s vnitřním čerpadlem • max. 5 A s externím čerpadlem
Maximální nosnost:	130 kg

Provozní teplota	0 °C – 50 °C
Obsah	19 L – kazetová nádrž 7 L – nádrž čerstvé vody (volitelná výbava)
Zkušební značka:	  

Magyar

1	Fontos információk.....	367
2	Szimbólumok magyarázata.....	367
3	Biztonsági útmutatások.....	367
4	Tartozékok.....	368
5	A csomag tartalma.....	369
6	Rendeltetésszerű használat.....	369
7	Műszaki leírás.....	369
8	Üzemeltetés.....	372
9	Tisztítás és karbantartás.....	380
10	Hibaelhárítás.....	390
11	Ártalmatlanítás.....	391
12	Garancia.....	391
13	Műszaki adatok.....	392

1 Fontos információk

A termék mindenkor szakszerű telepítése, használata és karbantartása érdekében kérjük figyelmesen olvassa el az ebben a termék kézikönyvben található utasításokat, irányelveket és figyelmeztetéseket, valamint mindig tartsa be ezeket. Ezt az útmutatót a termék közelében KELL tartani.

A termék használatba vételével Ön kijelenti hogy figyelmesen elolvasta az összes utasítást, irányelvet és figyelmeztetést, valamint megértette és elfogadja az itt leírt szerződési feltételeket. Ön elfogadja, hogy kizárólag a rendeltetésének megfelelő célra és a jelen termék kézikönyvben leírt útmutatásoknak, irányelveknek és figyelmeztetéseknek, valamint a hatályos törvényeknek és szabályozásoknak megfelelően használja ezt a terméket. Az itt leírt utasítások és figyelmeztetések elolvasásának és betartásának elmulasztása saját és mások sérüléséhez, a termék vagy a közelben található más anyagi javak károsodásához vezethet. Ez a termék kézikönyv és a benne található utasítások, irányelvek és figyelmeztetések, valamint a kapcsolódó dokumentációk módosulhatnak és frissülhetnek. Naprakész termékinformációkért látogasson el a következő honlapra: documents.dometic.com.

2 Szimbólumok magyarázata

A figyelmeztető szavak a biztonsági utasítások, valamint a vagyoni károk elkerülésére szolgáló utasítások jelzésére szolgálnak, továbbá a veszély súlyosságát is jelzik.



FIGYELMEZTETÉS!

> Veszélyes helyzetet jelöl, amely súlyos sérülést vagy halált okozhat, ha nem kerülik el.



VIGYÁZAT!

> Veszélyes helyzetet jelöl, amely könnyű vagy mérsékelt sérülést okozhat, ha nem kerülik el.



FIGYELEM!

> Olyan helyzetet jelöl, amely vagyoni kárt okozhat, ha nem kerülik el.



MEGJEGYZÉS A termék kezelésére vonatkozó kiegészítő információk.

3 Biztonsági útmutatások

Alapvető biztonság



FIGYELMEZTETÉS! Halálos vagy súlyos sérülés veszélye

> **Az Európai Unió, az Egyesült Királyság és Törökország esetében:** A készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi és mentális képességű, illetve megfelelő

tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a készülék biztonságos használatát és az abból eredő veszélyeket megértve használhatják.

Minden más régió esetében: A készüléket korlátozott testi, szellemi, illetve érzékelési képességgel rendelkező (gyermekeket is beleértve), illetve a készülékek használatához szükséges gyakorlat vagy tudás híján lévő személyek nem használják, kivéve, ha használata közben egy felelős személy felügyeli a biztonságukat, illetőleg az ő útmutatása alapján használják a készüléket.

- > A gyermekeket felügyelni kell annak érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- > A tisztítást és a felhasználói karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetik.



FIGYELEM! Károsodás veszélye

- > Ne rázza fel erősen a kazettás tartályt.
- > Szállításkor a kazettás tartályt ne akassza rá kerékpárra, vagy egyéb járművekre.
- > Ne használjon fagyálló szereket. Ezek a szerek károsíthatják a kazettás vécét.
- > A vécé maximum 130 kg testsúlyhoz alkalmas.

4 Tartozékok

A következő tételek külön tartozékként kaphatók (nem részei a kiszállított csomagnak):

Tétel	Cikkszám
Szervizajtó, SK4	9104100197
Szervizajtó, SK5	9104100202
Dometic POWER CARE TABS	9600000125
Dometic GREEN CARE TABS	9600000133
Dometic felújító készlet – cserekészlet CT3000/CT4000 vécékhez	9600000458

A szaniter kiegészítőkkel kapcsolatos részletekért látogasson el ide: <http://dometic.com>.

5 A csomag tartalma

1 		CT(E) 4xxx	CT(E)LP 4xxx	CT(E)S 4xxx	CT(E)W 4xxx
					
		X	X	X	X
		X	X	X	X
			X	X	X
					X
					X

6 Rendeltetésszerű használat

A vécé szabadidős járművekben, például lakókocsikban, lakófurgonokban, lakóautókban való beépítésre és használatra alkalmas. A beépítést csak képzett szakember végezheti.

Ez a termék az itt leírt utasításoknak megfelelő rendeltetésszerű használatra alkalmas.

Ez a kézikönyv olyan információkat nyújt, amelyek a termék szakszerű telepítéséhez és/vagy üzemeltetéséhez szükségesek. A hibás telepítés és/vagy a szakszerűtlen üzemeltetés vagy karbantartás elégtelen teljesítményhez és potenciálisan meghibásodáshoz vezethet.

A gyártó nem vállal felelősséget a termék olyan károsodásáért, vagy sérülésekért, amelyek a következőkre vezethetők vissza:

- Hibás beszerelés, összeszerelés vagy csatlakoztatás, ideértve a túlfeszültséget is
- Helytelen karbantartás, vagy a gyártó által szállított eredeti tartalék alkatrészről eltérő tartalék alkatrészek használata
- A termék kifejezett gyártói engedély nélküli módosítása
- Az útmutatóban leírt céloktól eltérő felhasználás

A Dometic fenntartja a termék megjelenésének és specifikációjának módosítására vonatkozó jogát.

7 Műszaki leírás

A kazettás vécé egy a jármű belső terébe telepített vécéből, és egy kivehető, mozgatható kazettából áll, mely utóbbit a szennyvíztartály feladatát látja el.

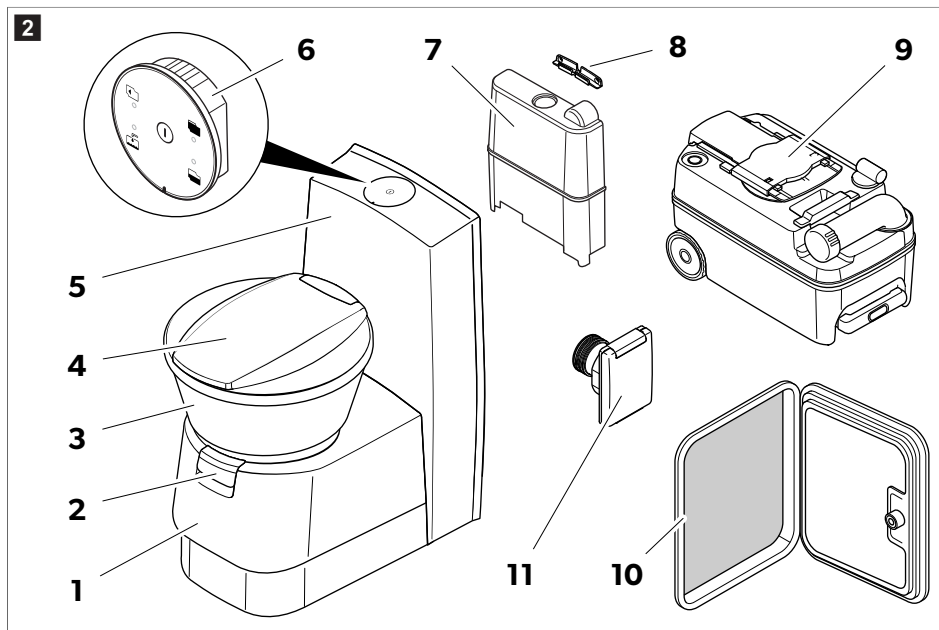
A kazettához kívülről egy ajtón keresztül lehet hozzáférni.

A vécé a modelltől függően a jármű melletti frissvíz tartályból vagy a házba integrált tartályból kapja az öblítővizet.

A vécének a következő modellváltozatai léteznek:

- **CT(E)4050** , **CT(E)4110** : Leválasztva, víztartály nélkül, konzol nélkül
- **CT(E)LP4050** , **CT(E)LP4110** : Leválasztva, víztartály nélkül, alacsony konzol
- **CT(E)S4050** , **CT(E)S4110** : Leválasztva, víztartály nélkül, konzollal
- **CT(E)W4050** , **CT(E)W4110** : Leválasztva, víztartállyal a konzolban

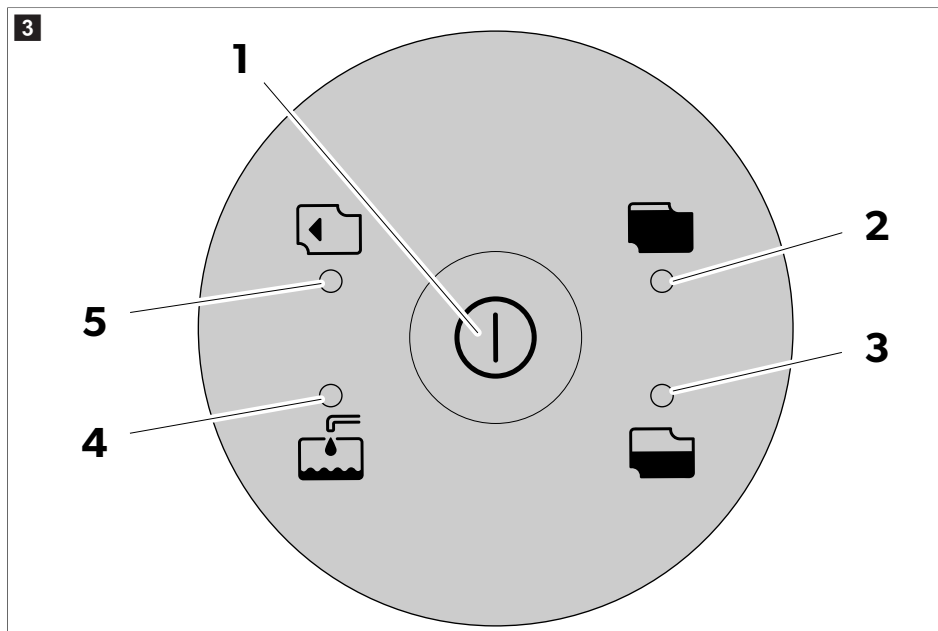
7.1 Alkatrész leírása



Szám itt:  . ábra 2 370. oldal	Leírás
1	Kazettás tartály háza
2	Vécécésze öblítőkapcsolója
3	Vécécésze
4	Fedél és ülőke, elforgatható
5	Tartó
6	Vezérlőpanel
7	Frissvíz tartály (opcionális)
8	(Csak a CT(E)LP , CT(E)S , CT(E)W esetében) Fali konzol
9	Kazettás tartály (űrtartalom: 19 L)
10	Szervizajtó (tartozék)

Szám itt:  . ábra 2 370. oldal	Leírás
11	(Csak a CT(E)W esetében) Tartály-csapófedél (opcionális lezárható tartály-csapófedél)

7.2 Kezelő- és kijelzőelemek



Szám itt:  . ábra 3 371. oldal	Ikon	Leírás
1		„Öblítés” gomb
2		A kazettás tartály megtelt
3		(Csak a CT , CTLP , CTS , CT(E)W esetében) Kazettás tartály $\frac{3}{4}$ -éig tele
4		(Csak a CT , CTLP , CTS , CT(E)W esetében) Töltse fel a frissvíz-tartályt (A beépített tartályok használata esetén nincs mindig bekötve.)

Szám itt:  . ábra 3 371. oldal	Ikon	Leírás
5		(Csak a CT , CTLP , CTS , CT(E)W esetében) Kazettás tartály eltávolítása

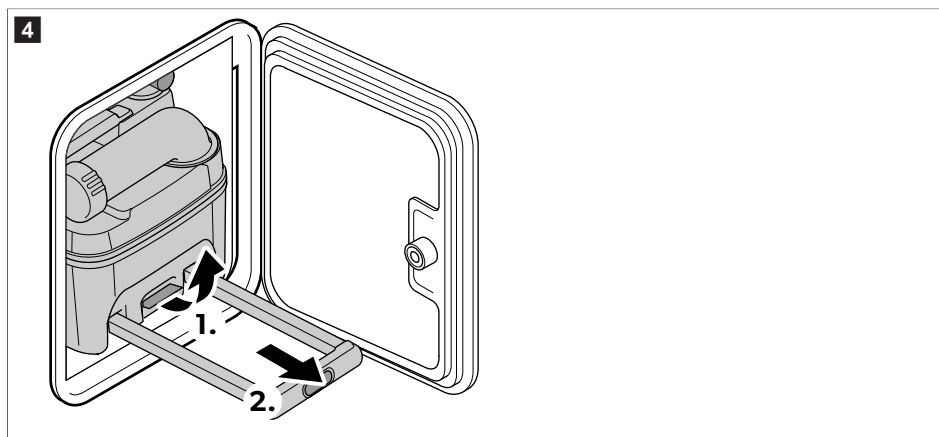
8 Üzemeltetés

8.1 Az első használat előtt

Mielőtt üzembe helyezi a vécét, minden esetben tisztítsa meg belül és kívül, puha kendővel, kézmeleg vízzel és kímélő tisztítószerrel (lásd: Tisztítás és karbantartás 380. oldal).

8.2 A kazettás tartály előkészítése

8.2.1 A kazettás tartály kivétele



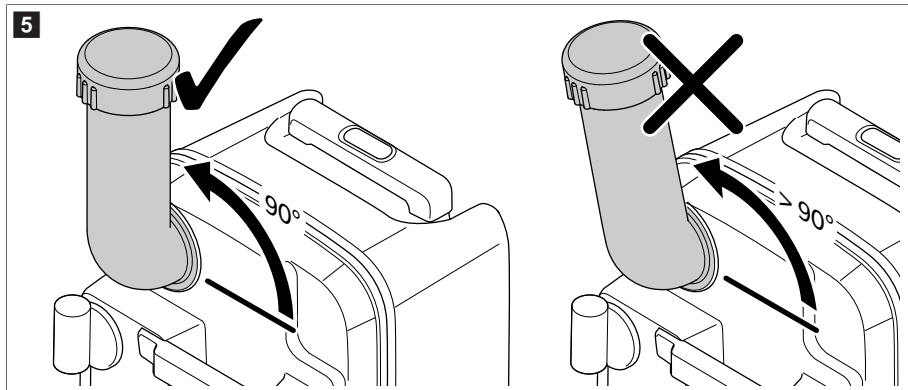
1. Nyissa ki a szervizajtót.
2. A kazettás tartály felnyitásához nyomja felfelé a biztosítóelemet. (1.,  ábra **4** 372. oldal)
3. Húzza ki a kazettás tartályt a kazettaházából. Az eltávolítás során némi ellenállás érezhető. (2.,  ábra **4** 372. oldal)

8.2.2 A kazettás tartály feltöltése

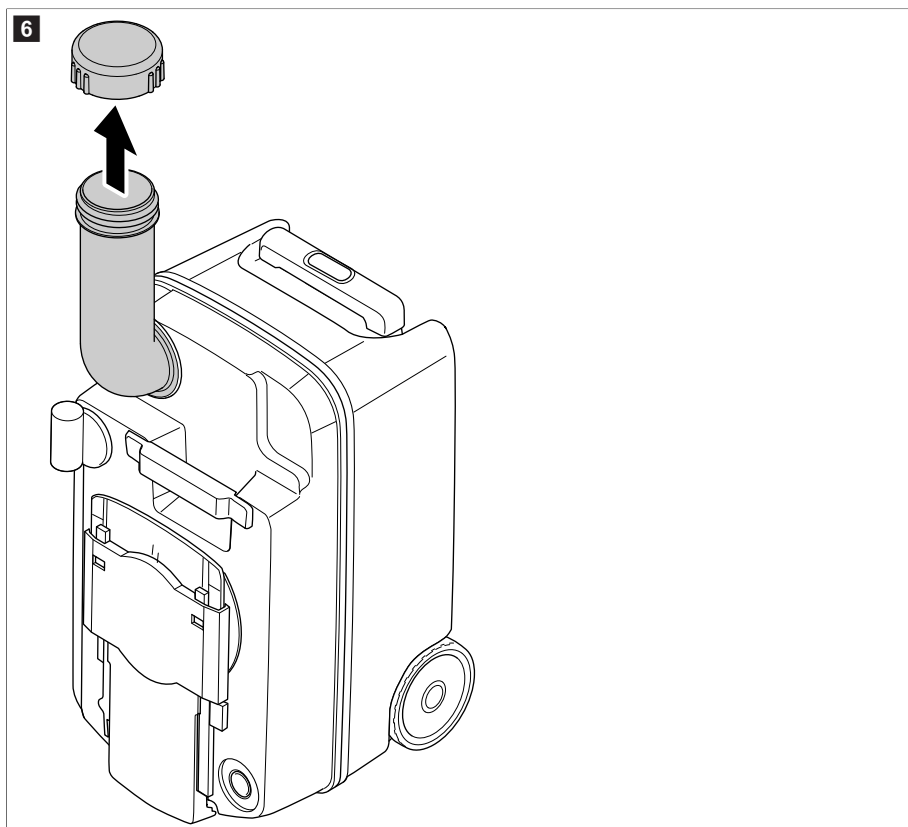
1. Állítsa függőleges helyzetbe a kazettás tartályt.
2. Fordítsa el a kiöntőcsőrt kb. 90 °-kal felfelé.



MEGJEGYZÉS Ne fordítsa el a kiöntőcsőrt 90 °-nál jobban, mert ekkor lejöhet.



3. Tekerje le a zárókupakot.



4. A kiöntőcsőrön keresztül töltsön vizet a kazettás tartályba.



MEGJEGYZÉS Ha a vécé döntött helyzetben van (például amikor a jármű lejtőn van), a kazettás tartályt csak $\frac{3}{4}$ -éig töltsse fel; ellenkező esetben a víz túlcscordulhat a szellőzőnél.

8.2.3 Szaniteradalék beadagolása



MEGJEGYZÉS Szaniteradalék használata esetén lásd: #unique_494/unique_494_Connect_42_CON_UsingSanitaryAdditives.

1. Állítsa függőleges helyzetbe a kazettás tartályt.
2. Fordítsa el a kiöntőcsőrt kb. 90 °-kal felfelé ( . ábra **5** 373. oldal).



MEGJEGYZÉS Ne fordítsa el a kiöntőcsőrt 90 °-nál jobban, mert ekkor lejöhet.

3. Tekerje le a zárókupakot ( . ábra **6** 373. oldal).
4. A kiöntőcsőrön keresztül adagolja be a szaniteradalékot a kazettás tartályba.

8.2.4 Tolja be a kazettás tartályt a kazettaházba



FIGYELEM! Károsodás veszélye

- > Mielőtt a kazettás tartályt betolja a kazettaházba, ellenőrizze, hogy nincs-e akadály a kazettaházban.

1. Ütközésig tolja be a kazettás tartályt a kazettaházba.
- ✓ A retesze automatikusan záródik, amikor a kazettás tartályt betolja.
2. Ellenőrizze, hogy megfelelő-e a kazettás tartály rögzítése.
3. Zárja be és reteszelve a szervizajtót.

8.3 (Csak a CT, CTLP, CTS, CT(e)W esetében) A frissvíz-tartály (vagy az integrált tartály) feltöltése

- > A jármű külső részén lévő betöltőcsomponkon át töltsse fel a frissvíztartályt.



MEGJEGYZÉS

- A víz mennyisége modelttől függően eltérő.
- A **CT(E)W** modellek esetében a frissvíz-tartály kapacitása 7 L

8.4 A vécé használata



MEGJEGYZÉS

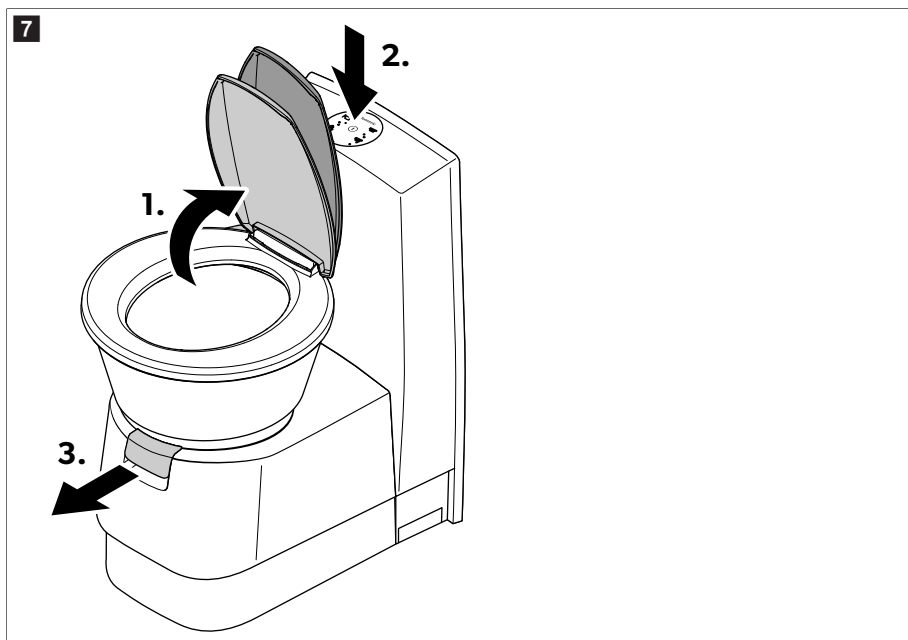
- A normál vécépapír eltömítheti a vécét; használjon helyette gyorsan oldódó vécépapírt.
- Töltsön a szennyvíztartályba szaniteradalékokat, ezek lebontják a fekáliát és megakadályozzák a kellemetlen szagok képződését.
- A tolézárnak menet közben zárva kell lennie és nem lehet folyadék a tolézár felett.

1. Nyissa fel a vécé fedelét (**1.**,  . ábra **7** 375. oldal).
A vécé fedél körülbelül 70 °-os helyzetben marad.

2. Minden használat előtt nyomja meg az öblítés gombot ①, hogy a tálba víz kerüljön (2.,  . ábra 7 375. oldal).
3. Húzza előre a tolózárát (3.,  . ábra 7 375. oldal).



MEGJEGYZÉS A használat során hagyja nyitva a tolózárát.

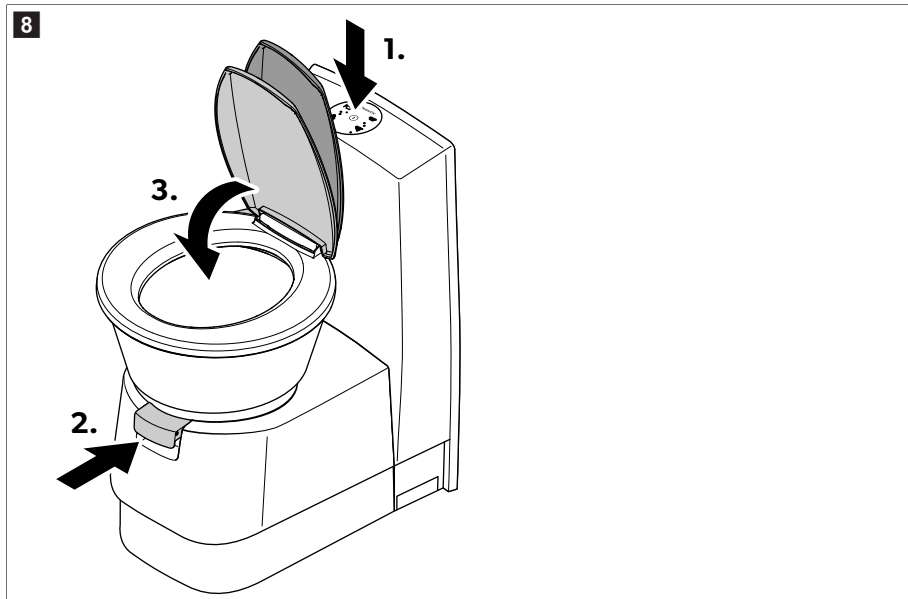


4. A használat után az öblítéshez ismét nyomja meg a öblítőgombot ① (1.,  . ábra 8 376. oldal).



MEGJEGYZÉS (Csak a **CT**, **CTS**, **CTLP**, **CT(E)W** esetében) Ha a  világítani kezd, akkor már csak kevés használat van hátra.

5. Zárja a tolózárát (2.,  . ábra 8 376. oldal).
6. Csatolja le a vécé fedelét (3.,  . ábra 8 376. oldal).



8.5 A kazettás tartály kiürítése

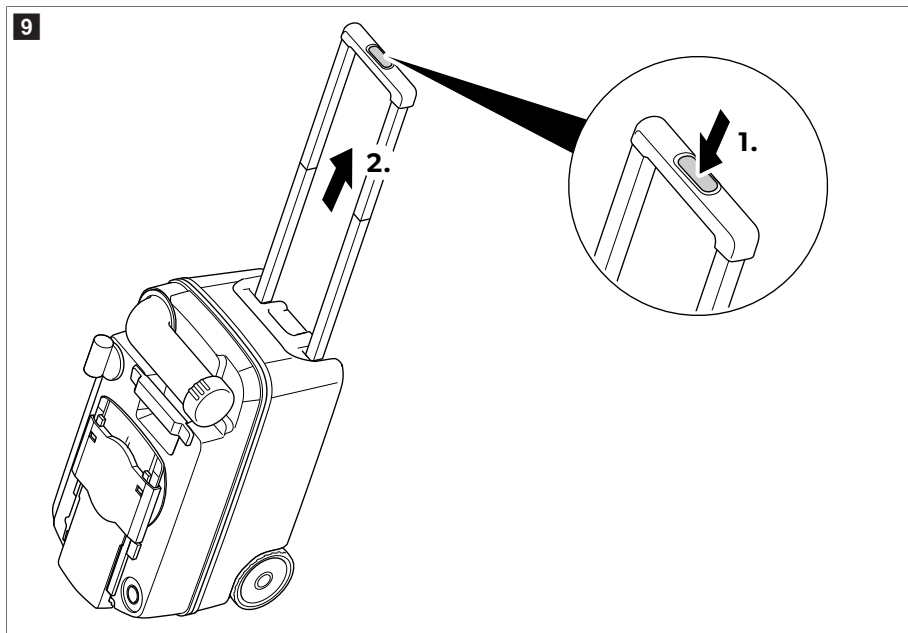
Ha a  jelzés világít, ürítse ki a kazettás tartályt.

1. Vegye ki a kazettás tartályt (lásd: A kazettás tartály kivétele 372. oldal).
2. Nyomja meg a fogantyú közepén lévő kioldógombot (1.,  . ábra 9 377. oldal), és húzza ki ütközésig a fogantyút (2.,  . ábra 9 377. oldal).



FIGYELEM! Ház és görgők károsodása

- > Ne rázza fel erősen a kazettás tartályt.
- > Szállításkor a kazettás tartályt ne akassza rá kerékpárra, vagy más járműre.
- > Szállítás közben ne helyezzen nehéz tárgyakat a kazettás tartályra.

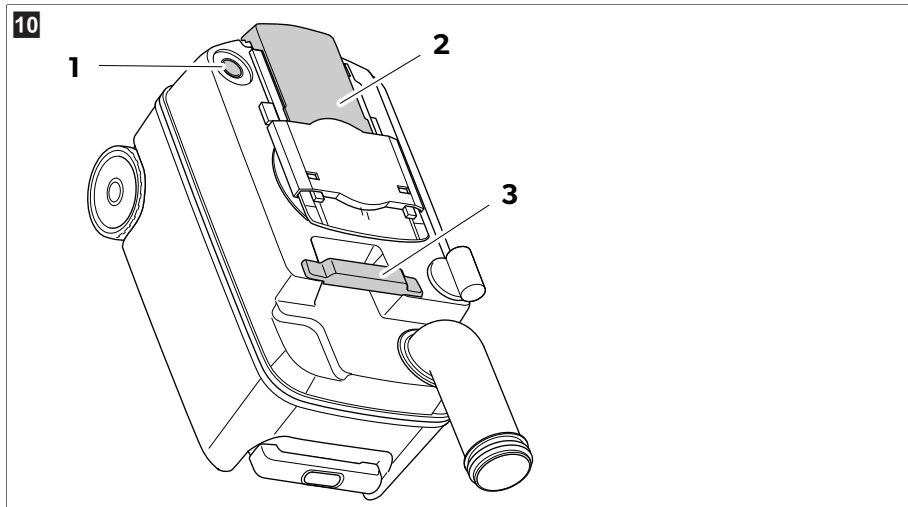


3. Vigye a tartályt a legközelebbi kijelölt ártalmatlanítási helyre.
4. Nyomja meg a fogantyú reteszelés oldó gombját és tolja vissza a fogantyút a kazettába.
5. Álló helyzetben helyezze be a kazettás tartályt és fordítsa el felfelé 90 °-kal a kiöntőcsőrt ( .
 ábra **5** 373. oldal).



MEGJEGYZÉS Ne fordítsa el a kiöntőcsőrt 90 °-nál jobban, mert ekkor lejöhet.

6. Tekerje le a zárókupakot ( , ábra **6** 373. oldal).
7. Egyik kezével fogja meg a kazettás tartály fogantyúját (**3**,  , ábra **10** 378. oldal) eközben másik kezével tartsa a tolózárát (**2**,  , ábra **10** 378. oldal) úgy, hogy a légtelenítő gombot (**1**,  ,
 ábra **10** 378. oldal) a kiürítés közben nyomva tudja tartani.



8. Amikor a kiöntőcsőr lefelé mutat, nyomja meg a légtelenítő gombot.
9. A kiürítés után vízzel alaposan öblítse ki a kazettás tartályt.
10. Adagolja be a kazettába a szaniteradalékot (lásd: Szaniteradalék beadagolása 374. oldal).
11. A kazettaház belsejében előforduló karcolások elkerülése érdekében tisztítsa meg a kazettás tartály kerekeit a durva szennyeződésektől.

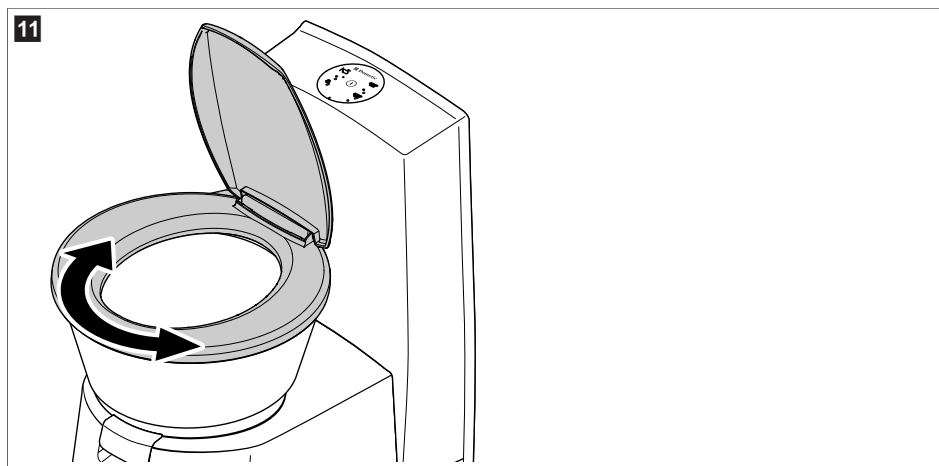


FIGYELEM! Károsodás veszélye

- > Ne tisztítsa a kazettás tartályt nagynyomású tisztítóval. Ezáltal károsodhat a vízszintet jelző úszó.

12. Tolja be a kazettás tartályt a kazettaházba (lásd: Tolja be a kazettás tartályt a kazettaházba 374. oldal).

8.6 A vécé ülőkájének elhelyezése



A vécéülőke 90 °-kal elfordítható balra és jobbra.

8.7 A vécé használata télen



FIGYELEM! Károsodás veszélye

- > Ne használjon fagyállót, mert károsíthatja a kazettás vécét.
- > A vécét télen csak akkor használja, ha mind a vécét, mind a kazettás tartályt fagymentes környezetben tartja; a kazettás vécét a fagy károsíthatja.
- > Ha a kazettás vécét nem fagymentes környezetben tartják, ürítse ki a frissvíz-tartályt, a kazettás tartályt és a frissvíz-ellátás csövét (lásd A vécé leállítása 379. oldal).

8.8 A vécé leállítása

Ha hosszabb időre üzemén kívül helyezi a vécét, akkor teljesen ürítse ki a frissvítartályt (opcionális tartozék) és a vízvezeték-rendszert.

1. Tisztítsa meg a vécét (lásd: Tisztítás és karbantartás 380. oldal).
2. A vízvezetékek leeresztéséhez nyomja meg az öblítés gombot .
3. Kapcsolja le a vécé tápellátását.
4. Engedje le és öblítse ki a kazettás tartályt.
5. Tisztítsa ki a kazettás tartályt.

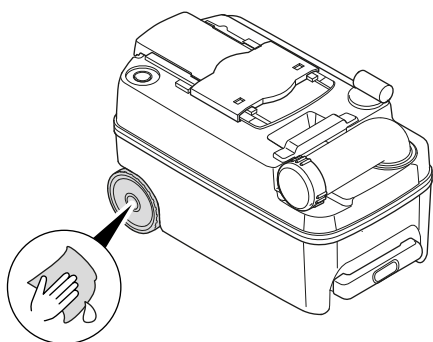


MEGJEGYZÉS Tartsa nyitva a leeresztő csövet, hogy a kazettás tartály teljesen megszáradjon.

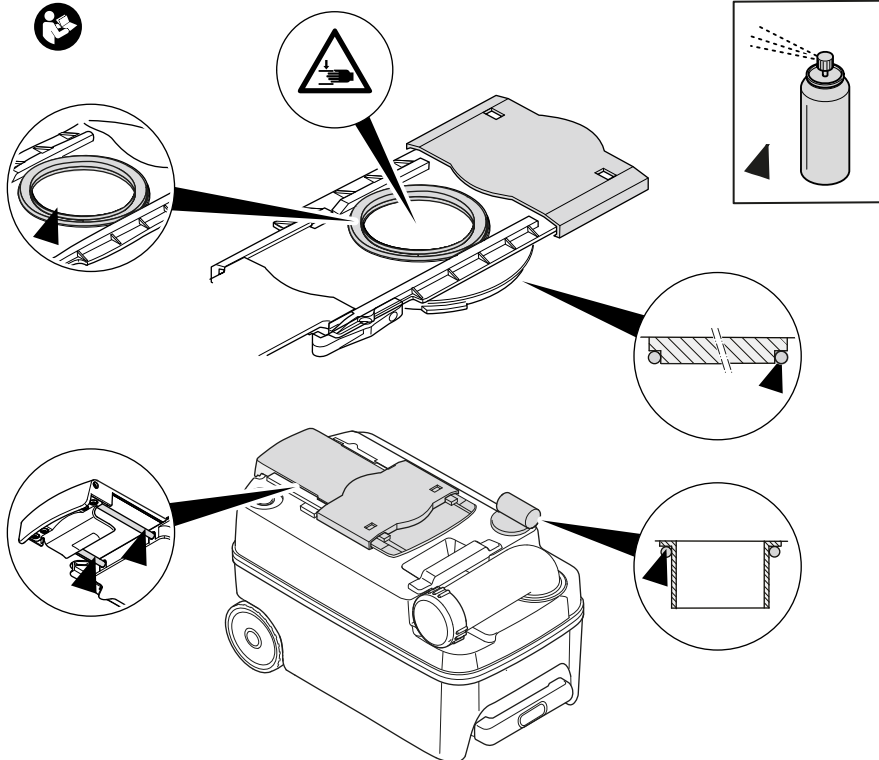
6. Tisztítsa meg és zsírozza meg a vécé és a kazettás tartály (lásd: Tisztítás és karbantartás 380. oldal) összes tömítését és mozgó alkatrészét, és újbóli üzembe helyezés előtt ismételje meg ezt a műveletet.

9 Tisztítás és karbantartás

12



13




FIGYELEM! Károsodás veszélye

- > Ne tisztítsa a tartály belsejét nagynyomású tisztítóval.
- > Ne használjon klór- vagy alkoholtartalmú tisztítószeret a tisztításhoz.
- > Ne használjon erős, szemcsés vagy szódás tisztítószeret.
- > Ne használjon polírozószeret.

1. Csak enyhe és színtelen tisztítószeret használjon, a gyártói utasítások szerint.
2. Mossa le alaposan a felületeket tiszta vízzel.
3. Tisztítsa meg és zsírozza be rendszeresen az összes tömítést és mozgó alkatrészt, gyakori használat esetén havonta, vagy a kazettás tartály 3–5 üritése után.

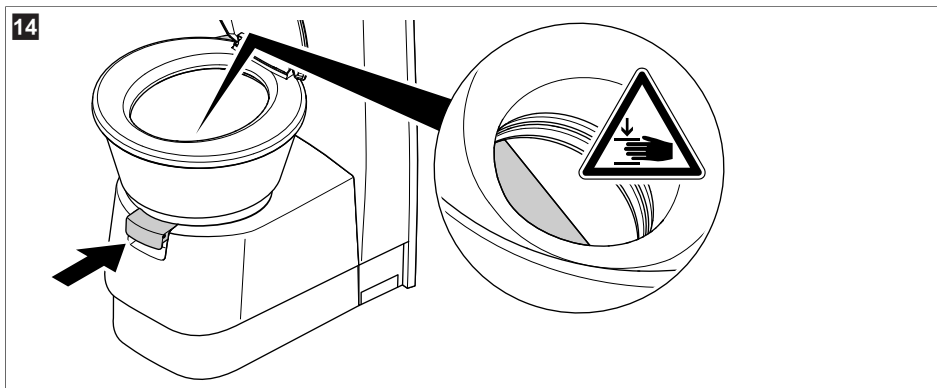

MEGJEGYZÉS

- Használjon szilikonalapú zsírt vagy spray-t.
- A Dometic az OKS®-1110 (zsír) vagy az OKS®-1111 (szilikonzsír) használatát javasolja.

9.1 A csúszórudak kenése

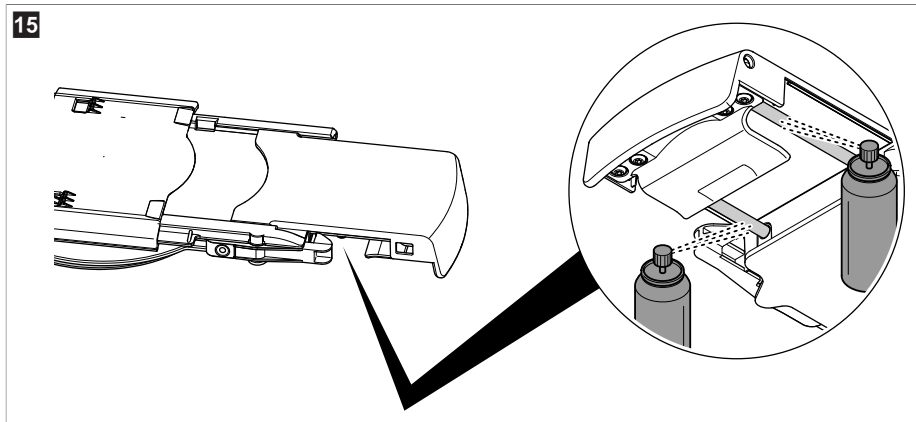
VIGYÁZAT! Fennáll a kockázata, hogy a csúszka alá szorul a keze

- > Vigyázzon a kezére tisztítás és kenés közben.



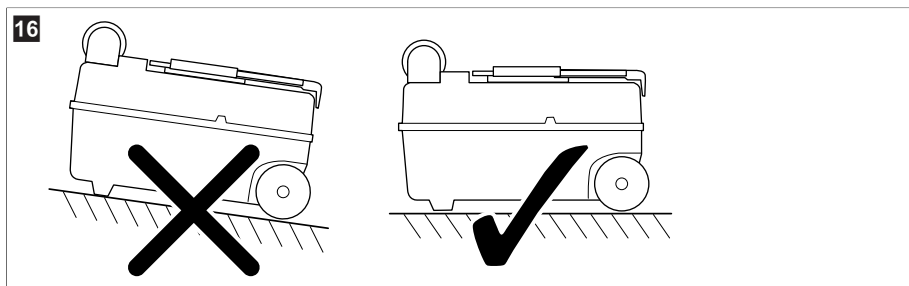
Rendszeres kenés mellett a tolózár könnyen mozgatható.

- > Fújja be szilikonspray-vel a tolózár rúdjait.

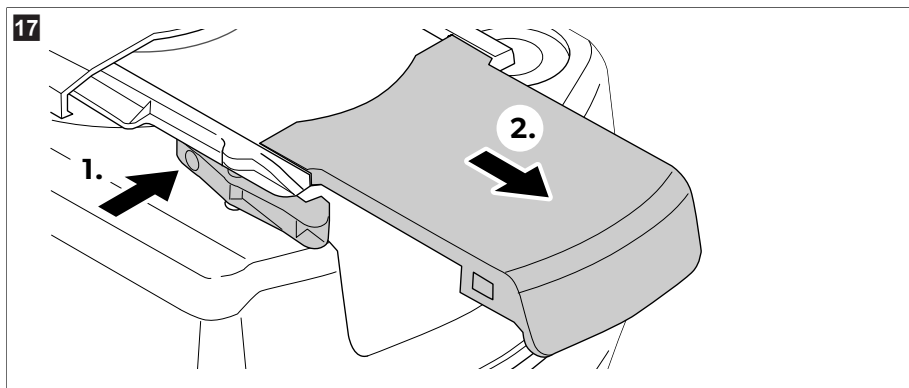


9.2 A kazettatömítés kenése

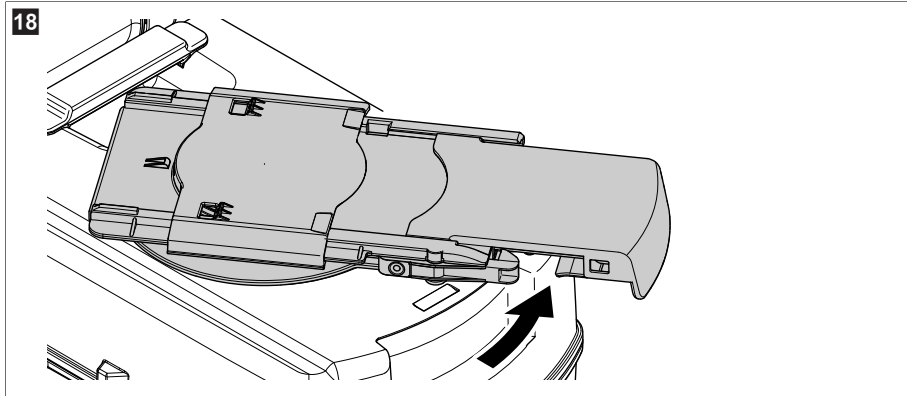
1. Vegye ki a kazettás tartályt és állítsa szilárd talajra.



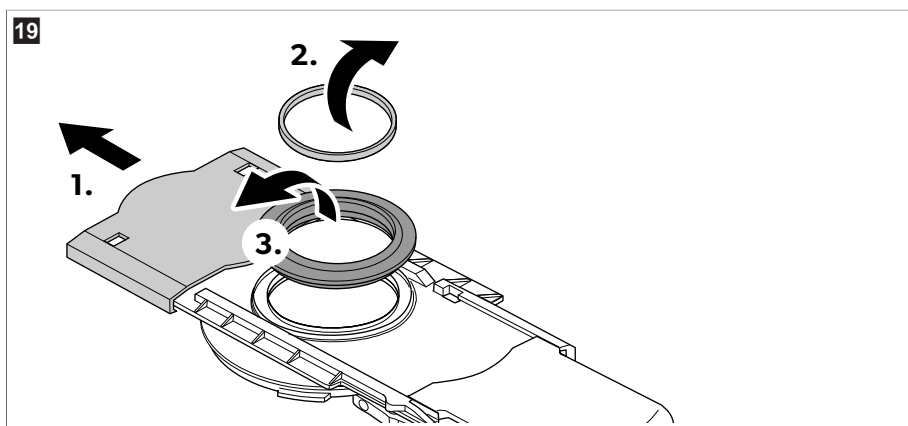
2. Oldja ki a tolózár fogantyúját és húzza ki.



3. Forgassa el óramutató járásával ellentétes irányba a tolózárát és oldja ki a kazettából.



4. Nyomja vissza a fedelet, ekkor hozzáférhetővé válik a tömítés (1.,  ábra 19 383. oldal).



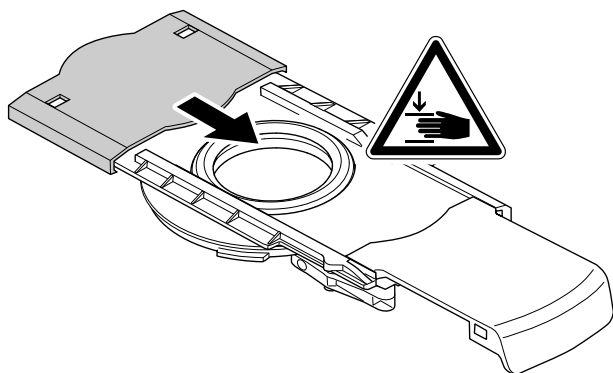
5. Tisztítsa és zsírozza meg a tömítést.
6. Zárja vissza a fedelet.



VIGYÁZAT! Fennáll a kockázata, hogy a fedél alá szorul a keze.

> Vigyázzon a kezére, amikor lecsukja a fedelet.

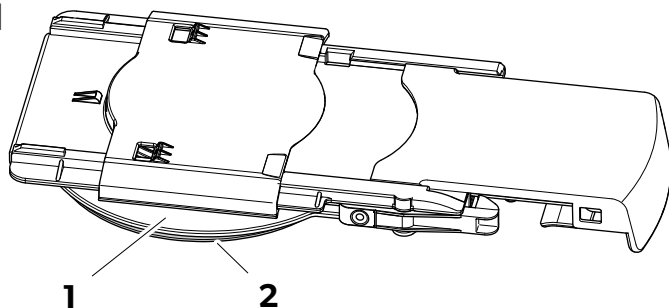
20



7. Helyezze vissza a tolózárát.

9.3 A bajonettzár tisztítása és a bajonett-tömítés kenése

21



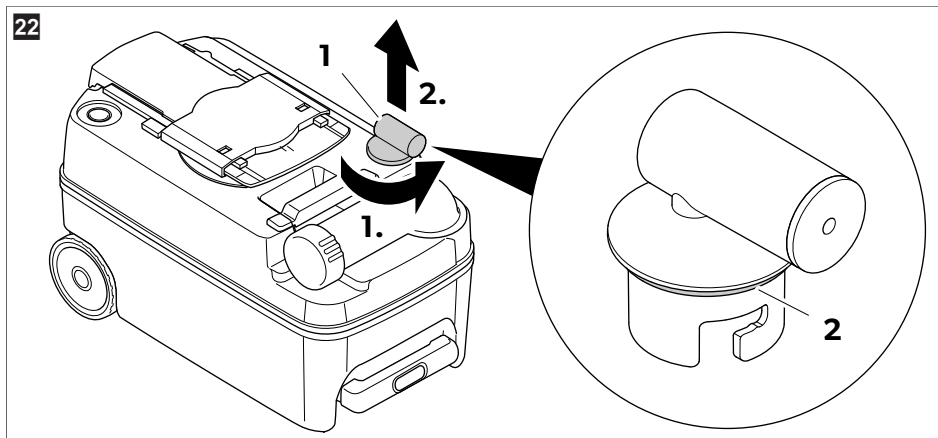
1. Vegye ki a kazettás tartályt és állítsa szilárd talajra (. ábra **16** 382. oldal).
2. Oldja ki a tolózár fogantyúját és húzza ki (. ábra **17** 382. oldal).
3. Forgassa el óramutató járásával ellentétes irányba a tolózárát és oldja ki a kazettából (. ábra **18** 383. oldal).
4. Teljesen tisztítsa meg a bajonettzárát (**1** , . ábra **21** 384. oldal) a tolózárán.



MEGJEGYZÉS Gyári állapotban és hosszabb használat után a bajonettzár szorulhat.

5. Kenje meg egyenletesen a bajonett-tömítést (**2** , . ábra **21** 384. oldal) szilikonzsírral.
6. Helyezze vissza a tolózárát.

9.4 A kazettaszellőzés O-gyűrűjének kenése



1. Vegye le az adaptert (**1**,  . ábra **22** 385. oldal) a kazettáról.
2. Kenje meg szilikonszírral csak a felhelyezett O-gyűrűt (**2**,  . ábra **22** 385. oldal).
3. Helyezze vissza az adaptert.

9.5 Tartalék alkatrészek cseréje

Ez a fejezet az tartalék alkatrészek cseréjét ismerteti. Végeztesse az összes többi karbantatási-, és szervizmunkákat képzett szakemberrel (lásd: <http://dometic.com/contact>).

Az ügyfélszolgálat számára jegyezze le a típuscímkén lévő következő adatokat:

- Modell megnevezése
- Termékszám
- Sorozatszám (Serial No.)
- MLC-kód (MLC)



MEGJEGYZÉS A típuscímké a kazetta eltávolítása után a kazettaházban található.

Tartalék alkatrészek beszerzése

Tartalék alkatrészeket az adott ország vevőszolgálatánál vásárolhat.

Az összes tartozék a szakkereskedésekben vásárolható meg. Ha kérdései vannak, kérjük, forduljon a kereskedőhöz vagy szervizpartneréhez.

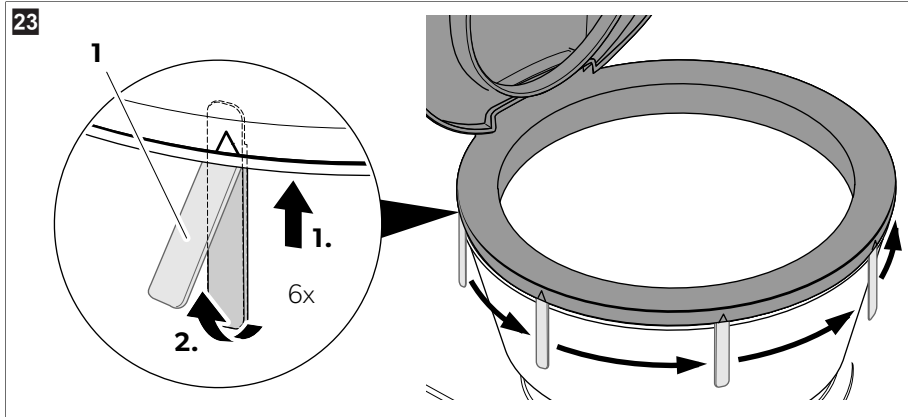
9.5.1 A fedél és az ülőke leszerelése / cseréje



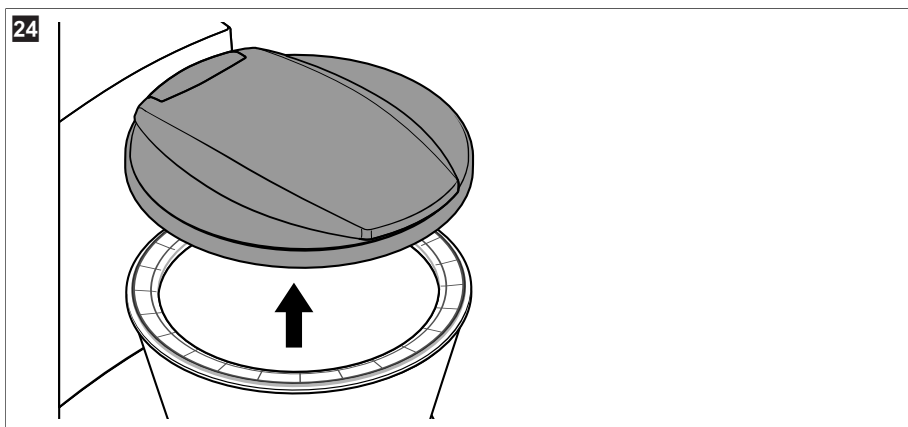
MEGJEGYZÉS A hibás, vagy nem szakszerű szerelés miatt keletkező károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

A fedél és az ülőke cseréjéhez használja a **CT3000 / CT4000** vécé modellekhez való Dometic Renew Kit cserekészletet (cikksz. 9600000458). A szükséges szerszámok megtalálhatók a készletben.

1. Oldja ki a vécé ülőkéjét.

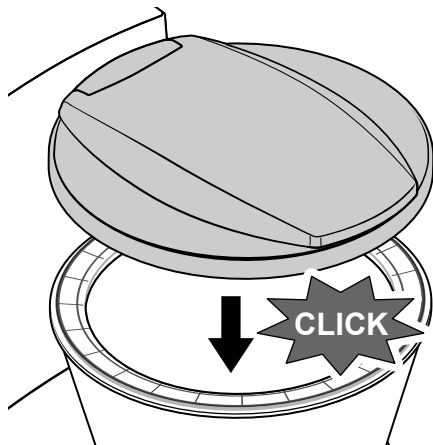


2. Távolítsa el a véce ülőkéjét.



3. Pozicionálja az új véceülőkét és nyomja le, amíg be nem pattan a helyére.

25



9.5.2 A kazettatömítés cseréje

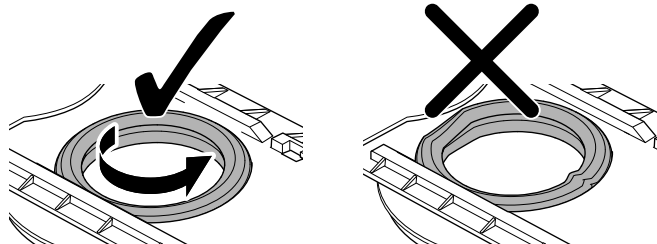
1. Vegye ki a kazettás tartályt és állítsa szilárd talajra (☞. ábra **16** 382. oldal).
2. Oldja ki a tolozár fogantyúját és húzza ki (☞. ábra **17** 382. oldal).
3. Forgassa el óramutató járásával ellentétes irányba a tolozárat és oldja ki a kazettából (☞. ábra **18** 383. oldal).
4. Nyomja vissza a fedelet, ekkor hozzáférhetővé válik a tömítés (**1.**, ☞. ábra **19** 383. oldal).
5. Távolítsa el a tartógyűrűt és a tömítést (**2.** és **3.**, ☞. ábra **19** 383. oldal).



FIGYELEM! Károsodás veszélye

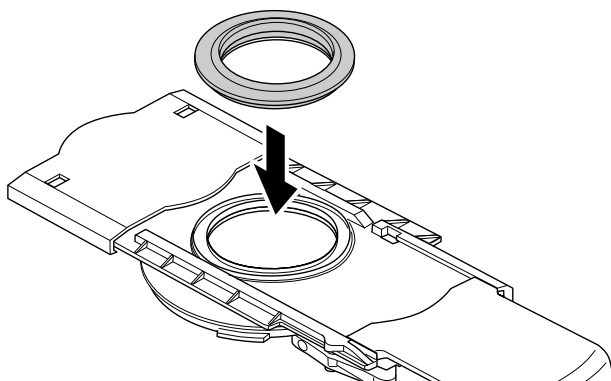
- > Annak érdekében, hogy a kazetta tömített, a tolozár pedig könnyen mozgatható legyen, a tömítésnek egyenletesen kell elhelyezkednie a nyílásban.

26



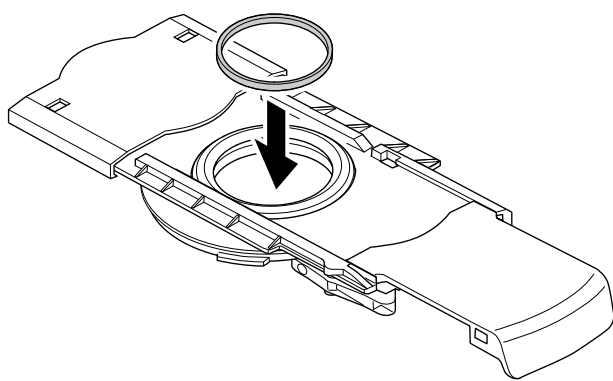
6. Helyezzen be egy új tömítést.

27



7. Illessze be a tartógyűrűt.

28



8. Zsírozza meg az összes területet.

9. Zárja vissza a fedelet ( ábra 20 384. oldal).



VIGYÁZAT! Fennáll a kockázata, hogy a fedél alá szorul a keze

> A fedél lecsukásakor ne nyúljon bele a nyílásba.

10. Helyezze vissza a tolózárat.

9.5.3 Cserélje ki a bajonett-tömítést

1. Vegye ki a kazettás tartályt és állítsa szilárd talajra ( ábra 16 382. oldal).

2. Oldja ki a tolózár fogantyúját és húzza ki ( ábra 17 382. oldal).

3. Forgassa el óramutató járásával ellentétes irányba a tolózárát és oldja ki a kazettából ( ábra 18 383. oldal).

4. Távolítsa el a régi bajonett tömítést (**2**,  ábra 21 384. oldal).

5. Tisztítsa meg a bajonettzárat (**1**,  ábra 21 384. oldal).

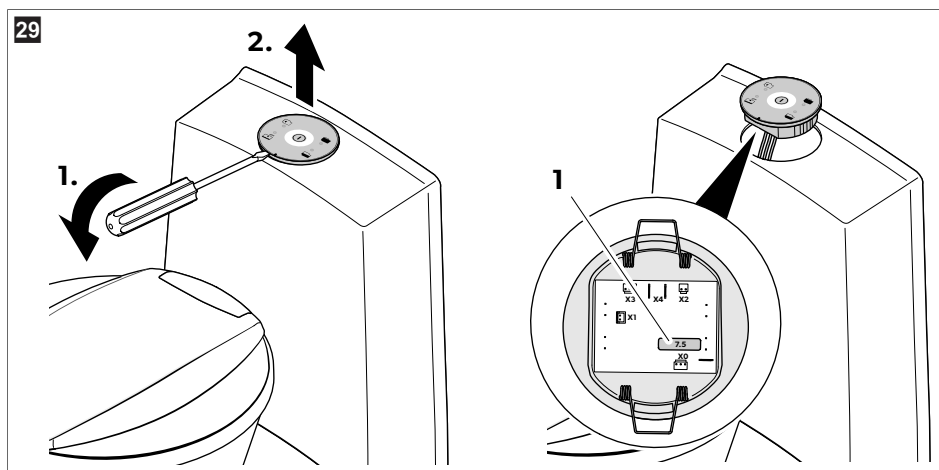
6. Helyezze be az új bajonett tömítést.
7. Ügyeljen az új tömítés egyenletes felfekvésére.
8. Helyezze vissza a tolózárat.
9. Zsírizza meg az összes területet.

9.5.4 A biztosíték cseréje a kezelőegységben



VIGYÁZAT! Sérülés kockázata

- > A művelet megkezdése előtt kapcsolja ki a tápellátást.
- > (Csak a **CT**, **CTLP**, **CTS**, **CT(E)W** esetében) Húzza ki óvatosan a kezelőegységet a falnyílásból. A visszaugró rugók sérülésveszélyt jelentenek.



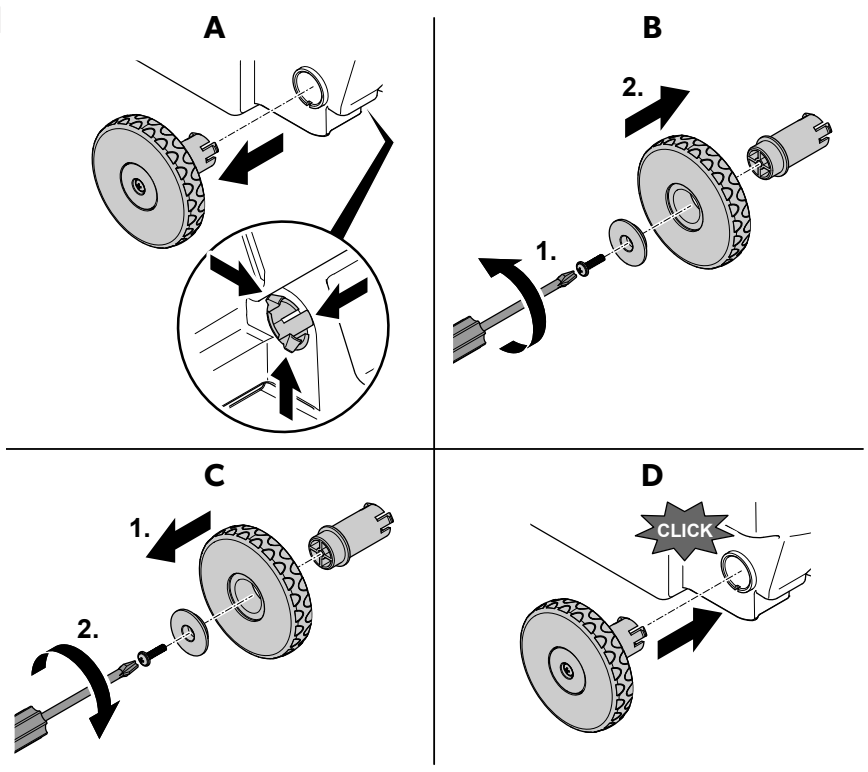
1. Egy megfelelő szerszámmal emelje meg a kezelőegységet és ezt követően húzza ki a konzolból vagy a falból.
2. Cserélje ki a biztosítékot (járműbiztosíték: 7,5 A; **1** in ábra **29** 389. oldal) a kezelőegység alján.

9.5.5 A kazettás tartály kerekeinek cseréje

Szükség esetén a kazettás tartályon lévő kerek egyével kicserélhetők.

1. Távolítsa el a régi kereket.

30



2. Szerelje fel az új kereket.
3. Ellenőrizze a kerek szabad forgását.

10 Hibaelhárítás

Hiba	Lehetséges ok	Megoldási javaslat
A végé nem öblít.	Meghibásodott a biztosíték	> Cserélje ki a biztosítékot (lásd: A biztosíték cseréje a kezelőegységben 389. oldal). MEGJEGYZÉS Ha a hiba továbbra is fennáll, forduljon képzett személyhez az elektromos kapcsolatok ellenőrzéséhez.

Hiba	Lehetséges ok	Megoldási javaslat
	A kazetta nincs betolva A kazetta megtelt Nincs áramellátás Az elektronika meghibásodott A szivattyú meghibásodott A mágnesszelep meghibásodott A mágnesszelep szűrője elszennyeződött	> Cserélje ki a meghibásodott alkatrészeket.
A kazettás tartály szivárog.	A kazetta tömítése elhasználódott.	> Cserélje ki a kazettatömítést (lásd: A kazettatömítés cseréje 387. oldal).
(Csak a CT, CTLP, CTS, CT(E)W esetében) Nincs vízszintjelzés	A kazettás tartályban lévő úszó felakadt, vagy toalettpapír akadt rá.	> Tisztítsa meg a kazettában lévő úszót.  FIGYELEM! Károsodás veszélye > Ne használjon nagynyomású tisztítót!

11 Ártalmatlanítás



A csomagolóanyagot lehetőség szerint a megfelelő szelektív hulladékgyűjtő tartályokba kell helyezni. Ez a szétválogatás azért szükséges, mert a csomagolóanyag értékes erőforrás, és a nem megfelelő ártalmatlanítás negatív hatással lehet az emberi egészségre és a környezetre. A termékre vonatkozó ártalmatlanítási előírásokról tájékozódjon a legközelebbi újrahasznosító központban, vagy szakkereskedőjénél.



FIGYELEM! Környezetkárosodás

- > Szaniter anyagok leselejtezésekor és a vécé tisztításakor tartsa be a mellékelt csomagoláson lévő használati útmutatásokat.

12 Garancia

A termékre a törvény szerinti garancia-időszak érvényes. Amennyiben a termék meghibásodott, lépjen kapcsolatba a gyártó helyi képviselőjével (lásd: dometic.com/dealer) vagy a kereskedővel.

A javításhoz, illetve a garancia-adminisztrációhoz a következő dokumentumokat kell mellékelnie a termék beküldésekor:

- A számla vásárlási dátummal rendelkező másolatát
- A reklamáció okát vagy a hibát tartalmazó leírást

Vegye figyelembe, hogy az önkezü javítás vagy a nem szakszerű javítás biztonsági következményekkel járhat, és érvénytelenítheti a garanciát.

13 Műszaki adatok

Készüléke aktuális EU-megfelelőségi nyilatkozatát a [dometic.com](https://www.dometic.com/) honlap megfelelő termékoldalán találhatja meg, vagy vegye fel a kapcsolatot közvetlenül a gyártóval (lásd: <https://www.dometic.com/dealer>).

Bemeneti feszültség (DC)	12 V $\overline{\text{=}}$
Áramfelvétel:	• Max. 2 A belső szivattyú esetén • Max. 5 A külső szivattyú esetén
Személy max. súlya	130 kg
Üzemi hőmérséklet	0 °C – 50 °C
Kapacitás	19 L – kazettás tartály 7 L – frissvíz-tartály (opcionális)
Ellenőrző jel	  

Hrvatski

1	Važne napomene.....	393
2	Objašnjenje simbola.....	393
3	Sigurnosne upute.....	393
4	Pribor.....	394
5	Opseg isporuke.....	395
6	Namjena.....	395
7	Tehnički opis.....	395
8	Rad.....	398
9	Čišćenje i održavanje.....	406
10	Uklanjanje smetnji.....	416
11	Odlaganje u otpad.....	417
12	Komercijalno jamstvo.....	417
13	Tehnički podaci.....	417

1 Važne napomene

Pažljivo pročitajte ove upute i poštujte sve upute, smjernice i upozorenja sadržane u ovim uputama kako biste u svakom trenutku osigurali pravilnu instalaciju, uporabu i održavanje proizvoda. Ove upute MORAJU ostati u blizini ovog proizvoda.

Uporabom proizvoda potvrđujete da ste pažljivo pročitali sve upute, smjernice i upozorenja te da razumijete i pristajete poštovati ovdje navedene uvjete i odredbe. Pristajete koristiti se ovim proizvodom samo za predviđenu svrhu i namjenu te u skladu s uputama, smjernicama i upozorenjima navedenima u ovom priručniku za proizvod, kao i u skladu sa svim važećim zakonima i propisima. Ako ne pročitate i ne poštujete ovdje navedene upute i upozorenja, tada to može dovesti do ozljeđivanja vas i drugih osoba, do oštećenja proizvoda ili druge imovine u blizini. Ovaj priručnik za proizvod, uključujući i upute, smjernice i upozorenja, te povezanu dokumentaciju može biti podložan promjenama i ažuriranjima. Za najnovije podatke o proizvodu posjetite documents.dometic.com.

2 Objašnjenje simbola

Signalna riječ opisuje poruke o sigurnosti i oštećenju imovine, kao i stupanj ili razinu težine potencijalne opasnosti.



UPOZORENJE!

- > Naznačuje opasnu situaciju, koja bi, ako se ne izbjegne, mogla rezultirati smrću ili teškim ozljedama.



OPREZI!

- > Naznačuje opasnu situaciju, koja bi, ako se ne izbjegne, mogla rezultirati lakšim ili umjerenim ozljedama.



POZOR!

- > Naznačuje situaciju, koja bi, ako se ne izbjegne, mogla rezultirati materijalnom štetom.



UPUTA Dodatne informacije za rukovanje proizvodom.

3 Sigurnosne upute

Opća sigurnost



UPOZORENJE! Opasnost od smrti ili teških ozljeda

- > **Za Europsku uniju, Ujedinjenu Kraljevinu i Tursku:** Ovaj uređaj smiju koristiti djeca od 8 godina i starija te osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe s nedovoljnim

iskustvom i znanjem ako su pod nadzorom ili ako su dobili upute o sigurnoj uporabi uređaja te ako razumiju opasnosti koje se pri tome javljaju. **Za sve ostale regije:** Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) smanjenih tjelesnih, senzoričkih ili umnih sposobnosti ili s nedostatkom iskustva i znanja osim ako nisu pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili ako su od te osobe primile upute u vezi s uporabom uređaja.

- > Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se neće igrati s uređajem.
- > Djeca ne smiju provoditi čišćenje i korisničko održavanje bez nadzora.



POZOR! Opasnost od oštećenja

- > Kazetni spremnik nemojte snažno tresti.
- > Kazetni spremnik nemojte vješati na bicikl ili druga vozila.
- > Nemojte koristiti antifriz. Ovi agensi mogu oštetiti kazetni WC.
- > WC je namijenjen osobama mase manje od 130 kg .

4 Pribor

Sljedeće stavke dostupne su kao dodatna oprema (nisu uključene u opseg isporuke):

Pozicija	Br. stavke
Servisna vrata SK4	9104100197
Servisna vrata SK5	9104100202
Dometic POWER CARE TABS	9600000125
Dometic GREEN CARE TABS	9600000133
Dometic Renew Kit – zamjenski komplet za modele WC-a CT3000 / CT4000	9600000458

Za pojedinosti o sanitarnoj dodatnoj opremi posjetite <http://dometic.com>.

5 Opseg isporuke

1 		CT(E) 4xxx	CT(E)LP 4xxx	CT(E)S 4xxx	CT(E)W 4xxx
					
		X	X	X	X
		X	X	X	X
			X	X	X
					X
					X

6 Namjena

WC je namijenjen za montažu i uporabu u rekreacijskim vozilima kao što su kamperi ili kamp-kućice. Montažu smije provoditi samo kvalificirano osoblje.

Ovaj je proizvod prikladan samo za predviđenu namjenu i primjenu u skladu s ovim uputama.

Ove upute donose informacije neophodne za pravilnu instalaciju i/ili rad proizvoda. Loša instalacija i/ili nepravilan rad ili održavanje rezultirat će nezadovoljavajućom uspješnošću i mogućim kvarom.

Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za bilo kakve ozljede ili oštećenja proizvoda koje nastanu kao rezultat:

- nepravilnog sklapanja, montaže ili priključivanja, uključujući i previsok napon
- nepravilnog održavanja ili uporabe nekih drugih rezervnih dijelova osim originalnih rezervnih dijelova koje isporučuje proizvođač
- izmjena na proizvodu bez izričitog dopuštenja proizvođača
- uporabe u svrhe koje nisu opisane u ovim uputama

Dometic pridržava pravo na izmjene izgleda i specifikacija proizvoda.

7 Tehnički opis

Kazetni WC sastoji se od WC-a trajno montiranog u vozilu i uklonjive prijenosne kazete kao spremnika.

Kazeta je dostupna izvana putem vrata.

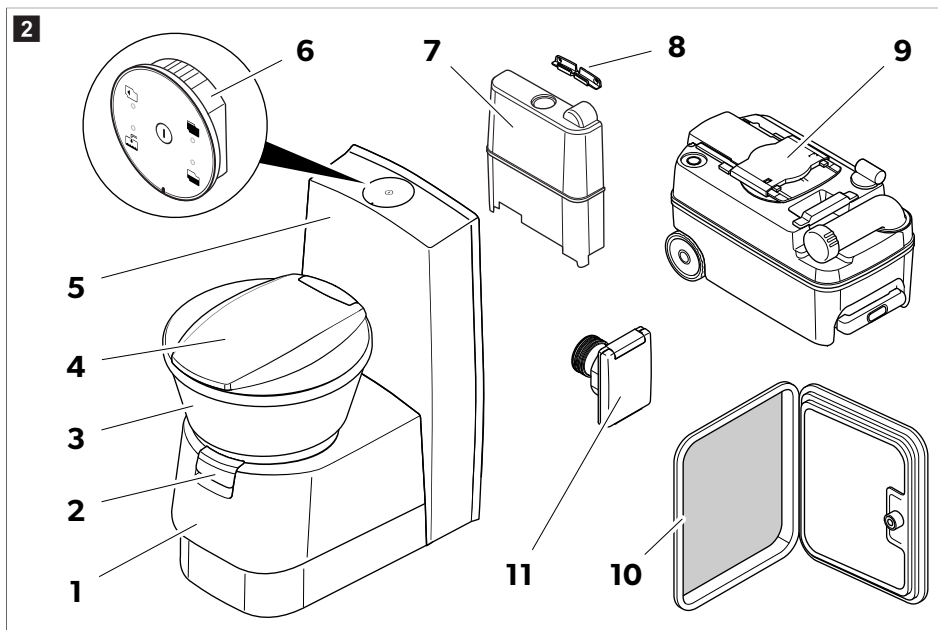
Ovisno o modelu, WC se isporučuje s vodom za ispiranje iz spremnika za slatku vodu na bočnoj strani vozila ili spremnika integriranog u kućište.

Dostupne su sljedeće verzije modela WC-a:

- **CT(E)4050** , **CT(E)4110** : Samostojeći, bez spremnika za vodu, bez konzole

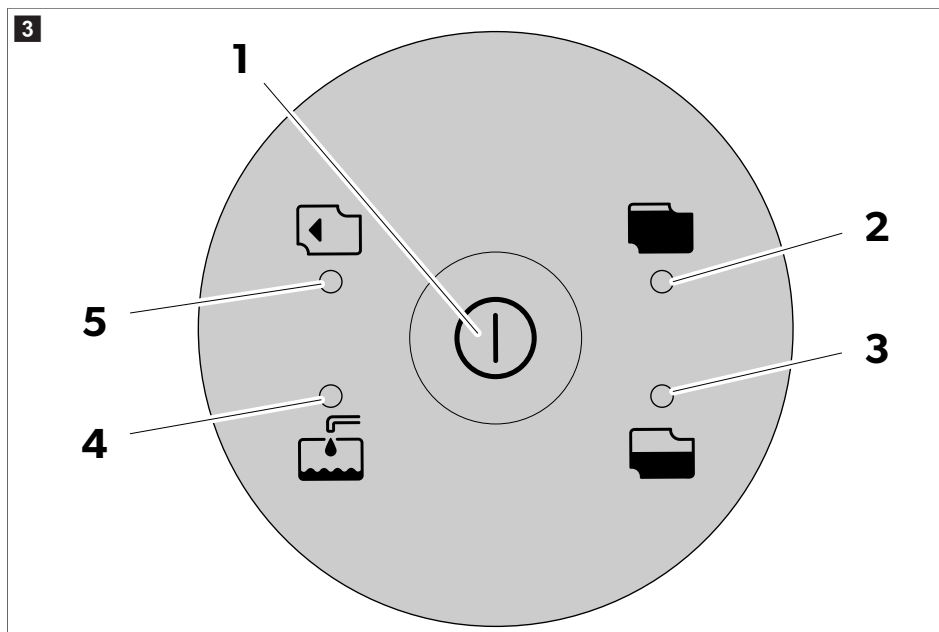
- **CT(E)LP4050 , CT(E)LP4110** : Samostojeći, bez spremnika za vodu, niska konzola
- **CT(E)S4050 , CT(E)S4110** : Samostojeći, bez spremnika za vodu, s konzolom
- **CT(E)W4050 , CT(E)W4110** : Samostojeći, sa spremnikom za vodu u konzoli

7.1 Opis dijela



Br. na  sl. 2 na stranici 396	Opis
1	Kućište kazetnog spremnika
2	Klizač za pražnjenje školjke
3	Školjka
4	Poklopac i daska, mogu se okretati
5	Konzola
6	Upravljačka ploča
7	Spremnik za slatku vodu (dodatno)
8	(samo CT(E)LP , CT(E)S , CT(E)W) Zidni nosač
9	Kazetni spremnik (zapremina: 19 L)
10	Servisna vrata (dodatna oprema)
11	(samo CT(E)W) Poklopac spremnika (dodatno poklopac spremnika koji se može zaključati)

7.2 Elementi za upravljanje i prikaz



Br. na sl. 3 na stranici 397	Ikona	Opis
1		Gumb za ispiranje
2		Kazetni spremnik je pun
3		(samo CT , CTLP , CTS , CT(E)W) Kazetni spremnik je pun $\frac{3}{4}$
4		(samo CT , CTLP , CTS , CT(E)W) Napunite spremnik za slatku vodu (nije uvijek povezan pri upotrebi spremnika u vozi-lu)
5		(samo CT , CTLP , CTS , CT(E)W) Kazetni spremnik je uklonjen

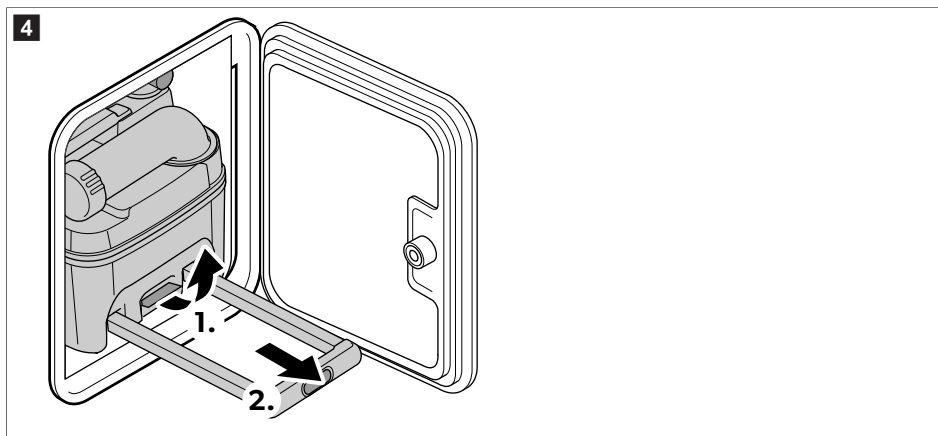
8 Rad

8.1 Prije prve uporabe

Prije stavljanja WC-a u upotrebu očistite ga iznutra i izvana mekom krpom i mlakom vodom s blagim sredstvom za čišćenje (vidi Čišćenje i održavanje na stranici 406).

8.2 Priprema kazetnog spremnika

8.2.1 Vađenje kazetnog spremnika



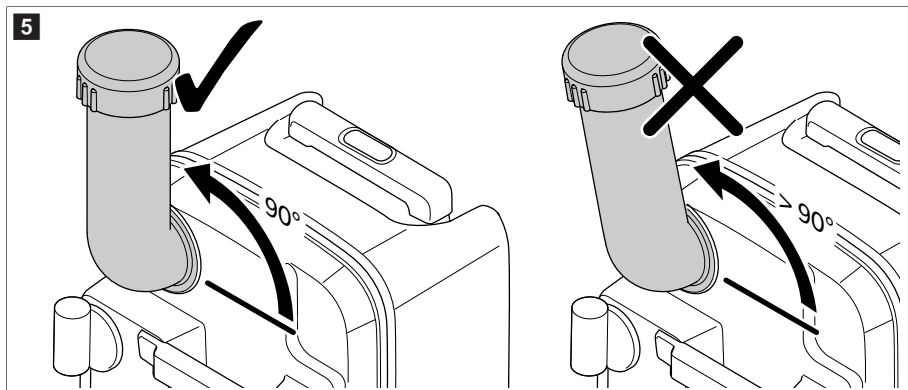
1. Otvorite servisna vrata.
2. Gurnite zasun gore da biste otključali kazetni spremnik. (1., sl. 4 na stranici 398)
3. Izvucite kazetni spremnik iz kućišta kazete. Tijekom uklanjanja možda ćete osjetiti otpor. (2., sl. 4 na stranici 398)

8.2.2 Punjenje kazetnog spremnika

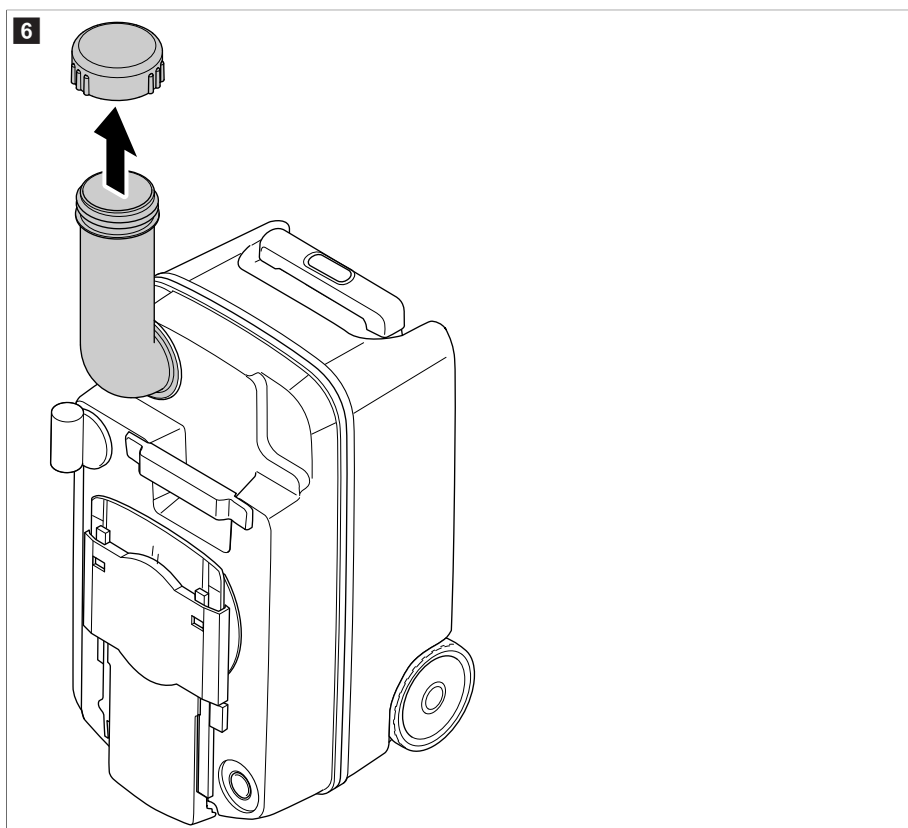
1. Kazetni spremnik postavite u uspravan položaj.
2. Zakrenite odvodnu cijev približno 90 ° prema gore.



UPUTA Nemojte okretati cijev više od 90 °; u suprotnom se može odspojiti.



3. Odvrnite poklopac.



4. Kroz odvodnu cijev napunite vodu u kazetni spremnik.



UPUTA Kada je WC u nagnutom položaju (kao kada je vozilo na nagibu), napunite kazetni spremnik samo do $\frac{3}{4}$ ukupne zapremine. U suprotnom voda se može prelijevati kroz otvor.

8.2.3 Dodavanje sanitarnog aditiva



UPUTA Kada koristite sanitarne aditive, promatrajte #unique_529/unique_529_Connect_42_CON_UsingSanitaryAdditives.

1. Kazetni spremnik postavite u uspravan položaj.
2. Zakrenite odvodnu cijev približno 90 ° prema gore ( sl. **5** na stranici 399).



UPUTA Nemojte okretati cijev više od 90 °; u suprotnom se može odspojiti.

3. Odvratite poklopac ( sl. **6** na stranici 399).
4. Dodajte sanitarni aditiv u kazetni spremnik putem odvodne cijevi.

8.2.4 Guranje kazetnog spremnika u kućište kazete



POZOR! Opasnost od oštećenja

> Prije guranja kazetnog spremnika u kućište kazete provjerite da u kućištu kazete nema prepreka.

1. Gurnite kazetni spremnik do kraja u kućište kazete.
 - ✓ Blokada kazetnog spremnika automatski se uključuje kad se gurne kazetni spremnik.
2. Provjerite je li kazetni spremnik pravilno postavljen.
3. Zatvorite i zaključajte servisna vrata.

8.3 (samo CT, CTLP, CTS, CT(E)W) Punjenje spremnika za slatku vodu (ili integriranog spremnika)

> Spremnik za slatku vodu napunite kroz otvor za punjenje na vanjskoj strani vozila.



UPUTA

- Količina vode ovisi o modelu WC-a.
- Kod modela **CT(E)W** kapacitet spremnika za slatku vodu iznosi 7 L

8.4 Upotreba WC-a



UPUTA

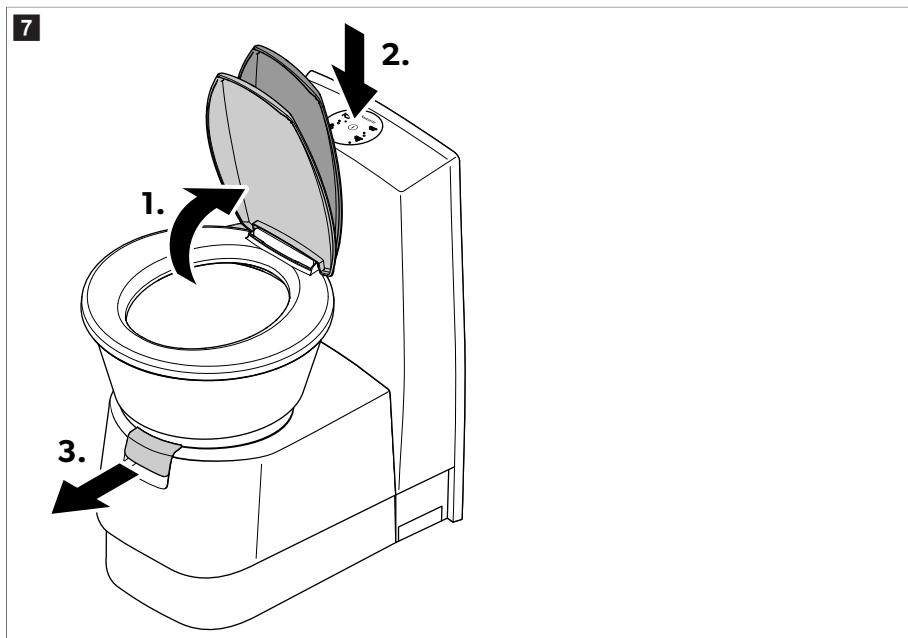
- Obični toaletni papir može začepiti WC. Upotrebljavajte toaletni papir koji se brzo otapa.
- U spremnik stavljajte sanitarne aditive da biste razgradili fekalije i spriječili neugodne mirise.
- Klizač se mora zatvoriti tijekom vožnje, a iznad klizača ne smije biti tekućine.

1. Otvorite poklopac WC-a (**1.**,  sl. **7** na stranici 401).
Poklopac WC-a ostaje u položaju približno 70 °.
2. Prije svake upotrebe pritisnite gumb za ispiranje  kako bi u školjku dospjelo nešto vode (**2.**,  sl. **7** na stranici 401).

3. Povucite klizač naprijed (3.,  sl. 7 na stranici 401).



UPUTA Ostavite klizač otvoren tijekom upotrebe.

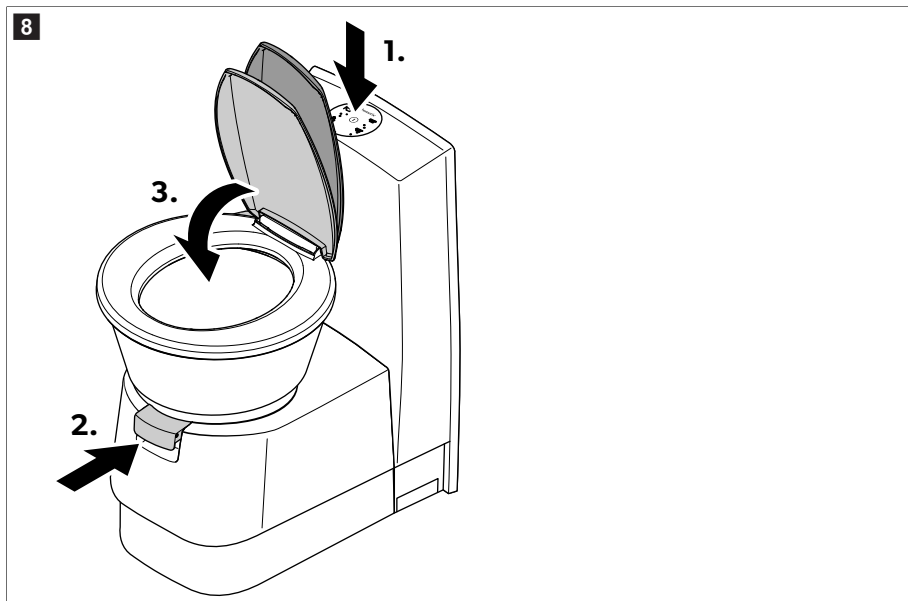


4. Nakon upotrebe ponovno pritisnite gumb za ispiranje ① da biste isprali školjku (1.,  sl. 8 na stranici 402).



UPUTA (samo **CT**, **CTS**, **CTLP**, **CT(E)W**) Kad se uključi indikator , WC se smije upotrijebiti još samo nekoliko puta.

5. Zatvorite klizač (2.,  sl. 8 na stranici 402).
6. Zatvorite poklopac WC-a (3.,  sl. 8 na stranici 402).



8.5 Pražnjenje kazetnog spremnika

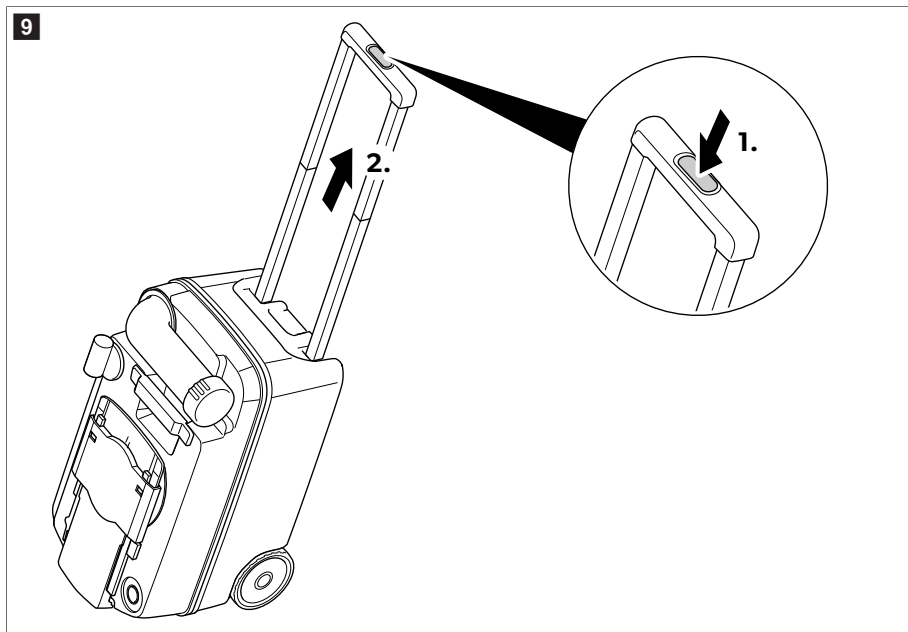
Ispraznite kazetni spremnik kada  indikator zasvijetli.

1. Izvadite kazetni spremnik (pogledajte Vađenje kazetnog spremnika na stranici 398).
2. Pritisnite gumb za otpuštanje na sredini drške (**1.**,  sl. **9** na stranici 403) i povucite ručicu prema van u krajnji položaj (**2.**,  sl. **9** na stranici 403).



POZOR! Oštećenje kućišta i valjaka

- > Kazetni spremnik nemojte snažno tresti.
- > Kazetni spremnik nemojte vješati na bicikl ili druga vozila.
- > Nemojte stavljati teške predmete na kazetni spremnik tijekom prijevoza.

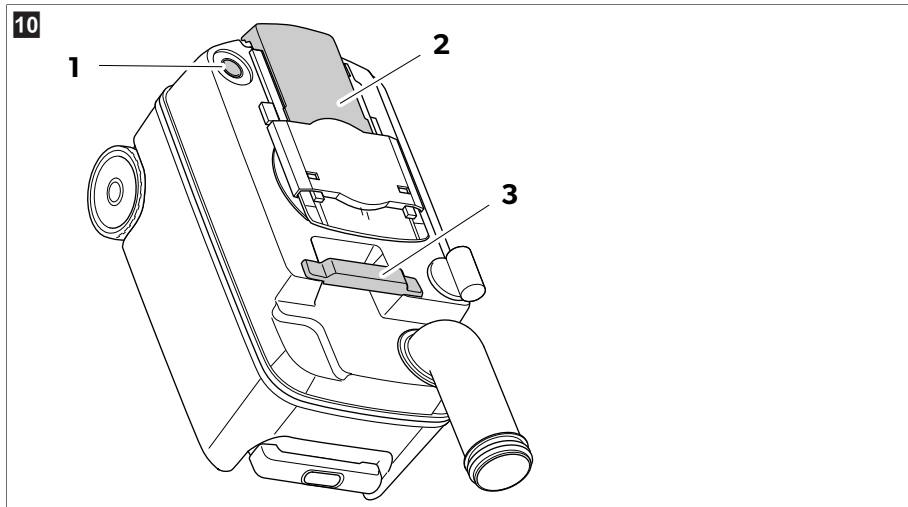


3. Spremnik odvezite na najbližu lokaciju za odlaganje.
4. Pritisnite gumb za otpuštanje na sredini drške i gurnite dršku natrag u kazetu.
5. Postavite kazetni spremnik u uspravan položaj i okrenite odvodnu cijev 90° prema gore ( sl. **5** na stranici 399).



UPUTA Nemojte okretati cijev više od 90°; u suprotnom se može odspojiti.

6. Odvrnite poklopac ( sl. **6** na stranici 399).
7. Kazetni spremnik jednom rukom držite za dršku (**3**,  sl. **10** na stranici 404), a drugu ruku držite na klizaču (**2**,  sl. **10** na stranici 404) da biste mogli pritisnuti gumb za odzračivanje (**1**,  sl. **10** na stranici 404) dok se prazni.



8. Pritisnite gumb za odzračivanje kada je odvodna cijev okrenuta prema dolje.
9. Nakon ispuštanja pažljivo isperite kazetni spremnik.
10. U kazetu dodajte sanitarni aditiv (pogledajte Dodavanje sanitarnog aditiva na stranici 400).
11. Uklonite krupnu prljavštinu s kotača kazetnog spremnika da biste spriječili grebanje kućišta kazete.

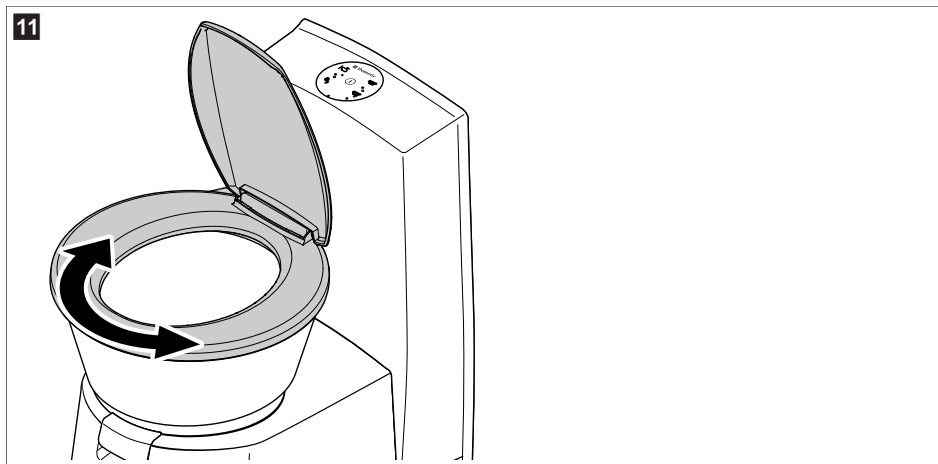


POZOR! Opasnost od oštećenja

- > Unutrašnjost kazetnog spremnika nemojte čistiti visokotlačnim peračem. To može oštetiti plovak indikatora razine vode.

12. Gurnite kazetni spremnik u kućište kazete (pogledajte Guranje kazetnog spremnika u kućište kazete na stranici 400).

8.6 Postavljanje zahodske daske



Zahodska daska može se okretati 90 ° ulijevo i udesno.

8.7 Upotreba WC-a zimi



POZOR! Opasnost od oštećenja

- > Nemojte upotrebljavati antifriz jer može doći do oštećenja kazetnog WC-a.
- > Zimi upotrebljavajte WC samo ako se WC i kazetni spremnik drže u okruženju koje se ne smrzava jer se inače kazetni WC može oštetiti uslijed smrzavanja.
- > Ako se kazetni WC drži u okruženju koje se može smrznuti, ispraznite spremnik za slatku vodu, kazetni spremnik i cijev za dovod slatke vode (pogledajte Isključivanje WC-a na stranici 405).

8.8 Isključivanje WC-a

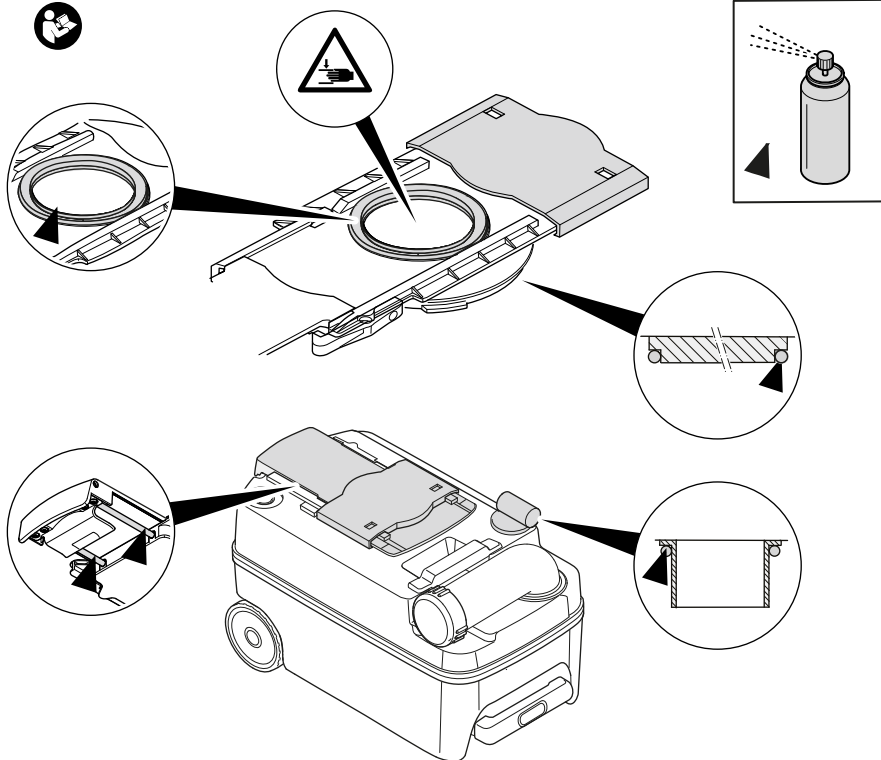
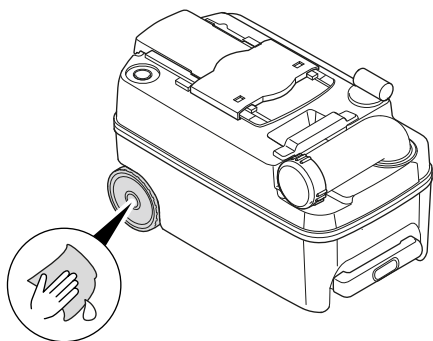
Posve ispraznite spremnik za slatku vodu (dodatna oprema) i sustav za dovod vode ako slijedi dulje razdoblje u kojem se WC neće upotrebljavati.

1. Očistite WC (pogledajte Čišćenje i održavanje na stranici 406).
2. Pritisnite gumb za ispiranje ① da biste ispustili vodu iz cijevi za vodu.
3. Zatvorite napajanje WC-a.
4. Ispraznite i isperite kazetni spremnik.
5. Očistite kazetni spremnik.



UPUTA Cijev za odvod držite otvorenom kako bi se kazetni spremnik posve osušio.

6. Očistite i podmažite sve brtve i pomične dijelove WC-a i kazetnog spremnika (pogledajte Čišćenje i održavanje na stranici 406) te taj korak izvedite prije ponovne upotrebe WC-a.





POZOR! Opasnost od oštećenja

- > Nemojte čistiti unutrašnjost spremnika visokotlačnim peraćem.
- > Nemojte koristiti sredstva za čišćenje koja sadrže klor ili alkohol.
- > Nemojte koristiti oštra sredstva za čišćenje, granulate ili sredstva za čišćenje koja sadrže sodu.
- > Nemojte koristiti sredstva za poliranje.

1. Sukladno uputama proizvođača, koristite samo blage i bezbojne deterdžente.
2. Temeljito operite površine čistom vodom.
3. Redovito čistite i podmazujte sve brtve i pomične dijelove, jednom mjesečno u slučaju čestog korištenja ili nakon 3 – 5 pražnjenja kazetnog spremnika.



UPUTA

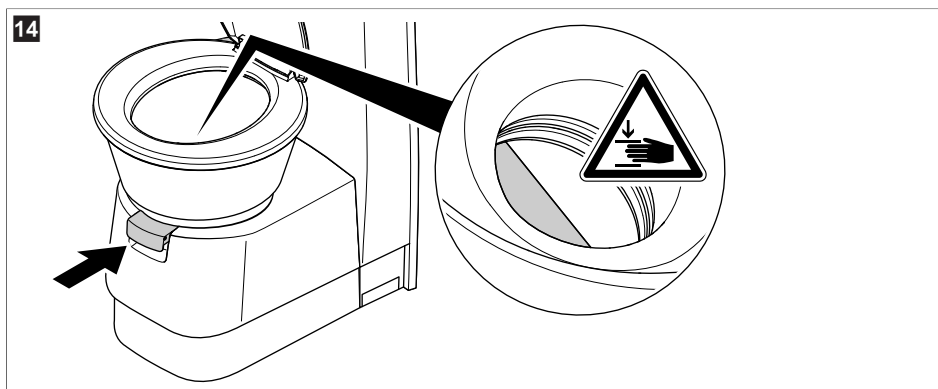
- Koristite mazivo ili sprej na bazi silikona.
- Dometic preporučuje OKS®-1110 (mazivo) ili OKS®-1111 (silikonsko mazivo).

9.1 Podmazivanje kliznih šipki



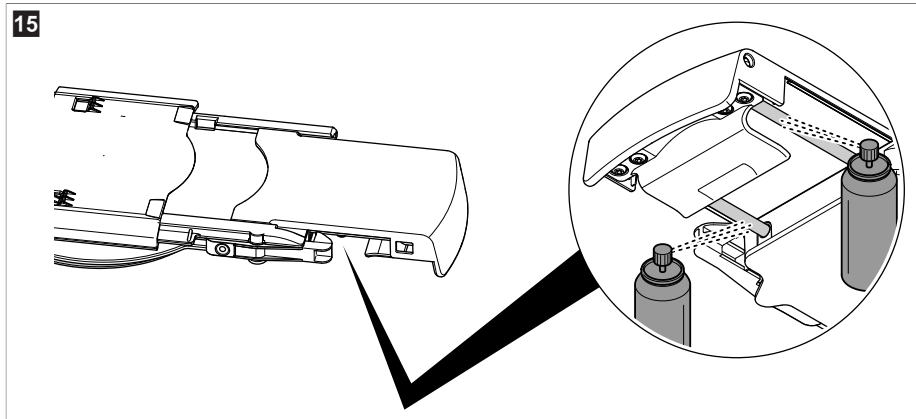
OPREZ! Opasnost od zaglavljivanja u klizaču

- > Pazite na ruke pri čišćenju ili podmazivanju.



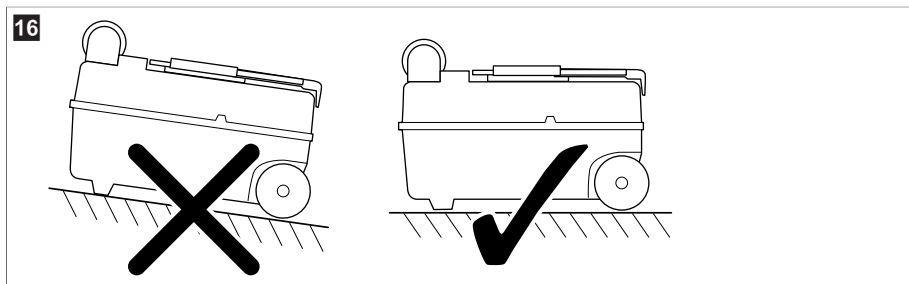
Klizač se pomiče glatko kada se redovito podmazuje.

- > Klizne šipke poprskaite silikonskom mazivom.

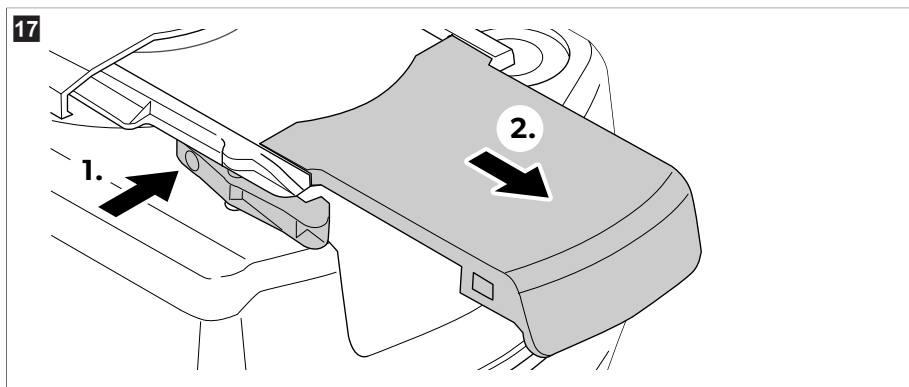


9.2 Podmazivanje brtve kazete

1. Izvadite kazetni spremnik i stavite ga na čvrstu površinu.

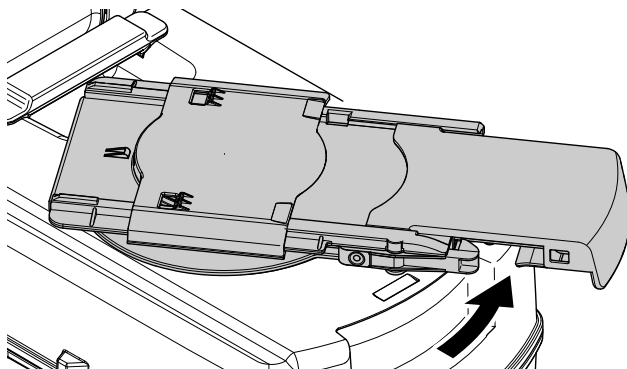


2. Otpustite ručicu klizača i izvucite je.



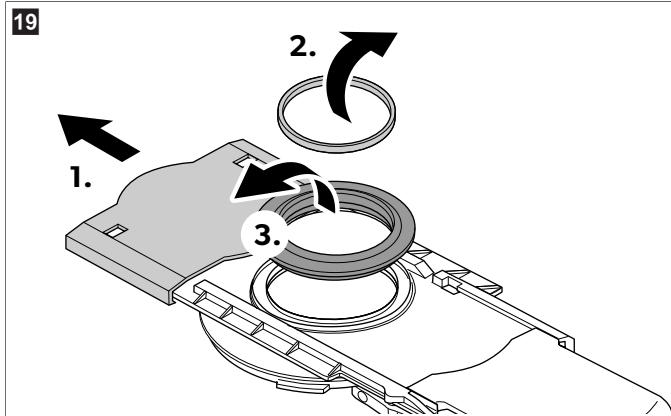
3. Okrenite klizač suprotno od smjera kazaljke na satu i otpustite ga iz kazete.

18



4. Gurnite poklopac natrag kako bi brtva bila dostupna (1.,  sl. 19 na stranici 409).

19



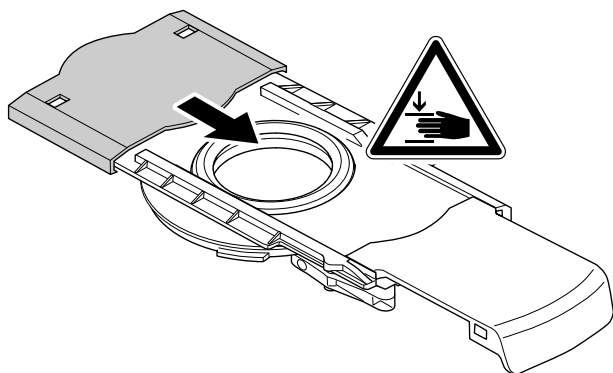
5. Očistite i podmažite brtvu.
6. zatvorite poklopac.



OPREZ! Opasnost od zaglavljivanja u poklopcu.

> Pazite na ruke dok zatvarate poklopac.

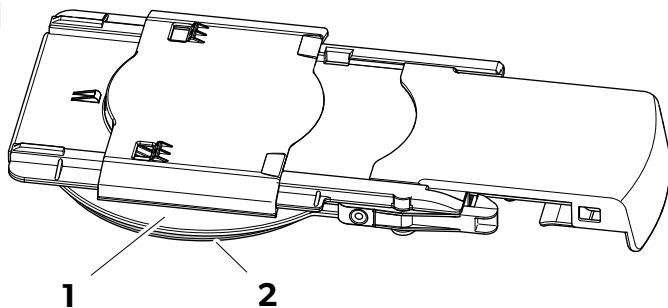
20



7. Vratite klizač na mjesto.

9.3 Čišćenje bajonetnog spoja i podmazivanje bajonetne brtve

21



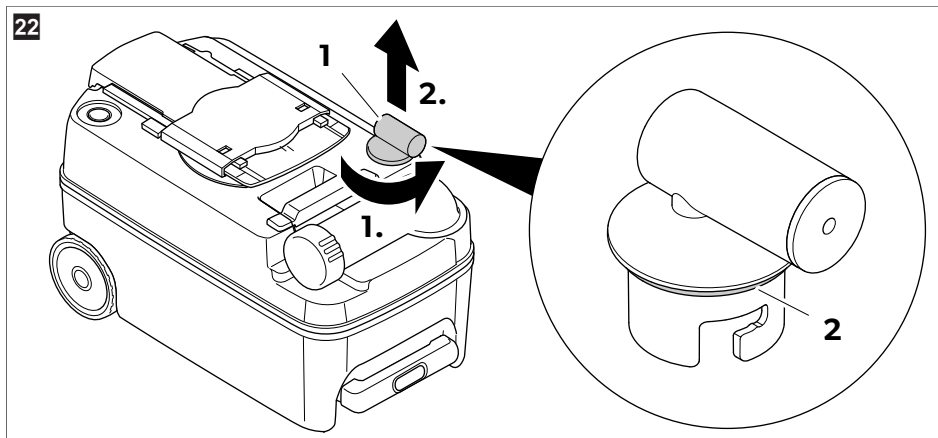
1. Izvadite kazetni spremnik i stavite ga na čvrstu površinu ( sl. 16 na stranici 408).
2. Otpustite ručicu klizača i izvucite je ( sl. 17 na stranici 408).
3. Okrenite klizač suprotno od smjera kazaljke na satu i otpustite ga iz kazete ( sl. 18 na stranici 409).
4. Očistite bajonetni priključak (**1** ,  sl. 21 na stranici 410) na klizaču.



UPUTA U isporučenom stanju i nakon duže upotrebe bajonetni spoj može biti teško odvrnuti.

5. Ravnomjerno podmažite bajonetnu brtvu (**2** ,  sl. 21 na stranici 410) silikonskim mazivom.
6. Vratite klizač na mjesto.

9.4 Podmazivanje o-prstena na otvoru kazete



1. Skinite adapter (**1** ,  sl. **22** na stranici 411) s kazete.
2. Silikonskim mazivom podmažite samo pričvršćeni o-prsten (**2** ,  sl. **22** na stranici 411).
3. Vratite adapter.

9.5 Zamjena rezervnih dijelova

U ovom se poglavlju opisuje kako zamijeniti određene rezervne dijelove. Sve ostale radove održavanja i servisiranja treba obavljati kvalificirano osoblje (pogledajte <http://dometic.com/contact>).

Prilikom kontaktiranja službe za korisnike zabilježite sljedeće informacije s tipske pločice:

- Opis modela
- Broj proizvoda
- Serijski br.
- MLC



UPUTA Tipska pločica vidljiva je u kućištu kazete nakon uklanjanja kazete.

Nabavljanje rezervnih dijelova

Rezervni dijelovi mogu se dobiti od službe za korisnike u toj državi.

Sav pribor dostupan je kod specijaliziranih trgovaca. Ako imate pitanja, obratite se izravno trgovcu ili svojem servisnom partneru.

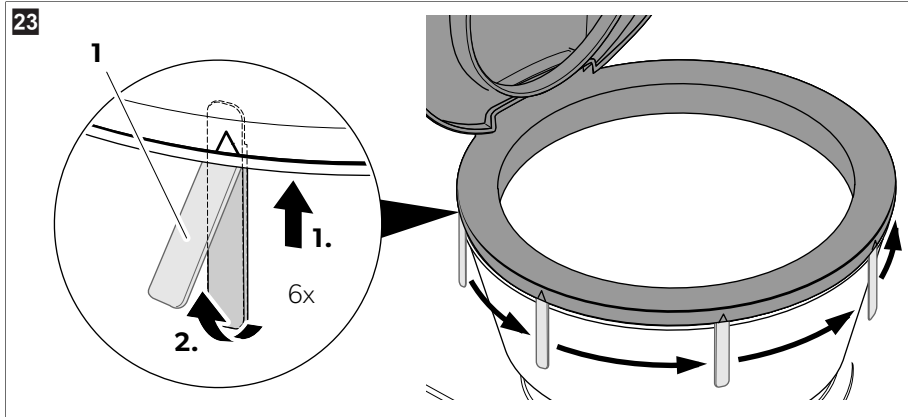
9.5.1 Skidanje i zamjena poklopca i daske



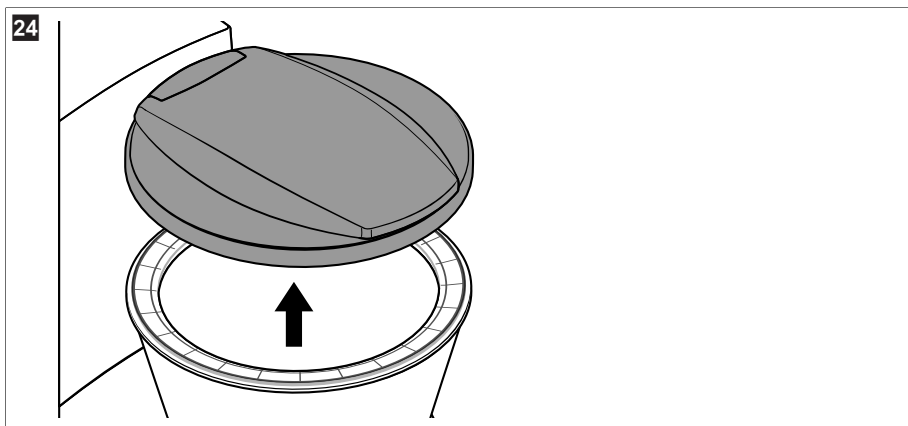
UPUTA Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štetu nastalu zbog nepravilne ili nepotpune montaže.

Za zamjenu poklopca i daske koristite Dometic Renew Kit – komplet za zamjenu za modele WC-a **CT3000** / **CT4000** (broj artikla 9600000458). Potrebni alati isporučuju se s kompletom.

1. Otpustite zahodsku dasku.

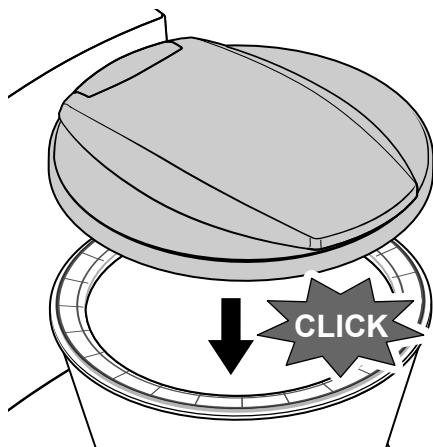


2. Skinite zahodsku dasku.



3. Namjestite novu zahodsku dasku i pritisnite je dok ne sjedne na mjesto.

25



9.5.2 Zamjena brtve kazete

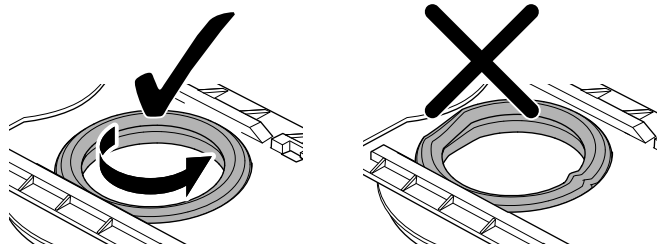
1. Izvadite kazetni spremnik i stavite ga na čvrstu površinu (sl. 16 na stranici 408).
2. Otpustite ručicu klizača i izvucite je (sl. 17 na stranici 408).
3. Okrenite klizač suprotno od smjera kazaljke na satu i otpustite ga iz kazete (sl. 18 na stranici 409).
4. Gurnite poklopac natrag kako bi brtva bila dostupna (1., sl. 19 na stranici 409).
5. Skinite potporni prsten i brtvu (2. i 3., sl. 19 na stranici 409).



POZOR! Opasnost od oštećenja

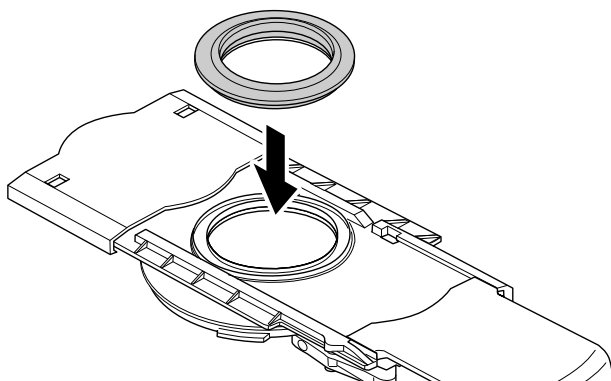
> Brtva mora biti postavljena u otvor tako da je kazeta zabrtvljena i da se klizač može lako pomicati.

26



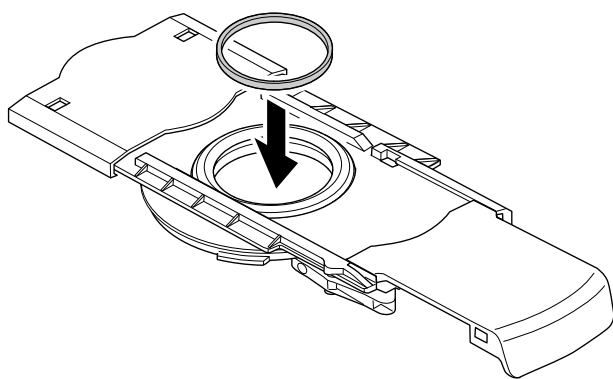
6. Umetnite novu brtvu.

27



7. Umetnite potporni prsten.

28



8. Podmažite sva područja.
9. Zatvorite poklopac ( sl. 20 na stranici 410).



OPREZ! Opasnost od zaglavljivanja u poklopcu

> Prilikom zatvaranja poklopca nemojte posezati u otvor.

10. Vratite klizač na mjesto.

9.5.3 Zamjena bajonetne brtve

1. Izvadite kazetni spremnik i stavite ga na čvrstu površinu ( sl. 16 na stranici 408).
2. Otpustite ručicu klizača i izvucite je ( sl. 17 na stranici 408).
3. Okrenite klizač suprotno od smjera kazaljke na satu i otpustite ga iz kazete ( sl. 18 na stranici 409).
4. Uklonite staru bajonetnu brtvu (2 ,  sl. 21 na stranici 410).
5. Očistite bajonetni priključak (1 ,  sl. 21 na stranici 410).
6. Umetnite novu bajonetu brtvu.

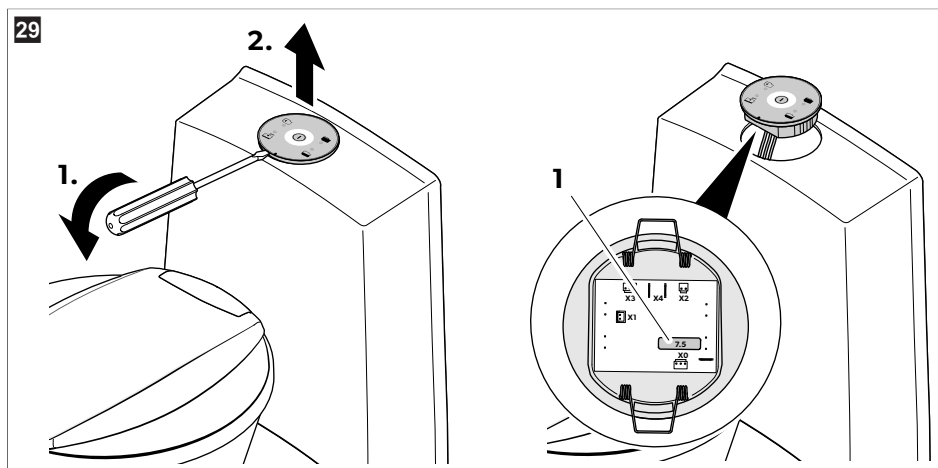
7. Osigurajte da nova bajonetna brtva dobro prijanja.
8. Vratite klizač na mjesto.
9. Podmažite sva područja.

9.5.4 Zamjena osigurača u radnoj jedinici



OPREZ! Opasnost od ozljeda

- > Prije početka isključite napajanje.
- > (samo **CT**, **CTLP**, **CTS**, **CT(E)W**) Pažljivo izvucite upravljačku jedinicu iz zidnog otvora. Postoji opasnost od ozljede zbog povratka opruga.

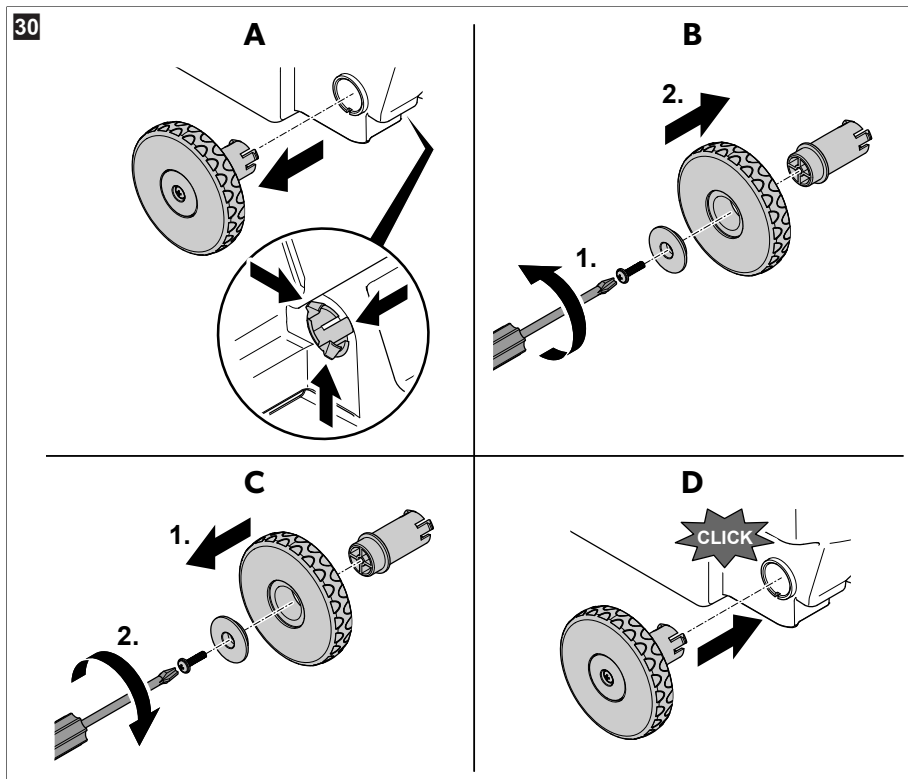


1. Podignite upravljačku jedinicu odgovarajućim alatom, a zatim je izvucite iz nosača ili zida.
2. Zamijenite osigurač (automobilski osigurač: 7,5 A; 1, sl. 29 na stranici 415) pri dnu upravljačke jedinice.

9.5.5 Zamjena kotača na kazetnom spremniku

Kotači na kazetnom spremniku mogu se prema potrebi pojedinačno zamijeniti.

1. Skinite stari kotač.



2. Postavite novi kotač.
3. Provjerite da se kotači slobodno kreću.

10 Uklanjanje smetnji

Smetnja	Mogući uzrok	Rješenje
WC se ne može isprati.	Osigurač je neispravan	> Zamijenite osigurač (pogledajte Zamjena osigurača u radnoj jedinici na stranici 415). UPUTA Ako se kvar nastavi pojavljivati, obratite se kvalificiranoj osobi radi provjere električnih spojeva.
	Kazeta nije umetnuta Kazeta je puna Nema napajanja	> Zamijenite neispravne dijelove.

Smetnja	Mogući uzrok	Rješenje
	Elektronika je neispravna Pumpa je neispravna Elektroventil je neispravan Zaslon elektroventila je prljav	
Curi iz kazetnog spremnika.	Brtva kazete je istrošena.	> Zamijenite brtvu kazete (pogledajte Zamjena brtve kazete na stranici 413).
(samo CT , CTLP , CTS , CT(E)W) Nema pokazatelja razine vode	Plovak u kazetnom spremniku visi ili je zaglavljen toaletnim papirom.	> Očistite plovak u kazeti.  POZOR! Opasnost od oštećenja > Nemojte koristiti visokotlačni čistač!

11 Odlaganje u otpad



Odložite ambalažu u odgovarajuće kante za reciklažu otpada gdje god je to moguće. Ovo odvajanje je nužno jer je pakiranje vrijedan resurs i nepravilno odlaganje može utjecati na zdravlje ljudi i okoliš. Za detalje o odlaganju proizvoda u otpad, zatražite od svog lokalnog centra za recikliranje ili specijaliziranog trgovca pojedinosti o tomu kako to učiniti u skladu s važećim propisima o odlaganju otpada.



POZOR! Šteta za okoliš

- > Prilikom odlaganja sanitarnih aditiva za upotrebu s WC-ima i njihovo čišćenje pridržavajte se uputa za upotrebu na popratnom pakiranju.

12 Komercijalno jamstvo

Primjenjuje se zakonom propisano jamstveno razdoblje. Ako je proizvod neispravan, obratite se podružnici proizvođača u svojoj državi (pogledajte [dometic.com/dealer](https://www.dometic.com/dealer)) ili svojem trgovcu na malo.

Za potrebe popravaka i obrade komercijalnog jamstva pri slanju uređaja priložite sljedeće dokumente:

- presliku računa s datumom kupnje
- razlog reklamacije ili opis kvara

Obratite pozornost da samostalni ili nestručni popravak može imati negativne posljedice na sigurnost i uzrokovati gubitak komercijalnog jamstva.

13 Tehnički podaci

Trenutačno važeću EU izjavu o sukladnosti za svoj uređaj potražite na stranici odgovarajućeg proizvoda na adresi [dometic.com](https://www.dometic.com/dealer) ili se izravno obratite proizvođaču (pogledajte <https://www.dometic.com/dealer>).

Ulazni napon (istosmjerni)	12 V $\overline{=}$
Potrošnja struje	• Maks. 2 A s internom pumpom • Maks. 5 A s vanjskom pumpom
Maks. masa osobe	130 kg
Radna temperatura	0 °C – 50 °C

Kapacitet	19 L – kazetni spremnik 7 L – spremnik za slatku vodu (dodatno)
Oznaka testa	  

Türkçe

1	Önemli notlar.....	419
2	Sembollerin açıklanması.....	419
3	Güvenlik uyarıları.....	419
4	Aksesuar.....	420
5	Teslimat kapsamı.....	421
6	Amacına Uygun Kullanım.....	421
7	Teknik açıklama.....	421
8	Kullanım.....	424
9	Temizlik ve bakım.....	432
10	Arızaların Giderilmesi.....	442
11	Atık İmhası.....	443
12	Garanti.....	443
13	Teknik Bilgiler.....	443

1 Önemli notlar

Bu ürünü doğru monte ettiğinizden ve ürünün daima kullanıma hazır olduğundan emin olmak için lütfen tüm talimatları ve bu ürün kılavuzunda verilen kılavuzları ve uyarıları dikkatlice okuyunuz. Bu talimatlar bu ürün ile birlikte SAKLANMALIDIR.

Bu ürünü kullandığınızda tüm talimatları, kılavuzları ve uyarıları dikkatlice okuduğunuzu ve anladığınızı ve hükümlere ve koşullara bu sözleşmede yer alıyormuş gibi uyacağınızı onay verirsiniz. Bu ürünü sadece amacına ve uygulamaya uygun ve talimatlara, kılavuzlara ve uyarılara uygun bu ürün kılavuzu ile geçerli yasalara ve yönetmeliklere uygun olarak kullanacağınızı kabul ediyorsunuz. Talimatların ve uyarıların burada verildiği gibi okunmaması veya bunlara uyulmaması sonucu kendiniz ve diğer insanlar yaralanabilir veya ürününüz veya yakınında bulunan diğer mallar hasar görebilir. Talimatlar, kılavuzlar ve uyarılar da dahil, bu ürün kılavuzu ve buna ait olan dokümanlarda değişiklikler ve güncellemeler yapılabilir. Güncel ürün bilgileri için lütfen documents.dometic.com adresini ziyaret edin.

2 Sembollerin açıklanması

Bir sinyal sözcüğü, güvenlik ve maddi hasar mesajlarını tanımlar ve ayrıca tehlikenin ciddiyet derecesini veya seviyesini gösterir.



UYARI!

> Önlenmediğinde, can kaybı veya ağır bir yaralanmaya neden olabilecek tehlikeli bir durumu gösterir.



DİKKAT!

> Önlenmediğinde, hafif veya orta derecede bir yaralanmaya neden olabilecek tehlikeli bir durumu gösterir.



İKAZ!

> Önlenmediğinde, maddi hasara neden olabilecek bir durumu gösterir.



NOT Ürünün kullanılması ile ilgili ek bilgiler.

3 Güvenlik uyarıları

Genel güvenlik



UYARI! Ölüm veya ciddi yaralanma tehlikesi

- > **Avrupa Birliği, Birleşik Krallık ve Türkiye için:** Bu cihaz, gözetim altında olmaları veya cihazın güvenli bir şekilde kullanımıyla ilgili talimatların verilmesi ve tehlikeleri anlamaları halinde, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir. **Diğer tüm bölgeler için:** Bu cihaz fiziksel, duyuşsal veya ruhsal yetenekleri yeterli olmayan, deneyimleri ve bilgileri eksik olan kişilerin (çocuklar da dahil) kullanmaları için tasarlanmamıştır. Bu kişiler bu cihazı güvenlikleri için sorumlu bir kişinin denetimi altında kullanabilirler.
- > Bu cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocuklar daima gözetlenmelidir.
- > Temizlik ve kullanıcı bakımı gözetimsiz olarak çocuklar tarafından yapılmamalıdır.



İKAZ! Hasar tehlikesi

- > Kaset hazneyi sert bir şekilde sallamayın.
- > Taşıma için kaset hazneyi bisiklete veya diğer araçlara asmayın.
- > Antifriz kullanmayın. Bu maddeler kasetli tuvalete zarar verebilir.
- > Tuvalet, ağırlığı en fazla 130 kg olan kişiler için tasarlanmıştır.

4 Aksesuar

Aşağıdaki ürünler aksesuar olarak sunulmaktadır (teslimat kapsamına dahil değildir):

Parça	Ürün no.
Servis kapağı SK4	9104100197
Servis kapağı SK5	9104100202
Dometic POWER CARE TABS	9600000125
Dometic GREEN CARE TABS	9600000133
Dometic Yenileme Kiti – CT3000/CT4000 tuvalet modelleri için yedek set	9600000458

Hijyen aksesuarları hakkında ayrıntılı bilgi için <http://dometic.com> adresini ziyaret edin.

5 Teslimat kapsamı

1		i	CT(E) 4xxx	CT(E)LP 4xxx	CT(E)S 4xxx	CT(E)W 4xxx
						
		X	X	X	X	
		X	X	X	X	
			X	X	X	
					X	
					X	

6 Amacına Uygun Kullanım

Tuvalet, karavanlar veya motorlu karavanlar gibi eğlence ve dinlenme amaçlı araçlarda montaj ve kullanım için tasarlanmıştır. Montaj sadece kalifiye personel tarafından gerçekleştirilmelidir.

Bu ürün sadece amacına ve uygulamaya ve bu talimatlara uygun olarak kullanılmalıdır.

Bu kılavuzda ürünün doğru olarak monte edilmesi ve/veya kullanılması için gerekli bilgiler verilmektedir. Doğru yapılmayan montaj ve/veya yanlış işletim ya da bakım, performansın yetersiz olmasına ve olası bir arızaya neden olabilir.

Üretici, aşağıdaki durumların neden olduğu yaralanmalardan veya ürün hasarlarından sorumlu değildir:

- Aşırı voltaj da dahil olmak üzere hatalı kurulum, montaj veya bağlantı
- Yanlış bakım veya üretici tarafından sağlanan orijinal yedek parçalardan başka yedek parçalar kullanılması
- Üreticisinden açıkça izin almadan cihazda değişiklikler yapılması
- Bu kılavuzda tanımlananların dışında amaçlar için kullanıldığında

Dometic ürünün görünümünde ve ürün özelliklerinde değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

7 Teknik açıklama

Kasetli tuvalet, araca kalıcı olarak monte edilen bir tuvalet ve saklama haznesi olarak kullanılan çıkarılabilir bir mobil kasetten oluşur.

Kasete bir kapak aracılığıyla dışarıdan erişilebilir.

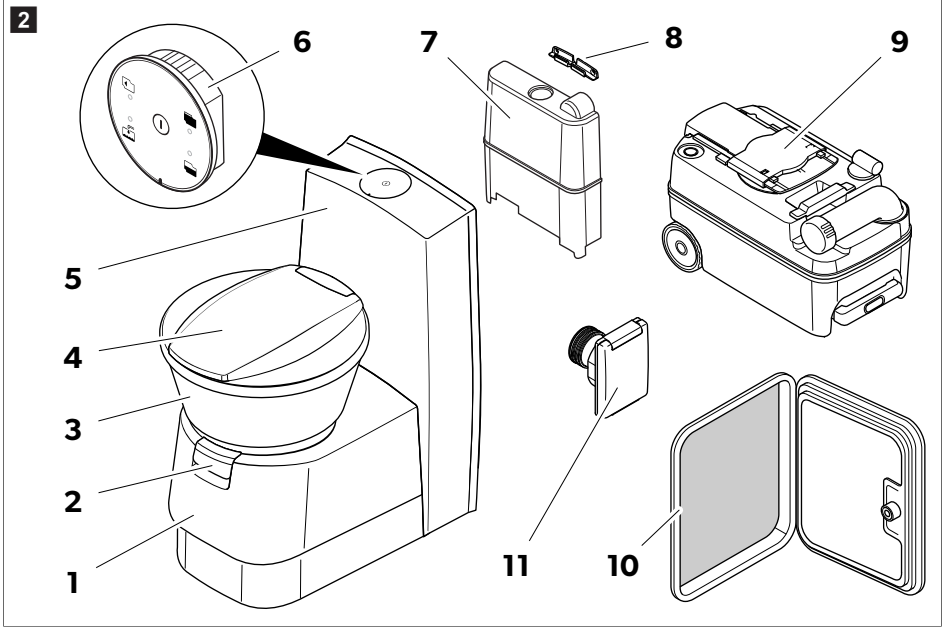
Modele bağlı olarak, tuvalete aracın yanındaki tatlı su haznesinden veya muhafazaya entegre bir hazneden yıkama suyu verilir.

Tuvaletin aşağıdaki modelleri mevcuttur:

- **CT(E)4050** , **CT(E)4110** : Ayrılmış, su haznesi yok, konsol yok

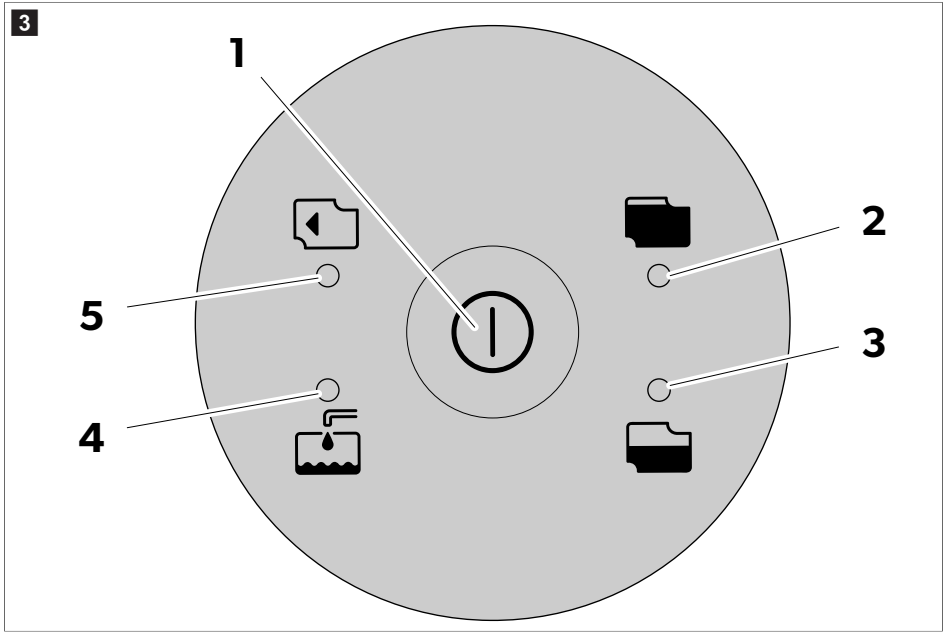
- **CT(E)LP4050 , CT(E)LP4110** : Ayrılmış, su haznesi yok, alçak konsol
- **CT(E)S4050 , CT(E)S4110** : Ayrılmış, su haznesi yok, konsol var
- **CT(E)W4050 , CT(E)W4110** : Ayrılmış, konsolda su haznesi var

7.1 Bileşen açıklaması



Numara  Şe- kil 2 sayfa 422	Adı
1	Kaset hazne muhafazası
2	Klozet için boşaltma sürgüsü
3	Klozet
4	Kapak ve oturak, döndürülebilir
5	Konsol
6	Kontrol paneli
7	Tatlı su haznesi (isteğe bağlı)
8	(Yalnızca CT(E)LP , CT(E)S , CT(E)W) Duvar braketi
9	Kaset hazne (Hacim: 19 L)
10	Servis kapağı (aksesuar)
11	(Yalnızca CT(E)W) Hazne klapesi (isteğe bağlı kilitlenebilir hazne klapesi)

7.2 Kontrol ve gösterge öğeleri



Numara	şekil 3 sayfa 423	Simge	Adı
1			Yıkama düğmesi
2			Kaset hazne dolu
3			(Yalnızca CT , CTLP , CTS , CT(E)W) Kaset hazne $\frac{3}{4}$ oranında dolu
4			(Yalnızca CT , CTLP , CTS , CT(E)W) Tatlı su haznesini doldurun (yerleşik hazneler kullanıldığında her zaman bağlı olmaz)
5			(Yalnızca CT , CTLP , CTS , CT(E)W) Kaset hazne çıkarılmış

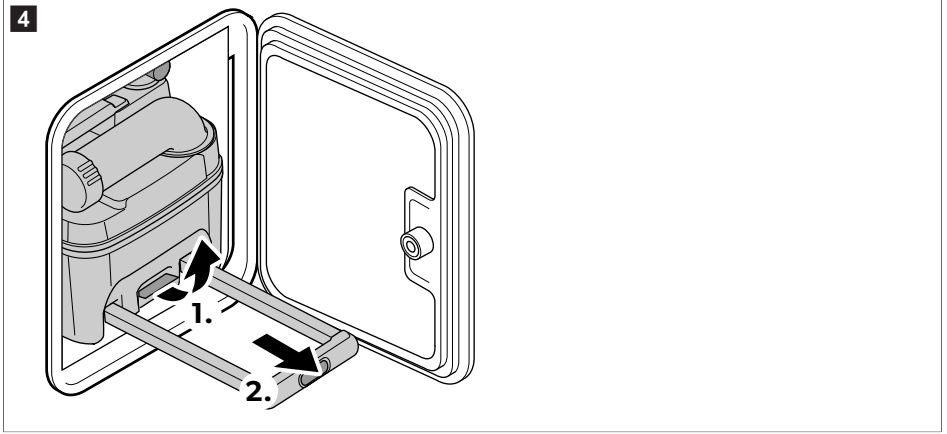
8 Kullanım

8.1 İlk kullanım öncesi

Tuvaleti kullanmadan önce, iç ve dış kısımlarını yumuşak bir bez, hafif bir temizlik maddesi ve ılık su ile temizleyin (bkz. Temizlik ve bakım sayfa 432).

8.2 Kaset hazneyi hazırlama

8.2.1 Kaset haznenin çıkarılması



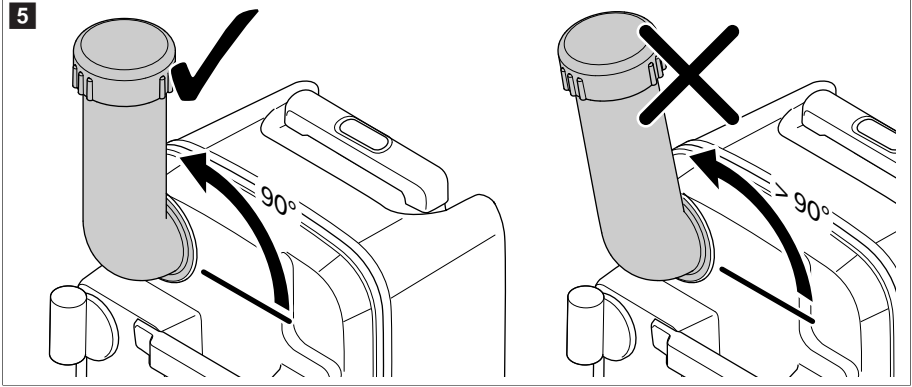
1. Servis kapağını açın.
2. Kaset haznenin kilidini açmak için mandalı yukarı doğru itin. (1. -  şekil 4 sayfa 424)
3. Kaset hazneyi kaset muhafazasından dışarı çekin. Çıkarma sırasında bir miktar direnç hissedilebilir. (2. -  şekil 4 sayfa 424)

8.2.2 Kaset hazneyi doldurma

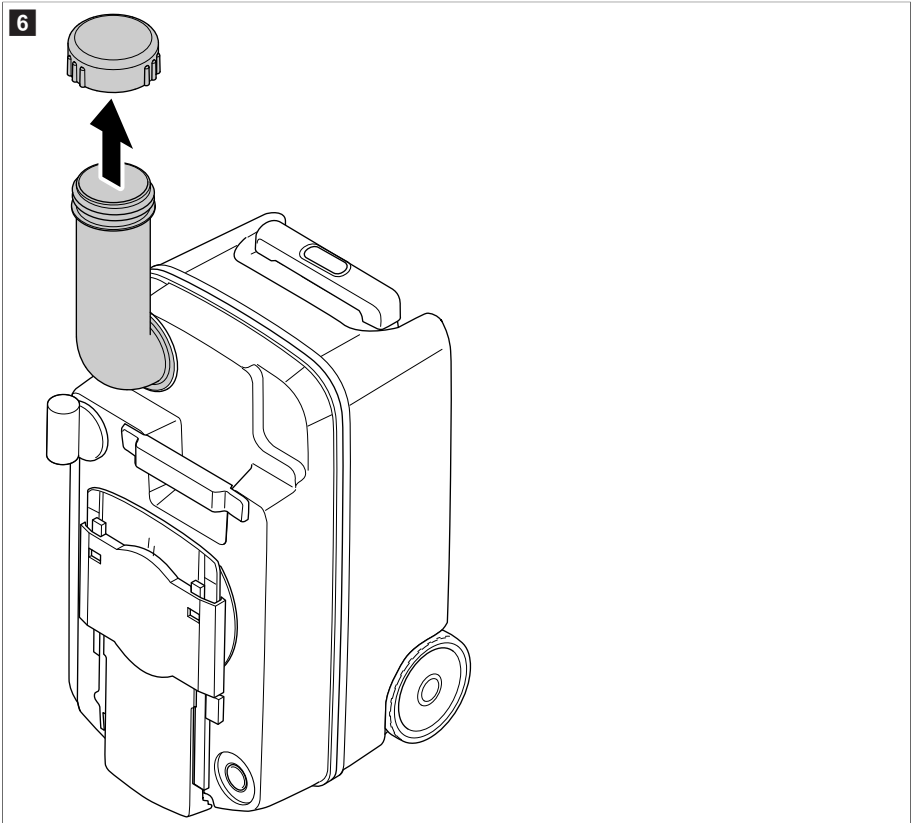
1. Kaset hazneyi dik konuma getirin.
2. Tahliye borusunu yaklaşık 90 ° yukarı doğru döndürün.



NOT Boruyu 90 °'den fazla döndürmeyin; aksi takdirde çıkabilir.



3. Kapağı çevirerek çıkarın.



4. Tahliye borusu aracılığıyla kaset hazneye su doldurun.



NOT Tuvalet eğimli bir konumdayken (araç eğimli bir yerdeyken olduğu gibi), kaset hazneyi en fazla $\frac{3}{4}$ oranında doldurun; aksi takdirde su, havalandırma kısmından taşabilir.

8.2.3 Hijyen katkı maddesi ekleme



NOT Hijyen katkı maddeleri kullanırken, şunu dikkate alın: #unique_564/unique_564_Connect_42_CON_UsingSanitaryAdditives.

1. Kaset hazneyi dik konuma getirin.
2. Tahliye borusunu yakl. 90 ° yukarı ( şekil **5** sayfa 425) döndürün.



NOT Boruyu 90 °'den fazla döndürmeyin; aksi takdirde çıkabilir.

3. Kapağı ( şekil **6** sayfa 425) çevirerek çıkarın.
4. Tahliye borusu aracılığıyla kaset hazneye hijyen katkı maddesi ekleyin.

8.2.4 Kaset hazneyi kaset muhafazasının içine itme



İKAZ! Hasar tehlikesi

- > Kaset hazneyi kaset muhafazasına itmeden önce, kaset muhafazasında herhangi bir engel olup olmadığını kontrol edin.

1. Kaset hazneyi kaset muhafazasının içine tamamen kaydırın.
- ✓ Kaset hazne içeri itildiğinde kaset hazne kilidi otomatik olarak devreye girer.
2. Kaset haznenin sıkı bir şekilde takılıp takılmadığını kontrol edin.
3. Servis kapağını kapatın ve kilitleyin.

8.3 (Yalnızca CT, CTLP, CTS, CT(E)W) Tatlı su haznesinin (veya entegre haznenin) doldurulması

- > Tatlı su haznesini aracın dışındaki doldurma ağzından doldurun.



NOT

- Su miktarı tuvalet modeline göre değişir.
- **CT(E)W** modellerinde tatlı su haznesinin kapasitesi 7 L'dir

8.4 Tuvaleti kullanma



NOT

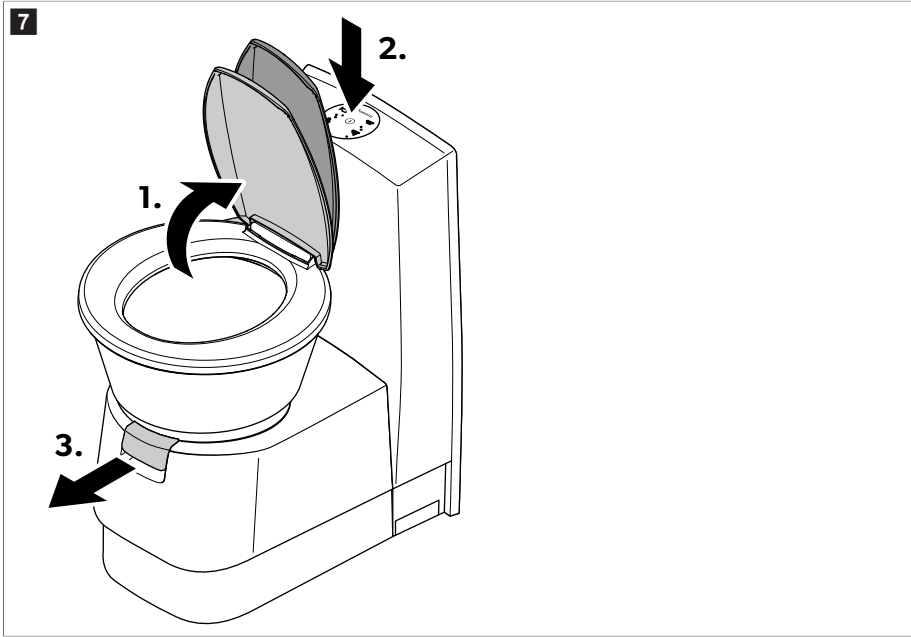
- Normal tuvalet kağıdı tuvaleti tıkayabilir; bunun yerine hızlı çözünen tuvalet kağıdı kullanın.
- Dışkıyı ayırtırmak ve hoş olmayan kokuları önlemek için dışkının bulunduğu haznede hijyen katkı maddeleri kullanın.
- Sürgü sürüş sırasında kapalı olmalı ve sürgünün üzerinde sıvı olmamalıdır.

1. Tuvalet kapağını (**1.** -  şekil **7** sayfa 427) açın.
Tuvalet kapağı yaklaşık 70 ° açılı bir konumda kalır.
2. Her kullanımdan önce, klozete (**2.** -  şekil **7** sayfa 427) biraz su akması için yıkama düğmesine  basın.

3. Sürgüyü ileri doğru çekin (3. -  şekil 7 sayfa 427).



NOT Kullanım sırasında sürgüyü açık bırakın.

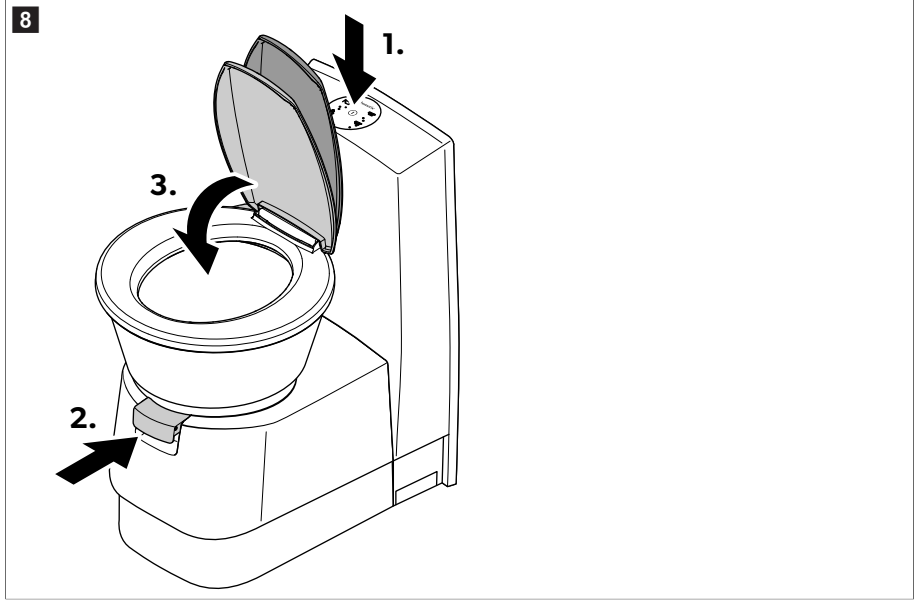


4. Kullanımdan sonra, klozeti (1. -  şekil 8 sayfa 428) yıkamak için yıkama düğmesine ① tekrar basın.



NOT (Sadece CT, CTS, CTLP, CT(E)W)  göstergesi yandığında tuvalet sadece birkaç kez daha kullanılabilir.

5. Sürgüyü (2. -  şekil 8 sayfa 428) kapatın.
6. Tuvalet kapağını (3. -  şekil 8 sayfa 428) kapatın.



8.5 Kaset hazneyi boşaltma

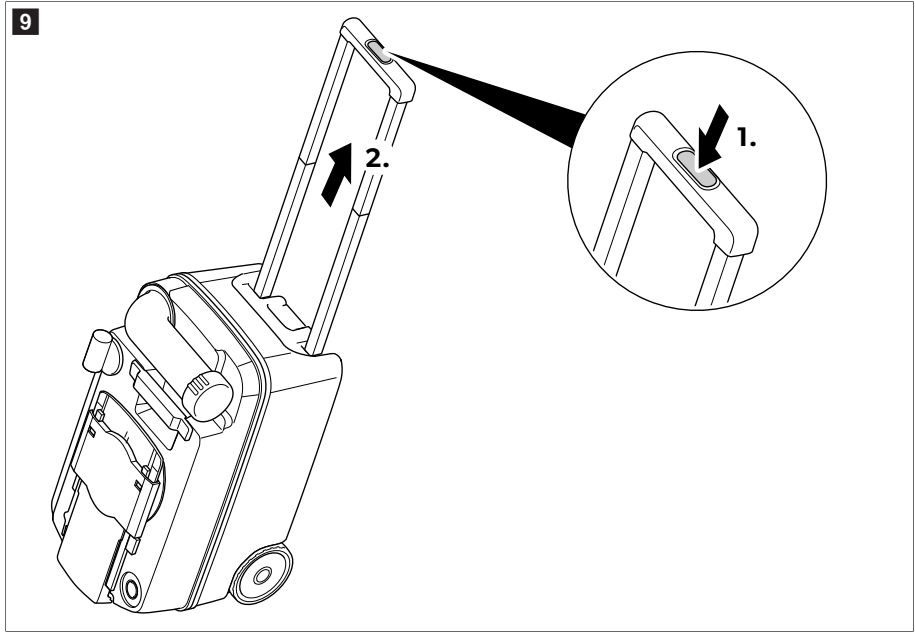
☑ göstergesi yandığında kaset hazneyi boşaltın.

1. Kaset hazneyi çıkarın (bkz.Kaset haznenin çıkarılması sayfa 424).
2. Kolun ortasındaki serbest bırakma düğmesine basın (1. - 📷 şekil 9 sayfa 429) ve kolu uç konumuna çekin (2. - 📷 şekil 9 sayfa 429).



⚠ İKAZ! Muhafaza ve makaralar için hasar

- > Kaset hazneyi sert bir şekilde sallamayın.
- > Taşıma için kaset hazneyi bisiklete veya başka araçlara asmayın.
- > Taşıma sırasında kaset haznenin üzerine ağır nesneler koymayın.

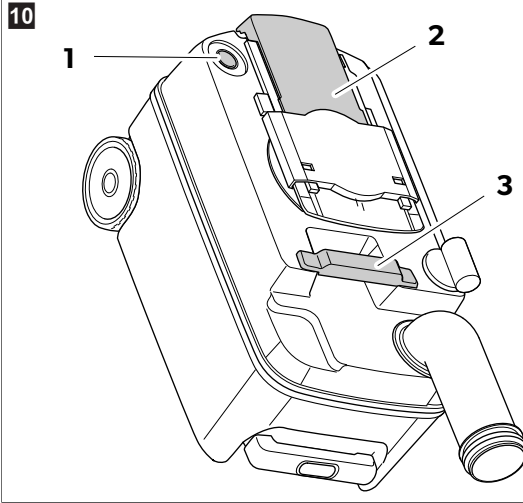


3. Hazneyi belirlenmiş en yakın imha konumuna götürün.
4. Kolun ortasındaki serbest bırakma düğmesine basın ve kolu kasete geri itin.
5. Kaset hazneyi dik konuma getirin ve tahliye borusunu 90 ° yukarı doğru döndürün ( şekil 5 sayfa 425).



NOT Boruyu 90 °'den fazla döndürmeyin; aksi takdirde çıkabilir.

6. Kapağı ( şekil 6 sayfa 425) çevirerek çıkarın.
7. Kaset hazneyi bir elinize koldan (3 -  şekil 10 sayfa 430) ve diğer elinizle sürgüden (2 -  şekil 10 sayfa 430) tutun, böylece boşaltma sırasında havalandırma düğmesine (1 -  şekil 10 sayfa 430) basabilirsiniz.



8. Tahliye borusu aşağı bakacak şekilde havalandırma düğmesine basın.
9. Boşaltma işleminden sonra kaset hazneyi dikkatlice yıkayın.
10. Kasete bir hijyen katkı maddesi ekleyin (bkz. Hijyen katkı maddesi ekleme sayfa 426).
11. Kaset muhafazasının çizilmesini önlemek için kaset haznenin tekerleklerine bulaşan kirleri temizleyin.

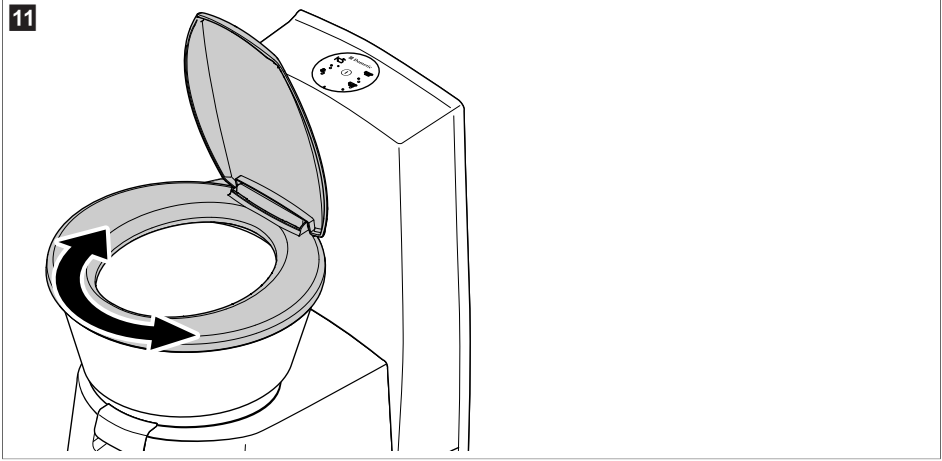


İKAZ! Hasar tehlikesi

- > Kaset haznenin içini yüksek basınçlı temizleyicilerle temizlemeyin. Bu, su seviyesi göstergesinin şamandırasına zarar verebilir.

12. Kaset hazneyi kaset muhafazasının içine itin (bkz. Kaset hazneyi kaset muhafazasının içine itme sayfa 426).

8.6 Tuvalet oturağının konumlandırılması



Tuvalet oturağı sola ve sağa 90 ° dönebilir.

8.7 Tuvaleti kış aylarında kullanma



İKAZ! Hasar tehlikesi

- > Antifriz kullanmayın; aksi takdirde kasetli tuvalet zarar görebilir.
- > Tuvaleti kışın sadece hem tuvalet hem de kaset hazne donmayacakları bir ortamda tutulursa kullanın; aksi takdirde kasetli tuvalet donmadan kaynaklı zarar görebilir.
- > Kasetli tuvalet donmayacağı bir ortamda tutulmayacaksa tatlı su haznesini, kaset hazneyi ve tatlı su besleme su borusunu boşaltın (bkz. Tuvaleti kapatma sayfa 431).

8.8 Tuvaleti kapatma

Tuvaleti uzun süre kullanmayacaksanız tatlı su haznesini (isteğe bağlı aksesuar) ve su besleme sistemini tamamen boşaltın.

1. Tuvaleti temizleyin (bkz. Temizlik ve bakım sayfa 432).
2. Su borularını boşaltmak için yıkama düğmesine ① basın.
3. Tuvalete giden güç kaynağını kapatın.
4. Kaset hazneyi boşaltın ve yıkayın.
5. Kaset hazneyi temizleyin.

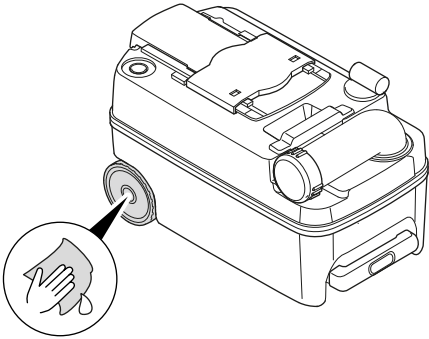


NOT Kaset haznenin tamamen kurumasını sağlamak için tahliye borusunu açık tutun.

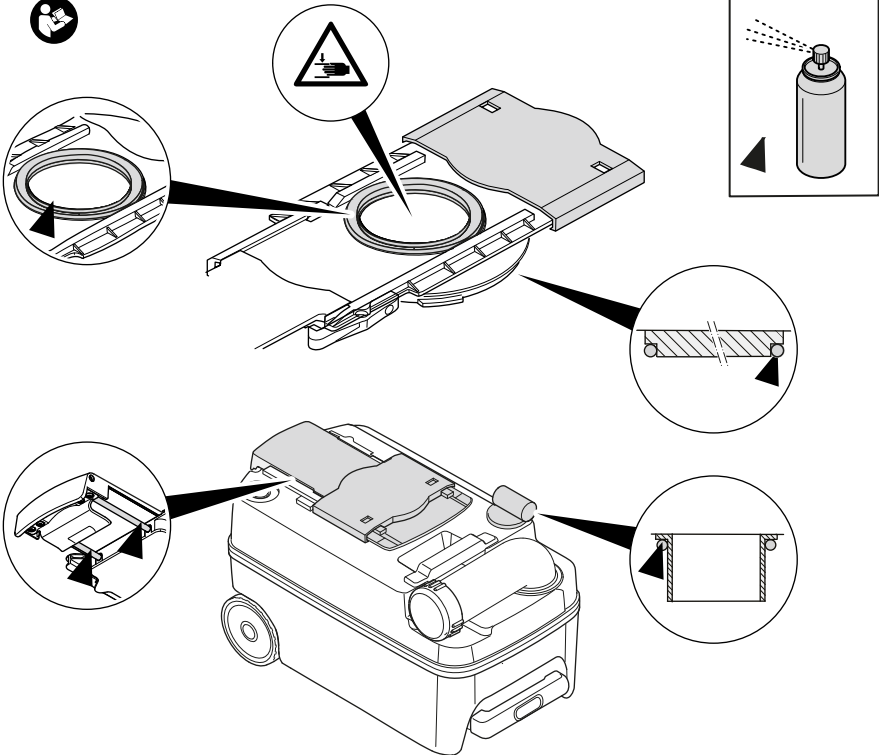
6. Tuvaletin ve kaset haznenin tüm contalarını ve hareketli parçalarını temizleyip gresleyin (bkz. Temizlik ve bakım sayfa 432) ve tuvaleti tekrar kullanmadan önce bu adımı uygulayın.

9 Temizlik ve bakım

12



13





İKAZ! Hasar tehlikesi

- > Haznenin içini yüksek basınçlı temizleyicilerle temizlemeyin.
- > Temizlik için klor veya alkol içeren temizlik maddeleri kullanmayın.
- > Keskin, granül veya soda içeren temizlik maddeleri kullanmayın.
- > Parlatma maddeleri kullanmayın.

1. Yalnızca üreticinin talimatlarına uygun hafif ve renksiz deterjanlar kullanın.
2. Yüzeyleri temiz su ile iyice yıkayın.
3. Tüm contaları ve hareketli parçaları düzenli olarak, sık kullanılıyorsa ayda bir veya kaset hazneyi 3 ila 5 kez boşalttıktan sonra temizleyip gresleyin.



NOT

- Silikon bazlı gres veya sprej kullanın.
- Dometic, OKS®-1110 (gres) veya OKS®-1111 (silikon gres) kullanılmasını önerir.

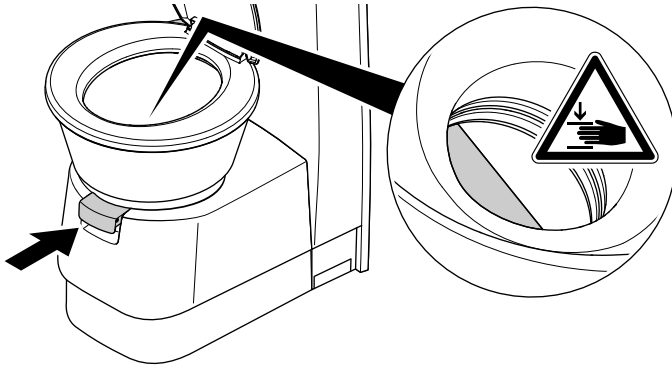
9.1 Sürgülü çubukların greslenmesi



DİKKAT! Sürgüye sıkışma riski vardır

- > Temizlik veya gresleme sırasında ellerinize dikkat edin.

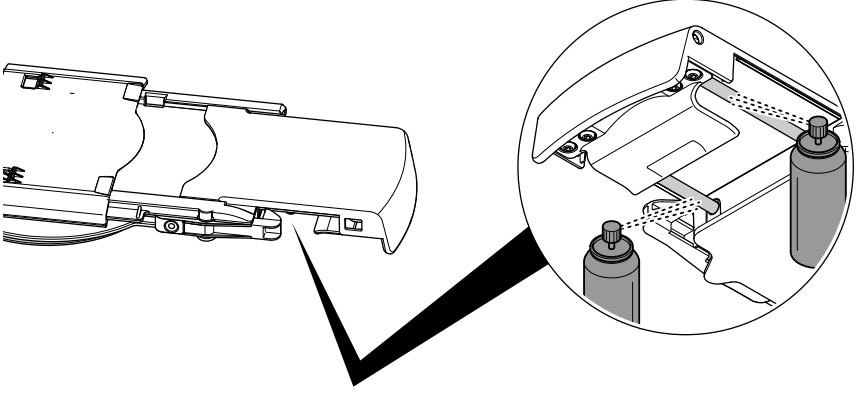
14



Sürgü düzenli olarak yağlandığında düzgün hareket eder.

- > Sürgülü çubuklara silikon gres püskürtün.

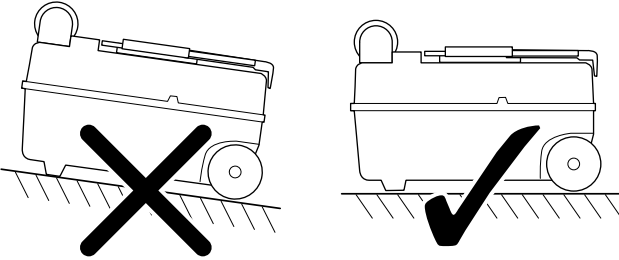
15



9.2 Kaset contasının greslenmesi

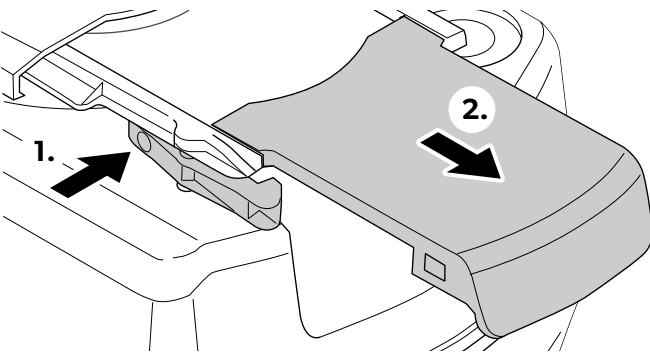
1. Kaset hazneyi çıkarın ve sağlam bir yüzeye yerleştirin.

16



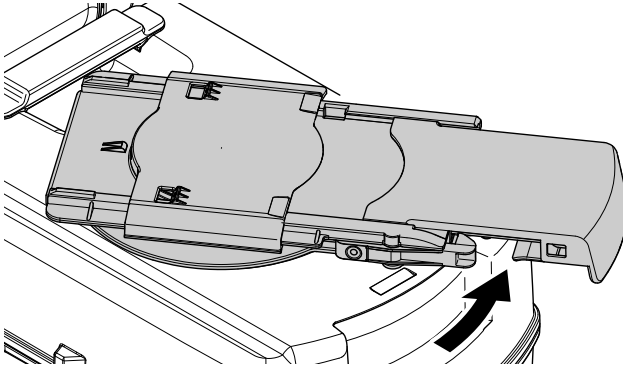
2. Sürgülü kolu açın ve dışarı çekin.

17



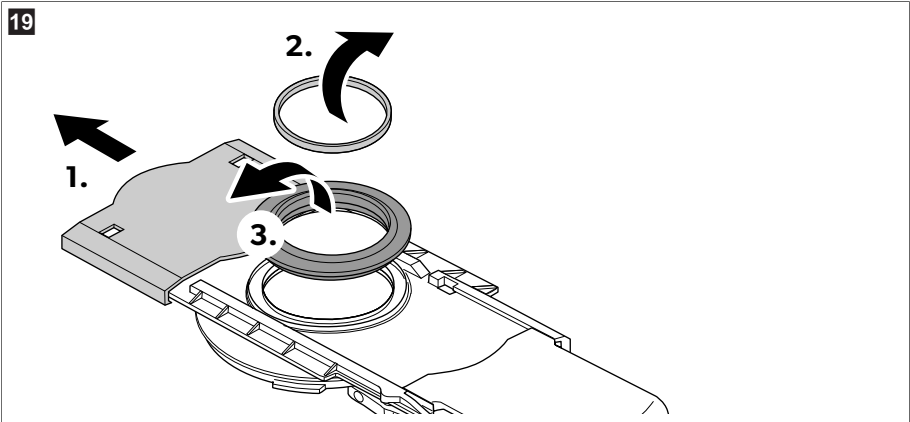
3. Sürgüyü saatin tersi yönde döndürün ve kasetten ayırın.

18



4. Contaya erişilebilecek şekilde kapağı geri itin (1. -  şekil 19 sayfa 435).

19



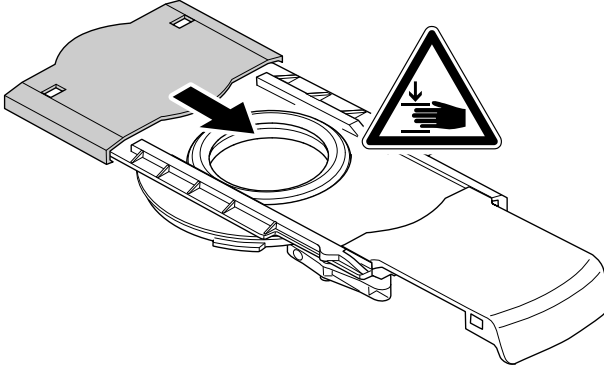
5. Contayı temizleyin ve gresleyin.
6. kapağı kapatın.



DİKKAT! Kapağa sıkışma riski vardır.

> Kapağı kapatırken ellerinize dikkat edin.

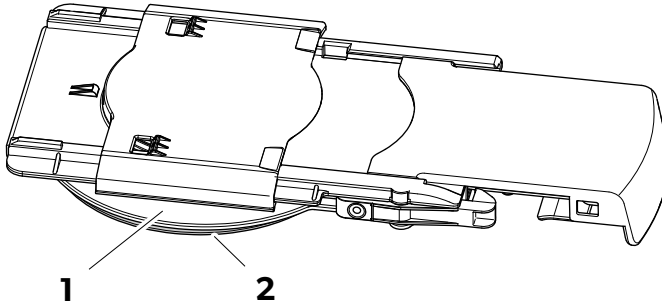
20



7. Sürgüyü tekrar yerine takın.

9.3 Bayonet bağlantı elemanını temizleme ve bayonet contayı gresleme

21



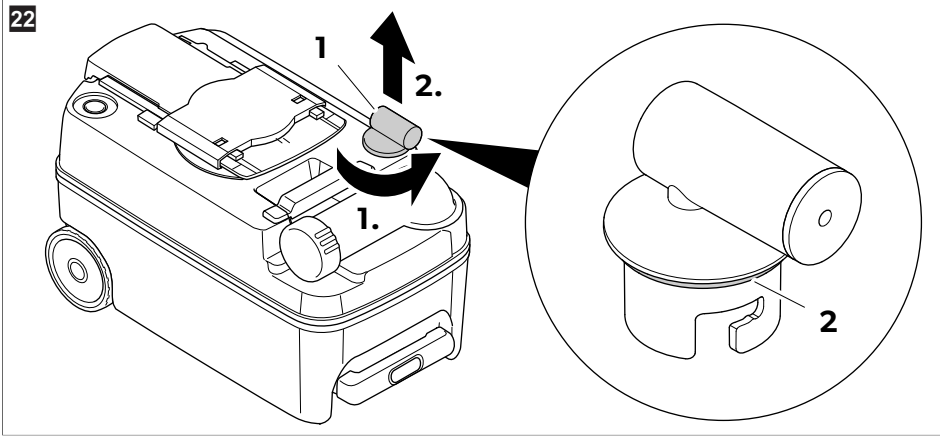
1. Kaset hazneyi çıkarın ve sağlam bir yüzeye yerleştirin ( şekil 16 sayfa 434).
2. Sürgülü kolu açın ve dışarı çekin ( şekil 17 sayfa 434).
3. Sürgüyü saatin tersi yönde döndürün ve kasetten ayırın ( şekil 18 sayfa 435).
4. Sürgüdeki bayonet bağlantı elemanını (1 -  şekil 21 sayfa 436) temizleyin.



NOT Teslim edildiği zaman ve uzun süreli kullanımdan sonra, bayonet bağlantı elemanının gevşetilmesi zor olabilir.

5. Bayonet contayı (2 -  şekil 21 sayfa 436) silikon gres ile eşit şekilde gresleyin.
6. Sürgüyü tekrar yerine takın.

9.4 Kaset havalandırmasının O-ringini gresleme



1. Adaptörü (1 -  şekil 22 sayfa 437) kasetten çıkarın.
2. Yalnızca takılı O-ringi (2 -  şekil 22 sayfa 437) silikon gres ile yağlayın.
3. Adaptörü tekrar yerine takın.

9.5 Yedek parçaların değiştirilmesi

Bu bölümde belirli yedek parçaların nasıl değiştirileceği açıklanmaktadır. Diğer tüm bakım ve servis işlemlerini kalifiye personele yaptırın (bkz. <http://dometic.com/contact>).

Müşteri hizmetleri ile iletişime geçtiğinizde, değer etiketinde bulunan aşağıdaki bilgileri iletin:

- Model adı
- Ürün numarası
- Seri no.
- MLC



NOT Değer etiketi, kaset çıkarıldıktan sonra kaset muhafazasında görülebilir.

Yedek parça edinme

Yedek parçalar ilgili ülkenin müşteri hizmetlerinden temin edilebilir.

Tüm aksesuarlar uzman satıcılardan temin edilebilir. Herhangi bir sorunuz varsa, lütfen doğrudan satıcınızla veya servis ortağınızla iletişime geçin.

9.5.1 Kapağın ve oturağın çıkarılması ve değiştirilmesi

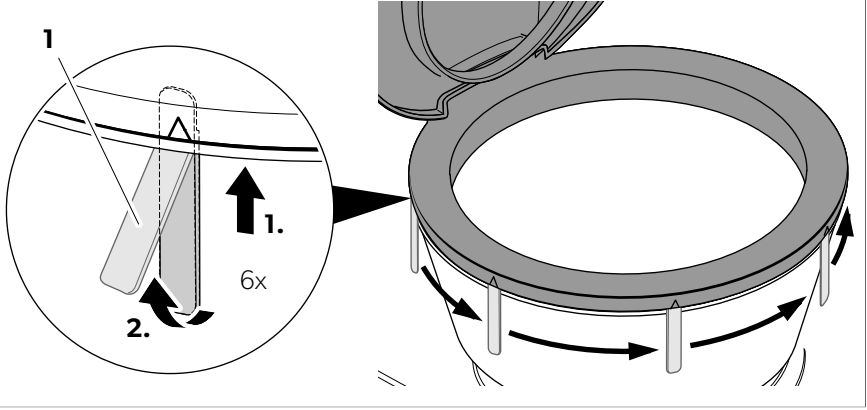


NOT Üretici, yanlış veya hatalı kurulumdan kaynaklanan hasarlardan sorumlu değildir.

Kapak ve oturma değişimi için Dometic Yenileme Kiti – **CT3000 / CT4000** tuvalet modelleri için yedek set kullanın (ref. no 9600000458). Gerekli aletler kit ile birlikte gelir.

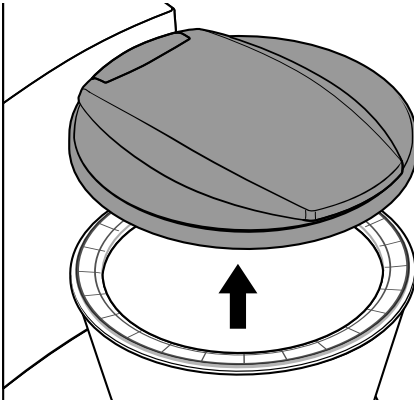
1. Tuvalet oturağını serbest bırakın.

23



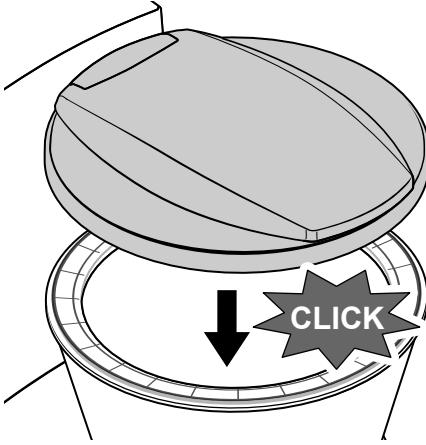
2. Tuvalet kapağını çıkarın.

24



3. Yeni tuvalet oturağını yerleştirin ve yerine oturana kadar bastırın.

25



9.5.2 Kaset contasını deęiřtirme

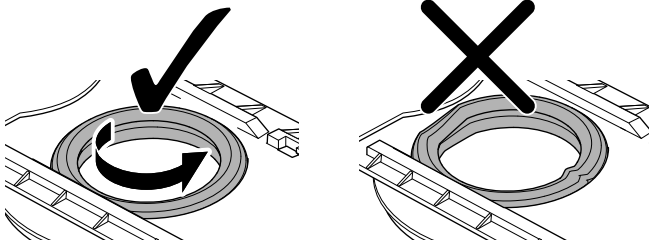
1. Kaset hazneyi çıkarın ve sağlam bir yüzeye yerleřtirin ( řekil 16 sayfa 434).
2. Süręülü kolu açın ve dıřarı çekin ( řekil 17 sayfa 434).
3. Süręüyü saatin tersi yönde döndürün ve kasetten ayırın ( řekil 18 sayfa 435).
4. Contaya erişilebilecek řekilde kapaęı geri itin (1. -  řekil 19 sayfa 435).
5. Destek halkasını ve contayı (2. ve 3. -  řekil 19 sayfa 435) çıkarın.



İKAZ! Hasar tehlikesi

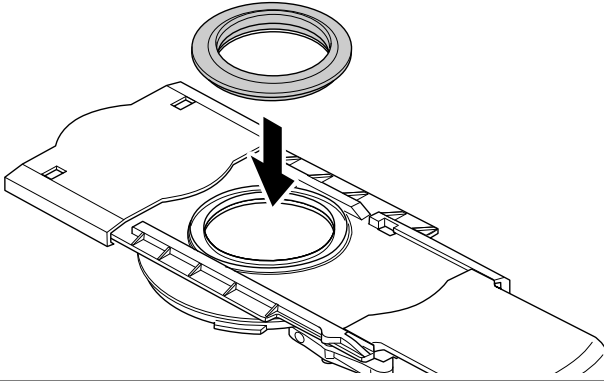
- > Conta, kasetin sızdırmazlıęı saęlanacak ve süręü kolayca hareket edebilecek řekilde açıklıęa eřit řekilde yerleřtirilmelidir.

26



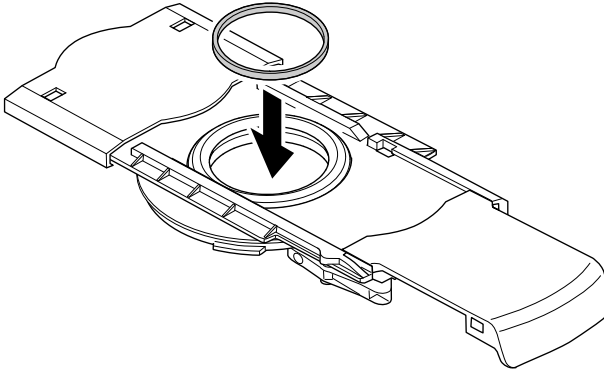
6. Yeni contayı takın.

27



7. Destek halkasını takın.

28



8. Tüm alanları gresleyin.

9. Kapağı ( şekil 20 sayfa 436) kapatın.



DİKKAT! Kapağa sıkışma riski vardır

> Kapağı kapatırken açıklığa herhangi bir uzvunuzu sokmayın.

10. Sürgüyü tekrar yerine takın.

9.5.3 Bayonet contanın değiştirilmesi

1. Kaset hazneyi çıkarın ve sağlam bir yüzeye yerleştirin ( şekil 16 sayfa 434).
2. Sürgülü kolu açın ve dışarı çekin ( şekil 17 sayfa 434).
3. Sürgüyü saatin tersi yönde döndürün ve kasetten ayırın ( şekil 18 sayfa 435).
4. Eski bayonet contayı çıkarın (**2** -  şekil 21 sayfa 436).
5. Bayonet bağlantı elemanını (**1** -  şekil 21 sayfa 436) temizleyin.
6. Yeni bayonet contayı takın.

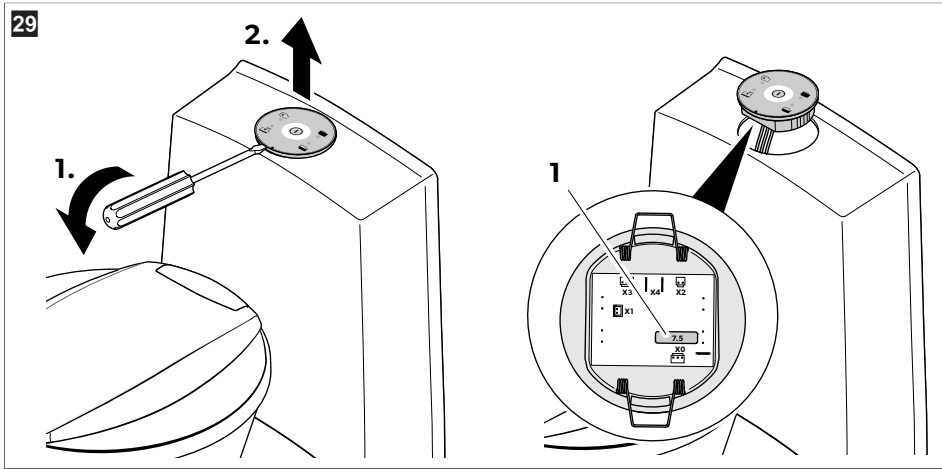
7. Yeni bayonet contanın düzgün bir şekilde oturduğundan emin olun.
8. Sürgüyü tekrar yerine takın.
9. Tüm alanları gresleyin.

9.5.4 Çalıştırma ünitesindeki sigortanın değiştirilmesi



DİKKAT! Yaralanma riski

- > Başlamadan önce güç kaynağını kapatın.
- > (Yalnızca **CT**, **CTLP**, **CTS**, **CT(E)W**) Kontrol ünitesini dikkatlice duvar açıklığından dışarı çekerek çıkarın. Yayların geri gelmesi nedeniyle yaralanma riski vardır.



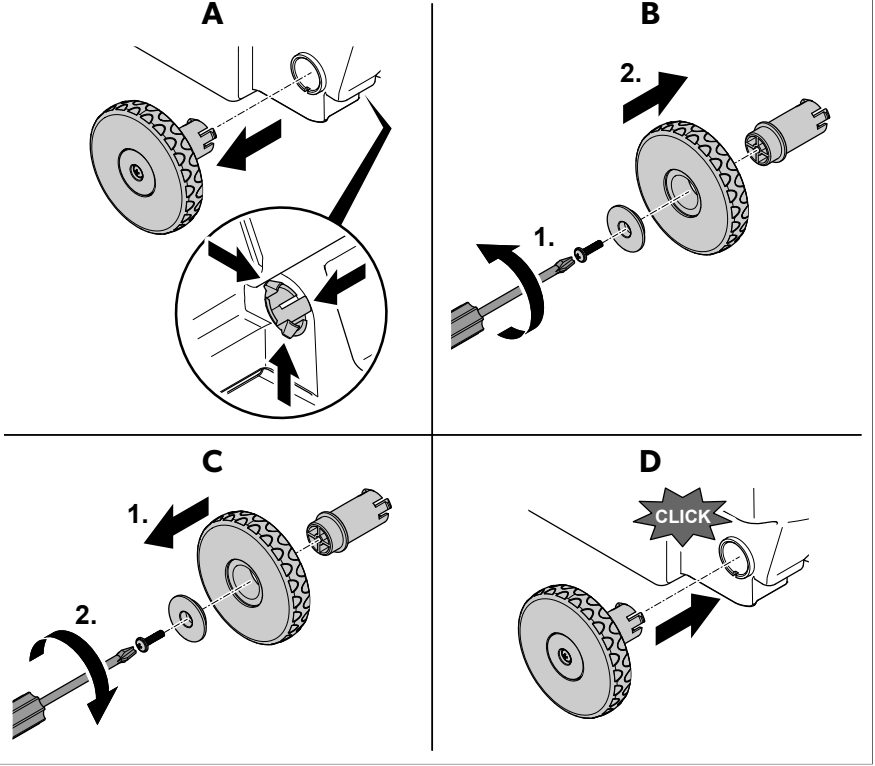
1. Kontrol ünitesini uygun bir aletle kaldırın ve ardından braketten veya duvardan dışarı çekerek çıkarın.
2. Sigortayı değiştirin (otomotiv sigortası: 7,5 A; **1** - **şekil 29** sayfa 441), kontrol ünitesinin altında bulunur.

9.5.5 Kaset haznedeki tekerlekleri değiştirme

Gerekirse kaset haznedeki tekerlekler ayrı ayrı değiştirilebilir.

1. Eski tekerleği çıkarın.

30



2. Yeni tekerleği takın.
3. Tekerleklerin serbestçe hareket ettiğinden emin olun.

10 Arızaların Giderilmesi

Sorun	Neden	Çare
Tuvalet yıkanmıyor.	Arızalı sigorta	> Sigortayı değiştirin (bkz. Çalıştırma ünitesindeki sigortanın değiştirilmesi sayfa 441).
	Kaset takılı değil Kaset dolu Güç kaynağı yok	> Arızalı parçaları değiştirin.



NOT Arıza devam ederse elektrik bağlantılarını kontrol etmek için uzman bir kişiyle iletişime geçin.

Sorun	Neden	Çare
	Elektronik sistem arızalı Pompa arızalı Solenoid valf arızalı Solenoid valf süzgeci kirli	
Kaset haznede sızıntı var.	Kaset contası aşınmış.	> Kaset contasını değiştirin (bkz. Kaset contasını değiştirme sayfa 439).
(Yalnızca CT, CTLP, CTS, CT(E)W) Su seviyesi göstergesi yok	Kaset haznesindeki şamandıra asılı kalmış veya tuvalet kağıdı nedeniyle sıkışmış.	> Kasetteki şamandırayı temizleyin.  İKAZ! Hasar tehlikesi > Yüksek basınçlı temizleyici kullanmayın!

11 Atık İmhası



Ambalaj malzemesini mümkünse ilgili geri dönüşüm atık sistemine kazandırın. Ambalajın değerli bir kaynak olması ve uygun olmayan şekilde bertaraf edilmesinin insan sağlığını ve çevreyi etkileyebileceği olma nedeniyle bu ayırma gereklidir. Ürünün yürürlükteki imha yönetmeliklerine göre nasıl imha edileceğine ilişkin ayrıntılar için yerel bir geri dönüşüm merkezine veya uzman satıcıya danışın.



İKAZ! Çevre hasarı

- > Kullanımla ilgili hijyen katkı maddelerini atarken ve tuvaleti temizlerken, birlikte gelen ambalajın üzerindeki kullanım talimatlarına uyun.

12 Garanti

Yasal garanti süresi geçerlidir. Üründe hasar varsa üreticinin ülkenizdeki şubesi (bkz. [dometic.com/dealer](https://www.dometic.com/dealer)) veya satıcınızla iletişime geçin.

Onarım ve garanti işlemleri için cihazı aşağıdaki dokümanlarla birlikte gönderin:

- Satın alma tarihini içeren faturanın bir kopyası
- Talebinizin nedeni veya hatanın açıklanması

Kendi kendine onarımın veya profesyonel olmayan onarımın güvenlikle ilgili sonuçları olabileceğini ve garantiyi geçersiz kılabilceğini unutmayın.

13 Teknik Bilgiler

Cihazınızın güncel AB uygunluk beyanı için lütfen [dometic.com](https://www.dometic.com/dealer) adresindeki ilgili ürün sayfasına bakın veya doğrudan üretici ile iletişime geçin (bkz. <https://www.dometic.com/dealer>).

Giriş gerilimi (DC)	12 V _{DC}
Akım tüketimi	• Dahili pompa varsa maks. 2 A • Harici pompa varsa maks. 5 A
Kullanan kişilerin maksimum ağırlığı	130 kg
Çalıştırma sıcaklığı	0 °C – 50 °C

Gaz Miktarı	19 L – kaset hazne 7 L – tatlı su haznesi (isteğe bağlı)
Test işareti	

Slovenščina

1	Pomembna obvestila.....	445
2	Razlaga simbolov.....	445
3	Varnostni napotki.....	445
4	Dodatna oprema.....	446
5	Obseg dobave.....	447
6	Predvidena uporaba.....	447
7	Tehnični opis.....	447
8	Uporaba.....	450
9	Čiščenje in vzdrževanje.....	458
10	Odpravljanje težav.....	468
11	Odstranjevanje.....	469
12	Komercialna garancija.....	469
13	Tehnični podatkovni list.....	469

1 Pomembna obvestila

Pozorno preberite in upoštevajte vsa navodila, smernice in opozorila iz tega navodila, da zagotovite pravilno vgradnjo, uporabo in vzdrževanje izdelka. Ta navodila MORATE hraniti skupaj z izdelkom.

Z uporabo izdelka potrjujete, da ste pozorno prebrali vsa navodila, smernice in opozorila ter razumete in upoštevate vsa določila ter pogoje v tem dokumentu. Strinjate se, da boste izdelek uporabljali samo za predvideni namen uporabe in v skladu z navodili, smernicami in opozorili v tem navodilu ter v skladu z vsemi veljavnimi zakoni in predpisi. Če navodil in opozoril v nadaljevanju ne preberete in ne upoštevate, boste morda poškodovali izdelek ali povzročili materialno škodo v bližini. Pridružujemo si pravico do sprememb in posodobitev navodila, vključno z navodili, smernicami in opozorili ter povezano dokumentacijo. Za najnovejšo informacijo o izdelku obiščite documents.dometic.com.

2 Razlaga simbolov

Signalna beseda označuje varnostna sporočila in sporočila o materialni škodi ter stopnjo ali raven nevarnosti.



OPOZORILO!

> Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe, če ni preprečena.



POZOR!

> Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči lažje ali zmerne poškodbe, če ni preprečena.



OBVESTILO!

> Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo, če je ne preprečite.



NASVET Dodatne informacije za upravljanje izdelka.

3 Varnostni napotki

Osnovna varnost



OPOZORILO! Nevarnost smrti ali hudih poškodb

> **Za Evropsko unijo, Združeno kraljestvo in Turčijo:** To napravo lahko uporabljajo otroci, ki so starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomankljivimi izkušnjami in znanjem, če so nadzorovani ali so prejeli navodila glede varne uporabe

naprave in razumejo s tem povezana tveganja. **Za vse druge regije:** Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če jih oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, nadzira ali jim je dala navodila glede uporabe naprave.

- > Otroke je treba nadzorovati in tako zagotoviti, da se z napravo ne bodo igrali.
- > Otroci ne smejo brez nadzora izvajati čiščenja in vzdrževalnih del.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

- > Rezervoarja kasete ne stresajte močno.
- > Rezervoarja kasete za transport ne obesite na kolo ali druga vozila.
- > Ne uporabljajte sredstev proti zmrzovanju. Ta sredstva lahko kasetno stranišče poškodujejo.
- > Stranišče je dimenzionirano za težo osebe največ 130 kg.

4 Dodatna oprema

Kot dodatna oprema so na voljo naslednji elementi (ni vključeno v dobavo):

Element	Element št.
Servisna vrata SK4	9104100197
Servisna vrata SK5	9104100202
Dometic POWER CARE TABS	9600000125
Dometic GREEN CARE TABS	9600000133
Komplet za popravilo Dometic – nadomestni komplet za modele stranišč CT3000/CT4000	9600000458

Za podrobnosti o sanitarnih dodatkih obiščite <http://dometic.com>.

5 Obseg dobave

1 		CT(E) 4xxx	CT(E)LP 4xxx	CT(E)S 4xxx	CT(E)W 4xxx
					
		X	X	X	X
		X	X	X	X
			X	X	X
					X
					X

6 Predvidena uporaba

Stranišče je namenjeno za vgradnjo in uporabo v vozilih za prosti čas, kot so počitniške priklole, avtodomi in bivalni kombiji. Namestitev lahko izvede samo kvalificirano osebo.

Ta izdelek je primeren samo za predvideni namen in uporabo v skladu s temi navodili.

V tem navodilu so navedene informacije, ki jih je treba upoštevati za pravilno vgradnjo in/ali delovanje izdelka. Aparat zaradi slabe vgradnje in/ali nepravilne uporabe oziroma vzdrževanja ne bo dobro deloval in se lahko pokvari.

Proizvajalec ne sprejema nobene odgovornosti za telesne poškodbe ali poškodbe izdelka, do katerih pride zaradi:

- napačne namestitve, sestave ali priklopa, vključno s previsoko napetostjo;
- neustreznih vzdrževalnih del ali uporabe neoriginalnih rezervnih delov, ki jih ni dobavil proizvajalec;
- sprememb izdelka brez izrecnega dovoljenja proizvajalca;
- uporabe za namene, ki niso opisani v navodilu.

Družba Dometic si pridržuje pravico do spremembe videza in specifikacij izdelka.

7 Tehnični opis

Kasetno stranišče je sestavljeno iz školjke, ki je fiksno nameščena v vozilo, in odstranljive kasete s kolesi, ki se uporablja kot rezervoar za odpadno vodo.

Kaseta je od zunaj dostopna skozi vrata.

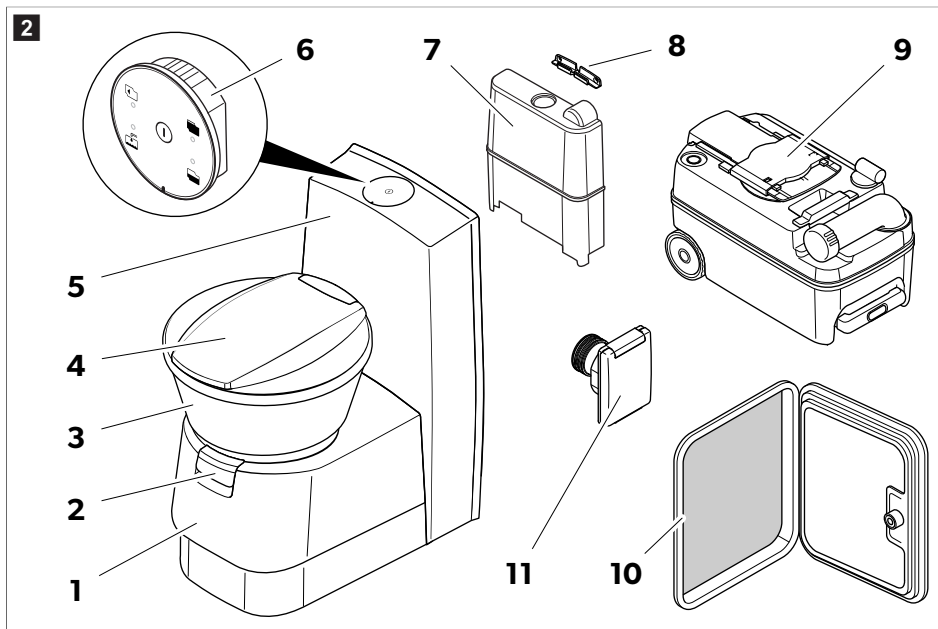
Voda za splakovanje in stranišče odvisno od modela doteka iz rezervoarja za svežo vodo v vozilu ali iz rezervoarja, ki je vgrajen v ohišje.

Na voljo so naslednje izvedbe modelov stranišča:

- **CT(E)4050**, **CT(E)4110** : Samostoječa, brez rezervoarja za vodo, brez konzole

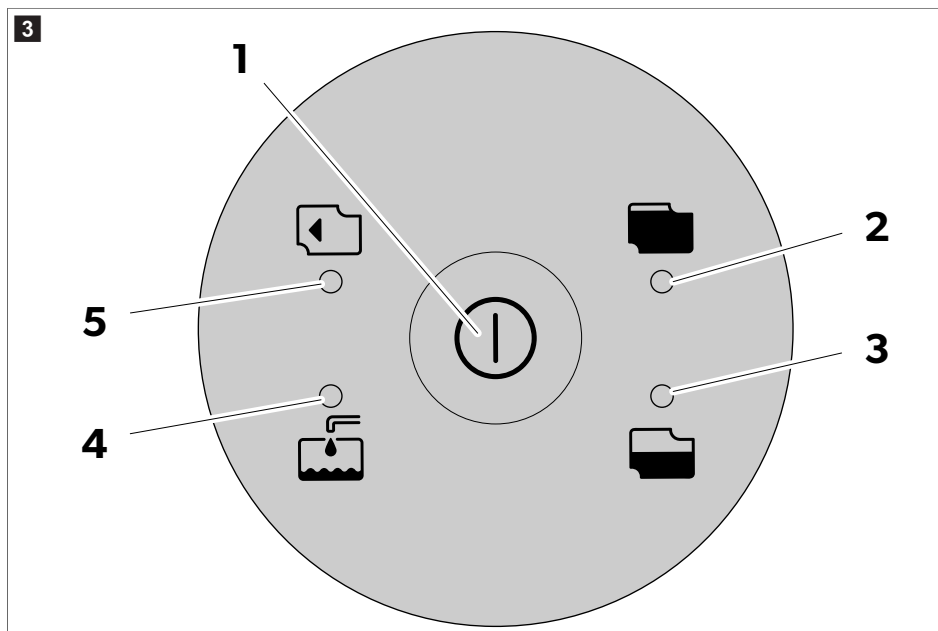
- **CT(E)LP4050 , CT(E)LP4110** : Samostoječa, brez rezervoarja za vodo, nizka konzola
- **CT(E)S4050 , CT(E)S4110** : Samostoječa, brez rezervoarja za vodo, s konzolo
- **CT(E)W4050 , CT(E)W4110** : Samostoječa, z rezervoarjem za vodo v konzoli

7.1 Opis sestavnih delov



Št. na  sl. 2 na strani 448	Opis
1	Ohišje za rezervoar kasete
2	Praznilni drsnik za školjko
3	Školjka
4	Pokrov in deska, vrtljiva
5	Konzola
6	Kontrolna plošča
7	Rezervoar za svežo vodo (izbirno)
8	(samo CT(E)LP , CT(E)S , CT(E)W) Stenski nosilec
9	Rezervoar kasete (prostornina: 19 L)
10	Servisna vrata (dodatek)
11	(samo CT(E)W) Pokrov rezervoarja (pokrov rezervoarja z možnostjo zaklepanja izbirno)

7.2 Upravljalni in prikazni elementi



Št. na sl. 3 na strani 449	Ikona	Opis
1		Tipka "Splakovanje"
2		Rezervoar kasete je poln
3		(samo CT , CTLP , CTS , CT(E)W) Rezervoar kasete $\frac{3}{4}$ poln
4		(samo CT , CTLP , CTS , CT(E)W) Napolnite rezervoar za svežo vodo (pri uporabi vgrajenega rezervoarja ni načeloma priključeno)
5		(samo CT , CTLP , CTS , CT(E)W) Rezervoar kasete odstranjen

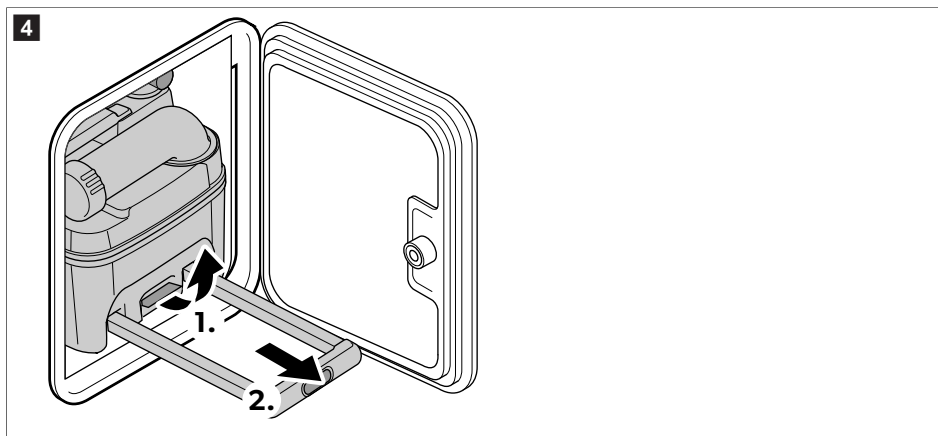
8 Uporaba

8.1 Pred prvo uporabo

Pred uporabo stranišča morate notranjost in zunanost stranišča očistiti z mehko krpo in mlačno vodo z blagim čistilom (glejte Čiščenje in vzdrževanje na strani 458).

8.2 Priprava rezervoarja kasete

8.2.1 Odstranjevanje rezervoarja kasete



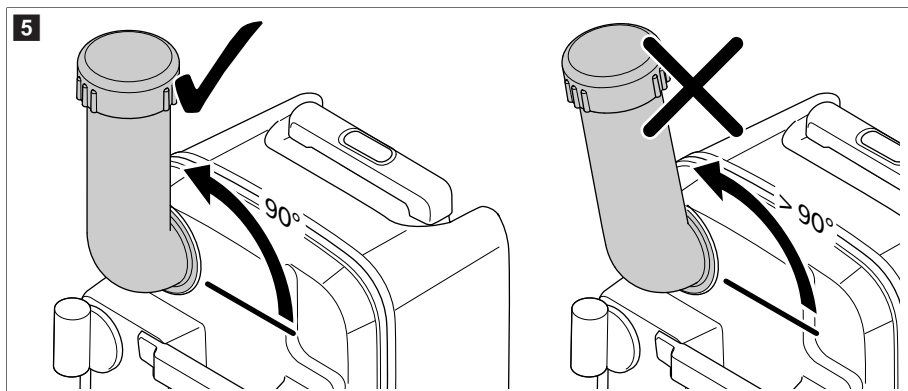
1. Odprite servisna vrata.
2. Varovalo potisnite navzgor, da odpahnete rezervoar kasete. (1. v sl. 4 na strani 450)
3. Kasetni rezervoar izvlecite iz ohišja kasete. Med odstranjevanjem se lahko čuti nekaj odpora. (2. v sl. 4 na strani 450)

8.2.2 Polnjenje rezervoarja kasete

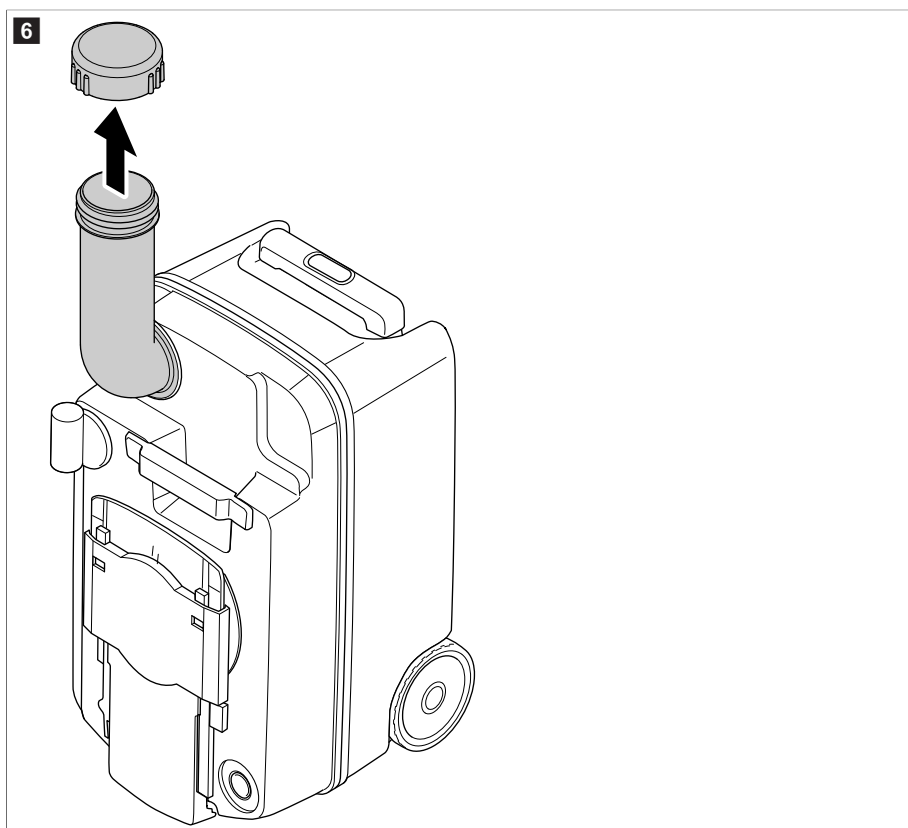
1. Rezervoar kasete postavite pokončno.
2. Odtočno cev zavrtite za pribl. 90 ° navzgor.



NASVET Cevi ne zavrtite prek 90 °, sicer se lahko odvijje.



3. Odvijte pokrov.



4. Skozi odtočno cev napolnite vodo v rezervoar kasete.



NASVET Ko je stranišče v nagnjenem položaju (na primer, ko je vozilo na klancu), napolnite rezervoar kasete, da bo samo do $\frac{3}{4}$ poln; v nasprotnem primeru lahko voda teče skozi odprtino.

8.2.3 Dodajanje sanitarnega dodatka



NASVET Pri uporabi sanitarnih dodatkov upoštevajte #unique_599/
unique_599_Connect_42_CON_UsingSanitaryAdditives.

1. Rezervoar kasete postavite pokončno.
2. Odtočno cev zavrtite za pribl. 90 ° navzgor ( sl. **5** na strani 451).



NASVET Cevi ne zavrtite prek 90 °, sicer se lahko odvijte.

3. Odvijte pokrov ( sl. **6** na strani 451).
4. Sanitarni dodatek vstavite skozi odtočno cev v rezervoar kasete.

8.2.4 Potiskanje rezervoarja kasete v ohišje kasete



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

> Preden rezervoar kasete potisnete v ohišje kasete, se prepričajte, da v ohišju kasete ni ovir.

1. Rezervoar kasete potisnite do konca v ohišje kasete.
✓ Zaklep rezervoarja kasete se pri vstavljanju samodejno zaskoči.
2. Preverite, ali je rezervoar kasete trdno nameščen.
3. Zaprite in blokirajte servisna vrata.

8.3 (Samo CT, CTLP, CTS, CT(E)W) Polnjenje rezervoarja za svežo vodo (ali vgrajenega rezervoarja)

> Rezervoar za svežo vodo napolnite preko polnilnega nastavka na zunanji strani vozila.



NASVET

- Količina vode se razlikuje glede na model stranišča.
- Za modele **CT(E)W** je kapaciteta rezervoarja za svežo vodo 7 L

8.4 Uporaba stranišča



NASVET

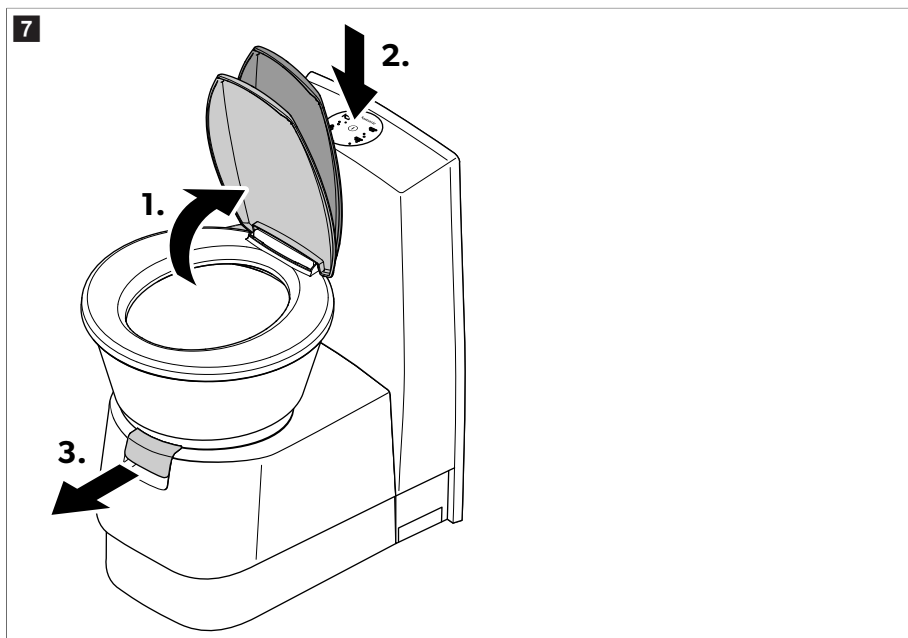
- Običajni toaletni papir lahko zamaši stranišče; namesto tega uporabite toaletni papir, ki se hitro raztopi.
- Dodajte sanitarne dodatke za rezervoar za odpadne vode, da se razkrojijo fekalije in prepreči nastajanje neprijetnih vonjav.
- Drsnik mora biti med vožnjo zaprt in na njem ne sme biti tekočine.

1. Odprite pokrov stranišča (**1.** v  sl. **7** na strani 453).
Pokrov stranišča ostane v položaju približno 70 °.

2. Pred vsako uporabo pritisnite gumb za splakovanje ①, da v školjko priteče nekaj vode (2. v  sl. 7 na strani 453).
3. Drsnik potegnite naprej (3. v  sl. 7 na strani 453).



NASVET Med uporabo pustite drsnik odprt.

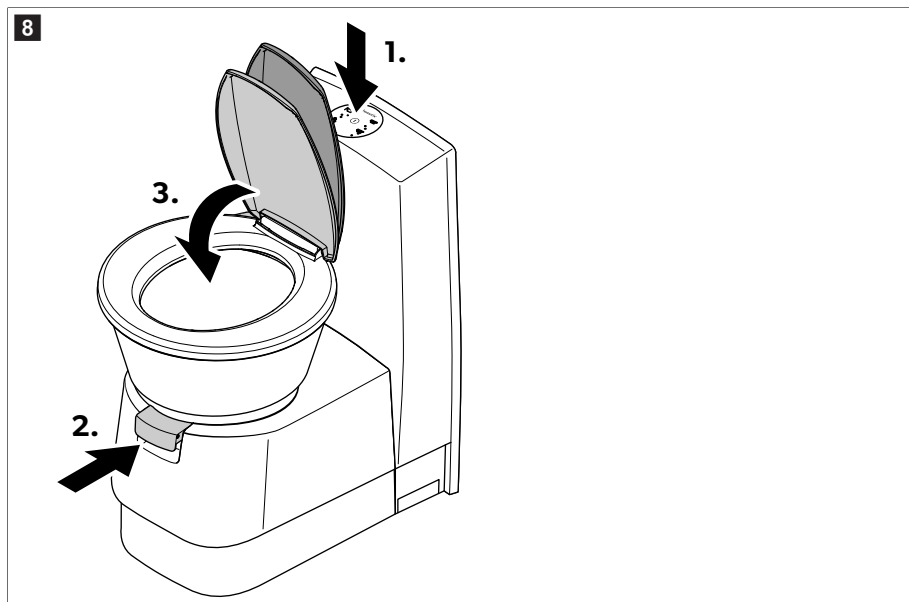


4. Po uporabi znova pritisnite gumb za splakovanje ①, da splaknete školjko (1. v  sl. 8 na strani 454).



NASVET (Samo CT, CTS, CTLP, CT(E)W) Ko zasveti prikaz , je možnih le še nekaj uporab.

5. Zaprite drsnik (2. v  sl. 8 na strani 454).
6. Zaprite pokrov stranišča (3. v  sl. 8 na strani 454).



8.5 Praznjenje rezervoarja kasete

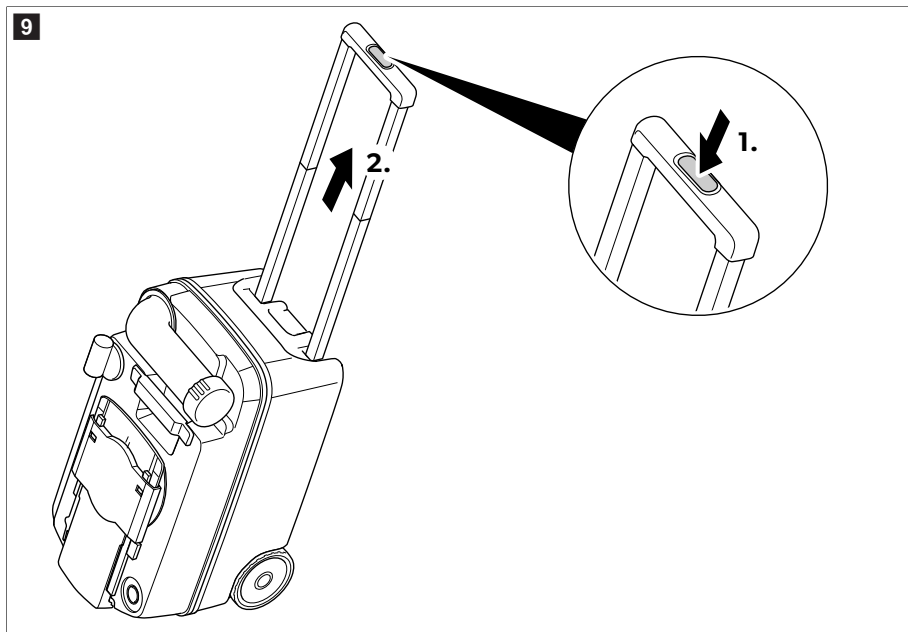
Rezervoar kasete izpraznite, ko sveti prikaz .

1. Odstranite rezervoar kasete (glejte Odstranjevanje rezervoarja kasete na strani 450).
2. Pritisnite tipko za sprostitvev na sredini ročaja (1. v  sl. 9 na strani 455) in izvlecite ročaj do konca (2. v  sl. 9 na strani 455).



OBVESTILO! Poškodba ohišja in koles

- > Rezervoarja kasete ne stresajte močno.
- > Rezervoarja kasete za transport ne obesite na kolo ali drugo vozilo.
- > Med transportom ne polagajte težkih predmetov na rezervoar kasete.

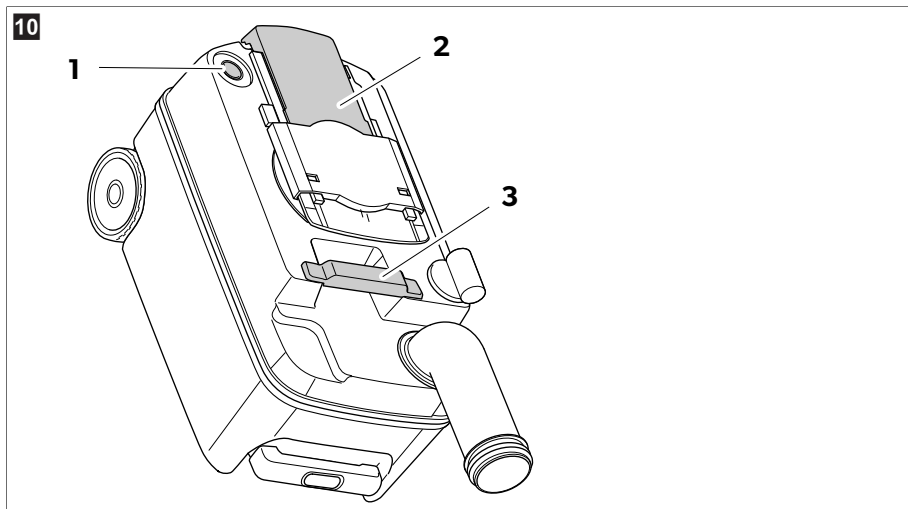


3. Rezervoar odnesite do bližnjega mesta za tovrstne odpadke.
4. Pritisnite tipko za sprostitev ročaja in potisnite ročaj nazaj v kaseto.
5. Rezervoar kasete postavite pokončno in zavrtite odtočno cev za 90 ° navzgor ( sl. **5** na strani 451).



NASVET Cevi ne zavrtite prek 90 °, sicer se lahko odvijte.

6. Odvijte pokrov ( sl. **6** na strani 451).
7. Rezervoar kasete držite z eno roko za ročaj (**3** v  sl. **10** na strani 456) in z drugo roko za drsnik (**2** v  sl. **10** na strani 456), da lahko med praznjenjem pritisnete gumb za odzračevanje (**1** v  sl. **10** na strani 456).



8. Gumb za odzračevanje pritisnite, ko je odtočna cev obrnjena navzdol.
9. Po praznjenju rezervoar kasete skrbno izperite z vodo.
10. V kaseto dodajte sanitarni dodatek (glejte Dodajanje sanitarnega dodatka na strani 452).
11. S koles rezervoarja kasete očistite grobo umazanijo, da preprečite praske na ohišju kasete.

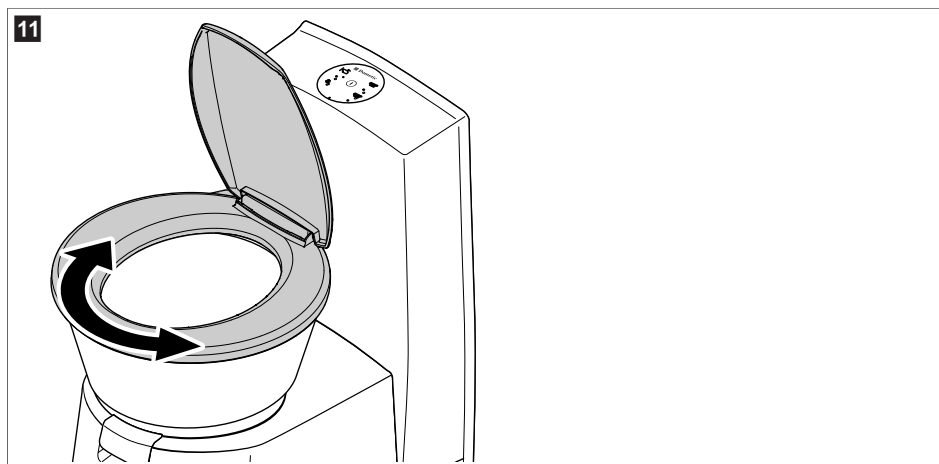


OBVESTILO! Nevarnost poškodb

- > Notranjosti rezervoarja kasete ne čistite z visokotlačnim čistilnikom. S tem bi lahko poškodovali plovec za prikaz nivoja vode.

12. Rezervoar kasete potisnite v ohišje kasete (glejte Potiskanje rezervoarja kasete v ohišje kasete na strani 452).

8.6 Namestitev straniščne deske



Sedišče stranišča se lahko vrti 90 ° v levo in desno.

8.7 Uporaba stranišča pozimi



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

- > Ne uporabljajte sredstev proti zmrzovanju, sicer lahko poškodujete kasetno stranišče.
- > Stranišče uporabljajte pozimi le, če sta stranišče in rezervoar kasete v okolju brez zmrzali; v nasprotnem primeru lahko kasetno stranišče poškoduje zmrzal.
- > Če kasetno stranišče ni v okolju brez zmrzali, izpraznite rezervoar za svežo vodo, rezervoar kasete in vodovodno cev za dovod sveže vode (glejte Izklop stranišča na strani 457).

8.8 Izklop stranišča

Če stranišča dalj časa ne boste uporabljali, popolnoma izpraznite rezervoar za svežo vodo (izbirni dodatek) in vodovodni sistem.

1. Očistite stranišče (glejte Čiščenje in vzdrževanje na strani 458).
2. Pritisnite gumb za splakovanje ①, da izpraznite vodovodne cevi.
3. Izklopite napajanje stranišča.
4. Izpraznite rezervoar kasete in ga sperite.
5. Očistite rezervoar kasete.

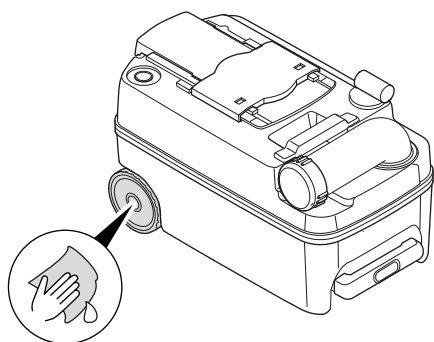


NASVET Odtočna cev naj bo odprta, da se rezervoar kasete popolnoma posuši.

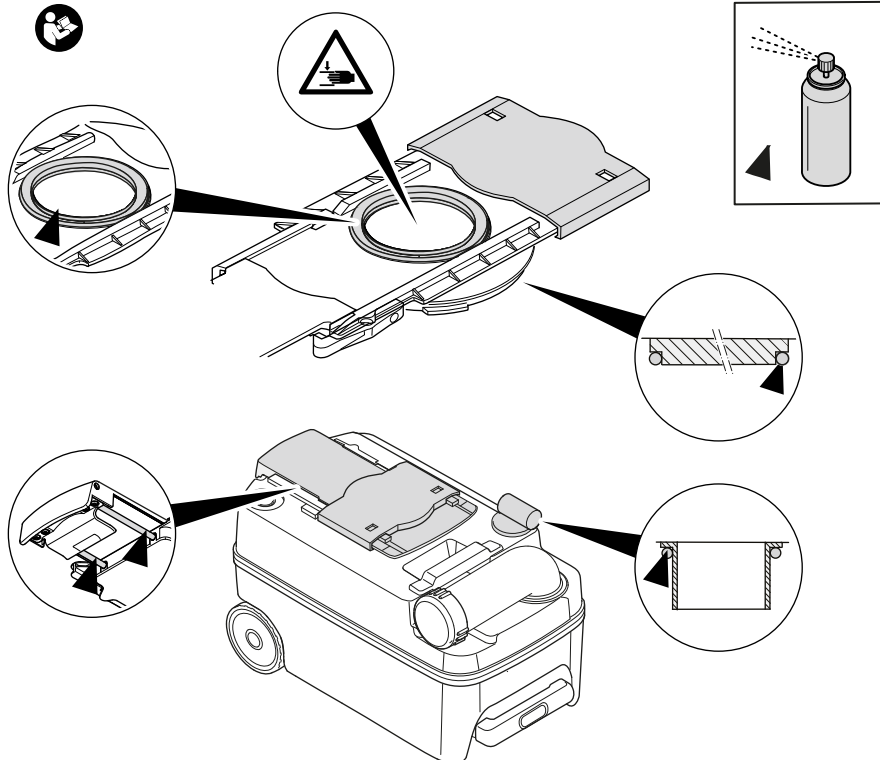
6. Očistite in nastavite vsa tesnila in gibljive dele stranišča in rezervoarja kasete (glejte Čiščenje in vzdrževanje na strani 458) ter izvedite ta ukrep pred ponovno uporabo.

9 Čiščenje in vzdrževanje

12



13





OBVESTILO! Nevarnost poškodb

- > Notranjosti rezervoarja ne čistite z visokotlačnim čistilnikom.
- > Ne uporabljajte čistil, ki vsebujejo klor ali alkohol.
- > Ne uporabljajte sredstev, ki so močna, zrnata ali vsebujejo sodavico.
- > Ne uporabljajte sredstev za poliranje.

1. Uporabljajte samo blage detergente brez barvil v skladu z navodili proizvajalca.
2. Površine temeljito sperite s čisto vodo.
3. Vsa tesnila in gibljive dele redno čistite in mažite, pri pogosti uporabi mesečno ali po 3 do 5 praznjenjih rezervoarja kasete.



NASVET

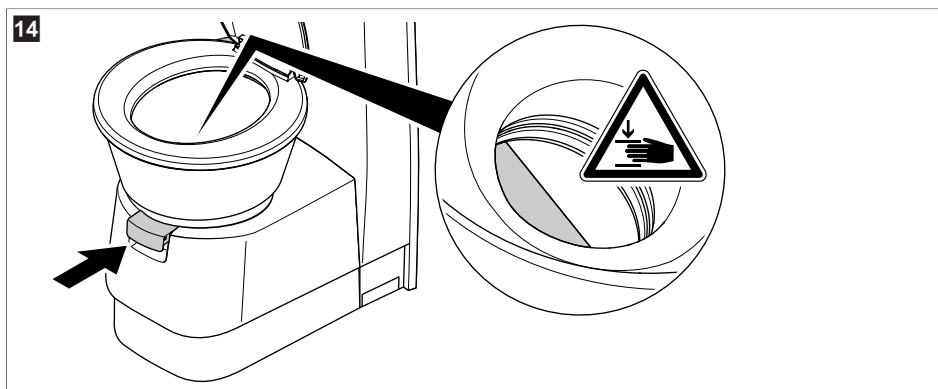
- Uporabite mazivo ali pršilo na silikonski osnovi.
- Dometic priporoča OKS®-1110 (mazivo) ali OKS®-1111 (silikonsko mazivo).

9.1 Namastitev palic drsnika



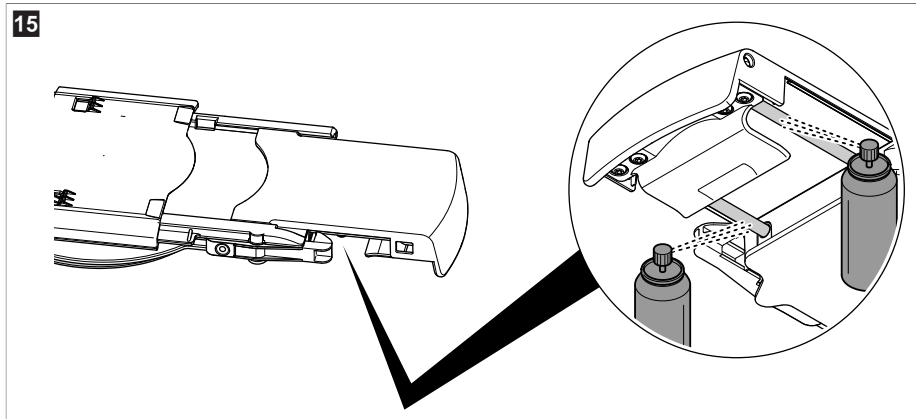
POZOR! Obstaja nevarnost, da se ujamete v drsnik

- > Med čiščenjem ali mazanjem pazite na roke.



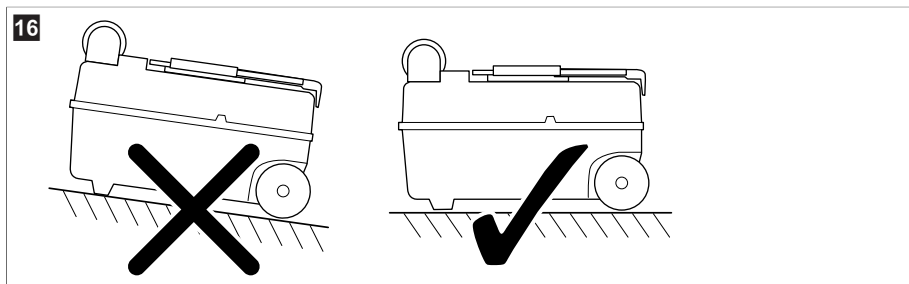
Drsnik je mogoče pri rednem mazanju preprosto premikati.

- > Palice drsnika napršite s silikonskim razpršilom.

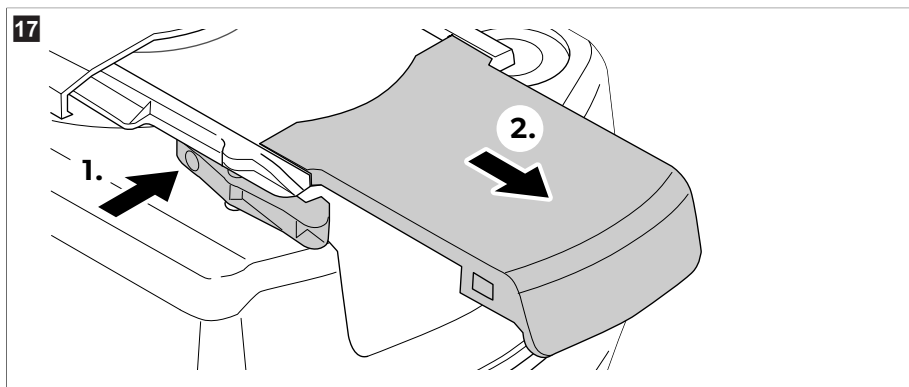


9.2 Namastitev tesnila kasete

1. Odstranite rezervoar kasete in ga postavite na trdno podlago.

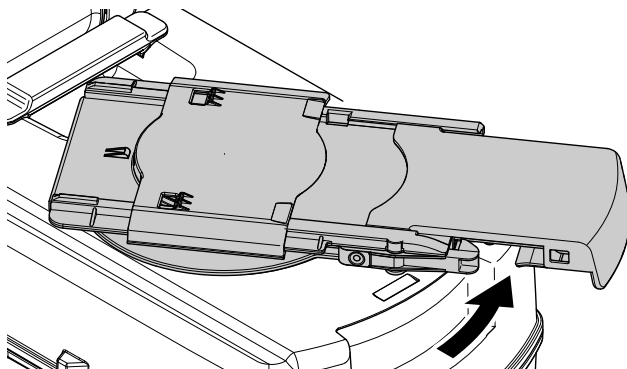


2. Odpnite ročaj drsnika in ga izvlecite.



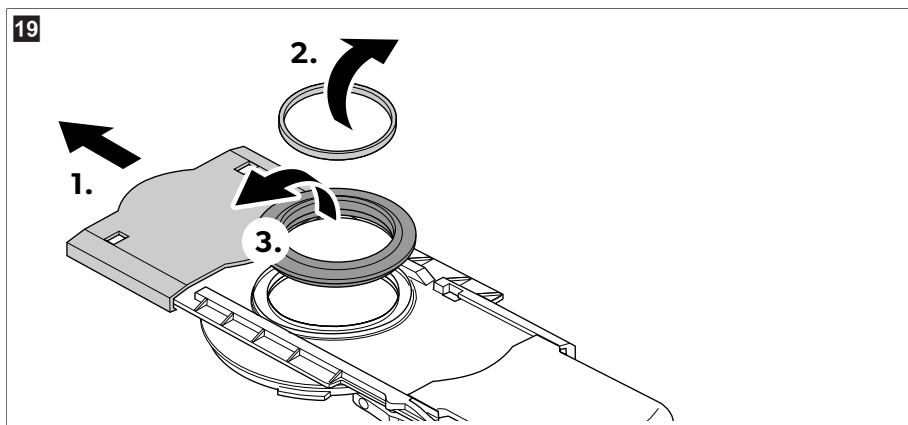
3. Drsnik obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca in ga sprostite s kasete.

18



4. Pokrov povlecite nazaj, tako da bo tesnilo dostopno (1. v  sl. 19 na strani 461).

19



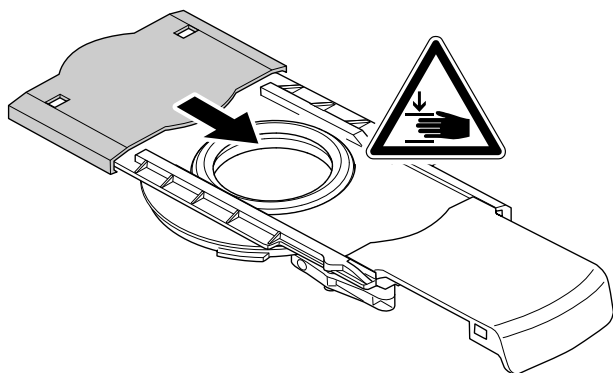
5. Očistite in namažite tesnilo.
6. Zaprite pokrov.



POZOR! Obstaja nevarnost, da se ujamete v pokrov.

> Pazite na roke, ko zapirate pokrov.

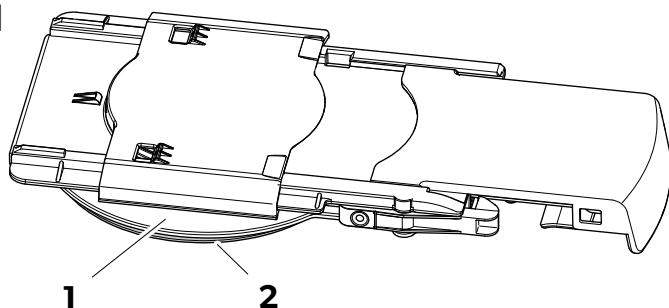
20



7. Znova namestite drsnik.

9.3 Čiščenje bajonetne zapore in namastitev bajonetnega tesnila

21



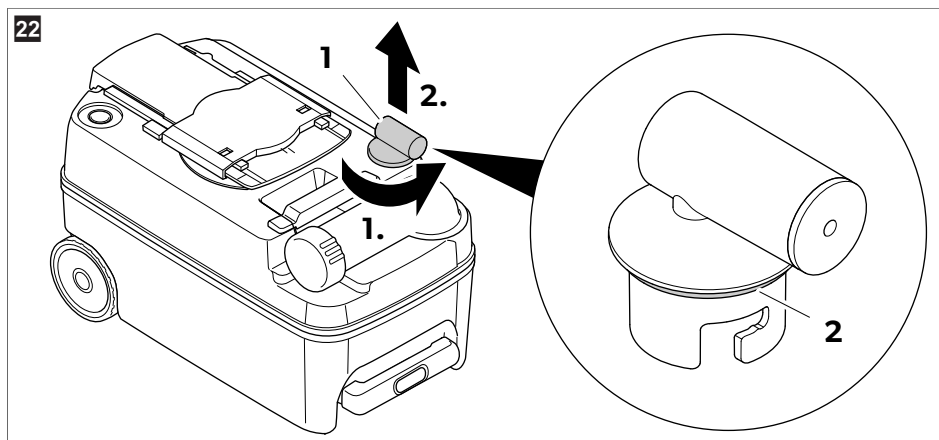
1. Odstranite rezervoar kasete in ga postavite na trdno podlago (sl. 16 na strani 460).
2. Odprite ročaj drsnika in ga izvlecite (sl. 17 na strani 460).
3. Drsnik obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca in ga sprostite s kasete (sl. 18 na strani 461).
4. Očistite bajonetno zaporo na drsniku (1 v sl. 21 na strani 462).



NASVET Bajonetno zaporo je v dobavnem stanju in po daljši uporabi morda težko zrahljati.

5. Bajonetno tesnilo (2 v sl. 21 na strani 462) enakomerno namastite s silikonskim mazivom.
6. Znova namestite drsnik.

9.4 Namastitev tesnilnega obročka prezračevanja kasete



1. Adapter (**1** v sl. **22** na strani 463) snemite s kasete.
2. S silikonskim mazivom namastite le nataknjen tesnilni obroček (**2** v sl. **22** na strani 463).
3. Znova namestite adapter.

9.5 Zamenjava rezervnih delov

V tem poglavju je opisano, kako zamenjati določene rezervne dele. Vsa ostala vzdrževalna in servisna dela prepustite strokovnemu osebju (glejte <http://dometic.com/contact>).

Ko stopite v stik s servisno službo, imejte pripravljene naslednje podatke s tipske tablice:

- Poimenovanje modela
- Številka izdelka
- Serijska številka
- MLC



NASVET Tipsko tablico najdete v ohišju kasete, ko odstranite kaseto.

Naročanje rezervnih delov

Rezervne dele lahko dobite pri servisni službi v svoji državi.

Vsa dodatna oprema je na voljo pri specializiranem trgovcu. Za vprašanja se obrnite neposredno na specializiranega trgovca ali vašega servisnega partnerja.

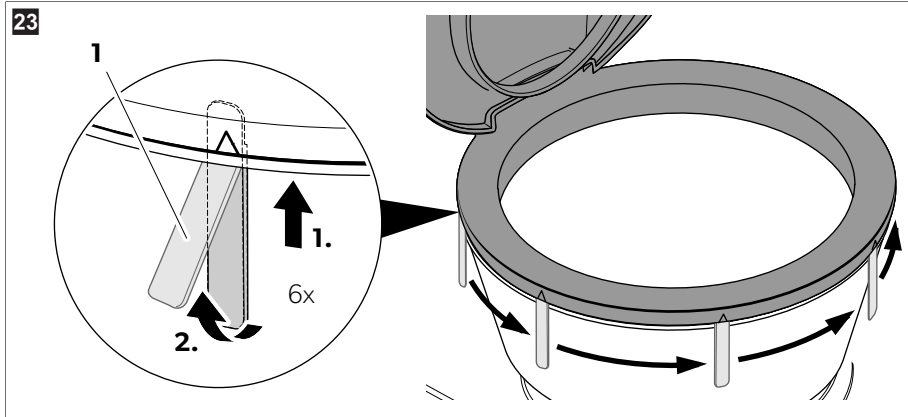
9.5.1 Demontaža/menjava pokrova in deske



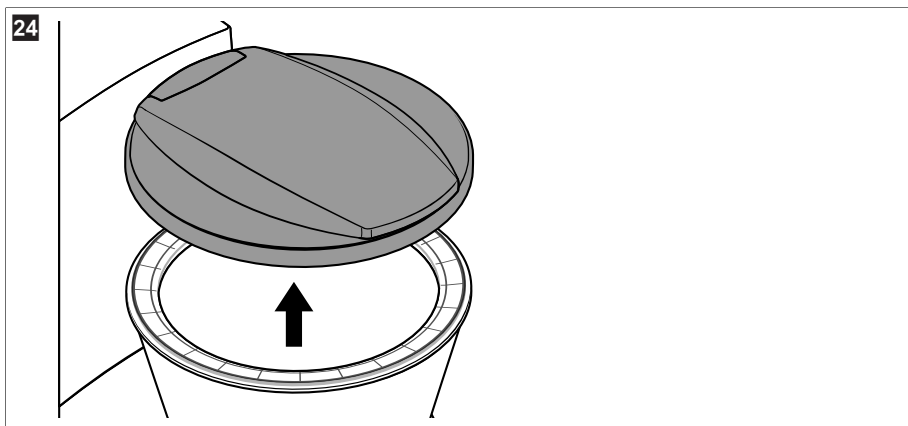
NASVET Proizvajalec ne prevzame jamstva za škodo, ki bi nastala zaradi napačne ali nepravilne montaže.

Za zamenjavo pokrova in deske uporabite komplet za popravilo Dometic – nadomestni komplet za modele stranišč **CT3000 / CT4000** (št. izdelka 9600000458). Potrebna orodja so del kompleta.

1. Sprostite straniščno desko.

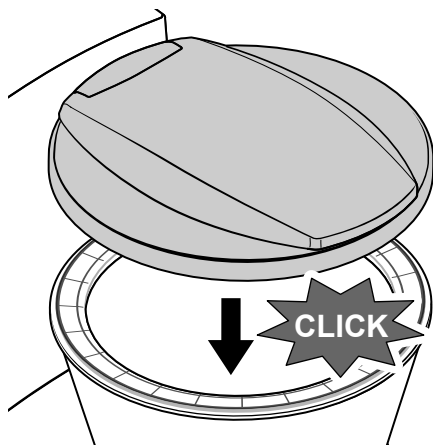


2. Odstranite straniščno desko.



3. Namestite novo straniščno desko in jo potisnite navzdol, da zaskoči.

25



9.5.2 Menjava tesnila kasete

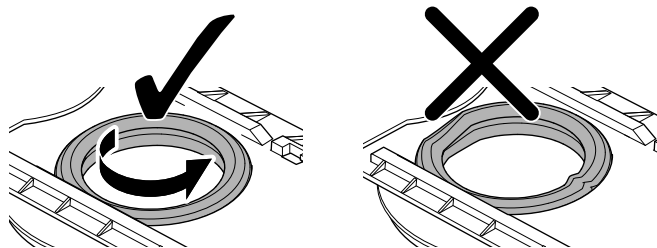
1. Odstranite rezervoar kasete in ga postavite na trdno podlago ( sl. 16 na strani 460).
2. Odprite ročaj drsnika in ga izvlecite ( sl. 17 na strani 460).
3. Drsnik obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca in ga sprostite s kasete ( sl. 18 na strani 461).
4. Pokrov povlecite nazaj, tako da bo tesnilo dostopno (1. v  sl. 19 na strani 461).
5. Odstranite podporni obroček in tesnilo (2. in 3. v  sl. 19 na strani 461).



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

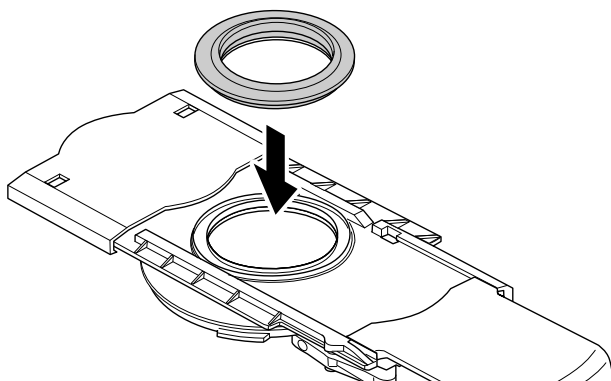
- > Tesnilo se mora enakomerno prilagati v odprtini, da bo kasete tesna in se bo drsnik nemoteno premikal.

26



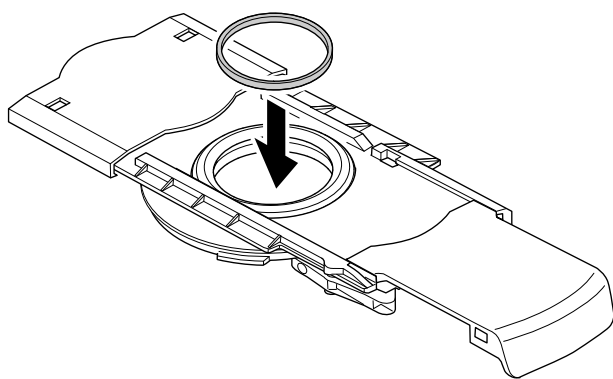
6. Vstavite novo tesnilo.

27



7. Vstavite podporni obroček.

28



8. Namažite vsa območja.

9. Zaprite pokrov (☞ sl. 20 na strani 462).



POZOR! Obstaja nevarnost, da se ujamete v pokrov

> Ne segajte v odprtino, ko zapirate pokrov.

10. Znova namestite drsnik.

9.5.3 Menjava bajonetnega tesnila

1. Odstranite rezervoar kasete in ga postavite na trdno podlago (☞ sl. 16 na strani 460).
2. Odpnite ročaj drsnika in ga izvlecite (☞ sl. 17 na strani 460).
3. Drsnik obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca in ga sprostite s kasete (☞ sl. 18 na strani 461).
4. Odstranite staro bajonetno tesnilo (2 v ☞ sl. 21 na strani 462).
5. Očistite bajonetno zaporo (1 v ☞ sl. 21 na strani 462).
6. Vstavite novo bajonetno tesnilo.

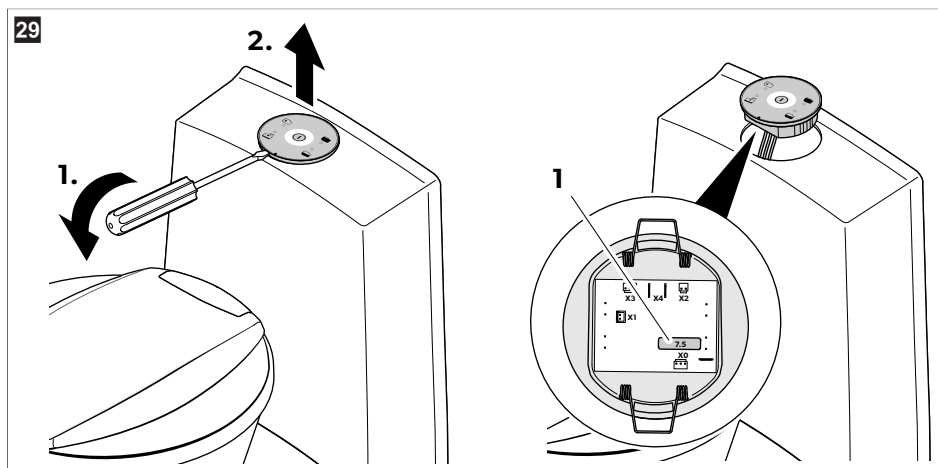
7. Pazite na enakomeren nased novega bajonetnega tesnila.
8. Znova namestite drsnik.
9. Namažite vsa območja.

9.5.4 Menjava varovalke v upravljalni enoti



POZOR! Nevarnost poškodb

- > Preden začnete, odklopite napajanje.
- > (Samo **CT**, **CTLP**, **CTS**, **CT(E)W**) Upravljalno enoto previdno potegnite iz stenske odprtine. Obstaja nevarnost poškodb zaradi vzmeti, ki skočijo nazaj.

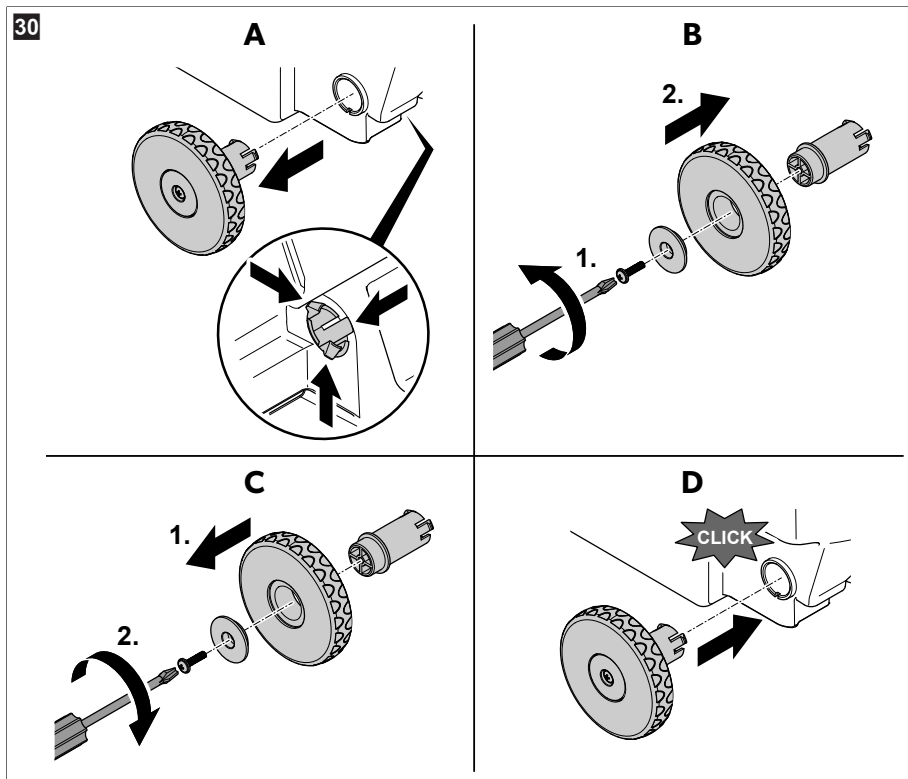


1. S primernim orodjem dvignite upravljalni del in ga nato izvlecite iz nosilca ali stene.
2. Zamenjajte varovalko (avtomobilska varovalka: 7,5 A; **1** v **sl. 29** na strani 467) na spodnji strani upravljalne enote.

9.5.5 Menjava koles na rezervoarju kasete

Po potrebi lahko kolesa na rezervoarju kasete zamenjate posamezno.

1. Odstranite staro kolo.



2. Montirajte novo kolo.
3. Preverite prosti tek koles.

10 Odpravljanje težav

Motnja	Možni vzrok	Rešitev
Stranišče se ne splakne.	Varovalka je pokvarjena	> Zamenjajte varovalko (glejte Menjava varovalke v upravljalni enoti na strani 467). NASVET Če je napaka še vedno prisotna, se obrnite na usposobljeno osebo, da pregleda električne priključke.
	Kasete ni vstavljen Kasete je polna Napajanje ni na voljo	> Pokvarjene dele zamenjajte.

Motnja	Možni vzrok	Rešitev
	Napaka elektronike Črpalka je pokvarjena Magnetni ventil je pokvarjen Sito magnetnega ventila je umazano	
Rezervoar kasete ne tesni.	Tesnilo kasete je obrabljeno.	> Zamenjajte tesnilo kasete (glejte Menjava tesnila kasete na strani 465).
(Samo CT, CTLP, CTS, CT(E)W) Ni prikaza nivoja vode	Plovec v rezervoarju kasete se je zataknil ali ga blokira toaletni papir.	> Očistite plovec v kaseti.  OBVESTILO! Nevarnost poškodb > Ne uporabite visokotlačnega čistilnika!

11 Odstranjevanje



Embalažni material odstranite v primerne zabojnike za recikliranje odpadkov, če je to mogoče. To ločevanje je potrebno, ker je embalaža dragocen vir in nepravilno odlaganje lahko vpliva na zdravje ljudi in okolje. Pri lokalnem centru za zbiranje odpadkov ali specializiranem trgovcu se pozanimajte glede odstranjevanja izdelka v skladu z veljavnimi predpisi.



OBVESTILO! Okoljska škoda

- > Pred odstranjevanjem sanitarnih sredstev za uporabo in čiščenje stranišča upoštevajte navodila za uporabo na embalaži.

12 Komercialna garancija

Velja zakonsko določen rok komercialne garancije. Če je izdelek pokvarjen, se obrnite na podružnico proizvajalca v svoji državi (glejte dometic.com/dealer) ali na trgovca.

Za obravnavanje zahtevkov popravil oz. zahtevkov za komercialno garancijo morate skupaj z aparatom poslati naslednjo dokumentacijo:

- kopijo računa z datumom nakupa,
- razlog za reklamacijo ali opis napake.

Upoštevajte, da lahko imajo lastnoročna ali neprofesionalna popravila varnostne posledice in lahko razveljavijo komercialno garancijo.

13 Tehnični podatkovni list

Za trenutno izjavo EU o skladnosti za vaš aparat glejte zadevno stran z izdelki na spletnem mestu dometic.com ali se obrnite neposredno na proizvajalca (glejte <https://www.dometic.com/dealer>).

Vhodna napetost (DC)	12 V $\overline{=}$
Poraba toka	• Maks. 2 A pri interni črpalki • Maks. 5 A pri eksterni črpalki
Najv. teža osebe	130 kg

Delovna temperatura	0 °C – 50 °C
Prostornina	19 L – rezervoar kasete 7 L – rezervoar za svežo vodo (izbirno)
Znak atesta	  

Română

1	Observații importante.....	471
2	Explicația simbolurilor.....	471
3	Instrucțiuni de siguranță.....	471
4	Accesorii.....	472
5	Domeniul de livrare.....	473
6	Domeniul de utilizare.....	473
7	Descriere tehnică.....	473
8	Utilizarea.....	476
9	Curățarea și întreținerea.....	484
10	Remediarea defectăunilor.....	494
11	Eliminarea.....	495
12	Garanție.....	495
13	Date tehnice.....	495

1 Observații importante

Citiți cu atenție și respectați toate instrucțiunile, indicațiile și avertismentele incluse în acest manual de produs pentru a vă asigura că instalați, utilizați și întrețineți produsul în permanență. Aceste instrucțiuni TREBUIE păstrate cu acest produs.

Prin utilizarea produsului, confirmați că ați citit cu atenție toate instrucțiunile, indicațiile și avertismentele și că înțelegeți și sunteți de acord să respectați termenii și condițiile stabilite. Sunteți de acord să utilizați acest produs numai pentru scopul și aplicația prevăzute și în conformitate cu instrucțiunile, indicațiile și avertismentele prezentate în acest manual de produs, precum și în conformitate cu toate legile și reglementările aplicabile. Nerespectarea instrucțiunilor și avertismentelor prezentate aici poate duce la vătămarea personală a utilizatorului sau a altora, la deteriorarea produsului sau a altor bunuri din apropiere. Acest manual al produsului, inclusiv instrucțiunile, indicațiile și avertismentele și documentația aferentă pot fi supuse modificărilor și actualizărilor. Pentru informații actualizate despre produs, vă rugăm să vizitați documents.dometic.com.

2 Explicația simbolurilor

Un cuvânt de semnalizare identifică mesajele de siguranță și mesajele privind daunele materiale și, de asemenea, indică gradul sau nivelul de gravitate a pericolului.



AVERTIZARE!

> Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate provoca moartea sau răni grave.



PRECAUȚIE!

> Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate provoca răni minore sau medii.



ATENȚIE!

> Indică o situație care, dacă nu este evitată, ar putea duce la pagube materiale.



INDICAȚIE Informații complementare privind operarea produsului.

3 Instrucțiuni de siguranță

Informații generale de siguranță



AVERTIZARE! Pericol de deces sau de vătămare corporală gravă

> **Pentru Uniunea Europeană, Regatul Unit și Turcia:** Acest dispozitiv poate fi utilizat de copiii cu vârsta de 8 ani și mai mari și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau

de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe, dacă acestea au fost supravegheate și instruite cu privire la utilizarea dispozitivului în condiții de siguranță și înțeleg riscurile pe care le implică. **Pentru toate celelalte regiuni:** Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazurilor în care acestea au fost supravegheate și instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.

- > Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.
- > Curățarea și operațiunile de întreținere nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.



ATENȚIE! Pericol de defectare

- > Nu agitați puternic rezervorul casetei.
- > Nu atârnați rezervorul casetei pe o bicicletă sau pe alte vehicule pentru transport.
- > Nu utilizați antigel. Acești agenți pot deteriora toaleta cu casetă.
- > Toaleta este destinată persoanelor care cântăresc cel mult 130 kg.

4 Accesorii

Următoarele articole sunt disponibile ca accesorii (nu sunt incluse în domeniul de livrare):

Poz.	Articol nr.
Ușă de service SK4	9104100197
Ușă de service SK5	9104100202
Dometic POWER CARE TABS	9600000125
Dometic GREEN CARE TABS	9600000133
Dometic Renew Kit – set de înlocuire pentru modelele de toaletă CT3000/CT4000	9600000458

Pentru detalii despre accesorii sanitare, accesați <http://dometic.com>.

5 Domeniul de livrare

1 		CT(E) 4xxx	CT(E)LP 4xxx	CT(E)S 4xxx	CT(E)W 4xxx
					
		X	X	X	X
		X	X	X	X
			X	X	X
					X
					X

6 Domeniul de utilizare

Toaleta este proiectată pentru instalarea și utilizarea în vehicule de agrement, cum ar fi autocaravanele, autorulotele sau rulotele. Instalarea poate fi efectuată numai de către personal calificat.

Acest produs este potrivit numai pentru scopul și utilizarea prevăzute în conformitate cu aceste instrucțiuni.

Acest manual oferă informații necesare pentru instalarea și/sau utilizarea corectă a produsului. Instalarea defectuoasă și/sau utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare vor avea ca rezultat performanțe nesatisfăcătoare și o posibilă defectare.

Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru orice vătămare sau deteriorare a produsului - rezultate din:

- Instalarea, asamblarea sau conectarea incorectă, inclusiv supratensiunea
- Întreținerea sau utilizarea incorectă a pieselor de schimb, altele decât piesele de schimb originale furnizate de producător
- Modificări aduse produsului fără aprobarea explicită din partea producătorului
- Utilizarea în alte scopuri decât cele descrise în manual

Dometic își rezervă dreptul de a modifica aspectul și specificațiile produsului.

7 Descriere tehnică

Toaleta cu casetă constă dintr-o toaletă instalată permanent în vehicul și o casetă mobilă detașabilă ca rezervor de reținere.

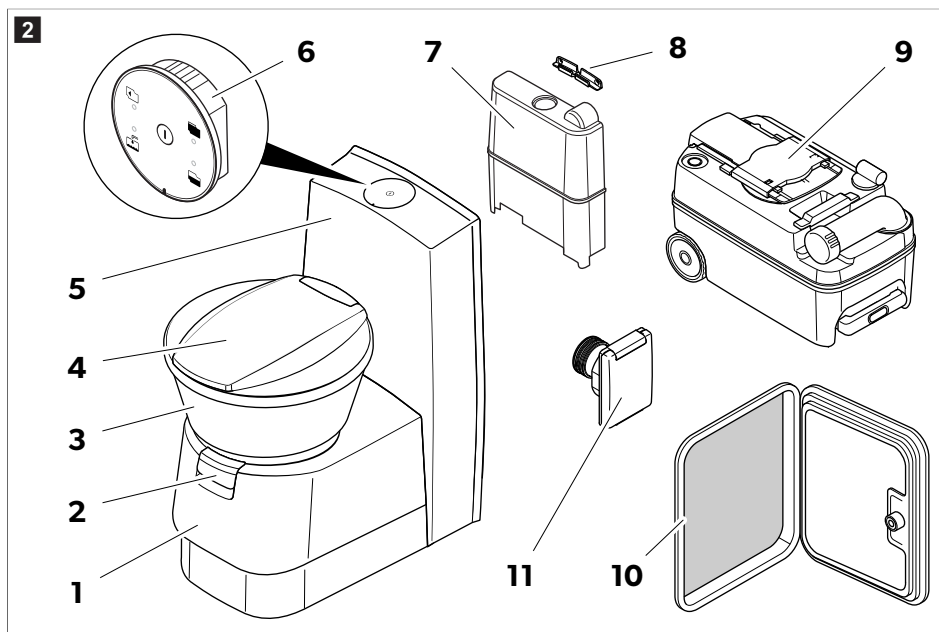
Caseta este accesibilă din exterior printr-o ușă.

În funcție de model, toaleta este alimentată cu apă de clătire din rezervorul de apă dulce de pe partea vehiculului sau dintr-un rezervor integrat în carcasă.

Sunt disponibile următoarele versiuni de model ale toaletei:

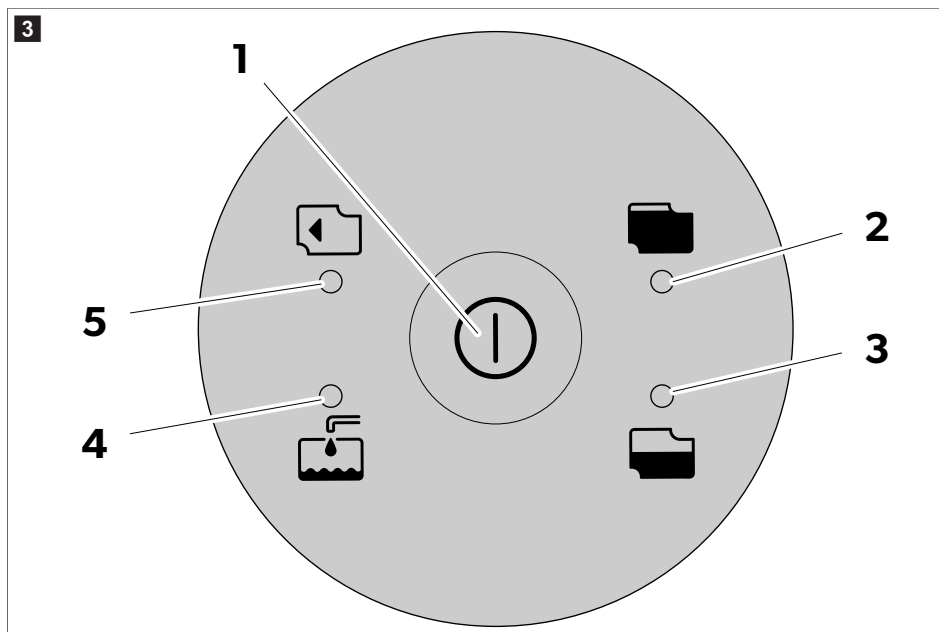
- **CT(E)4050 , CT(E)4110** : Detașat, fără rezervor de apă, fără consolă
- **CT(E)LP4050 , CT(E)LP4110** : Detașat, fără rezervor de apă, consolă joasă
- **CT(E)S4050 , CT(E)S4110** : Detașat, fără rezervor de apă, cu consolă
- **CT(E)W4050 , CT(E)W4110** : Detașat, cu rezervorul de apă în consolă

7.1 Descrierea componentei



Nr. în  fig. 2 pagina 474	Denumire
1	Carcasă pentru rezervorul casetei
2	Glisor de scurgere pentru vasul de toaletă
3	Vas de toaletă
4	Capac și scaun, rotative
5	Consolă
6	Panou de control
7	Rezervor de apă dulce (opțional)
8	Suport de perete (numai CT(E)LP , CT(E)S , CT(E)W)
9	Rezervorul casetei (volum: 19 L)
10	Ușă de service (accesoriu)
11	Clapetă rezervor (numai CT(E)W) (clapetă rezervor cu încuietoare opțională)

7.2 Elemente de comandă și afișare



Nr. în fig. 3 pagină 475	Picto-gramă	Denumire
1		Buton de spălare
2		Rezervorul casetei este plin
3		(Numai CT , CTLP , CTS , CT(E)W), rezervorul casetei este ¾ plin
4		(Numai CT , CTLP , CTS , CT(E)W) umpleți rezervorul de apă dulce (nu întotdeauna conectat când utilizați rezervoarele de la bord)
5		Numai (CT , CTLP , CTS , CT(E)W), rezervorul casetei a fost îndepărtat

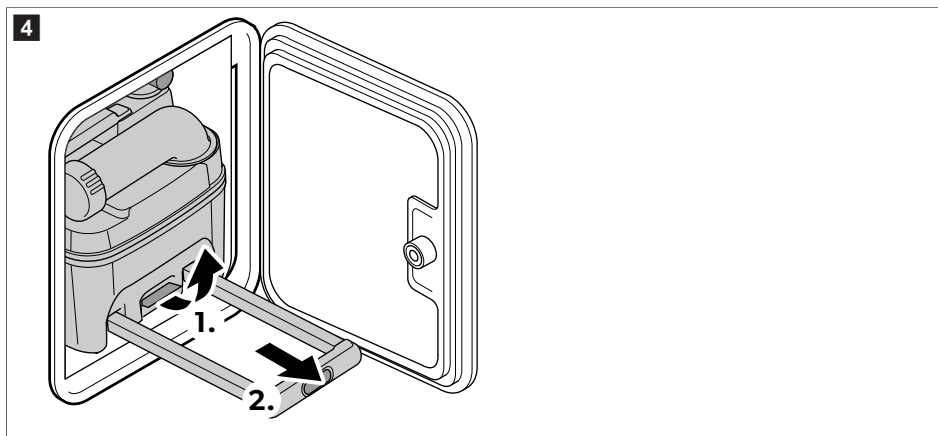
8 Utilizarea

8.1 Înainte de prima utilizare

Înainte de a pune toaleta în funcțiune, curățați interiorul și exteriorul cu o cârpă moale și apă caldă cu un agent de curățare ușor (consultați Curățarea și întreținerea pagină 484).

8.2 Pregătirea rezervorului casetei

8.2.1 Îndepărtarea rezervorului casetei



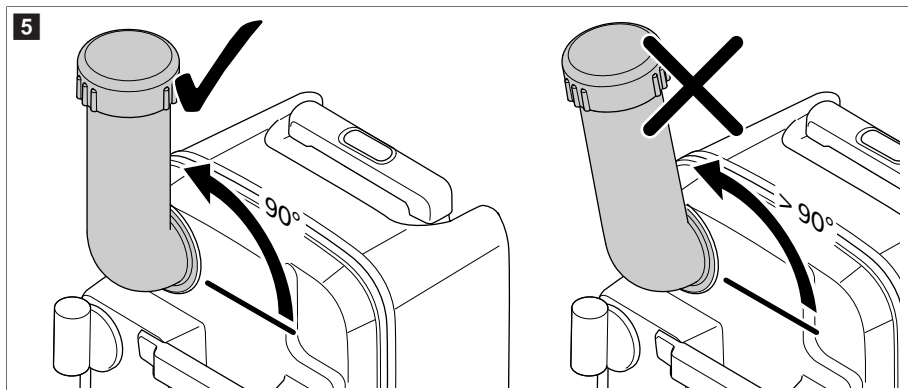
1. Deschideți ușa de service.
2. Împingeți dispozitivul de prindere în sus pentru a debloca rezervorul casetei. (1, în  fig. 4 pagină 476)
3. Scoateți rezervorul casetei din carcasa casetei. În timpul îndepărtării se poate resimți o anumită rezistență. (2, în  fig. 4 pagină 476)

8.2.2 Umplerea rezervorului casetei

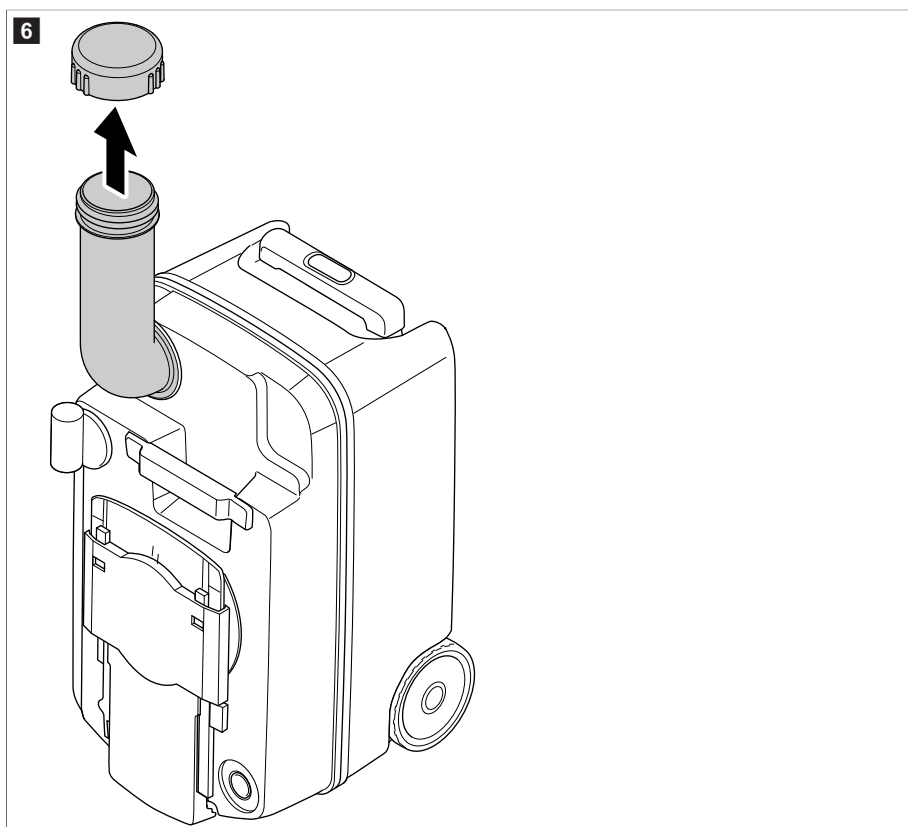
1. Poziționați rezervorul casetei în poziție verticală.
2. Rotați țeava de scurgere cu aprox. 90 ° în sus.



INDICAȚIE Nu rotiți țeava la peste 90 °; în caz contrar, aceasta se poate desprinde.



3. Răsuciți capacul.



- Umpleți cu apă rezervorul casetei prin țeava de scurgere.



INDICAȚIE Când toaleta este în poziție înclinată (de exemplu, atunci când vehiculul se află pe o pantă), umpleți rezervorul casetei numai până la $\frac{3}{4}$ din capacitate; în caz contrar, apa poate curge prin orificiu.

8.2.3 Adăugarea aditivului sanitar



INDICAȚIE Când utilizați aditivi sanitari, respectați #unique_634/unique_634_Connect_42_CON_UsingSanitaryAdditives.

- Poziționați rezervorul casetei în poziție verticală.
- Rotiți țeava de scurgere cu aprox. 90 ° în sus (fig. 5 pagină 477).



INDICAȚIE Nu rotiți țeava la peste 90 °; în caz contrar, aceasta se poate desprinde.

- Răsuciți capacul (fig. 6 pagină 477).
- Adăugați aditiv sanitar în rezervorul casetei prin țeava de scurgere.

8.2.4 Împingerea rezervorului casetei în carcasa casetei



ATENȚIE! Pericol de defectare

> Înainte de a împinge rezervorul casetei în carcasa casetei, verificați absența obstrucției în carcasa casetei.

- Glisați rezervorul casetei până la capăt în carcasa casetei.
- ✓ Blocarea rezervorului casetei se cuplează automat când rezervorul casetei este împins înăuntru.
- Verificați dacă rezervorul casetei este instalat în siguranță.
- Închideți și blocați ușa de service.

8.3 (Numai CT, CTLP, CTS, CT(E)W), umplerea rezervorului de apă dulce (sau a rezervorului integrat)

> Umpleți rezervorul de apă dulce prin gâtul de umplere de pe exteriorul vehiculului.



INDICAȚIE

- Cantitatea de apă variază în funcție de modelul de toaletă.
- Pentru modelele **CT(E)W**, capacitatea rezervorului de apă dulce este de 7 L

8.4 Utilizarea toaletei



INDICAȚIE

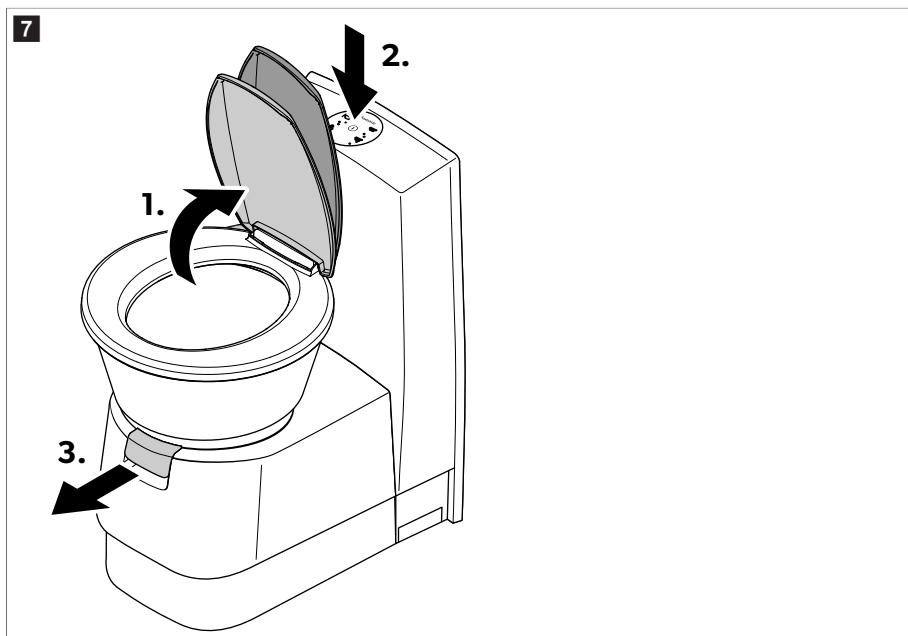
- Hârtia igienică obișnuită poate bloca toaleta; utilizați hârtie igienică cu dizolvare rapidă în schimb.
- Puneți aditivi sanitari în rezervorul de reținere pentru a descompune fecalele și a preveni mirosurile neplăcute.
- Glisorul trebuie închis în timpul deplasării și nu trebuie să existe lichid deasupra glisorului.

- Deschideți capacul toaletei (1, in fig. 7 pagină 479).
Capacul toaletei rămâne într-o poziție de aprox. 70 °.

2. Înainte de fiecare utilizare, apăsați butonul de spălare ① pentru a permite scurgerea apei în vas (2, în  fig. 7 pagină 479).
3. Trageți glisorul înainte (3, în  fig. 7 pagină 479).



INDICAȚIE Lăsați glisorul deschis în timpul utilizării.

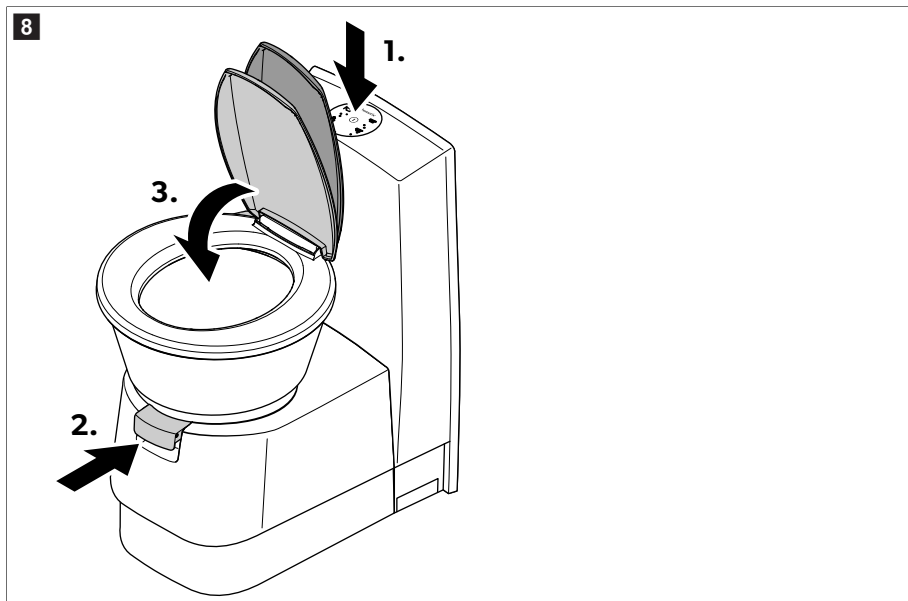


4. După utilizare, apăsați din nou butonul de spălare ① pentru a clăti vasul (1, în  fig. 8 pagină 480).



INDICAȚIE (Numai **CT**, **CTS**, **CTLP**, **CT(E)W**) când se aprinde indicatorul  toaleta poate fi utilizată doar de alte câteva ori.

5. Închideți glisorul (2, în  fig. 8 pagină 480).
6. Închideți capacul toaletei (3, în  fig. 8 pagină 480).



8.5 Golirea rezervorului casetei

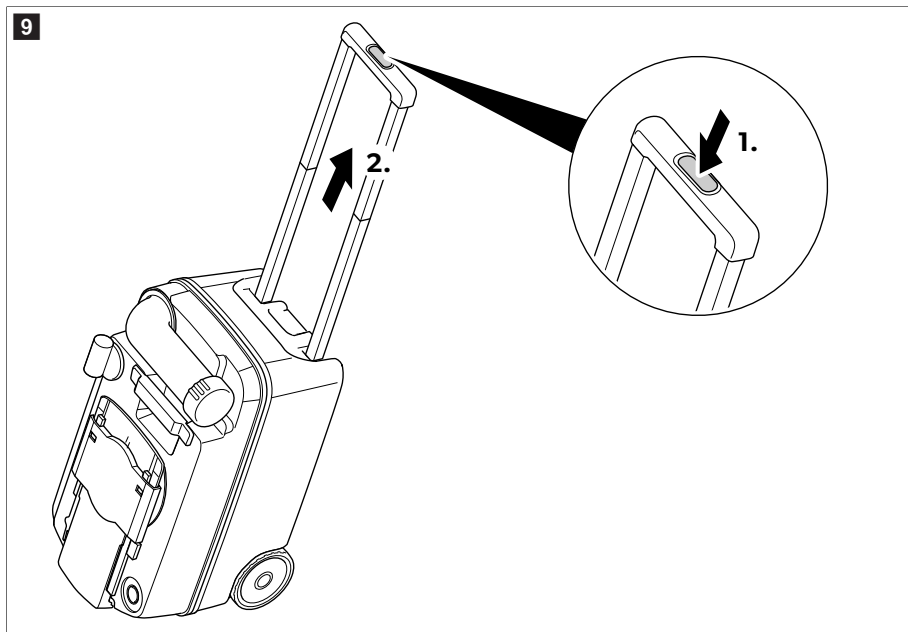
Goliți rezervorul casetei când se aprinde indicatorul

1. Scoateți rezervorul casetei (consultați Îndepărtarea rezervorului casetei pagină 476).
2. Apăsați butonul de eliberare din mijlocul mânerului (1, în fig. 9 pagină 481) și trageți mânerul în afară în poziția finală (2, în fig. 9 pagină 481).



ATENȚIE! Deteriorarea carcasei și a roților

- > Nu agitați puternic rezervorul casetei.
- > Nu atârnați rezervorul casetei pe o bicicletă sau pe alt vehicul pentru transport.
- > Nu așezați obiecte grele pe rezervorul casetei în timpul transportului.

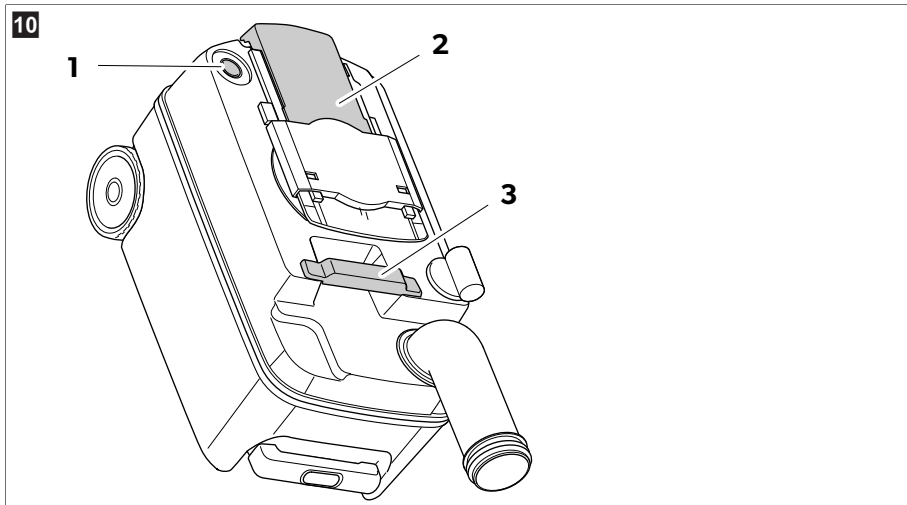


3. Duceți rezervorul la cea mai apropiată locație de eliminare desemnată.
4. Apăsați butonul de eliberare din mijlocul mânerului și împingeți mânerul înapoi în casetă.
5. Setati rezervorul casetei în poziție verticală și rotiți țeava de scurgere la 90 ° în sus ( fig. **5** pagină 477).



INDICAȚIE Nu rotiți țeava la peste 90 °; în caz contrar, aceasta se poate desprinde.

6. Răsuciți capacul ( fig. **6** pagină 477).
7. Țineți rezervorul casetei de mâner cu o mână (**3** in  fig. **10** pagină 482) și cu cealaltă mână pe glisor (**2** in  fig. **10** pagină 482), astfel încât să puteți apăsa butonul de aerisire (**1** in  fig. **10** pagină 482) în timp ce se scurge.



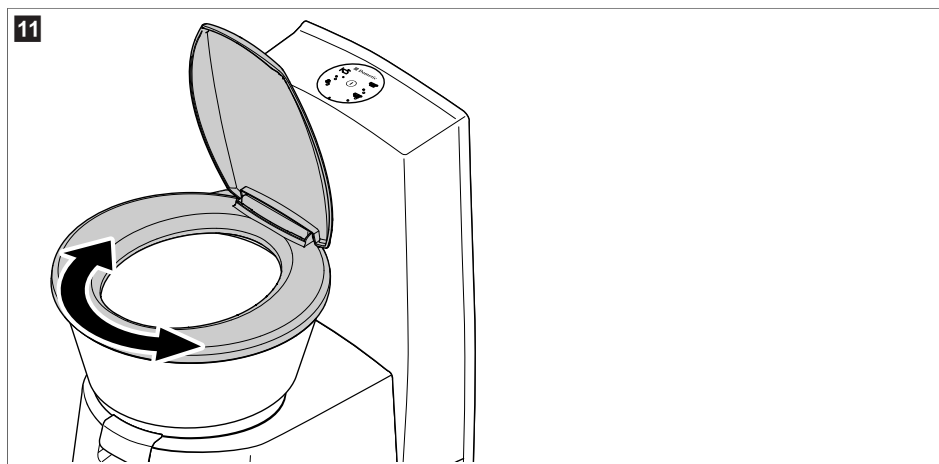
8. Apăsați butonul de aerisire când conducta de golire este îndreptată în jos.
9. După golire, clătiți cu atenție rezervorul casetei.
10. Adăugați un aditiv sanitar în casetă (consultați Adăugarea aditivului sanitar pagină 478).
11. Îndepărtați murdăria grosieră de pe roțile rezervorului casetei pentru a preveni zgărirea carcasi casetei.



ATENȚIE! Pericol de defectare

- > Nu curățați interiorul rezervorului casetei cu un curățător de înaltă presiune. Acest lucru poate deteriora flotorul pentru indicatorul nivelului apei.
12. Împingeți rezervorul casetei în carcasa casetei (consultați Împingerea rezervorului casetei în carcasa casetei pagină 478).

8.6 Poziționarea scaunului de toaletă



Scaunul de toaletă se poate roti 90 ° la stânga și la dreapta.

8.7 Utilizarea toaletei pe timp de iarnă



ATENȚIE! Pericol de defectare

- > Nu utilizați antigel; în caz contrar, acesta poate deteriora toaleta cu casetă.
- > Utilizați toaleta pe timp de iarnă doar dacă atât toaleta, cât și rezervorul casetei sunt păstrate într-un mediu fără îngheț; în caz contrar, toaleta cu casetă poate fi deteriorată de îngheț.
- > Dacă toaleta cu casetă nu este păstrată într-un mediu fără îngheț, goliți rezervorul de apă dulce, rezervorul casetei și conducta de apă pentru alimentarea cu apă dulce (consultați Închiderea toaletei pagină 483).

8.8 Închiderea toaletei

Goliți complet rezervorul de apă dulce (accesoriu opțional) și sistemul de alimentare cu apă dacă intenționați să scoateți toaleta din uz pentru o perioadă de timp îndelungată.

1. Curățați toaleta (consultați Curățarea și întreținerea pagină 484).
2. Apăsăți butonul de spălare ① pentru a drena conductele de apă.
3. Opriți alimentarea cu energie electrică a toaletei.
4. Drenați și clătiți rezervorul casetei.
5. Curățați rezervorul casetei.

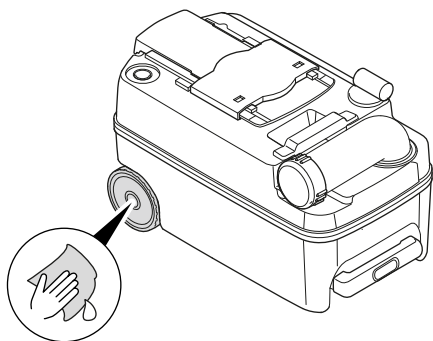


INDICAȚIE Mențineți țeava de scurgere deschisă pentru a vă asigura că rezervorul casetei se usucă complet.

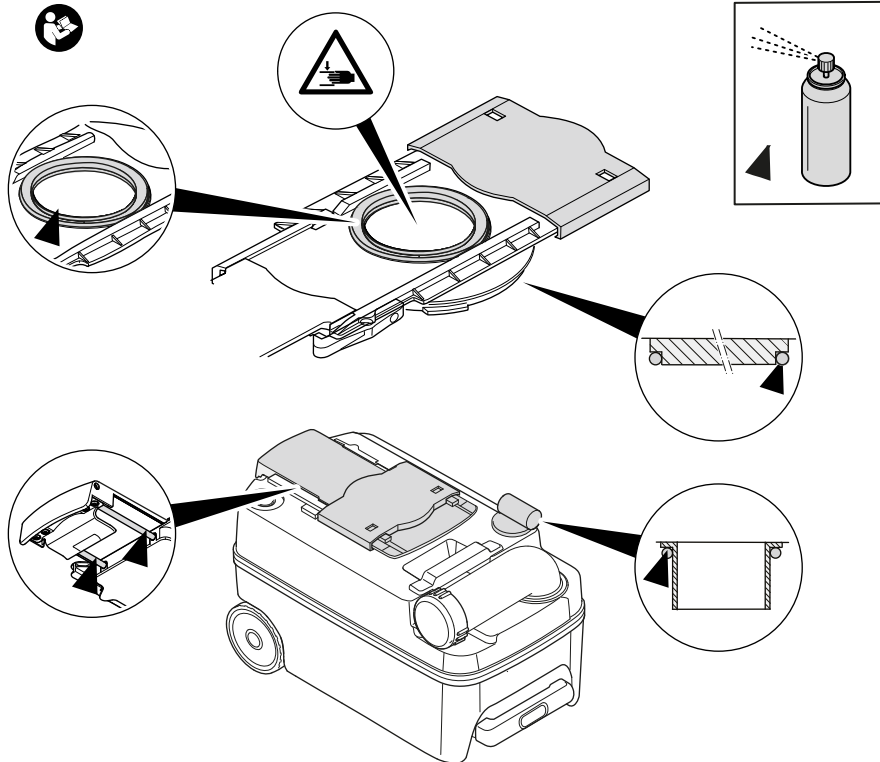
6. Curățați și ungeți toate garniturile și părțile mobile ale toaletei și ale rezervorului casetei (consultați Curățarea și întreținerea pagină 484) și efectuați acest pas înainte de a repune toaleta în funcțiune.

9 Curățarea și întreținerea

12



13





ATENȚIE! Pericol de defectare

- > Nu curățați interiorul rezervorului cu un curățător de înaltă presiune.
- > Nu utilizați agenți de curățare care conțin clor sau alcool pentru curățare.
- > Nu utilizați agenți de curățare ascuțiți, granulați sau care conțin sodă.
- > Nu utilizați agenți de șlefuire.

1. Utilizați numai detergenți blânzi și incolori conform instrucțiunilor producătorului.
2. Spălați bine suprafețele cu apă curată.
3. Curățați și ungeți toate garniturile și piesele mobile în mod regulat, lunar dacă sunt utilizate des sau după 3 până la 5 goliri ale rezervorului casetei.



INDICAȚIE

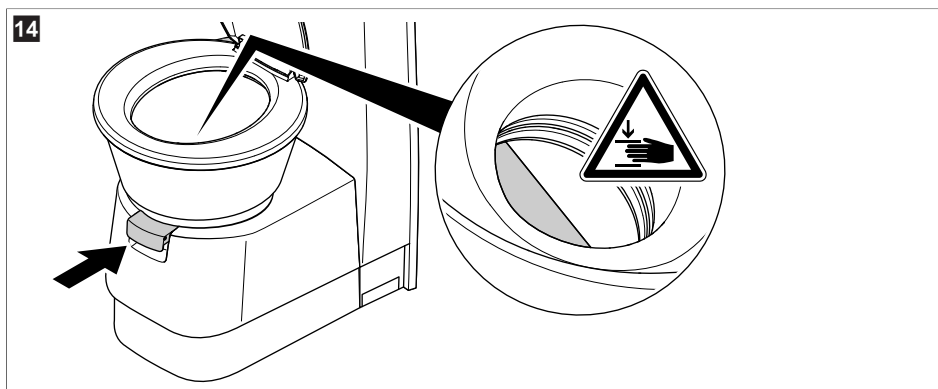
- Utilizați unsoare sau spray pe bază de silikon.
- Dometic recomandă OKS®-1110 (vaselină) sau OKS®-1111 (vaselină siliconică).

9.1 Ungerea tijelor glisorului



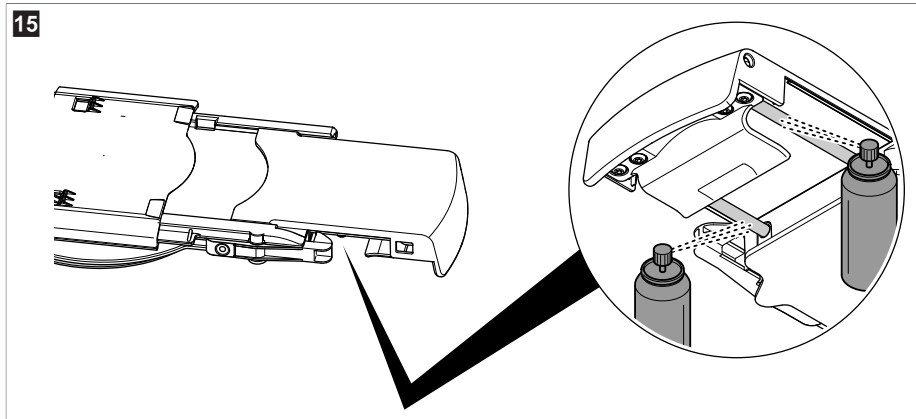
PRECAUȚIE! Riscul de prindere în glisor

- > Aveți grijă la mâini în timpul curățării sau al lubrifierii.



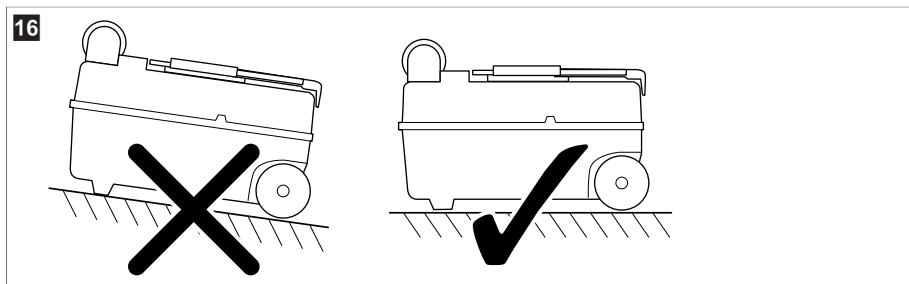
Glisorul se mișcă lin atunci când este lubrifiat în mod regulat.

- > Pulverizați tijele glisorului cu vaselină siliconică.

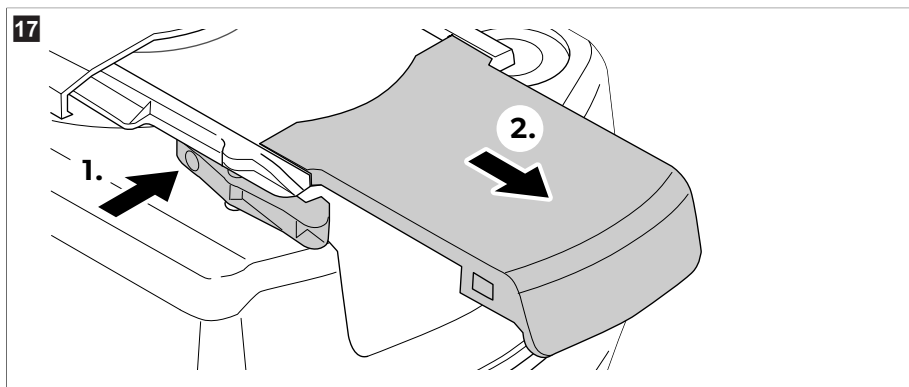


9.2 Lubrifierea garniturii casetei

1. Scoateți rezervorul casetei și așezați-l pe o suprafață fermă.

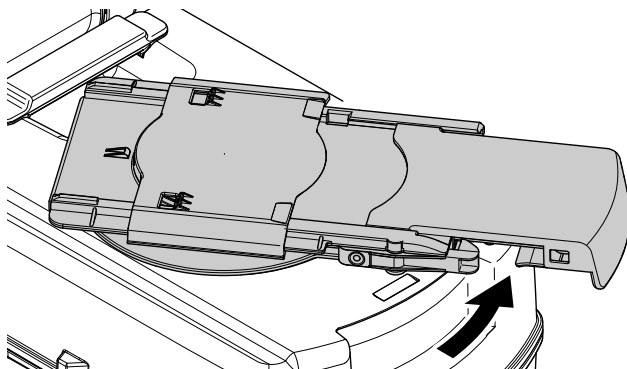


2. Deblocați mânerul glisorului și scoateți-l.



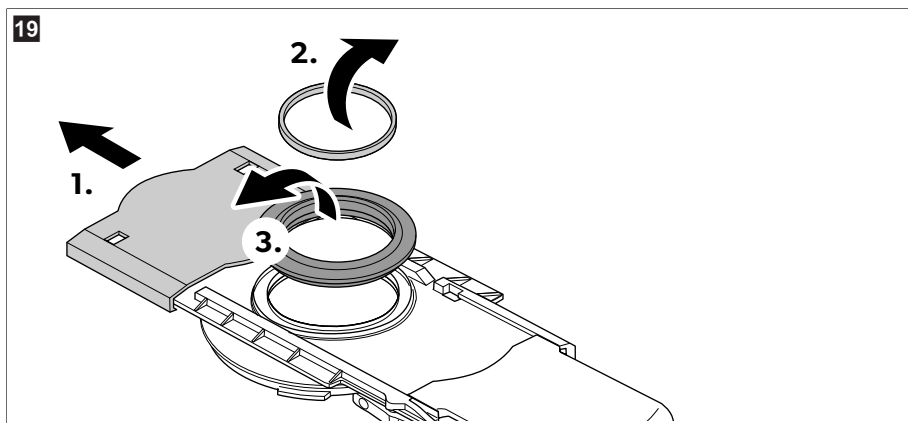
3. Rotiți glisorul în sens antiorar și eliberați-l din casetă.

18



4. Împingeți înapoi capacul astfel încât garnitura să fie accesibilă (1, în  fig. 19 pagină 487).

19



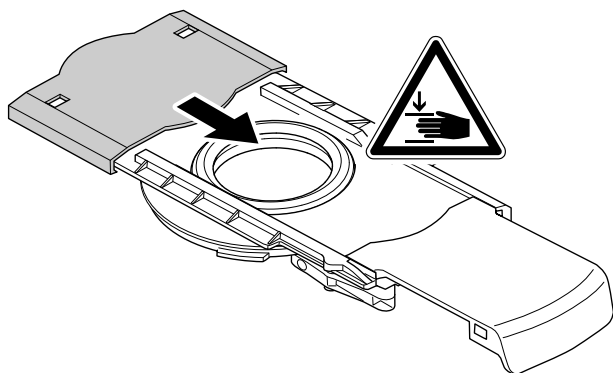
5. Curățați și ungeți garnitura.
6. Închideți capacul.



PRECAUȚIE! Riscul de prindere în capac.

- > Aveți grijă la mâini când închideți capacul.

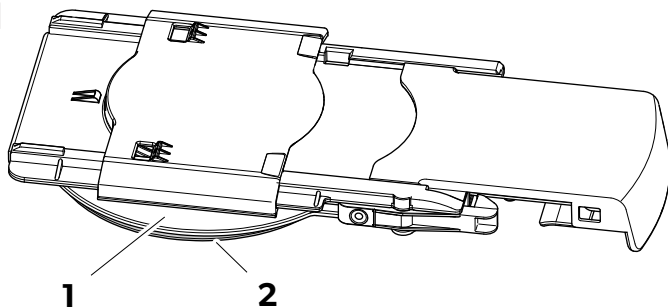
20



7. Remontați glisorul înapoi.

9.3 Curățarea fittingului baionetei și lubrifierea garniturii baionetei

21



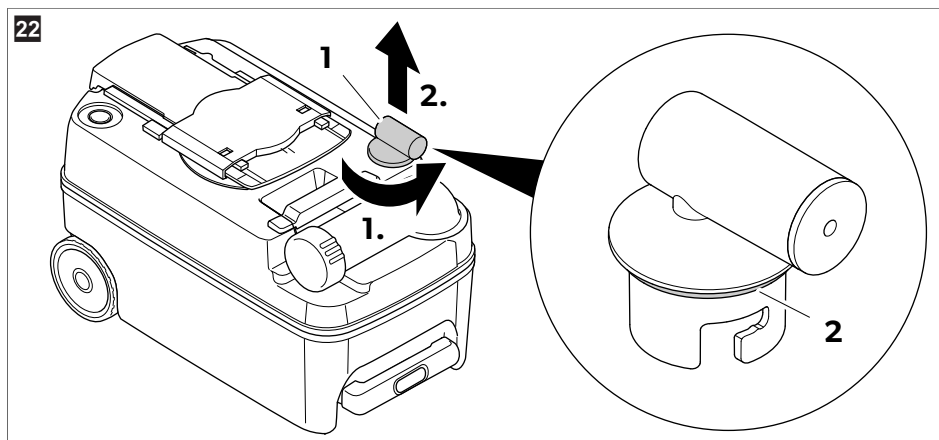
1. Scoateți rezervorul casetei și așezați-l pe o suprafață fermă ( fig. 16 pagină 486).
2. Deblocați mânerul glisorului și trageți-l afară ( fig. 17 pagină 486).
3. Rotiți glisorul în sens antiorar și eliberați-l din casetă ( fig. 18 pagină 487).
4. Curățați fittingul baionetei (1 in  fig. 21 pagină 488) de pe glisor.



INDICAȚIE În starea livrată și după o utilizare prelungită, fittingul baionetei poate fi dificil de slăbit.

5. Ungeți uniform garnitura baionetei (2 in  fig. 21 pagină 488) cu vaselină siliconică.
6. Remontați glisorul înapoi.

9.4 Ungerea garniturii inelare a orificiului de aerisire a casetei



1. Scoateți adaptorul (1 in fig. 22 pagină 489) din casetă.
2. Ungeți numai garnitura inelară atașată (2 in fig. 22 pagină 489) cu vaselină siliconică.
3. Remontați adaptorul.

9.5 Înlocuirea pieselor de schimb

Acest capitol descrie modul de înlocuire a anumitor piese de schimb. Solicitați efectuarea tuturor celorlalte lucrări de întreținere și de service de către personal calificat (consultați <http://dometic.com/contact>).

Când contactați serviciul de relații cu clienții, notați următoarele informații pe eticheta de identificare:

- Denumirea modelului
- Numărul produsului
- Nr. de serie
- MLC



INDICAȚIE Eticheta de identificare se regăsește în carcasa casetei după îndepărtarea casetei.

Obținerea pieselor de schimb

Piesele de schimb pot fi obținute de la serviciul de relații cu clienții din țara respectivă.

Toate accesoriile sunt disponibile la reprezentanții comerciali specializați. Dacă aveți întrebări, vă rugăm să vă contactați direct reprezentantul comercial sau partenerul de service.

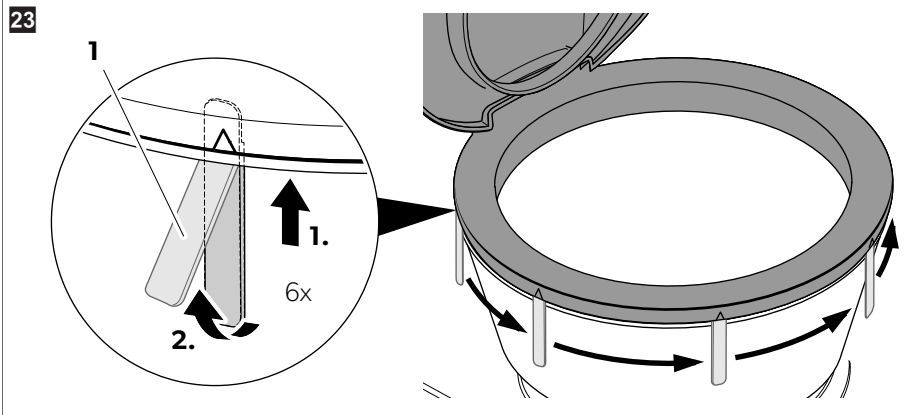
9.5.1 Demontarea și înlocuirea capacului și a scaunului



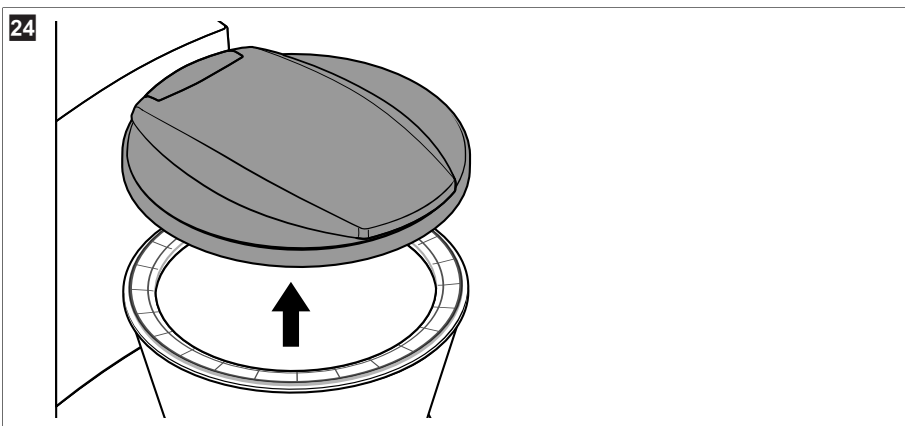
INDICAȚIE Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru daunele rezultate din instalarea greșită sau defectă.

Pentru schimbarea capacului și a scaunului, utilizați setul Dometic Renew – set de înlocuire pentru modelele de toaletă **CT3000** / **CT4000** (nr. ref. 9600000458). Uneltele necesare sunt incluse în kit.

1. Eliberați scaunul de toaletă.

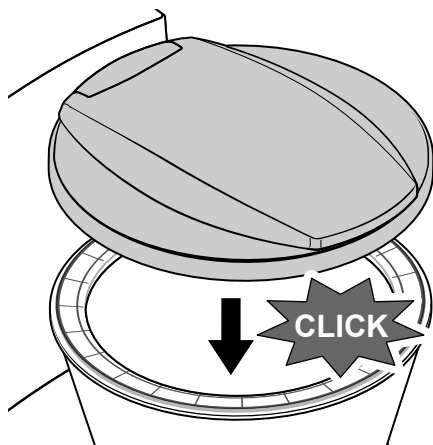


2. Îndepărtați scaunul de toaletă.



3. Poziționați noul scaun de toaletă și apăsați-l până când se fixează în poziție.

25



9.5.2 Înlocuirea garniturii casei

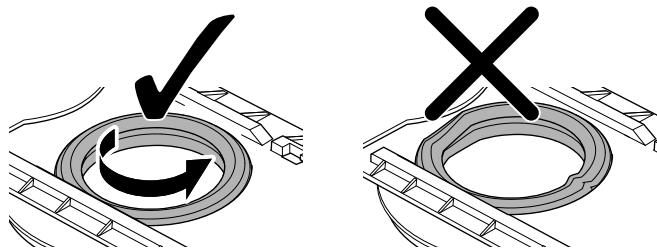
1. Scoateți rezervorul casei și așezați-l pe o suprafață fermă ( fig. 16 pagină 486).
2. Deblocați mânerul glisorului și trageți-l afară ( fig. 17 pagină 486).
3. Rotiți glisorul în sens antiorar și eliberați-l din casetă ( fig. 18 pagină 487).
4. Împingeți înapoi capacul astfel încât garnitura să fie accesibilă (1, în  fig. 19 pagină 487).
5. Scoateți inelul de susținere și garnitura (2. și 3, în  fig. 19 pagină 487).



ATENȚIE! Pericol de defectare

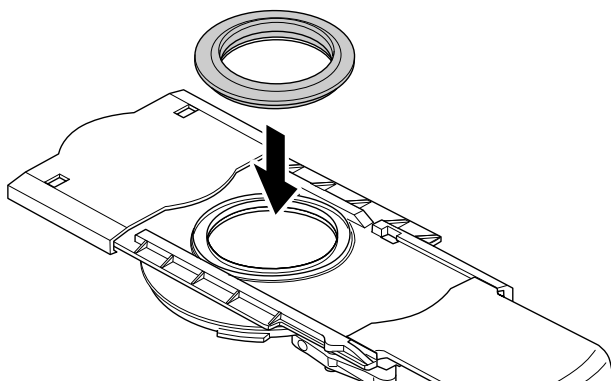
- > Sigiliul trebuie poziționat uniform în orificiu, astfel încât caseta să fie sigilată și glisorul să se poată mișca cu ușurință.

26



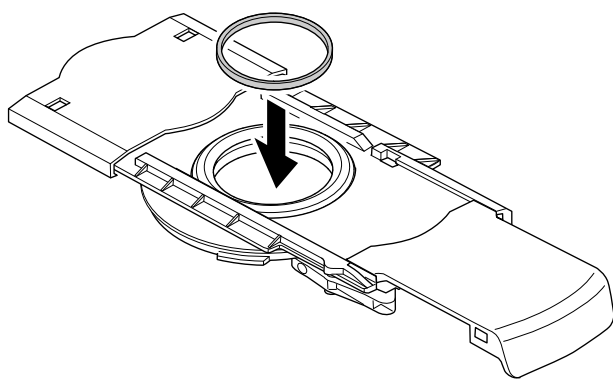
6. Introduceți noua garnitură.

27



7. Introduceți inelul de susținere.

28



8. Ungeți toate zonele.
9. Închideți capacul ( fig. 20 pagină 488).



PRECAUȚIE! Riscul de prindere în capac

> Nu intrați în orificiu când închideți capacul.

10. Remontați glisorul înapoi.

9.5.3 Înlocuirea garniturii baionetei

1. Scoateți rezervorul casetei și așezați-l pe o suprafață fermă ( fig. 16 pagină 486).
2. Deblocați mânerul glisorului și trageți-l afară ( fig. 17 pagină 486).
3. Rotiți glisorul în sens antiorar și eliberați-l din casetă ( fig. 18 pagină 487).
4. Scoateți vechea garnitură baionetă (**2** în  fig. 21 pagină 488).
5. Curățați racordul baionetei (**1** în  fig. 21 pagină 488).
6. Introduceți noul sigiliu baionetă.

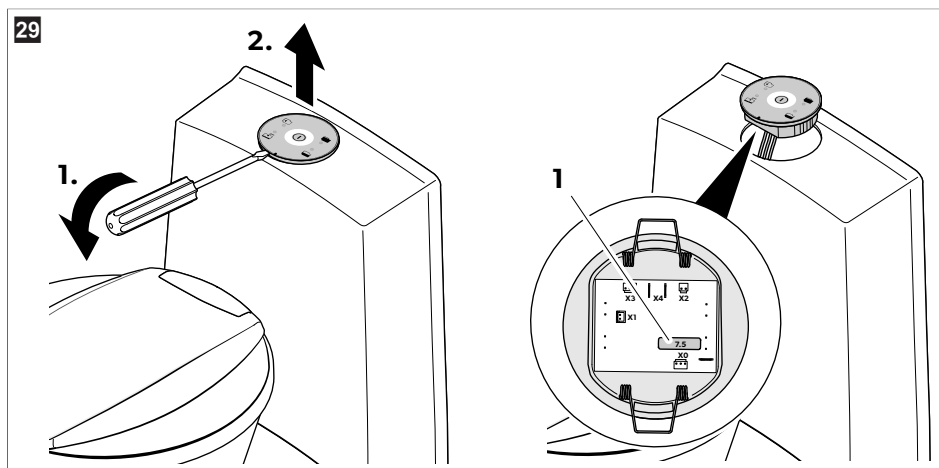
7. Asigurați așezarea uniformă a noului sigiliu tip baionetă.
8. Remontați glisorul înapoi.
9. Ungeți toate zonele.

9.5.4 Înlocuirea siguranței din unitatea de operare



PRECAUȚIE! Risc de vătămare

- > Opriti sursa de alimentare înainte de a începe.
- > (Numai **CT**, **CTLP**, **CTS**, **CT(E)W**) trageți cu atenție unitatea de control din deschiderea peretelui. Există riscul de rănire din cauza arcurilor care se întind la loc.



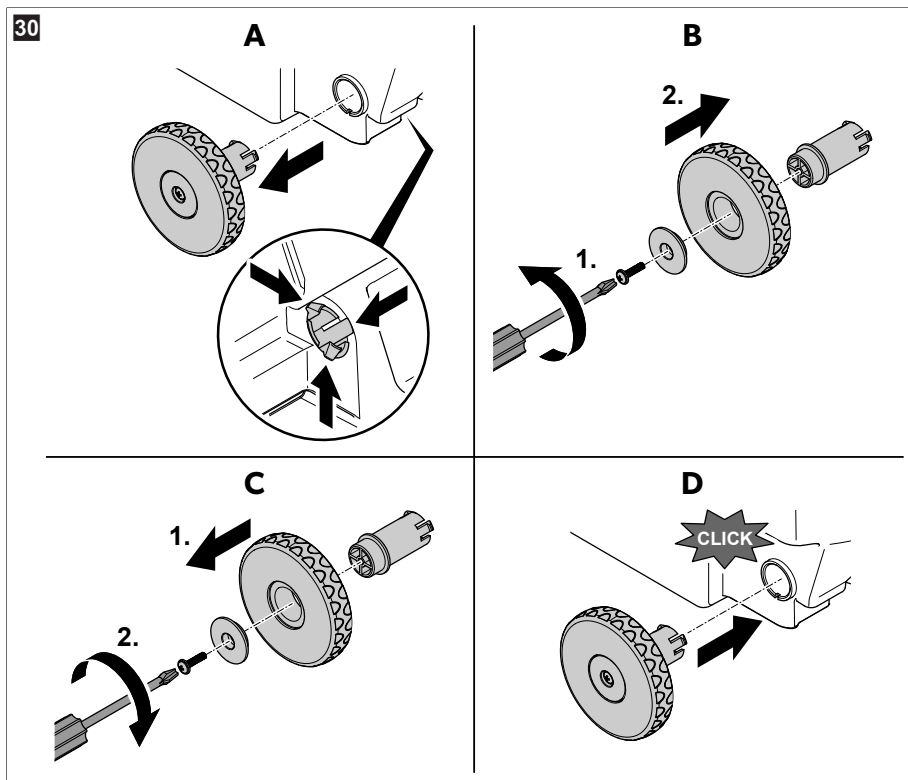
1. Ridicați unitatea de comandă cu o unealtă adecvată și apoi scoateți-o din suport sau din perete.
2. Înlocuiți siguranța (siguranță auto: 7,5 A; 1 in  fig. 29 pagină 493) din partea inferioară a unității de comandă.

9.5.5 Înlocuirea roților de pe rezervorul casetei

Roțile de pe rezervorul casetei pot fi înlocuite individual, dacă este necesar.

1. Scoateți roata veche.

30



2. Montați roata nouă.
3. Asigurați-vă că roțile se mișcă liber.

10 Remedierea defecțiunilor

Avarie	Cauză posibilă	Soluție
Toaleta nu se spală.	Siguranță defectă	> Înlocuiți siguranța (consultați Înlocuirea siguranței din unitatea de operare pagină 493). INDICAȚIE Dacă defectul persistă, contactați o persoană calificată pentru a verifica conexiunile electrice.
	Casetă nu este introdusă Casetă plină Nu există alimentare	> Înlocuiți piesele defecte.

Avarie	Cauză posibilă	Soluție
	Electronică defectă Pompă defectă Electrovalvă defectă Ecranul electrovalvei este murdar	
Rezervorul casetei prezintă scurgeri.	Garnitura casetei este uzată.	> Înlocuiți garnitura casetei (consultați Înlocuirea garniturii casei-tei pagină 491).
(Numai CT , CTLP , CTS , CT(e)W) nicio indicație a nivelului apei	Flotorul din rezervorul casetei este atârnat sau blocat de hârtie igienică.	> Curățați flotorul din casetă.  ATENȚIE! Pericol de defectare > Nu utilizați un dispozitiv de curățare de înaltă presiune!

11 Eliminarea



Depuneți materialul de ambalare pe cât posibil în containerele corespunzătoare de reciclare. Această separare este necesară, deoarece ambalajul este o resursă valoroasă și eliminarea necorespunzătoare poate avea un impact asupra sănătății umane și mediului. Consultați un centru local de reciclare sau un reprezentant specializat pentru detalii despre detalii cu privire la eliminarea produsului în conformitate cu reglementările aplicabile privind eliminarea.



ATENȚIE! Daune aduse mediului

- > La eliminarea aditivilor sanitari pentru utilizarea și curățarea toaletei, respectați instrucțiunile de utilizare de pe ambalajul însoțit.

12 Garanție

Se aplică termenul de garanție legal. În cazul în care produsul este defect, contactați reprezentanța producătorului din țara dvs. (consultați dometic.com/dealer) sau comerciantul.

Pentru operații de reparație și în baza garanției, trebuie să trimiteți și următoarele documente:

- O copie a facturii cu data cumpărării
- Un motiv de reclamație sau o descriere a defectiunii.

Rețineți că repararea prin mijloace proprii sau reparațiile neprofesionale pot avea consecințe asupra securității și pot anula garanția.

13 Date tehnice

Pentru Declarația de conformitate UE actuală pentru dispozitivul dvs., consultați pagina de produs respectivă de pe dometic.com sau contactați direct producătorul (consultați <https://www.dometic.com/dealer>).

Tensiune de intrare (c.c.)	12 V $\overline{=}$
Consum de curent	• Max. 2 A cu pompă internă • Max. 5 A cu pompă externă
Greutatea max. a persoanei	130 kg

Temperatură de funcționare	0 °C – 50 °C
Cantitatea de umplere	19 L – rezervorul casetei 7 L – rezervorul de apă dulce (opțional)
Marcaj de testare	  

Български език

1	Важни бележки.....	497
2	Обяснение на символите.....	497
3	Инструкции за безопасност.....	498
4	Принадлежности.....	498
5	Обхват на доставката.....	499
6	Използване по предназначение.....	499
7	Техническо описание.....	499
8	Работа.....	502
9	Почистване и поддръжка.....	510
10	Отстраняване на неизправности.....	520
11	Изхвърляне.....	521
12	Търговска гаранция.....	521
13	Технически данни.....	521

1 Важни бележки

Моля, прочетете внимателно тези инструкции и спазвайте всички указания, напътствия и предупреждения, включени в настоящото ръководство, за да сте сигурни, че монтирате, използвате и поддържате правилно този продукт. Тези инструкции ТРЯБВА да се съхраняват с продукта.

Като използвате продукта, Вие потвърждавате, че сте прочели внимателно всички указания, напътствия и предупреждения и че разбирате и приемате да спазвате сроковете и условията, съдържащи се в тях. Вие се съгласявате да използвате този продукт само по предназначение и в съответствие с указанията, инструкциите и предупрежденията, описани в ръководството на продукта, както и в съответствие с всички приложими закони и разпоредби. Ако не прочетете и не спазвате инструкциите и предупрежденията, това може да доведе до наранявания за вас или за други хора, щети по продукта или щети по други предмети в близост до него. Това ръководство на продукта, включително указанията, инструкциите и предупрежденията и другата документация, подлежи на промяна и обновяване. За актуална информация за продукта, моля, посетете documents.domestic.com.

2 Обяснение на символите

Сигналната дума идентифицира съобщенията за безопасност и за материални щети, както и степента или нивото на сериозност на опасността.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- > Показва опасна ситуация която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежко нараняване.



ВНИМАНИЕ!

- > Показва опасна ситуация която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.



ВНИМАНИЕ!

- > Показва ситуация която, ако не бъде избегната, може да доведе до материални щети.



УКАЗАНИЕ

Допълнителна информация за боравенето с продукта.

3 Инструкции за безопасност

Обща безопасност



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от смърт или сериозно нараняване

- > **За Европейския съюз, Обединеното кралство и Турция:** Това устройство може да се използва от деца на възраст 8 и повече години и лица с намалени физически, сензорни или умствени способности, или с липса на знания и опит, ако получават надзор или инструкции относно използването на устройството по безопасен начин и разбират свързаните с него опасности. **За всички останали региони:** Продуктът не е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, осезателни или умствени способности или лица с недостатъчни опит и умения, освен ако не са били инструктирани за използването на продукта от лице, отговарящо за тяхната безопасност.
- > Деца трябва да са под наблюдение, за да е сигурно, че не си играят с уреда.
- > Почистване и поддръжка не трябва да се извършва от деца без наблюдение.



ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

- > Не разклащайте енергично касетъчния резервоар.
- > Не окачвайте касетъчния резервоар на велосипед или други превозни средства за транспортиране.
- > Не използвайте антифриз. Тези агенти могат да повредят касетъчната тоалетна.
- > Тоалетната е предназначена за хора с тегло не повече от 130 kg.

4 Принадлежности

Следните артикули са налични като принадлежности (не са включени в обхвата на доставката):

Детайл	Номер на елемент
Външен люк SK4	9104100197
Външен люк SK5	9104100202
Таблетки POWERCARE на Dometic	9600000125
Таблетки GREENCARE на Dometic	9600000133
Комплект за обновяване на Dometic – резервен комплект за модели тоалетни CT3000/CT4000	9600000458

За по-подробна информация относно санитарните аксесоари, посетете <http://dometic.com>.

5 Обхват на доставката

1 		CT(E) 4xxx	CT(E)LP 4xxx	CT(E)S 4xxx	CT(E)W 4xxx
					
		X	X	X	X
		X	X	X	X
			X	X	X
					X
					X

6 Използване по предназначение

Тоалетната е предназначена за използване в автомобили за отпих като кемпери, самоходни каравани или каравани. Инсталирането се извършва само от квалифициран персонал.

Този продукт е подходящ само за предвидената цел и приложение съгласно настоящите инструкции.

Това ръководство предоставя информация, необходима за правилната инсталация и/или експлоатация на продукта. Пошо инсталиране и/или неправилна употреба и поддръжка ще доведат до незадоволителна работа и евентуално до повреди.

Производителят не носи отговорност за наранявания и повреди по продукта, причинени от:

- Неправилен монтаж, сплбяване или свързване, включително твърде високо напрежение
- Неправилна поддръжка или използване на резервни части, различни от оригиналните, предоставяни от производителя
- Изменения на продукта без изрично разрешение от производителя
- Използване за цели, различни от описаните в това ръководство

Dometic си запазва правото да променя външния вид и спецификациите на продукта.

7 Техническо описание

Касетъчната тоалетна се състои от постоянно монтирана тоалетна в превозното средство и подвижна касета като резервоар за съхранение.

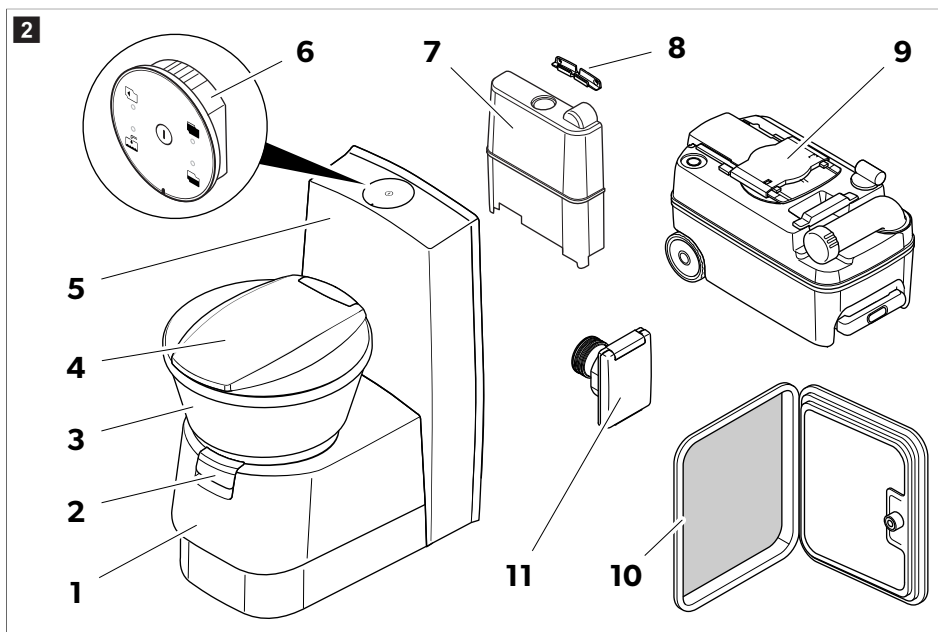
Касетата е външно достъпна през врата.

В зависимост от модела, тоалетната се доставя с вода за изплакване от резервоара за чиста вода от страната на автомобила или резервоар, интегриран в корпуса.

Предлагат се следните модели на тоалетната:

- **CT(E)4050 , CT(E)4110** : Отделна, без резервоар за вода, без конзола
- **CT(E)LP4050 , CT(E)LP4110** : Отделна, без резервоар за вода, ниско разположена конзола
- **CT(E)S4050 , CT(E)S4110** : Отделна, без резервоар за вода, с конзола
- **CT(E)W4050 , CT(E)W4110** : Отделна, с резервоар за вода в конзолата

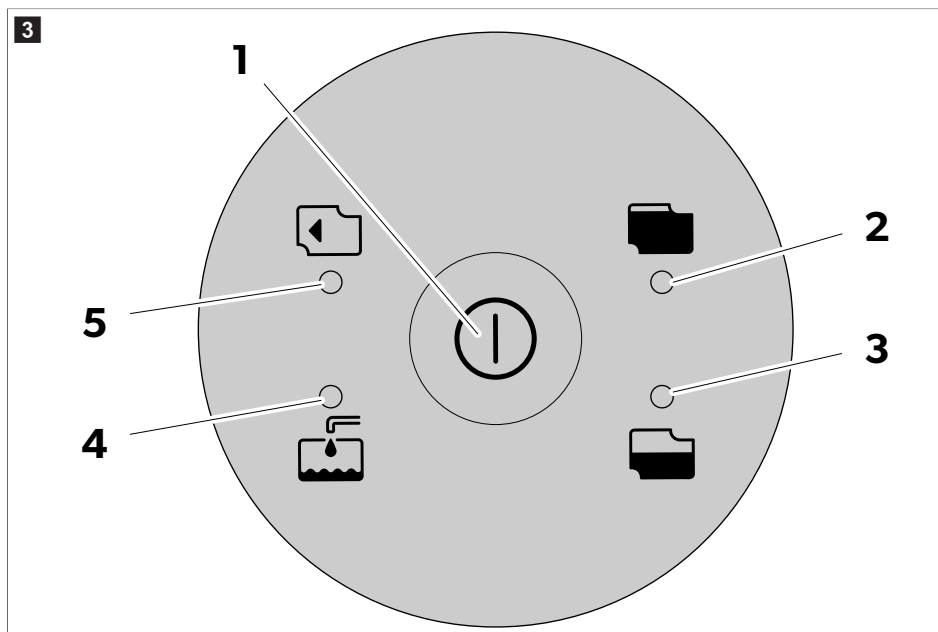
7.1 Описание на компонентите



№ от  фиг. 2 на страница 500	Описание
1	Корпус за касетъчния резервоар
2	Дренажен плъзгач за тоалетна чиния
3	Тоалетна чиния
4	Капак и седалка, въртящи се
5	Конзола
6	Табло за управление
7	Резервоар за чиста вода (опция)
8	(само за CT(E)LP , CT(E)S , CT(E)W) Скоба за стена
9	Касетъчен резервоар (обем: 19 L)
10	Външен люк (аксесоар)

№ от  фиг. 2 на страница 500	Описание
11	(само за CT(E)W) Капачка на резервоара (заклучваща се капачка на резервоара, по избор)

7.2 Елементи за управление и индикация



№ от  фиг. 3 на страница 501	Икона	Описание
1		Бутон за изплакване
2		Касетъчният резервоар е пълен
3		(само за CT , CTLP , CTS , CT(E)W) Касетъчният резервоар е пълен на $\frac{3}{4}$
4		(само за CT , CTLP , CTS , CT(E)W) Напълнете резервоара за чиста вода (не винаги свързан, когато се използват бордовите резервоари)

№ от  фиг. 3 на страница 501	Икона	Описание
5		(само за СТ , СТLP , CTS , CT(E)W) Касетъчният резервоар е отстранен

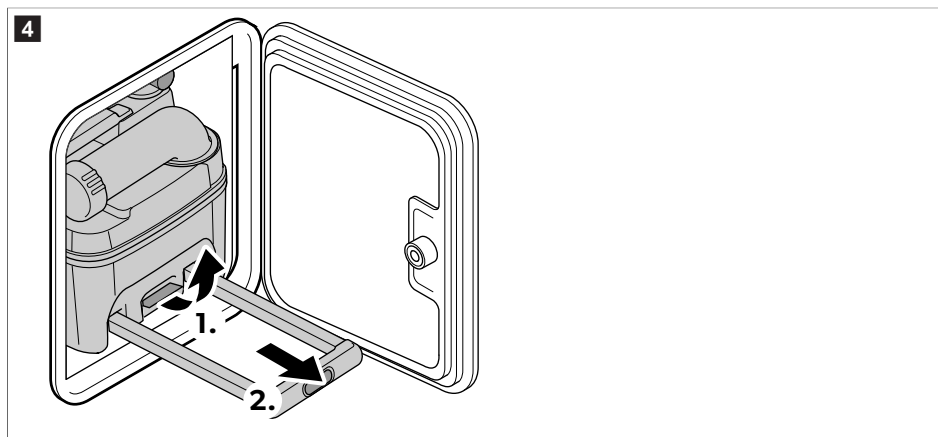
8 Работа

8.1 Преди първата употреба

Преди да пуснете тоалетната в експлоатация, почистете отвътре и отвън с мека кърпа и хладка вода с мек почистващ препарат (вж. Почистване и поддръжка на страница 510).

8.2 Подготовка на касетъчния резервоар

8.2.1 Сваляне на касетъчния резервоар



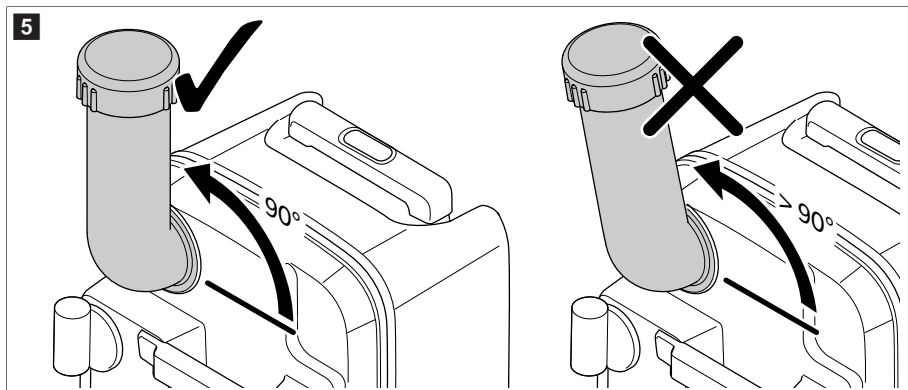
1. Отворете външния люк.
2. Натиснете фиксатора нагоре, за да отключите касетъчния резервоар. (1. в  фиг. 4 на страница 502)
3. Извадете касетъчния резервоар от корпуса на касетата. Възможно е да се усети известно съпротивление по време на отстраняването. (2. в  фиг. 4 на страница 502)

8.2.2 Пълнене на касетъчния резервоар

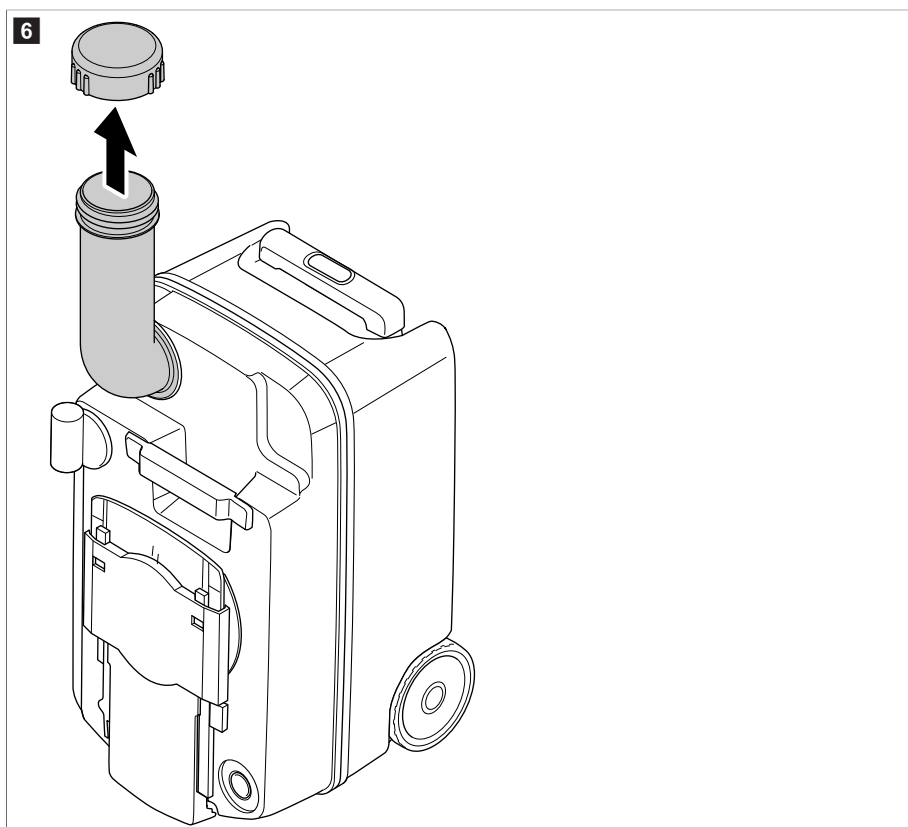
1. Поставете касетъчния резервоар в изправено положение.
2. Завъртете тръбата за източване прикл. 90 ° нагоре.



УКАЗАНИЕ Не въртете тръбата над 90 °; в противен случай може да излезе.



3. Развъртете капачката.



- Напълнете водата в касетъчния резервоар през тръбата за източване.



УКАЗАНИЕ Когато тоалетната е в наклонено положение (например когато автомобилът е на наклон), напълнете касетъчния резервоар само до $\frac{3}{4}$ пълен; в противен случай водата може да преплива през вентилационния отвор.

8.2.3 Добавяне на санитарна добавка



УКАЗАНИЕ Когато използвате санитарни добавки, спазвайте #unique_669/unique_669_Connect_42_CON_UsingSanitaryAdditives.

- Поставете касетъчния резервоар в изправено положение.
- Завъртете тръбата за източване прикл. 90° нагоре (фиг. 5 на страница 503).



УКАЗАНИЕ Не въртете тръбата над 90°; в противен случай може да излезе.

- Развъртете капачката (фиг. 6 на страница 503).
- Добавете санитарна добавка в касетъчния резервоар през тръбата за източване.

8.2.4 Вкарване на касетъчния резервоар в корпуса на касетата



ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

> Преди да вкарате касетъчния резервоар в корпуса на касетата, проверете дали няма препятствие в корпуса на касетата.

- Плъзнете касетъчния резервоар докрай в корпуса на касетата.
✓ Заклучването на касетъчния резервоар се включва автоматично, когато касетъчния резервоар е влязла.
- Проверете дали касетъчния резервоар е монтирана сигурно.
- Затворете и заключете външния люк.

8.3 (само за CT, CTLP, CTS, CT(E)W) Пълнене на резервоара за чиста вода (или интегрирания резервоар)

> Напълнете резервоара за чиста вода през отвора за пълнене отвън на автомобила.



УКАЗАНИЕ

- Количеството на водата варира в зависимост от модела на тоалетната.
- За моделите **CT(E)W** капацитетът на резервоара за чиста вода е 7 L

8.4 Използване на тоалетната



УКАЗАНИЕ

- Обикновената тоалетна хартия може да запуши тоалетната. Вместо това използвайте бързо разтваряща се тоалетна хартия.
- Поставяйте санитарни добавки в задържащия резервоар, за да се разлагат екскрементите и да се предотвратят неприятните миризми.
- Плъзгачът трябва да бъде затворен по време на шофиране, като над него не трябва да има течност.

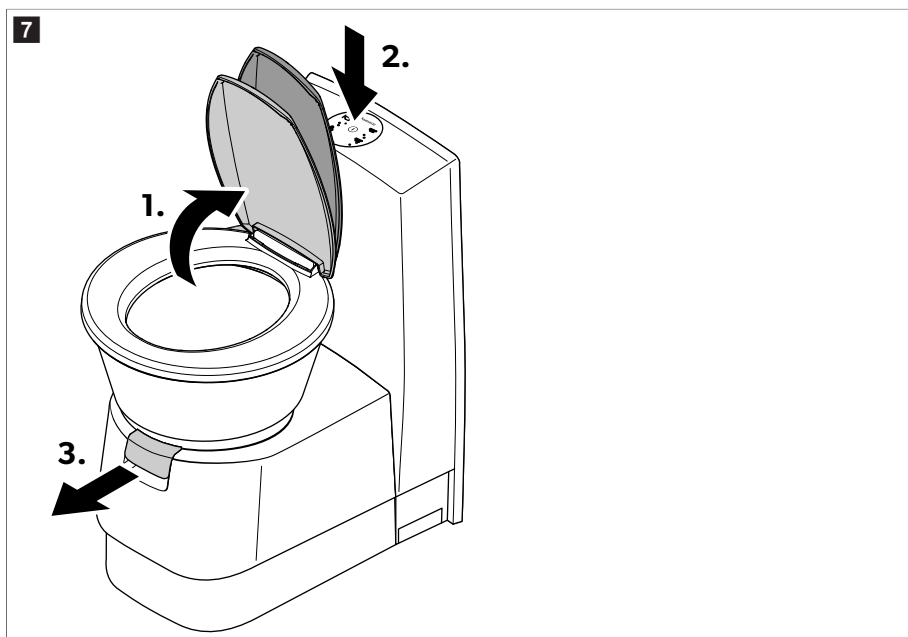
- Отворете капака на тоалетната (1. в фиг. 7 на страница 505).

Капакът на тоалетната остава в положение при бл. 70 °.

2. Натиснете бутона за изплакване ① преди всяка употреба, за да позволите на малко вода да тече в чинията (2. в  фиг. 7 на страница 505).
3. Издърпайте плъзгача напред (3. в  фиг. 7 на страница 505).



УКАЗАНИЕ Оставете плъзгача отворен по време на употреба.

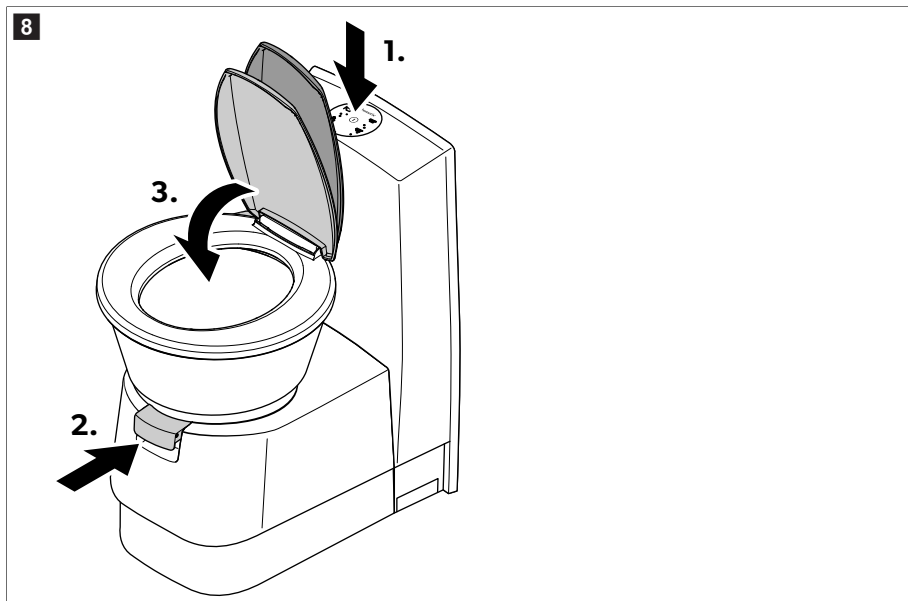


4. След употреба натиснете отново бутона за промиване ①, за да изплакнете чинията (1. в  фиг. 8 на страница 506).



УКАЗАНИЕ (само за **CT**, **CTS**, **CTLP**, **CT(E)W**) Когато индикаторът  светне, тоалетната може да се използва само още няколко пъти.

5. Затворете плъзгача (2. в  фиг. 8 на страница 506).
6. Затворете капака на тоалетната (3. в  фиг. 8 на страница 506).



8.5 Източване на касетъчния резервоар

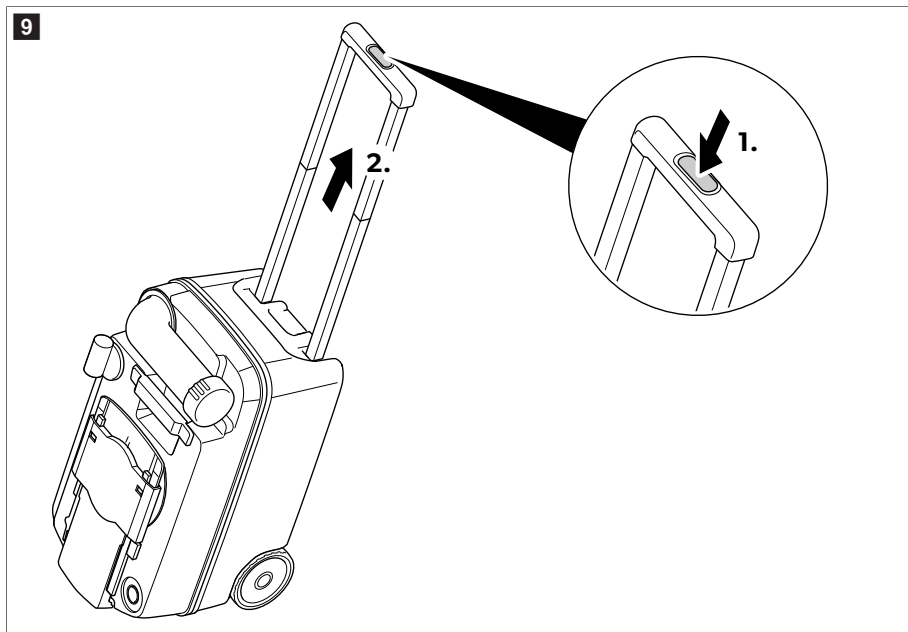
Източете касетъчния резервоар, когато индикаторът  светне.

1. Свалете касетъчния резервоар (вж. Сваляне на касетъчния резервоар на страница 502).
2. Натиснете бутона за освобождаване в средата на дръжката (1. в  фиг. 9 на страница 507) и издърпайте дръжката до крайното ѝ положение (2. в  фиг. 9 на страница 507).



ВНИМАНИЕ! Повреда на корпуса и ролките

- > Не разклащайте енергично касетъчния резервоар.
- > Не окачвайте касетъчния резервоар на велосипед или друго превозно средство за транспортиране.
- > Не поставяйте тежки предмети върху касетъчния резервоар по време на транспортиране.

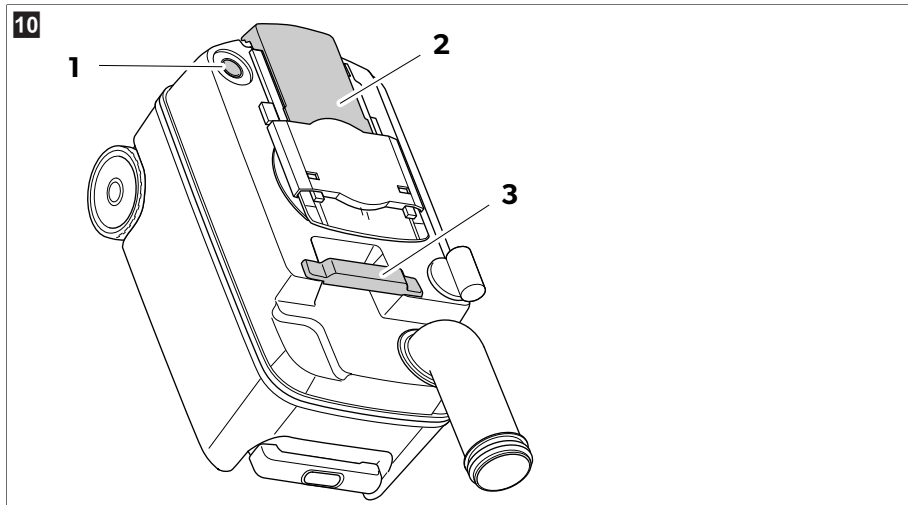


3. Отнесете резервоара до най-близкото определено място за изхвърляне.
4. Натиснете бутона за освобождаване в средата на дръжката и натиснете я обратно в касетата.
5. Поставете касетъния резервоар в изправено положение и завъртете дренажната тръба 90 ° нагоре ( фиг. 5 на страница 503).



УКАЗАНИЕ Не въртете тръбата над 90 °; в противен случай може да излезе.

6. Развъртете капачката ( фиг. 6 на страница 503).
7. Дръжте касетъния резервоар за дръжката с едната ръка (3 в  фиг. 10 на страница 508) и с другата ръка на плъзгача (2 в  фиг. 10 на страница 508), така че да можете да натиснете бутона за вентилация (1 в  фиг. 10 на страница 508), докато се източва.



8. Натиснете бутона за вентилация, когато трябва за източване сочи надолу.
9. След източване изплакнете внимателно касетъчния резервоар.
10. Добавете санитарна добавка към касетата (вж. Добавяне на санитарна добавка на страница 504).
11. Почистете замърсяванията от колелата на касетъчния резервоар, за да предотвратите надраскване на корпуса на касетата.

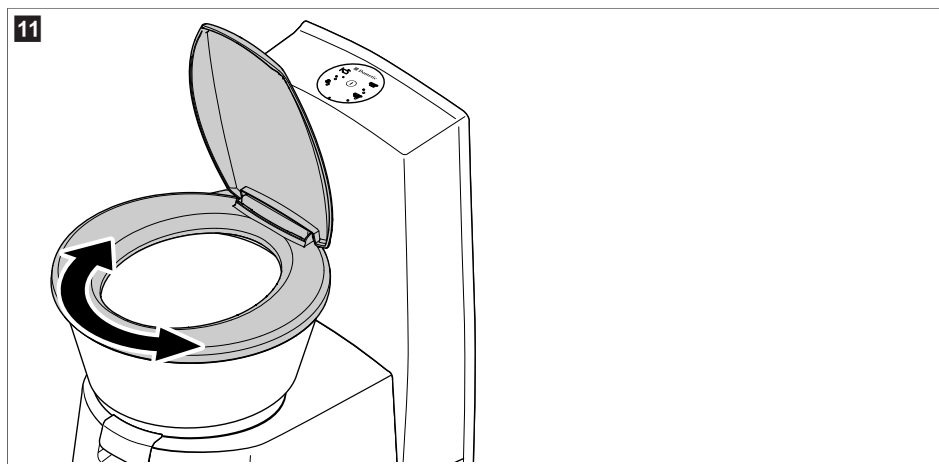


ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

- > Не почиствайте касетъчния резервоар отвътре с уред с високо налягане. Това може да повреди поплавъка за индикатора за нивото на водата.

12. Натиснете касетъчния резервоар в корпуса на касетата (вж. Вкарване на касетъчния резервоар в корпуса на касетата на страница 504).

8.6 Позициониране на тоалетната седалка



Тоалетната седалка може да завърти 90 ° наляво и надясно.

8.7 Използване на тоалетната през зимата



ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

- > Не използвайте антифриз, това може да повреди касетъчната тоалетна.
- > Използвайте тоалетната през зимата само ако тоалетната и касетъчният резервоар се съхраняват в среда без замръзване, в противен случай касетъчната тоалетна може да бъде повредена от замръзване.
- > Ако касетъчната тоалетна не е в среда без замръзване, изпразнете резервоара за чиста вода, касетъчния резервоар и тръба за захранване с чиста вода (вж. Изключване на тоалетната на страница 509).

8.8 Изключване на тоалетната

Източете напълно резервоара за чиста вода (допълнителен аксесоар) и системата за захранване с вода, ако ще изведете тоалетната от експлоатация за продължителен период от време.

1. Почистете тоалетната (вж. Почистване и поддръжка на страница 510).
2. Натиснете бутона за промиване , за да източите тръбите за вода.
3. Изключете електрозахранването към тоалетната.
4. Източете и измийте касетъчния резервоар.
5. Почистете касетъчния резервоар.

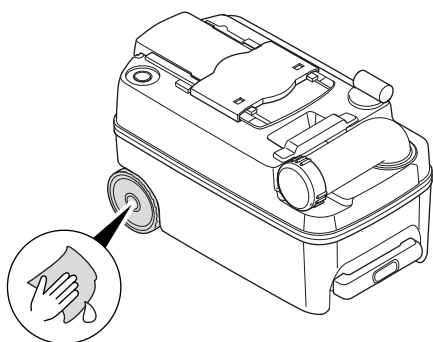


УКАЗАНИЕ Дръжте дренажната тръба отворена, за да гарантирате, че касетъчния резервоар ще изсъхне напълно.

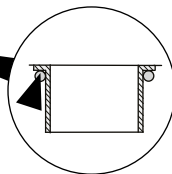
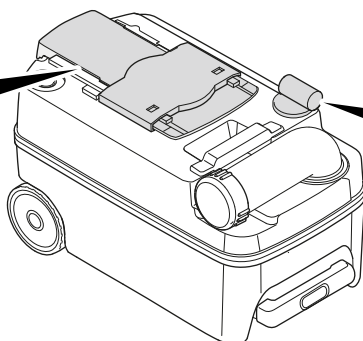
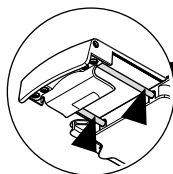
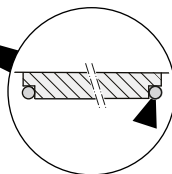
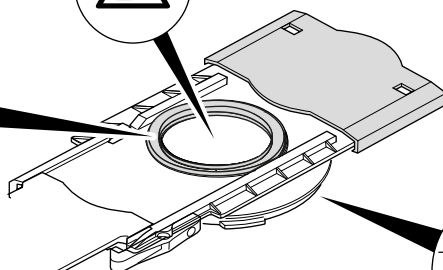
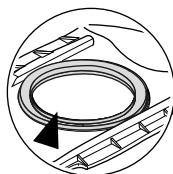
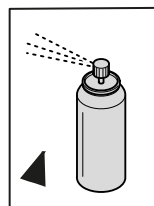
6. Почистете и гресирайте всички уплътнения и движещи се части на тоалетната и касетъчния резервоар (вж. Почистване и поддръжка на страница 510) и извършете тази стъпка, преди да отново да пуснете тоалетната в действие.

9 Почистване и поддръжка

12



13





ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

- > Не почиствайте резервоара отвътре с хидроструйка или пароструйка.
- > Не използвайте за почистване средства, съдържащи хлор или алкохол.
- > Не използвайте остри, абразивни или съдържащи сода почистващи средства.
- > Не използвайте средства за полиране.

1. Използвайте само меки и безцветни почистващи препарати в съответствие с инструкциите на производителя.
2. Измийте повърхностите грижливо с чиста вода.
3. Редовно почиствайте и смазвайте всички уплътнения и движещи се части, най-късно след 3 – 5 изпразвания на резервоара.



УКАЗАНИЕ

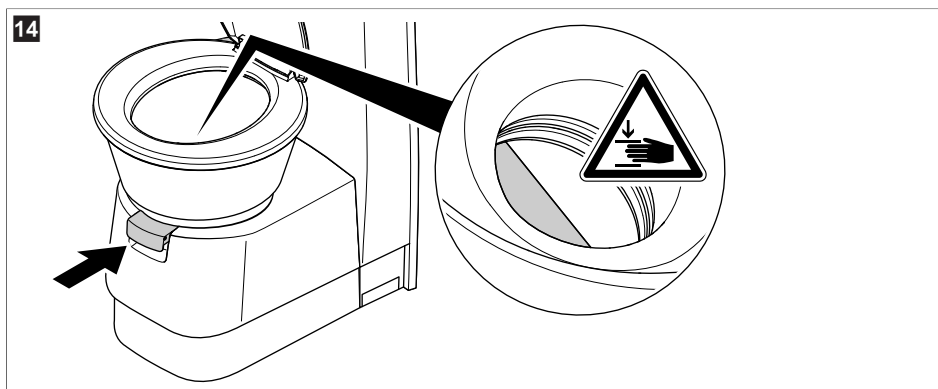
- Използвайте грес или спрей на силиконова основа.
- Dometic препоръчва OKS®-1110 (грес) или OKS®-1111 (силиконова грес).

9.1 Гресиране на прътите на плъзгачите



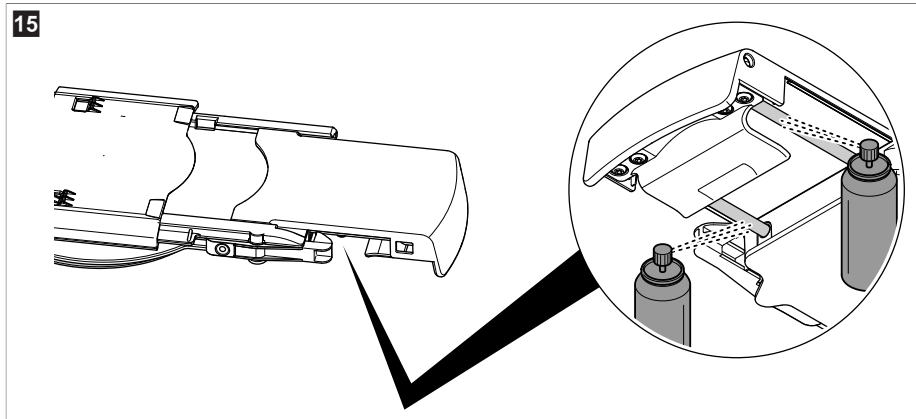
ВНИМАНИЕ! Опасност от закачане от плъзгача

- > Пазете ръцете си по време на почистването или гресирането.



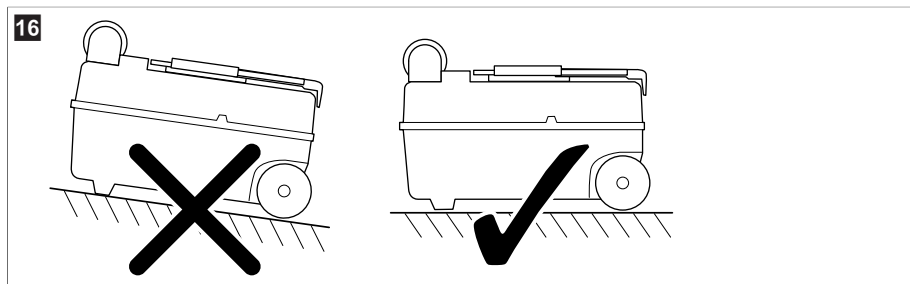
Плъзгачът се движи гладко, когато се смазва редовно.

- > Напръскайте прътите на плъзгачите със силиконова грес.

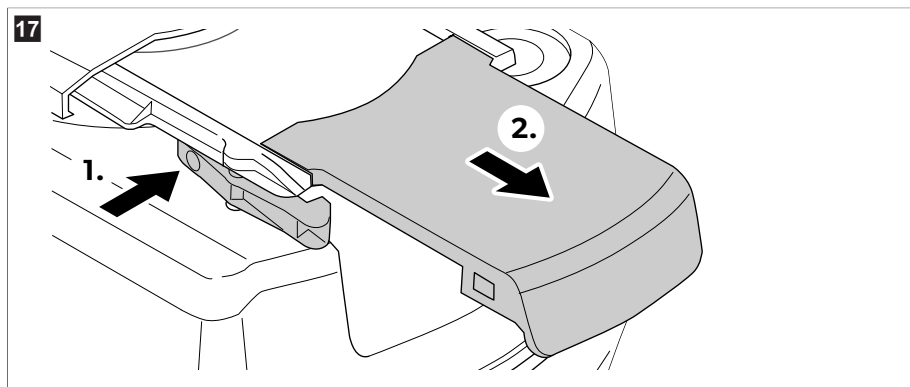


9.2 Гресиране на уплътнението на касетата

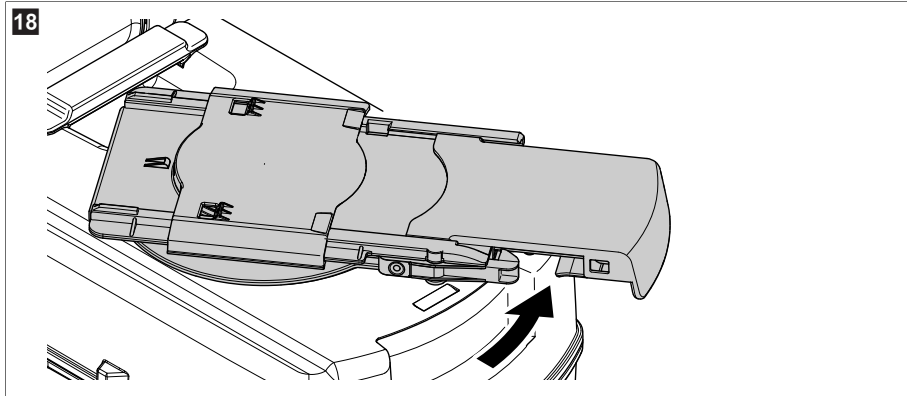
1. Извадете касетъчния резервоар и го поставете върху твърда повърхност.



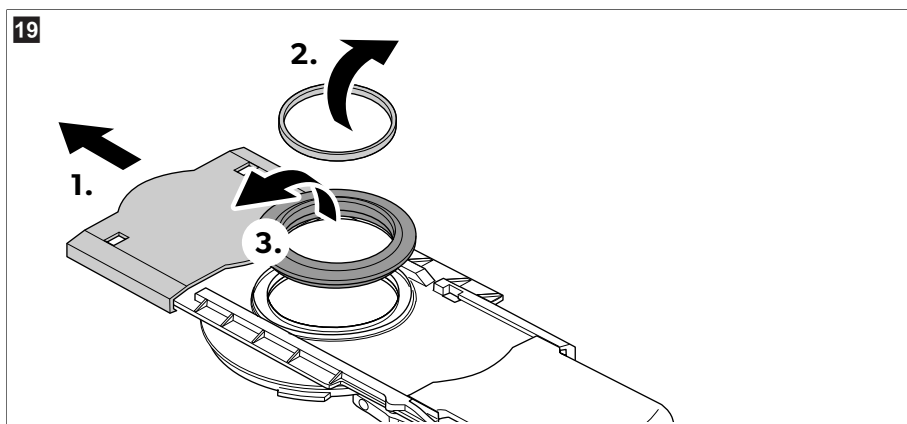
2. Разблокирайте дръжката на плъзгача и я издърпайте.



3. Завъртете плъзгача обратно на часовниковата стрелка и го освободете от касетата.



4. Натиснете обратно капака, така че уплътнението да е достъпно (1. в  фиг. 19 на страница 513).



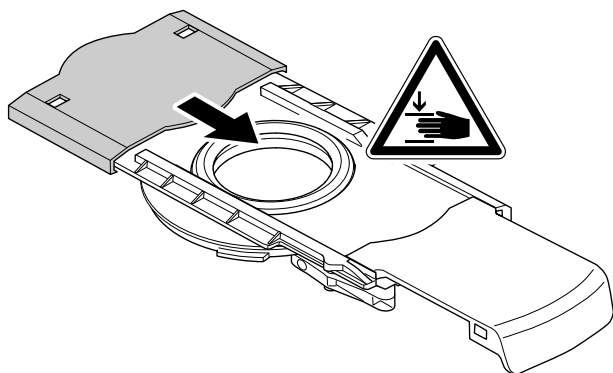
5. Почистете и гресируйте уплътнението.
6. затворете капака.



ВНИМАНИЕ! Опасност от закачане от капака.

> Пазете ръцете си, когато затваряте капака.

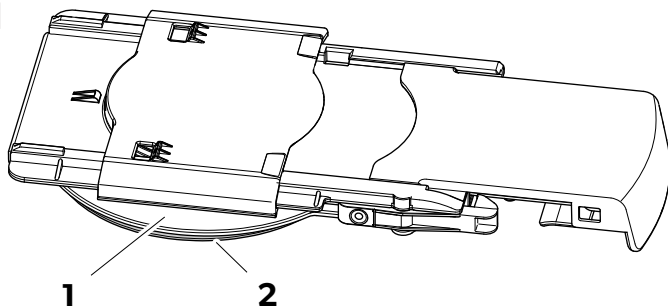
20



7. Поставете плъзгача обратно.

9.3 Почистване на байонетното съединение и гресиране на байонетното уплътнение

21



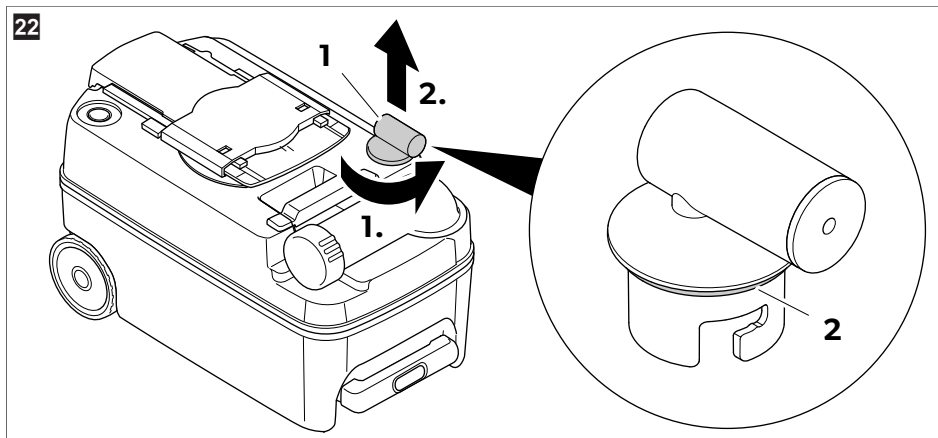
1. Извадете касетъчния резервоар и го поставете върху твърда повърхност (фиг. 16 на страница 512).
2. Разблокирайте дръжката на плъзгача и я издърпайте (фиг. 17 на страница 512).
3. Завъртете плъзгача обратно на часовниковата стрелка и го освободете от касетата (фиг. 18 на страница 513).
4. Почистете байонетното съединение (1 в фиг. 21 на страница 514) на плъзгача.



УКАЗАНИЕ В състоянието, в което е доставено, и след продължителна употреба, байонетното съединение може да се разхлабва трудно.

5. Равномерно гресирайте байонетното уплътнение (2 в фиг. 21 на страница 514) със силиконова грес.
6. Поставете плъзгача обратно.

9.4 Гресиране на О-пръстена на отдушника на касетата



1. Извадете адаптера (1 в  фиг. 22 на страница 515) от касетата.
2. Гресируйте само прикрепения О-пръстен (2 в  фиг. 22 на страница 515) със силиконова грес.
3. Поставете адаптера обратно.

9.5 Подмяна на резервни части

Тази глава описва как да се сменят някои резервни части. Всички други дейности по поддръжка и обслужване се извършват от квалифициран персонал (вж. <http://dometic.com/contact>).

Когато се свързвате с отдела за обслужване на клиенти, отбелязвайте следната информация на типовия етикет:

- Обозначение на модела
- Номер на продукта
- Сериен номер
- Производствен код на партидата (MLC)



УКАЗАНИЕ Типовият етикет може да се види на корпуса на касетата след изваждането ѝ.

Получаване на резервни части

Резервни части могат да бъдат получени от центъра за обслужването на клиенти на съответната държава.

Всички аксесоари се предлагат от специализирани търговци. Ако имате някакви въпроси, моля, свържете се директно с търговеца или Вашия сервизен партньор.

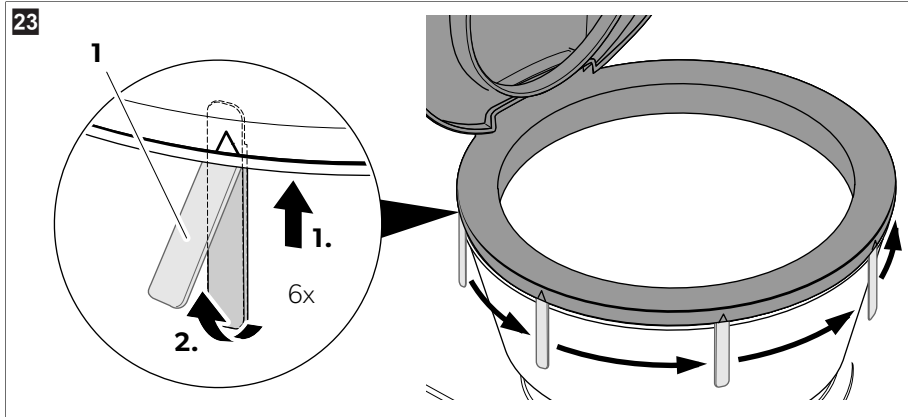
9.5.1 Сваляне и смяна на капака и седалката



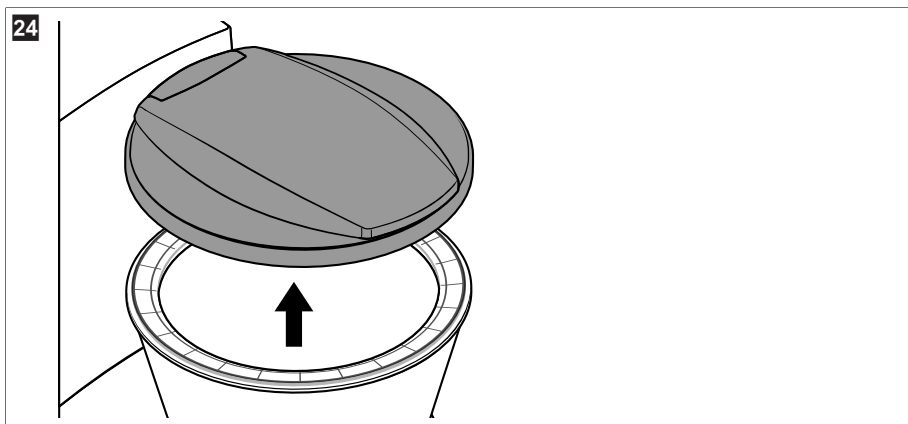
УКАЗАНИЕ Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилна или повредена инсталация.

За смяна на капака и седалката използвайте комплекта за обновяване на Dometic - резервен комплект за модели тоалетни **СТ3000 / СТ4000** (реф. No. 9600000458). Необходимите инструменти са включени в комплекта.

1. Освободете тоалетната седалка.

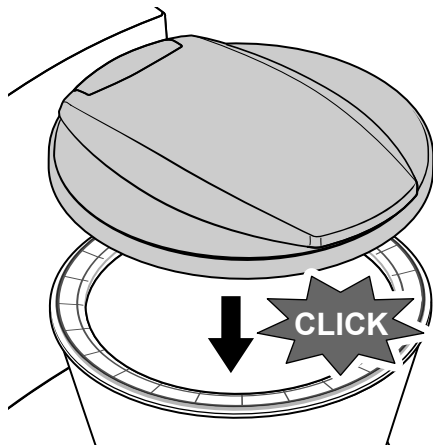


2. Свалете тоалетната седалка.



3. Поставете новата тоалетна седалка и я натиснете надолу, докато се заключи.

25



9.5.2 Смяна на уплътнението на касетата

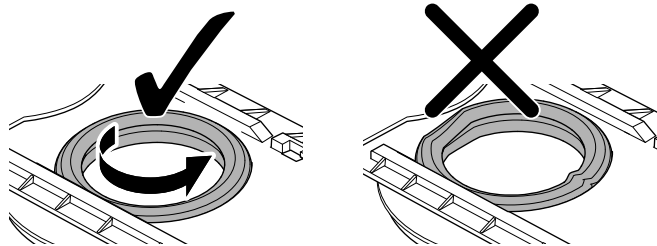
1. Извадете касетъчния резервоар и го поставете върху твърда повърхност (📷 фиг. 16 на страница 512).
2. Разблокирайте дръжката на плъзгача и я издърпайте (📷 фиг. 17 на страница 512).
3. Завъртете плъзгача обратно на часовниковата стрелка и го освободете от касетата (📷 фиг. 18 на страница 513).
4. Натиснете обратно капака, така че уплътнението да е достъпно (1. в 📷 фиг. 19 на страница 513).
5. Свалете опорния пръстен и уплътнението (2. и 3. в 📷 фиг. 19 на страница 513).



ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

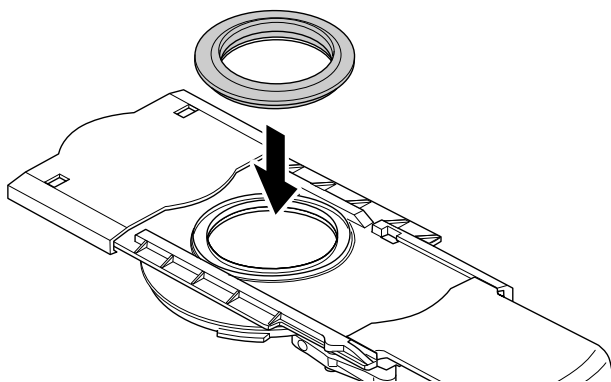
- > Уплътнението трябва да бъде позиционирано равномерно в отвора, така че касетата да е запечатана и плъзгачът да може да се движи лесно.

26



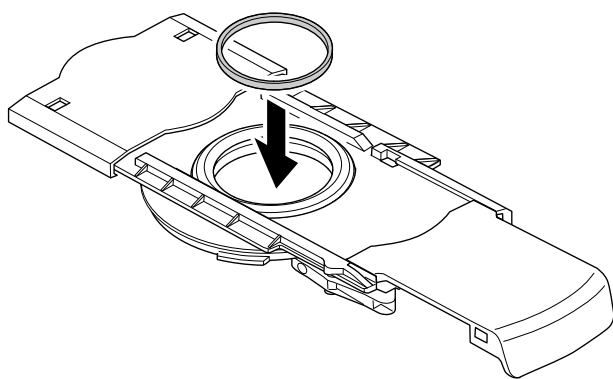
6. Поставете новото уплътнение.

27



7. Поставете опорния пръстен.

28



8. Гресируйте всички зони.
9. Затворете капака ( фиг. 20 на страница 514).



ВНИМАНИЕ! Опасност от закачане от капака

> Не се пресягайте към отвора, когато затваряте капака.

10. Поставете плъзгача обратно.

9.5.3 Смяна на байонетното уплътнение

1. Извадете касетъчния резервоар и го поставете върху твърда повърхност ( фиг. 16 на страница 512).
2. Разблокирайте дръжката на плъзгача и я издърпайте ( фиг. 17 на страница 512).
3. Завъртете плъзгача обратно на часовниковата стрелка и го освободете от касетата ( фиг. 18 на страница 513).
4. Отстранете старото байонетно уплътнение (2 в  фиг. 21 на страница 514).
5. Почистете байонетното уплътнение (1 в  фиг. 21 на страница 514).
6. Поставете новото байонетно уплътнение.

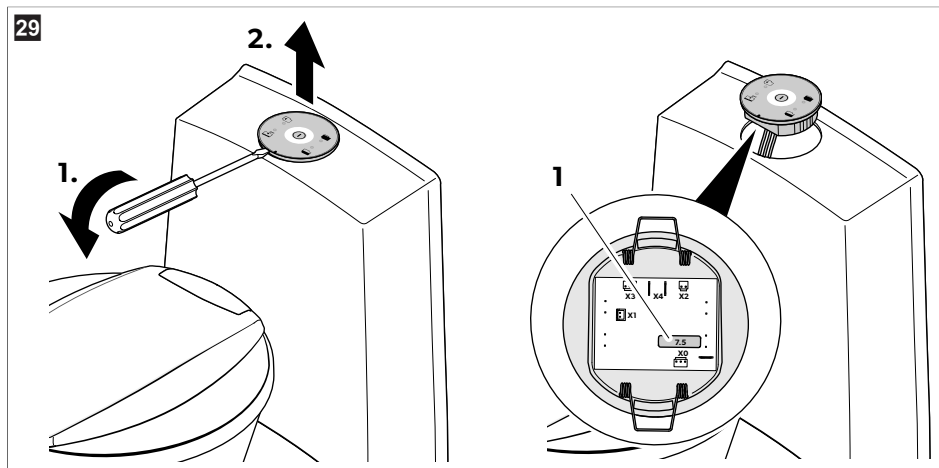
7. Осигурете равномерно лягане на новото байонетно уплътнение.
8. Поставете плъзгача обратно.
9. Гресирайте всички зони.

9.5.4 Смяна на предпазителя в блока за управление



ВНИМАНИЕ! Риск от нараняване

- > Изключете захранването, преди да започнете.
- > (само за **СТ**, **СТLP**, **СТS**, **СТ(E)W**) Внимателно издърпайте блока за управление от отвора на стената. Съществува риск от нараняване заради пружините, които отскачат.

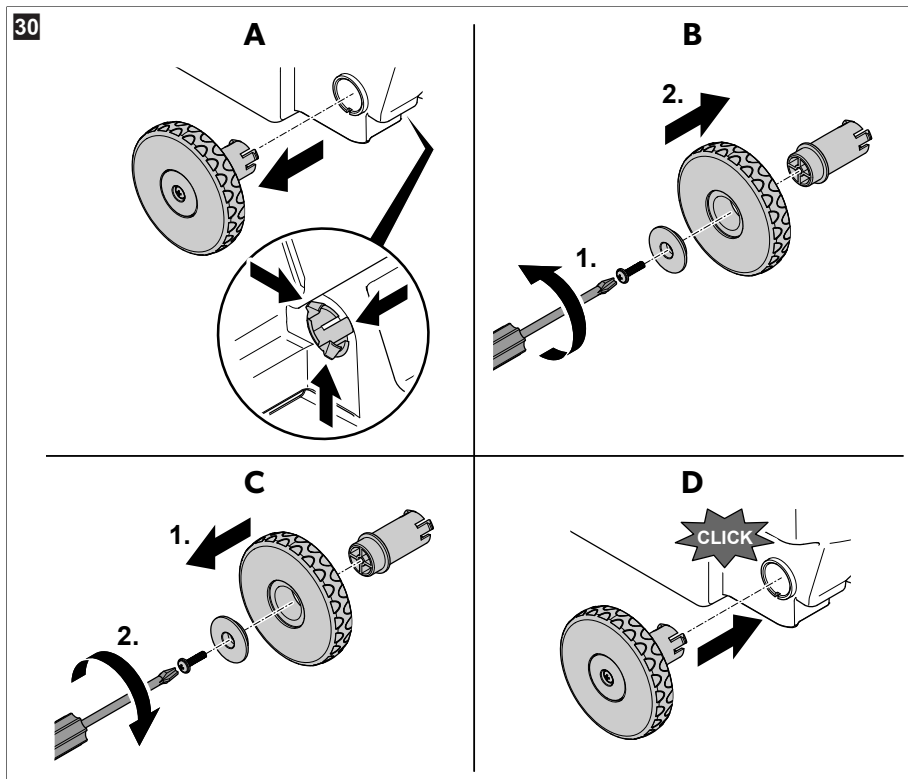


1. Повдигнете блока за управление с подходящ инструмент и след това го издърпайте от скобата или стената.
2. Сменете предпазителя (автомобилен предпазител: 7,5 А; **1** в фиг. 29 на страница 519) в долната част на блока за управление.

9.5.5 Смяна на колелата на касетъчния резервоар

Колелата на касетъчния резервоар могат да се сменят поотделно, ако е необходимо.

1. Отстранете старото колело.



2. Монтирайте новото копело.
3. Уверете се, че колелата се движат свободно.

10 Отстраняване на неизправности

проблем	причина	Решение
Тоалетната не се изплаква.	Дефектен предпазител	> Сменете предпазителя (вижте Смяна на предпазителя в блока за управление на страница 519). УКАЗАНИЕ Ако неизправността продължава, свържете се с квалифицирано лице за проверка на електрическите връзки.
	Касетата не е вкарана	> Сменете дефектните части.

проблем	причина	Решение
	Касета пълна Няма електрозахранване Дефектна електроника Дефектна помпа Дефектен електромагнитен клапан Замърсен екран на електромагнитния клапан	
Течове на касетъчния резервоар.	Уплътнението на касетата е износено.	> Сменете уплътнението на касетата (вж. Смяна на уплътнението на касетата на страница 517).
(само за CT, CTLP, CTS, CT(E)W) Няма индикация за нивото на водата	Поплавъкът в касетъчния резервоар е окачена или задръстена от тоалетна хартия.	> Почистете поплавъка в касетата.  ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда > Не използвайте почистващ препарат за високо налягане!

11 Изхвърляне



По възможност предайте опаковката за рециклиране. Това разделяне е необходимо, тъй като опаковката е ценен ресурс и неправилното изхвърляне може да повлияе на човешкото здраве и околната среда. Консултирайте се с местен център за рециклиране или със специализиран търговец за правилното изхвърляне на продукта в съответствие с действащите предписания.



ВНИМАНИЕ! Вреди за околната среда

- > При изхвърляне на санитарни добавки за употреба и почистване на тоалетната спазвайте инструкциите за употреба върху придружаващата опаковка.

12 Търговска гаранция

Важи гаранционният срок, определен от закона. Ако продуктът е дефектен, моля, свържете се с клона на производителя във вашата страна (вижте [dometic.com/dealer](https://www.dometic.com/dealer)) или с вашия търговец на дребно.

За обработка на търговската гаранция и ремонта, моля приложете следните документи при изпращането на уреда:

- Копие от фактурата с дата на покупката
- Причина за претенцията или описание на дефекта

Отбележете, че саморъчен или непрофесионален ремонт може има последствия за безопасността и да анулира търговската гаранция.

13 Технически данни

За настоящата Декларация за съответствие на ЕС за Вашия уред, моля, потърсете съответната страница за продукта на [dometic.com](https://www.dometic.com) или се свържете директно с производителя (вижте <https://www.dometic.com/dealer>).

Напрежение на входа (DC)	12 V $\overline{\text{DC}}$
Консумация на енергия	• Макс. 2 A с вътрешна помпа • Макс. 5 A с външна помпа
Макс. персонално тегло	130 kg
Работна температура	0 °C – 50 °C
Капацитет	19 L – касетъчен резервоар 7 L – резервоар за чиста вода (опция)
Маркировка за изпитване	

Eesti keel

1	Olulised märkused.....	523
2	Sümbolite selgitus.....	523
3	Ohutusjuhised.....	523
4	Lisatarvikud.....	524
5	Tarnekomplekt.....	525
6	Kasutusotstarve.....	525
7	Tehniline kirjeldus.....	525
8	Kasutamine.....	528
9	Puhastamine ja hooldamine.....	536
10	Tõrkeotsing.....	546
11	Kõrvaldamine.....	547
12	Kaubanduslik garantiit.....	547
13	Tehnilised andmed.....	547

1 Olulised märkused

Lugege see juhend tähelepanelikult läbi ja järgige kõiki selles esitatud juhiseid, suuniseid ja hoiatusi, et tagada alati toote õigesti paigaldamine, kasutamine ning hooldamine. See juhend PEAB jääma selle toote juurde.

Toote kasutamisega kinnitate, et olete kõik juhised, suunised ja hoiatused tähelepanelikult läbi lugenud ning mõistate ja nõustute järgima nendes sätestatud tingimusi. Nõustute kasutama seda toodet üksnes ettenähtud eesmärgil ja otstarbel ning kooskõlas kasutusjuhendis sätestatud juhistega, suuniste ja hoiatustega, samuti kooskõlas kõigi kohaldatavate õigusaktide ja eeskirjadega. Siin sätestatud juhiste ja hoiatuste lugemise ja järgimise eiramine võib põhjustada vigastusi teile ja kolmandatele isikutele, kahjustada teie toodet või läheduses asuvat muud vara. Toote kasutusjuhendit, sh juhiseid, suuniseid ja hoiatusi, ning seotud dokumente võidakse muuta ja uuendada. Värskema tootekirjelduse leiate veebisaidilt documents.dometic.com.

2 Sümbolite selgitus

Signaalsõna tähistab ohutusteateid ja varalise kahju teateid ning näitab ka ohu raskusastet või taset.



HOIATUS!

> viitab ohtlikule olukorrale, mis eiramise korral võib lõppeda surma või raske vigastusega.



ETTEVAATUST!

> viitab ohtlikule olukorrale, mis eiramise korral võib lõppeda kerge või keskmise vigastusega.



TÄHELEPANU!

> Viitab ohtlikule olukorrale, mis eiramise korral võib lõppeda varalise kahjuga.



MÄRKUS Lisateave toote käitamiseks.

3 Ohutusjuhised

Üldine ohutus



HOIATUS! Surma või raske vigastuse oht

> **Euroopa Liidus, Ühendkuningriigis ja Türgis:** seda seadet võivad kasutada alates 8-aastased lapsed ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete või vajalike kogemuste ja teadmisteta isikud järelevalve all või pärast seda, kui neid on õpetatud seadet ohutult kasutama ja

nad mõistavad seadme kasutamisega kaasnevat ohte. **Kõik teised piirkonnad:** See seade ei ole ette nähtud kasutamiseks inimestele (sh lapsed), kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised, välja arvatud juhul, kui nad kasutavad seadet nende ohutuse eest vastutava inimese järelevalve all või see inimene on neid seadet kasutama õpetanud.

- > Lapsi tuleb valvata, et oleks kindel, et nad seadmega ei mängi.
- > Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.



TÄHELEPANU! Kahjustamise oht

- > Ärge raputage kassetipaaki jõuliselt.
- > Ärge riputage kassetipaaki jalgratta ega muude transpordivahendite külge.
- > Ärge kasutage antifriisi. Need ained võivad kahjustada kassett-tualetti.
- > Tualett on mõeldud inimestele, kes kaaluvad kuni 130 kg.

4 Lisatarvikud

Lisatarvikutena on saadaval järgmised üksused (ei sisaldu tarnekomplektis).

Üksus	Üksus nr
Hooldusluuk SK4	9104100197
Hooldusluuk SK5	9104100202
Dometicu tabletid POWERCARE TABS	9600000125
Dometicu tabletid GREEN CARE TABS	9600000133
Dometicu uuenduskomplekt – tualeti mudelite CT3000/CT4000 asenduskomplekt	9600000458

Sanitaartarvikute kohta üksikasjade jaoks külastage aadressi <http://dometic.com>.

5 Tarnekomplekt

1 		CT(E) 4xxx	CT(E)LP 4xxx	CT(E)S 4xxx	CT(E)W 4xxx
					
		X	X	X	X
		X	X	X	X
			X	X	X
					X
					X

6 Kasutusotstarve

Tualetipott on loodud vabaajasõidukitesse, näiteks matkautodesse, haagissuvilatesse või autosuvilatesse paigaldamiseks ja seal kasutamiseks. Paigaldada tohivad ainult kvalifitseeritud isikud.

See toode sobib kasutamiseks üksnes ettenähtud otstarbel ja käesolevas kasutusjuhendis toodud valdkonnas.

Käesolev juhend sisaldab teavet, mis on vajalik toote korrektseks paigaldamiseks ja/või kasutamiseks. Halva paigalduse ja/või valesti kasutamise või hooldamise korral halvenevad tööomadused ja võib tekkida rike.

Tootja ei võta vastutust mis tahes kahju või tootekahjustuse eest, mis on tingitud mõnest järgmisest asjaolust:

- valesti paigaldamine, kokkupanek või ühendamine, sh liigpinge;
- valesti hooldamine või tootja poolt ette nähtud originaalvaruosadest erinevate varuosade kasutamine;
- tootel ilma tootja selge loata tehtud muudatused;
- kasutamine otstarbel, mida ei ole kasutusjuhendis kirjeldatud.

Dometic jätab endale õiguse muuta toote välimust ja tehnilisi näitajaid.

7 Tehniline kirjeldus

Kassett-tualett koosneb püsivalt sõidukisse paigaldatud tualettruumist ja eemaldatavast mobiilsest kassetist, mis on hoiupaagiks.

Kassett on juurdepääsetav väljastpoolt läbi luugi.

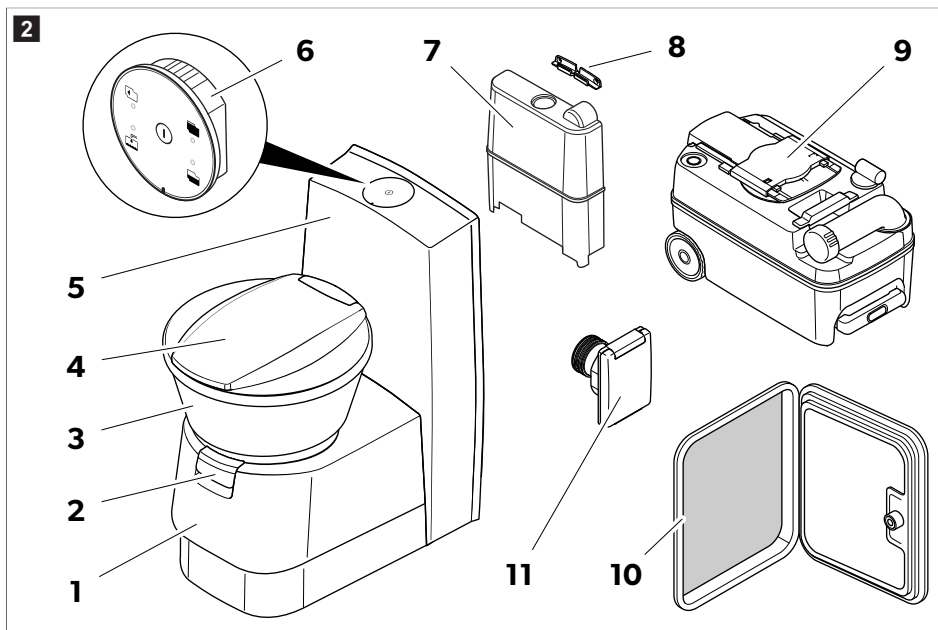
Olenevalt mudelist varustatakse tualetti sõidukisese mageveepaagi või korpusesse sisseehitatud paagi loputusveega.

Saadaval on järgmised tualeti mudelite versioonid:

- **CT(E)4050** , **CT(E)4110** : Eemaldatav, ilma veepaagita, ilma konsoolita

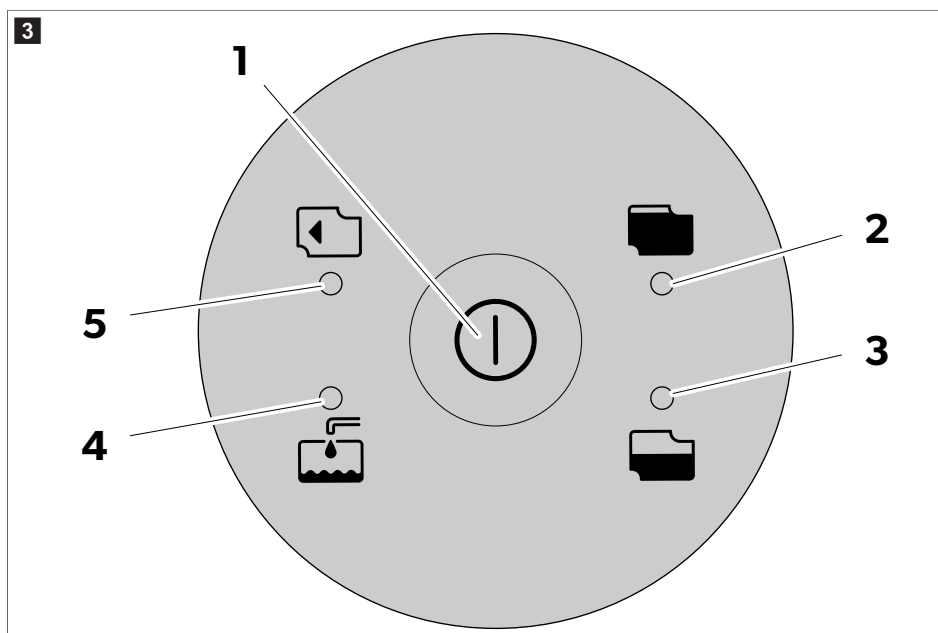
- **CT(E)LP4050 , CT(E)LP4110** : Eemaldatud, ilma veepaagita, madal konsool
- **CT(E)S4050 , CT(E)S4110** : Eemaldatav, ilma veepaagita, konsooliga
- **CT(E)W4050 , CT(E)W4110** : Eemaldatav, veepaak on konsoolis

7.1 Komponenti kirjeldus



Nr  joon. 2 leheküljel 526	Kirjeldus
1	Kassetipaagi korpus
2	Tualetipolti tühjendamise liugur
3	Tualetipott
4	Kaas ja pott, pööratav
5	Konsool
6	Juhtpaneel
7	Mageveepaak
8	(Ainult CT(E)LP , CT(E)S , CT(E)W) Seinatugi
9	Kassetipaak (maht: 19 L)
10	Hooldusluuk (tarvik)
11	(Ainult CT(E)W) Paagi klapp (valikuliselt on saadaval lukustatav paagi klapp)

7.2 Juht- ja näiduelemendid



Nr	joon. 3	leheküljel 527	Ikoon	Kirjeldus
1				Loputusnupp
2				Kassetipaak on täis
3				(Ainult CT , CTLP , CTS , CT(E)W) Kassetipaak on $\frac{3}{4}$ täis
4				(Ainult CT , CTLP , CTS , CT(E)W) Täitke mageveepaak (pole alati ühendatud, kui kasutate sisseehitatud paake)
5				(Ainult CT , CTLP , CTS , CT(E)W) Kassetipaak on eemaldatud

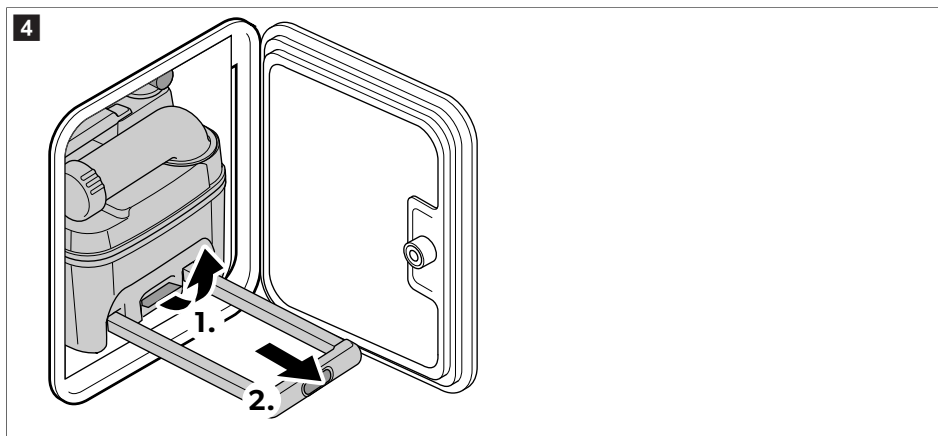
8 Kasutamine

8.1 Enne esmakordset kasutamist

Enne tualeti kasutuselevõttu puhastage seda seest ja väljast pehme lapi, leige vee ja õrna puhastusvahendiga (vt Puhastamine ja hooldamine leheküljel 536).

8.2 Kassetipaagi ettevalmistamine

8.2.1 Kassetipaagi eemaldamine



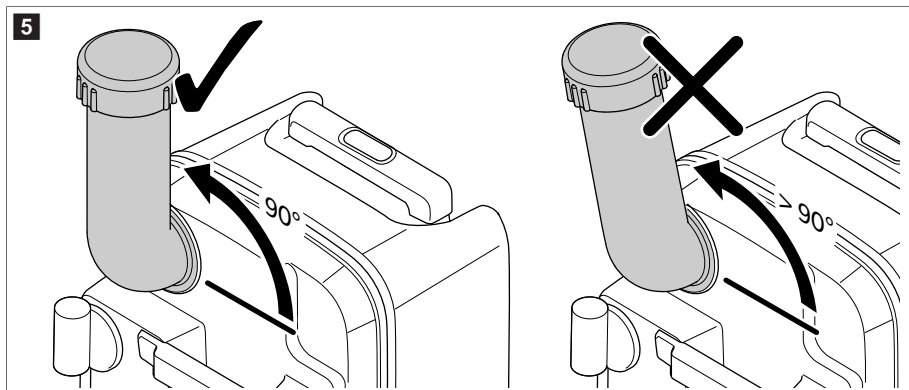
1. Avage hooldusluuk.
2. Vajutage lukustit üles, et avada kassetipaak. (1., joon. 4 leheküljel 528)
3. Tõmmake kassetipaak kasseti korpusest välja. Eemaldamise ajal võib olla tunda takistust. (2., joon. 4 leheküljel 528)

8.2.2 Kassetipaagi täitmine

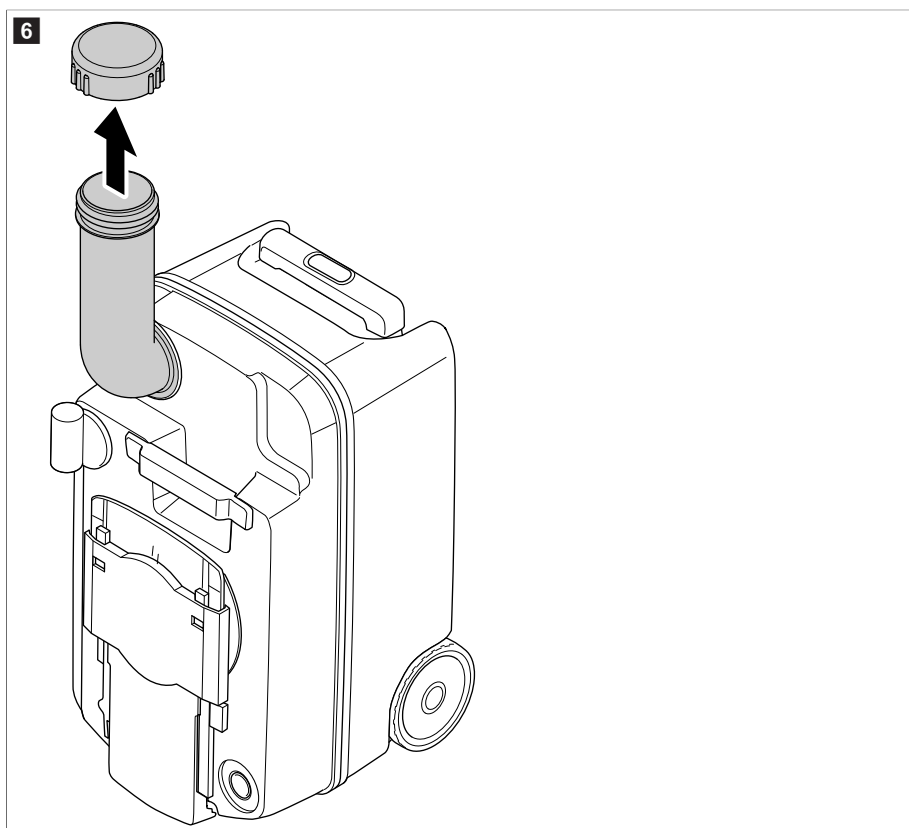
1. Paigutage kassetipaak püsti.
2. Pöörake äravoolutoru umbes 90 ° üles.



MÄRKUS Ärge pöörake toru üle 90 °, vastasel juhul võib see lahti tulla.



3. Keerake kork lahti.



4. Täitke kassetipaak äravoolutoru kaudu veega.



MÄRKUS Kui tualett on kaldus asendis (näiteks kui sõiduk on kallakul), täitke kassetipaak vaid $\frac{3}{4}$ ulatuses; vastasel juhul võib vesi õhutusava kaudu üle voolata.

8.2.3 Sanitaarisandi lisamine



MÄRKUS Sanitaarisandite kasutamisel jälgige jaotist #unique_704/unique_704_Connect_42_CON_UsingSanitaryAdditives.

1. Paigutage kassetipaak püsti.
2. Pöörake äravoolutoru umbes 90° üles (joon. 5 leheküljel 529).



MÄRKUS Ärge pöörake toru üle 90° , vastasel juhul võib see lahti tulla.

3. Keerake kork lahti (joon. 6 leheküljel 529).
4. Lisage sanitaarisand kassetipaaki äravoolutoru kaudu.

8.2.4 Kassetipaagi kasseti korpusesse lükkamine



TÄHELEPANU! Kahjustamise oht

> Enne kassetipaagi kasseti korpusesse lükkamist kontrollige, kas kasseti korpuses pole takistusi.

1. Libistage kassetipaak täielikult kasseti korpusesse.
- ✓ Kassetipaagi lukustus rakendub automaatselt, kui kassetipaak on sisse lükatud.
2. Kontrollige, et kassetipaak oleks kindlalt paigaldatud.
3. Sulgege ja lukustage hooldusluuk.

8.3 (Ainult CT, CTLP, CTS, CT(E)W) Mageveepaagi (või sisseehitatud paagi) täitmine

- > Täitke mageveepaak sõiduki välisküljel asuva täiteava kaudu.



MÄRKUS

- Vee kogus erineb vastavalt tualeti mudelile.
- Mudelite **CT(E)W** puhul on mageveepaagi maht 7 L

8.4 Tualeti kasutamine



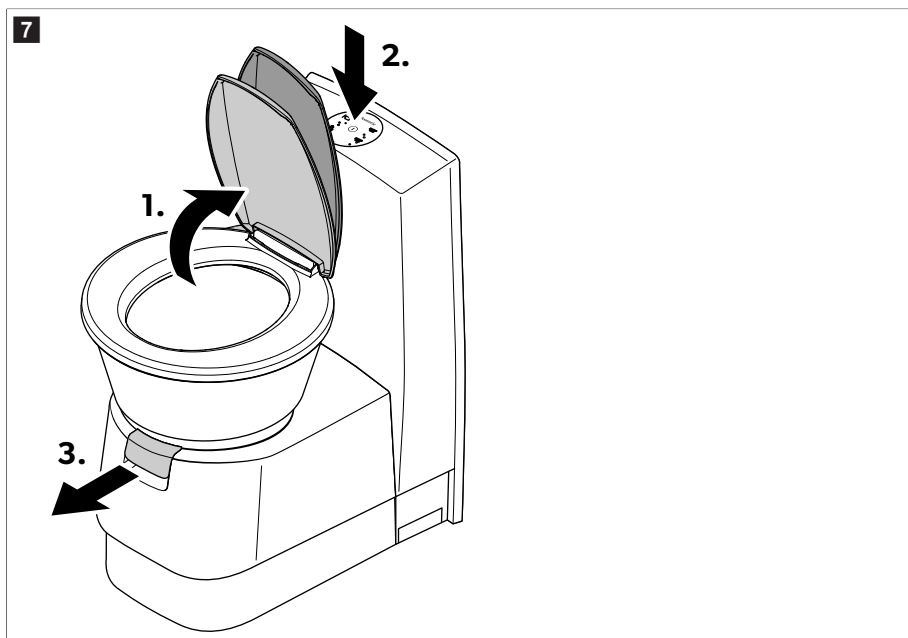
MÄRKUS

- Tavaline tualettpaber võib tualetti ummistada, selle asemel kasutage kiiresti lahustatavat tualettpaberit.
- Pange kogumispaaki sanitaarvahendit, et lagundada väljaheited ja vältida ebameeldivaid lõhnu.
- Sõitmise ajal peab liuguri olema suletud ja liuguri kohal ei tohi olla vedelikku.

1. Avage tualeti kaas (1., joon. 7 leheküljel 531).
Tualeti kaas jääb umbes 70° asendisse.
2. Enne iga kasutust vajutage loputusnuppu , et lasta veidi vett potti voolata (2., joon. 7 leheküljel 531).
3. Tõmmake liugurit ettepoole (3., joon. 7 leheküljel 531).



MÄRKUS Jätke liugur kasutamise ajal avatuks.

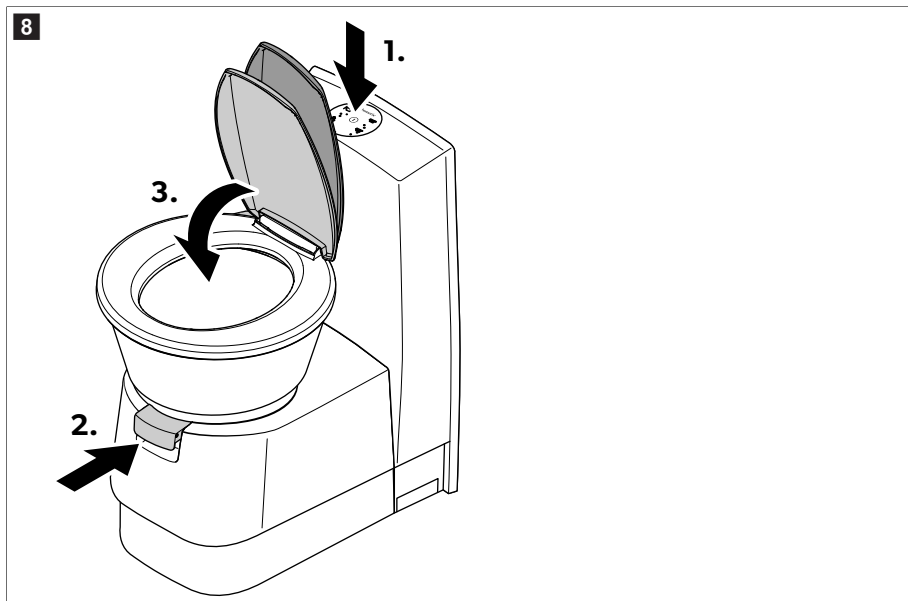


4. Pärast kasutamist vajutage uuesti loputusnuppu ①, et potti loputada (1.,  joon. 8 leheküljel 532).



MÄRKUS (Ainult CT, CTS, CTLP, CT(E)W) Kui  süttib, saab tualetti veel vaid paar korda kasutada.

5. Sulgege liugur (2.,  joon. 8 leheküljel 532).
6. Sulgege tualeti kaas (3.,  joon. 8 leheküljel 532).



8.5 Kassetipaagi tühjendamine

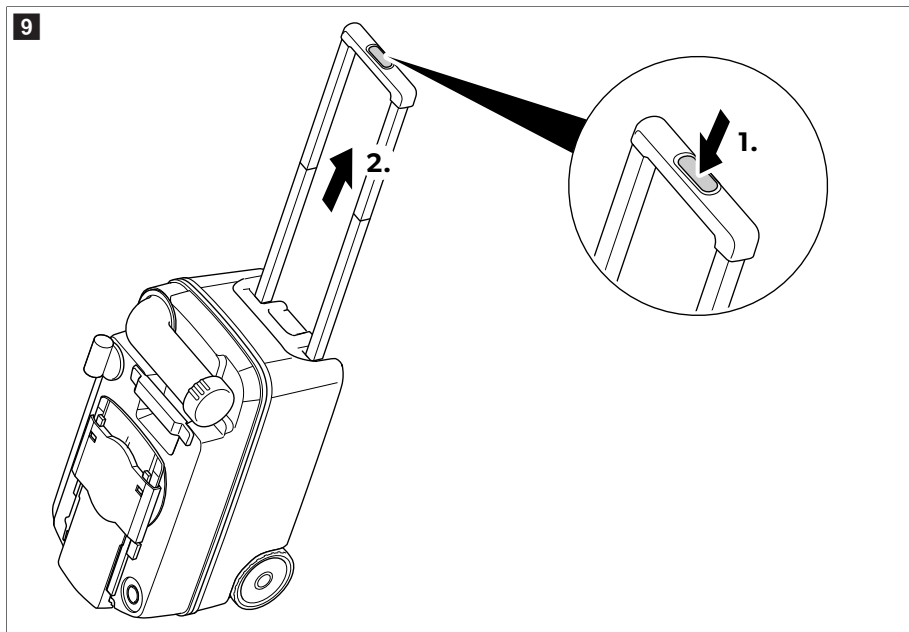
Tühjendage kassetipaak, kui märgutuli süttib.

1. Eemaldage kassetipaak (vt Kassetipaagi eemaldamine leheküljel 528).
2. Vajutage käepideme keskel asuvat vabastusnuppu (1., joon. 9 leheküljel 533) ja tõmmake käepide selle lõppasendisse (2., joon. 9 leheküljel 533).



TÄHELEPANU! Korpuse ja rullikute kahjustused

- > Ärge raputage kassetipaaki jõuliselt.
- > Ärge riputage kassetipaaki jalgratta ega muu transpordivahendi külge.
- > Ärge asetage kassetipaagile transportimise ajal raskeid esemeid.

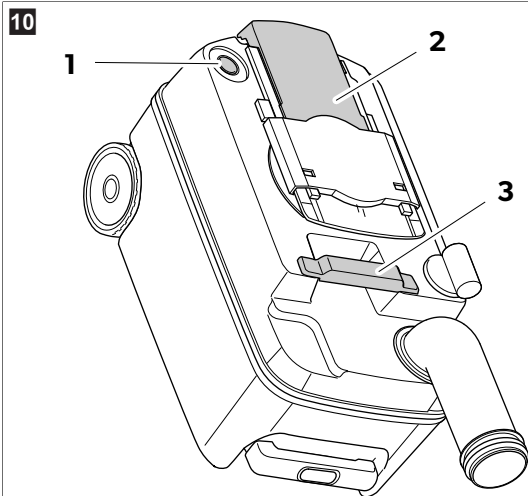


3. Viige paak lähimasse määratud jäätmekäitluskohta.
4. Vajutage käepideme keskel asuvat vabastusnuppu ja lükake käepide kassetti tagasi.
5. Seadke kassetipaak püstisesse asendisse ja pöörake äravoolutoru 90 ° üles (joon. **5** leheküljel 529).



MÄRKUS Ärge pöörake toru üle 90 °, vastasel juhul võib see lahti tulla.

6. Keerake kork lahti (joon. **6** leheküljel 529).
7. Hoidke kassetipaaki ühe käega käepidemest (**3**, joon. **10** leheküljel 534) ja teise käega liugurist (**2**, joon. **10** leheküljel 534), et saaksite tühjendamise ajal vajutada õhutusnuppu (**1**, joon. **10** leheküljel 534).



8. Vajutage õhutusnuppu, kui äravoolutoru on suunatud allapoole.
9. Pärast tühjendamist loputage kassetipaaki põhjalikult.
10. Lisage kassetile sanitaarisandit (vt Sanitaarisandi lisamine leheküljel 530).
11. Kasseti korpuse kriimustamise vältimiseks eemaldage kassetipaagi ratastelt suurem mustus.

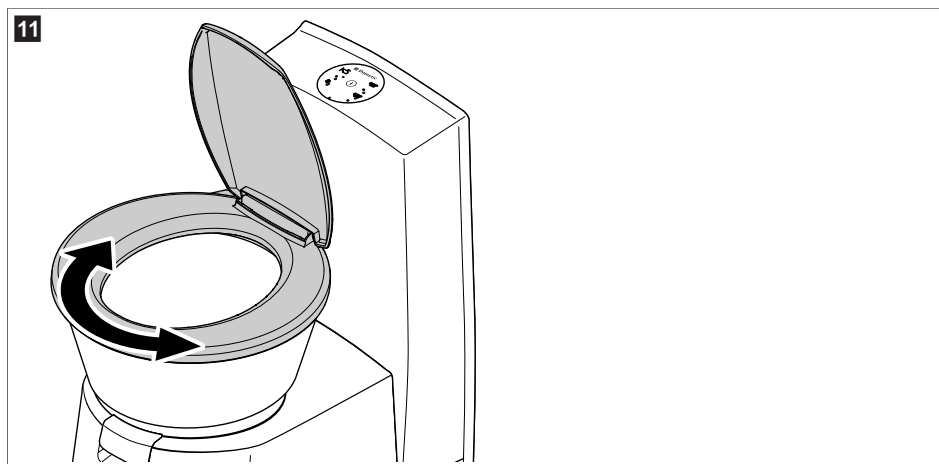


TÄHELEPANU! Kahjustamise oht

- > Ärge puhastage kassetipaagi sisemust kõrgsurvepesuriga. See võib veetaseme näidiku ujukit kahjustada.

12. Lükake kassetipaak kasseti korpusesse (vt Kassetipaagi kasseti korpusesse lükkamine leheküljel 530).

8.6 Tualetipoti paigaldamine



Tualetipotti saab pöörata 90 ° vasakule ja paremale.

8.7 Tualeti talvel kasutamine



TÄHELEPANU! Kahjustamise oht

- > Ärge kasutage antifriisi, vastasel juhul võib see kasset-tualetti kahjustada.
- > Kasutage tualetti talvel ainult siis, kui nii tualetti kui ka kassetipaaki hoitakse külmavabas keskkonnas; vastasel juhul võib kasset-tualett saada külma tõttu kahjustada.
- > Kui kasset-tualetti ei hoita külmavabas keskkonnas, tühjendage mageveepaak, kassetipaak ja magevee toititoru (vt Tualeti väljalülitamine leheküljel 535).

8.8 Tualeti väljalülitamine

Kui te kavatsete tualetti pikemat aega mitte kasutada, tühjendage mageveepaak (valikuline tarvik) ja veevarustussüsteem täielikult.

1. Puhastage tualett (vt Puhastamine ja hooldamine leheküljel 536).
2. Vajutage loputusnupp , et tühendada veetorud.
3. Lülitage tualeti toiteallikas välja.
4. Tühjendage kassetipaak ja loputage seda.
5. Puhastage kassetipaak.

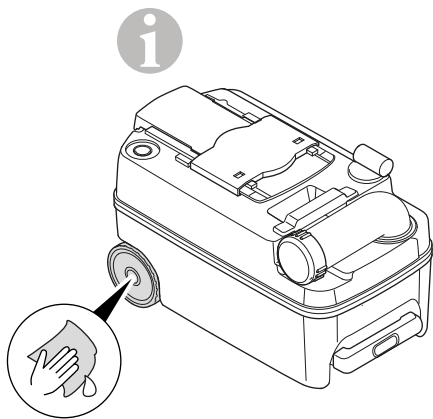


MÄRKUS Hoidke tühjendustoru avatuna, et lasta kassetipaagil täielikult kuivada.

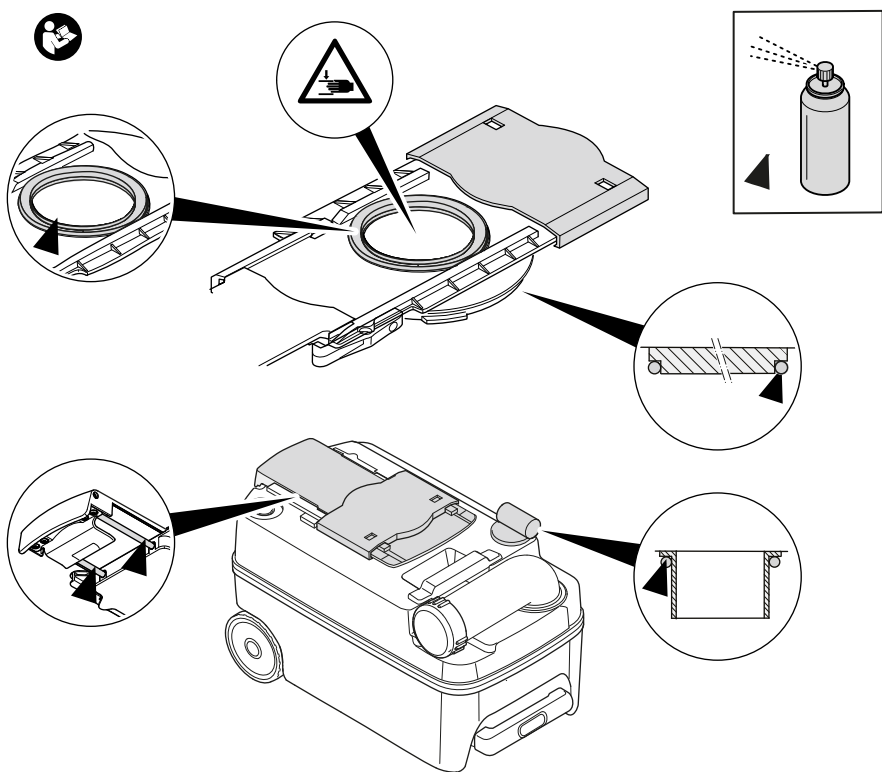
6. Puhastage kõik tualeti ja kassetipaagi tihendid ning liikuvad osad (vt Puhastamine ja hooldamine leheküljel 536) ja määrige neid ning tehke see toiming enne tualeti uuesti kasutusele võtmist.

9 Puhastamine ja hooldamine

12



13





TÄHELEPANU! Kahjustamise oht

- > ärge puhastage paagi sisemust survepesuriga.
- > Ärge puhastage kloori ega alkoholi sisaldavate puhastusvahenditega.
- > Ärge kasutage teravaid, abrasiivseid ega soodat sisaldavaid puhastusvahendeid.
- > Ärge kasutage poleerimisvahendeid.

1. Kasutage ainult tootja juhistelevastavaid õrnatoimelisi ja värvituid puhastusvahendeid.
2. Loputage pindu põhjalikult puhta veega.
3. Puhastage ja määrige kõiki tihendeid ning liikuvaid osi regulaarselt, sagedase kasutamise korral kord kuus, või pärast kassetipaagi 3–5 tühjendamist.



MÄRKUS

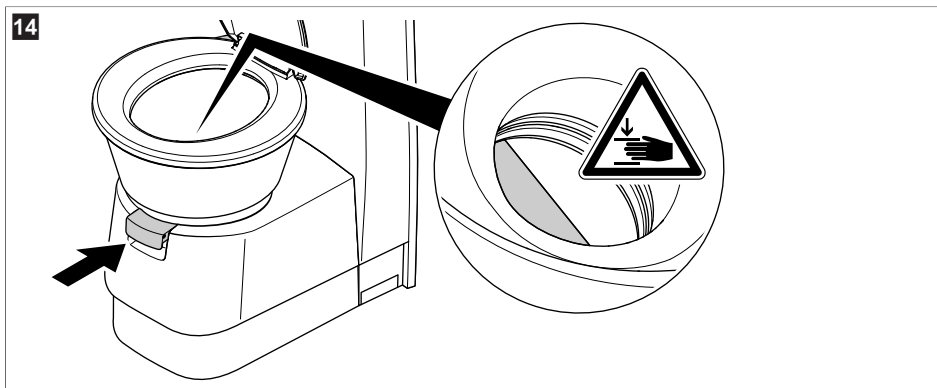
- Kasutage silikoonipõhist määret või pihust.
- Dometic soovib kasutada vahendit OKS®-1110 (määre) või OKS®-1111 (silikoonmääre).

9.1 Liuguri varraste määrimine



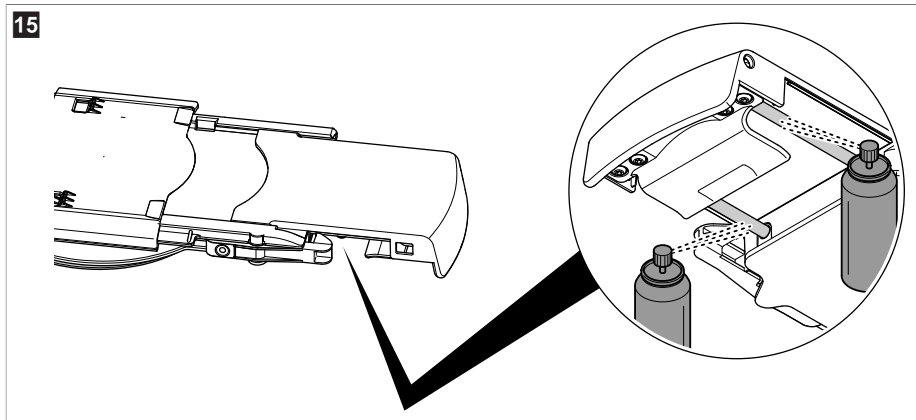
ETTEVAATUST! Käte liuguri vahele jäämise oht

- > Olge puhastamise või määrimise ajal oma kätega ettevaatlik.



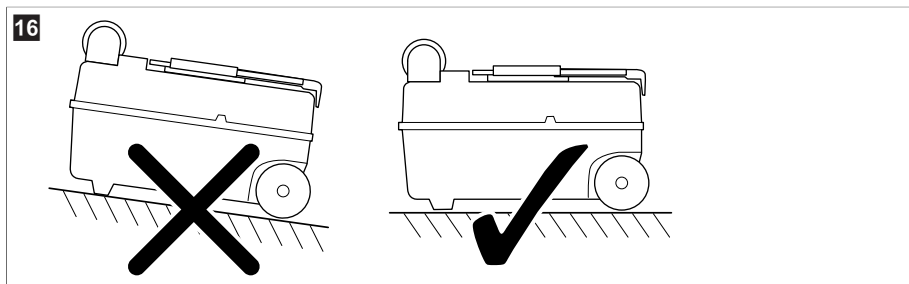
Regulaarsel määrimisel liigub liugur sujuvalt.

- > Pihustage liuguri varrastele silikoonmääret.

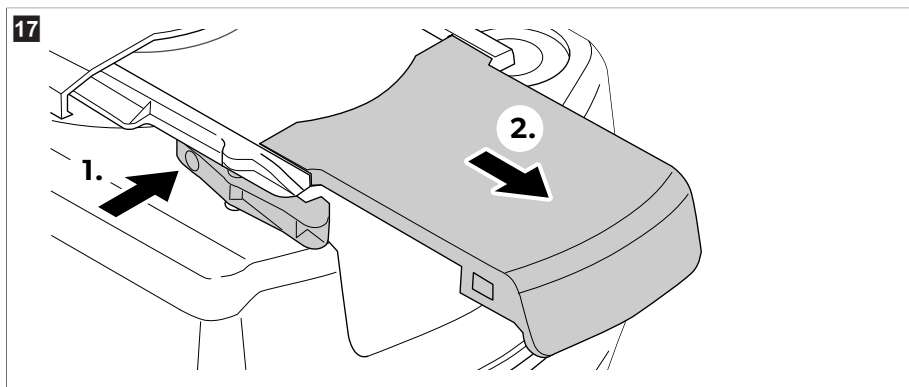


9.2 Kasseti tihendi määrimine

1. Eemaldage kassetipaak ja pange see kindlale pinnale.

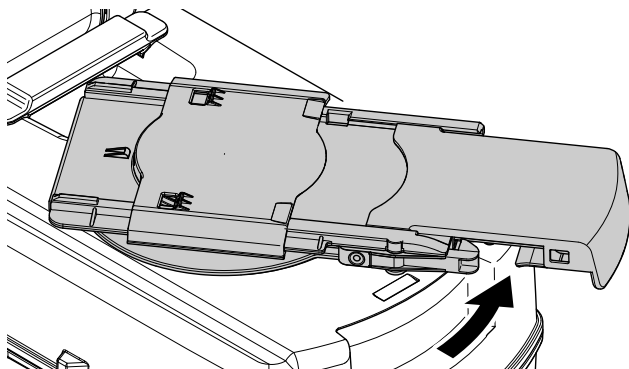


2. Vabastage liuguri käepide ja tõmmake see välja.



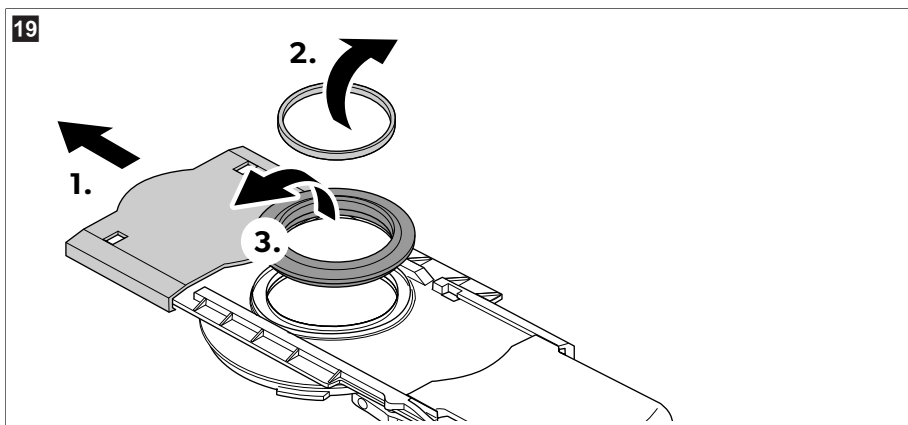
3. Keerake liugurit vastupäeva ja vabastage see kasseti küljest.

18



4. Lükake kate tagasi nii, et tihend oleks juurdepääsetav (1.,  joon. 19 leheküljel 539).

19



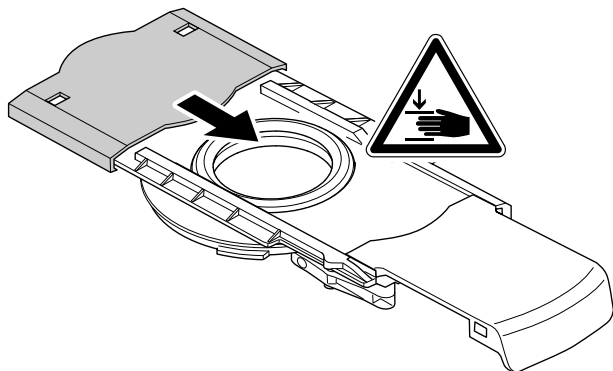
5. Puhastage tihend ja määrige seda.
6. Sulgege kate.



ETTEVAATUST! Katte vahele jäämise oht.

- > Olge katte sulgemisel oma kätega ettevaatlik.

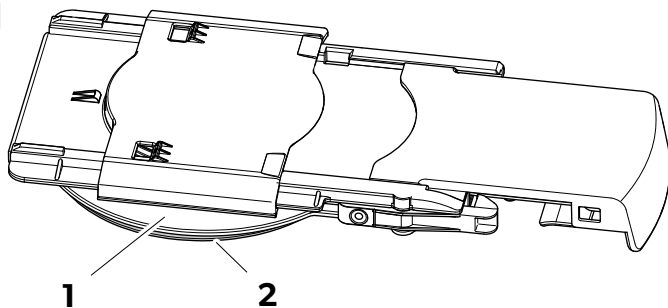
20



7. Pange liugur tagasi.

9.3 Bajonettühenduse puhastamine ja bajonett-tihendi määrimine

21



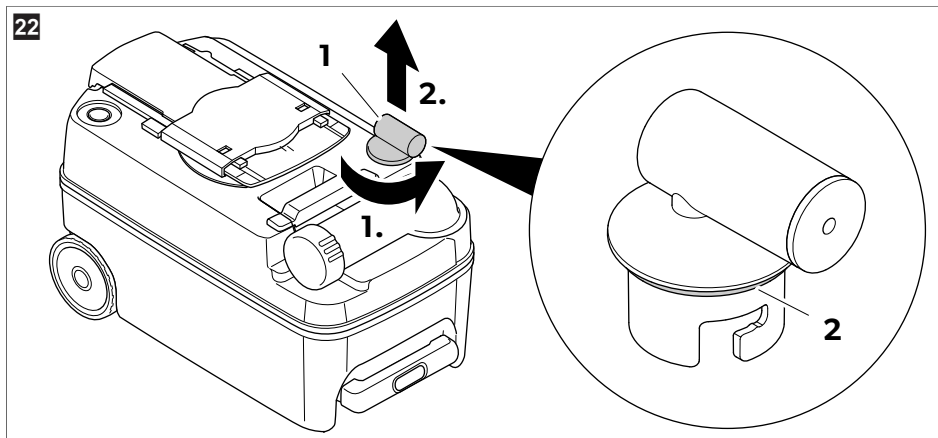
1. Eemaldage kassetipaak ja pange see kindlale pinnale ( joon. 16 leheküljel 538).
2. Vabastage liuguri käepide ja tõmmake see välja ( joon. 17 leheküljel 538).
3. Keerake liugurit vastupäeva ja vabastage see kasseti küljest ( joon. 18 leheküljel 539).
4. Puhastage liuguri bajonettühendust (1 ,  joon. 21 leheküljel 540).



MÄRKUS Tarnitud olekus ja pärast pikaajalist kasutust võib bajonettühendust olla raske lahti keerata.

5. Määrige bajonett-tihendit (2 ,  joon. 21 leheküljel 540) ühtlaselt silikoonmäärdega.
6. Pange liugur tagasi.

9.4 Kasseti õhutusava rõngastihendi määrimine



1. Eemaldage adapter (**1**, joon. **22** leheküljel 541) kassetist.
2. Määrige silikoonmäärdega ainult kinnitatud rõngastihendit (**2**, joon. **22** leheküljel 541).
3. Pange adapter tagasi.

9.5 Varuosade asendamine

Selles peatükis kirjeldatakse, kuidas teatud varuosi asendada. Laske kõik muud hooldus- ja teenindustööd teha kvalifitseeritud personalil (vt <http://dometic.com/contact>).

Klienditeenindusega ühendust võttes märkige üles järgnev tüübisildil olev teave.

- Mudeli tähis
- Toote number
- Seerianumber
- MLC



MÄRKUS Tüübisildi leiata kasseti korpusest pärast kasseti eemaldamist.

Varuosade hankimine

Varuosi saab hankida vastava riigi klienditeenindusest.

Kõik tarvikud on saadaval spetsiaalselt edasimüüjatelt. Küsimuste korral võtke ühendust otse edasimüüja või oma teeninduspartneriga.

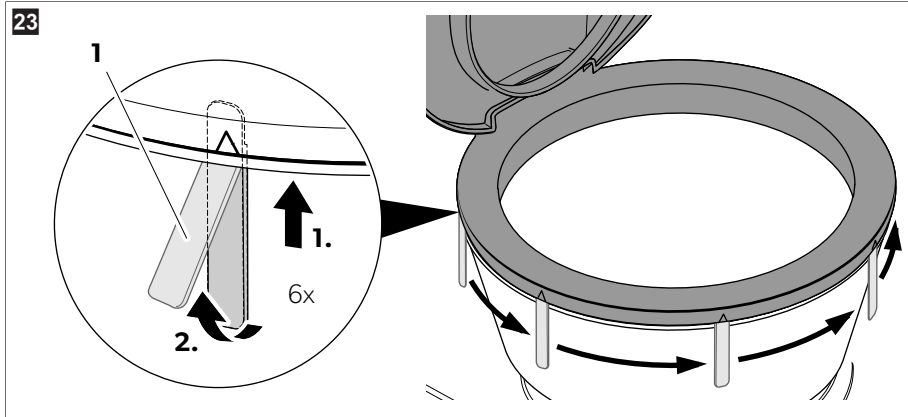
9.5.1 Kaane ja poti eemaldamine ning asendamine



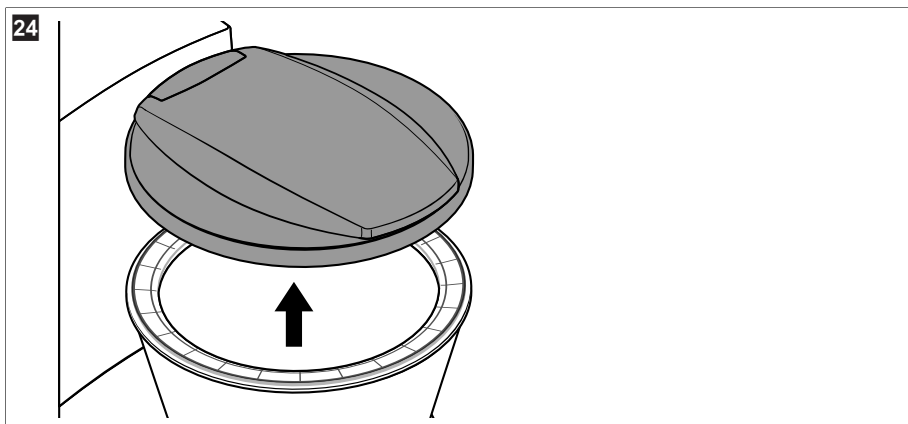
MÄRKUS Tootja ei vastuta kahju eest, mis tuleneb vales või vigasest paigaldamisest.

Kasutage kaane ja istme vahetamiseks Dometiku uuenduskomplekti – tualeti mudelite **CT3000 / CT4000** asenduskomplekt (viitenr 9600000458). Vajalikud tööriistad sisalduvad kompleksis.

1. Vabastage tualetipott.

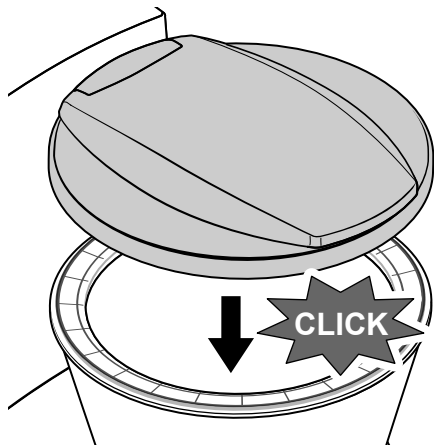


2. Eemaldage tualetipott.



3. Paigaldage uus tualetipott ja vajutage seda alla, kuni see kohale kinnitub.

25



9.5.2 Kasseti tihendi asendamine

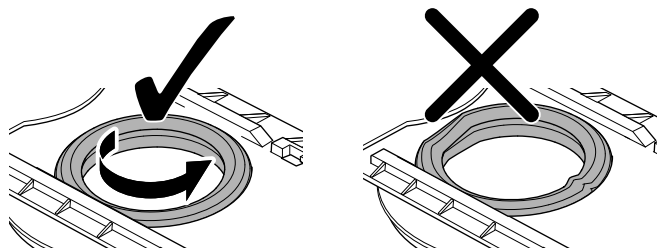
1. Eemaldage kassetipaak ja pange see kindlale pinnale (📷 joon. 16 leheküljel 538).
2. Vabastage liuguri käepide ja tõmmake see välja (📷 joon. 17 leheküljel 538).
3. Keerake liugurit vastupäeva ja vabastage see kasseti küljest (📷 joon. 18 leheküljel 539).
4. Lükake kate tagasi nii, et tihend oleks juurdepääsetav (1., 📷 joon. 19 leheküljel 539).
5. Eemaldage tugirõngas ja tihend (2. ja 3., 📷 joon. 19 leheküljel 539).



TÄHELEPANU! Kahjustamise oht

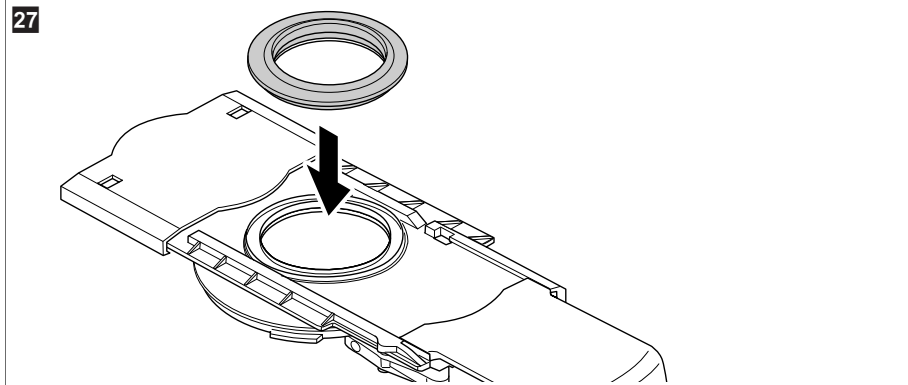
> Tihend tuleb paigaldada avasse ühtlaselt, et kassett oleks tihendatud ja liugur saaks hõlpsalt liikuda.

26



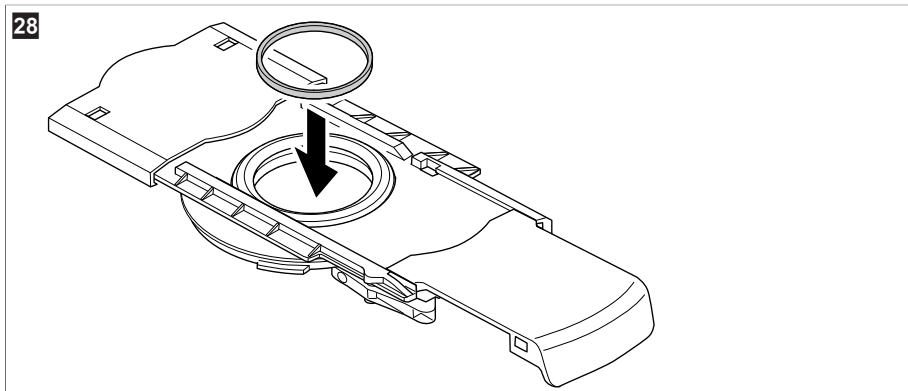
6. Sisestage uus tihend.

27



7. Sisestage tugirõngas.

28



8. Määrige kõik piirkonnad.

9. Sulgege kate ( joon. 20 leheküljel 540).



ETTEVAATUST! Katte külge kinni jäämise oht

> Ärge pange katte sulgemise ajal avausse kätt.

10. Pange liugur tagasi.

9.5.3 Bajonett-tihendi asendamine

1. Eemaldage kassetipaak ja pange see kindlale pinnale ( joon. 16 leheküljel 538).

2. Vabastage liuguri käepide ja tõmmake see välja ( joon. 17 leheküljel 538).

3. Keerake liugurit vastupäeva ja vabastage see kasseti küljest ( joon. 18 leheküljel 539).

4. Eemaldage vana bajonett-tihend (**2** ,  joon. 21 leheküljel 540).

5. Puhastage bajonettühendus (**1** ,  joon. 21 leheküljel 540).

6. Sisestage uus bajonett-tihend.

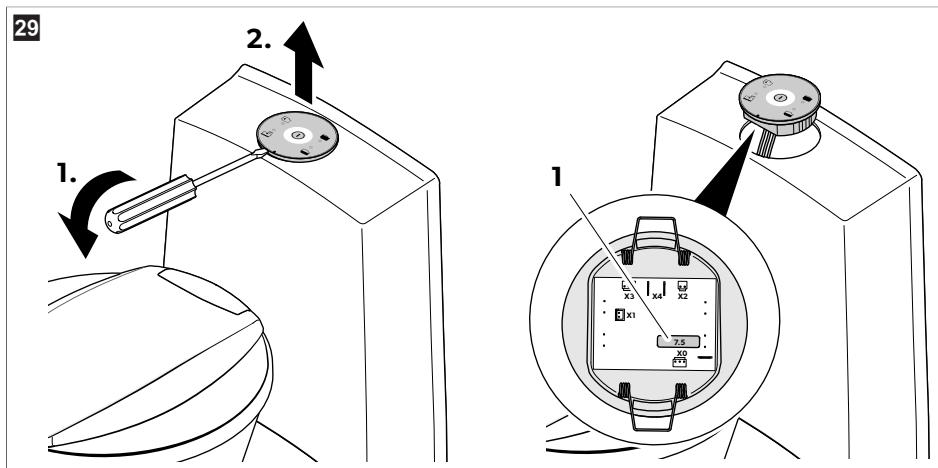
7. Tagage ühtlane paigutus uue bajonett-tihendiga.
8. Pange liugur tagasi.
9. Määrige kõik piirkonnad.

9.5.4 Juhtseadme kaitsme asendamine



ETTEVAATUST! Vigastusoht

- > Enne alustamist lülitage toiteallikas välja.
- > (Ainult **CT**, **CTLP**, **CTS**, **CT(E)W**) Tõmmake juhtseade seinä avausest ettevaatlikult välja. Tagasi liikuvate vedrude tõttu esineb vigastuste oht.



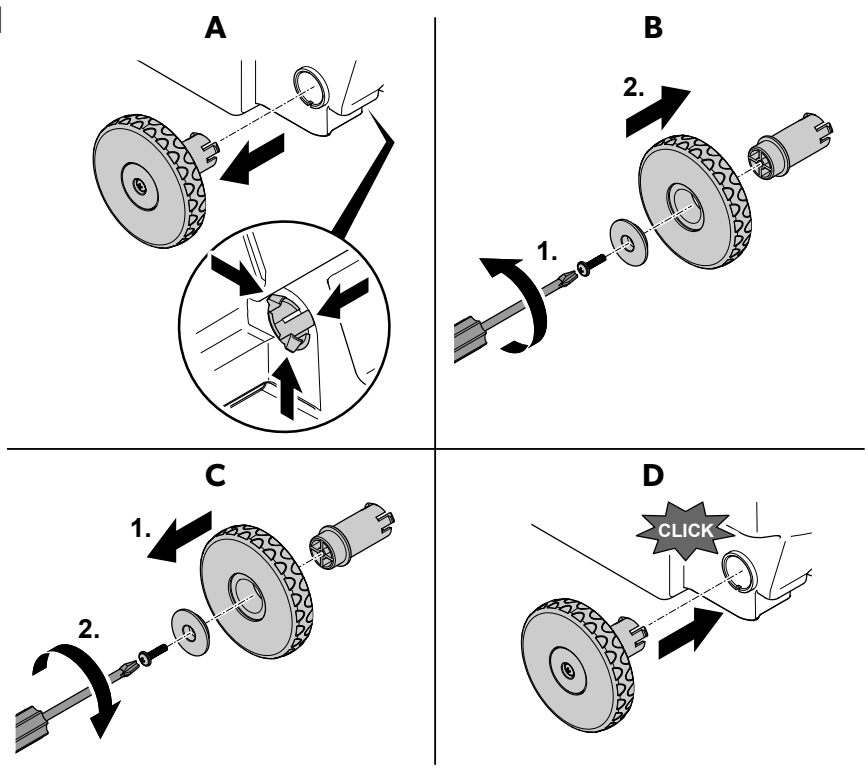
1. Tõstke juhtseade sobiva tööriista abil üles ja seejärel tõmmake see kronsteinist või seinast välja.
2. Asendage kaitse (autokaitse: 7,5 A; **1**, joon. 29 leheküljel 545) juhtseadme allosas.

9.5.5 Kassetipaagi rataste asendamine

Vajaduse korral saab kassetipaagi rattaid asendada eraldi.

1. Eemaldage vana ratas.

30



2. Paigaldage uus ratas.

3. Veenduge, et rattad liiguvad vabalt.

10 Tõrkeotsing

Probleem	Põhjus	Abinõu
Tualett ei loputa.	Vigane kaitse	> Asendage kaitse (vt juhtseadme kaitsme asendamine leheküljel 545).
	Kassett pole sisestatud Kassett on täis Toide puudub	> Asendage defektsed osad.



MÄRKUS Kui tõrge püsib, võtke elektriühenduste kontrollimiseks ühendust kvalifitseeritud isikuga.

Probleem	Põhjus	Abinõu
	Elektronika on defektne Pump on defektne Solenoidklapp on defektne Solenoidklapi ekraan on määrdunud	
Kassetipaak lekib.	Kasseti tihend on kulunud.	> Asendage kasseti tihend (vt Kasseti tihendi asendamine leheküljel 543).
(Ainult CT, CTLP, CTS, CT(E)W) Vee tasemenäit puudub	Kassetipaagi ujuk on rippu jäänud või tualettpaberi tõttu kinni kiilunud.	> Puhastage kassetis olev ujuk.  TÄHELEPANU! Kahjustamise oht > Ärge kasutage kõrgsurvepesurit!

11 Kõrvaldamine



Kui võimalik, pange pakkematerjal vastavasse ringlussevõetava prügi kasti. Selline eraldamine on vajalik, kuna pakend on väärtuslik ressurss ning vale kasutusel kõrvaldamine võib mõjutada inimeste tervist ja keskkonda. Küsige nõu kohalikust ringlussevõetukeskusest või edasimüüjalt, kuidas anda toode kehtivate jäätmekäitlusnõuetega kooskõlas jäätmekäitlusele.



TÄHELEPANU! Keskkonnakahju

- > Tualeti kasutamiseks ja puhastamiseks mõeldud sanitaarlisandite kasutusel kõrvaldamisel järgige pakendil olevaid kasutusjuhiseid.

12 Kaubanduslik garantii

Kehtib seadusega ettenähtud kaubanduslik garantii. Kui toode on defektne, võtke ühendust tootja kohaliku filiaaliga (vt [dometic.com/dealer](https://www.dometic.com/dealer)) või edasimüüjaga.

Remondi ja kaubandusliku garantii töötlemiseks lisage alljärgnevad dokumendid, kui seadme meile saadate:

- ostukuupäevaga arve koopia;
- kaebuse põhjus või vea kirjeldus.

Pange tähele, et kui parandate ise või lasete mittekuutselisel parandajal seda teha, võib see ohutust mõjutada ja kaubandusliku garantii kehtetuks muuta.

13 Tehnilised andmed

Seadmele kehtiva EL-i vastavusdeklaratsiooni leiade vastavalt tootelehelte aadressil [dometic.com](https://www.dometic.com) või tootjaga otse ühendust võttes (vt <https://www.dometic.com/dealer>).

Sisendpinge (alalisvool)	12 V $\overline{=}$
Voolutarve	• Max 2 A koos sisemise pumbaga • Max 5 A koos välise pumbaga
Inimese max kaal	130 kg
Töötemperatuur	0 °C – 50 °C

Täite kogus	19 L – kassetipaak 7 L – mageveepaak (valikuline)
Testimärgis	  

Ελληνικά

1	Σημαντικές σημειώσεις.....	549
2	Επεξήγηση των συμβόλων.....	549
3	Υποδείξεις ασφαλείας.....	550
4	Πρόσθετος εξοπλισμός.....	550
5	Περιεχόμενα συσκευασίας.....	551
6	Προβλεπόμενη χρήση.....	551
7	Τεχνική περιγραφή.....	551
8	Λειτουργία.....	554
9	Καθαρισμός και φροντίδα.....	562
10	Αντιμέτιση βλαβών.....	572
11	Απόρριψη.....	573
12	Εμπορική εγγύηση.....	573
13	Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	574

1 Σημαντικές σημειώσεις

Παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες και να ακολουθήσετε όλες τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο αυτού του προϊόντος, έτσι ώστε να διασφαλίζεται πάντοτε η σωστή εγκατάσταση, χρήση και συντήρηση του προϊόντος. Αυτές οι οδηγίες ΠΡΕΠΕΙ πάντοτε να συνοδεύουν το προϊόν.

Με τη χρήση του προϊόντος επιβεβαιώνετε δια του παρόντος ότι έχετε διαβάσει προσεκτικά όλες τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις καθώς και ότι έχετε κατανοήσει και συμφωνείτε να τηρήσετε τους όρους και τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο παρόν έγγραφο. Συμφωνείτε να χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό και την προβλεπόμενη χρήση, πάντοτε σύμφωνα με τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις που ορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο προϊόντος καθώς και σύμφωνα με όλους τους ισχύοντες νόμους και κανονισμούς. Σε περίπτωση μη ανάγνωσης και τήρησης των οδηγιών και των προειδοποιήσεων που ορίζονται στο παρόν έγγραφο, ενδέχεται να προκληθούν τραυματισμοί σε εσάς τον ίδιο και σε τρίτους, ζημία στο προϊόν σας ή υλικές ζημιές σε άλλες ιδιοκτησίες στο άμεσο περιβάλλον. Αυτό το εγχειρίδιο προϊόντος, συμπεριλαμβανομένων των οδηγιών, των κανονισμών, των προειδοποιήσεων και των σχετικών εγγράφων, ενδέχεται να υποβληθεί σε τροποποιήσεις και ενημερώσεις, για ενημερωμένες πληροφορίες για το προϊόν, επισκεφθείτε την ηλεκτρονική διεύθυνση documents.dometic.com.

2 Επεξήγηση των συμβόλων

Μια λέξη σήμανσης επιτρέπει την αναγνώριση μηνυμάτων για την ασφάλεια και μηνυμάτων για υλικές ζημιές και υποδεικνύει τον βαθμό ή το επίπεδο σοβαρότητας του κινδύνου.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- > Καταδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση, η οποία εάν δεν αποτραπεί, μπορεί να προκληθεί θανατηφόρο ατύχημα ή σοβαρός τραυματισμός.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ!

- > Καταδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση, η οποία εάν δεν αποτραπεί, μπορεί να προκληθεί μικρής ή μέτριας σοβαρότητας τραυματισμός.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

- > Καταδεικνύει μια κατάσταση, η οποία εάν δεν αποτραπεί, μπορεί να προκληθούν υλικές ζημιές.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ Συμπληρωματικές πληροφορίες για τον χειρισμό του προϊόντος.

3 Υποδείξεις ασφαλείας

Βασική ασφάλεια



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος θανάτου ή σοβαρού τραυματισμού

- > **Για την Ευρωπαϊκή Ένωση, το Ηνωμένο Βασίλειο και την Τουρκία:** Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και πάνω καθώς και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εάν επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους. **Για όλες τις άλλες περιοχές:** Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλ. των παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εκτός εάν επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από ένα άτομο, που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- > Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται, για να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- > Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

- > Μην ανακινείτε δυνατά το δοχείο κασετίνας.
- > Μην κρεμάτε το δοχείο κασετίνας για τη μεταφορά του σε ποδήλατο ή άλλα οχήματα.
- > Μην χρησιμοποιείτε αντιψυκτικά μέσα. Αυτά τα μέσα μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στην τουαλέτα κασετίνας.
- > Η τουαλέτα είναι σχεδιασμένη για άτομα με βάρος έως 130 kg.

4 Πρόσθετος εξοπλισμός

Τα ακόλουθα στοιχεία είναι διαθέσιμα ως εξαρτήματα (δεν περιλαμβάνονται στο πεδίο της παράδοσης):

Στοιχείο	Αρ. είδους
Θύρα σέρβις SK4	9104100197
Θύρα σέρβις SK5	9104100202
Dometic POWER CARE TABS	9600000125
Dometic GREEN CARE TABS	9600000133
Κιτ ανανέωσης - σετ αντικατάστασης Dometic για μοντέλα τουαλέτας CT3000/CT4000	9600000458

Για λεπτομέρειες σχετικά με τα υγιεινομικά εξαρτήματα, επισκεφθείτε το <http://dometic.com>.

5 Περιεχόμενα συσκευασίας

1 		CT(E) 4xxx	CT(E)LP 4xxx	CT(E)S 4xxx	CT(E)W 4xxx
					
		X	X	X	X
		X	X	X	X
			X	X	X
					X
					X

6 Προβλεπόμενη χρήση

Η τουαλέτα προορίζεται για τοποθέτηση και χρήση σε οχήματα αναψυχής, όπως συρόμενα και αυτοκινούμενα τροχήσπιτα. Η τοποθέτηση επιτρέπεται να πραγματοποιείται μόνο από ειδικευμένο προσωπικό.

Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό και την προβλεπόμενη χρήση σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες.

Αυτό το εγχειρίδιο παρέχει πληροφορίες που είναι απαραίτητες για τη σωστή εγκατάσταση και χρήση του προϊόντος. Σε περίπτωση λανθασμένης εγκατάστασης ή/και χρήσης ή συντήρησης, θα προκύψει μη ικανοποιητική απόδοση και, πιθανώς, βλάβη.

Ο κατασκευαστής δεν αποδέχεται καμία ευθύνη για τυχόν τραυματισμούς ή ζημιές στο προϊόν, που οφείλονται σε:

- Λανθασμένη τοποθέτησης, συναρμολόγηση ή σύνδεση, συμπεριλαμβανομένης της υπερβολικά υψηλής τάσης
- Λανθασμένη συντήρηση ή χρήση μη αυθεντικών ανταλλακτικών εξαρτημάτων, που δεν προέρχονται από τον κατασκευαστή
- Μετατροπές στο προϊόν χωρίς τη ρητή άδεια του κατασκευαστή
- Χρήση για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο

Η Dometic διατηρεί το δικαίωμα αλλαγής της εμφάνισης και των προδιαγραφών του προϊόντος.

7 Τεχνική περιγραφή

Η τουαλέτα κασετίνας αποτελείται από μια σταθερά εγκατεστημένη στο όχημα τουαλέτα και μια αφαιρούμενη κασετίνα με ροδάκια ως δοχείο λυμάτων.

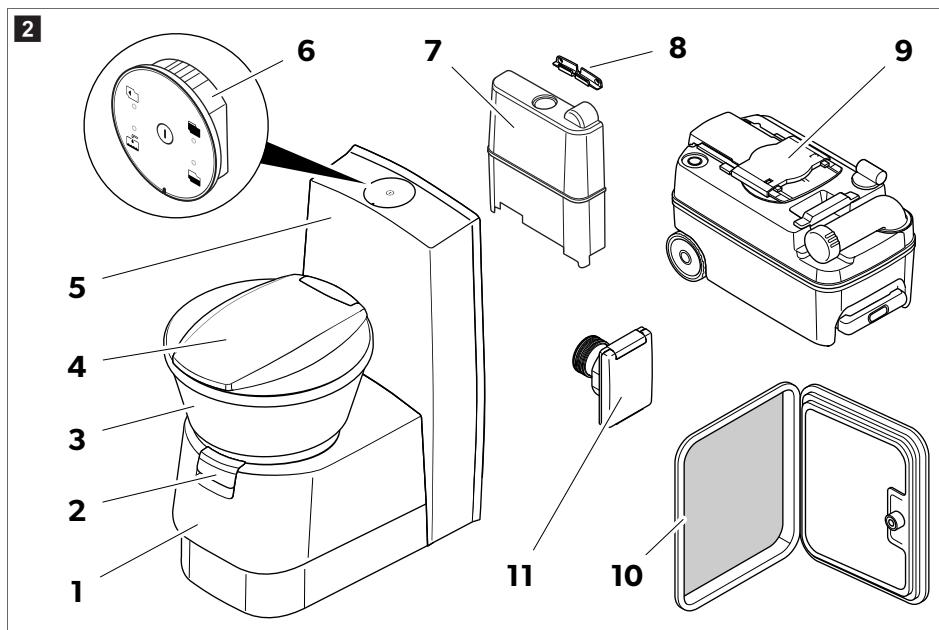
Η κασετίνα είναι προσβάσιμη από την εξωτερική πλευρά μέσω μιας πόρτας.

Ανάλογα με το μοντέλο, η τουαλέτα τροφοδοτείται με νερό πλύσης από το δοχείο καθαρού νερού του οχήματος ή από ένα δοχείο που είναι ενσωματωμένο στο περίβλημα.

Υπάρχουν οι παρακάτω εκδόσεις μοντέλου της τουαλέτας:

- **CT(E)4050 , CT(E)4110** : Αποκολλημένη, χωρίς δεξαμενή νερού, χωρίς πλάτη
- **CT(E)LP4050 , CT(E)LP4110** : Αποκολλημένη, χωρίς δεξαμενή νερού, χαμηλή πλάτη
- **CT(E)S4050 , CT(E)S4110** : Αποκολλημένη, χωρίς δεξαμενή νερού, με πλάτη
- **CT(E)W4050 , CT(E)W4110** : Αποκολλημένη, με δεξαμενή νερού στην πλάτη

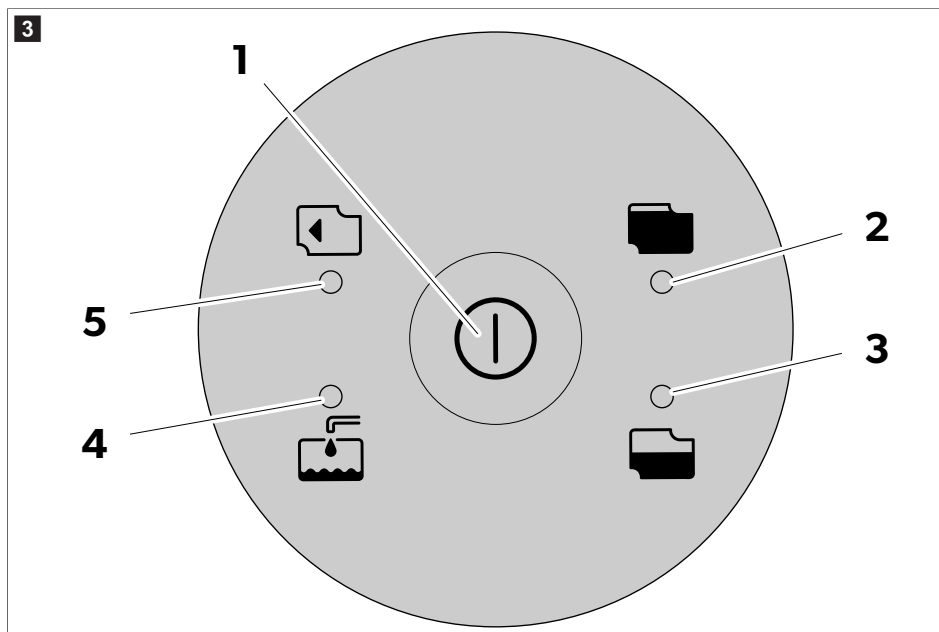
7.1 Περιγραφή εξαρτήματος



Αρ. στο  σχ. 2 στη σελίδα 552	Περιγραφή
1	Περίβλημα για δοχείο κασέτινας
2	Σύρτης εκκένωσης για τη λεκάνη τουαλέτας
3	Λεκάνη τουαλέτας
4	Καπάκι και κάθισμα τουαλέτας, περιστρεφόμενα
5	Πλάτη
6	Πίνακας ελέγχου
7	Δοχείο καθαρού νερού (προαιρετικά)
8	Επιτοίχιος βραχίονας (μόνο CT(E)LP , CT(E)S , CT(E)W)

Αρ. στο  σχ. 2 στη σελίδα 552	Περιγραφή
9	Δοχείο κασετίνας (Όγκος: 19 L)
10	Βοηθητική πόρτα (πρόσθετος εξοπλισμός)
11	(μόνο CT(E)W) Θυρίδα δοχείου (προαιρετικά και με κλειδαριά)

7.2 Στοιχεία χειρισμού και ενδείξεων



Αρ. στο  σχ. 3 στη σελίδα 553	Εικονίδιο	Περιγραφή
1		Πλήκτρο πλύσης
2		Γεμάτο δοχείο κασετίνας
3		(μόνο CT , CTLP , CTS , CT(E)W) δοχείο κασετίνας ¾ γεμάτο
4		(μόνο CT , CTLP , CTS , CT(E)W) Δεξαμενή πλήρωσης γλυκού νερού (δεν είναι πάντα συνδεδεμένη όταν χρησιμοποιείτε τις δεξαμενές του οχήματος)

Αρ. στο  σχ. 3 στη σελίδα 553	Εικονίδιο	Περιγραφή
5		(μόνο CT , CTLP , CTS , CT(E)W) το δοχείο κασετίνας έχει αφαιρεθεί

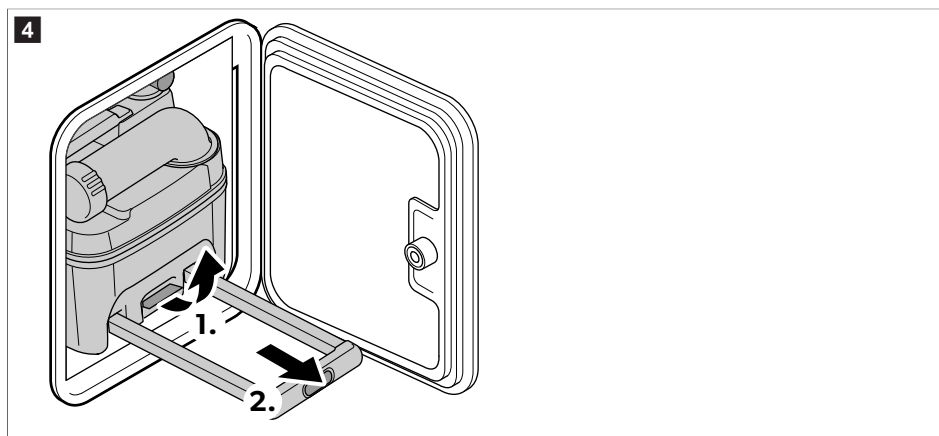
8 Λειτουργία

8.1 Πριν από την πρώτη χρήση

Πριν θέσετε σε λειτουργία την τουαλέτα, καθαρίστε την εσωτερικά και εξωτερικά με ένα μαλακό πανί και χλιαρό νερό, με ένα ήπιο καθαριστικό (βλέπε Καθαρισμός και φροντίδα στη σελίδα 562).

8.2 Προετοιμασία δοχείου κασετίνας

8.2.1 Αφαίρεση δοχείου κασετίνας



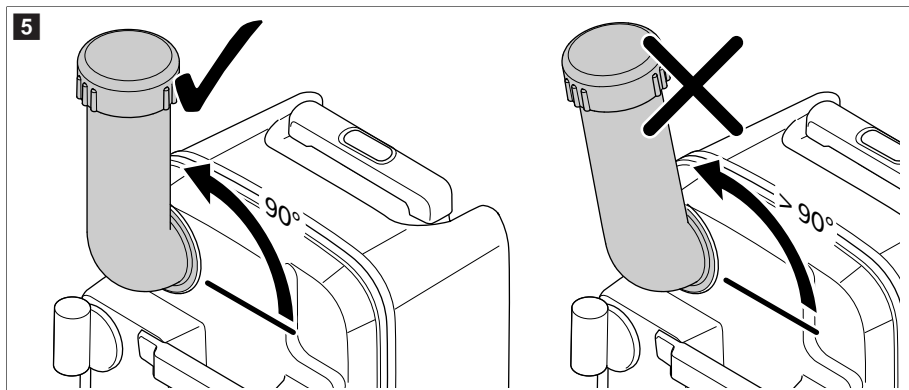
1. Ανοίξετε τη βοηθητική πόρτα.
2. Πιέστε την ασφάλεια προς τα επάνω, για να απασφαλίσετε το δοχείο κασετίνας. (1. στο  σχ. **4** στη σελίδα 554)
3. Τραβήξτε το δοχείο κασετίνας έξω από το περίβλημα της κασετίνας. Μπορεί να αισθανθείτε κάποια αντίσταση κατά τη διάρκεια της αφαίρεσης. (2. στο  σχ. **4** στη σελίδα 554)

8.2.2 Πλήρωση δοχείου κασετίνας

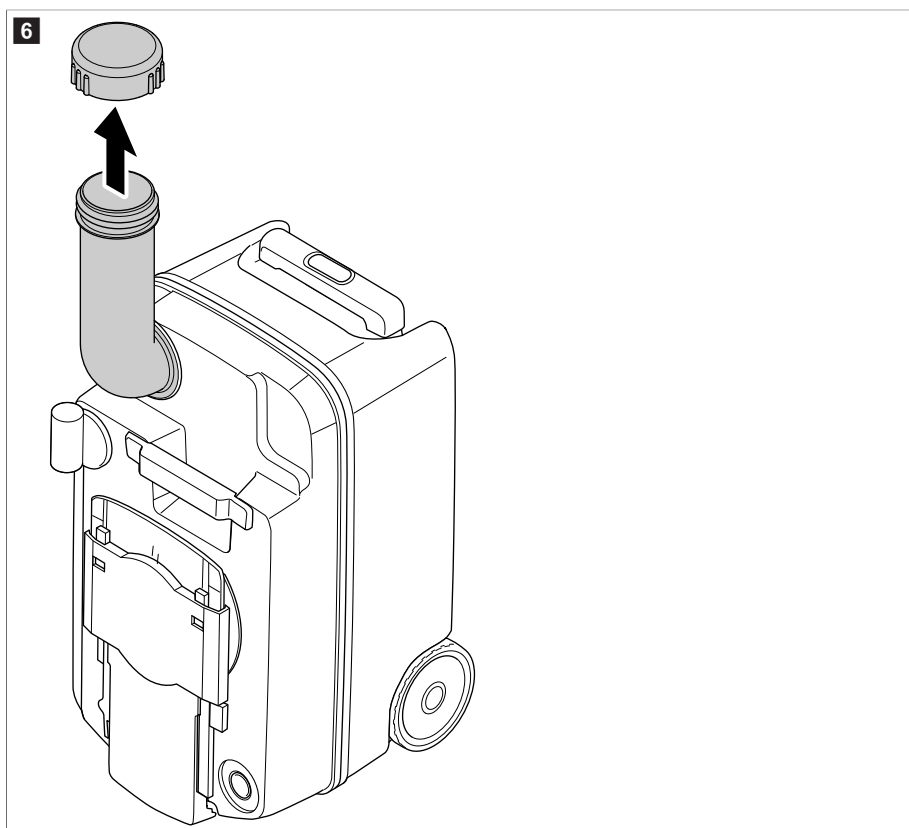
1. Τοποθετήστε το δοχείο κασετίνας σε όρθια θέση.
2. Περιστρέψτε τον σωλήνα εκκένωσης κατά περ. 90 ° προς τα επάνω.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ Μην περιστρέψετε τον σωλήνα πάνω από 90 °. Διαφορετικά, μπορεί να πέσει.



3. Ξεβιδώστε την τάπα.



- Γεμίστε το δοχείο κασετίνας με νερό μέσω του σωλήνα εκκένωσης.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ Όταν η τουαλέτα είναι σε κεκλιμένη θέση (όπως όταν το όχημα βρίσκεται σε πλαγιά), γεμίστε το δοχείο κασετίνας μόνο μέχρι το $\frac{3}{4}$ γεμάτο. Διαφορετικά, το νερό μπορεί να ξεχειλίζει μέσω του εξαερισμού.

8.2.3 Προσθήκη πρόσθετης ουσίας υγιεινής



ΥΠΟΔΕΙΞΗ Κατά τη χρήση των πρόσθετων προϊόντων υγιεινής, παρατηρήστε το #unique_739/unique_739_Connect_42_CON_UsingSanitaryAdditives.

- Τοποθετήστε το δοχείο κασετίνας σε όρθια θέση.
- Περιστρέψτε τον σωλήνα εκκένωσης κατά περ. 90 ° προς τα επάνω ( σχ. **5** στη σελίδα 555).



ΥΠΟΔΕΙΞΗ Μην περιστρέφετε τον σωλήνα πάνω από 90 °. Διαφορετικά, μπορεί να πέσει.

- Ξεβιδώστε την τάπα ( σχ. **6** στη σελίδα 555).
- Μέσω του σωλήνα εκκένωσης προσθέστε το πρόσθετο προϊόν υγιεινής στο δοχείο κασετίνας.

8.2.4 Τοποθέτηση δοχείου κασετίνας στη θήκη κασετίνας



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

> Πριν σπρώξετε το δοχείο της κασετίνας μέσα στο περίβλημα της κασετίνας, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει εμπόδιο στο περίβλημα της κασετίνας.

- Σπρώξτε το δοχείο κασετίνας μέχρι το τέρμα μέσα στο περίβλημα της κασετίνας.
- ✓ Το κλειδωμά του δοχείου κασετίνας ενεργοποιείται αυτόματα όταν το δοχείο κασετίνας ωθείται προς τα μέσα.
- Ελέγξτε τη σωστή εφαρμογή του δοχείου κασετίνας.
- Κλείστε και ασφαλίστε τη βοηθητική πόρτα.

8.3 (CT, CTLP, CTS, CT(E)W μόνο) Πλήρωση της δεξαμενής γλυκού νερού (ή της ενσωματωμένης δεξαμενής)

- > Γεμίστε το δοχείο καθαρού νερού μέσω του στομίου πλήρωσης στην εξωτερική πλευρά του οχήματος.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Η ποσότητα του νερού ποικίλλει ανάλογα με το μοντέλο της τουαλέτας.
- Για τα μοντέλα **CT(E)W**, η χωρητικότητα της δεξαμενής γλυκού νερού είναι 7 L

8.4 Χρήση της τουαλέτας



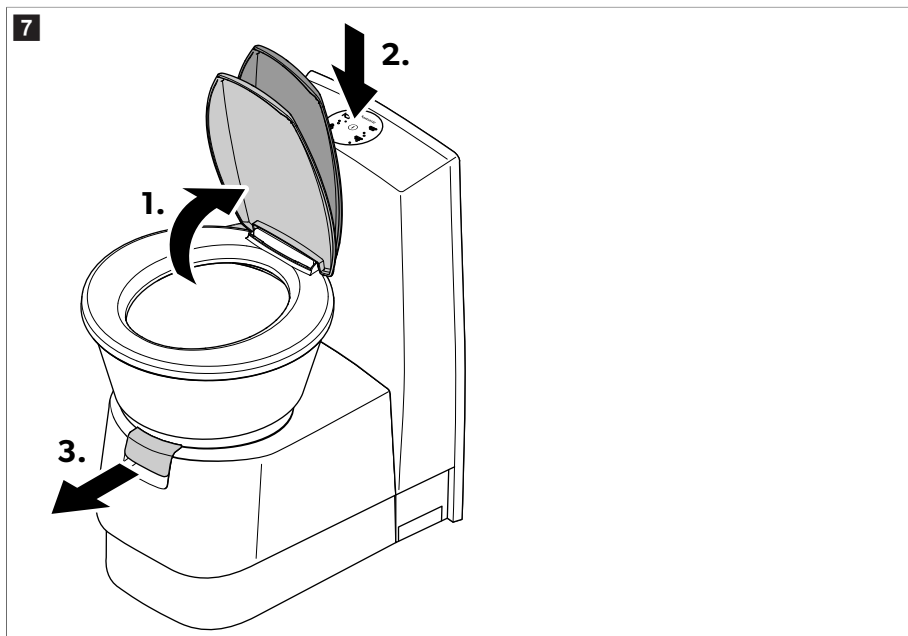
ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Το κανονικό χαρτί τουαλέτας μπορεί να φράξει την τουαλέτα. Προτιμήστε χαρτί τουαλέτας ταχείας διάλυσης.
- Τοποθετείτε πρόσθετα προϊόντα υγιεινής στο δοχείο λυμάτων για να αποσυντίθενται τα περιττώματα και να αποτρέπεται η δυσσομία.
- Κατά την οδήγηση, ο σύρτης πρέπει να είναι κλειστός και δεν επιτρέπεται να υπάρχει υγρό επάνω από τον σύρτη.

1. Ανοίξτε το καπάκι της τουαλέτας (1. στο  σχ. 7 στη σελίδα 557).
Το καπάκι της τουαλέτας παραμένει σε μια θέση περίπου 70 °.
2. Πατήστε το πλήκτρο πλύσης , πριν από κάθε χρήση, για να επιτρέψετε να τρέξει λίγο νερό στη λεκάνη (2. στο  σχ. 7 στη σελίδα 557).
3. Τραβήξτε τον σύρτη προς τα εμπρός (3. στο  σχ. 7 στη σελίδα 557).



ΥΠΟΔΕΙΞΗ Κατά τη διάρκεια της χρήσης αφήστε τον σύρτη ανοιχτό.

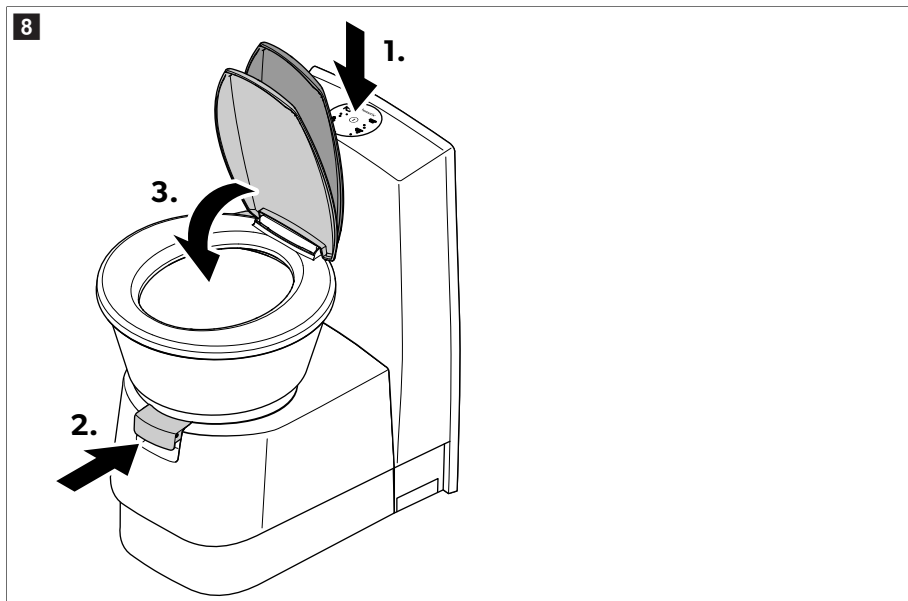


4. Μετά από τη χρήση, πιέστε ξανά το πλήκτρο πλύσης  για να ξεπλυθεί η λεκάνη (1. in  σχ. 8 στη σελίδα 558).



ΥΠΟΔΕΙΞΗ (μόνο **CT**, **CTS**, **CTLP**, **CT(E)W**) Όταν η ένδειξη  ανάβει, η τουαλέτα μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο λίγες φορές ακόμη.

5. Κλείστε τον σύρτη (2. στο  σχ. 8 στη σελίδα 558).
6. Κλείστε το καπάκι της τουαλέτας (3. στο  σχ. 8 στη σελίδα 558).



8.5 Εκκένωση δοχείου κασετίνας

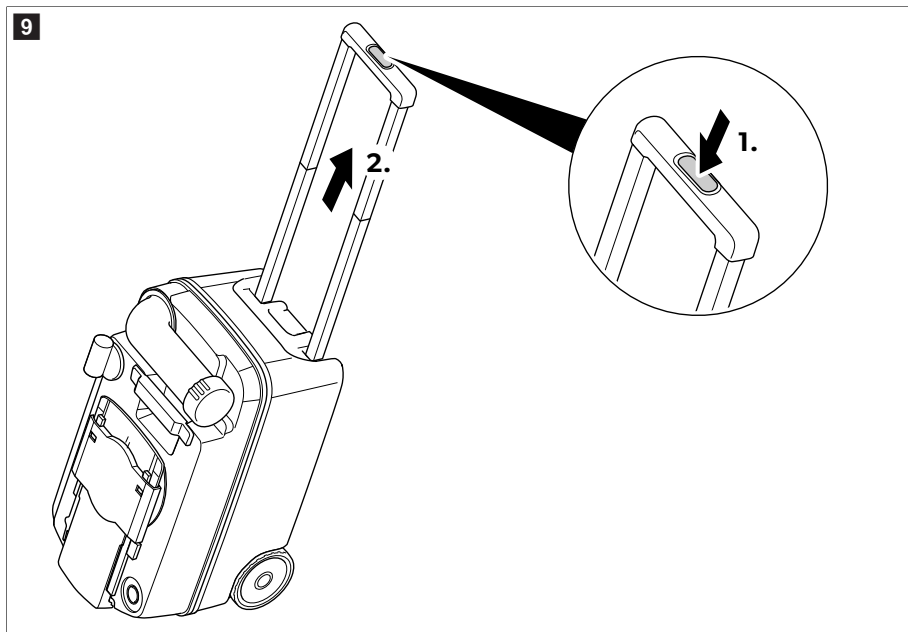
Αδειάζετε το δοχείο κασετίνας, όταν ανάβει η ένδειξη .

1. Αφαιρέστε το δοχείο κασετίνας (βλέπε Αφαίρεση δοχείου κασετίνας στη σελίδα 554).
2. Πιέστε το πλήκτρο απασφάλισης στη μέση της χειρολαβής (1. στο  σχ. 9 στη σελίδα 559) και τραβήξτε τη χειρολαβή προς τα έξω, μέχρι το τέρμα (2. στο  σχ. 9 στη σελίδα 559).



ΠΡΟΣΟΧΗ! Πρόκληση ζημιάς στο περίβλημα και στα ροδάκια

- > Μην ανακινείτε δυνατά το δοχείο κασετίνας.
- > Για τη μεταφορά μην κρεμάτε το δοχείο κασετίνας σε ποδήλατο ή σε άλλο όχημα.
- > Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα επάνω στο δοχείο κασετίνας κατά τη μεταφορά.

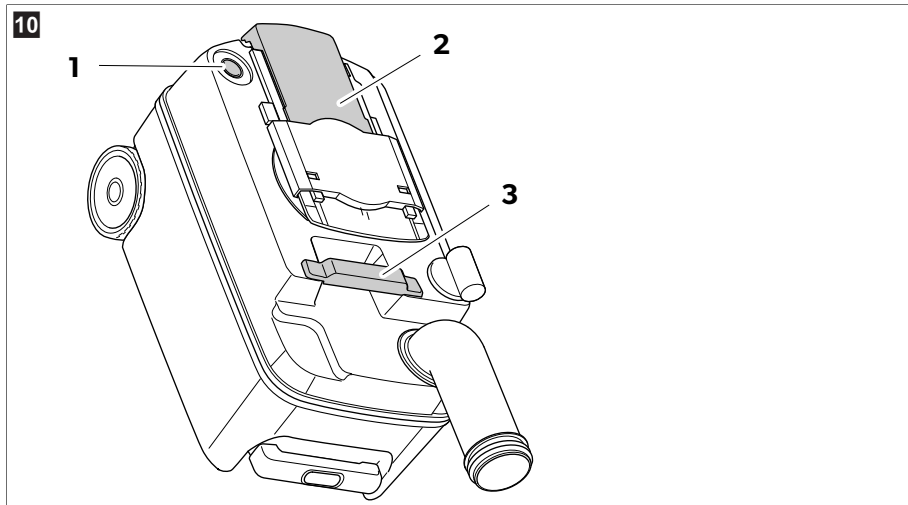


3. Μεταφέρετε το δοχείο στο πλησιέστερο κατάλληλο μέρος εκκένωσης.
4. Πιέστε το πλήκτρο απασφάλισης της χειρολαβής και σπρώξτε τη χειρολαβή πίσω μέσα στην κασετίνα.
5. Τοποθετήστε το δοχείο κασετίνας σε όρθια θέση και περιστρέψτε τον σωλήνα εκκένωσης 90 ° προς τα επάνω ( σχ. **5** στη σελίδα 555).



ΥΠΟΔΕΙΞΗ Μην περιστρέφετε τον σωλήνα πάνω από 90 °. Διαφορετικά, μπορεί να πέσει.

6. Ξεβιδώστε την τάπα ( σχ. **6** στη σελίδα 555).
7. Κρατήστε το δοχείο κασετίνας με το ένα χέρι από τη χειρολαβή (**3** στο  σχ. **10** στη σελίδα 560) και με το άλλο χέρι από τον σύρτη (**2** στο  σχ. **10** στη σελίδα 560), έτσι ώστε κατά την εκκένωση να μπορείτε να πιέζετε (**1** στο  σχ. **10** στη σελίδα 560) το κουμπί εξαερισμού.



8. Πιέστε το κουμπί εξαερισμού, όταν ο σωλήνας εκκένωσης δείχνει προς τα κάτω.
9. Μετά το άδειασμα, ξεπλύνετε σχολαστικά το δοχείο κασετίνας με νερό.
10. Προσθέστε ένα πρόσθετο προϊόν υγιεινής στην κασετίνα (βλ. Προσθήκη πρόσθετης ουσίας υγιεινής στη σελίδα 556).
11. Καθαρίζετε τα ροδάκια του δοχείου κασετίνας από τους χονδρούς ρύπους, για να αποφευχθούν τυχόν γδαρίσματα στο περίβλημα της κασετίνας.

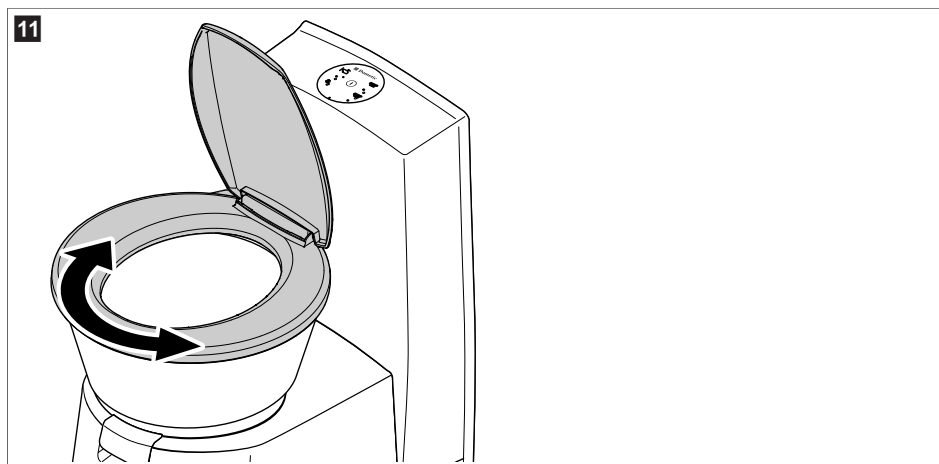


ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

- > Μην καθαρίζετε το δοχείο κασετίνας εσωτερικά με συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης. Σε διαφορετική περίπτωση, μπορεί να προκληθεί ζημιά στο φλοτέρ για την ένδειξη στάθμης νερού.

12. Σπρώξτε το δοχείο κασετίνας μέσα στο περίβλημα της κασετίνας (βλ. Τοποθέτηση δοχείου κασετίνας στη θήκη κασετίνας στη σελίδα 556).

8.6 Τοποθέτηση καθίσματος τουαλέτας



Το κάθισμα τουαλέτας μπορεί να περιστραφεί κατά 90 ° προς τα αριστερά και προς τα δεξιά.

8.7 Χρήση της τουαλέτας τον χειμώνα



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

- > Μην χρησιμοποιείτε αντιψυκτικό, διαφορετικά μπορεί να προκληθεί ζημιά στην τουαλέτα κασετίνας.
- > Χρησιμοποιείτε την τουαλέτα το χειμώνα μόνο εάν τόσο η τουαλέτα όσο και το δοχείο κασετίνας διατηρούνται σε περιβάλλον χωρίς παγετό. Διαφορετικά, η τουαλέτα κασετίνας μπορεί να υποστεί ζημιά από τον παγετό.
- > Εάν η τουαλέτα κασετίνας δεν διατηρείται σε περιβάλλον χωρίς παγετό, αδειάστε τη δεξαμενή γλυκού νερού, το δοχείο κασετίνας και τω σωλήνα νερού της παροχής γλυκού νερού (βλ. Τερματισμός λειτουργίας της τουαλέτας στη σελίδα 561).

8.8 Τερματισμός λειτουργίας της τουαλέτας

Εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε την τουαλέτα για μεγάλο χρονικό διάστημα, αδειάστε εντελώς το δοχείο καθαρού νερού (προαιρετικός πρόσθετος εξοπλισμός) και το σύστημα παροχής νερού.

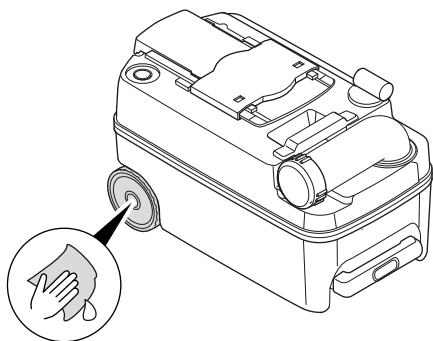
1. Καθαρίστε την τουαλέτα (βλέπε Καθαρισμός και φροντίδα στη σελίδα 562).
2. Πατήστε το πλήκτρο πλύσης ① για να αποστραγγίσετε τους σωλήνες νερού.
3. Διακόψτε την παροχή ισχύος προς την τουαλέτα.
4. Αποστραγγίστε και ξεπλύνετε το δοχείο κασετίνας.
5. Καθαρίστε το δοχείο κασετίνας.



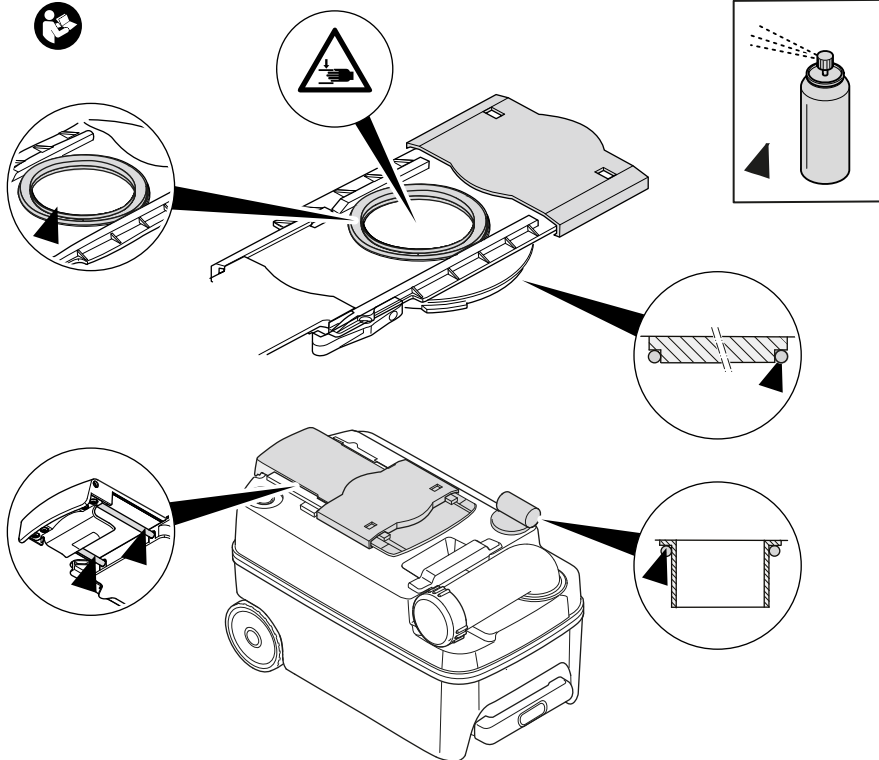
ΥΠΟΔΕΙΞΗ Κρατήστε το σωλήνα αποστράγγισης ανοιχτό για να εξασφαλιστεί ότι το δοχείο κασετίνας στεγνώνει εντελώς.

6. Καθαρίστε και λιπάνετε όλα τα λάστιχα στεγανοποίησης και τα κινούμενα μέρη της τουαλέτας και του δοχείου κασετίνας (βλέπε Καθαρισμός και φροντίδα στη σελίδα 562) και επαναλάβετε αυτό το βήμα πριν από την επαναφορά σε χρήση της τουαλέτας.

12



13





ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

- > Μην καθαρίζετε το εσωτερικό του δοχείου με συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης.
- > Μη χρησιμοποιείτε για τον καθαρισμό καθαριστικές ουσίες που περιέχουν χλώριο ή αλκοόλη.
- > Μη χρησιμοποιείτε δραστικές ή κοκκώδεις καθαριστικές ουσίες καθώς και καθαριστικά προϊόντα που περιέχουν σόδα.
- > Μη χρησιμοποιείτε γυαλιστικές ουσίες.

1. Χρησιμοποιήστε μόνο ήπια και άχρωμα απορρυπαντικά, σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
2. Στη συνέχεια ξεπλύνετε τις επιφάνειες σχολαστικά με καθαρό νερό.
3. Καθαρίζετε και λιπαίνετε τακτικά όλα τα λάστιχα στεγανοποίησης και τα κινούμενα μέρη, κάθε μήνα σε περίπτωση συχνής χρήσης ή μετά από 3 έως 5 αδειάσματα του δοχείου κασετίνας.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

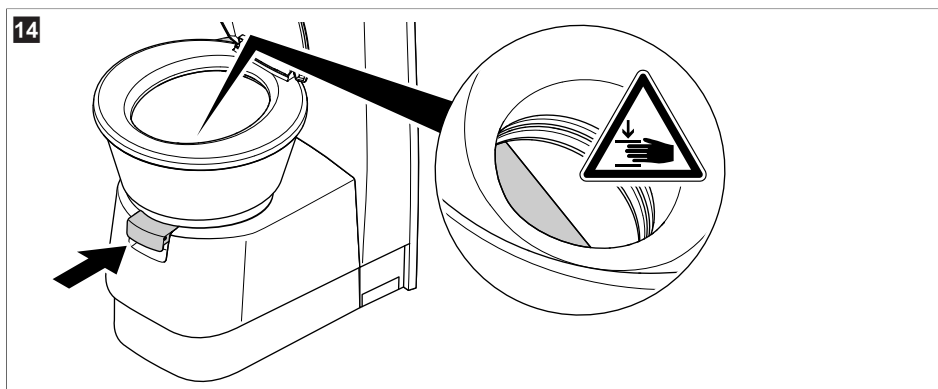
- Χρησιμοποιήστε γράσο ή λιπαντικό σπρέι με βάση τη σιλικόνη.
- Η DOMETIC συνιστά OKS®-1110 (γράσο) ή OKS®-1111 (γράσο σιλικόνης).

9.1 Λίπανση ράβδων σύρτη



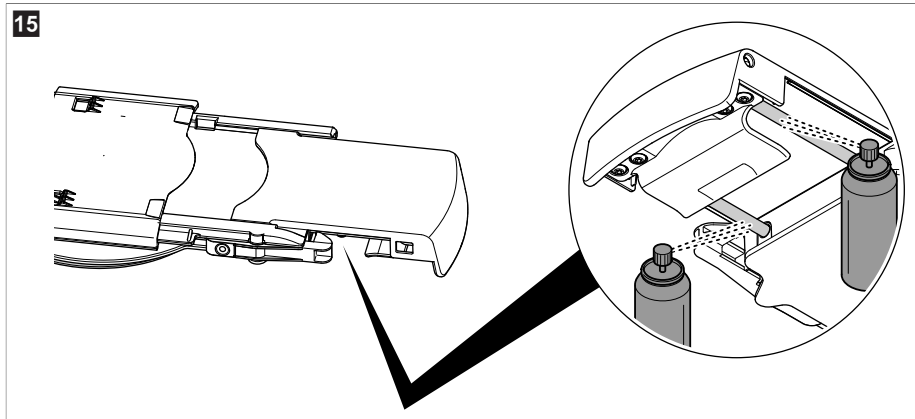
ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος παγίδευσης στον σύρτη

- > Προσέχετε τα χέρια σας κατά τη διάρκεια του καθαρισμού ή του γρσαρίσματος.



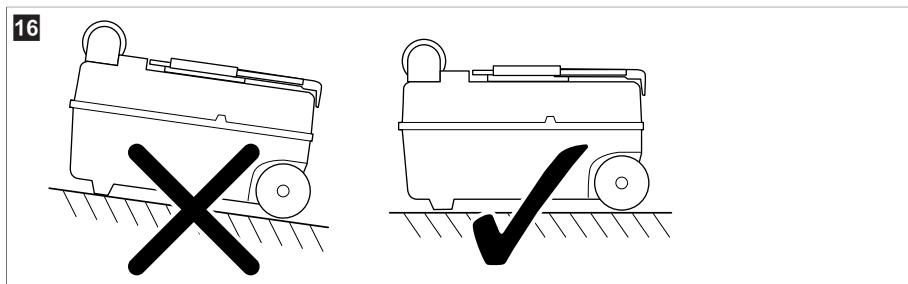
Ο σύρτης κινείται με ευκολία, όταν λιπαίνεται τακτικά.

- > Ψεκάστε τις ράβδους σύρτη με σπρέι σιλικόνης.

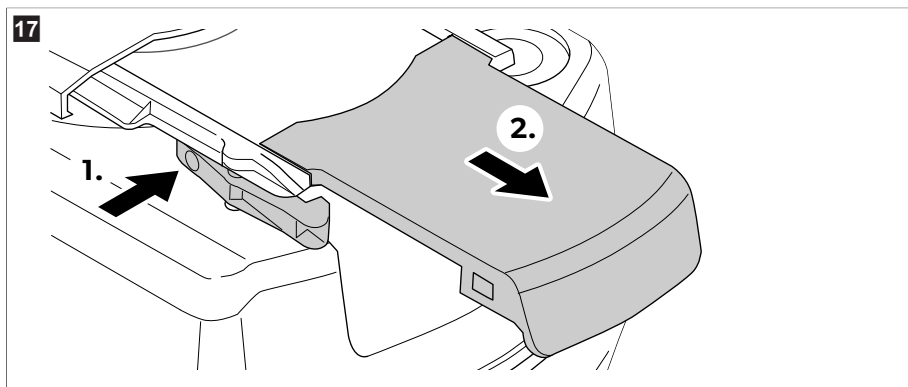


9.2 Λίπανση στεγανοποιητικού λάστιχου κασετίνας

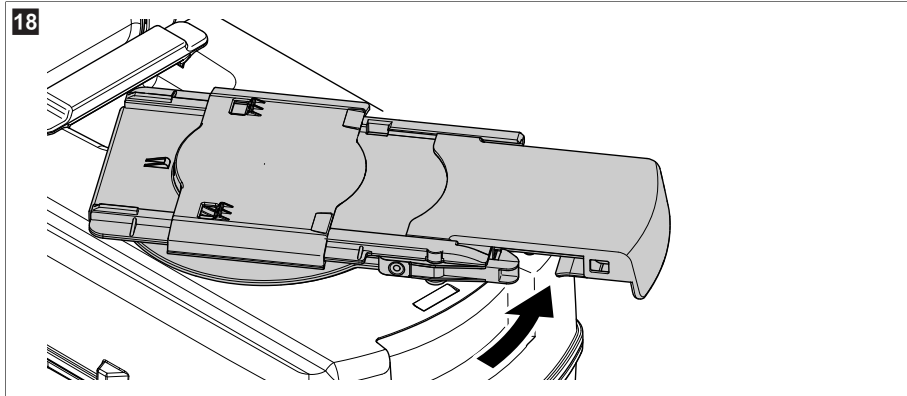
1. Αφαιρέστε το δοχείο κασετίνας και τοποθετήστε το πάνω σε σταθερό μέρος.



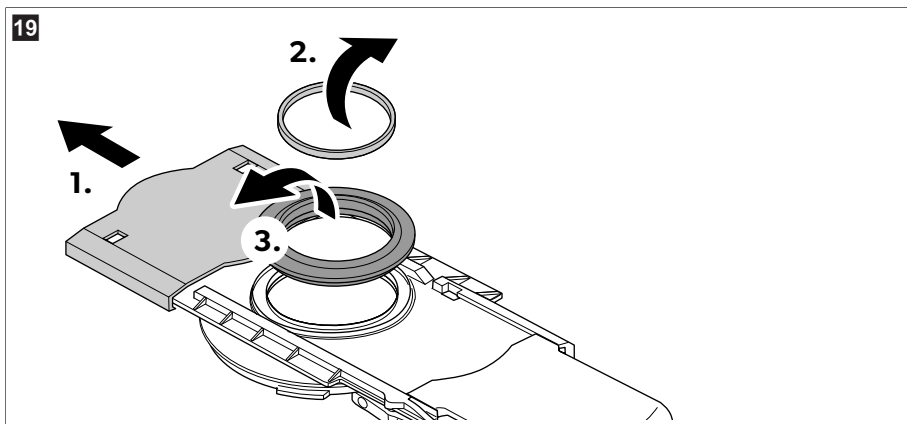
2. Απασφαλίστε τη χειρολαβή του σύρτη και τραβήξτε την έξω.



3. Περιστρέψτε τον σύρτη αριστερόστροφα και απελευθερώστε τον από την κασετίνα.



4. Σπρώξτε το κάλυμμα προς τα πίσω, έτσι ώστε να αποκτήσετε πρόσβαση στο λάστιχο στεγανοποίησης (1. στο  σχ. 19 στη σελίδα 565).



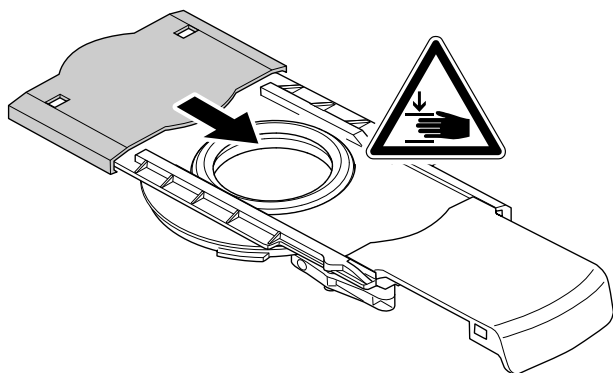
5. Καθαρίστε και λιπάνετε το λάστιχο στεγανοποίησης.
6. κλείστε το καπάκι.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Υπάρχει κίνδυνος εγκλωβισμού στο καπάκι.

> Προσοχή στα χέρια σας όταν κλείνετε το καπάκι.

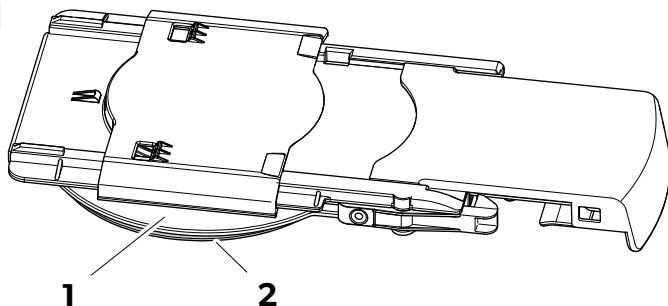
20



7. Επανατοποθετήστε τον σύρτη στη θέση του.

9.3 Καθαρισμός του μπαγιονέτ καπακιού και λίπανση του λάστιχου στεγανοποίησης

21



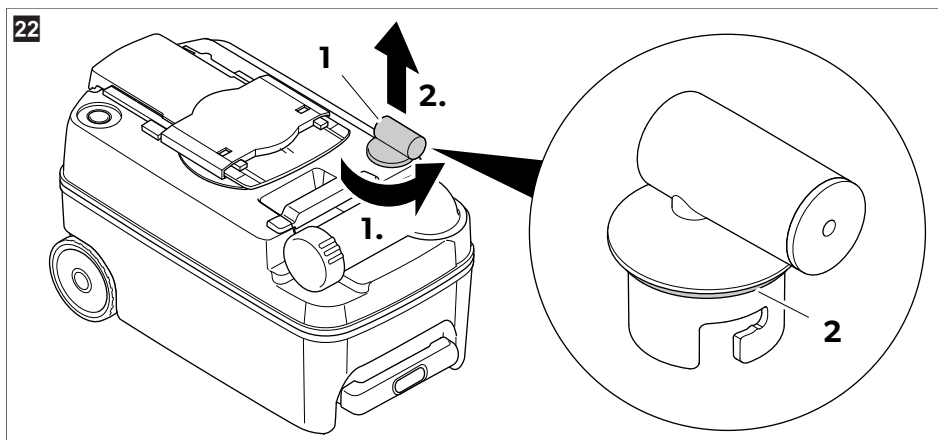
1. Αφαιρέστε το δοχείο κασετίνας και τοποθετήστε το επάνω σε μια σταθερή επιφάνεια (σχ. 16 στη σελίδα 564).
2. Απασφαλίστε τη χειρολαβή του σύρτη και τραβήξτε την έξω (σχ. 17 στη σελίδα 564).
3. Περιστρέψτε τον σύρτη αριστερόστροφα και απελευθερώστε τον από την κασετίνα (σχ. 18 στη σελίδα 565).
4. Καθαρίστε τον σύνδεσμο μπαγιονέτ (**1** στο σχ. 21 στη σελίδα 566) στον σύρτη.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ Στην παρεχόμενη κατάσταση και μετά από εκτεταμένη χρήση, ο σύνδεσμος μπαγιονέτ μπορεί να είναι δύσκολο να χαλαρώσει.

5. Λιπάνετε ομοιόμορφα το λάστιχο στεγανοποίησης του συνδέσμου μπαγιονέτ (**2** στο σχ. 21 στη σελίδα 566) με γράσο σιλικόνης.
6. Επανατοποθετήστε τον σύρτη στη θέση του.

9.4 Λίπανση Ο-ριγκ του αερισμού κασετίνας



1. Αφαιρέστε τον προσαρμογέα (1 στο σχ. 22 στη σελίδα 567) από την κασετίνα.
2. Λιπάνετε μόνο το Ο-ριγκ (2 στο σχ. 22 στη σελίδα 567) με γράσο σιλικόνης.
3. Επανατοποθετήστε τον προσαρμογέα στη θέση του.

9.5 Αντικατάσταση ανταλλακτικών

Αυτό το κεφάλαιο περιγράφει τον τρόπο αντικατάστασης ορισμένων ανταλλακτικών. Όλες οι άλλες εργασίες συντήρησης και σέρβις πρέπει να πραγματοποιούνται από εξειδικευμένα άτομα (βλέπε <http://dometic.com/contact>).

Για την επικοινωνία με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών, παρακαλούμε σημειώστε τις παρακάτω πληροφορίες από την ετικέτα τύπου:

- Ονομασία μοντέλου
- Κωδικός προϊόντος
- Σειριακός αριθμός (Serial no.)
- Κωδικός MLC (MLC)



ΥΠΟΔΕΙΞΗ Η ετικέτα τύπου μπορεί να βρεθεί στο περίβλημα της κασετίνας μετά την αφαίρεση της κασετίνας.

Προμήθεια ανταλλακτικών

Τα ανταλλακτικά μπορείτε να τα προμηθευτείτε από το αρμόδιο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών στην χώρα σας.

Όλα τα πρόσθετα εξαρτήματα διατίθενται στα ειδικά καταστήματα. Για τυχόν ερωτήσεις, παρακαλούμε να απευθυνθείτε απευθείας στον έμπορο ή στο συνεργάτη σέρβις της περιοχής σας.

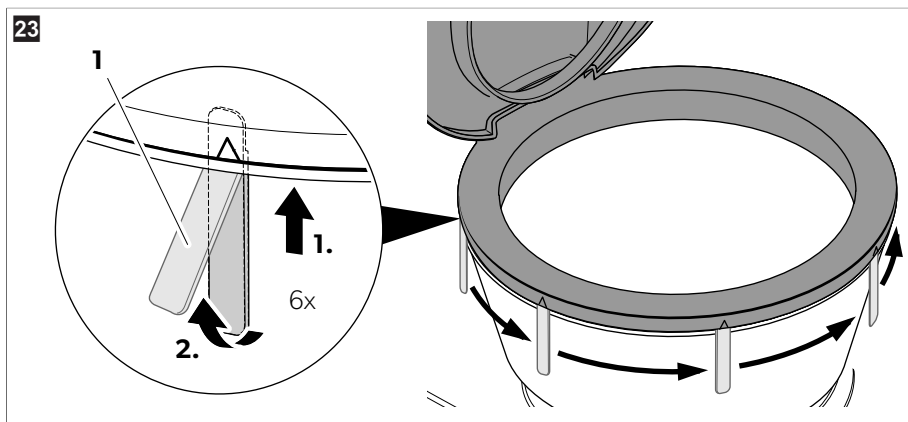
9.5.1 Αφαίρεση / αντικατάσταση καπακιού και καθίσματος τουαλέτας



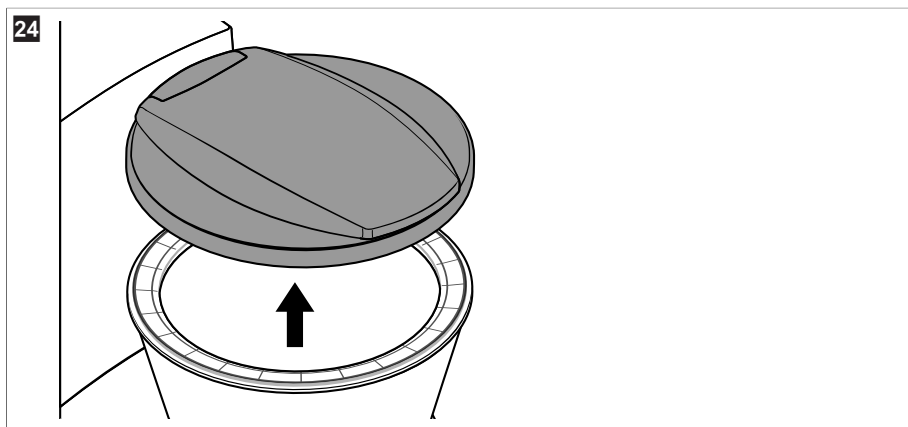
ΥΠΟΔΕΙΞΗ Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές που προκύπτουν λόγω εσφαλμένης τοποθέτησης.

Για την αντικατάσταση του καπακιού και του καθίσματος της τουαλέτας, χρησιμοποιήστε το κιτ ανανέωσης - σετ αντικατάστασης Dometic για τα μοντέλα τουαλέτας **CT3000** / **CT4000** (κωδικός 9600000458). Τα απαιτούμενα εργαλεία περιλαμβάνονται στο κιτ.

1. Ελευθερώστε το κάθισμα της τουαλέτας.

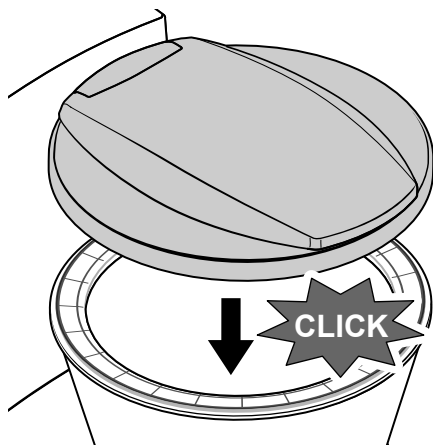


2. Αφαιρέστε το κάθισμα της τουαλέτας.



3. Τοποθετήστε το καινούργιο κάθισμα τουαλέτας και πιέστε το προς τα κάτω, μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του.

25



9.5.2 Αντικατάσταση στεγανοποιητικού λάστιχου κασετίνας

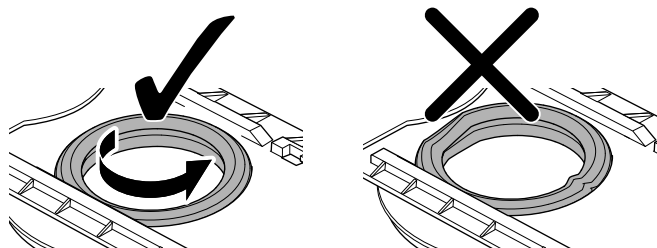
1. Αφαιρέστε το δοχείο κασετίνας και τοποθετήστε το επάνω σε μια σταθερή επιφάνεια (σχ. 16 στη σελίδα 564).
2. Απασφαλίστε τη χειρολαβή του σύρτη και τραβήξτε την έξω (σχ. 17 στη σελίδα 564).
3. Περιστρέψτε τον σύρτη αριστερόστροφα και απελευθερώστε τον από την κασετίνα (σχ. 18 στη σελίδα 565).
4. Σπρώξτε το κάλυμμα προς τα πίσω, έτσι ώστε να αποκτήσετε πρόσβαση στο λάστιχο στεγανοποίησης (1. στο σχ. 19 στη σελίδα 565).
5. Αφαιρέστε το δαχτυλίδι στήριξης και το λάστιχο στεγανοποίησης (2. και 3. στο σχ. 19 στη σελίδα 565).



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

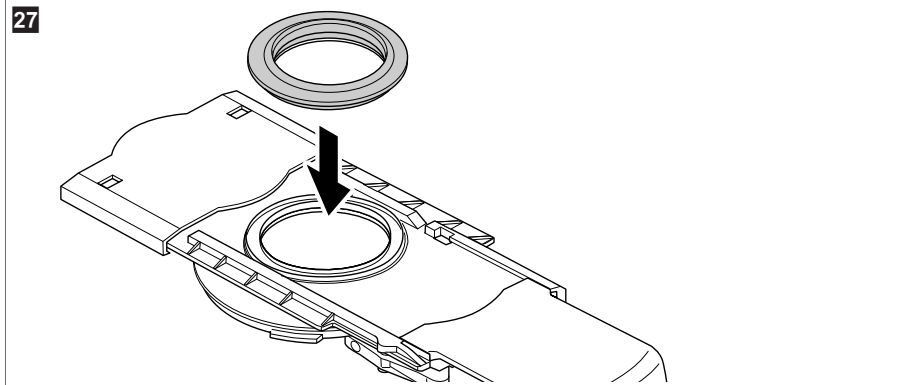
- > Το λάστιχο στεγανοποίησης πρέπει να εφαρμόζει ομοιόμορφα στο άνοιγμα, ώστε η κασετίνα να είναι στεγανή και ο σύρτης να μπορεί να κινείται εύκολα.

26



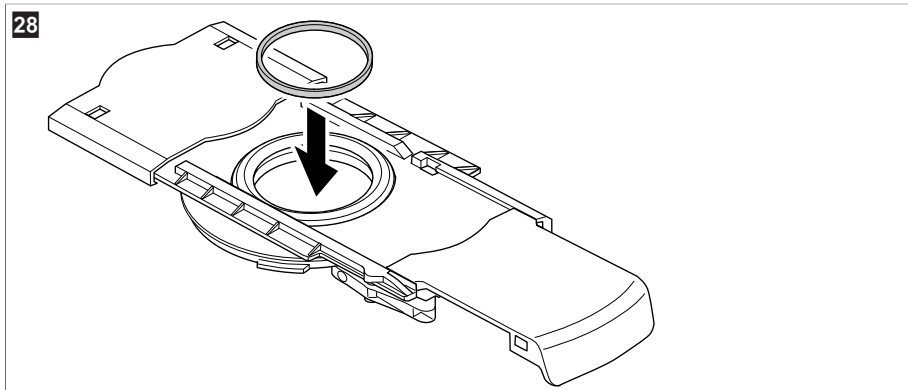
6. Τοποθετήστε το καινούργιο λάστιχο στεγανοποίησης.

27



7. Τοποθετήστε τον δακτύλιο στήριξης.

28



8. Λιπάνετε όλες τις περιοχές.
9. Κλείστε το κάλυμμα ( σχ. 20 στη σελίδα 566).



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος να παγιδευτείτε στο κάλυμμα

> Μην βάζετε τα χέρια σας στο άνοιγμα, όταν κλείνετε το καπάκι.

10. Επανατοποθετήστε τον σύρτη στη θέση του.

9.5.3 Αντικατάσταση στεγανοποιητικού λάστιχου συνδέσμου μπαγιονέτ

1. Αφαιρέστε το δοχείο κασετίνας και τοποθετήστε το επάνω σε μια σταθερή επιφάνεια ( σχ. 16 στη σελίδα 564).
2. Απασφαλίστε τη χειρολαβή του σύρτη και τραβήξτε την έξω ( σχ. 17 στη σελίδα 564).
3. Περιστρέψτε τον σύρτη αριστερόστροφα και απελευθερώστε τον από την κασετίνα ( σχ. 18 στη σελίδα 565).
4. Αφαιρέστε το παλιό μπαγιονέτ λάστιχο στεγανοποίησης (**2** στο  σχ. 21 στη σελίδα 566).
5. Καθαρίστε τον σύνδεσμο μπαγιονέτ (**1** στο  σχ. 21 στη σελίδα 566).

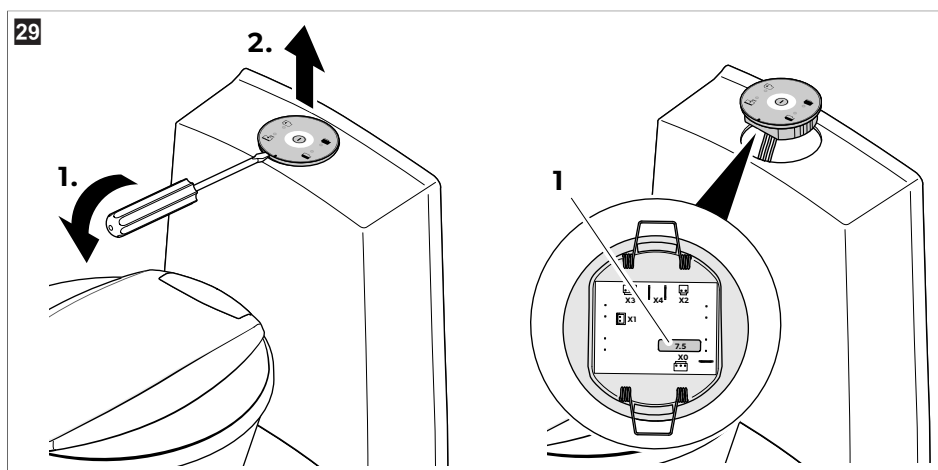
6. Τοποθετήστε το καινούργιο μπαγιονέτ λάστιχο στεγανοποίησης.
7. Βεβαιωθείτε ότι το καινούργιο λάστιχο στεγανοποίησης εφαρμόζει ομοιόμορφα.
8. Επανατοποθετήστε τον σύρτη στη θέση του.
9. Λιπάνετε όλες τις περιοχές.

9.5.4 Αντικατάσταση της ασφάλειας στη μονάδα χειρισμού



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος τραυματισμού

- > Απενεργοποιήστε την τροφοδοσία ισχύος πριν ξεκινήσετε.
- > (μόνο **CT**, **CTLP**, **CTS**, **CT(E)W**) Τραβήξτε τη μονάδα ελέγχου προσεκτικά έξω από το άνοιγμα του τοίχου. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού από τα συμπιεσμένα ελατήρια.

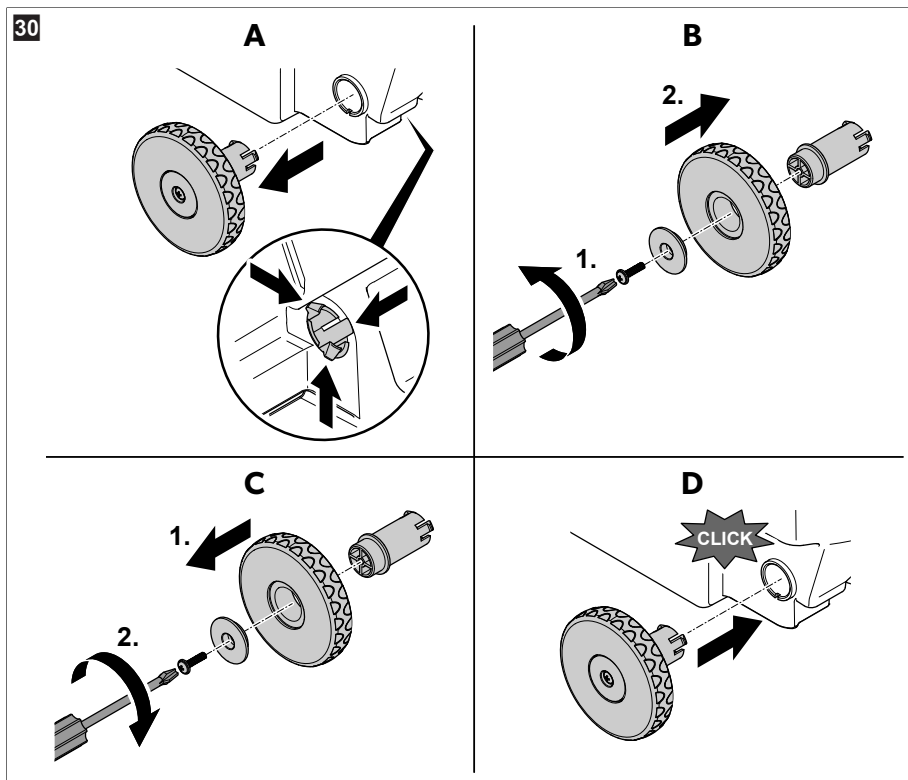


1. Ανασηκώστε τη μονάδα ελέγχου με ένα κατάλληλο εργαλείο και αφαιρέστε την από το στήριγμα ή τον τοίχο.
2. Αντικαταστήστε την ασφάλεια (ασφάλεια αυτοκινήτων: 7,5 A; 1 στο σχ. 29 στη σελίδα 571) στην κάτω πλευρά του πίνακα χειρισμού.

9.5.5 Αντικατάσταση τροχών στο δοχείο κασετίνας

Αν χρειάζεται τα ροδάκια στο δοχείο κασετίνας μπορούν να αλλαχθούν μεμονωμένα.

1. Αφαιρέστε τον παλιό τροχό.



2. Τοποθετήστε τον νέο τροχό.
3. Ελέγξτε εάν ο τροχός κινείται ελεύθερα.

10 Αντιμετώπιση βλαβών

πρόβλημα	Αιτία	Προτεινόμενη θεραπεία
Η τουαλέτα δεν ξεπλένει.	Καμένη ασφάλεια	> Αντικαταστήστε την ασφάλεια (βλέπε Αντικατάσταση της ασφάλειας στη μονάδα χειρισμού στη σελίδα 571). ΥΠΟΔΕΙΞΗ Εάν η βλάβη επιμένει, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο άτομο για να ελέγξετε τις ηλεκτρικές συνδέσεις.

πρόβλημα	Αιτία	Προτεινόμενη θεραπεία
	Η κασετίνα δεν έχει τοποθετηθεί μέσα Η κασετίνα έχει γεμίσει Δεν υπάρχει τροφοδοσία ρεύματος Βλάβη ηλεκτρονικού συστήματος Βλάβη αντλίας Βλάβη ηλεκτρομαγνητικής βαλβίδας Ρύπανση σήτας ηλεκτρομαγνητικής βαλβίδας	> Αντικαταστήστε τα εξαρτήματα, που παρουσιάζουν βλάβη.
Μη στεγανό δοχείο κασετίνας.	Το λάστιχο στεγανοποίησης της κασετίνας έχει φθαρεί.	> Αντικαταστήστε το λάστιχο στεγανοποίησης της κασετίνας (βλ. Αντικατάσταση στεγανοποιητικού λάστιχου κασετίνας στη σελίδα 569).
(μόνο CT, CTLP, CTS, CT(E)W) Δεν υπάρχει ένδειξη της στάθμης του νερού	Το φλωτέρ στο δοχείο κασετίνας έχει μαγκώσει ή έχει σφηνώσει από χαρτί υγείας.	> Καθαρίστε το φλωτέρ στην κασετίνα.  ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς > Μη χρησιμοποιείτε συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης!

11 Απόρριψη



Εάν είναι εφικτό, απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας στους αντίστοιχους κάδους ανακύκλωσης. Αυτός ο διαχωρισμός είναι απαραίτητος, καθώς η συσκευασία αποτελεί πολύτιμο πόρο και η ακατάλληλη απόρριψη μπορεί να επηρεάσει την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Συμβουλευθείτε ένα τοπικό κέντρο ανακύκλωσης ή έναν εξειδικευμένο έμπορο για λεπτομέρειες σχετικά με τον τρόπο απόρριψης του προϊόντος σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς διάθεσης απορριμμάτων.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Ζημιά στο περιβάλλον

- > Κατά την απόρριψη πρόσθετων προϊόντων υγιεινής για τη χρήση και τον καθαρισμό της τουαλέτας, τηρήστε τις οδηγίες χρήσης στη συσκευασία.

12 Εμπορική εγγύηση

Ισχύει η νόμιμη διάρκεια εμπορικής εγγύησης. Εάν το προϊόν είναι ελαττωματικό, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του κατασκευαστή στη χώρα σας (βλ. dometic.com/dealer) ή στο κατάστημα αγοράς.

Για τυχόν επισκευή ή αξίωση κάλυψης από την εμπορική εγγύηση, παρακαλούμε να αποστείλετε επίσης τα παρακάτω έγγραφα μαζί με τη συσκευή:

- Ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς με την ημερομηνία αγοράς

- Τον λόγο για την αξίωση κάλυψης από την εγγύηση ή μια περιγραφή της βλάβης
- Λάβετε υπόψη ότι τυχόν επισκευή από εσάς τον ίδιο ή μη επαγγελματική επισκευή ενδέχεται να έχει συνέπειες ασφαλείας καθώς και να αποτελέσει αιτία ακύρωσης της εμπορικής εγγύησης.

13 Τεχνικά χαρακτηριστικά

Για την τρέχουσα δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ για τη συσκευή σας, ανατρέξτε στην αντίστοιχη σελίδα προϊόντος στον ιστότοπο [dometic.com](https://www.dometic.com) ή να επικοινωνήσετε απευθείας με τον κατασκευαστή (βλ. <https://www.dometic.com/dealer>).

Τάση εισόδου (DC)	12 V $\overline{\text{---}}$
Κατανάλωση ρεύματος	• Μέγ. 2 A με εσωτερική αντλία • Μέγ. 5 A με εξωτερική αντλία
Μέγιστο βάρος ατόμων	130 kg
Θερμοκρασία λειτουργίας	0 °C – 50 °C
Χωρητικότητα	19 L – δοχείο κασετίνας 7 L – δοχείο καθαρού νερού (προαιρετικά)
Σήμα ελέγχου	

Lietuvių k.

1	Svarbios pastabos.....	575
2	Simbolių paaiškinimas.....	575
3	Saugos instrukcijos.....	575
4	Priedai.....	576
5	Pristatoma komplektacija.....	577
6	Paskirtis.....	577
7	Techninis aprašymas.....	577
8	Naudojimas.....	580
9	Valymas ir priežiūra.....	588
10	Gedimų nustatymas ir šalinimas.....	598
11	Utilizavimas.....	599
12	Komerčinė garantija.....	599
13	Techniniai duomenys.....	599

1 Svarbios pastabos

Atidžiai perskaitykite šią instrukciją ir sekite visas instrukcijas, nurodymus ir perspėjimus, pateiktus šiame gaminio vadove, ir griežtai jų laikykitės, kad užtikrintumėte, jog šis gaminys visada bus įrengtas, naudojamas ir prižiūrimas tinkamai. Ši instrukcija PRIVALO likti šalia šio gaminio.

Naudodamiesi šiuo gaminiu patvirtinate, kad atidžiai perskaitėte visas instrukcijas, nurodymus ir perspėjimus ir suprantate dokumente išdėstytas sąlygas bei sutinkate jų laikytis. Šį gaminį sutinkate naudoti tik pagal numatytąją paskirtį ir taip, kaip nurodo šioje gaminio instrukcijoje pateiktos instrukcijos, nurodymai ir perspėjimai, taip pat laikydamiesi taikomų teisinių ir teisės aktų. Nesusipažinus su šioje instrukcijoje pateiktomis instrukcijomis ir perspėjimais ir jų nesilaikius galite susižaloti patys ir sužaloti kitus asmenis, pažeisti gaminį arba pridaryti žalos kitai netoliese esančiai nuosavybei. Ši gaminio instrukcija, taip pat ir instrukcijos, nurodymai, perspėjimai ir kiti susiję dokumentai, gali būti keičiami ir atnaujinami. Norėdami gauti naujausios informacijos apie gaminį, apsilankykite adresu documents.dometic.com.

2 Simbolių paaiškinimas

Signaliniu žodžiu pažymima informacija apie saugą ir turtinę žalą, taip pat nurodomas pavojaus rimtumo laipsnis ar lygis.



ĮSPĖJIMAS!

> nurodo pavojingą situaciją, kurios neišvengus gali grėsti mirtinas arba sunkus sužalojimas.



PERSPĖJIMAS!

> nurodo pavojingą situaciją, kurios neišvengus gali grėsti lengvas arba vidutinio sunkumo sužalojimas.



PRANEŠIMAS!

> Nurodo situaciją, kurios neišvengus, gresia turtinė žala.



PASTABA Papildoma informacija apie gaminio eksploatavimą.

3 Saugos instrukcijos

Bendroji sauga



ĮSPĖJIMAS! Sunkių ar net mirtinų sužalojimų pavojus

> **Europos Sąjunga, Jungtinė Karalystė ir Turkija:** Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų amžiaus ir fizinį, sensorinių arba psichikos sutrikimų turintys arba stokojantys patirties ir žinių asmenys, jeigu

jie yra prižiūrėti arba išmokyti saugiai naudoti šį prietaisą ir suvokia jo keliamus pavojus. **Visi kiti regionai:** Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turintiems fizinių, sensorinių arba psichikos sutrikimų arba stokojantiems patirties ir žinių, jeigu jie nėra prižiūrėti arba instruktuojami dėl šio prietaiso saugaus naudojimo už jų saugumą atsakingo asmens.

- > Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.
- > Vaikams draudžiama šį prietaisą valyti ir atlikti jo techninę priežiūrą be suaugusiųjų priežiūros.



PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

- > Smarkiai nekratykite kasetinio tualetų talpyklos.
- > Nekabinkite kasetinio tualetų talpyklos ant dviračių ar kitų transporto priemonių norėdami transportuoti.
- > Nenaudokite antifrizo. Šios medžiagos gali sugadinti kasetinį tualetą.
- > Tualetas skirtas asmenims, sveriantiems ne daugiau kaip 130 kg.

4 Priedai

Toliau nurodytus elementus galima įsigyti kaip priedus (jie nepristatomi su gaminiu):

Elementas	Elemento Nr.
Priežiūros dūrelės SK4	9104100197
Priežiūros dūrelės SK5	9104100202
„Dometic“ tabletės „POWER CARE TABS“	9600000125
„Dometic“ tabletės „GREEN CARE TABS“	9600000133
„Dometic Renew Kit“ – pakeitimo rinkinys CT3000/CT4000 modelių tualetams	9600000458

Daugiau informacijos apie sanitarinius priedus rasite <http://dometic.com>.

5 Pristatoma komplektacija

1 		CT(E) 4xxx	CT(E)LP 4xxx	CT(E)S 4xxx	CT(E)W 4xxx
					
		X	X	X	X
		X	X	X	X
			X	X	X
					X
					X

6 Paskirtis

Tualetas skirtas montuoti ir naudoti poilsinėse transporto priemonėse, pvz., kemperiuose, automobiliniuose nameliuose ir nameliuose. Montuoti gali tik kvalifikuoti darbuotojai.

Šis gaminį galima naudoti tik pagal numatytą paskirtį ir vadovaujantis šiomis instrukcijomis.

Šiame vadove pateikiama informacija, reikalinga tinkamam gaminio įrengimui ir (arba) naudojimui. Dėl prasto įrengimo ir (arba) netinkamo naudojimo ar techninės priežiūros gaminys gali veikti netinkamai ir sugesti.

Gamintojas neprisims atsakomybės už patirtus sužeidimus ar žalą gaminiiui, atsiradusią dėl šių priežasčių:

- Netinkamas montavimas, surinkimas ar prijungimas, įskaitant per aukštą įtampą
- Netinkamos techninės priežiūros arba jeigu buvo naudotos neoriginalios, gamintojo nepateiktos atsarginės dalys
- Gaminio pakeitimai be aiškaus gamintojo leidimo
- Naudojimas kitais tikslais, nei nurodyta šiame vadove

„Dometic“ pasilieka teisę keisti gaminio išvaizdą ir specifikacijas.

7 Techninis aprašymas

Kasetinį tualetą sudaro transporto priemonėje nuolat įrengtas tualetas ir nuimama mobili kasetė, naudojama kaip laikymo talpykla.

Kasetė pasiekama iš išorės pro dureles.

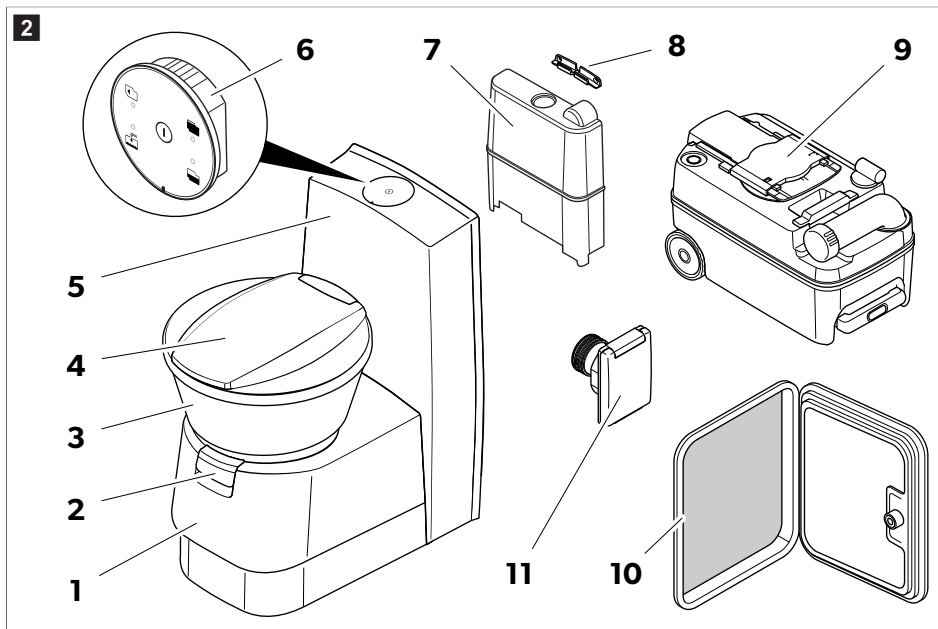
Priklausomai nuo modelio, skalavimo vandenį tualetui tiekia transporto priemonės pusėje esanti gėlo vandens talpykla arba korpuse integruota talpykla.

Galimos šios tualetų modelių versijos:

- **CT(E)4050**, **CT(E)4110** : Atskiras, be vandens talpyklos, be konsolės

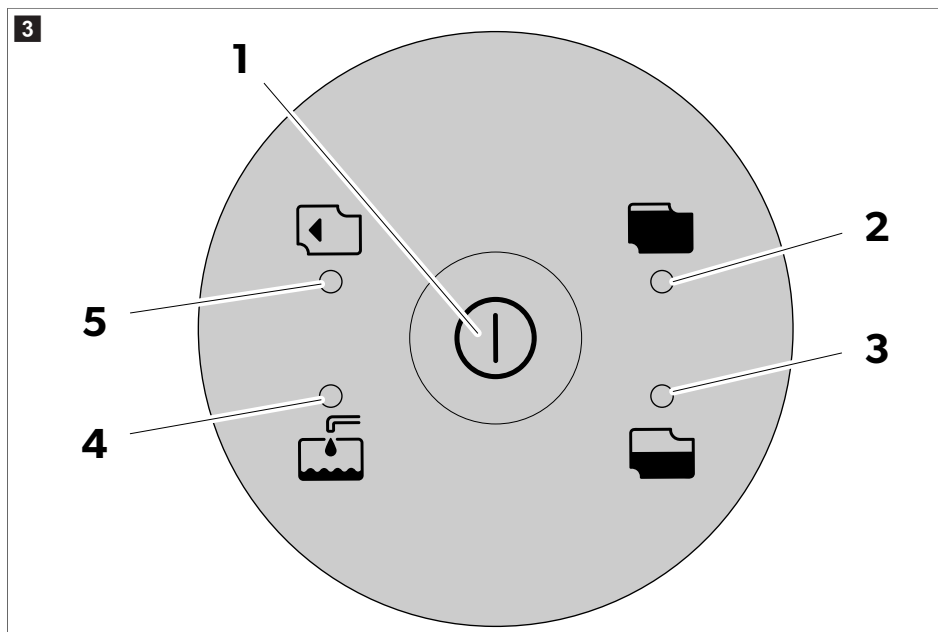
- **CT(E)LP4050 , CT(E)LP4110** : Atskiras, be vandens talpyklos, žema konsolė
- **CT(E)S4050 , CT(E)S4110** : Atskiras, be vandens talpyklos, su konsole
- **CT(E)W4050 , CT(E)W4110** : Atskiras, su vandens talpykla konsolėje

7.1 Komponentų aprašymas



Nr.  pav. 2 puslapyje 578	Aprašymas
1	Kasetinio tualetu talpyklos korpusas
2	Unitazo išleidimo slankiklis
3	Unitazas
4	Dangtis ir sėdynė, pasukamieji
5	Konsolė
6	Valdymo pultas
7	Gėlo vandens talpykla (įsigijama atskirai)
8	(Tik CT(E)LP , CT(E)S , CT(E)W) Sieninis laikiklis
9	Kasetinio tualetu talpykla (tūris: 19 L)
10	Priežiūros duralės (priedas)
11	(Tik CT(E)W) Talpyklos sklendė (rakinamą talpyklės sklendę galima įsigyti atskirai)

7.2 Valdymo ir ekrano elementai



Nr. pav. 3 puslapyje 579	Pikto- grama	Aprašymas
1		Praplovimo mygtukas
2		Kasetinio tualetu talpykla pilna
3		(Tik CT , CTLP , CTS , CT(E)W) Kasetinio tualetu talpykla užpildyta iki $\frac{3}{4}$
4		(Tik CT , CTLP , CTS , CT(E)W) Gėlo vandens talpyklos pildymas (ne visada prijungta, jei naudojamos integruotos talpyklos)
5		(Tik CT , CTLP , CTS , CT(E)W) Kasetinio tualetu talpykla nuimta

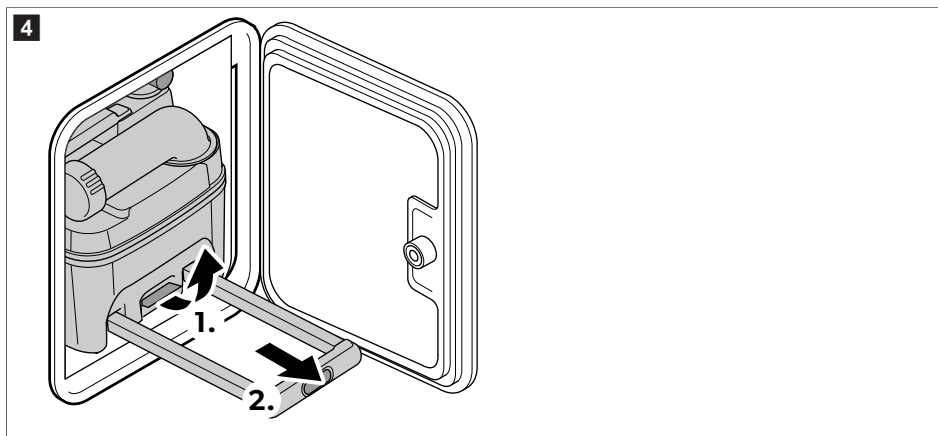
8 Naudojimas

8.1 Prieš pirmąjį naudojimą

Prieš pradėdami naudoti tualetą nuvalykite vidų ir išorę minkšta šluoste ir drungnu vandeniu su nestipria valymo priemone (žr. Valymas ir priežiūra puslapyje 588).

8.2 Kasetinio tualetu talpyklos paruošimas

8.2.1 Kasetinio tualetu talpyklos išėmimas



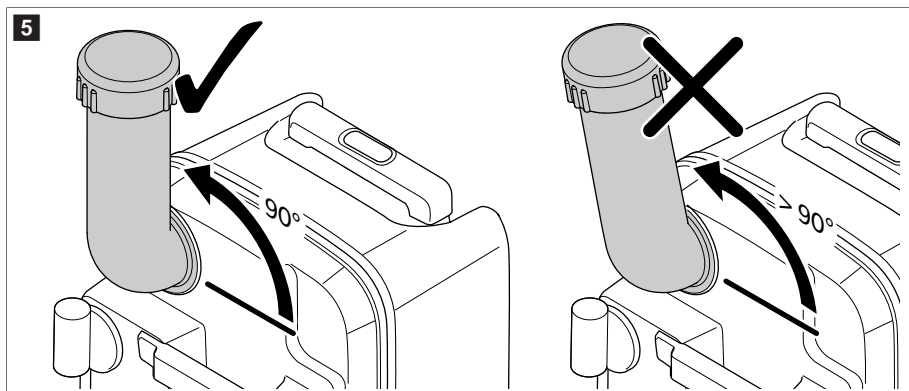
1. Atidarykite priežiūros dureles.
2. Pastumdami fiksuotą aukštyn atlaisvinkite kasetinio tualetu talpyklą. (1., pav. 4 puslapyje 580)
3. Ištraukite kasetinio tualetu talpyklą iš kasetės korpuso. Išimant gali būti jaučiamas nedidelis pasipriešinimas. (2., pav. 4 puslapyje 580)

8.2.2 Kasetinio tualetu talpyklos pildymas

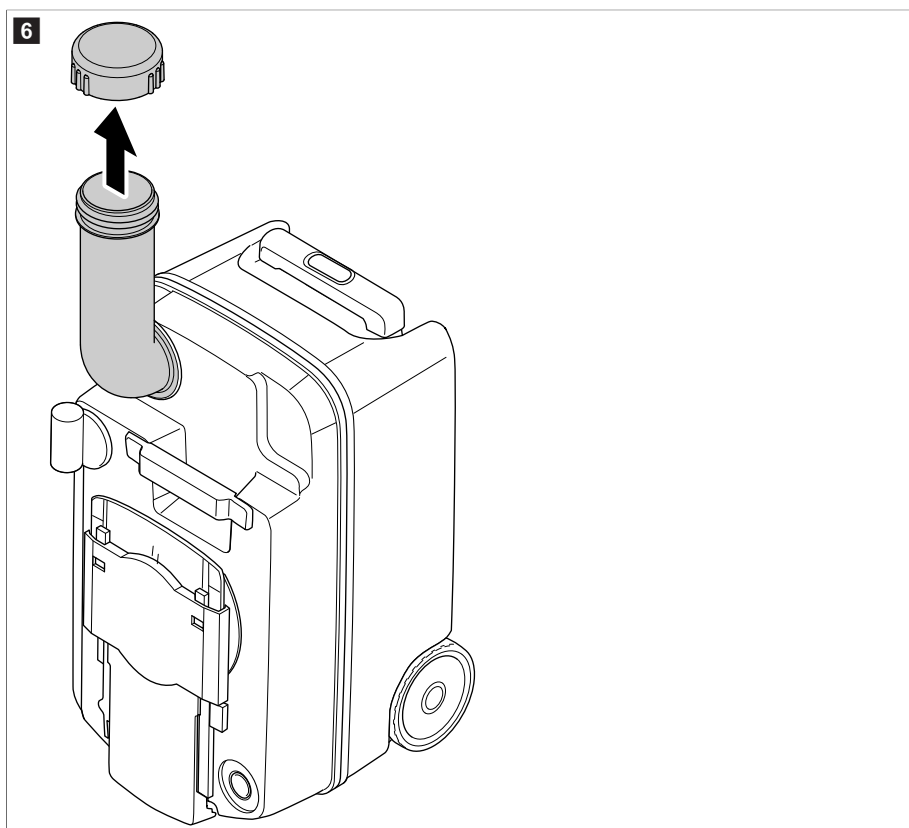
1. Pastatykite kasetinio tualetu talpyklą vertikaliai.
2. Pasukite išleidimo vamzdį maždaug 90 ° į viršų.



PASTABA Nesukite vamzdžio daugiau nei 90 °; priešingu atveju jis gali atsijungti.



3. Nusukite dangtelį.



- Pilkite vandenį į kasetinio tualetu talpyklą pro išleidimo vamzdį.



PASTABA Jei tualetas yra pakreiptas (pavyzdžiui, transporto priemonei sustojus ant šlaito), pildykite kasetinio tualetu talpyklą tik iki $\frac{3}{4}$; antraip vanduo gali pradėti tekėti pro ventiliacijos angą.

8.2.3 Sanitarinio priedo pridėjimas



PASTABA Naudodami sanitarinius priedus vadovaukitės #unique_774/unique_774_Connect_42_CON_UsingSanitaryAdditives.

- Pastatykite kasetinio tualetu talpyklą vertikaliai.
- Pasukite išleidimo vamzdį maždaug 90° į viršų ( pav. **5** puslapyje 581).



PASTABA Nesukite vamzdžio daugiau nei 90° ; priešingu atveju jis gali atsijungti.

- Nusukite dangtelį ( pav. **6** puslapyje 581).
- Pilkite sanitarinį priedą į kasetinio tualetu talpyklą pro išleidimo vamzdį.

8.2.4 Kasetinio tualetu talpyklos įstūmimas į kasetės korpusą



PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

> Prieš įstumdami kasetinio tualetu talpyklą į kasetės korpusą patikrinkite, ar kasetės korpuse nėra kliūčių.

- Stumkite kasetinio tualetu talpyklą į kasetės korpusą iki pat galo.
 - ✓ Kasetinio tualetu talpyklos užraktas automatiškai užsifiksuoja, kai kasetinio tualetu talpykla įstumiama.
- Patikrinkite, ar kasetinio tualetu talpykla įstatyta tinkamai.
- Uždarykite ir užrakinkite priežiūros dureles.

8.3 (Tik CT, CTLP, CTS, CT(E)W) Gėlo vandens talpyklos (arba integruotos talpyklos) pildymas

- > Pildykite gėlo vandens talpyklą pro pildymo kaklėlį transporto priemonės išorėje.



PASTABA

- Vandens kiekis priklauso nuo tualetu modelio.
- CT(E)W** modelių gėlo vandens talpyklos talpa yra 7 L

8.4 Naudojimasis tualetu



PASTABA

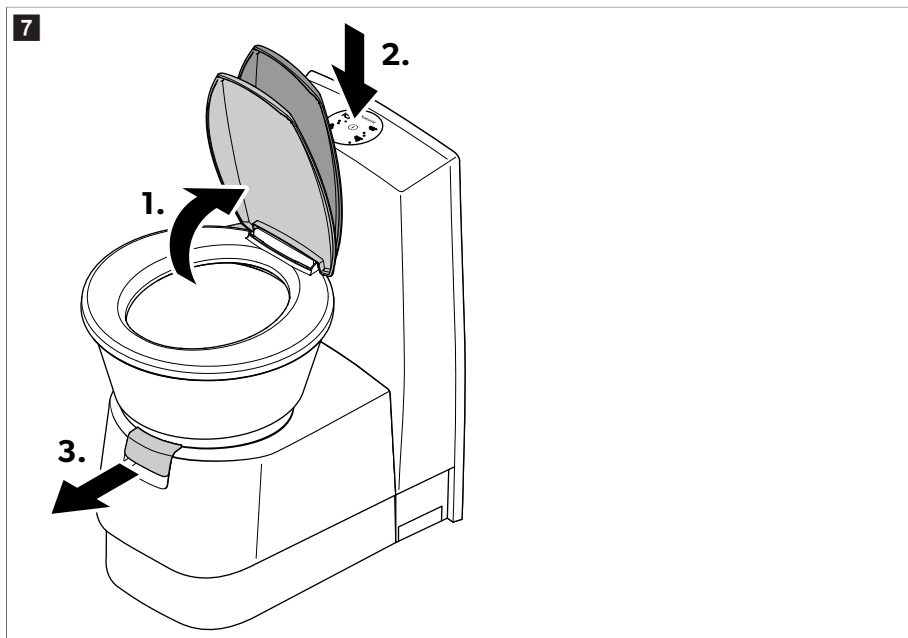
- Įprastas tualetinis popierius gali užkimšti tualetą; naudokite greitai suyrantį tualetinį popierių.
- Dėkite sanitarinių priedų į laikymo talpyklą, kad jie suskaidytų išmatas ir apsaugotų nuo nemalonaus kvapo.
- Prieš važiuojant reikia uždaryti slankiklį, virš slankiklio turi nebūti jokių skysčių.

- Atidarykite tualetu dangtį (**1.**,  pav. **7** puslapyje 583).
Tualetu dangtis lieka maždaug 70° padėtyje.
- Prieš kiekvieną naudojimą paspauskite praplovimo mygtuką , kad į unitazą nutekėtų šiek tiek vandens (**2.**,  pav. **7** puslapyje 583).

3. Patraukite slankiklį į priekį (3.,  pav. 7 puslapyje 583).



PASTABA Naudojimo metu palikite slankiklį atidarytą.

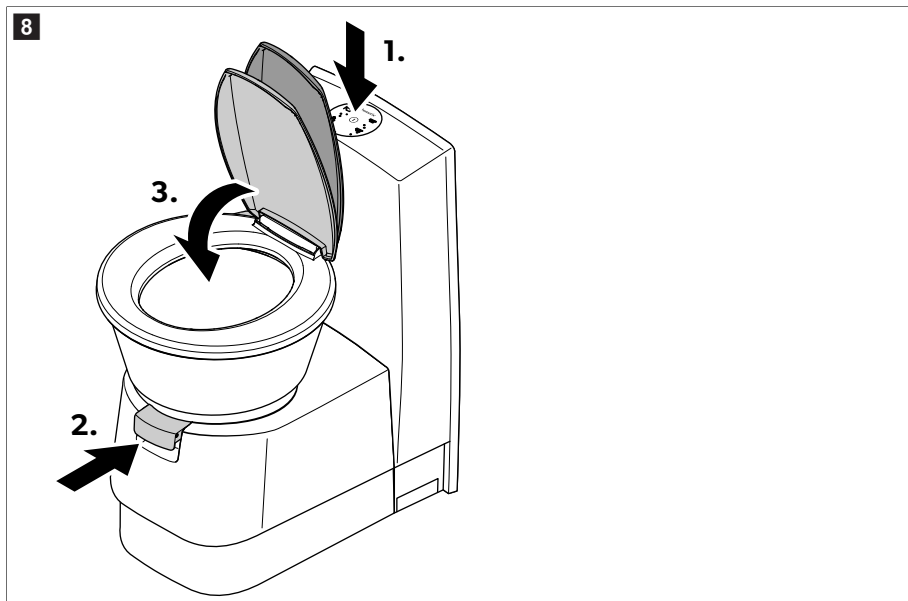


4. Baigę naudoti, paspauskite praplovimo mygtuką ① dar kartą, kad išskalautumėte unitą (1.,  pav. 8 puslapyje 584).



PASTABA (Tik CT, CTS, CTLP, CT(E)W) Kai užsidega indikatorius , naudotis tualetu galima tik dar keletą kartų.

5. Uždarykite slankiklį (2.,  pav. 8 puslapyje 584).
6. Uždarykite tualetą dangtį (3.,  pav. 8 puslapyje 584).



8.5 Kasetinio tualetu talpyklos turinio išleidimas

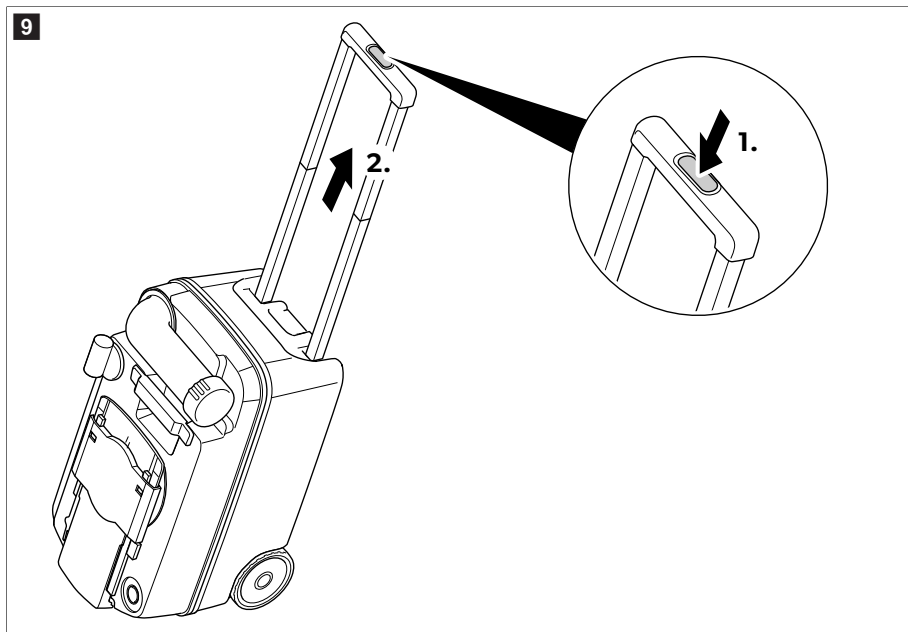
Ištuštinkite kasetinio tualetu talpyklą, kai užsidega indikatorius

1. Išimkite kasetinio tualetu talpyklą (žr. Kasetinio tualetu talpyklos išėmimas puslapyje 580).
2. Paspauskite atlaisvinimo mygtuką rankenos viduryje (1., pav. 9 puslapyje 585) ir ištraukite rankeną į galinę padėtį (2., pav. 9 puslapyje 585).



PRANEŠIMAS! Žala korpusui ir velenėliams

- > Smarkiai nekratykite kasetinio tualetu talpyklos.
- > Nekabinkite kasetinio tualetu talpyklos ant dviračio ar kitos transporto priemonės norėdami transportuoti.
- > Transportuodami nedėkite sunkių daiktų ant kasetinio tualetu talpyklos.

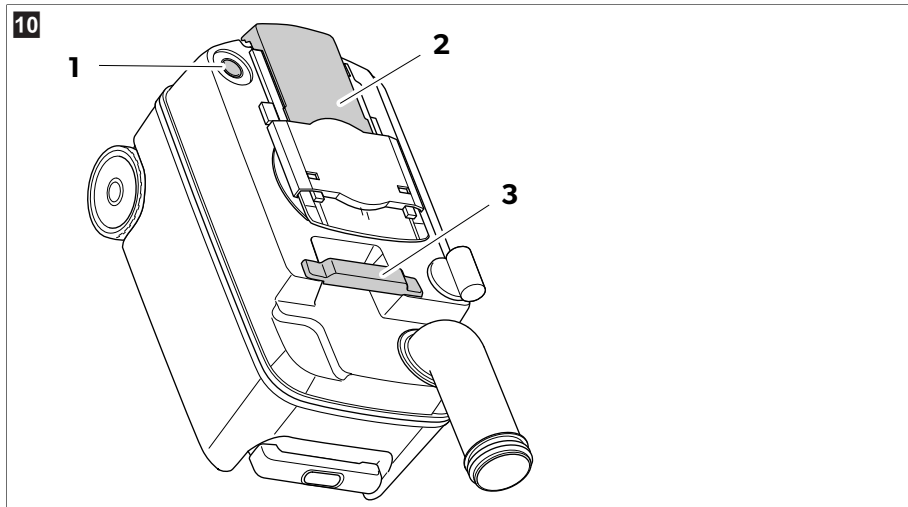


3. Nuvežkite talpyklą į artimiausią utilizavimo punktą.
4. Paspauskite atlaisvinimo mygtuką rankenos viduryje ir įstumkite rankeną atgal į kasetę.
5. Pastatykite kasetinio tualetu talpyklą vertikaliai ir pasukite išleidimo vamzdį 90 ° į viršų ( pav. **5** puslapyje 581).



PASTABA Nesukite vamzdžio daugiau nei 90 °; priešingu atveju jis gali atsijungti.

6. Nusukite dangtelį ( pav. **6** puslapyje 581).
7. Viena ranka laikykite kasetinio tualetu talpyklą už rankenos (**3**,  pav. **10** puslapyje 586), o kitą padėkite ant slankiklio (**2**,  pav. **10** puslapyje 586), kad išleidami turinį galėtumėte paspausti ventilacijos mygtuką (**1**,  pav. **10** puslapyje 586).



8. Nukreipę išleidimo vamzdį į apačią, paspauskite ventilacijos mygtuką.
9. Išleidę turinį, kruopščiai išskalaukite kasetinio tualetu talpyklą.
10. Įpilkite į kasetę sanitarinio priedo (žr. Sanitarinio priedo pridėjimas puslapyje 582).
11. Nuvalykite nešvarumus nuo kasetinio tualetu talpyklos ratukų, kad nesubraižytumėte kasetės korpuso.

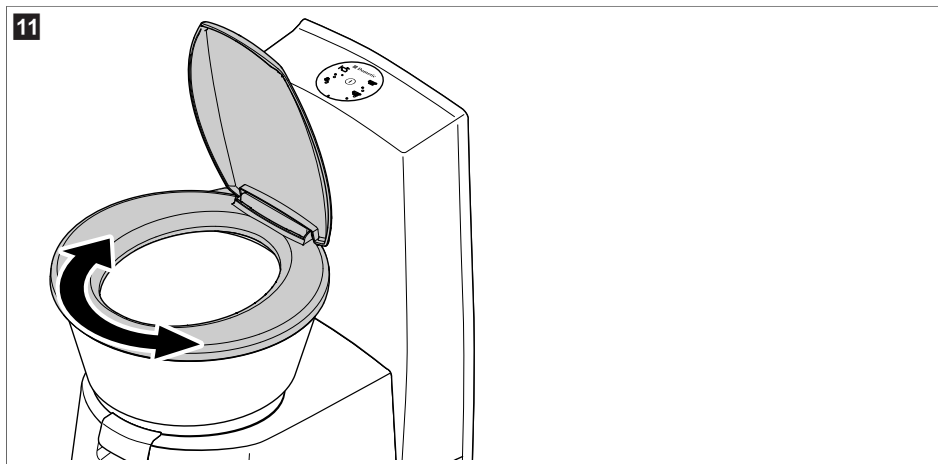


PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

- > Nevalykite kasetinio tualetu talpyklos vidaus aukšto slėgio valymo įrenginiu. Tai gali sugadinti vandens lygio indikatorius plūdę.

12. Įstumkite kasetinio tualetu talpyklą į kasetės korpusą (žr. Kasetinio tualetu talpyklos įstūmimas į kasetės korpusą puslapyje 582).

8.6 Tualetų sėdynės nustatymas



Galima pasukti tualetų sėdynę 90° į kairę ir į dešinę.

8.7 Naudojimasis tualetu žiemą



PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

- > Nenaudokite antifrizo, nes jis gali pakenkti kasetiniam tualetui.
- > Naudojantis tualetu žiemą leidžiama tik jei tualetas ir kasetinio tualetų talpykla yra neužšalancioje aplinkoje; antraip šaltis gali padaryti žalą kasetiniam tualetui.
- > Jei kasetinis tualetas nėra laikomas apsaugotoje nuo šalčio aplinkoje, ištuštinkite gėlo vandens talpyklą, kasetinio tualetų talpyklą ir gėlo vandens tiekimo vamzdį (žr. Tualetų išjungimas puslapyje 587).

8.8 Tualetų išjungimas

Jei ilgą laiką nesinaudosite tualetu, išleiskite visą vandenį iš gėlo vandens talpyklos (atskirai įsigijamas priedas) ir vandens tiekimo sistemos.

1. Valykite tualetą (žr. Valymas ir priežiūra puslapyje 588).
2. Nuspausdami praplovimo mygtuką  išleiskite vandenį iš vandens vamzdžių.
3. Išjunkite energijos tiekimą tualetui.
4. Ištuštinkite ir išskalaukite kasetinio tualetų talpyklą.
5. Valykite kasetinio tualetų talpyklą.

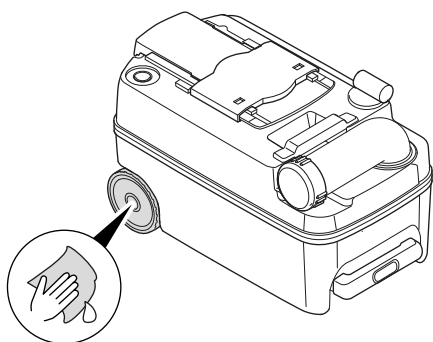


PASTABA Palikite išleidimo vamzdį atidarytą, kad kasetinio tualetų talpykla gerai išdžiūtų.

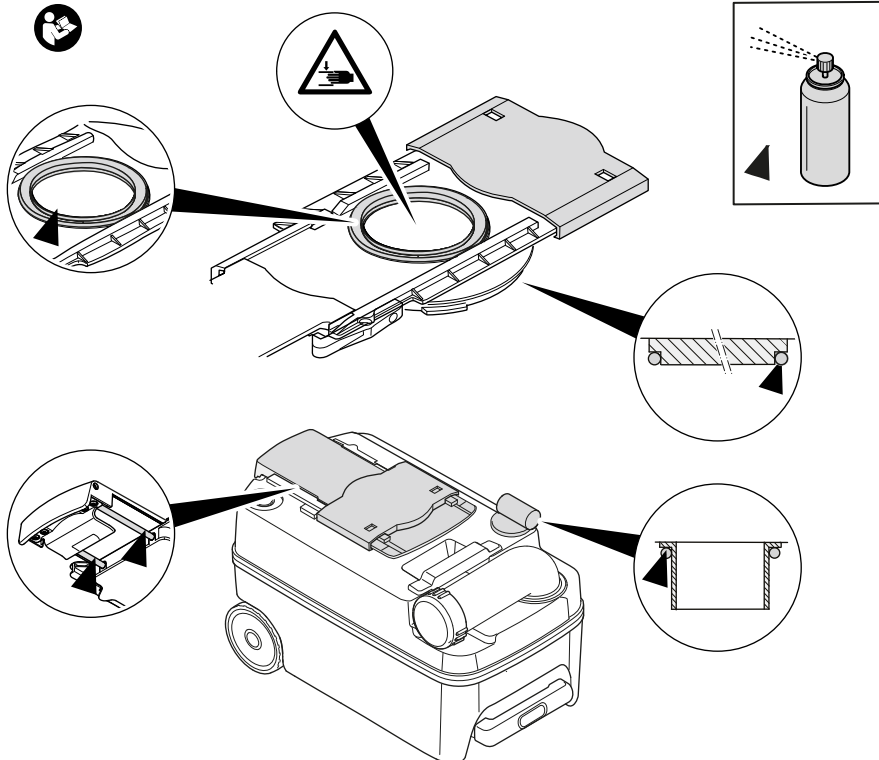
6. Valykite ir tepkite visus tualetų ir kasetinio tualetų talpyklos sandariklius bei judančias dalis (žr. Valymas ir priežiūra puslapyje 588), taip pat atlikite šiuos veiksmus prieš vėl pradedami naudoti tualetą.

9 Valymas ir priežiūra

12



13





PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

- > Nevalykite bako vidaus aukšto slėgio valikliu.
- > Valymui nenaudokite valymo priemonių, kurių sudėtyje yra chloro arba alkoholio.
- > Nenaudokite aštrių, granuliuotų ar sodos turinčių valymo priemonių.
- > Nenaudokite poliravimo priemonių.

1. Naudokite tik nestiprias ir bespalves plovimo priemones pagal gamintojo nurodymus.
2. Kruopščiai nuplaukite paviršius švariu vandeniu.
3. Reguliariai valykite ir tepkite visus sandariklius ir judančias dalis, kas mėnesį, jei naudojate dažnai, arba po 3–5 kasetinio tualetu talpyklos ištuštinimų.



PASTABA

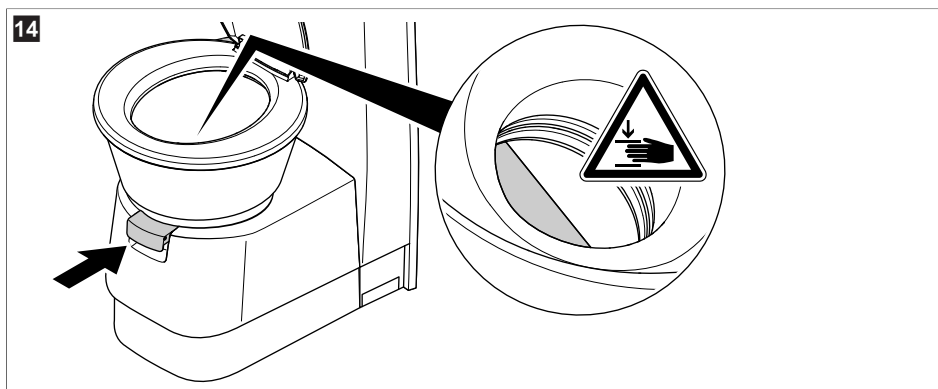
- Naudokite silikoninį tepalą arba purškalą.
- „Dometic“ rekomenduoja OKS®-1110 (tepalas) arba OKS®-1111 (silikoninis tepalas).

9.1 Slankiklio strypų tepimas



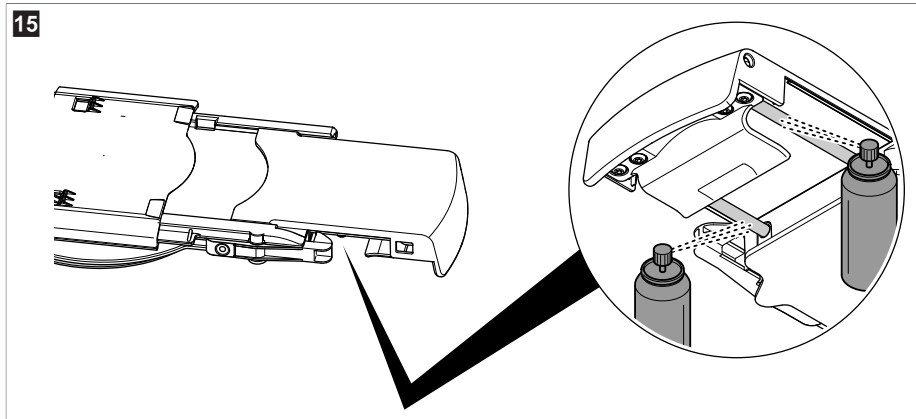
PERSPĖJIMAS! Prispaudimo slankikliu pavojus

- > Valydami ar tepdami saugokite rankas.



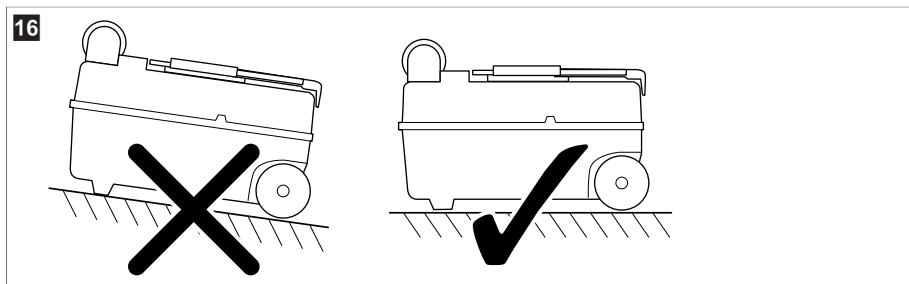
Slankiklis juda sklandžiai, jei yra reguliariai tepamas.

- > Purškite silikoninį tepalą ant slankiklio strypų.

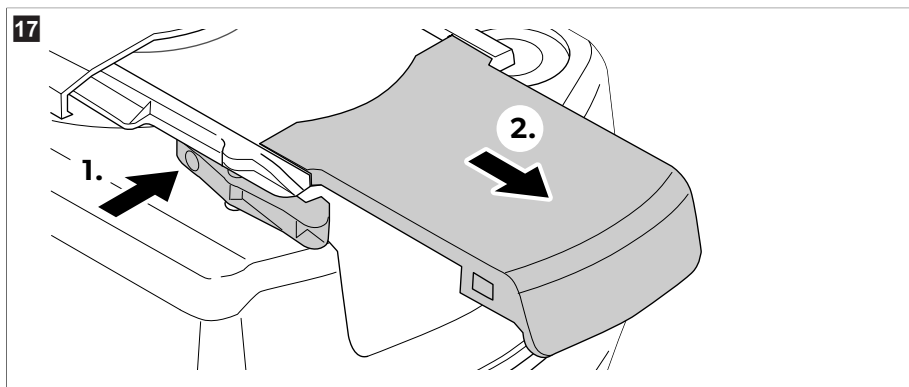


9.2 Kasetės sandariklio tepimas

1. Nuimkite kasetinio tualetu talpyklą ir padėkite ją ant tvirto paviršiaus.

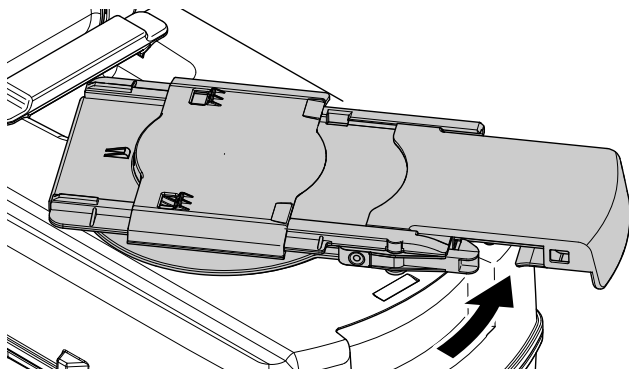


2. Atlaisvinkite slankiklio rankeną ir ištraukite ją.



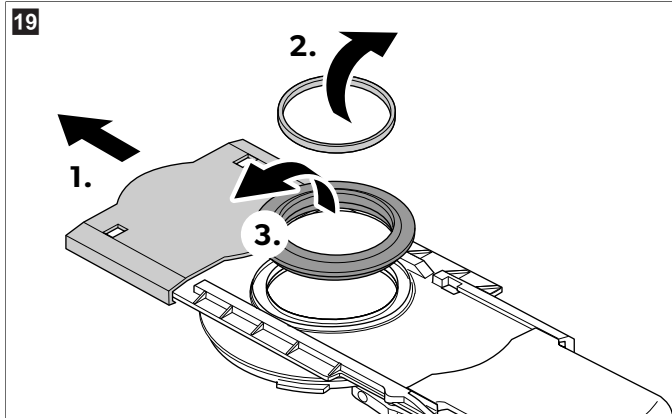
3. Sukite slankiklį prieš laikrodžio rodyklę ir atlaisvinkite nuo kasetės.

18



4. Stumkite dangtelį atgal, kad galėtumėte pasiekti sandariklį (1.,  pav. 19 puslapyje 591).

19



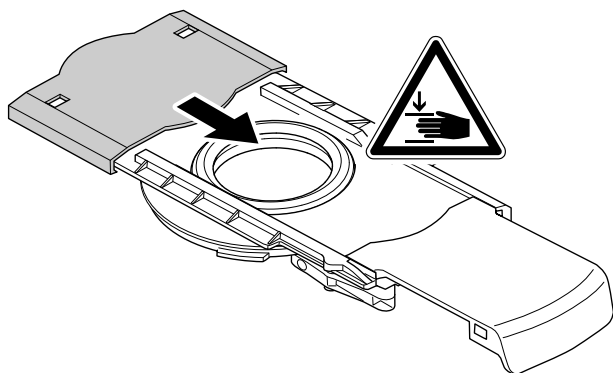
5. Valykite ir tepkite sandariklį.
6. Uždarykite dangtelį.



PERSPĖJIMAS! Prispaudimo dangtelių pavojus.

> Uždarydami dangtelį saugokite rankas.

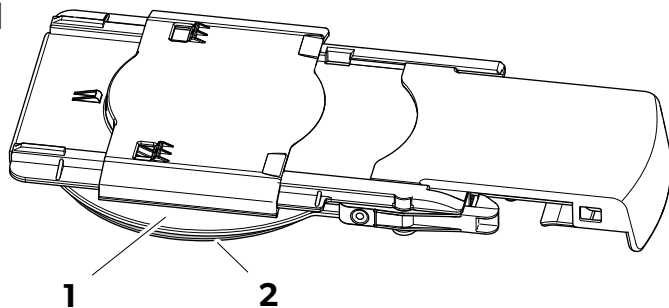
20



7. Dėkite slankiklį atgal.

9.3 Kaištinės jungiamosios detalės valymas ir kaištinio sandariklio tepimas

21



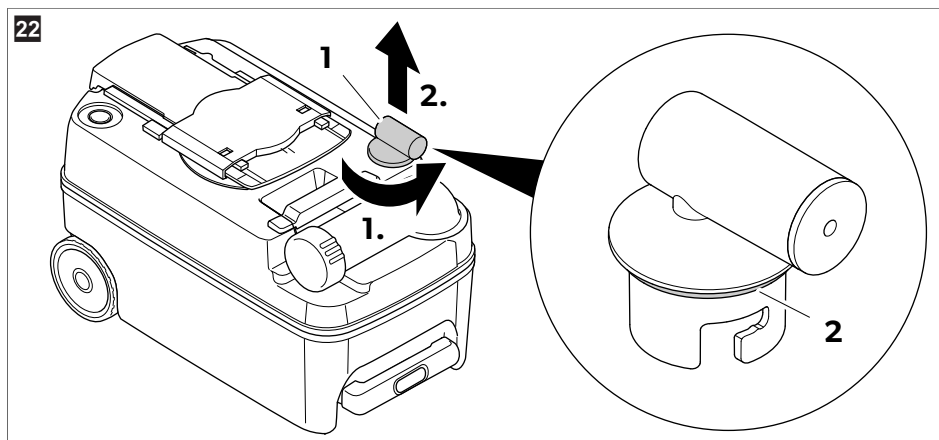
1. Nuimkite kasetinio tualetto talpyklą ir padėkite ją ant tvirto paviršiaus ( pav. 16 puslapyje 590).
2. Atlaisvinkite slankiklio rankeną ir ištraukite ją ( pav. 17 puslapyje 590).
3. Sukite slankiklį prieš laikrodžio rodyklę ir atlaisvinkite nuo kasetės ( pav. 18 puslapyje 591).
4. Valykite kaištinę jungiamąją detalę (**1** ,  pav. 21 puslapyje 592) ant slankiklio.



PASTABA Pistačius naują gaminį ir po ilgo naudojimo gali būti sunku atlaisvinti kaištinę jungiamąją detalę.

5. Tolygiai tepkite kaištinį sandariklį (**2** ,  pav. 21 puslapyje 592) silikoniniu tepalu.
6. Dėkite slankiklį atgal.

9.4 Kasetės ventiliacijos angos sandarinimo žiedo tepimas



1. Nuimkite adapterį (**1** ,  pav. **22** puslapyje 593) nuo kasetės.
2. Tepkite uždėtą sandarinimo žiedą (**2** ,  pav. **22** puslapyje 593) (tik jį) silikoniniu tepalu.
3. Uždėkite adapterį atgal.

9.5 Atsarginių dalių keitimas

Šiame skyriuje aprašyta, kaip pakeisti tam tikras atsargines dalis. Visus eilinės ir techninės priežiūros darbus turi atlikti kvalifikuoti asmenys (žr. <http://dometic.com/contact>).

Prieš kreipdamiesi į klientų aptarnavimo tarnybą pasižymėkite šią tipo etiketėje pateiktą informaciją:

- Modelio pavadinimas
- Gaminio numeris
- Serijos Nr.
- MLC



PASTABA Tipo etiketę rasite ant kasetės korpuso, kai išimsite kasetę.

Atsarginių dalių įsigijimas

Galite įsigyti atsarginių dalių iš klientų aptarnavimo tarnybos atitinkamoje šalyje.

Visus priedus galima įsigyti iš specializuotų prekiautojų. Jei turite klausimų, kreipkitės tiesiai į prekiautoją arba priežiūros partnerį.

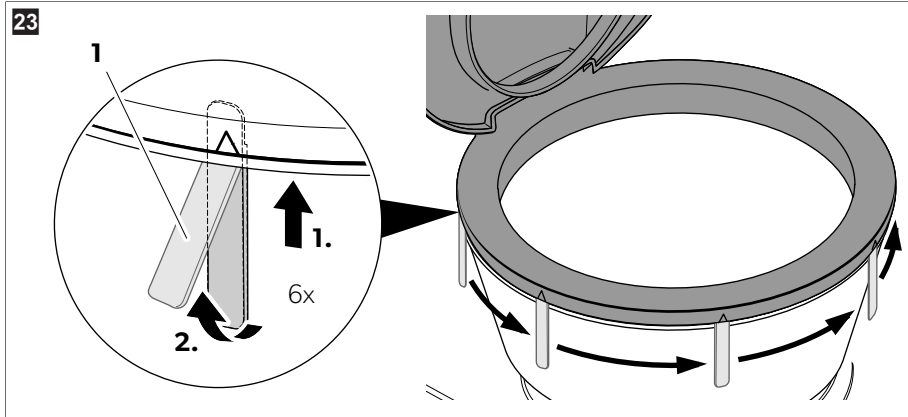
9.5.1 Dangčio ir sėdynės nuėmimas bei uždėjimas



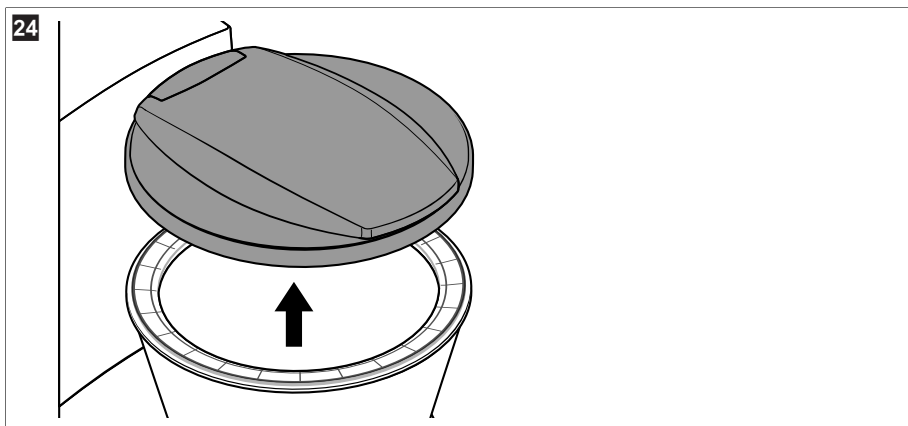
PASTABA Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už žalą, patirtą dėl netinkamo montavimo.

Norėdami pakeisti dangtį ir sėdynę, naudokite „Dometic Renew Kit“ – pakeitimo rinkinį, skirtą **CT3000 / CT4000** tualetų modeliams (kodas 9600000458). Reikalingi įrankiai pateikiami su rinkiniu.

1. Atlaisvinkite tualetą sėdynę.

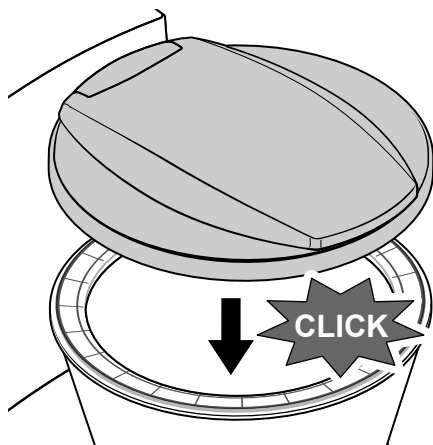


2. Nuimkite tualetą sėdynę.



3. Dėkite naują tualetą sėdynę ir spauskite ją žemyn, kol užsifiksuos savo vietoje.

25



9.5.2 Kasetės sandariklio keitimas

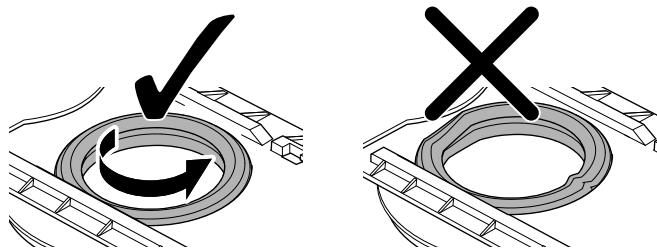
1. Nuimkite kasetinio tualetu talpyklą ir padėkite ją ant tvirto paviršiaus ( pav. **16** puslapyje 590).
2. Atlaisvinkite slankiklio rankeną ir ištraukite ją ( pav. **17** puslapyje 590).
3. Sukite slankiklį prieš laikrodžio rodyklę ir atlaisvinkite nuo kasetės ( pav. **18** puslapyje 591).
4. Stumkite dangtelį atgal, kad galėtumėte pasiekti sandariklį (**1.**,  pav. **19** puslapyje 591).
5. Nuimkite atraminį žiedą ir sandariklį (**2.** ir **3.**,  pav. **19** puslapyje 591).



PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

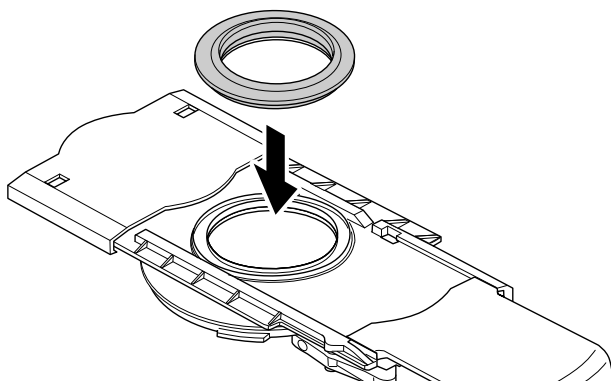
- > Reikia lygiai nustatyti sandariklį angoje, kad kasetė būtų užsandarinta, o slankiklis galėtų lengvai judėti.

26



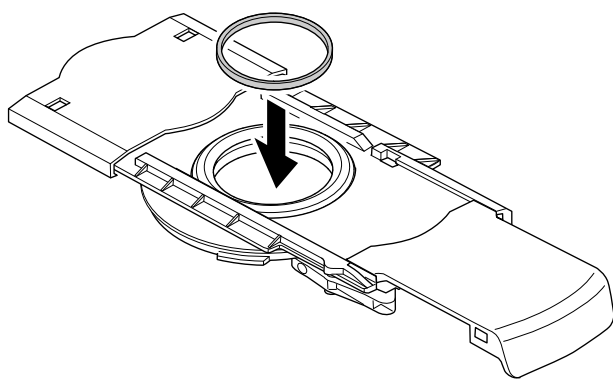
6. Įdėkite naują sandariklį.

27



7. Įdėkite atraminį žiedą.

28



8. Tepkite visas sritis.
9. Uždarykite dangtelį ( pav. 20 puslapyje 592).



PERSPĖJIMAS! Prispaudimo dangteliu pavojus

> Uždarydami dangtelį neikiškite pirštų į angą.

10. Dėkite slankiklį atgal.

9.5.3 Kaištinio sandariklio keitimas

1. Nuimkite kasetinio tualetu talpyklą ir padėkite ją ant tvirto paviršiaus ( pav. 16 puslapyje 590).
2. Atlaisvinkite slankiklio rankeną ir ištraukite ją ( pav. 17 puslapyje 590).
3. Sukite slankiklį prieš laikrodžio rodyklę ir atlaisvinkite nuo kasetės ( pav. 18 puslapyje 591).
4. Išimkite seną kaištinį sandariklį (**2** ,  pav. 21 puslapyje 592).
5. Valykite kaištinį sandariklį (**1** ,  pav. 21 puslapyje 592).
6. Įdėkite naują kaištinį sandariklį.

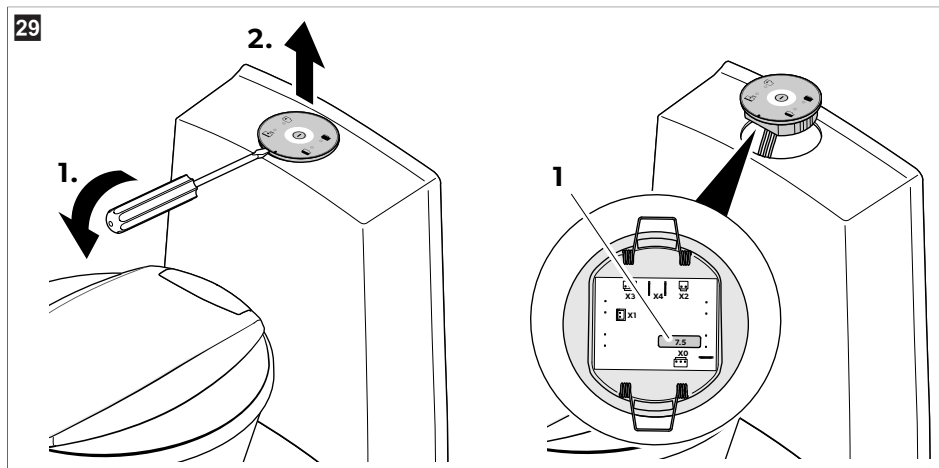
7. Patikrinkite, ar naujasis kaištinis sandariklis įstatytas lygiai.
8. Dėkite slankiklį atgal.
9. Tepkite visas sritis.

9.5.4 Saugiklio keitimas valdymo bloke



PERSPĖJIMAS! Sužalojimų rizika

- > Prieš pradėdami išjunkite maitinimą.
- > (Tik **CT**, **CTLP**, **CTS**, **CT(E)W**) Atsargiai ištraukite valdymo bloką iš angos sienoje. Atšokančios spyruoklės gali sužeisti.

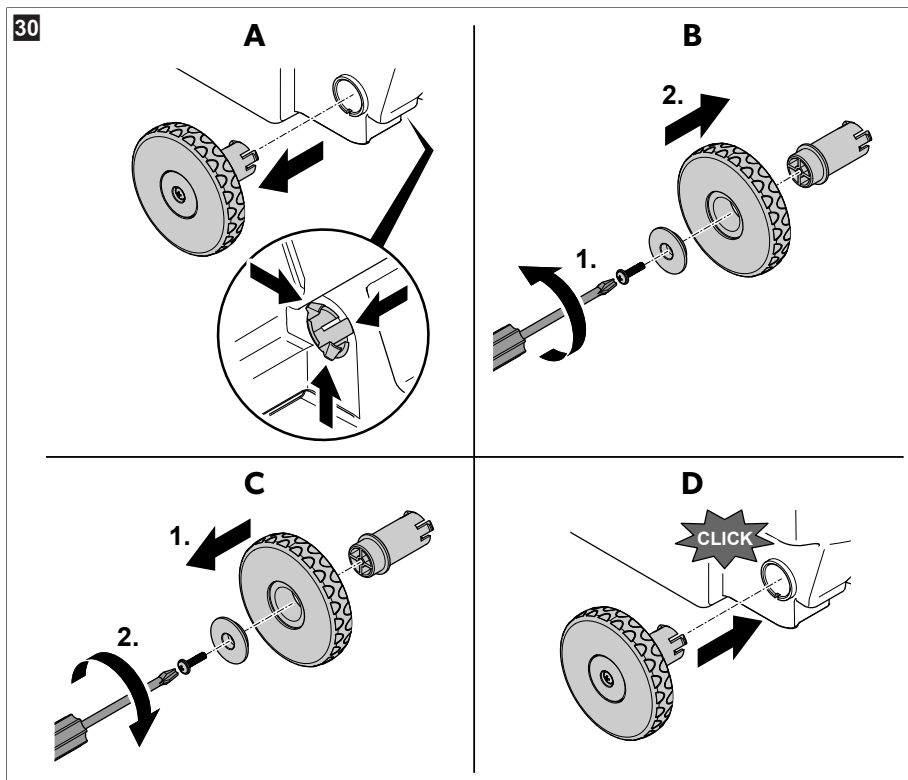


1. Naudodami tinkamą įrankį pakelkite valdymo bloką, o tada ištraukite iš laikiklio ar sienos.
2. Pakeiskite saugiklį (automobilinis saugiklis: 7,5 A; **1**, pav. **29** puslapyje 597) valdymo bloko apačioje.

9.5.5 Kasetinio tualetu talpyklos ratukų keitimas

Prireikus galima keisti kasetinio tualetu talpyklos ratukus atskirai.

1. Nuimkite seną ratuką.



2. Montuokite naują ratuką.
3. Įsitinkinkite, kad ratukai laisvai sukasi.

10 Gedimų nustatymas ir šalinimas

Problema	Priežastis	Priemonė
Tualetė neatliekamas praplovimas.	Sugedo saugiklis	> Pakeiskite saugiklį (žr. Saugiklio keitimas valdymo bloke puslapyje 597).
	Neįdėta kasetė Pilna kasetė Netiekama energija Sugedo elektronika	> Pakeiskite netinkamas dalis.



PASTABA Jei gedi-
mas nedingsta, pa-
prašykite kvalifikuo-
to asmens patikrinti
elektros jungtis.

Problema	Priežastis	Priemonė
	Sugedo siurblys Sugedo elektromagnetinis vožtuvas Nešvarus elektromagnetinio vožtuvo sietas	
Nuotėkis iš kasetinio tualetto talpyklos.	Nusidėvėjo kasetės sandariklis.	> Pakeiskite kasetės sandariklį (žr. Kasetės sandariklio keitimas puslapyje 595).
(Tik CT , CTLP , CTS , CT(E)W) Nerodomas vandens lygis	Kasetinio tualetto talpykloje esanti plūdė pakibo arba įstrigo dėl tualetinio popieriaus.	> Valykite kasetėje esančią plūdę.  PRANEŠIMAS! Žalos pavojus > Nenaudokite aukšto slėgio plovimo įrenginio!

11 Utilizavimas



Jei įmanoma, pakavimo medžiagą sudėkite į atitinkamas perdirbimo šiukšliadėžes. Toks rūšiavimas būtinas, nes pakuotės yra vertingas išteklius, o netinkamas jų utilizavimas gali pakenkti žmonių sveikatai ir aplinkai. Išsamios informacijos apie tai, kaip gaminį pašalinti pagal galiojančias atliekų šalinimo taisykles, teiraukitės vietiniame perdirbimo centre arba specializuoto prekiautojo.



PRANEŠIMAS! Žala aplinkai

- > Šalindami sanitarinius priedus, skirtus tualetui naudoti ir valyti, laikykitės naudojimo instrukcijų, pateiktų ant jų pakuotės.

12 Komerčinė garantija

Taikomas įstatymų nustatytas garantinis laikotarpis. Jei gaminys pažeistas, susisieki su jūsų šalyje veikiančiu gamintojo filialu (žr. dometic.com/dealer) arba prekiautoju.

Jei reikalingas remontas ir garantinis aptarnavimas, pristatydami prietaisą pateikite šiuos dokumentus:

- Kvito kopiją su nurodyta pirkimo data
- Pretenzijos priežastį arba gedimo aprašymą

Atminkite, kad savarankiškas arba neprofesionalus remontas gali turėti pasekmių saugai ir anuliuoti komercinę garantiją.

13 Techniniai duomenys

Naujausią šio prietaiso ES atitikties deklaraciją rasite interneto svetainėje dometic.com, atitinkamame gaminio puslapyje arba dėl jos galite kreiptis tiesiai į gamintoją (žr. <https://www.dometic.com/dealer>).

Įėjimo įtampa (NS)	12 V $\overline{=}$
Energijos sąnaudos	• Maks. 2 A su vidiniu siurbliu • Maks. 5 A su išoriniu siurbliu
Maks. asmens svoris	130 kg
Darbinė temperatūra	0 °C – 50 °C

Talpa	19 L – kasetinio tualetu talpykla 7 L – gėlu vandens talpykla (išigyjama atskirai)
Patikrinimo ženklas	  

Latviešu

1	Svarīgas piezīmes.....	601
2	Simbolu skaidrojums.....	601
3	Drošības instrukcijas.....	601
4	Papildu piederumi.....	602
5	Komplektācija.....	603
6	Paredzētais izmantošanas mērķis.....	603
7	Tehniskais apraksts.....	603
8	Ekspluatācija.....	606
9	Tīrīšana un apkope.....	614
10	Problēmu novēršana.....	624
11	Atkritumu pārstrāde.....	625
12	Komerčiālā garantija.....	625
13	Tehniskie dati.....	625

1 Svarīgas piezīmes

Lūdzam rūpīgi izlasīt un ņemt vērā visus produkta rokasgrāmatā iekļautos norādījumus, vadlīnijas un brīdinājumus, lai nodrošinātu, ka jūs šo produktu vienmēr uzstādāt, lietojat un apkopjat atbilstoši. Šie norādījumi ir OBLIGĀTI jāsaģlabā kopā ar šo produktu.

Lietojot šo produktu, jūs apstiprināt, ka esat rūpīgi izlasījuši visus norādījumus, vadlīnijas un brīdinājumus, un jūs saprotat un piekristat ievērot šeit izklāstītos noteikumus un nosacījumus. Jūs piekristat lietot šo produktu tikai tā paredzētajam mērķim un lietojumam saskaņā ar norādījumiem, vadlīnijām un brīdinājumiem, kas izklāstīti šī produkta rokasgrāmatā, kā arī ievērojot visus piemērojamos normatīvos aktus. Šeit izklāstīto norādījumu un brīdinājumu neizlasīšana un neievērošana var izraisīt traumas sev un citiem, vai radīt bojājumus pašam produktam vai apkārt esošam īpašumam. Informācija šajā produkta rokasgrāmatā, tajā skaitā norādījumi, vadlīnijas, brīdinājumi un saistītā dokumentācija, var tikt mainīta un papildināta. Lai iegūtu jaunāko ražojuma informāciju, apmeklējiet vietni documents.dometic.com.

2 Simbolu skaidrojums

Signālvārds identificē drošības ziņojumus un ziņojumus par īpašuma bojājumu, kā arī norāda bīstamības smaguma pakāpi vai līmeni.



BRĪDINĀJUMS!

> Apzīmē bīstamu situāciju, kas var izraisīt nāvējošus vai nopietnus savainojumus, ja netiks novērsta.



ESIET PIESARDZĪGI!

> Apzīmē bīstamu situāciju, kas var izraisīt vieglus vai vidēji smagus savainojumus, ja netiks novērsta.



ŅEMIET VĒRĀ!

> Apzīmē bīstamu situāciju, kas var izraisīt materiālu kaitējumu, ja netiks novērsta.



PIEZĪME Papildu informācija produkta lietošanai.

3 Drošības instrukcijas

Vispārīga drošība



BRĪDINĀJUMS! Bojāejas vai nopietnas traumas risks

> **Eiropas Savienībā, Apvienotajā Karalistē un Turcijā:** Bērni, kas sasnieguši 8 gadu vecumu, un personas ar ierobežotām fiziskām, uztveres vai garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām šo

ierīci drīkst lietot tikai tad, ja tiek uzraudzītas vai ir saņemušas norādījumus par ierīces drošu lietošanu un saprot iespējamus riskus. **Visos pārējos reģionos:** Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (tajā skaitā bērniem) ar ierobežotām fiziskām, uztveres vai garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja vien šādas personas tiek uzraudzītas vai ir saņemušas norādījumus par ierīces drošu lietošanu.

- > Bērni jāuzrauga, lai nepieļautu, ka tie spēlējas ar ierīci.
- > Bērni drīkst tirīt ierīci un veikt tās apkopi tikai pieaugušo uzraudzībā.



ĻĒMIET VĒRĀ! Bojājumu risks

- > Spēcīgi nekratiet kasetes tvertni.
- > Transportēšanas laikā nepiekariniet kasetes tvertni pie velosipēda vai citiem transportlīdzekļiem.
- > Nelietojiet antifrīzu. Šādi līdzekļi var sabojāt kasetveida tualeti.
- > Tualeti ir paredzēta personām, kuru svars nepārsniedz 130 kg.

4 Papildu piederumi

Kā piederumi ir pieejami tālāk norādītie izstrādājumi (nav iekļauti piegādes komplektā):

Elements	Vienuma Nr.
Servisa lūka SK4	9104100197
Servisa lūka SK5	9104100202
Dometic POWER CARE TABS	9600000125
Dometic GREEN CARE TABS	9600000133
Dometic Renew Kit – CT3000/CT4000 tualesu modeļiem paredzēts nomaiņas komplekss	9600000458

Detalizētu informāciju par sanitārajiem piederumiem skatiet vietnē <http://dometic.com>.

5 Komplektācija

1 		CT(E) 4xxx	CT(E)LP 4xxx	CT(E)S 4xxx	CT(E)W 4xxx
					
		X	X	X	X
		X	X	X	X
			X	X	X
					X
					X

6 Paredzētais izmantošanas mērķis

Tualeti ir paredzēta uzstādīšanai un lietošanai atpūtas transportlīdzekļos, piemēram, kempinga furgonos, dzīvojamajos automobiļos un dzīvojamās piekabēs. Uzstādīšanu drīkst veikt tikai kvalificēti speciālisti.

Šis produkts ir piemērots tikai paredzētajam mērķim un lietojumam saskaņā ar šo instrukciju.

Šajā rokasgrāmatā ir sniegta informācija, kas nepieciešama pareizai produkta uzstādīšanai un/vai lietošanai. Nekvalitatīva uzstādīšana un/vai nepareiza lietošana vai apkope izraisīs neatbilstošu darbību un iespējamu atteici.

Ražotājs neuzņemas atbildību par savainojumiem vai produkta bojājumiem, kas radušies šādu iemeslu dēļ:

- nepareiza uzstādīšana, montāža vai pievienošana, tostarp pārmērīgs spriegums;
- nepareiza apkope vai tādu neoriģinālo rezerves daļu, kuras nav piegādājis ražotājs, lietošana;
- produkta modifikācijas, kuras ražotājs nav nepārprotami apstiprinājis;
- lietošana citiem mērķiem, kas nav aprakstīti šajā rokasgrāmatā.

Dometic patur tiesības mainīt produkta ārējo izskatu un specifikācijas.

7 Tehniskais apraksts

Kasetveida tualeti sastāv no transportlīdzeklī pastāvīgi uzstādītas tualetes un izņemamas, pārnēsājamas kasetes, kas kalpo kā savākšanas tvertne.

Kasetei var piekļūt no ārpuses pa servisa lūku.

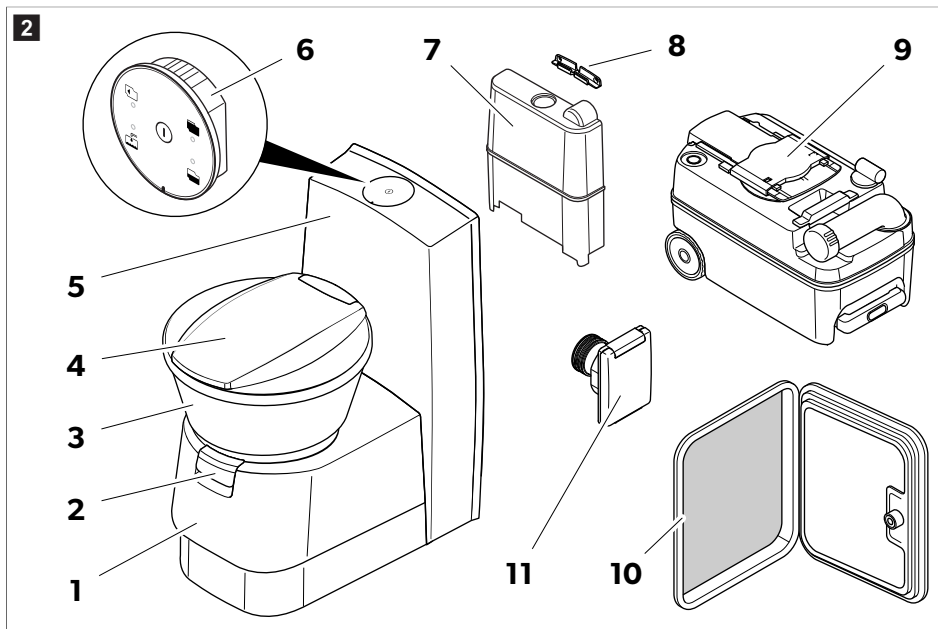
Atkarībā no modeļa tualete tiek apgādāta ar skalošanas ūdeni no transportlīdzeklī esošās saldūdens tvertnes vai korpusā integrētās tvertnes.

Ir pieejamas šādas tualetes modeļu versijas:

- **CT(E)4050**, **CT(E)4110** : atsevišķi uzstādāma, bez ūdens tvertnes, bez konsoles

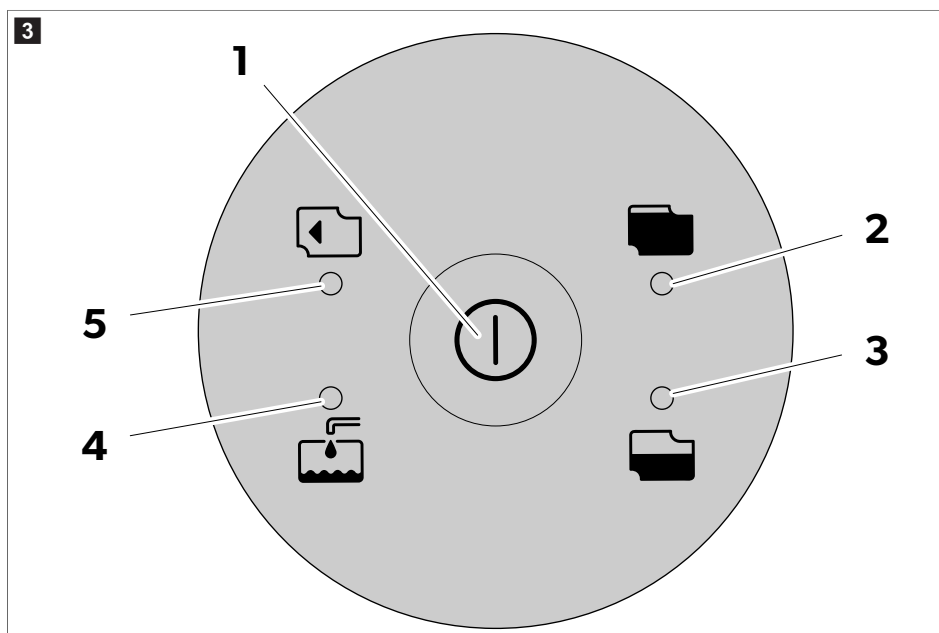
- **CT(E)LP4050 , CT(E)LP4110** : atsevišķi uzstādāma, bez ūdens tvertnes, ar zemu konsoli
- **CT(E)S4050 , CT(E)S4110** : atsevišķi uzstādāma, bez ūdens tvertnes, ar konsoli
- **CT(E)W4050 , CT(E)W4110** : atsevišķi uzstādāma, ar ūdens tvertni konsolē

7.1 Komponentu apraksts



Nr. att. 2 lpp. 604	Apraksts
1	Kasetes tvertnes korpuss
2	Tualetes poda iztukšošanas aizbīdnis
3	Tualetes pods
4	Vāks un sēdekļis (pagriežami)
5	Konsole
6	Vadības panelis
7	Saldūdens tvertne (papildaprīkojums)
8	(tikai CT(E)LP , CT(E)S , CT(E)W) Sienas kronšteins
9	Kasetes tvertne (tilpums: 19 L)
10	Servisa lūka (piederums)
11	(tikai CT(E)W) Tvertnes lūka (aizslēdzama tvertnes lūka pieejama kā papildaprīkojums)

7.2 Vadības un ekrāna elementi



Nr. att. 3 lpp. 605	Ikona	Apraksts
1		Skalošanas poga
2		Kasetes tvertne pilna
3		(tikai CT , CTLP , CTS , CT(E)W) Kasetes tvertne par $\frac{3}{4}$ pilna
4		(tikai CT , CTLP , CTS , CT(E)W) Uzpildiet saldūdens tvertni (indikators ne vienmēr ir pieslēgts, ja tiek izmantotas transportīdzekļi integrētas tvertnes)
5		(tikai CT , CTLP , CTS , CT(E)W) Kasetes tvertne izņemta

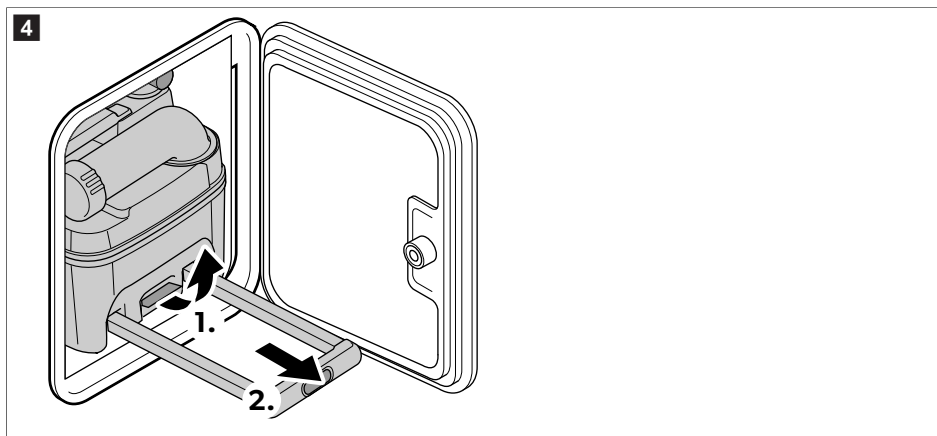
8 Eksploatācija

8.1 Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms tualetes nodošanas ekspluatācijā notīriet tās iekšpusi un ārpusi ar mikstu drānu, remdenu ūdeni un maigu tīrīšanas līdzekli (skatiet Tīrīšana un apkope lpp. 614).

8.2 Kasetes tvertnes sagatavošana

8.2.1 Kasetes tvertnes izņemšana



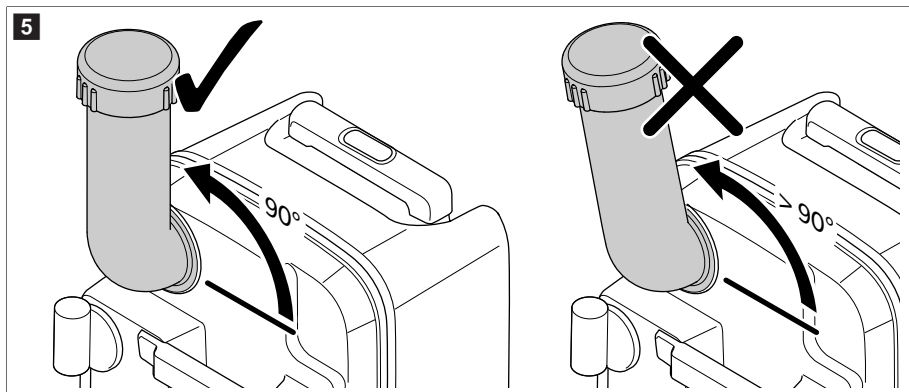
1. Atveriet servisa lūku.
2. Pabīdiet fiksatoru uz augšu, lai atbloķētu kasetes tvertni. (1., att. 4 lpp. 606)
3. Izvelciet kasetes tvertni no kasetes korpusa. Izņemšanas laikā var būt jūtama pretestība. (2., att. 4 lpp. 606)

8.2.2 Kasetes tvertnes uzpildīšana

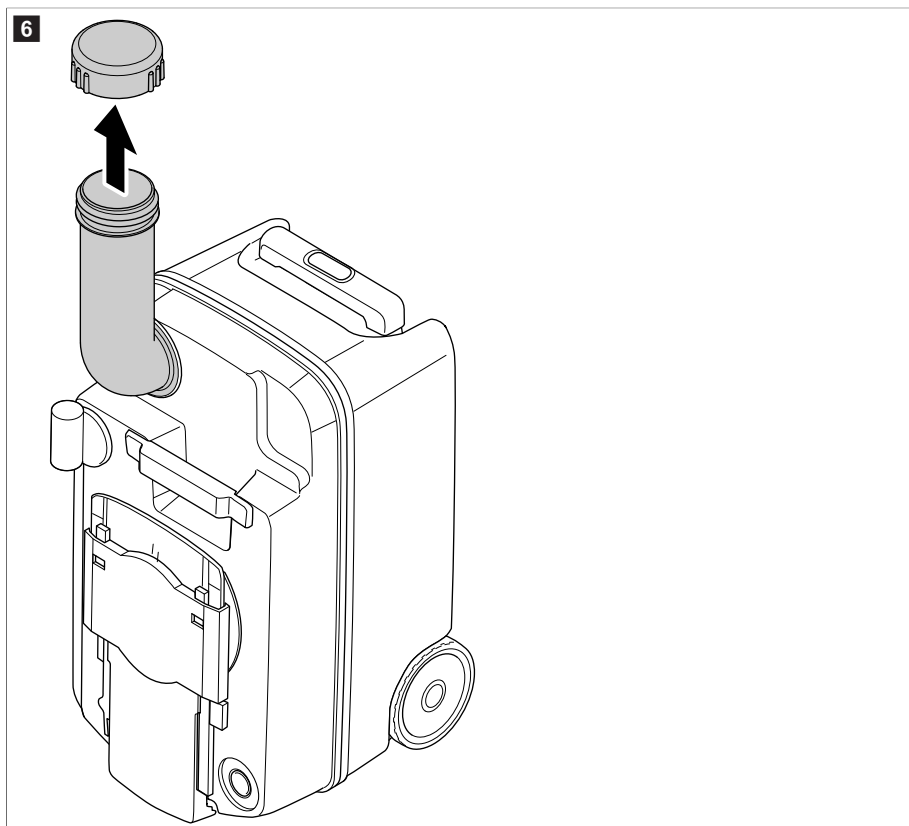
1. Novietojiet kasetes tvertni vertikāli.
2. Pagrieziet iztukšošanas cauruli par apt. 90 ° uz augšu.



PIEZĪME Nepagrieziet cauruli vairāk par 90 °; pretējā gadījumā tā var atdalīties.



3. Noskrūvējiet vāciņu.



4. Iepildiet ūdeni kasetes tvertnē pa iztukšošanas cauruli.



PIEZĪME Ja tualete atrodas savērtā stāvoklī, piemēram, ja transportlīdzeklis atrodas slīpumā, uzpildiet kasetes tvertni ne vairāk kā līdz $\frac{3}{4}$ no tilpuma; pretējā gadījumā ūdens var izplūst pa ventilācijas atveri.

8.2.3 Sanitārās piedevas pievienošana



PIEZĪME Lietojot sanitārās piedevas, ievērojiet #unique_809/unique_809_Connect_42_CON_UsingSanitaryAdditives.

1. Novietojiet kasetes tvertni vertikāli.
2. Pagrieziet iztukšošanas cauruli apt. 90 ° uz augšu ( att. **5** lpp. 607).



PIEZĪME Nepagrieziet cauruli vairāk par 90 °; pretējā gadījumā tā var atdalīties.

3. Noskrūvējiet vāciņu ( att. **6** lpp. 607).
4. Pievienojiet sanitāro piedevu kasetes tvertnē pa iztukšošanas cauruli.

8.2.4 Kasetes tvertnes iebīdīšana kasetes korpusā



NEMIET VĒRĀ! Bojājumu risks

> Pirms kasetes tvertnes iebīdīšanas kasetes korpusā pārbaudiet, vai kasetes korpusā nav šķēršļu.

1. Iebīdiet kasetes tvertni līdz galam kasetes korpusā.
- ✓ Kasetes tvertnes fiksators automātiski nofiksējas, kad kasetes tvertne ir iebīdīta.
2. Pārbaudiet, vai kasetes tvertne ir droši ievietota.
3. Aizveriet un aizslēdziet servisa lūku.

8.3 (tikai CT, CTLP, CTS, CT(E)W) Saldūdens tvertnes (vai integrētās tvertnes) uzpildīšana

> Uzpildiet saldūdens tvertni pa uzpildes kakliņu transportlīdzekļa ārpusē.



PIEZĪME

- Ūdens daudzums atšķiras atkarībā no tualetes modeļa.
- **CT(E)W** modeļiem saldūdens tvertnes tilpums ir 7 L

8.4 Tualetes lietošana



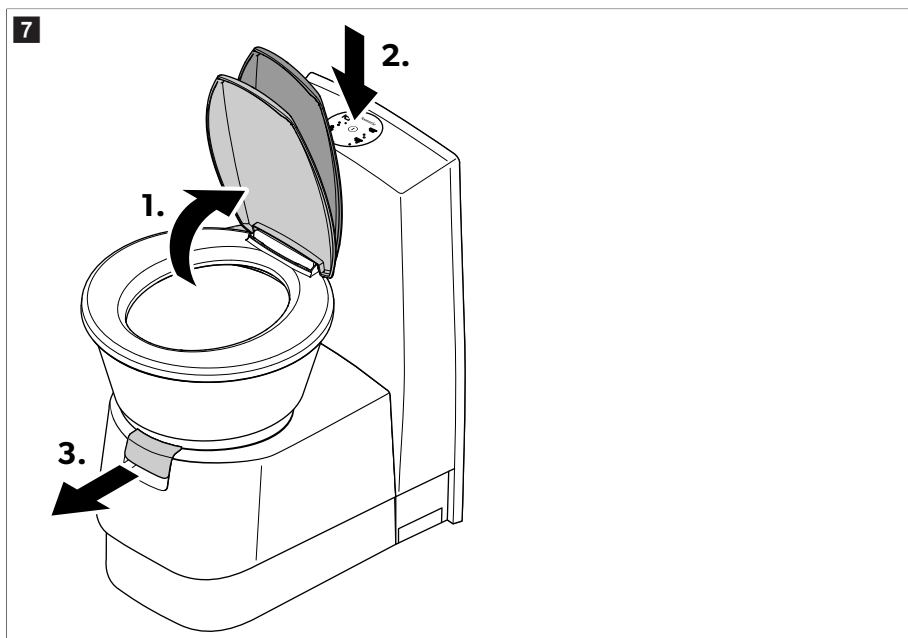
PIEZĪME

- Parasts tualetes papīrs var aizsprostot tualeti; tā vietā lietojiet ātri šķīstošu tualetes papīru.
- Pievienojiet sanitārās piedevas savākšanas tvertnē, lai sadalītu fekālijas un novērstu nepatīkamas smakas.
- Braukšanas laikā aizbīdņim jābūt aizvērtam, un virs aizbīdņa nedrīkst atrasties šķidrums.

1. Atveriet tualetes vāku (**1.**,  att. **7** lpp. 609).
Tualetes vāks paliek atvērts aptuveni 70 ° leņķī.
2. Pirms katras lietošanas reizes nospiediet skalošanas pogu , lai tualetes podā ieplūstu nedaudz ūdens (**2.**,  att. **7** lpp. 609).
3. Pavelciet aizbīdņi uz priekšu (**3.**,  att. **7** lpp. 609).



PIEZĪME Lietošanas laikā atstājiet aizbīdni atvērtu.

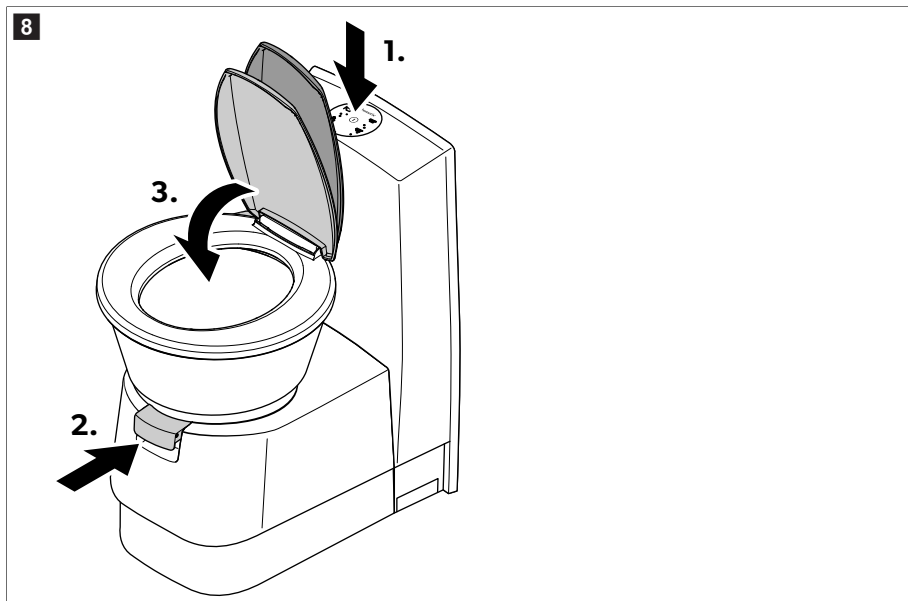


4. Pēc lietošanas vēlreiz nospiediet skalošanas pogu ①, lai izskalotu tualetes podu (1., att. 8 lpp. 610).



PIEZĪME (tikai CT, CTS, CTLP, CT(E)W) Kad iedegas indikatora, tualeti var lietot vēl tikai dažas reizes.

5. Aizveriet aizbīdni (2., att. 8 lpp. 610).
6. Aizveriet tualetes vāku (3., att. 8 lpp. 610).



8.5 Kasetes tvertnes iztukšošana

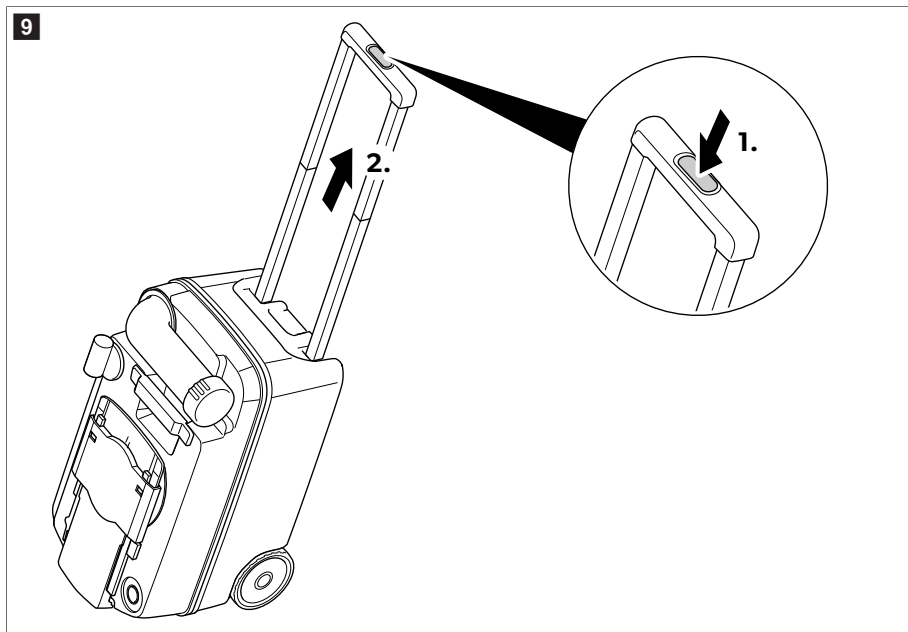
Iztukšojiet kasetes tvertni, kad iedegas indikators .

1. Izņemiet kasetes tvertni (skatiet Kasetes tvertnes izņemšana lpp. 606).
2. Nospiediet atbrīvošanas pogu roktura vidū (1.,  att. 9 lpp. 611) līdz galējai pozīcijai (2.,  att. 9 lpp. 611).



ŅEMIET VĒRĀ! Korpusa un ritenīšu bojājumu risks

- > Spēcīgi nekratiet kasetes tvertni.
- > Transportēšanas laikā nepiekariniet kasetes tvertni pie velosipēda vai citiem transportlīdzekļiem.
- > Transportēšanas laikā nenovietojiet smagus priekšmetus uz kasetes tvertnes.

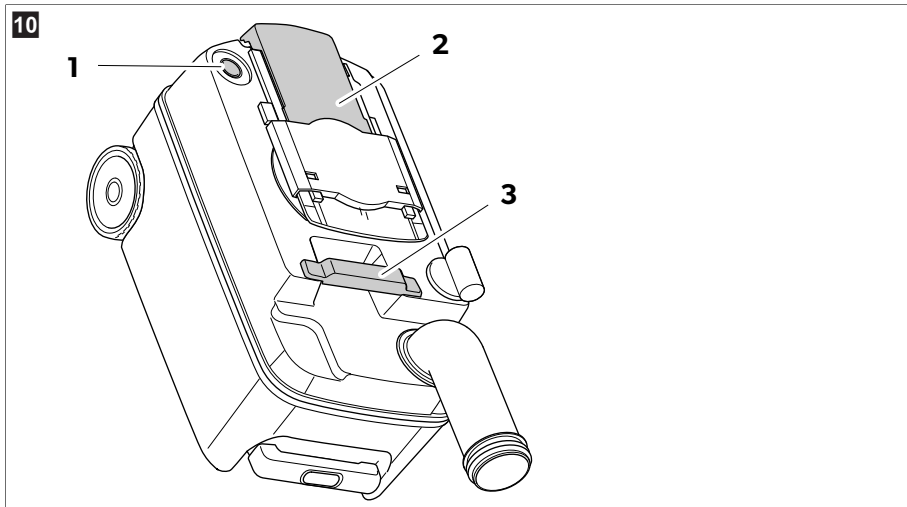


3. Nogādājiet tvertni tuvākajā šim nolūkam paredzētajā iztukšošanas vietā.
4. Nospiediet atbrīvošanas pogu roktura vidū un iebidiet rokturi atpakaļ kasetē.
5. Novietojiet kasetes tvertni vertikāli un pagrieziet iztukšošanas cauruli par 90 ° uz augšu (att. 5 lpp. 607).



PIEZĪME Nepagrieziet cauruli vairāk par 90 °; pretējā gadījumā tā var atdalīties.

6. Noskrūvējiet vāciņu (att. 6 lpp. 607).
7. Ar vienu roku turiet kasetes tvertni aiz roktura (3, att. 10 lpp. 612), bet ar otru roku – aizbīdņa (2, att. 10 lpp. 612), lai iztukšošanas laikā varētu nospiegt ventilācijas pogu (1, att. 10 lpp. 612).



8. Nospiediet ventilācijas pogu, kad iztukšošanas caurule ir pavērsta uz leju.
9. Pēc iztukšošanas rūpīgi izskalojiet kasetes tvertni.
10. Pievienojiet sanitāro piedevu kasetei (skatiet Sanitārās piedevas pievienošana lpp. 608).
11. Notīriet rupjos netīrumus no kasetes tvertnes ritenīšiem, lai novērstu kasetes korpusa saskrāpēšanu.

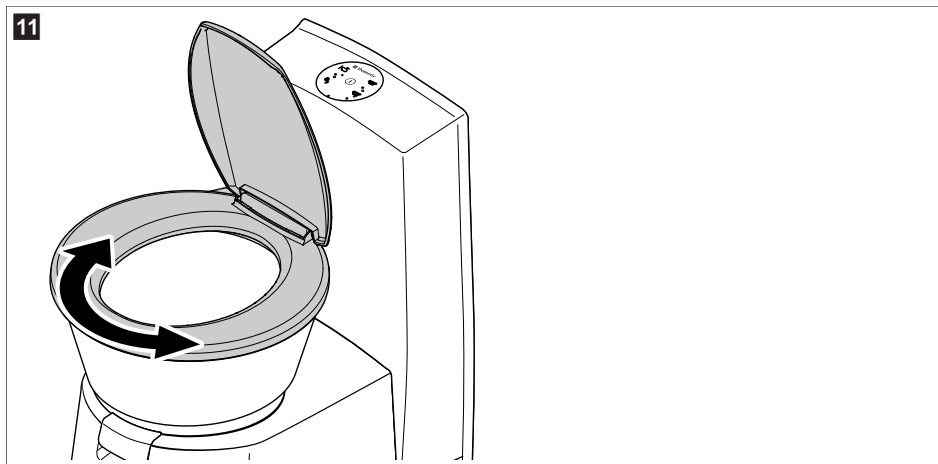


ŅEMĪT VĒRĀ! Bojājumu risks

- > Netīriet kasetes tvertnes iekšpusi ar augstspiediena tīrītāju. Tas var sabojāt ūdens līmeņa indikatora pludiņu.

12. Iebīdiet kasetes tvertni kasetes korpusā (skatiet Kasetes tvertnes iebīdīšana kasetes korpusā lpp. 608).

8.6 Tualetes sēdekļa novietošana



Tualetes sēdekli var pagriezt par 90 ° pa kreisi un pa labi.

8.7 Tualetes lietošana ziemā



ŅEMĪT VĒRĀ! Bojājumu risks

- > Nelietojiet antifrīzu; tas var sabojāt kasetveida tualeti.
- > Lietojiet tualeti ziemā tikai tad, ja gan tualete, gan kasetes tvertne atrodas no sala pasargātā vidē; pretējā gadījumā sals var sabojāt kasetveida tualeti.
- > Ja kasetveida tualete neatrodas no sala pasargātā vidē, iztukšojiet saldūdens tvertni, kasetes tvertni un saldūdens padeves cauruli (skatiet Tulaletes ekspluatācijas pārtraukšana lpp. 613).

8.8 Tulaletes ekspluatācijas pārtraukšana

Pilnībā iztukšojiet saldūdens tvertni (papildaprīkojums) un ūdens padeves sistēmu, ja tualeti paredzēts uz ilgāku laiku izņemt no ekspluatācijas.

1. Notīriet tualeti (skatiet Tīrīšana un apkope lpp. 614).
2. Nospiediet skalošanas pogu ①, lai iztukšotu ūdens caurules.
3. Izslēdziet tualetes barošanas avotu.
4. Iztukšojiet un izskalojiet kasetes tvertni.
5. Notīriet kasetes tvertni.

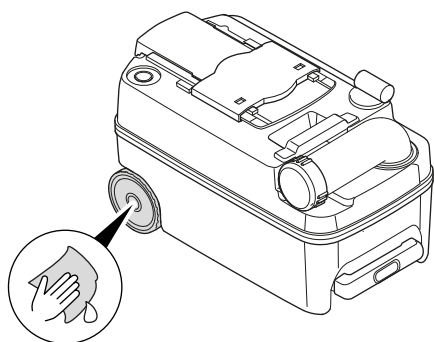


PIEZĪME Atstājiet iztukšošanas cauruli atvērtu, lai kasetes tvertne pilnībā izžūtu.

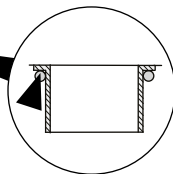
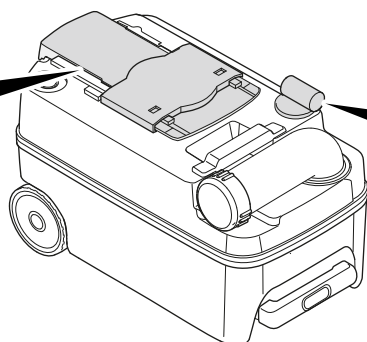
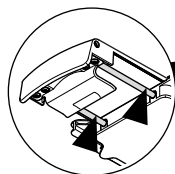
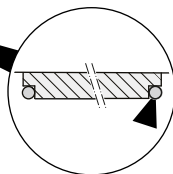
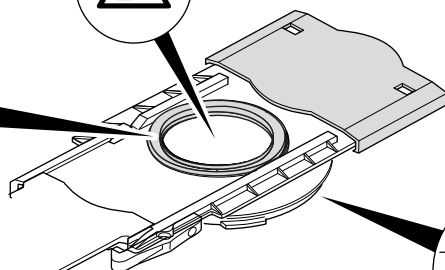
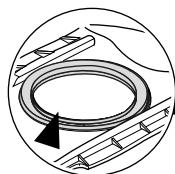
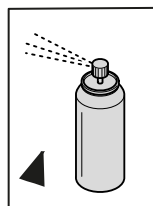
6. Notīriet un ieeļļojiet visas tualetes un kasetes tvertnes blīves un kustīgās daļas (skatiet Tīrīšana un apkope lpp. 614) un veiciet šo darbību pirms tualetes atkārtotas nodošanas ekspluatācijā.

9 Tīrīšana un apkope

12



13





ŅEMIET VĒRĀ! Bojājumu risks

- > netīriet tvertnes iekšpusi ar augstspiediena mazgātāju.
- > Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus, kas satur hloru vai spirtu.
- > Nelietojiet asus, granulveida vai sodu saturošus tīrīšanas līdzekļus.
- > Neizmantojiet pulēšanas līdzekļus.

1. Izmantojiet tikai maigus un bezkrāsainus tīrīšanas līdzekļus saskaņā ar ražotāja norādījumiem.
2. Rūpīgi noskalojiet virsmas ar tīru ūdeni.
3. Regulāri notīriet un ieeļļojiet visas blīves un kustīgās daļas – reizi mēnesī, ja tualete tiek bieži lietota, vai pēc 3–5 kasetes tvertnes iztukšošanas reizēm.



PIEZĪME

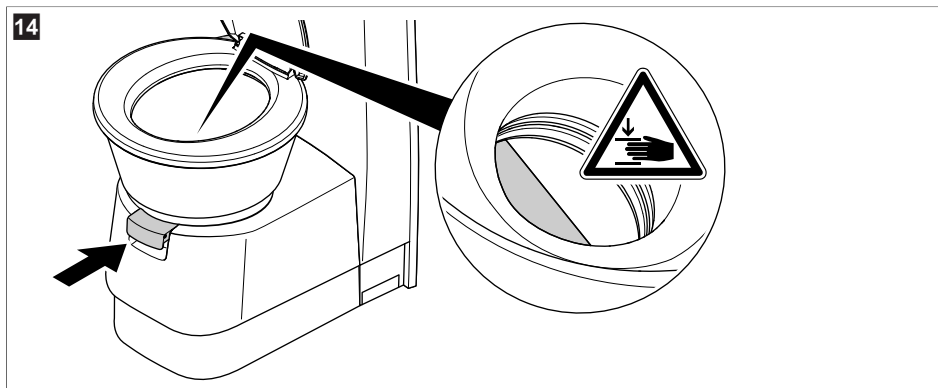
- Izmantojiet smērvielu vai aerosolu uz silikona bāzes.
- Dometic iesaka OKS®-1110 (smērvielu) vai OKS®-1111 (silikona smērvielu).

9.1 Aizbīdņa stieņu ieeļļošana



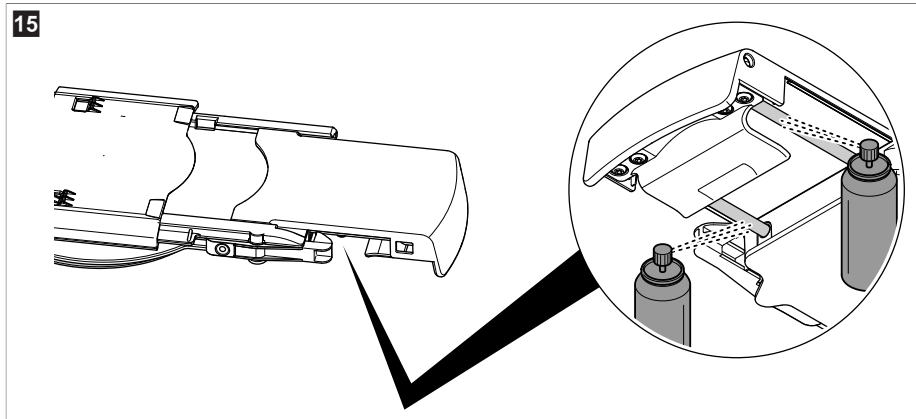
ESIET PIESARDZĪGĪ! Iespiešanas aizbīdņi risks

- > Tīrīšanas vai ieeļļošanas laikā uzmaniet rokas.



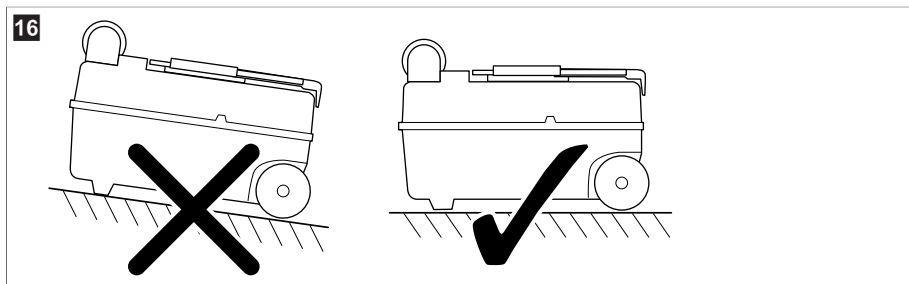
Aizbīdnis kustas vienmērīgi, ja tas tiek regulāri ieeļļots.

- > Apsmidziniet aizbīdņa stieņus ar silikona smērvielu.

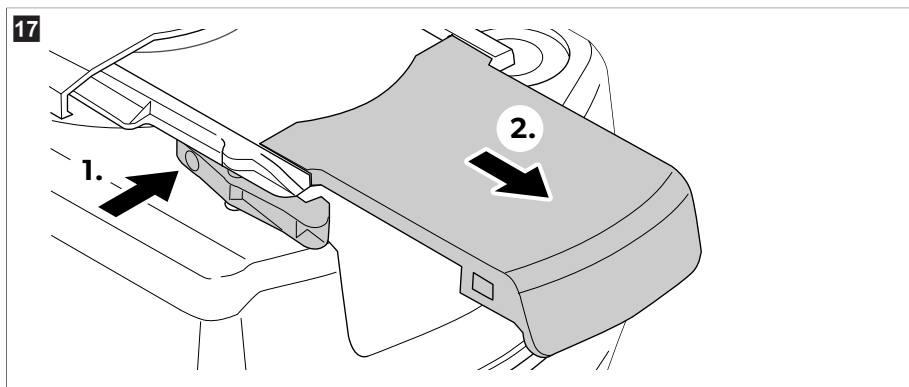


9.2 Kasetes blīves ieeļļošana

1. Izņemiet kasetes tvertni un novietojiet to uz stabilas virsmas.

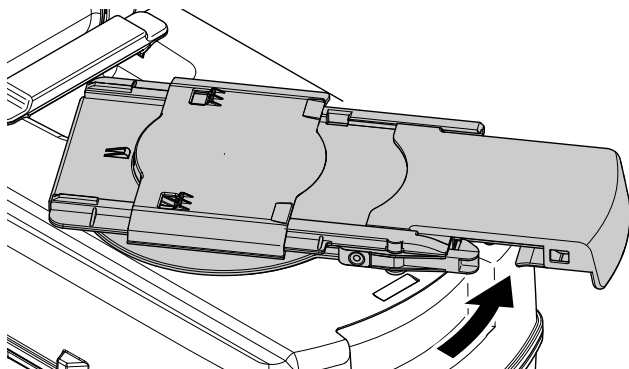


2. Atveriet aizbīdņa roktura fiksatoru un izvelciet rokturi.



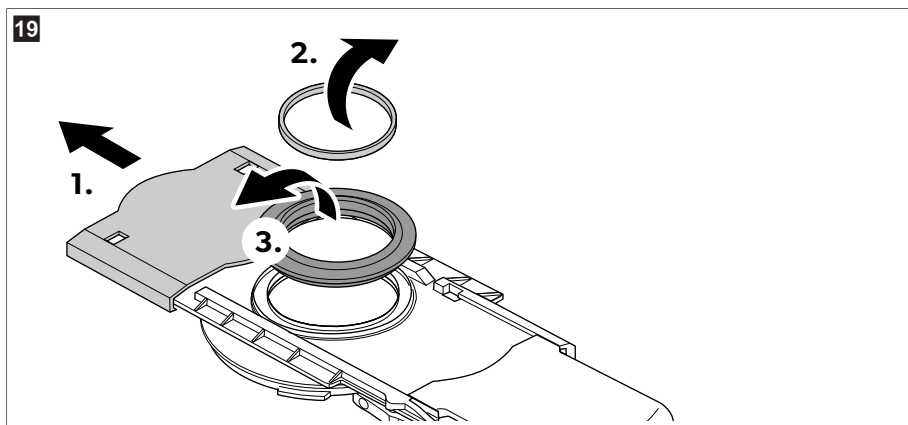
3. Pagrieziet aizbīdņi pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam un atbrīvojiet to no kasetes.

18



4. Atbīdiet vāku atpakaļ, lai varētu piekļūt blīvei (1., att. 19 lpp. 617).

19



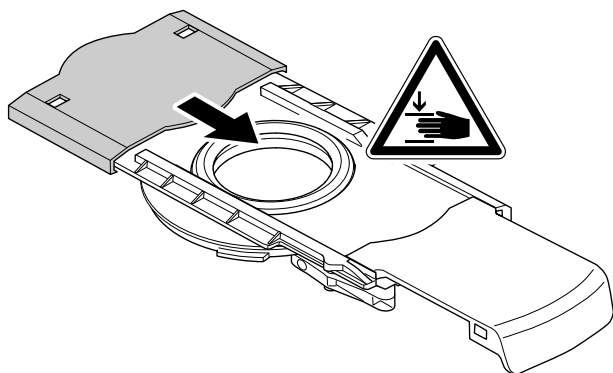
5. Notīriet un ieeļļojiet blīvi.
6. Aizveriet vāku.



ESIET PIESARDZĪGĪ! Risks iespiest rokas vākā.

> Aizverot vāku, uzmaniet rokas.

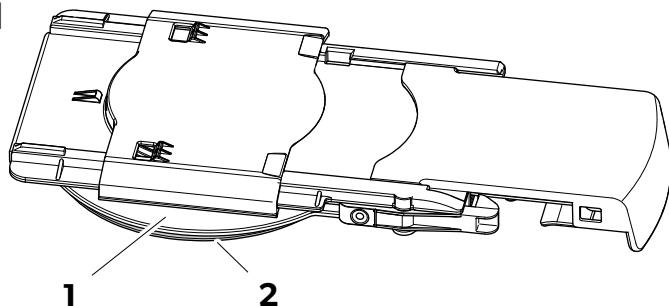
20



7. Uzlieciet aizbīdni atpakaļ.

9.3 Bajonetsavienojuma tīrīšana un bajonetsavienojuma blīves ieeļļošana

21



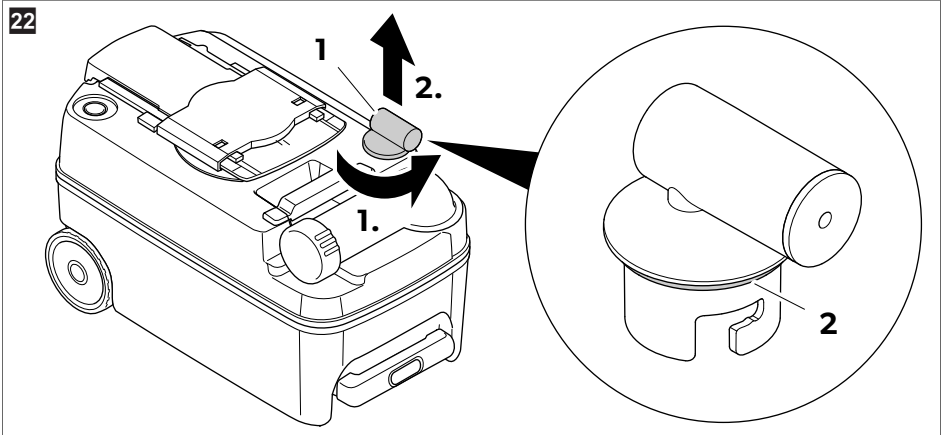
1. Izņemiet kasetes tvertni un novietojiet to uz stabilas virsmas (att. 16 lpp. 616).
2. Atveriet aizbīdņa roktura fiksatoru un izvelciet rokturi (att. 17 lpp. 616).
3. Pagrieziet aizbīdni pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam un atbrīvojiet to no kasetes (att. 18 lpp. 617).
4. Notīriet bajonetsavienojumu (1 , att. 21 lpp. 618) uz aizbīdņa.



PIEZĪME Piegādes stāvoklī un pēc ilgstošas lietošanas bajonetsavienojumu var būt grūti padarīt vaļīgāku.

5. Vienmērīgi ieeļļojiet bajonetsavienojuma blīvi (2 , att. 21 lpp. 618) ar silikona smērvielu.
6. Uzlieciet aizbīdni atpakaļ.

9.4 Kasetes ventilācijas blīvgredzena ieeļļošana



1. Noņemiet adapteri (**1** ,  att. 22 lpp. 619) no kasetes.
2. Ar silikona smērvielu ieeļļojiet tikai uzstādīto blīvgredzenu (**2** ,  att. 22 lpp. 619).
3. Uzlieciet adapteri atpakaļ.

9.5 Rezerves daļu nomaiņa

Šajā nodaļā ir aprakstīts, kā nomainīt noteiktas rezerves daļas. Visus pārējos apkopes un servisa darbus uzticiet kvalificētam personālam (skatiet <http://dometic.com/contact>).

Sazinoties ar klientu apkalpošanas dienestu, pierakstiet tālāk norādīto informāciju no tipa marķējuma:

- Modeļa apzīmējums
- Produkta numurs
- Sērijas Nr.
- MLC



PIEZĪME Tipa marķējums ir atrodams kasetes korpusā pēc kasetes izņemšanas.

Rezerves daļu iegāde

Rezerves daļas var iegādāties no klientu apkalpošanas dienesta attiecīgajā valstī.

Visi piederumi ir pieejami no specializētiem tirgotājiem. Ja jums ir kādi jautājumi, lūdzu, tieši sazinieties ar tirgotāju vai servisa partneri.

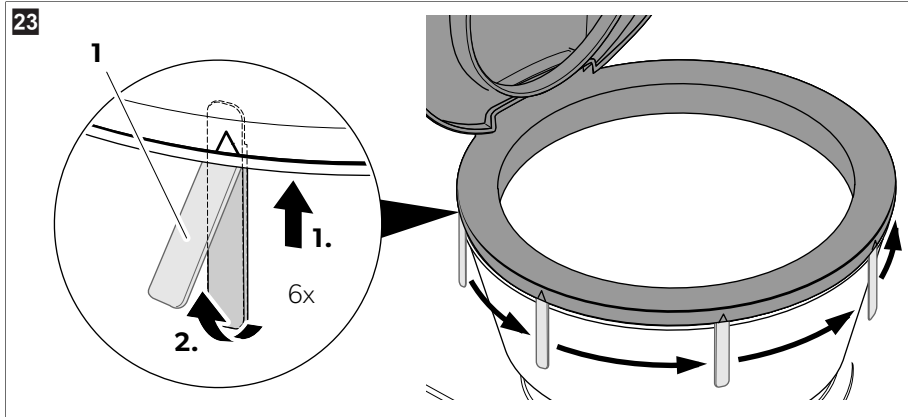
9.5.1 Vāka un sēdekļa noņemšana un nomaiņa



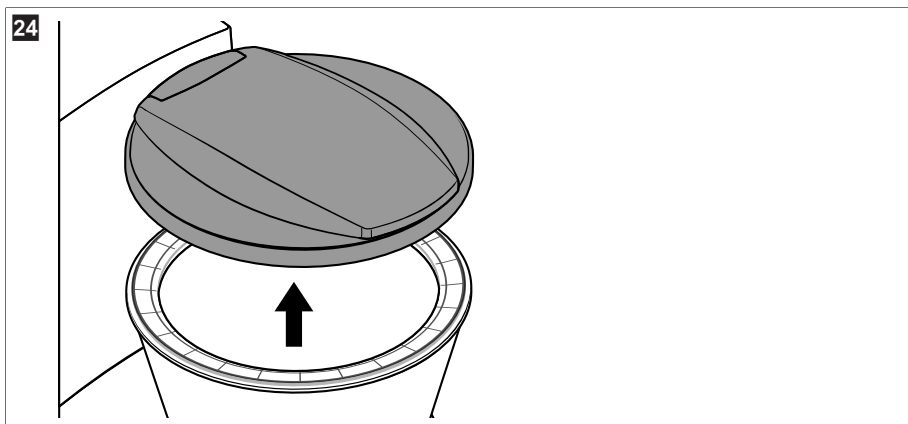
PIEZĪME Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas vai kļūdainas uzstādīšanas dēļ.

Lai nomainītu vāku un sēdekli, izmantojiet Dometic Renew Kit – **CT3000 / CT4000** tualetu modeļiem paredzēto nomaiņas komplektu (ats. Nr. 9600000458). Nepieciešamie instrumenti ir iekļauti komplektā.

1. Atbrīvojiet tualetes sēdekli.

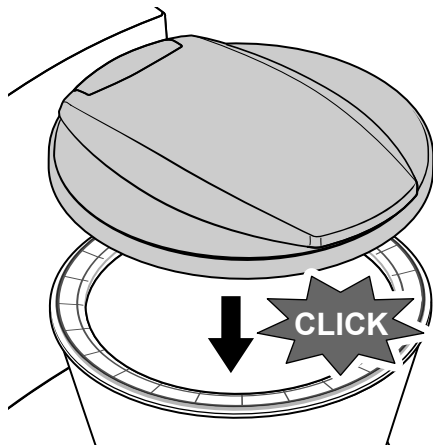


2. Noņemiet tualetes sēdekli.



3. Novietojiet jauno tualetes sēdekli un spiediet to uz leju, līdz tas nofiksējas vietā.

25



9.5.2 Kasetes blīves nomaiņa

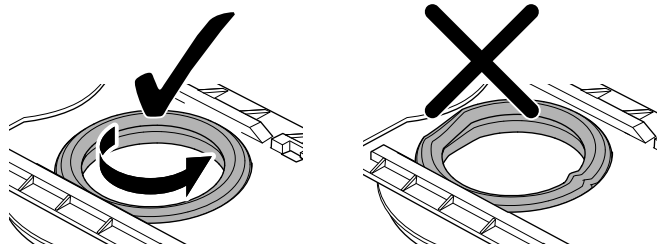
1. Izņemiet kasetes tvertni un novietojiet to uz stabilas virsmas (att. 16 lpp. 616).
2. Atveriet aizbīdņa roktura fiksatoru un izvelciet rokturi (att. 17 lpp. 616).
3. Pagrieziet aizbīdņi pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam un atbrīvojiet to no kasetes (att. 18 lpp. 617).
4. Atbīdiet vāku atpakaļ, lai varētu piekļūt blīvei (1., att. 19 lpp. 617).
5. Noņemiet atbalsta gredzenu un blīvi (2. un 3., att. 19 lpp. 617).



NEMIET VĒRĀ! Bojājumu risks

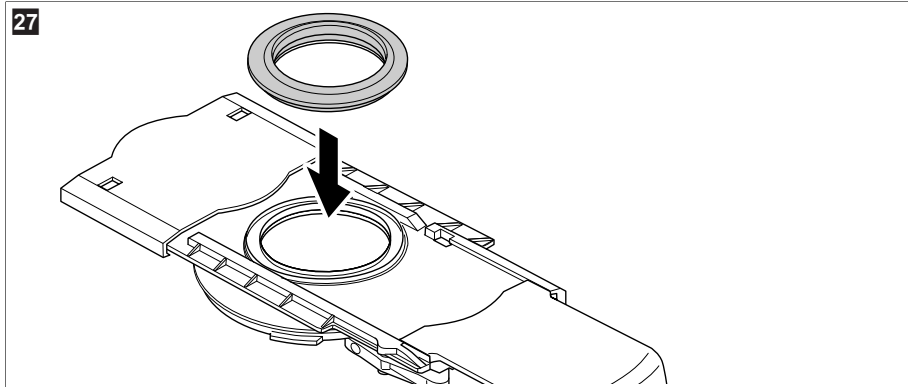
> Blīvei jābūt vienmērīgi ievietotai atverē, lai kasete būtu noblīveta un aizbīdnis varētu viegli kustēties.

26



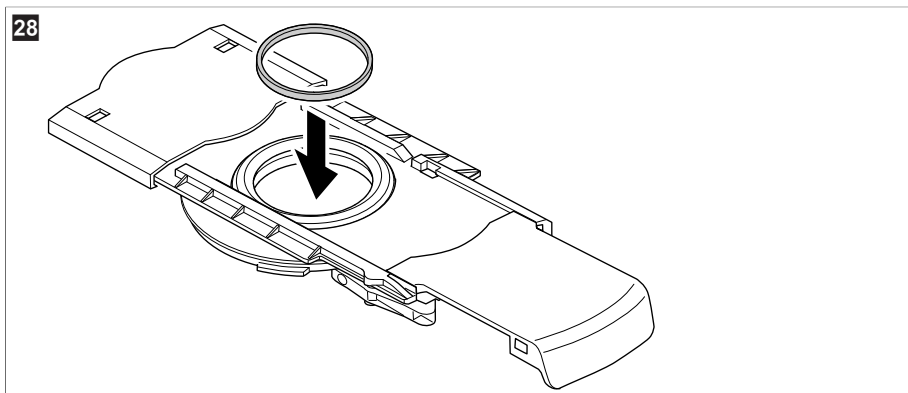
6. Ievietojiet jauno blīvi.

27



7. Ievietojiet atbalsta gredzenu.

28



8. Ievietojiet visas zonas.

9. Aizveriet vāku (▶ att. 20 lpp. 618).



ESĪET PIESARDZĪGĪ! Risks iespiest rokas vākā

> Aizverot vāku, nelieciet rokas atverē.

10. Uzlieciet aizbīdņi atpakaļ.

9.5.3 Bajonetsavienojuma blīves nomaiņa

1. Izņemiet kasetes tvertni un novietojiet to uz stabilas virsmas (▶ att. 16 lpp. 616).

2. Atveriet aizbīdņa roktura fiksatoru un izvelciet rokturi (▶ att. 17 lpp. 616).

3. Pagrieziet aizbīdņi pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam un atbrīvojiet to no kasetes (▶ att. 18 lpp. 617).

4. Noņemiet veco bajonetsavienojuma blīvi (2 , ▶ att. 21 lpp. 618).

5. Notīriet bajonetsavienojumu (1 , ▶ att. 21 lpp. 618).

6. Ievietojiet jauno bajonetsavienojuma blīvi.

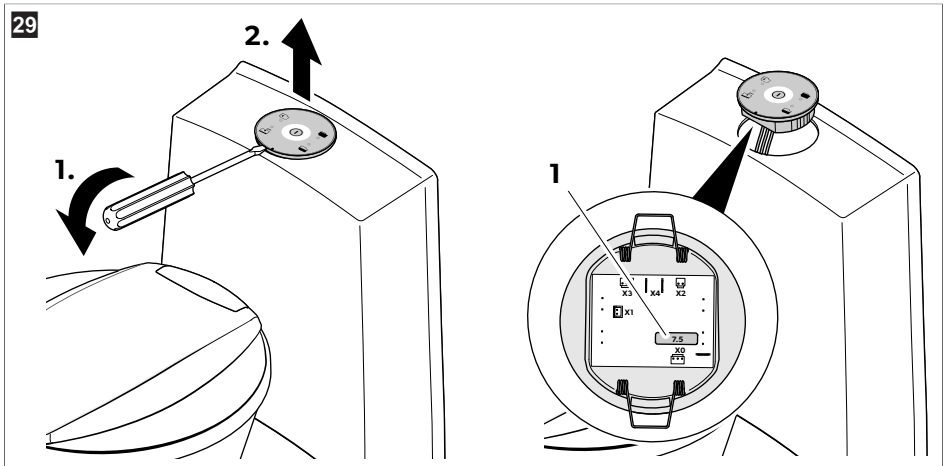
7. Pārlicinieties, ka jaunā bajonetsavienojuma blīve ir ievietota vienmērīgi.
8. Uzlieciet aizbīdni atpakaļ.
9. Ieeļļojiet visas zonas.

9.5.4 Vadības bloka drošinātāja nomainīšana



ESIET PIESARDZĪGĪ! Traumu risks

- > Pirms darba sākšanas izslēdziet barošanu.
- > (tikai **CT**, **CTLP**, **CTS**, **CT(E)W**) Uzmanīgi izvelciet vadības bloku no sienas atveres. Pastāv traumu risks, jo atsperes var atlēkt.



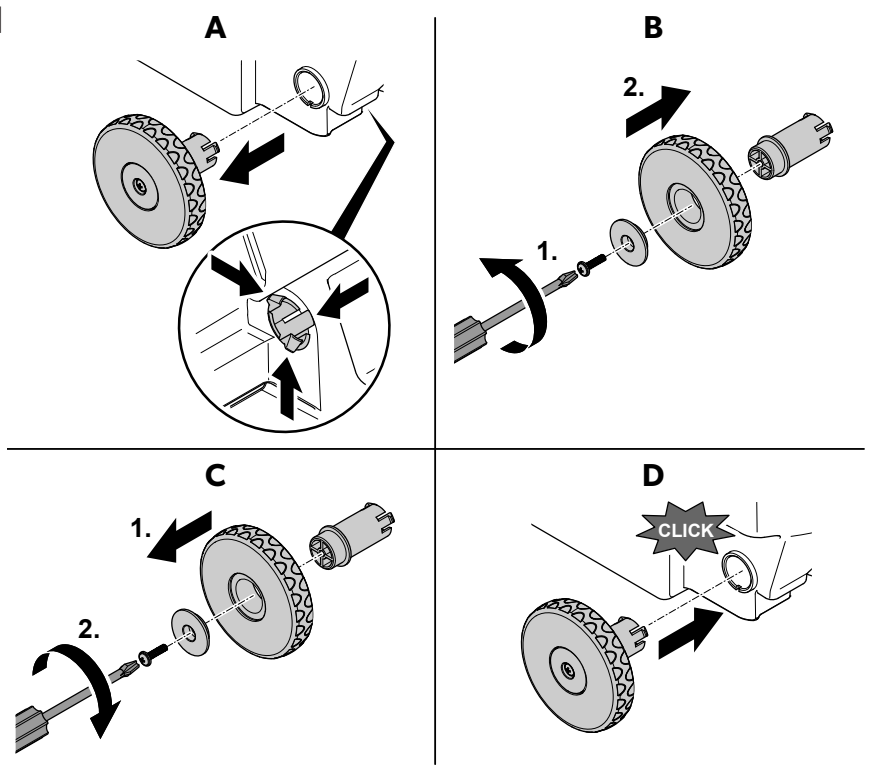
1. Ar piemērotu instrumentu paceliet vadības bloku un pēc tam izvelciet to no turētāja vai sienas.
2. Nomainiet drošinātāju (automobiļu drošinātājs: 7,5 A; **1**, att. **29** lpp. 623) vadības bloka apakšdaļā.

9.5.5 Kasetes tvertnes ritenīšu nomainīšana

Kasetes tvertnes ritenīšus vajadzības gadījumā var nomainīt atsevišķi.

1. Noņemiet veco ritenīti.

30



2. Uzstādiet jauno ritenīti.
3. Pārbaudiet, vai ritenīši brīvi griežas.

10 Problēmu novēršana

Problēma	Cēlonis	Līdzeklis
Tualeti nevar noskalot.	Bojāts drošinātājs	> Nomainiet drošinātāju (skatiet Vadības bloka drošinātāja nomaīņa lpp. 623). PIEZĪME Ja kļūme saglabājas, sazinieties ar kvalificētu personu, lai pārbaudītu elektriskos savienojumus.
	Kasetes tvertne nav ievietota Kasete pilna Nav barošanas	> Nomainiet bojātās daļas.

Problēma	Cēlonis	Līdzeklis
	Bojāta elektronika Bojāts sūknis Bojāts solenoīda vārsts Solenoīda vārsta sietfiltrs ir netīrs	
No kasetes tvertnes notiek noplūde.	Kasetes blīve ir nodilusi.	> Nomainiet kasetes blīvi (skatiet Kasetes blīves nomaiņa lpp. 621).
(Tikai CT, CTLP, CTS, CT(E)W) Nav ūdens līmeņa indikācijas	Pludiņš kasetes tvertnē ir aizķēries vai iesprūdis tualetes papīra dēļ.	> Notīriet pludiņu kasetē.  NEMIET VĒRĀ! Bojājumu risks > Nelietojiet augstspiediena tīrītāju!

11 Atkritumu pārstrāde



Ja iespējams, iepakojuma materiālus izmetiet atbilstošos atkritumu šķirošanas konteineros. Šāda sadalīšana ir nepieciešama, jo iepakojums ir vērtīgs resurss un nepareiza tā izmešana var ietekmēt cilvēku veselību un vidi. Informāciju par produkta utilizāciju, ievērojot spēkā esošos atkritumu apsaimniekošanas noteikumus, konsultējieties ar vietējo atkritumu pārstrādes centru vai specializēto tirgotāju.



NEMIET VĒRĀ! Kaitējums videi

- > Utilizējot tualetes lietošanai un tīrīšanai paredzētās sanitārās piedevas, ievērojiet lietošanas norādījumus uz attiecīgā iepakojuma.

12 Komerčiālā garantija

Ir spēkā likumā noteiktais komerčiālās garantijas periods. Produkta bojājumu gadījumā sazinieties ar ražotāja filiāli savā valstī (skatiet dometic.com/dealer) vai tirgotāju.

Nosūtīt ierīci remontam komerčiālās garantijas ietvaros, pievienojiet šādus dokumentus:

- čeka kopiju, kurā norādīts iegādes datums;
- pretenzijas iesniegšanas iemeslu vai bojājuma aprakstu.

Nemiet vērā, ka pašrocīgi vai neprofesionāli veikts remonts var radīt drošības riskus, un komerčiālā garantija var tikt anulēta.

13 Tehniskie dati

Savas ierīces pašreizējo ES atbilstības deklarāciju skatiet attiecīgā produkta lapā vietnē dometic.com vai sazinieties tieši ar ražotāju (skatiet <https://www.dometic.com/dealer>).

Ieejas spriegums (DC)	12 V $\overline{=}$
Strāvas patēriņš	• Maks. 2 A ar iekšējo sūkni • Maks. 5 A ar ārējo sūkni
Maks. lietotāja svars	130 kg
Darba temperatūra	0 °C – 50 °C

letilpība	19 L – kasetes tvertne 7 L – saldūdens tvertne (papildaprīkojums)
Pārbaudes zīme	



dometic.com

**YOUR LOCAL
DEALER**

dometic.com/dealer

**YOUR LOCAL
SUPPORT**

dometic.com/contact

**YOUR LOCAL
SALES OFFICE**

dometic.com/sales-offices

A complete list of Dometic companies, which comprise the Dometic Group, can be found in the public filings of:
DOMETIC GROUP AB • Hemvärnsgatan 15 • SE-17154 Solna • Sweden